叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 在草原上的人们(among The Meadow People) 000001

2. 在草原上的人们(among The Meadow People) 000002

3. 在草原上的人们(among The Meadow People) 000003

4. 在草原上的人们(among The Meadow People) 000004

5. 在草原上的人们(among The Meadow People) 000005

6. 在草原上的人们(among The Meadow People) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

在草原上的人们(Among the Meadow People)
第1/6页

['heɪɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['medoʊ]
HAYING	**IN**	**THE**	**MEADOW**
干草	在	这	草地

草地上的干草收割

[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['medoʊ]	['piːp(ə)l]
Among	**the**	**Meadow**	**People**
之中	这	草地	人们

在草原上的人们

[baɪ]
BY
经过

经过

['klærə]	['dɪlɪŋˌhæm]	['pɪrsən]
Clara	**Dillingham**	**Pierson**
克拉拉	迪林厄姆	皮尔森

克拉拉·迪林厄姆·皮尔森

['ɪləstreɪtɪd]	[baɪ][ef] . [siː] .	['gɔːrdn]
Illustrated	**by** **F** **.** **C** **.**	**GORDON**
插图	经过 F . C .	戈登

插图由 FC GORDON 绘制

[nuː]	[ænd; ənd]	[ɪn'lɑːrdʒd]	[ɪ'dɪʃn]
NEW	**AND**	**ENLARGED**	**EDITION**
新的	和	放大	版

全新扩充版

[nuː]	[jɔːk]
NEW	**YORK**
新的	约克

纽约

[iː] . [piː] .	['dʌtən]	&	['kʌmpəni]
E **.** **P** **.**	**DUTTON**	**&**	**COMPANY**
E . P .	达顿	&	公司

EP DUTTON & COMPANY

-	[west]	['twenti]	-	[θɜːrd]	[striːt]
31	**West**	**Twenty**	**-**	**Third**	**Street**
-	西方	二十	-	第三	街道

西二十三街31号

['kɑːpiraɪt]
COPYRIGHT
版权

版权

[iː] . [piː] .	['dʌtən]	&	[ˌsiː 'oʊ] .	-
E **.** **P** **.**	**DUTTON**	**&**	**CO** **.**	**1899**
E . P .	达顿	&	一氧化碳 .	-

EP DUTTON & CO. 1899

['kɑːpiraɪt]
COPYRIGHT
版权

版权

['klærə] ['dɪlɪŋˌhæm] PIERSON1901
CLARA **DILLINGHAM** **PIERSON1901**
克拉拉 迪林厄姆 PIERSON1901

克拉拉·迪林厄姆·皮尔森1901

[ðə; ði] ['nɪkərbɑːkər] [pres] , [nuː] York3
The **Knickerbocker** **Press** **,** **New** **York3**
这 尼克博克 按 , 新的 York3

纽约尼克博克出版社3

['kɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [faɪv]
INTRODUCTION **5**
介绍 5

引言 5

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [ðæt] [went] ['kɔːlɪŋ] ['sɛvən]
THE **BUTTERFLY** **THAT** **WENT** **CALLING** **7**
这 蝴蝶 那 去 呼叫 7

七号电话里的蝴蝶

[ðə; ði]['rəubinz] [bɪld] [ə; eɪ] [nest] -
THE **ROBINS** **BUILD** **A** **NEST** **14**
这 知更鸟 建造 一个 巢 -

知更鸟筑巢 14

[ðə; ði] ['selfɪʃ] [tent] - ['kætərpɪlər] -
THE **SELFISH** **TENT** **-** **CATERPILLAR** **22**
这 自私 帐篷 - 毛虫 -

自私的帐篷毛虫 22

[ðə; ði] ['leɪzi] [sneɪl] -
THE **LAZY** **SNAIL** **31**
这 懒惰的 蜗牛 -

懒惰的蜗牛 31

[æn; ən] [ænt] [ðæt] [wɔːr] [wɪŋz] -
AN **ANT** **THAT** **WORE** **WINGS** **37**
一个 蚂蚁 那 穿着 翅膀 -

一只长着翅膀的蚂蚁 37

[ðə; ði] ['tʃɪrf(ə)l] ['hɑːvistmæn] -
THE **CHEERFUL** **HARVESTMEN** **42**
这 快乐 收割者 -

快乐的收割者 42

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['spaɪdərz] [fɜːrst] [web] -
THE **LITTLE** **SPIDER'S** **FIRST** **WEB** **50**
这 小的 蜘蛛的 第一的 网站 -

小蜘蛛的第一张网 50

[ðə; ði] ['biːtl] [huː] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [kætə'pɪləz] -

THE	BEETLE	WHO	DID	NOT	LIKE	CATERPILLARS	56
这	甲虫	WHO	做过	不是	喜欢	毛毛虫	-

不喜欢毛毛虫的甲虫 56

[ðə; ði] [jʌŋ] ['rɑːbɪn] [huː] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [flaɪ] -

THE	YOUNG	ROBIN	WHO	WAS	AFRAID	TO	FLY	61
这	年轻的	罗宾	WHO	曾是	害怕的	到	飞	-

害怕飞翔的小知更鸟 61

[ðə; ði] ['krikɪts] - [skuːl] -

THE	CRICKETS	'	SCHOOL	71
这	蟋蟀	-	学校	-

板球学校 71

[ðə; ði] [kən'tentɪd] ['ɜːrθwɜːrm] -

THE	CONTENTED	EARTHWORMS	76
这	满足	蚯蚓	-

满足的蚯蚓 76

[ðə; ði] ['meʒərɪŋ] ['wɝːmz] [dʒoʊk] -

THE	MEASURING	WORM'S	JOKE	81
这	测量	蠕虫的	开玩笑	-

测量蠕虫的笑话 81

[ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [sɪ'keɪdə] -

A	PUZZLED	CICADA	87
一个	困惑	蝉	-

一只困惑的蝉 87

[ðə; ði] [triː] ['frɑːgz] ['stɔːri] -

THE	TREE	FROG'S	STORY	93
这	树	青蛙的	故事	-

树蛙的故事 93

[ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [kʌt] -

THE	DAY	WHEN	THE	GRASS	WAS	CUT	101
这	天	什么时候	这	草	曾是	切	-

割草的那一天 101

[ðə; ði] ['græshɑːpər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] -

THE	GRASSHOPPER	AND	THE	MEASURING	WORM	RUN	A	RACE	109
这	蚱蜢	和	这	测量	蠕虫	跑步	一个	种族	-

蚱蜢和测量虫赛跑 109

['mɪstər] . [griːn] [frɑːg] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['vɪzɪtər] -

MR	.	GREEN	FROG	AND	HIS	VISITORS	114
先生	.	绿色的	青蛙	和	他的	访客	-

绿蛙先生和他的访客 114

[ðə; ði] ['dɪgnɪfaɪd] ['wɔːkɪŋ] - [stɪks] -

THE	DIGNIFIED	WALKING	-	STICKS	1204
这	凝重	步行	-	棍子	-

尊贵的手杖 1204

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [stɔːrm] -

THE	DAY	OF	THE	GREAT	STORM	128
这	天	的	这	伟大的	风暴	-

大风暴之日 128

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['lɪli] - [pæd] ['aɪlənd] -

THE	STORY	OF	LILY	-	PAD	ISLAND	134
这	故事	的	百合	-	软垫	岛	-

睡莲岛的故事 134

[ðə; ði] ['græshɑːpər] [huː]
THE GRASSHOPPER WHO
这 蚱蜢 WHO

蚱蜢

['wʊdnt] [biː; bi] [skerd] -
WOULDN'T BE SCARED 142
不会 是 害怕的 -

不会害怕 142

[ðə; ði] ['ɜːrθwɜːrm] [hæf] - ['brʌðərz] -
THE EARTHWORM HALF - BROTHERS 151
这 蚯蚓 一半 - 兄弟 -

蚯蚓同父异母兄弟 151

[ə; eɪ] ['gɔsipiŋ] [flai] -
A GOSSIPING FLY 156
一个 八卦 飞 -

一只爱嚼舌根的苍蝇 156

[ðə; ði] [frɑːg] - ['hɒpəz] [goʊ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːrld] -
THE FROG - HOPPERS GO OUT INTO THE WORLD 161
这 青蛙 - 料斗 去 出去 进入 这 世界 -

蛙跳者走向世界 161

[ðə; ði] [mə'skiːtoʊ] [traɪz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz] ['nebəz] -
THE MOSQUITO TRIES TO TEACH HIS NEIGHBORS 171
这 蚊子 尝试 到 教 他的 邻居 -

蚊子试图教它的邻居们 171

[ðə; ði] [frɑːg] [huː] [θɔːt] [hɜːr'self] [sɪk] -
THE FROG WHO THOUGHT HERSELF SICK 177
这 青蛙 WHO 想法 她自己 生病的 -

觉得自己生病的青蛙 177

[ðə; ði] - ['kwɑːrəl] -
THE KATYDID'S QUARREL 183
这 - 争吵 -

螽斯的争吵 183

[ðə; ði] [læst] ['pɑːrti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)n] -
THE LAST PARTY OF THE SEASON 1885
这 最后的 派对 的 这 季节 -

1885年本季最后一场派对

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [fiːld] [laɪf] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ʌv; əv][maɪ]
Many of these stories of field life were written for the little ones of my
许多 的 这些 故事 的 场地 生活 是 书面 为了 这 小的 一个 的 我的
['kɪndərgɑːrt(ə)n] ,
kindergarten ,
幼儿园 ,

这些关于田野生活的故事有很多都是为我幼儿园的小朋友们写的，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [soʊ] [mʌtʃ] ['pleʒər] , [ænd; ənd] [ə'raʊzd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nuː] ['ɪntrəst] [ɪn] " [ðə; ði]

and	they	gave	so	much	pleasure	,	and	aroused	such	a	new	interest	in	"	the
和	他们	给予	所以	很多	乐趣	,	和	被唤醒	这样的	一个	新的	兴趣	在	"	这

['medoʊ] ['piːp(ə)l] ,

meadow	people	,
草地	人们	,

它们带来了如此多的快乐，并激发了人们对"草原上的人们"的全新兴趣。

" [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːmd] [waɪz] [tuː; tə] [kə'lekt] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['nʌmbər]

"	that	it	has	seemed	wise	to	collect	and	add	to	the	original	number
"	那	它	有	似乎	明智的	到	收集	和	添加	到	这	原来的	数字

[ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːrdʒər]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] .

and	send	them	out	to	a	larger	circle	of	boys	and	girls	.
和	发送	他们	出去	到	一个	更大的	圆圈	的	男孩们	和	女孩们	.

"因此，将原有的数量收集起来，并发送给更多男孩女孩，似乎是个明智的做法。"

[ɔːl] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['tiːtʃərz] [hɪr] [ðə; ði][kraɪ][fɔːr; fər] " [dʒʌst][wʌn] [mɔːr] ,

All	mothers	and	teachers	hear	the	cry	for	"	just	one	more	,
全部	母亲们	和	教师	听到	这	哭	为了	"	只是	一	更多的	,

所有的母亲和老师都会听到"再来一个"的呼喊，

" [ænd; ənd][faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] ['ænɪmlz] ,

"	and	find	that	there	are	times	when	the	bewitching	tales	of	animals	,
"	和	寻找	那	那里	是	时代	什么时候	这	迷人的	故事	的	动物	,

['fɛəriz] ,

fairies	,
仙女	,

并发现有时，那些关于动物、仙女的迷人故事，

[ænd; ənd] " ['riːəli] ['truːli] " ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][ɔːl] [ɪg'zɔːstɪd] , [ænd; ənd]['taɪərd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɑːt]

and	"	really	truly	"	children	are	all	exhausted	,	and	tired	imagination	will	not
和	"	真的	真的	"	孩子们	是	全部	筋疲力尽的	,	和	疲劳的	想像力	将要	不是

[sə'plaɪ] [ə'nʌðər] .

supply	another	.
供应	其他	.

"真的"孩子们都筋疲力尽了，疲惫的想象力也无法再提供新的想象力。

[ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði]['taɪni] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv] [fiːld] [ænd; ənd] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kærəktərz] [ɪn] [ðɪs]

In	selecting	the	tiny	creatures	of	field	and	garden	for	the	characters	in	this
在	选择	这	微小的	生物	的	场地	和	花园	为了	这	人物	在	这

[bʊk] ,

book	,
书	,

在选择田野和花园里的小动物作为本书的角色时，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'membər] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] [ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] my6

I	have	remembered	with	pleasure	the	way	in	which	my6
我	有	记得	和	乐趣	这	方式	在	哪个	my6

我愉快地回忆起我的6

['lɔɪəl] ['pjuːp(ə)lz] [bɪ'frendid] [streɪ] ['krikits] [ænd; ənd] ['græsˌhɔpəz] ,

loyal	pupils	befriended	stray	crickets	and	grasshoppers	,
忠诚	学生	结交朋友	流浪	蟋蟀	和	蚱蜢	,

忠诚的学生们与流浪的蟋蟀和蚱蜢成为了朋友，

[ðer; ðər] [ɪn'tens] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [relm] [ʌv; əv] ['fænsi] [ænd; ənd][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,

their	intense	appreciation	of	the	new	realm	of	fancy	and	observation	,
他们的	激烈的	欣赏	的	这	新的	领域	的	想要	和	观察	,

他们对充满想象力和观察力的新领域的强烈欣赏，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['i:gərnəs] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɔ:t] ['mʌðər] ['neɪtʃər] ,

and	the	eagerness	and	attention	with	which	they	sought	Mother	Nature	,
和	这	渴望	和	注意力	和	哪个	他们	寻求	母亲	自然	,

他们以极大的热情和专注去亲近大自然。

[ðə; ði][moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [ænd; ənd] ['taɪərləs] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['stɔ:ri] - ['teləz] .

the	most	wonderful	and	tireless	of	all	story	-	tellers	.
这	最多	精彩的	和	不知疲倦	的	全部	故事	-	柜员	.

所有讲故事的人中最棒、最不知疲倦的。

['klærə] ['dɪlɪŋˌhæm] ['pɪrsən] .

Clara	Dillingham	Pierson	.
克拉拉	迪林厄姆	皮尔森	.

克拉拉·迪林厄姆·皮尔森。

['stæntən; 'stɑ:-] , ['mɪʃɪgən] ,

Stanton	,	Michigan	,
斯坦顿	,	密歇根州	,

密歇根州斯坦顿

['eɪprəl] 8th , - . ['sɛvən]

April	8th	,	1897	.	7
四月	8th	,	-	.	7

1897年4月8日。

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [ðæt]

The	BUTTERFLY	That
这	蝴蝶	那

那只蝴蝶

[went] ['kɔ:lɪŋ]

WENT	CALLING
去	呼叫

打电话

[æz; əz][ðə; ði][wɔ:rm] ['ɔ:gəst] [deɪz] [keɪm] ,

As	the	warm	August	days	came	,
作为	这	温暖的	八月	天	来了	,

随着八月温暖的日子到来，

['mɪstər] . ['jeloʊ] ['bʌtərflaɪ] ['rɪgəld] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] [snʌg] ['lɪt(ə)l] [gri:n] ['krɪsəlɪs] [ænd; ənd]

Mr	.	Yellow	Butterfly	wriggled	and	pushed	in	his	snug	little	green	chrysalis	and
先生	.	黄色的	蝴蝶	扭动	和	推动	在	他的	舒适	小的	绿色的	蛹	和

[wɪʃt] [hi:; hi][kʊd; kəd][get] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][wɜ:rld] .

wished	he	could	get	out	to	see	the	world	.
希望	他	可以	得到	出去	到	看	这	世界	.

黄蝴蝶先生扭动着身子，缩回他那舒适的小绿蛹里，希望自己能破蛹而出，看看外面的世界。

[hi:; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['heri] ['lɪt(ə)l] ['kætərpɪlər] , ['krɔ:lɪŋ] ['sloʊli]

He	remembered	the	days	when	he	was	a	hairy	little	Caterpillar	,	crawling	slowly
他	记得	这	天	什么时候	他	曾是	一个	毛茸茸	小的	毛虫	,	爬行	缓慢地

['oʊvər] [græs] [ænd; ənd] [li:vz] ,

over	grass	and	leaves	,
超过	草	和	树叶	,

他回忆起自己还是毛茸茸的小毛毛虫时，慢慢地爬过草丛和树叶的日子。

[ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'membər] [haʊ] ['bju:tɪf(ə)l] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['flaʊərz] [wɜ:r; wər] .

and	he	remembered	how	beautiful	the	sky	and	all	the	flowers	were	.
和	他	记得	如何	美丽的	这	天空	和	全部	这	花朵	是	.

他想起了天空和鲜花的美丽景象。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [wɪŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['groʊɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Then	he	thought	of	the	new	wings	which	had	been	growing	from	his	back	,
然后	他	想法	的	这	新的	翅膀	哪个	有	到过	生长	从	他的	后退	,

[ænd; ənd] he8

and	he8
和	he8

然后他想到了背上正在长出的新翅膀，他8

[traɪd] [tuː; tə] [muːv] [ðem; ðəm] , [dʒʌst][tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fiːl] .

tried	to	move	them	,	just	to	see	how	it	would	feel	.
尝试	到	移动	他们	,	只是	到	看	如何	它	会	感觉	.

我试着移动它们，只是想看看感觉如何。

[hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli][sɪks][legz] [sɪns] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [gruː] ,

He	had	only	six	legs	since	his	wings	grew	,
他	有	仅有的	六	腿	自从	他的	翅膀	生长	,

自从长出翅膀后，他就只有六条腿了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [mɪst] [ɔːl][ðə; ði] ['stɪki] [fiːt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [wen] [hiː; hi]

and	he	missed	all	the	sticky	feet	which	he	had	to	give	up	when	he
和	他	错过	全部	这	黏	脚	哪个	他	有	到	给	向上什么时候		他

[bɪ'gæn][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] .

began	to	change	into	a	Butterfly	.
开始	到	改变	进入	一个	蝴蝶	.

他怀念自己变成蝴蝶后不得不放弃的黏糊糊的脚。

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [skwɜːmd] ,

The	more	he	thought	about	it	the	more	he	squirmed	,
这	更多的	他	想法	关于	它	这	更多的	他	扭动着身子	,

他越想越觉得不自在。

[ʌn'tɪl] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [feɪnt] ['lɪt(ə)l] [saʊnd] , [tuː] [feɪnt] [fɔːr; fər]['lɑːrdʒər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [hɪr] ,

until	suddenly	he	heard	a	faint	little	sound	,	too	faint	for	larger	people	to	hear	,
直到	突然	他	听到	一个	头晕的	小的	声音	,	也	头晕的	为了	更大的	人们	到	听到	,

直到他突然听到一个微弱的声音，微弱到大人都听不见。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ]['taɪni][slɪt][ɪn][ðə; ði][wɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['krɪsəlɪs] .

and	found	a	tiny	slit	in	the	wall	of	his	chrysalis	.
和	成立	一个	微小的	缝隙	在	这	墙	的	他的	蛹	.

他发现蛹壁上有一条细小的缝隙。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['deɪnti] [griːn] ['krɪsəlɪs] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['rɪŋklz] ,

It	was	such	a	dainty	green	chrysalis	with	white	wrinkles	,
它	曾是	这样的	一个	纤巧	绿色的	蛹	和	白色的	皱纹	,

那是一个精致的绿色蛹，上面有白色的皱纹。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [breɪk] .

that	it	seemed	almost	a	pity	to	have	it	break	.
那	它	似乎	几乎	一个	遗憾	到	有	它	休息	.

感觉它坏掉简直太可惜了。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [held] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [eɪt] [deɪz] [ɔːl'redi] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][æz; əz] [lɔːŋ]

Still	it	had	held	him	for	eight	days	already	and	that	was	as	long
仍然	它	有	握住	他	为了	八	天	已经	和	那	曾是	作为	长的

[æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ['evər] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['krɪsəlɪs] ,

as	any	of	his	family	ever	hung	in	the	chrysalis	,
作为	任何	的	他的	家庭	曾经	悬挂	在	这	蛹	,

然而，他已经被困在蛹里八天了，这也是他家族中任何人在蛹中停留的时间最长的一次。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][tɔːrn]['oʊpən][ænd; ənd] [left] ['empti] .

so	it	was	quite	time	for	it	to	be	torn	open	and	left	empty	.
所以	它	曾是	相当	时间	为了	它	到	是	撕裂	打开	和	左边	空的	.

所以，是时候把它撕开，让它空空如也了。

['mɪstər] . ['jeloʊ] ['bʌtərflaɪ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] [bruːd] [ðæt] [hæd; həd] [hætʃt] [ðæt] [jɪr]

Mr	**.**	**Yellow**	**Butterfly**	**belonged**	**to**	**the**	**second**	**brood**	**that**	**had**	**hatched**	**that**	**year**
先生	.	黄色的	蝴蝶	属于	到	这	第二	幼虫	那	有	孵化	那	年

[ænd; ənd][hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][biː; bi][aʊt] [waɪl] [ðə; ði] [deɪz] [wɜːr; wər] [stɪl] [faɪn] [ænd; ənd][hɑːt] .

and	**he**	**wanted**	**to**	**be**	**out**	**while**	**the**	**days**	**were**	**still**	**fine**	**and**	**hot**	**.**
和	他	通缉	到	是	出去	尽管	这	天	是	仍然	美好的	和	热的	.

黄蝴蝶先生是当年孵化的第二批蝴蝶，他想趁着天气还晴朗炎热的时候出去走走。

[naʊ] [hiː; hi] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːli] - ['oʊpənd] ['dɔːrweɪ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [flaɪt] .

Now	**he**	**crawled**	**out**	**of**	**the**	**newly**	**-**	**opened**	**doorway**	**to**	**take**	**his**	**first**	**flight**	**.**
现在	他	爬行	出去	的	这	新	-	打开	门口	到	拿	他的	第一的	航班	.

现在，他从新打开的门里爬了出来，开始了第一次飞行。

[pʊr] ['mɪstər] . ['bʌtərflaɪ] !

Poor	**Mr**	**.**	**Butterfly**	**!**
贫穷的	先生	.	蝴蝶	!

可怜的蝴蝶先生！

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] wings9

He	**found**	**his**	**wings9**
他	成立	他的	wings9

他找到了自己的翅膀9

[soʊ] [wet] [ænd; ənd] ['krɪŋkld] [ðæt] [ðeɪ] ['wʊdnt] [wɜːrk] [æt; ət][ɔːl] ,

so	**wet**	**and**	**crinkled**	**that**	**they**	**wouldn't**	**work**	**at**	**all**	**,**
所以	湿的	和	皱巴巴的	那	他们	不会	工作	在	全部	,

它们又湿又皱，根本没法用。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][sɪt]['kwaɪətli][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ɔːl] [deɪ] ['draɪɪŋ] [ðem; ðəm] .

so	**he**	**had**	**to**	**sit**	**quietly**	**in**	**the**	**sunshine**	**all**	**day**	**drying**	**them**	**.**
所以	他	有	到	坐	悄悄	在	这	阳光	全部	天	烘干	他们	.

所以他只能整天静静地坐在阳光下晾晒它们。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [gɑːt][bɪg] , [ænd; ənd] [smuːð] , [ænd; ənd][draɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [dɑːrk] ,

And	**just**	**as**	**they**	**got**	**big**	**,**	**and**	**smooth**	**,**	**and**	**dry**	**,**	**it**	**grew**	**dark**	**,**
和	只是	作为	他们	得到	大的	,	和	光滑的	,	和	干燥	,	它	生长	黑暗的	,

正当它们变得又大又光滑又干的时候，天色就暗了下来。

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['bʌtərflaɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [krɔːl] ['ʌndər] [ə; eɪ] [liːf] [tuː; tə] [sliːp] .

and	**Mr**	**.**	**Butterfly**	**had**	**to**	**crawl**	**under**	**a**	**leaf**	**to**	**sleep**	**.**
和	先生	.	蝴蝶	有	到	爬行	在下面	一个	叶子	到	睡觉	.

蝴蝶先生只好爬到一片叶子底下睡觉。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [braɪt] [ænd; ənd] ['ɜːrli] , [hiː; hi] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['flaʊərz] .

The	**next**	**morning**	**,**	**bright**	**and**	**early**	**,**	**he**	**flew**	**away**	**to**	**visit**	**the**	**flowers**	**.**
这	下一个	早晨	,	明亮的	和	早期的	,	他	飞翔	离开	到	访问	这	花朵	.

第二天一大早，他就飞去看花儿了。

[fɜːrst][hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['deɪziz] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .

First	**he**	**stopped**	**to**	**see**	**the**	**Daisies**	**by**	**the**	**roadside**	**.**
第一的	他	停止	到	看	这	雏菊	经过	这	路边	.

他先停下来欣赏路边的雏菊。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['dænsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] ,

They	**were**	**all**	**dancing**	**in**	**the**	**wind**	**,**
他们	是	全部	跳舞	在	这	风	,

他们都迎着风翩翩起舞。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [braɪt] ['feɪsɪz] [lʊkt] [æz; əz] ['tʃɪrf(ə)l] [æz; əz] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [wɪʃ] .

and	**their**	**bright**	**faces**	**looked**	**as**	**cheerful**	**as**	**anyone**	**could**	**wish**	**.**
和	他们的	明亮的	面孔	看起来	作为	快乐	作为	任何人	可以	希望	.

他们灿烂的笑容让人感到无比快乐。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [siː] ['mɪstər] . ['bʌtərflaɪ] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [ɔːl] [deɪ]

They	were	glad	to	see	Mr	.	Butterfly	,	and	wished	him	to	stay	all	day
他们	是	高兴的	到	看	先生	.	蝴蝶	,	和	希望	他	到	停留	全部	天

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

他们很高兴见到蝴蝶先生，希望他能和他们待上一整天。

[hiː; hi] [sed] ; " [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] [kaɪnd] , [bʌt; bət][aɪ] ['riːəli] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

He	said	;	"	You	are	very	kind	,	but	I	really	couldn't	think	of	doing	it	.
他	说	;	"	你	是	非常	种类	,	但	我	真的	不能	思考	的	正在做	它	.

他说："你真是太好了，但我真的想不到该怎么做。"

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɪkˈskjuːs][maɪ] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [sərˈpraɪzd] [tuː; tə] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [groʊ]

You	must	excuse	my	saying	it	,	but	I	am	surprised	to	think	you	will	grow
你	必须	原谅	我的	说	它	,	但	我	是	惊讶	到	思考	你	将要	生长

[hɪr] .

here	.
这里	.

请原谅我这么说，但我很惊讶你在这里会成长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['dʌsti] [ænd; ənd][draɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ʃeɪd] .

It	is	very	dusty	and	dry	,	and	then	there	is	no	shade	.
它	是	非常	尘土飞扬	和	干燥	,	和	然后	那里	是	不	阴影	.

这里尘土飞扬，非常干燥，而且没有遮荫的地方。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] ['betər] [pleɪs] .

I	am	sure	I	could	have	chosen	a	better	place	.
我	是	当然	我	可以	有	选定	一个	更好的	地方	.

我确信我本可以选择一个更好的地方。

" [ðə; ði] ['deɪziz] [smaɪld] [ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] , ['seɪɪŋ] ,

"	The	Daisies	smiled	and	nodded	to	each	other	,	saying	,
"	这	雏菊	微笑	和	点头	到	每个	其他	,	说	,

"雏菊们彼此微笑点头，说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [pleɪs] [wiː; wi][wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər] , [ðæts] [ɔːl] . " -

"	This	is	the	kind	of	place	we	were	made	for	,	that's	all	.	"	10
"	这	是	这	种类	的	地方	我们	是	制成	为了	,	那就是	全部	.	"	-

"这就是我们命中注定要待的地方，仅此而已。"10

['mɪstər] . ['bʌtərflaɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['veri] ['daʊtfəli] , [ænd; ənd] [ðen] [beɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [pə'laɪt] "

Mr	.	Butterfly	shook	his	head	very	doubtfully	,	and	then	bade	them	a	polite	"
先生	.	蝴蝶	摇晃	他的	头	非常	怀疑地	,	和	然后	巴德	他们	一个	有礼貌的	"

[gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] ,

Good	-	morning	,
好的	-	早晨	,

蝴蝶先生非常疑惑地摇了摇头，然后礼貌地向他们道了声"早上好"。

" [ænd; ənd] [fluː] [əˈweɪ] [tuː; tə][kɔːl][ɑːn][ðə; ði] ['kɑːdinlz] .

"	and	flew	away	to	call	on	the	Cardinals	.
"	和	飞翔	离开	到	称呼	在	这	红雀队	.

然后飞去拜访红雀队。

[ðə; ði] ['kɑːdinlz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['veri] ['steɪtli] ['fæməli] , [æz; əz]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [noʊz] .

The	Cardinals	are	a	very	stately	family	,	as	everybody	knows	.
这	红雀队	是	一个	非常	庄严	家庭	,	作为	大家	知道	.

众所周知，红雀家族是一个非常显赫的家族。

[ðeɪ] [hoʊld][ðer; ðər] ['hedz] ['veri] [haɪ] , [ænd; ənd] ['nevər] [meɪk] [diːp] ['baʊz, 'boʊz] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

They	hold	their	heads	very	high	,	and	never	make	deep	bows	,	even	to	the
他们	抓住	他们的	头部	非常	高的	,	和	绝不	制作	深的	弓	,	甚至	到	这

[wɪnd] ,

wind	,
风	,

他们昂首挺胸，即使面对风也从不深深鞠躬。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] ['fæməli][tuː; tə] [miːt] .

but	for	all	that	they	are	a	very	pleasant	family	to	meet	.
但	为了	全部	那	他们	是	一个	非常	令人愉快的	家庭	到	见面	.

但尽管如此，他们仍然是一个非常令人愉快的家庭。

[ðeɪ] [geɪv] ['mɪstər] . ['bʌtərflaɪ] [ə; eɪ] ['deɪnti] [lʌntʃ] [ʌv; əv] ['hʌni] ,

They	gave	Mr	.	Butterfly	a	dainty	lunch	of	honey	,
他们	给予	先生	.	蝴蝶	一个	纤巧	午餐	的	蜂蜜	,

他们给蝴蝶先生准备了一顿精致的蜂蜜午餐。

[ænd; ənd] [siːmd] [mʌtʃ] [pliːzd] [wen] [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðə; ði] ['rɪvər] [lʊkt] [ɪn]

and	seemed	much	pleased	when	he	told	them	how	beautiful	the	river	looked	in
和	似乎	很多	高兴	什么时候	他	讲述	他们	如何	美丽的	这	河	看起来	在

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

the	sunlight	.
这	阳光	.

当他告诉他们阳光下的河流看起来多么美丽时，他似乎非常高兴。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə] [groʊ] , " [sed] [ðeɪ] .

"	It	is	a	delightful	place	to	grow	,	"	said	they	.
"	它	是	一个	愉快	地方	到	生长	,	"	说	他们	.

“这里是成长的好地方，”他们说。

" [jiː; ji] - [iːz] , " [sed] ['mɪstər] . ['bʌtərflaɪ] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['prɪti] ,

"	Ye	-	es	,	"	said	Mr	.	Butterfly	,	"	it	is	very	pretty	,
"	叶	-	es	,	"	说	先生	.	蝴蝶	,	"	它	是	非常	漂亮的	,

“是的，”蝴蝶先生说，“它非常漂亮。”

[stɪl] [aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['helθf(ə)l] .

still	I	do	not	think	it	can	be	healthful	.
仍然	我	做	不是	思考	它	能	是	健康的	.

但我仍然认为它对健康不利。

[aɪ] ['riːəli] ['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [juː; jʊ] ['flaʊərz] [tʃuːz] [sʌtʃ] [streɪndʒ] ['hoʊmz] .

I	really	cannot	understand	why	you	flowers	choose	such	strange	homes	.
我	真的	不能	理解	为什么	你	花朵	选择	这样的	奇怪的	房屋	.

我真的无法理解你们这些花为什么会选择这么奇怪的家。

[naʊ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] ['deɪziz] , [wer] [aɪ][dʒʌst] [kɔːld] .

Now	,	there	are	the	Daisies	,	where	I	just	called	.
现在	,	那里	是	这	雏菊	,	在哪里	我	只是	称为	.

现在，我刚才打电话问了雏菊花店。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['dʌsti] , [draɪ] [pleɪs] , [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ʃeɪd] [æt; ət][ɔːl] .

They	are	in	a	dusty	,	dry	place	,	where	there	is	no	shade	at	all	.
他们	是	在	一个	尘土飞扬	,	干燥	地方	,	在哪里	那里	是	不	阴影	在	全部	.

它们身处一个尘土飞扬、干燥的地方，那里完全没有遮荫处。

[aɪ] [spoʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['æktɪd] [kwaɪt] ['ʌpɪʃ] . " -

I	spoke	to	them	about	it	,	and	they	acted	quite	uppish	.	"	11
我	辐	到	他们	关于	它	,	和	他们	行动	相当	傲	.	"	-

我跟他们谈了这件事，他们的态度非常傲慢。”11

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['deɪziz] ['ɔ:lweɪz] [du:] [tʃu:z] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] , " [sed] [ðə; ði] ['kɑ:dinlz] .

"	But	the	Daisies	always	do	choose	such	places	,	"	said	the	Cardinals	.
"	但	这	雏菊	总是	做	选择	这样的	地方	,	"	说	这	红雀队	.

“但雏菊总是会选择这样的地方，”红雀队说道。

" [ænd; ənd][jʊr; jər]['fæməli] , " [sed] ['mɪstər] . ['bʌtərflaɪ] ,

"	And	your	family	,	"	said	Mr	.	Butterfly	,
"	和	你的	家庭	,	"	说	先生	.	蝴蝶	,

“还有你的家人，”蝴蝶先生说。

" [hæv; həv] [lɪvd] [soʊ] [lɔ:ŋ] [ɪn] [wet] ['pleɪsɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndər] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ə'laɪv] .

"	have	lived	so	long	in	wet	places	that	it	is	a	wonder	you	are	alive	.
"	有	居住地	所以	长的	在	湿的	地方	那	它	是	一个	想知道	你	是	活	.

“在潮湿的地方生活了这么久，你居然还活着，真是个奇迹。”

[jʊr; jər] ['kʌlər] [ɪz] [gʊd] , [bʌt; bət][tu:; tə][stænd][wɪð; wɪθ] [wʌnz] [ru:ts] [ɪn]['wɔ:tər] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] !

Your	color	is	good	,	but	to	stand	with	one's	roots	in	water	all	the	time	!
你的	颜色	是	好的	,	但	到	站立	和	一个人的	根	在	水	全部	这	时间	!

你的发色很好，但是要一直把发根泡在水里！

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ʃɑ:kɪŋ] . "

It	is	shocking	.	"
它	是	令人震惊	.	"

太令人震惊了。

" ['kɑ:dinlz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] [lɪv; laɪv] ['dɪfrəntli] , " [sed] [ðə; ði] ['flaʊərz] .

"	Cardinals	and	Butterflies	live	differently	,	"	said	the	flowers	.
"	红雀队	和	蝴蝶	居住	不同	,	"	说	这	花朵	.

“红雀和蝴蝶的生活方式不同，”花朵们说道。

" [gʊd] - ['mɔ:rnɪŋ] .

"	Good	-	morning	.
"	好的	-	早晨	.

“早上好。

" ['mɪstər] . ['bʌtərflaɪ] [left] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [flu:] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] .

"	Mr	.	Butterfly	left	the	river	and	flew	over	to	the	woods	.
"	先生	.	蝴蝶	左边	这	河	和	飞翔	超过	到	这	树林	.

蝴蝶先生离开了河流，飞向了树林。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [aʊt] [ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] .

He	was	very	much	out	of	patience	.
他	曾是	非常	很多	出去	的	耐心	.

他已经非常没有耐心了。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ]['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fi:ləz] ['kwivəd] ,

He	was	so	angry	that	his	feelers	quivered	,
他	曾是	所以	生气的	那	他的	触角	颤抖	,

他气得触角都颤抖了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['æŋgri] [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] .

and	now	you	know	how	angry	he	must	have	been	.
和	现在	你	知道	如何	生气的	他	必须	有	到过	.

现在你知道他当时有多生气了吧。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] ['vaiəlits] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['veri] [ə'gri:əb(ə)l] ['fæməli] , [hu:] ['nevər] [pʊt] [ɑ:n] ['ɛrz] ,

He	knew	that	the	Violets	were	a	very	agreeable	family	,	who	never	put	on	airs	,
他	知道	那	这	紫罗兰	是	一个	非常	同意	家庭	,	WHO	绝不	放	在	播出	,

他知道维奥莱特一家人非常和蔼可亲，从不摆架子。

[soʊ][hi:; hi] [went] [æt; ət] [wʌns] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

so	he	went	at	once	to	them	.
所以	他	去	在	一次	到	他们	.

于是他立刻去了他们那里。

[hiː; hi][hæd; həd] ['berli] [sed] " [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] " [tuː; tə][ðem; ðəm] [wen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][ɪk'spleɪn]

He	had	barely	said	"	Good	-	morning	"	to	them	when	he	began	to	explain
他	有	仅仅	说	"	好的	-	早晨	"	到	他们	什么时候	他	开始	到	解释

[wʌt] [hæd; həd] [dɪs'pliːzd] [hɪm; ɪm] .

what	had	displeased	him	.
什么	有	不高兴	他	.

他刚跟他们说了声“早上好”，就开始解释他不高兴的事情。

" [tuː; tə] [θɪŋk] , " [hiː; hi] [sed] , " [wʌt] ['nəʊʃnz] [sʌm; səm] ['flaʊərz] [hæv; həv] !

"	To	think	,	"	he	said	,	"	what	notions	some	flowers	have	!
"	到	思考	,	"	他	说	,	"	什么	概念	一些	花朵	有	!

“想想看，”他说，“有些花儿竟然有这样的想法！”

[naʊ] , [juː; jʊ][hæv; həv] a12

Now	,	you	have	a12
现在	,	你	有	a12

现在，你有一个12

['plez(ə)nt] [hoʊm] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

pleasant	home	here	in	the	edge	of	the	woods	.
令人愉快的	家	这里	在	这	边缘	的	这	树林	.

这里是树林边缘一处舒适的家。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['deɪziz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːdinlz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [groʊ] [ɪn] [sʌtʃ]

I	have	been	telling	the	Daisies	and	the	Cardinals	that	they	should	grow	in	such
我	有	到过	讲述	这	雏菊	和	这	红雀队	那	他们	应该	生长	在	这样的

[ə; eɪ] [pleɪs] ,

a	place	,
一个	地方	,

我一直告诉雏菊和红雀，它们应该在这样的地方生长。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .

but	they	wouldn't	listen	to	me	.
但	他们	不会	听	到	我	.

但他们根本不听我的。

[ðə; ði] ['deɪziz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['ʌpɪʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːdinlz] [wɜːr; wər] ['veri] [stɪf] . "

The	Daisies	were	quite	uppish	about	it	,	and	the	Cardinals	were	very	stiff	.	"
这	雏菊	是	相当	傲	关于	它	,	和	这	红雀队	是	非常	僵硬的	.	"

雏菊队对此颇为傲慢，而红雀队则非常拘谨。

" [maɪ] [dɪr] [frend] , " ['ænsər] [ə; eɪ]['vaɪələt] ,

"	My	dear	friend	,	"	answered	a	Violet	,
"	我的	亲爱的	朋友	,	"	回答	一个	紫色	,

“我亲爱的朋友，”紫罗兰回答道。

" [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['nevər] [lɪv; laɪv] [ɪf] [ðeɪ] [muːvd] [ʌp] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['neɪbərhʊd] .

"	they	could	never	live	if	they	moved	up	into	our	neighborhood	.
"	他们	可以	绝不	居住	如果	他们	已搬	向上	进入	我们的	邻里	.

“如果他们搬到我们社区来，他们就无法生活下去了。”

['evri] ['flaʊər] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] , [ænd; ənd][ɪz] ['hæpiːəst] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] .

Every	flower	has	his	own	place	in	this	world	,	and	is	happiest	in	that	place	.
每一个	花	有	他的	自己的	地方	在	这	世界	,	和	是	最快乐	在	那	地方	.

世界上每一朵花都有它自己的位置，在那个位置上它最快乐。

['evriθɪŋ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [pleɪs] [ænd; ənd][ɪts] [oʊn] [wɜːrk] ,

Everything	has	its	own	place	and	its	own	work	,
一切	有	它是	自己的	地方	和	它是	自己的	工作	,

万物皆有其位，各司其职。

[ænd; ənd] ['evri] ['flaʊər] [ðæt] [ɪz] [waɪz] [wɪl] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd]

and	every	flower	that	is	wise	will	stay	in	the	place	for	which	it	was	intended
和	每一个	花	那	是	明智的	将要	停留	在	这	地方	为了	哪个	它	曾是	故意的

.

:

.

每一朵智慧的花都会留在它应该在的地方。

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [ɪk'siːdɪŋli] [kaɪnd][tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['flaʊərz] ,

You	were	exceedingly	kind	to	want	to	help	the	flowers	,
你	是	非常	种类	到	想	到	帮助	这	花朵	,

您真是太好了，竟然想帮助这些花儿。

[bʌt; bət] [sə'poʊz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

but	suppose	they	had	been	telling	you	what	to	do	.
但	认为	他们	有	到过	讲述	你	什么	到	做	.

但假设他们一直在告诉你该怎么做呢?

[sə'poʊz] [ðə; ði] ['kɑːdinlz] [hæd; həd][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] [wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] [fɔːr; fər][jʊr; jər]

Suppose	the	Cardinals	had	told	you	that	flying	around	was	not	good	for	your
认为	这	红雀队	有	讲述	你	那	飞行	大约	曾是	不是	好的	为了	你的

[helθ] ,

health	,
健康	,

假设红雀队告诉你，到处飞行对你的健康不利，

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi] ['truːli] [wel] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [groʊ] [pla:ntid][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][legz][ɪn][ðə; ði]

and	that	to	be	truly	well	you	ought	to	grow	planted	with	your	legs	in	the
和	那	到	是	真的	出色地	你	应该	到	生长	已种植	和	你的	腿	在	这

[mʌd] [ænd; ənd]['wɔːtər] . "

mud	and	water	.	"
泥	和	水	.	"

要想真正健康，就应该像根植于泥水之中那样茁壮成长。

" [oʊ] ! " [sed] ['mɪstər] . ['bʌtərflaɪ] , " [oʊ] ! I13

"	Oh	!	"	said	Mr	.	Butterfly	,	"	Oh	!	I13
"	哦	!	"	说	先生	.	蝴蝶	,	"	哦	!	I13

“哦！”蝴蝶先生说，“哦！I13

['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] .

never	thought	of	that	.
绝不	想法	的	那	.

我从未想过这一点。

[pər'hæps] ['bʌtərflaɪz] [dəunt] [noʊ] ['evriθɪŋ] . "

Perhaps	Butterflies	don't	know	everything	.	"
也许	蝴蝶	不	知道	一切	.	"

或许蝴蝶并非无所不知。

" [noʊ] , " [sed] [ðə; ði]['vaɪələt] , " [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] ['evriθɪŋ] ,

"	No	,	"	said	the	Violet	,	"	they	don't	know	everything	,
"	不	,	"	说	这	紫色	,	"	他们	不	知道	一切	,

“不，”紫罗兰说，“他们不可能什么都知道。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['hævnt] [bɪn] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['krɪsəlɪs] ['veri] [lɔːŋ] .

and	you	haven't	been	out	of	your	chrysalis	very	long	.
和	你	还没有	到过	出去	的	你的	蛹	非常	长的	.

你破茧而出的时间还不长。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [lɜːrn] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] .

But	those	who	are	ready	to	learn	can	always	find	someone	to	tell	them	.
但	那些	WHO	是	准备好	到	学习	能	总是	寻找	某人	到	告诉	他们	.

但那些渴望学习的人总能找到人来告诉他们。

[wəʊnt] [juː; jʊ] [iːt] [sʌm; səm] ['hʌni] ?

Won't	**you**	**eat**	**some**	**honey**	**?**
惯于	你	吃	一些	蜂蜜	?

你不吃点蜂蜜吗?

" [ænd; ənd]['mɪstər] . ['bʌtərflaɪ] [sipt] ['hʌni] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['hæpi] . -

"	**And**	**Mr**	**.**	**Butterfly**	**sipped**	**honey**	**and**	**was**	**happy**	**.**	**14**
"	和	先生	.	蝴蝶	啜饮	蜂蜜	和	曾是	快乐的	.	-

“蝴蝶先生啜饮着蜂蜜，感到十分快乐。”14

[ðə; ði]['rəubinz] [bɪld] [ə; eɪ] [nest] .

THE	**ROBINS**	**BUILD**	**A**	**NEST**	**.**
这	知更鸟	建造	一个	巢	.

知更鸟筑巢。

[wen] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['rɑːbɪn] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

When	**Mr**	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**Robin**	**built**	**in**	**the**	**spring**	**,**
什么时候	先生	.	和	太太	.	罗宾	建造	在	这	春天	,

罗宾夫妇春天建房时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][kwaɪt] [ə'griːd] [æz; əz][tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [nest] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

they	**were**	**not**	**quite**	**agreed**	**as**	**to**	**where**	**the**	**nest**	**should**	**be**	**.**
他们	是	不是	相当	同意	作为	到	在哪里	这	巢	应该	是	.

他们对于筑巢地点还没有达成一致。

['mɪstər] . ['rɑːbɪn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'saɪdɪd][bɜːrd] ,

Mr	**.**	**Robin**	**was**	**a**	**very**	**decided**	**bird**	**,**
先生	.	罗宾	曾是	一个	非常	决定	鸟	,

罗宾先生是一只非常果断的鸟。

[ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['loʊɪst] [krɑːtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['meɪp(ə)l] [triː] [wʊd]

and	**had**	**made**	**up**	**his**	**mind**	**that**	**the**	**lowest**	**crotch**	**of**	**a**	**maple**	**tree**	**would**
和	有	制成	向上	他的	头脑	那	这	最低	裆	的	一个	枫	树	会

[biː; bi][ðə; ði][best] [pleɪs] .

be	**the**	**best**	**place**	**.**
是	这	最好的	地方	.

他认定枫树最低的树杈是最佳地点。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [went] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [θriː] - [ʌv; əv] [mʌd] [ðer; ðər] ,

He	**even**	**went**	**so**	**far**	**as**	**to**	**take**	**three**	**billfuls**	**of**	**mud**	**there**	**,**
他	甚至	去	所以	远的	作为	到	拿	三	-	的	泥	那里	,

他甚至还带了三大桶泥土过去。

[ænd; ənd] [stɪk] [ɪn] [tuː] [bleɪdz] [ʌv; əv][draɪ] [græs] .

and	**stick**	**in**	**two**	**blades**	**of**	**dry**	**grass**	**.**
和	戳	在	二	刀片	的	干燥	草	.

再插上两根干草。

['mɪsɪz] . ['rɑːbɪn] ['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [reɪl][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]

Mrs	**.**	**Robin**	**wanted**	**it**	**on**	**the**	**end**	**of**	**the**	**second**	**rail**	**from**	**the**	**top**	**of**	**the**
太太	.	罗宾	通缉	它	在	这	结尾	的	这	第二	轨	从	这	顶部	的	这

[splɪt] - [reɪl] [fens] .

split	**-**	**rail**	**fence**	**.**
分裂	-	轨	栅栏	.

罗宾太太希望把它装在从上往下数第二根横梁的末端，也就是分叉式栅栏的顶部。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [haɪ] [ɪ'nʌf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd][draɪ] ,

She	**said**	**it**	**was**	**high**	**enough**	**from**	**the**	**ground**	**to**	**be**	**safe**	**and**	**dry**	**,**
她	说	它	曾是	高的	足够的	从	这	地面	到	是	安全的	和	干燥	,

她说那里离地面足够高，安全又干燥。

[ænd; ənd][nɑːt][soʊ] [haɪ] [ðæt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːrd] ['fɔːlɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hɜːrt][hɪm'self] ['veri]
and not so high that a little bird falling out of it would hurt himself very
和 不是 所以 高的 那 一个 小的 鸟 坠落 出去 的 它 会 伤害 他自己 非常
[mʌtʃ] .
much .
很多 .

而且高度也不高，小鸟掉下去不会受重伤。

[ðen] , [tuː] ,
Then , too ,
然后 , 也 ,

此外，

[ðə; ði][tɑːp][reɪl][wʌz; wəz] [brɔːd] [æt; ət][ðə; ði][end][ænd; ənd] [wʊd] [kiːp] [ðə; ði][reɪn] [ɔːf][soʊ] [wel] . -
the top rail was broad at the end and would keep the rain off so well . 15
这 顶部 轨 曾是 广阔 在 这 结尾 和 会 保持 这 雨 离开 所以 出色地 . -

顶部的栏杆末端很宽，能很好地挡雨。15

" [ænd; ənd][ðə; ði][nest] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪlz] , " [sed] [ʃiː; ʃi] ,
" And the nest will be just the color of the rails , " said she ,
" 和 这 巢 将要 是 只是 这 颜色 的 这 铁轨 , " 说 她 ,

“鸟巢的颜色就和铁轨的颜色一样，”她说。

" [soʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [red] ['skwɜːrəl][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
" so that even a Red Squirrel could hardly see it .
" 所以 那 甚至 一个 红色的 松鼠 可以 几乎 看 它 .

“以至于连红松鼠都很难看到它。”

" [ʃiː; ʃi] [dis'laikt] [red] ['skwirəlz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['riːz(ə)n][tuː; tə] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn]
" She disliked Red Squirrels , and she had reason to , for she had been
" 她 不喜欢 红色的 松鼠 , 和 她 有 原因 到 , 为了 她 有 到过
['mærid] [bɪ'fɔːr] ,
married before ,
已婚 前 ,

她讨厌红松鼠，而且她有理由讨厌它们，因为她以前结过婚。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [red] ['skwɜːrəl] ,
and if it had not been for a Red Squirrel ,
和 如果 它 有 不是 到过 为了 一个 红色的 松鼠 ,

如果不是那只红松鼠的话，

[ʃiː; ʃi] [maɪt] [ɔːl'redi] [hæv; həv][hæd; həd] ['tʃɪldrən] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] .
she might already have had children as large as she was .
她 可能 已经 有 有 孩子们 作为 大的 作为 她 曾是 .

她可能已经生过和她一样大的孩子了。

" [aɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [triː] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['mɪstər] . ['rɑːbɪn] ,
" I say that the tree is the place for it , " said Mr . Robin ,
" 我 说 那 这 树 是 这 地方 为了 它 , " 说 先生 . 罗宾 ,

罗宾先生说：“我认为树上就是它最合适的地方。”

" [ænd; ənd][aɪ] [wer] [ðə; ði] ['braɪtəst] [brest] ['fɛðɚz] .
" and I wear the brightest breast feathers .
" 和 我 穿 这 最亮的 胸部 羽毛 .

“我胸前佩戴着最鲜艳的羽毛。”

" [hiː; hi] [sed] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn][bɜːrd] ['fæməliz] [ðə; ði][wʌn] [huː] [werz] [ðə; ði] ['braɪtəst] [brest]
" He said this because in bird families the one who wears the brightest breast
" 他 说 这 因为 在 鸟 家庭 这 一 WHO 穿着 这 最亮的 胸部
['fɛðɚz] [θɪŋks] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [θɪŋz] .
feathers thinks he has the right to decide things .
羽毛 思考 他 有 这 正确的 到 决定 事物 .

他说这话是因为在鸟类家族中，胸前羽毛最鲜艳的那只鸟认为自己有权做决定。

['mɪsɪz] . ['rɑːbɪn][wʌz; wəz][waɪz] [ɪ'nʌf] [nɑːt][tuː; tə] ['ænsər] [bæk] [wen] [hiː; hi][spoʊk][ɪn] [ðɪs] [wei] .

Mrs	.	Robin	was	wise	enough	not	to	answer	back	when	he	spoke	in	this	way	.
太太	.	罗宾	曾是	明智的	足够的	不是	到	回答	后退	什么时候	他	辐	在	这	方式	.

罗宾太太很明智，在他这样说话时没有回嘴。

[ʃiː; ʃi]['oʊnli] [ʃʊk] [hɜːr; hər] ['fɛðɚz] , [tʊk] [ten] [kwɪk] ['rʌnɪŋ] [steps] , ['tɪltɪd] [hɜːr; hər]['bɑːdi] ['fɔːrwərd]

She	only	shook	her	feathers	,	took	ten	quick	running	steps	,	tilted	her	body	forward
她	仅有的	摇晃	她	羽毛	,	采取	十	快的	跑步	步骤	,	斜	她	身体	向前

,

,

,

她只是抖了抖羽毛，快步跑了十步，身体前倾，

[lʊkt] [hɑːrd][æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

looked	hard	at	the	ground	,	and	pulled	out	something	for	supper	.
看起来	难的	在	这	地面	,	和	拉	出去	某物	为了	晚餐	.

他仔细看了看地面，然后掏出一些东西当晚餐。

['æftər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['flʌtəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['meɪp(ə)l] [triː] [krɑːtʃ] [æz; əz] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nevər]

After	that	she	fluttered	around	the	maple	tree	crotch	as	though	she	had	never
后	那	她	飘动	大约	这	枫	树	裆	作为	尽管	她	有	绝不

[θɔːt] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [pleɪs] .

thought	of	any	other	place	.
想法	的	任何	其他	地方	.

之后，她便在枫树树杈间翩翩起舞，仿佛从未想过其他地方似的。

['mɪstər] . ['rɑːbɪn] wished16

Mr	.	Robin	wished16
先生	.	罗宾	wished16

罗宾先生希望16

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [kwaɪt][soʊ][dɪ'saɪdɪd] , [ɔːr] [ri'maindid] [hɜːr; hər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [brest] ['fɛðɚz] .

he	had	not	been	quite	so	decided	,	or	reminded	her	of	his	breast	feathers	.
他	有	不是	到过	相当	所以	决定	,	或者	提醒	她	的	他的	胸部	羽毛	.

他并没有那么坚定，或者说，他让她想起了他胸前的羽毛。

" ['æftər][ɔːl] , " [θɔːt] [hiː; hi] , " [aɪ][dəunt] [noʊ] [bʌt; bət][ðə; ði] [fens] - [reɪl] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] .

"	After	all	,	"	thought	he	,	"	I	don't	know	but	the	fence	-	rail	would	have	done	.
"	后	全部	,	"	想法	他	,	"	我	不	知道	但	这	栅栏	-	轨	会	有	完毕	.

“毕竟，”他心想，“我不知道，但栅栏横梁应该可以。”

" [hiː; hi] [θɔːt] [ðɪs] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	He	thought	this	,	but	he	didn't	say	it	.
"	他	想法	这	,	但	他	没有	说	它	.

“他心里这么想，但他没说出来。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz] ['iːzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['rɑːbɪn][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ænd; ənd][let][wʌn][wɪð; wɪθ] [dʌl] [brest]

It	is	not	always	easy	for	a	Robin	to	give	up	and	let	one	with	dull	breast
它	是	不是	总是	简单的	为了	一个	罗宾	到	给	向上	和	让	一	和	乏味的	胸部

['fɛðɚz] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [θɪŋks] [hɪm'self] [rɔːŋ] .

feathers	know	that	he	thinks	himself	wrong	.
羽毛	知道	那	他	思考	他自己	错误的	.

对于知更鸟来说，放弃并让胸羽黯淡的知更鸟知道自己错了，并不总是那么容易。

[ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [pɜːrtʃt] [ɪn][ðə; ði]['meɪp(ə)l] - [triː] [ænd; ənd] [slept] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hedz] ['ʌndər]

That	night	they	perched	in	the	maple	-	tree	and	slept	with	their	heads	under
那	夜晚	他们	栖息	在	这	枫	-	树	和	睡着了	和	他们的	头部	在下面

[ðer; ðər] [wɪŋz] .

their	wings	.
他们的	翅膀	.

当晚，它们栖息在枫树上，把头埋在翅膀下睡觉。

[lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɪn] [saɪt] ,
Long before the sun was in sight ,
长的 前 这 太阳 曾是 在 视线 ,

太阳还没升起，很久以前，

[wen] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [biːmz] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [tɑːps] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈfɔːrɪst] [triːz] , [ðeɪ]
when the first beams were just touching the tops of the forest trees , they
什么时候 这 第一的 光束 是 只是 接触 这 最高额 的 这 森林 树木 , 他们
[əˈweɪkənd] ,
awakened ,
觉醒 ,

当第一缕阳光刚刚触及森林树木的顶端时，它们就醒了。

[braɪt] - [aɪd] [ænd; ənd] [ˈrestɪd] , [priːnd] [ðer; ðər] [ˈfɛðɚz] , [sæŋ] [ðer; ðər] [ˈmɔːrnɪŋ] [sɔːŋ] , "
bright - eyed and rested , preened their feathers , sang their morning song , "
明亮的 - 眼睛 和 休息 , 精心打扮 他们的 羽毛 , 唱 他们的 早晨 歌曲 , "
[ˈtʃɪrəli] , [ˈtʃɪrəli] , [tʃɪr] - [ʌp] ,
Cheerily , cheerily , cheer - up ,
兴高采烈地 , 兴高采烈地 , 欢呼 - 向上 ,

它们精神抖擞，神采奕奕，梳理着羽毛，唱着晨歌："欢快地，欢快地，振作起来，

" [ænd; ənd] [fluː] [ɔːf] [tuː; tə] [faɪnd] [fuːd] .
" and flew off to find food .
" 和 飞翔 离开 到 寻找 食物 .

然后飞走去寻找食物。

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] [ðeɪ] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [nest] .
After breakfast they began to work on the nest .
后 早餐 他们 开始 到 工作 在 这 巢 .

早餐后，他们开始筑巢。

[ˈmɪsɪz] . [ˈrɑːbɪn] [stɑːpt] [ˈɔːf(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd] [pek] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [bɑːrk] .
Mrs . Robin stopped often to look and peck at the bark .
太太 . 罗宾 停止 经常 到 看 和 啄 在 这 吠 .

罗宾太太经常停下来看看树皮，啄啄树皮。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [mʌd] , " [sed] [ʃiː; ʃi] ,
" It will take a great deal of mud , " said she ,
" 它 将要 拿 一个 伟大的 交易 的 泥 , " 说 她 ,

"这需要大量的泥土，"她说。

" [tuː; tə] [fɪl] [ɪn] [ðæt] [diːp] [krɑːtʃ] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [riːtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [waɪd] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [nest] . "
" to fill in that deep crotch until we reach a place wide enough for the nest . "
" 到 充满 在 那 深的 裆 直到 我们 抵达 一个 地方 宽的 足够的 为了 这 巢 . "
-
17
-

"填满那深沟，直到我们找到足够宽敞的地方筑巢。"17

[æt; ət] [əˈnʌðər] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [sed] : " [maɪ] [dɪr] ,
At another time she said : " My dear ,
在 其他 时间 她 说 : " 我的 亲爱的 ,

她还曾说过："亲爱的，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [draɪ] [græs] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɪz] [tuː] [laɪt] - [ˈkʌlərd] .
I am afraid that the dry grass you are bringing is too light - colored .
我 是 害怕的 那 这 干燥 草 你 是 带来 是 也 光 - 有色 .

恐怕你带来的干草颜色太浅了。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃoʊz] [ˈveri] [ˈpleɪnli] [əˈgenst] [ðə; ðɪ] [ˈmeɪp(ə)l] [bɑːrk] .
It shows very plainly against the maple bark .
它 演出 非常 显然 反对 这 枫 吠 .

在枫树皮的映衬下，它显得非常清晰。

[kɑːnt] [juː; jʊ] [faɪnd] [sʌm; səm] [ðæt] [ɪz] ['dɑːrkər] ?

Can't	you	find	some	that	is	darker	?
不能	你	寻找	一些	那	是	较暗	?

难道找不到颜色更深的吗?

" ['mɪstər] . ['rɑːbɪn] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] ['hʌntɪd] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [faɪnd] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['dɑːrkər] .

"	Mr	.	Robin	hunted	and	hunted	,	but	could	find	nothing	which	was	darker	.
"	先生	.	罗宾	猎杀	和	猎杀	,	但	可以	寻找	没有什么	哪个	曾是	较暗	.

“罗宾先生四处搜寻，却找不到比这更黑暗的东西。”

[æz; əz] [hiː; hi] [fluː] [pæst] [ðə; ði] [fens] ,

As	he	flew	past	the	fence	,
作为	他	飞翔	过去的	这	栅栏	,

当他飞过栅栏时，

[hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [græs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bɪl] .

he	noticed	that	it	was	almost	the	color	of	the	grass	in	his	bill	.
他	注意到	那	它	曾是	几乎	这	颜色	的	这	草	在	他的	账单	.

他注意到，用喙啄一下，它的颜色几乎和草的颜色一样。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] , [sɔːft] [greɪ] [klaʊdz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [skaɪ] .

After	a	while	,	soft	gray	clouds	began	to	cover	the	sky	.
后	一个	尽管	,	柔软的	灰色的	云	开始	到	覆盖	这	天空	.

过了一会儿，柔和的灰色云层开始覆盖天空。

" [aɪ] ['wʌndər] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['rɑːbɪn] , " [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [reɪn] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [get] [ðɪs] [dʌn] .

"	I	wonder	,	"	said	Mrs	.	Robin	,	"	if	it	will	rain	before	we	get	this	done	.
"	我	想知道	,	"	说	太太	.	罗宾	,	"	如果	它	将要	雨	前	我们	得到	这	完毕	.

罗宾太太说：“我不知道在我们完成这项工作之前会不会下雨。”

[ðə; ði] [mʌd] [ɪz] [sɔːft] [ɪ'nʌf] [naʊ] [tuː; tə] [wɜːrk] [wel] ,

The	mud	is	soft	enough	now	to	work	well	,
这	泥	是	柔软的	足够的	现在	到	工作	出色地	,

现在的泥土已经足够松软，可以进行施工了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [soʊ] ['oʊpən] [ðæt] [ðə; ði] [reɪn] [maɪt] ['iːzəli] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [dʌn] .

and	this	place	is	so	open	that	the	rain	might	easily	wash	away	all	that	we	have	done	.
和	这	地方	是	所以	打开	那	这	雨	可能	容易地	洗	离开	全部	那	我们	有	完毕	.

这里地势开阔，一场雨就可能轻易冲刷掉我们所做的一切。

" [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [reɪn] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] ['veri] [suːn] .

"	It	did	rain	,	however	,	and	very	soon	.
"	它	做过	雨	,	然而	,	和	非常	很快	.

“然而，很快就下起了雨。”

[ðə; ði] [greɪt] [drɑːps] [keɪm] [daʊn] [soʊ] [hɑːrd] [ðæt] [wʌn] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['peblz] ['fɔːlɪŋ] .

The	great	drops	came	down	so	hard	that	one	could	only	think	of	pebbles	falling	.
这	伟大的	滴	来了	向下	所以	难的	那	一	可以	仅有的	思考	的	鹅卵石	坠落	.

巨大的雨滴倾泻而下，力道之大，仿佛只有鹅卵石落下一般。

['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['rɑːbɪn] [ɔɪld] [ðer; ðər] ['fɛðɚz] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

Mr	.	and	Mrs	.	Robin	oiled	their	feathers	as	quickly	as	they	could	,
先生	.	和	太太	.	罗宾	涂油	他们的	羽毛	作为	迅速地	作为	他们	可以	,

罗宾夫妇以最快的速度给羽毛抹油。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɔɪl] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [bæk] ['pɑːkəts] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] it18

taking	the	oil	from	their	back	pockets	and	putting	it18
采取	这	油	从	他们的	后退	口袋	和	推杆	it18

他们从后口袋里掏出油，然后放进去18

['ɑːntə][ðer; ðər] ['fɛðɚz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bɪlz] .

onto	their	feathers	with	their	bills	.
到	他们的	羽毛	和	他们的	账单	.

用喙啄食它们的羽毛。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði]['faɪnɪst][kaɪnd][ʌv; əv] ['wɔːtərpruːf] [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['hevi] [tuː; tə] [wer] .

This	made	the	finest	kind	of	waterproof	and	was	not	at	all	heavy	to	wear	.
这	制成	这	最好的	种类	的	防水的	和	曾是	不是	在	全部	重的	到	穿	.

这样就制成了最好的防水服，而且穿戴起来一点也不重。

[wen] [ðə; ði][reɪn][wʌz; wəz]['oʊvər] [ðeɪ] [ʃʊk] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðer; ðər][wɜːrk] .

When	the	rain	was	over	they	shook	themselves	and	looked	at	their	work	.
什么时候	这	雨	曾是	超过	他们	摇晃	他们自己	和	看起来	在	他们的	工作	.

雨停后，他们抖了抖身上的汗水，看了看自己的劳动成果。

" [aɪ] [bɪ'liːv] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['rɑːbɪn][tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,

"	I	believe	,	"	said	Mrs	.	Robin	to	her	husband	,
"	我	相信	,	"	说	太太	.	罗宾	到	她	丈夫	,

“我相信，”罗宾太太对丈夫说。

" [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] ['betər] [gɪv] [ʌp] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn]

"	that	you	are	right	in	saying	that	we	might	better	give	up	this	place	and	begin
"	那	你	是	正确的	在	说	那	我们	可能	更好的	给	向上	这	地方	和	开始

['oʊvər] [ə'gen] ['sʌmwer] [els] .

over	again	somewhere	else	.
超过	再次	某处	别的	.

“你说得对，我们最好放弃这个地方，在别的地方重新开始。”

" [naʊ] ['mɪstər] . ['rɑːbɪn][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'membər] ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv]

"	Now	Mr	.	Robin	could	not	remember	having	said	that	he	thought	anything	of
"	现在	先生	.	罗宾	可以	不是	记住	拥有	说	那	他	想法	任何事物	的

[ðə; ði][sɔːrt] ,

the	sort	,
这	种类	,

“罗宾先生现在想不起来自己说过这样的话。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] ['veri] ['ʃɑːrpli] [æt; ət][hɪz; ɪz][waɪf] ,

and	he	looked	very	sharply	at	his	wife	,
和	他	看起来	非常	尖锐地	在	他的	妻子	,

他目光锐利地打量着妻子，

[ænd; ənd] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [blæk] [hed] [ɑːn][wʌn][saɪd] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [striːks] [ɑːn]

and	cocked	his	black	head	on	one	side	until	all	the	black	and	white	streaks	on
和	上膛	他的	黑色的	头	在	一	边	直到	全部	这	黑色的	和	白色的	连胜	在

[hɪz; ɪz] [θroʊt] [ʃoʊd] .

his	throat	showed	.
他的	喉	显示	.

他歪着黑脑袋，露出喉咙上黑白相间的条纹。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [hɜːr; hər][æz; əz][ʃiː; ʃi] [hɑːpt] [ə'raʊnd]

She	did	not	seem	to	know	that	he	was	watching	her	as	she	hopped	around
她	做过	不是	似乎	到	知道	那	他	曾是	观看	她	作为	她	跳跃	大约

[ðə; ði]['pɑːrtli] [bɪlt] [nest] ,

the	partly	built	nest	,
这	部分	建造	巢	,

她似乎并不知道他正看着她绕着半成品鸟巢蹦来蹦去。

[poʊkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [hɜːr; hər]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][tuː; tə]

poking	it	here	and	pushing	it	there	,	and	trying	her	hardest	to
戳	它	这里	和	推动	它	那里	,	和	尝试	她	最难	到

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [raɪt] .

make	it	look	right	.
制作	它	看	正确的	.

她一会儿戳戳这里，一会儿推推那里，竭尽全力想把它弄好。

[hiː; hi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] .

He	thought	she	would	say	something	,	but	she	didn't	.
他	想法	她	会	说	某物	,	但	她	没有	.

他以为她会说些什么，但她什么也没说。

[ðen] [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][mʌst; məst] [spiːk] [fɜːrst] .

Then	he	knew	he	must	speak	first	.
然后	他	知道	他	必须	说话	第一的	.

他这才意识到自己必须先发言。

[hiː; hi] [flə:tid] [hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [tɪpt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [druː] [sʌm; səm][ʌv; əv] his19

He	flirted	his	tail	and	tipped	his	head	and	drew	some	of	his19
他	调情	他的	尾巴	和	倾斜	他的	头	和	画	一些	的	his19

他摇了摇尾巴，歪着头，画了一些他的19

[braʊn] [wɪŋ] - ['fɛðɚz] [θruː] [hɪz; ɪz] [bɪl] .

brown	wing	-	feathers	through	his	bill	.
棕色的	翼	-	羽毛	通过	他的	账单	.

棕色的翼羽透过他的喙。

[ðen] [hiː; hi] [held] [hɪm'self] ['veri] [streɪt] [ænd; ənd] [tɔːl] , [ænd; ənd] [sed] , " [wel] , [ɪf] [juː; jʊ][duː] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

Then	he	held	himself	very	straight	and	tall	,	and	said	,	"	Well	,	if	you	do	agree	with	me	,
然后	他	握住	他自己	非常	直的	和	高的	,	和	说	,	"	出色地	,	如果	你	做	同意	和	我	,

然后他挺直身子，昂首挺胸，说道："好吧，如果你同意我的观点，

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [maɪt] [mʌtʃ] ['betər] [stɑːp] ['wɜːrkɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] . "

I	think	you	might	much	better	stop	working	here	and	begin	in	another	place	.	"
我	思考	你	可能	很多	更好的	停止	在职的	这里	和	开始	在	其他	地方	.	"

我认为你最好停止在这里工作，另谋出路。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['ɔːlmoʊst] [tuː] [bæd] , " [sed] [ʃiː; ʃi] .

"	It	seems	almost	too	bad	,	"	said	she	.
"	它	似乎	几乎	也	坏的	,	"	说	她	.

"这似乎太糟糕了，"她说。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] , [bʌt; bət] — —

"	Of	course	there	are	other	places	,	but	—	—
"	的	课程	那里	是	其他	地方	,	但	—	—

"当然还有其他地方，但是——"

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['mɪstər] . ['rɑːbɪn] [nuː] [ɪg'zæktli] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

"	By	this	time	Mr	.	Robin	knew	exactly	what	to	do	.
"	经过	这	时间	先生	.	罗宾	知道	确切地	什么	到	做	.

"这时，罗宾先生已经完全知道该怎么做了。"

" ['plenti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , " [sed] [hiː; hi] .

"	Plenty	of	them	,	"	said	he	.
"	很多	的	他们	,	"	说	他	.

"有很多，"他说。

" [naʊ] [dəunt] [fʌs] ['eni] [lɔːŋgər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .

"	Now	don't	fuss	any	longer	with	this	.
"	现在	不	大惊小怪	任何	更长	和	这	.

“现在别再为此烦恼了。”

[ðæt] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði][reɪl] [fens] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [wʌn] .

That	place	on	the	rail	fence	is	an	excellent	one	.
那	地方	在	这	轨	栅栏	是	一个	出色的	一	.

铁路围栏上的那个地方真是个好地方。

[aɪ] ['wʌndər] [ðæt] [noʊ] ['ʌðər] [bɜːrdz][hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] .

I	wonder	that	no	other	birds	have	taken	it	.
我	想知道	那	不	其他	鸟类	有	已采取	它	.

我很好奇为什么没有其他鸟儿吃掉它。

" [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [hiː; hi] [fluː] [ə'hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [spɑːt] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['rɑːbɪn][hæd; həd][fɜːrst]

"	As	he	spoke	he	flew	ahead	to	the	very	spot	which	Mrs	.	Robin	had	first
"	作为	他	辐	他	飞翔	前方	到	这	非常	点	哪个	太太	.	罗宾	有	第一的

['tʃoʊzn] .

chosen	.
选定	.

“他一边说着，一边飞到了罗宾太太最初选定的地点。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [waɪz] [bɜːrd] , [ænd; ənd] [nuː] [fɑːr] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] , " [aɪ][toʊld][juː; jʊ][soʊ]

She	was	a	very	wise	bird	,	and	knew	far	too	much	to	say	,	"	I	told	you	so
她	曾是	一个	非常	明智的	鸟	,	和	知道	远的	也	很多	到	说	,	"	我	讲述	你	所以

.

.
.

她是一只非常聪明的鸟，知道的事情太多，所以她不会说：“我早就告诉过你了。”

" ['seɪɪŋ] [ðæt] , [juː; jʊ] [noʊ] , ['ɔːlweɪz] [meɪks] [θɪŋz] [goʊ] [rɔːŋ] .

"	Saying	that	,	you	know	,	always	makes	things	go	wrong	.
"	说	那	,	你	知道	,	总是	制作	事物	去	错误的	.

“你知道，这么说总是会让事情变得糟糕。”

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][reɪl] [fens] , [ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

She	looked	at	the	rail	fence	,	ran	along	the	top	of	it	,
她	看起来	在	这	轨	栅栏	,	跑	沿着	这	顶部	的	它	,

她看着栏杆，沿着栏杆顶跑了起来。

['toʊɪŋ] [ɪn] ['prɪtɪli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn] , [lʊkt] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [sər'praɪzd] [weɪ] , [ænd; ənd] [sed] , " [oʊ] ,

toeing	in	prettily	as	she	ran	,	looked	around	in	a	surprised	way	,	and	said	,	"	Oh	,
脚尖	在	漂亮	作为	她	跑	,	看起来	大约	在	一个	惊讶	方式	,	和	说	,	"	哦	,

她一边跑一边轻快地踮着脚尖，惊讶地环顾四周，说道：“哦，

[ðæt] [pleɪs] ? " -

that	place	?	"	20
那	地方	?	"	-

那个地方？“20

" [jes] , ['mɪsɪz] . ['rɑːbɪn] , " [sed] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , " [ðæt] [pleɪs] .

"	Yes	,	Mrs	.	Robin	,	"	said	her	husband	,	"	that	place	.
"	是的	,	太太	.	罗宾	,	"	说	她	丈夫	,	"	那	地方	.

“是的，罗宾太太，”她丈夫说，“就是那个地方。”

[duː][juː; jʊ] [siː] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

Do	you	see	anything	wrong	about	it	?	"
做	你	看	任何事物	错误的	关于	它	?	"

你觉得这样做有什么问题吗?

" [noʊ] - [oʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" No - o , " she said .
" 不 - o , " 她 说 .

“不，不，”她说。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][duː] .
" I think I could make it do .
" 我 思考 我 可以 制作 它 做 .

我觉得我应该能行。

" [bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] [əˈnʌðər] [nest] [wʌz; wəz] [hæf] [bɪlt] ,
" Before long another nest was half built ,
" 前 长的 其他 巢 曾是 一半 建造 ,

不久之后，另一个巢穴也筑了一半了。

[ænd; ənd] [ˈmɪsɪz] . [ˈrɑːbɪn] [wʌz; wəz] [ˈwɜːrkɪŋ] [əˈweɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhæpiːəst] [ˈmænər] [ˈpɑːsəb(ə)l] ,
and Mrs . Robin was working away in the happiest manner possible ,
和 太太 . 罗宾 曾是 在职的 离开 在 这 最快乐 方式 可能的 ,

罗宾太太正以最快乐的方式忙碌着。

[ˈstɑːpɪŋ] [ˈevri] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [tuː; tə] [sɪŋ] [hɜːr; hər] [ˌæftərˈnuːn] [sɔːŋ] : " [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wʌt] [juː; jʊ]
stopping every little while to sing her afternoon song : " Do you think what you
停止 每一个 小的 尽管 到 唱歌 她 下午 歌曲 : " 做 你 思考 什么 你
[duː] ?
do ?
做 ?

她时不时停下来唱起她的下午歌：“你认为你所做的事是怎样的吗？”

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wʌt] [juː; jʊ][duː] ?
Do you think what you do ?
做 你 思考 什么 你 做 ?

你认真思考过你所做的事吗?

[duː][juː; jʊ][ˌti etʃ ˈaɪ] - [ɪŋk] ?
Do you thi - ink ?
做 你 这 - 墨水 ?

你思考过吗?

" [ˈmɪstər] . [ˈrɑːbɪn] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsoʊ] [æt; ət] [wɜːrk] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] - [ʌv; əv] [mʌd] , [sʌtʃ] [faɪn] [ˈlɪt(ə)l]
" Mr . Robin was also at work , and such billfuls of mud , such fine little
" 先生 . 罗宾 曾是 还 在 工作 , 和 这样的 - 的 泥 , 这样的 美好的 小的
[twɪgz] ,
twigs ,
树枝 ,

罗宾先生也在干活，他弄来一大堆泥巴，还有一大堆细小的树枝。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [bɪg] [wɪsps] [ʌv; əv] [draɪ] [græs] [æz; əz] [went] [ˈɪntuː] [ðæt] [hoʊm] !
and such big wisps of dry grass as went into that home !
和 这样的 大的 缕缕 的 干燥 草 作为 去 进入 那 家 !

还有那么多干枯的草屑飘进了那栋房子!

[wʌns] [ˈmɪstər] . [ˈrɑːbɪn] [wʌz; wəz] [gɔːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Once Mr . Robin was gone a long time ,
一次 先生 . 罗宾 曾是 已消失 一个 长的 时间 ,

罗宾先生离开很久之后，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈkɑːt(ə)n] [strɪŋ]
and when he came back he had a beautiful piece of white cotton string
和 什么时候 他 来了 后退 他 有 一个 美丽的 片 的 白色的 棉布 细绳
[ˈdæŋglɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [biːk] .
dangling from his beak .
悬挂 从 他的 喙 .

当他回来时，他的喙上挂着一根漂亮的白色棉线。

[ðæt] [ðeɪ] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] .

That	they	put	on	the	outside	.
那	他们	放	在	这	外部	.

他们把它放在外面。

" [nɑːt] [ðæt] [wiː; wi] [ker] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] , " [sed] [ðeɪ] ,

"	Not	that	we	care	to	show	off	,	"	said	they	,
"	不是	那	我们	关心	到	展示	离开	,	"	说	他们	,

“我们并不是想炫耀，”他们说。

" [bʌt; bət] [ˈsʌmhaʊ] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [best] [pleɪs] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	but	somehow	that	seemed	to	be	the	best	place	to	put	it	.
"	但	不知何故	那	似乎	到	是	这	最好的	地方	到	放	它	.

但不知为何，那里似乎是放置它的最佳地点。

" [ˈmɪstər] . [ˈrɑːbɪn][wʌz; wəz] [ˈveri] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nest] [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .

"	Mr	.	Robin	was	very	proud	of	his	nest	and	of	his	wife	.
"	先生	.	罗宾	曾是	非常	自豪的	的	他的	巢	和	的	他的	妻子	.

罗宾先生为他的巢穴和他的妻子感到非常自豪。

[hiː; hi] [ˈnevər] [went] [fɑːr] away21

He	never	went	far	away21
他	绝不	去	远的	away21

他从未远走他21

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [help] [ˌaɪ ˈtiː] .

if	he	could	help	it	.
如果	他	可以	帮助	它	.

如果他能阻止的话。

[wʌns] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [tel] [ˈmɪstər] . [ˈgoʊldfɪntʃ] [ðæt] ,

Once	she	heard	him	tell	Mr	.	Goldfinch	that	,
一次	她	听到	他	告诉	先生	.	金翅雀	那	,

她曾听他告诉戈尔德芬奇先生，

" [ˈmɪsɪz] . [ˈrɑːbɪn][wʌz; wəz] [ˈveri] [swiːt] [əˈbaʊt] [ˈbɪldɪŋ] [wer] [hiː; hi] [tʃoʊz] ,

"	Mrs	.	Robin	was	very	sweet	about	building	where	he	chose	,
"	太太	.	罗宾	曾是	非常	甜的	关于	建筑	在哪里	他	选择	,

“罗宾夫人非常体贴，同意在他选择的地方建房。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][ˈæftər][hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈpleɪsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] [tuː; tə][ðə; ði]

and	that	even	after	he	insisted	on	changing	places	from	the	tree	to	the
和	那	甚至	后	他	坚持	在	变化	地方	从	这	树	到	这

[fens] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈpɜːrfɪktli] [gʊd] - [ˈneɪtʃərd] . "

fence	she	was	perfectly	good	-	natured	.	"
栅栏	她	曾是	完美	好的	-	自然	.	"

即使他坚持要从树上换到篱笆上，她也完全没有生气。

" [jes] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈrɑːbɪn][tuː; tə][ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldfɪntʃ] , " [aɪ][wʌz; wəz] [ˈpɜːrfɪktli] [gʊd] - [ˈneɪtʃərd] .

"	Yes	,	"	said	Mrs	.	Robin	to	Mrs	.	Goldfinch	,	"	I	was	perfectly	good	-	natured	.
"	是的	,	"	说	太太	.	罗宾	到	太太	.	金翅雀	,	"	我	曾是	完美	好的	-	自然	.

“是的，”罗宾太太对金翅雀太太说，“我当时性情非常和善。”

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [ˈhæpi] , [ˈtʃɜːrpi] [ˈlɪt(ə)l] [læf] , [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈgoʊldfɪntʃ] [læft] , [tuː] .

"	Then	she	gave	a	happy	,	chirpy	little	laugh	,	and	Mrs	.	Goldfinch	laughed	,	too	.
"	然后	她	给予	一个	快乐的	,	挖	小的	笑	,	和	太太	.	金翅雀	笑了	,	也	.

然后她发出了一声快乐、轻快的笑声，金翅雀夫人也笑了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpɜːrfɪktli] [kənˈtentɪd] [bɜːrdz] ,

They	were	perfectly	contented	birds	,
他们	是	完美	满足	鸟类	,

它们是非常满足的鸟儿，

['i:v(ə)n] [if] [ðeɪ] ['dɪdnt] [wer] [ðə; ði] ['braɪtəst] [brest] ['fɛðɚz] [ɔ:r] [ɪn'sɪst] [ɑ:n] ['hævɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn]

even	if	they	didn't	wear	the	brightest	breast	feathers	or	insist	on	having	their	own
甚至	如果	他们	没有	穿	这	最亮的	胸部	羽毛	或者	坚持	在	拥有	他们的	自己的

[wei] .

way	.
方式	.

即使它们没有佩戴最鲜艳的胸羽，也没有坚持己见。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['rɑ:bɪn][hæd; həd] [bɪn] ['mærid] [bɪ'fɔ:r] . -

And	Mrs	.	Robin	had	been	married	before	.	22
和	太太	.	罗宾	有	到过	已婚	前	.	-

罗宾太太之前结过婚。22

[ðə; ði] ['selfɪʃ] [tent] - ['kætərpɪlər] .

THE	SELFISH	TENT	-	CATERPILLAR	.
这	自私	帐篷	-	毛虫	.

自私的帐篷毛虫。

[wʌn] [kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [kɔ:l] [ðə; ði] [tent] - [kætə'pɪləz] ['medoʊ] ['pi:p(ə)l] ,

One	could	hardly	call	the	Tent	-	Caterpillars	meadow	people	,
一	可以	几乎	称呼	这	帐篷	-	毛毛虫	草地	人们	,

很难把帐篷毛虫们称为草原居民，

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] ['ɔ:f(ə)n] [li:v] [ðer; ðər] [tri:z] [tu:; tə] [krɔ:l] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] .

for	they	did	not	often	leave	their	trees	to	crawl	upon	the	ground	.
为了	他们	做过	不是	经常	离开	他们的	树木	到	爬行	之上	这	地面	.

因为它们很少离开树上爬到地上。

[jet] [ðə; ði] ['æp(ə)l] - [tri:] [tent] - [kætə'pɪləz] [wʊd] [nɑ:t] [ə'laʊ] ['enibɑ:di] [tu:; tə] [kɔ:l] [ðem; ðəm] ['fɔ:rɪst]

Yet	the	Apple	-	Tree	Tent	-	Caterpillars	would	not	allow	anybody	to	call	them	forest
然而	这	苹果	-	树	帐篷	-	毛毛虫	会	不是	允许	任何人	到	称呼	他们	森林

['pi:p(ə)l] .

people	.
人们	.

然而，苹果树帐篷毛虫绝不允许任何人称它们为森林居民。

" [wi:; wi][lɪv; laɪv][ɑ:n]['æp(ə)l][ænd; ənd][waɪld] ['tʃeri] [tri:z] , " [ðeɪ] [sed] ,

"	We	live	on	apple	and	wild	cherry	trees	,	"	they	said	,
"	我们	居住	在	苹果	和	荒野	樱桃	树木	,	"	他们	说	,

“我们靠苹果树和野樱桃树为生，”他们说。

" [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] ['ɔ:lmoʊst] ['ɔ:lweɪz] [faɪnd][ju: 'es][ɪn][ðə; ði] ['ɔ:tʃədz] [ɔ:r][ɑ:n][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [tri:z] .

"	and	you	will	almost	always	find	us	in	the	orchards	or	on	the	roadside	trees	.
"	和	你	将要	几乎	总是	寻找	我们	在	这	果园	或者	在	这	路边	树木	.

你几乎总能在果园里或路边的树上找到我们。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['fɔ:rɪst] [tent] - [kætə'pɪləz] , [bʌt; bət] [pli:z] [dəunt][get][ju: 'es] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]

There	are	Forest	Tent	-	Caterpillars	,	but	please	don't	get	us	mixed	with	them
那里	是	森林	帐篷	-	毛毛虫	,	但	请	不	得到	我们	混合	和	他们

.

:
.

森林里有帐篷毛虫，但请不要把我们和它们混淆。

[wi:; wi] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [brentʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] , [ðə; ði]['æp(ə)l] - [tri:] [brentʃ] .

We	belong	to	another	branch	of	the	family	,	the	Apple	-	Tree	branch	.
我们	属于	到	其他	分支	的	这	家庭	,	这	苹果	-	树	分支	.

我们属于这个家族的另一个分支，苹果树分支。

" [ðə; ði] [triː] [frɑːg] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'membər] ['pɜːrfɪktli] [wel] [wen] [ðə; ði] [egz] [wɜːr; wər] [leɪd] [ɑːn]

"	The	Tree	Frog	said	that	he	remembered	perfectly	well	when	the	eggs	were	laid	on
"	这	树	青蛙	说	那	他	记得	完美	出色地什么时候		这	鸡蛋	是	铺设	在

[ðə; ði] [waɪld] ['tʃeri] [triː] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] the23

the	wild	cherry	tree	on	the	edge	of	the23
这	荒野	樱桃	树	在	这	边缘	的	the23

树蛙说它清楚地记得卵是什么时候产在23号路边那棵野樱桃树上的。

['medoʊ] .

meadow	.
草地	.

草地。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɜːrli] [læst] ['sʌmər] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	It	was	early	last	summer	,	"	he	said	,
"	它	曾是	早期的	最后的	夏天	,	"	他	说	,

“那是去年夏天初的事了，”他说。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːθ] [huː] [leɪd] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] ['redɪʃ] - [braʊn] ['pɜːrs(ə)n] ,

"	and	the	Moth	who	laid	them	was	a	very	agreeable	reddish	-	brown	person	,
"	和	这	蛾	WHO	铺设	他们	曾是	一个	非常	同意	微红	-	棕色的	人	,

“而产卵的那只蛾子是一位非常和蔼可亲的红棕色人种。”

[ə'baʊt] [æz; əz] [lɑːrdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['jeloʊ] ['bʌtərflaɪ] .

about	as	large	as	a	common	Yellow	Butterfly	.
关于	作为	大的	作为	一个	常见的	黄色的	蝴蝶	.

大小和常见的黄蝴蝶差不多。

[aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] [laɪt] ['jeloʊ] [laɪnz] [ɑːn] [iːtʃ] ['fɔːrˌwɪŋ] .

I	remember	that	she	had	two	light	yellow	lines	on	each	forewing	.
我	记住	那	她	有	二	光	黄色的	线条	在	每个	前翅	.

我记得她的每只前翅上都有两条浅黄色的条纹。

[ə'nʌðər] [mɔːθ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] , [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [steɪ] .

Another	Moth	came	with	her	,	but	did	not	stay	.
其他	蛾	来了	和	她	,	但	做过	不是	停留	.

另一只蛾子和她一起来了，但没有留下来。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] ['mɑːkɪŋz] .

He	was	smaller	than	she	,	and	had	the	same	markings	.
他	曾是	较小的	比	她	,	和	有	这	相同的	标记	.

他比她矮小，身上也有同样的斑纹。

['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] , [ʃiː; ʃi] [æskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['evər] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['jeloʊ] -

After	he	had	gone	,	she	asked	me	if	we	were	ever	visited	by	the	Yellow	-
后	他	有	已消失	,	她	问	我	如果	我们	是	曾经	到访	经过	这	黄色的	-

[bil] ['kʊkuː] . "

Billed	Cuckoos	.	"
账单	杜鹃鸟	.	"

他走后，她问我我们这里是否曾有黄嘴杜鹃来访。

" [waɪ] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [æsk] [ðæt] ? " [sed] [ðə; ði] ['gɑːrtər] [sneɪk] .

"	Why	did	she	ask	that	?	"	said	the	Garter	Snake	.
"	为什么	做过	她	问	那	?	"	说	这	袜带	蛇	.

“她为什么会问这个问题？”束带蛇问道。

" [dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ? " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [triː] [frɑːg] .

"	Don't	you	know	?	"	exclaimed	the	Tree	Frog	.
"	不	你	知道	?	"	惊呼	这	树	青蛙	.

“你不知道吗？”树蛙惊呼道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːrtər] [sneɪk] .

And	then	he	whispered	something	to	the	Garter	Snake	.
和	然后	他	低声说道	某物	到	这	袜带	蛇	.

然后他低声对束带蛇说了些什么。

[ðə; ði]['gɑːrtər] [sneɪk] ['rɪgəld] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [kraɪd] , " ['riːəli] ?

The	Garter	Snake	wriggled	with	surprise	and	cried	,	"	Really	?
这	袜带	蛇	扭动	和	惊喜	和	哭	,	"	真的	?

束带蛇惊讶地扭动着身子，叫道："真的吗？"

" [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [fɔːl] [ænd; ənd] ['wɪntər] [ðə; ði] ['meni] ,

"	All	through	the	fall	and	winter	the	many	,
"	全部	通过	这	落下	和	冬天	这	许多	,

整个秋季和冬季，许多人

['meni] [egz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['redɪʃ] - [braʊn] [mɔːθ] [hæd; həd] [leɪd] [wɜːr; wər] [kept] [snʌg] [ænd; ənd] [wɔːrm]

many	eggs	which	the	reddish	-	brown	Moth	had	laid	were	kept	snug	and	warm
许多	鸡蛋	哪个	这	微红	-	棕色的	蛾	有	铺设	是	保留	舒适	和	温暖的

[ɑːn][ðə; ði] [twɪg] [wer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pʊt] [ðem; ðəm] .

on	the	twig	where	she	had	put	them	.
在	这	枝条	在哪里	她	有	放	他们	.

红棕色的蛾子产下的许多卵都温暖舒适地保存在它放置卵的树枝上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn]['roʊz; 'raʊz] [ə'raʊnd] the24

They	were	placed	in	rows	around	the24
他们	是	放置	在	行	大约	the24

它们被排列在24号周围

[twɪg] , [ænd; ənd] [ðen] [wel] ['kʌvərd] [tuː; tə][hoʊld][ðem; ðəm] [tə'geðər] [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm][wɔːrm]

twig	,	and	then	well	covered	to	hold	them	together	and	keep	them	warm
枝条	,	和	然后	出色地	涵盖	到	抓住	他们	一起	和	保持	他们	温暖的

.

:
.

用树枝包裹好，使其保持温暖。

[ðə; ði] ['wɪntər] ['waɪndz][hæd; həd] [bloʊn] [ðə; ði] [twɪg] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] , [ðə; ði][koʊld][reɪn][hæd; həd]

The	winter	winds	had	blown	the	twig	to	and	fro	,	the	cold	rain	had
这	冬天	风	有	吹	这	枝条	到	和	弗	,	这	寒冷的	雨	有

['froʊz(ə)n]['oʊvər][ðem; ðəm] ,

frozen	over	them	,
冷冻	超过	他们	,

冬日的寒风吹拂着树枝，冰冷的雨水将它们冻在了上面。

[ðə; ði][sɔːft] ['snəufleiks] [hæd; həd] ['drɪftɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ðem; ðəm] ,

the	soft	snowflakes	had	drifted	down	from	the	clouds	and	covered	them	,
这	柔软的	雪花	有	漂移	向下	从	这	云	和	涵盖	他们	,

柔软的雪花从云层飘落，覆盖了他们。

['oʊnli][tuː; tə] [melt] [ænd; ənd] ['trɪkl] [ə'weɪ] [ə'gen] [ɪn] ['ʃaɪnɪŋ] [drɑːps] .

only	to	melt	and	trickle	away	again	in	shining	drops	.
仅有的	到	熔化	和	涓涓细流	离开	再次	在	灼灼	滴	.

最终又融化，化作闪亮的水滴缓缓流走。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [waɪld] ['tʃeri] [triː] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [lɔːŋ] , ['glɪsnɪŋ]

One	morning	the	whole	wild	cherry	tree	was	covered	with	beautiful	long	,	glistening
一	早晨	这	所有的	荒野	樱桃	树	曾是	涵盖	和	美丽的	长的	,	闪闪发光

['krɪstl] [ʌv; əv] ['hɔːr] - [frɔːst] ;

crystals	of	hoar	-	frost	;
晶体	的	白霜	-	霜	;

一天早晨，整棵野樱桃树上都覆盖着美丽、细长、闪闪发光的霜晶；

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] [egz] [steɪd] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [twɪg] ,

and	still	the	ring	of	eggs	stayed	in	its	place	around	the	twig	,
和	仍然	这	戒指	的	鸡蛋	入住	在	它是	地方	大约	这	枝条	,

而那圈蛋仍然留在树枝周围的原位。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪf] [ɪn] [ðem; ðəm] [slept] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] ['sʌnbi:mz] [ʃʊd; ʃəd] [ʃaɪn] [daʊn] [ænd; ənd]

and	the	life	in	them	slept	until	spring	sunbeams	should	shine	down	and
和	这	生活	在	他们	睡着了	直到	春天	阳光	应该	闪耀	向下	和

['kwɪkən] [ˌaɪ 'ti:] .

quicken	it	.
加速	它	.

它们体内的生命沉睡着，直到春日的阳光照射下来，唤醒它们。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['sʌnbi:mz] [dɪd] [kʌm] !

But	when	the	spring	sunbeams	did	come	!
但	什么时候	这	春天	阳光	做过	来	!

但是，当春天的阳光真的到来时！

['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [li:f] - [bʌdz] [wɜ:r; wər] ['oʊpən] , ['taɪni] , [ɔ:r] ['kætərpɪlər] ['beɪbi:z] ,

Even	before	the	leaf	-	buds	were	open	,	tiny	Larvæ	,	or	Caterpillar	babies	,
甚至	前	这	叶子	-	花蕾	是	打开	,	微小的	幼虫	,	或者	毛虫	婴儿	,

甚至在叶芽开放之前，就已经有微小的幼虫，或者说毛虫宝宝了。

[keɪm] ['krɔ:lɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] [egz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['fi:dɪŋ] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [bʌdz] .

came	crawling	from	the	ring	of	eggs	and	began	feeding	upon	the	buds	.
来了	爬行	从	这	戒指	的	鸡蛋	和	开始	喂养	之上	这	花蕾	.

它们从卵圈中爬出来，开始啃食花蕾。

[ðeɪ] [tʊk] ['veri] , ['veri] [smɔ:l] [baɪts] , [ænd; ənd] [ðæt] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pə'laɪt] ['tʃɪldrən] .

They	took	very	,	very	small	bites	,	and	that	looked	as	though	they	were	polite	children	.
他们	采取	非常	,	非常	小的	咬	,	和	那	看起来	作为	尽管	他们	是	有礼貌的	孩子们	.

他们吃得非常非常小口，看起来像是有礼貌的孩子。

[stɪl] , [ju:; jʊ] [noʊ] , [ðer; ðər] [maʊðz] [wɜ:r; wər] [soʊ] [smɔ:l] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [teɪk] [bɪg] [wʌnz] , -

Still	,	you	know	,	their	mouths	were	so	small	that	they	could	not	take	big	ones	,	25
仍然	,	你	知道	,	他们的	嘴	是	所以	小的	那	他们	可以	不是	拿	大的	一个	,	-

不过，你知道，它们的嘴巴太小了，根本吞不下大的东西。25

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t] [hæv; həv] [bɪn] [pə'laɪtnəs] ['æftər] [ɔ:l] [wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] [i:t] ['deɪntɪli] .

and	it	may	not	have	been	politeness	after	all	which	made	them	eat	daintily	.
和	它	可能	不是	有	到过	礼貌	后	全部	哪个	制成	他们	吃	轻柔地	.

或许，他们吃得如此精致，并非出于礼貌。

[wen] [ɔ:l] [ðə; ði] [tent] - [kætə'pɪləz] [wɜ:r; wər] [hætʃt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['i:tn] ['evri] [li:f] - [bʌd] [nɪr] [ðə; ði] [eg] - [rɪŋ] ,

When	all	the	Tent	-	Caterpillars	were	hatched	,	and	they	had	eaten	every	leaf	-	bud	near	the	egg	-	ring	,
什么时候	全部	这	帐篷	-	毛毛虫	是	孵化	,	和	他们	有	吃	每一个	叶子	-	芽	靠近	这	蛋	-	戒指	,

当所有的帐篷毛虫都孵化出来，并且吃光了卵环附近的所有叶芽之后，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [krɔ:l] [daʊn] [ðə; ði] [tri:] [tɔ:rd] [ðə; ði] [trʌŋk] .

they	began	to	crawl	down	the	tree	toward	the	trunk	.
他们	开始	到	爬行	向下	这	树	朝向	这	树干	.

它们开始沿着树干往下爬。

[wʌns] [ðeɪ] [stɑ:pt] [baɪ] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [krɑ:tʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] .

Once	they	stopped	by	a	good	-	sized	crotch	in	the	branches	.
一次	他们	停止	经过	一个	好的	-	尺寸	裆	在	这	分支	.

他们停在了树枝间一个较大的分叉处。

" [lets] [bɪld] [hɪr] , " [sed] [ðə; ði] ['liːdər] ; " [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ɔːl] [raɪt] .

"	Let's	build	here	,	"	said	the	leader	;	"	this	place	is	all	right	.
"	我们来吧	建造	这里	,	"	说	这	领导者	;	"	这	地方	是	全部	正确的	.

“我们就在这里建吧，”领导说；“这个地方不错。”

" [ðen] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] - [kætə'pɪləz] [sed] , " [lets] !

"	Then	some	of	the	Tent	-	Caterpillars	said	,	"	Let's	!
"	然后	一些	的	这	帐篷	-	毛毛虫	说	,	"	我们来吧	!

然后一些帐篷毛虫说：“我们来吧！”

" [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sed] , " [dəunt] [lets] !

"	and	some	of	them	said	,	"	Don't	let's	!
"	和	一些	的	他们	说	,	"	不	我们来吧	!

他们中的一些人说：“别这样！”

" [wʌn] [jʌŋ] ['feloʊ] [sed] , " [ɔː] , [kʌm] [ɑːn] !

"	One	young	fellow	said	,	"	Aw	,	come	on	!
"	一	年轻的	同伴	说	,	"	啊	,	来	在	!

一个年轻人说：“哎呀，拜托！”

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [krɑːtʃ] ['fɑːrðər] [daʊn] .

There's	a	bigger	crotch	farther	down	.
有	一个	大	裆	更远	向下	.

再往下走，裆部会更大一些。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] , " [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɑːrdʒər] [krɑːtʃ] ['betər] ,

"	Of	course	he	should	have	said	,	"	I	think	you	will	like	a	larger	crotch	better	,
"	的	课程	他	应该	有	说	,	"	我	思考	你	将要	喜欢	一个	更大的	裆	更好的	,

他当然应该说：“我想你会更喜欢大一点的裆部。”

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [jʌŋ] , [ænd; ənd] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

"	but	he	was	young	,	and	,	you	know	,
"	但	他	曾是	年轻的	,	和	,	你	知道	,

但他当时还年轻，你知道的，

[ðiːz] [hæd; həd] [noʊ] ['fɑːðər] [ɔːr] ['mʌðər] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [spiːk] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [wei] .

these	Larvæ	had	no	father	or	mother	to	help	them	speak	in	the	right	way	.
这些	幼虫	有	不	父亲	或者	母亲	到	帮助	他们	说话	在	这	正确的	方式	.

这些幼虫没有父母来帮助它们正确地说话。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔrfən] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['wʌndərf(ə)l] [haʊ] [ðeɪ] ['evər] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [æt; ət] [ɔːl]

They	were	orphans	,	and	it	is	wonderful	how	they	ever	learned	to	talk	at	all
他们	是	孤儿	,	和	它	是	精彩的	如何	他们	曾经	学习	到	讲话	在	全部

.

:

.

他们是孤儿，他们竟然能学会说话，真是个奇迹。

['æftər] [ðɪs] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] - [kætə'pɪləz] [went] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] [krɑːtʃ] [ænd; ənd]

After	this	,	some	of	the	Tent	-	Caterpillars	went	on	to	the	larger	crotch	and
后	这	,	一些	的	这	帐篷	-	毛毛虫	去	在	到	这	更大的	裆	和

[sʌm; səm] [steɪd] [bɪ'haɪnd] .

some	stayed	behind	.
一些	入住	在后面	.

之后，一些帐篷毛虫爬上了较大的分叉处，而一些则留在了原地。

[mɔːr] [went] than26

More	went	than26
更多的	去	than26

超过26人参加

[steɪd] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðɪs] ,

stayed	,	and	when	they	saw	this	,
入住	,	和	什么时候	他们	锯	这	,

留了下来，当他们看到这一幕时，

[ðoʊz] [baɪ][ðə; ði] ['smɔːlər] [krɑːtʃ] [geɪv] [ʌp][ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðer; ðər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ,

those	by	the	smaller	crotch	gave	up	and	joined	their	brothers	and	sisters	,
那些	经过	这	较小的	裆	给予	向上	和	加入	他们的	兄弟	和	姐妹	,

那些胯部较小的人放弃了抵抗，加入了兄弟姐妹的行列。

[æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [dʌn] .

as	they	should	have	done	.
作为	他们	应该	有	完毕	.

他们本该这样做。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] [tuː; tə][duː] [ðæt] [wɪtʃ] [pliːzd] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

It	was	right	to	do	that	which	pleased	most	of	them	.
它	曾是	正确的	到	做	那	哪个	高兴	最多	的	他们	.

这样做能让大多数人满意，这是正确的。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][wɜːrk][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [tent] .

It	took	a	great	deal	of	work	to	make	the	tent	.
它	采取	一个	伟大的	交易	的	工作	到	制作	这	帐篷	.

制作这个帐篷花费了大量精力。

[ɔːl] [helpt] , ['spɪnɪŋ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [waɪt] ['sɪlkən] [θredz] , ['leɪɪŋ]

All	helped	,	spinning	hundreds	and	thousands	of	white	silken	threads	,	laying
全部	帮助	,	旋转	数百	和	数千	的	白色的	丝	线程	,	躺下

[ðem; ðəm][saɪd][baɪ][saɪd] ,

them	side	by	side	,
他们	边	经过	边	,

大家齐心协力，纺出成千上万根白色丝线，并将它们并排铺好。

['krɪs] - ['krɔːsɪŋ] [ðem; ðəm] , ['fæsnɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz][tuː; tə] ['brænʧɪz] [ænd; ənd][twɪgz] ,

criss	-	crossing	them	,	fastening	the	ends	to	branches	and	twigs	,
克里斯	-	过境	他们	,	紧固	这	结束	到	分支	和	树枝	,

将它们交叉缠绕，并将末端固定在树枝上。

[nɑːt] [fə'getɪŋ] [tuː; tə] [liːv] ['pleɪsɪz] [θruː] [wɪʧ] [wʌn][kʊd; kəd] [krɔːl] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] .

not	forgetting	to	leave	places	through	which	one	could	crawl	in	and	out	.
不是	遗忘	到	离开	地方	通过	哪个	一	可以	爬行	在	和	出去	.

不要忘记留下可以爬进爬出的地方。

[ðeɪ] ['nevər] [wɜːrkt] [ɔːl] [deɪ] [æt; ət] [ðɪs] ,

They	never	worked	all	day	at	this	,
他们	绝不	工作	全部	天	在	这	,

他们从来没有整天从事这项工作。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ən'les] [ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə] [iːt] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [hæv; həv] [bɪn] [wiːk] [ænd; ənd]

because	unless	they	stopped	to	eat	they	would	soon	have	been	weak	and
因为	除非	他们	停止	到	吃	他们	会	很快	有	到过	虚弱的	和

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][spɪn] .

unable	to	spin	.
无法	到	旋转	.

因为如果不停下来吃东西，它们很快就会变得虚弱，无法继续旋转。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [kætə'pɪləz] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,

There	were	nearly	always	a	few	Caterpillars	in	the	tent	,
那里	是	几乎	总是	一个	很少	毛毛虫	在	这	帐篷	,

帐篷里几乎总会有一些毛毛虫。

[bʌt; bət]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [ɔːr] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] [ɔːr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ɔːl]

but	only	in	the	early	morning	or	late	afternoon	or	during	the	night	were	they	all
但	仅有的	在	这	早期的	早晨	或者	晚的	下午	或者	期间	这	夜晚	是	他们	全部

[æt; ət] [hoʊm] .

at	home	.
在	家	.

但只有在清晨、傍晚或夜间，他们才会全部待在家里。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] ['fiːdɪŋ] .

The	rest	of	the	time	they	were	scattered	around	the	tree	feeding	.
这	休息	的	这	时间	他们	是	疏散	大约	这	树	喂养	.

其余时间，它们分散在树周围觅食。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] [koʊld] [deɪz] [wen] [ðeɪ] [steɪd] [ɪn] .

Of	course	there	were	some	cold	days	when	they	stayed	in	.
的	课程	那里	是	一些	寒冷的	天	什么时候	他们	入住	在	.

当然，也有些寒冷的日子他们会待在室内。

[wen] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] chilly27

When	the	weather	was	chilly27
什么时候	这	天气	曾是	chilly27

天气寒冷的时候27

[ðeɪ] [muːvd] ['sloʊli] [ænd; ənd] [kɛəd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [fɔːr; fər] [fuːd] .

they	moved	slowly	and	cared	very	little	for	food	.
他们	已搬	缓慢地	和	关心	非常	小的	为了	食物	.

它们行动缓慢，对食物也漠不关心。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌn] [jʌŋ] [tent] - ['kætərpɪlər] [huː] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːrst] [hætʃt] ,

There	was	one	young	Tent	-	Caterpillar	who	happened	to	be	the	first	hatched	,
那里	曾是	一	年轻的	帐篷	-	毛虫	WHO	发生	到	是	这	第一的	孵化	,

有一只幼小的帐篷毛虫，它恰好是第一个孵化出来的。

[ænd; ənd] [huː] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['oʊldər] [ðæn; ðən]

and	who	seemed	to	think	that	because	he	was	a	minute	older	than
和	WHO	似乎	到	思考	那	因为	他	曾是	一个	分钟	老	比

['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] .

any	of	the	other	children	he	had	the	right	to	his	own	way	.
任何	的	这	其他	孩子们	他	有	这	正确的	到	他的	自己的	方式	.

他似乎认为，因为他比其他孩子大一分钟，所以他有权为所欲为。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['ʌðər] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] ['trʌb(ə)l] .

Sometimes	he	got	it	,	because	the	others	didn't	want	to	have	any	trouble	.
有时	他	得到	它	,	因为	这	其他的	没有	想	到	有	任何	麻烦	.

有时他能得到，因为其他人不想惹麻烦。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] ['dɪdnt] [get] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] ['sʌlki] [ænd; ənd]

Sometimes	he	didn't	get	it	,	and	then	he	was	very	sulky	and
有时	他	没有	得到	它	,	和	然后	他	曾是	非常	闷闷不乐的	和

[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ,

disagreeable	,
令人不快的	,

有时他没听懂，就会非常生气，很不高兴。

['iːv(ə)n] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['ænsər] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['spoʊkən] [tuː; tə] .

even	refusing	to	answer	when	he	was	spoken	to	.
甚至	拒绝	到	回答	什么时候	他	曾是	说	到	.

即使有人和他说话，他也拒绝回答。

[wʌn] [koʊld] [deɪ] , [wen] [ɔːl] [ðə; ði] [kætə'pɪləz] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tent] ,

One	cold	day	,	when	all	the	Caterpillars	stayed	in	the	tent	,
一	寒冷的	天	,	什么时候	全部	这	毛毛虫	入住	在	这	帐篷	,

在一个寒冷的日子里，所有的毛毛虫都待在帐篷里。

[ðɪs] ['oʊldɪst] ['brʌðər] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] ['wɔrməst] [pleɪs] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['mɪd(ə)l] .

this	oldest	brother	wanted	the	warmest	place	,	that	in	the	very	middle	.
这	最老	兄弟	通缉	这	最温暖	地方	,	那	在	这	非常	中间	.

这位大哥想要最温暖的地方，也就是正中间的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] , [fɔːr; fər] [ðeɪ]

It	should	have	belonged	to	the	younger	brothers	and	sisters	,	for	they
它	应该	有	属于	到	这	年轻	兄弟	和	姐妹	,	为了	他们

[wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [strɔːŋ] ,

were	not	so	strong	,
是	不是	所以	强的	,

它本该属于弟弟妹妹们，因为他们力气不够大。

[bʌt; bət][hiː; hi] [pʊʃt] [ænd; ənd] ['rɪgəld] [hɪz; ɪz] ['heri] [blæk] [ænd; ənd] [braʊn] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['bɑːdi]

but	he	pushed	and	wriggled	his	hairy	black	and	brown	and	yellow	body
但	他	推动	和	扭动	他的	毛茸茸	黑色的	和	棕色的	和	黄色的	身体

['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] ,

into	the	very	place	he	wanted	,
进入	这	非常	地方	他	通缉	,

但他扭动着毛茸茸的黑、棕、黄相间的身体，挤进了他想去的地方。

[ænd; ənd] [ðen] [skəuldid]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [ə'raʊnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [pʊʃ] [tuː; tə][get]

and	then	scolded	everybody	around	because	he	had	to	push	to	get
和	然后	责骂	大家	大约	因为	他	有	到	推	到	得到

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

然后他责骂了周围的所有人，因为他不得不推搡才能到达那里。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] does28

It	happened	as	it	always	does28
它	发生	作为	它	总是	does28

事情像往常一样发生了28

[wen] [ə; eɪ] ['kætərpɪlər] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [seɪ] [miːn] [θɪŋz] ,

when	a	Caterpillar	begins	to	say	mean	things	,
什么时候	一个	毛虫	开始	到	说	意思是	事物	,

当毛毛虫开始说难听的话时，

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [sʌm; səm] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['riːəli] [ʌn'truː] .

and	he	went	on	until	he	was	saying	some	which	were	really	untrue	.
和	他	去	在	直到	他	曾是	说	一些	哪个	是	真的	不属实	.

他继续说下去，直到说了一些完全不属实的话。

['noʊbɑːdi] ['ænsər] [bæk] , [soʊ][hiː; hi] [skəuldid] [ænd; ənd] [fʌst] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli]

Nobody	answered	back	,	so	he	scolded	and	fussed	and	was	exceedingly
无人	回答	后退	,	所以	他	责骂	和	烦躁不安	和	曾是	非常

[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] .

disagreeable	.
令人不快的	.

没有人反驳他，于是他开始责骂、唠叨，变得极其令人讨厌。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [hiː; hi] [θɔːt] [haʊ] ['retʃɪd] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [haʊ] ['bædli] [ðeɪ] ['triːtɪd]

All	day	long	he	thought	how	wretched	he	was	,	and	how	badly	they	treated
全部	天	长的	他	想法	如何	可怜	他	曾是	,	和	如何	糟糕	他们	治疗

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他整天都在想自己有多么悲惨，他们有多么虐待他。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [gest] [ðeid] [biː; bi] ['sɑːri] [ɪ'nʌf] [ɪf] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] .

and	how	he	guessed	they'd	be	sorry	enough	if	he	went	away	.
和	如何	他	猜对了	他们会	是	对不起	足够的	如果	他	去	离开	.

他猜想，如果他离开，他们会感到非常遗憾。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [went] .

The	next	morning	he	went	.
这	下一个	早晨	他	去	.

第二天早上他就去了。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] ['læstɪd][hiː; hi][dɪd] ['veri] [wel] .

As	long	as	the	warm	sunshine	lasted	he	did	very	well	.
作为	长的	作为	这	温暖的	阳光	持续	他	做过	非常	出色地	.

只要阳光温暖，他就做得很好。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] [kuːl] ,

When	it	began	to	grow	cool	,
什么时候	它	开始	到	生长	凉爽的	,

天气开始转凉时，

[hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [krɔːld] [pæst][hɪm; ɪm][ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] .

his	brothers	and	sisters	crawled	past	him	on	their	way	to	the	tent	.
他的	兄弟	和	姐妹	爬行	过去的	他	在	他们的	方式	到	这	帐篷	.

他的兄弟姐妹们爬过他身边，朝帐篷走去。

" [kʌm] [ɑːn] !

"	Come	on	!
"	来	在	!

“快点！

" [ðeɪ] [kraɪd] .

"	they	cried	.
"	他们	哭	.

他们哭了。

" [its] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] . "

"	It's	time	to	go	home	.	"
"	它是	时间	到	去	家	.	"

“该回家了。”

" [ʌ; ɜː] - [ʌ; ɜː] ! " [sed] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] ([ænd; ənd] [ðæt] [ment] " [noʊ] ") , " [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ] . "

"	Uh	-	uh	!	"	said	the	eldest	brother	(	and	that	meant	"	No	"	)	,	"	I'm	not	going	.	"
"	呃	-	呃	!	"	说	这	长子	兄弟	(	和	那	意思是	"	不	"	)	,	"	我是	不是	去	.	"

“不！”大哥说道（意思是“不”），“我不去。”

" [waɪ] [nɑːt] ? " [ðeɪ] [æskt] .

"	Why	not	?	"	they	asked	.
"	为什么	不是	?	"	他们	问	.

“为什么不行？”他们问道。

" [oʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , " [sed] [hiː; hi] .

"	Oh	,	because	,	"	said	he	.
"	哦	,	因为	,	"	说	他	.

“哦，因为，”他说。

[wen] [ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [tent] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

When	the	rest	were	all	together	in	the	tent	they	talked	about	him	.
什么时候	这	休息	是	全部	一起	在	这	帐篷	他们	谈话	关于	他	.

当其他人都在帐篷里时，他们谈论起他来。

" [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] ['hiːz] ['æŋgri] ? " [sed] [wʌn] . -

"	Do	you	suppose	he's	angry	?	"	said	one	.	29
"	做	你	认为	他是	生气的	?	"	说	一	.	-

“你觉得他生气了吗？”其中一人问道。29

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [biː; bi] ['æŋgri] [ə'baʊt] ? " [sed] [ə'nʌðər] .

"	What	should	he	be	angry	about	?	"	said	another	.
"	什么	应该	他	是	生气的	关于	?	"	说	其他	.

“他有什么好生气的？”另一个人问道。

" [aɪ] [dʒʌst] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [ɪz] , " [sed] [ə; eɪ] [θɜːrd] .

"	I	just	believe	he	is	,	"	said	a	third	.
"	我	只是	相信	他	是	,	"	说	一个	第三	.

“我就是相信他，”第三个人说道。

" [dɪd] [juː; jʊ] ['noʊtɪs] [ðə; ði] [weɪ] [hɪz; ɪz] [her] ['brɪsld] ? "

"	Did	you	notice	the	way	his	hairs	bristled	?	"
"	做过	你	注意	这	方式	他的	头发	竖起的	?	"

你注意到他的头发都竖起来了吗?

" [dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] ?

"	Don't	you	think	we	ought	to	go	to	get	him	?
"	不	你	思考	我们	应该	到	去	到	得到	他	?

“你不觉得我们应该去把他接过来吗？”

" [æskt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [kætə'pɪləz] .

"	asked	two	or	three	of	the	youngest	Caterpillars	.
"	问	二	或者	三	的	这	最小的	毛毛虫	.

“两三只最小的毛毛虫问道。”

" [noʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['oʊldər] [wʌnz] .

"	No	,	"	said	the	older	ones	.
"	不	,	"	说	这	老	一个	.

“不，”年纪大些的人说。

" [wiː; wi] ['hævnt] [dʌn] ['eniθɪŋ] .

"	We	haven't	done	anything	.
"	我们	还没有	完毕	任何事物	.

“我们什么都没做。”

[let] [hɪm; ɪm] [get] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] .

Let	him	get	over	it	.
让	他	得到	超过	它	.

让他慢慢释怀吧。

" [soʊ] [ðə; ði] ['oʊldɪst] ['brʌðər] ,

"	So	the	oldest	brother	,
"	所以	这	最老	兄弟	,

“所以，大哥

[huː] [hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] ['evri] ['ʌðər] ['kætərpɪlər] [ɪn] [ðə; ði] [tent] [wʊd] [krɔːl] [raɪt] [aʊt]

who	had	thought	that	every	other	Caterpillar	in	the	tent	would	crawl	right	out
WHO	有	想法	那	每一个	其他	毛虫	在	这	帐篷	会	爬行	正确的	出去

[ænd; ənd] [beg] [ænd; ənd] [koʊks] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ,

and	beg	and	coax	him	to	come	back	,
和	求	和	哄	他	到	来	后退	,

他原本以为帐篷里的其他毛毛虫都会爬出来，苦苦哀求他回来。

['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , [bʌt; bət] ['noʊbɑːdi] [keɪm] .

waited	and	waited	and	waited	,	but	nobody	came	.
等待	和	等待	和	等待	,	但	无人	来了	.

等啊等啊等，可是始终没有人来。

[ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpən] .

The	tent	was	there	and	the	door	was	open	.
这	帐篷	曾是	那里	和	这	门	曾是	打开	.

帐篷在那里，门开着。

[ɔːl] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [krɔːl] [ɪn] [ænd; ənd] [biː; bi] [æt; ət] [hoʊm] .

All	he	had	to	do	was	to	crawl	in	and	be	at	home	.
全部	他	有	到	做	曾是	到	爬行	在	和	是	在	家	.

他只需要爬进去，就能回家了。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [spɪn] [hɪz; ɪz]

He	waited	so	long	that	at	last	he	had	to	leave	the	tree	and	spin	his
他	等待	所以	长的	那	在	最后的	他	有	到	离开	这	树	和	旋转	他的

[kə'kuːn] [wɪ'ðaʊt] ['evər] ['hævɪŋ] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ɪn] [ðə; ði] [tent] .

cocoon	without	ever	having	gone	back	to	his	brothers	and	sisters	in	the	tent	.
茧	没有	曾经	拥有	已消失	后退	到	他的	兄弟	和	姐妹	在	这	帐篷	.

他等了很久，最后不得不离开树去吐丝结茧，却再也没能回到帐篷里的兄弟姐妹身边。

[hiː; hi] [spʌn] [hɪz; ɪz] [kə'kuːn] [ænd; ənd] [mɪkst] [ðə; ði] [sɪlk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['jeloʊɪʃ] - -

He	spun	his	cocoon	and	mixed	the	silk	with	a	yellowish	-	30
他	旋转	他的	茧	和	混合	这	丝绸	和	一个	淡黄色	-	-

他吐丝结茧，并将蚕丝与淡黄色的30号染料混合。

[waɪt] ['paʊdər] , [ðen] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [sliːp] ['twenti] - [wʌn] [deɪz] [ænd; ənd] [groʊ]

white	powder	,	then	he	lay	down	in	it	to	sleep	twenty	-	one	days	and	grow
白色的	粉末	,	然后	他	躺	向下	在	它	到	睡觉	二十	-	一	天	和	生长

[hɪz; ɪz] [wɪŋz] .

his	wings	.
他的	翅膀	.

他把身体浸入白色粉末中，然后躺在里面睡了二十一天，长出了翅膀。

[ðə; ði] [læst] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ʌn'hæpi] [ænd; ənd]

The	last	thought	he	had	before	going	to	sleep	was	an	unhappy	and
这	最后的	想法	他	有	前	去	到	睡觉	曾是	一个	不开心	和

['selfɪʃ] [wʌn] .

selfish	one	.
自私	一	.

他睡前最后一个念头是痛苦而自私的。

['prɑːbəbli] [hiː; hi] [ə'weɪkənd] [æn; ən] [ʌn'hæpi] [ænd; ənd] ['selfɪʃ] [mɔːθ] .

Probably	he	awakened	an	unhappy	and	selfish	Moth	.
大概	他	觉醒	一个	不开心	和	自私	蛾	.

他可能唤醒了一只不快乐且自私的飞蛾。

[hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɜːr; wər] [sæd] [wen'evər] [ðeɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

His	brothers	and	sisters	were	sad	whenever	they	thought	of	him	.
他的	兄弟	和	姐妹	是	伤心	每当	他们	想法	的	他	.

他的兄弟姐妹们每当想起他都会感到悲伤。

[bʌt; bət] , [ðeɪ] [sed] , " [wʌt] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [duː] ?

But	,	they	said	,	"	what	could	we	do	?
但	,	他们	说	,	"	什么	可以	我们	做	?

但他们说："我们能做什么呢？"

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [fer] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] ,

It	wasn't	fair	for	him	to	have	the	best	of	everything	,
它	不是	公平的	为了	他	到	有	这	最好的	的	一切	,

他拥有所有最好的东西，这对他不公平。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['nevər] ['ænsər] [wen] [hiː; hi] [sed] [miːn] [θɪŋz] .

and	we	never	answered	when	he	said	mean	things	.
和	我们	绝不	回答	什么时候	他	说	意思是	事物	.

当他说一些难听的话时，我们从来没有回应过。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [kʌm] [bæk] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kaɪnd] [tuː; tə]

He	might	have	come	back	at	any	time	and	we	would	have	been	kind	to
他	可能	有	来	后退	在	任何	时间	和	我们	会	有	到过	种类	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他随时都可能回来，我们会善待他的。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [raɪt] .

"	And	they	were	right	.
"	和	他们	是	正确的	.

他们是对的。

[wʌt] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] ?

What	could	they	have	done	?
什么	可以	他们	有	完毕	?

他们还能做些什么?

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] [sæd] ,

It	was	very	sad	,
它	曾是	非常	伤心	,

真是太令人难过了。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] ['kætərpɪlər] [ɪz] [soʊ] ['selfɪʃ] [ænd; ənd] ['sʌlki] [ðæt] [hiː; hi] ['kænɑːt] [lɪv; laɪv] ['hæpɪli]

but	when	a	Caterpillar	is	so	selfish	and	sulky	that	he	cannot	live	happily
但	什么时候	一个	毛虫	是	所以	自私	和	闷闷不乐的	那	他	不能	居住	快乐地

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ,

with	other	people	,
和	其他	人们	,

但是，当一只毛毛虫非常自私、闷闷不乐，以至于无法与其他毛毛虫快乐地相处时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [kwaɪt] [ə'loʊn] . -

it	is	much	better	that	he	should	live	quite	alone	.	31
它	是	很多	更好的	那	他	应该	居住	相当	独自的	.	-

他最好还是独居。31

[ðə; ði] ['leɪzi] [sneɪl]

The	Lazy	Snail
这	懒惰的	蜗牛

懒惰的蜗牛

[ɪn] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['medoʊ] , [wer] [ðə; ði] [græs] [gruː] [tɔːl] [ænd; ənd] ['tendər] ,

In	the	lower	part	of	the	meadow	,	where	the	grass	grew	tall	and	tender	,
在	这	降低	部分	的	这	草地	,	在哪里	这	草	生长	高的	和	投标	,

在草地较低的部分，那里的草长得又高又嫩，

[ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ] [faɪn] [ænd; ənd] ['stɜːrdi] [jʌŋ] [sneɪl] ; [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [ə; eɪ] [faɪn] - ['lʊkɪŋ]

there	lived	a	fine	and	sturdy	young	Snail	;	that	is	to	say	,	a	fine	-	looking
那里	居住地	一个	美好的	和	结实的	年轻的	蜗牛	;	那	是	到	说	,	一个	美好的	-	寻找

[sneɪl] .

Snail	.
蜗牛	.

从前住着一只又漂亮又壮实的年轻蜗牛；也就是说，一只外形俊美的蜗牛。

[hɪz; ɪz] [ʃel] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɔːft] [greɪ] , [ænd; ənd] [ɪts] ['kɜːrvz] [wɜːr; wər] ['regjələr] [ænd; ənd]

His	shell	was	a	beautiful	soft	gray	,	and	its	curves	were	regular	and
他的	壳	曾是	一个	美丽的	柔软的	灰色的	,	和	它是	曲线	是	常规的	和

['pɜːrfɪkt] .

perfect	.
完美的	.

他的龟壳是美丽的柔和灰色，曲线规整完美。

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz][sɔːft][ænd; ənd][mɔɪst] , [ænd; ənd][dʒʌst] [wʌt] [ə; eɪ]['sneɪlz]['bɑːdi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

His	body	was	soft	and	moist	,	and	just	what	a	Snail's	body	should	be	.
他的	身体	曾是	柔软的	和	潮湿	,	和	只是	什么	一个	蜗牛	身体	应该	是	.

他的身体柔软湿润，正是蜗牛该有的身体。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['trævəlɪŋ] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][fæst] ,

Of	course	,	when	it	came	to	travelling	,	he	could	not	go	fast	,
的	课程	,	什么时候	它	来了	到	旅行	,	他	可以	不是	去	快速地	,

当然，说到旅行，他速度就慢了。

[fɔːr; fər] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][ɑːr; ər]['ræpɪd] ['trævələz] , [stɪl] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['plʌki]

for	none	of	his	family	are	rapid	travellers	,	still	,	if	he	had	been	plucky
为了	没有任何	的	他的	家庭	是	迅速的	旅行者	,	仍然	,	如果	他	有	到过	勇敢的

[ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] , -

and	patient	,	32
和	病人	,	-

因为他的家人都不是旅行达人，不过，如果他足够勇敢和耐心，32

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [siːn] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] , [ænd; ənd][pər'hæps][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

he	might	have	seen	much	of	the	meadow	,	and	perhaps	some	of	the
他	可能	有	已见	很多	的	这	草地	,	和	也许	一些	的	这

[wɜːrld] [ˌaʊt'saɪd] .

world	outside	.
世界	外部	.

他可能已经看到了大部分草地，或许还看到了外面的世界。

[hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['nebəz] ['ɔːf(ə)n][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][stɑːrt][aʊt][ɑːn][ə; eɪ]

His	friends	and	neighbors	often	told	him	that	he	ought	to	start	out	on	a
他的	朋友们	和	邻居	经常	讲述	他	那	他	应该	到	开始	出去	在	一个

['lɪt(ə)l] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [saɪts] ,

little	journey	to	see	the	sights	,
小的	旅行	到	看	这	景点	,

他的朋友和邻居经常劝他出去走走，看看风景。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlweɪz] ['ænsər] , " [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [hɑːrd][wɜːrk] !

but	he	would	always	answer	,	"	Oh	,	it	is	too	hard	work	!
但	他	会	总是	回答	,	"	哦	,	它	是	也	难的	工作	!

但他总是回答说："哦，这太辛苦了！"

" [ðer; ðər][wʌz; wəz]['noʊbɑːdi] [huː] [laɪkt] ['stɔːriz] [ʌv; əv] ['medoʊ] [laɪf] ['betər] [ðæn; ðən] [ðɪs] [seɪm] [sneɪl]

"	There	was	nobody	who	liked	stories	of	meadow	life	better	than	this	same	Snail
"	那里	曾是	无人	WHO	喜欢	故事	的	草地	生活	更好的	比	这	相同的	蜗牛

,

,

,

"没有人比这只蜗牛更喜欢田园生活的故事了。"

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['ɔːf(ə)n][stɑːp][sʌm; səm] ['frendli] ['krɪkɪt] [ɔːr] [sneɪk] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði]

and	he	would	often	stop	some	friendly	Cricket	or	Snake	to	ask	for	the
和	他	会	经常	停止	一些	友好的	蟋蟀	或者	蛇	到	问	为了	这

[nuːz] .

news	.
消息	.

他经常会拦住一些友好的蟋蟀或蛇，询问消息。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [wʊd] [seɪ] , " [waɪ] ,

After	they	had	told	him	,	they	would	say	,	"	Why	,
后	他们	有	讲述	他	,	他们	会	说	,	"	为什么	,

他们告诉他之后，会说："为什么，

[dəunt][juː; jʊ]['evər] [get] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðiːz] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] ?

don't	you	ever	get	out	to	see	these	things	for	yourself	?
不	你	曾经	得到	出去	到	看	这些	事物	为了	你自己	?

你难道从来不亲自出去看看这些事情吗?

" [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [saɪ] [ænd; ənd] ['ænsər] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [fɑːr][tuː; tə][goʊ] . "

"	and	he	would	give	a	little	sigh	and	answer	,	"	It	is	too	far	to	go	.	"
"	和	他	会	给	一个	小的	叹	和	回答	,	"	它	是	也	远的	到	去	.	"

“他会轻轻叹口气，回答说：‘路途太远了。’”

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['niːdnt] [goʊ][ðə; ði] [hoʊl] ['dɪstəns] [ɪn][wʌn] [deɪ] , " [hɪz; ɪz] ['vɪzɪtər] [wʊd] [seɪ] ,

"	But	you	needn't	go	the	whole	distance	in	one	day	,	"	his	visitor	would	say	,
"	但	你	不必	去	这	所有的	距离	在	一	天	,	"	他的	游客	会	说	,

“但你不必一天之内走完全程，”他的访客会说。

" ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] . "

"	only	a	little	at	a	time	.	"
"	仅有的	一个	小的	在	一个	时间	.	"

“一次只做一点点。”

" [jes] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] ['staːtiŋ] [ɑːn] [ə'gen] ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

"	Yes	,	and	then	I	would	have	to	keep	starting	on	again	every	little	while	,
"	是的	,	和	然后	我	会	有	到	保持	开始	在	再次	每一个	小的	尽管	,

“是的，然后我就得时不时地重新开始。”

" [ðə; ði] [sneɪl] [wʊd] [rɪ'plaɪ] .

"	the	Snail	would	reply	.
"	这	蜗牛	会	回复	.

蜗牛会回答。

" [wʌt] [ʌv; əv] [ðæt] ? " [sed] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] ; " [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['restɪŋ] ['spɛlz] ,

"	What	of	that	?	"	said	the	visitor	;	"	you	would	have	plenty	of	resting	spells	,
"	什么	的	那	?	"	说	这	游客	;	"	你	会	有	很多	的	休息	咒语	,

“那又怎样？”来访者说，“你会有很多休息时间的。”

[wen] [juː; jʊ][kʊd; kəd][laɪ][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ][tɔːl] [wiːd] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [jɔːr'self] . " -

when	you	could	lie	in	the	shade	of	a	tall	weed	and	enjoy	yourself	.	"	33
什么时候	你	可以	说谎	在	这	阴影	的	一个	高的	杂草	和	享受	你自己	.	"	-

当你可以躺在高高的野草荫下享受时光时。”33

" [wel] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði][juːz] ? " [ðə; ði] [sneɪl] [wʊd] [seɪ] .

"	Well	,	what	is	the	use	?	"	the	Snail	would	say	.
"	出色地	,	什么	是	这	使用	?	"	这	蜗牛	会	说	.

“那有什么用呢？”蜗牛会说。

" [aɪ] [kɑːnt] [ɪn'dʒɔɪ] ['restɪŋ] [ɪf] [aɪ] [noʊ] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [wɜːrk] [ə'gen] ,

"	I	can't	enjoy	resting	if	I	know	I've	got	to	go	to	work	again	,
"	我	不能	享受	休息	如果	我	知道	我已经	得到	到	去	到	工作	再次	,

“如果我知道休息后还要上班，我就无法享受休息。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [saɪ] [wʌns] [mɔːr] .

"	and	he	would	sigh	once	more	.
"	和	他	会	叹	一次	更多的	.

他又叹了口气。

[soʊ][ðer; ðər][hiː; hi] [lɪvd] , ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]

So	there	he	lived	,	eating	and	sleeping	,	and	wishing	he	could	see	the
所以	那里	他	居住地	,	吃	和	睡眠	,	和	祝	他	可以	看	这

[wɜːrld] ,

world	,
世界	,

于是他就住在那里，吃喝睡觉，渴望能看看外面的世界。

[ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] ,

and	meet	the	people	in	the	upper	part	of	the	meadow	,
和	见面	这	人们	在	这	上	部分	的	这	草地	,

然后与草地上游的人们相遇，

[bʌt; bət][dʒʌst][soʊ]['leɪzi] [ðæt] [hiː; hi] ['wʊdnt] [stɑːrt] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

but	just	so	lazy	that	he	wouldn't	start	out	to	find	them	.
但	只是	所以	懒惰的	那	他	不会	开始	出去	到	寻找	他们	.

但他就是懒，连去找都不愿意。

[hiː; hi] ['nevər] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] ['biːtlz] [maɪt] [nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hæv; həv]

He	never	thought	that	the	Butterflies	and	Beetles	might	not	like	it	to	have
他	绝不	想法	那	这	蝴蝶	和	甲虫	可能	不是	喜欢	它	到	有

[hɪm; ɪm] [kiːp] ['kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [nuːz] .

him	keep	calling	them	to	him	and	making	them	tell	him	the	news	.
他	保持	呼叫	他们	到	他	和	制作	他们	告诉	他	这	消息	.

他从未想过蝴蝶和甲虫可能不喜欢他不停地把它们叫到身边，让它们告诉他消息。

[oʊ] , [noʊ] [ɪn'diːd] !

Oh	,	no	indeed	!
哦	,	不	的确	!

哦，不!

[ɪf] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [æskt] [ðem; ðəm] ['kwɪkli]

If	he	wanted	them	to	do	anything	for	him	,	he	asked	them	quickly
如果	他	通缉	他们	到	做	任何事物	为了	他	,	他	问	他们	迅速地

[ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ,

enough	,	and	they	,
足够的	,	和	他们	,

如果他想让他们为他做任何事，他会尽快提出要求，而他们，

['biːɪŋ] ['hæpi] , [gʊd] - ['neɪtʃərd] ['piːp(ə)l] , [wʊd] ['ɔːlweɪz] [duː][æz; əz][hiː; hi] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] .

being	happy	,	good	-	natured	people	,	would	always	do	as	he	asked	them	to	.
存在	快乐的	,	好的	-	自然	人们	,	会	总是	做	作为	他	问	他们	到	.

他们都是快乐善良的人，总是会按照他的要求去做。

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [deɪ] , [ðoʊ] , [wen] [hiː; hi] [æskt] [tuː] [mʌtʃ] .

There	came	a	day	,	though	,	when	he	asked	too	much	.
那里	来了	一个	天	,	尽管	,	什么时候	他	问	也	很多	.

然而，有一天，他的要求太多了。

[ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [hæd; həd] [bɪn] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['veri] [dɪ'lɪʃəs] [nuː] [plænts] [ðæt]

The	Grasshoppers	had	been	telling	him	about	some	very	delicious	new	plants	that
这	蚱蜢	有	到过	讲述	他	关于	一些	非常	可口的	新的	植物	那

[gruː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,

grew	a	little	distance	away	,
生长	一个	小的	距离	离开	,

蚱蜢们告诉他，不远处长着一些非常美味的新植物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪl] ['wɑːntɪd] [sʌm; səm] ['veri] ['bædli] .

and	the	Snail	wanted	some	very	badly	.
和	这	蜗牛	通缉	一些	非常	糟糕	.

蜗牛非常想要一些。

" [kɑːnt] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ?

"	Can't	you	bring	me	some	?
"	不能	你	带来	我	一些	?

你不能给我带一些吗?

" he34

"	he34
"	he34

“他34

[sed] .
said **.**
说 .

说。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [gʊd] , [strɔːŋ] [legz] .
" **There** **are** **so** **many** **of** **you** **,** **and** **you** **have** **such** **good** **,** **strong** **legs** **.**
" 那里 是 所以 许多 的 你 , 和 你 有 这样的 好的 , 强的 腿 .

“你们人很多，而且腿都很强壮。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [juː; jʊ] [maɪt] [iːtʃ] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɪn] [jʊr; jər] [maʊðz] ,
I **should** **think** **you** **might** **each** **bring** **me** **a** **small** **piece** **in** **your** **mouths** **,**
我 应该 思考 你 可能 每个 带来 我 一个 小的 片 在 你的 嘴 ,

我想你们每人可以嘴里叼一小块给我。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪn] ['dɪnər] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
and **then** **I** **should** **have** **a** **fine** **dinner** **of** **it** **.**
和 然后 我 应该 有 一个 美好的 晚餐 的 它 .

然后我就可以享用一顿丰盛的晚餐了。

" [ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ðen] ,
" **The** **Grasshoppers** **didn't** **say** **anything** **then** **,**
" 这 蚱蜢 没有 说 任何事物 然后 ,

“当时蚱蜢们什么也没说。”

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [hɪr] [ðem; ðəm] ,
but **when** **they** **were** **so** **far** **away** **that** **he** **could** **not** **hear** **them** **,**
但 什么时候 他们 是 所以 远的 离开 那 他 可以 不是 听到 他们 ,

但当他们离得太远，他听不见他们的声音时，

[ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] , " [ɪf] [ðə; ði] [sneɪl] ['wɒnts] [ðə; ði] [fuːd] [soʊ] [mʌtʃ] ,
they **said** **to** **each** **other** **,** **"** **If** **the** **Snail** **wants** **the** **food** **so** **much** **,**
他们 说 到 每个 其他 , " 如果 这 蜗牛 想要 这 食物 所以 很多 ,

他们彼此说道：“如果蜗牛那么想要食物，

[hiː; hi] [maɪt] ['betər] [goʊ][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
he **might** **better** **go** **for** **it** **.**
他 可能 更好的 去 为了 它 .

他最好还是放手一搏。

[wiː; wi][hæv; həv] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] , " [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɑːpt] [ɔːf] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] ['bɪznəs] .
We **have** **other** **things** **to** **do** **,** **"** **and** **they** **hopped** **off** **on** **their** **own** **business** **.**
我们 有 其他 事物 到 做 , " 和 他们 跳跃 离开 在 他们的 自己的 商业 .

“我们还有其他事要做，”说完，他们就各忙各的去了。

[ðə; ði] [sneɪl] [sæt][ðer; ðər] , [ænd; ənd] ['wʌndɚd] [ænd; ənd] ['wʌndɚd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] .
The **Snail** **sat** **there** **,** **and** **wondered** **and** **wondered** **that** **they** **did** **not** **come** **.**
这 蜗牛 卫星 那里 , 和 想知道 和 想知道 那 他们 做过 不是 来 .

蜗牛坐在那里，纳闷又纳闷，他们怎么没有来。

[hiː; hi] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [fuːd] [fɔːr; fər] ['dɪnər] ,
He **kept** **thinking** **how** **he** **would** **like** **some** **of** **the** **new** **food** **for** **dinner** **,**
他 保留 思维 如何 他 会 喜欢 一些 的 这 新的 食物 为了 晚餐 ,

他一直在想，晚餐要是能吃到一些新菜就好了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] .
but **there** **it** **ended** **.**
但 那里 它 结束 .

但故事就此结束了。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [hɪm'self] .
He **didn't** **want** **it** **enough** **to** **get** **it** **for** **himself** **.**
他 没有 想 它 足够的 到 得到 它 为了 他自己 .

他不够想要，所以没自己去争取。

[ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [toʊld][ɔ:l][ðer; ðər] [frendz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['sneɪlz] [rɪ'kwest] , [ænd; ənd]

The	Grasshoppers	told	all	their	friends	about	the	Snail's	request	,	and
这	蚱蜢	讲述	全部	他们的	朋友们	关于	这	蜗牛	要求	,	和

['evribɑ:di; 'evribʌdi] [θɔ:t] , " [sʌtʃ] [ə; eɪ]['leɪzi] ,

everybody	thought	,	"	Such	a	lazy	,
大家	想法	,	"	这样的	一个	懒惰的	,

蚱蜢们把蜗牛的请求告诉了所有的朋友，大家都想：“真是个懒惰的家伙！”

[gʊd] - [fɔ:r; fər] - ['nʌθɪŋ] ['feloʊ] [dɪ'zɜ:rvz] [tu:; tə][bi:; bi] [left] [kwaɪt] [ə'loʊn] .

good	-	for	-	nothing	fellow	deserves	to	be	left	quite	alone	.
好的	-	为了	-	没有什么	同伴	值得	到	是	左边	相当	独自的	.

那个游手好闲的家伙就应该被彻底遗忘。

" [soʊ][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['veri] [lɔ:ŋ] [taɪm] ['noʊbɑ:di] [went] [nɪr] [ðə; ði] [sneɪl] . -

"	So	it	happened	that	for	a	very	long	time	nobody	went	near	the	Snail	.	35
"	所以	它	发生	那	为了	一个	非常	长的	时间	无人	去	靠近	这	蜗牛	.	-

“所以，很长一段时间里，没有人靠近蜗牛.35。”

[ðə; ði] ['weðər] [gru:] ['hɔtə(r)] [ænd; ənd] ['hɔtə(r)] .

The	weather	grew	hotter	and	hotter	.
这	天气	生长	更热	和	更热	.

天气越来越热。

[ðə; ði] [klaʊdz] , [wɪtʃ] [blu:] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][skaɪ] , [kept] [ðer; ðər] [reɪn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wel] [pæst]

The	clouds	,	which	blew	across	the	sky	,	kept	their	rain	until	they	were	well	past
这	云	,	哪个	吹	穿过	这	天空	,	保留	他们的	雨	直到	他们	是	出色地	过去的

[ðə; ði] ['medoʊ] ,

the	meadow	,
这	草地	,

飘过天空的云朵，直到远远越过草地才停止下雨。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði]['rɪvər] [gru:] ['ʃæloʊɝ] [ænd; ənd] ['ʃæloʊɝ] ,

and	so	it	happened	that	the	river	grew	shallower	and	shallower	,
和	所以	它	发生	那	这	河	生长	较浅	和	较浅	,

于是，河水渐渐变浅了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [draɪd] [ðə; ði]['taɪni] [pu:lz] [ænd; ənd] [rɪvjʊ'lɪts] [wɪtʃ] [kept] [ðə; ði] ['loʊər]

and	the	sunshine	dried	the	tiny	pools	and	rivulets	which	kept	the	lower
和	这	阳光	干燥	这	微小的	游泳池	和	小溪	哪个	保留	这	降低

['medoʊ] [dæmp] .

meadow	damp	.
草地	潮湿	.

阳光晒干了使低洼草地保持湿润的小水洼和小溪。

[ðə; ði] [græs] [bɪ'gæn][tu:; tə][tɜ:rn] [braʊn] [ænd; ənd][draɪ] , [ænd; ənd] , [ɔ:l][ɪn][ɔ:l] ,

The	grass	began	to	turn	brown	and	dry	,	and	,	all	in	all	,
这	草	开始	到	转动	棕色的	和	干燥	,	和	,	全部	在	全部	,

草开始变黄变干，总而言之，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] ['weðər] [fɔ:r; fər] [sneɪlz] .

it	was	trying	weather	for	Snails	.
它	曾是	尝试	天气	为了	蜗牛	.

对蜗牛来说，这天气真不好过。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] [kɔ:ld] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [frendz] [tə'geðər] ,

One	day	,	a	Butterfly	called	some	of	her	friends	together	,
一	天	,	一个	蝴蝶	称为	一些	的	她	朋友们	一起	,

有一天，一只蝴蝶把她的一些朋友叫到了一起。

[ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [sneɪl] ['laɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld] [pleɪs] ,

and	told	them	that	she	had	seen	the	Snail	lying	in	his	old	place	,
和	讲述	他们	那	她	有	已见	这	蜗牛	说谎	在	他的	老的	地方	,

她告诉他们，她看到蜗牛躺在它原来的地方。

['lʊkɪŋ] [θɪn] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] .

looking	thin	and	hungry	.
寻找	薄的	和	饥饿的	.

看起来很瘦，也很饿。

" [ðə; ði] [græs] [ɪz][ɔːl] [draɪd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ; " [aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi][ɪz] ['stɑːrvɪŋ] ,

"	The	grass	is	all	dried	around	him	,	"	she	said	;	"	I	believe	he	is	starving	,
"	这	草	是	全部	干燥	大约	他	,	"	她	说	;	"	我	相信	他	是	饥饿	,

“他周围的草都干枯了，”她说，“我想他快饿死了。”

[ænd; ənd] [tuː] ['leɪzi][tuː; tə][goʊ] ['nɪrər] [ðə; ði]['rɪvər] , [wer] [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [gʊd] [fuːd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	too	lazy	to	go	nearer	the	river	,	where	there	is	still	good	food	for	him	.
和	也	懒惰的	到	去	更近	这	河	,	在哪里	那里	是	仍然	好的	食物	为了	他	.

他懒得去河边走走，那里还有好吃的等着他。

" [ðeɪ] [ɔːl] [tɔːkt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [tə'geðər] ,

"	They	all	talked	it	over	together	,
"	他们	全部	谈话	它	超过	一起	,

他们一起商量了一下，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][help][ə; eɪ][sneɪl] [huː]

and	some	of	them	said	it	was	of	no	use	to	help	a	Snail	who
和	一些	的	他们	说	它	曾是	的	不	使用	到	帮助	一个	蜗牛	WHO

[wʌz; wəz] [tuː] ['leɪzi][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

was	too	lazy	to	do	anything	for	himself	.
曾是	也	懒惰的	到	做	任何事物	为了	他自己	.

他们中的一些人说，帮助一只懒到什么都不愿意自己做的蜗牛是没用的。

['ʌðər] [sed] , " [wel] , [hiː; hi][ɪz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə][help] [hɪm'self] [naʊ] , [æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , -

Others	said	,	"	Well	,	he	is	too	weak	to	help	himself	now	,	at	all	events	,	36	-
其他的	说	,	"	出色地	,	他	是	也	虚弱的	到	帮助	他自己	现在	,	在	全部	活动	,	-	

其他人则说：“唉，无论如何，他现在太虚弱了，根本帮不了自己。”36

[ænd; ənd][wiː; wi] [maɪt] [help][hɪm; ɪm] [ðɪs] [wʌns] .

and	we	might	help	him	this	once	.
和	我们	可能	帮助	他	这	一次	.

或许我们可以帮他这一次。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] .

"	And	that	is	exactly	what	they	did	.
"	和	那	是	确切地	什么	他们	做过	.

“而他们也正是这么做的。”

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'skiːtoʊz] [fluː] [ə'hed] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [best] [pleɪs] [tuː; tə] [pʊt]

The	Butterflies	and	the	Mosquitoes	flew	ahead	to	find	the	best	place	to	put
这	蝴蝶	和	这	蚊子	飞翔	前方	到	寻找	这	最好的	地方	到	放

[ðə; ði] [sneɪl] ,

the	Snail	,
这	蜗牛	,

蝴蝶和蚊子飞到前面，寻找放置蜗牛的最佳地点。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] , [ænd; ənd] ['biːtlz] ,

and	all	the	Grasshoppers	,	and	Beetles	,
和	全部	这	蚱蜢	,	和	甲虫	,

还有所有的蚱蜢和甲虫，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [strɔːŋ] ['krɔːlɪŋ] ['kriːtʃərz] [tʊk] [tɜːrnz][ɪn] ['roʊlɪŋ] [ðə; ði] [sneɪl] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði]

and	other	strong	crawling	creatures	took	turns	in	rolling	the	Snail	down	toward	the
和	其他	强的	爬行	生物	采取	转弯	在	滚动	这	蜗牛	向下	朝向	这

['rɪvər] .

river	.
河	.

其他强壮的爬行动物轮流将蜗牛滚向河边。

[ðeɪ] [left] [hɪm; ɪm] [wer] [ðə; ði] [griːn] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [freʃ] [ænd; ənd] ['tendər] ,

They	left	him	where	the	green	things	were	fresh	and	tender	,
他们	左边	他	在哪里	这	绿色的	事物	是	新鲜的	和	投标	,

他们把他留在了绿意盎然、生机勃勃的地方。

[ænd; ənd][hiː; hi] [gruː] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [plʌmp] [wʌns] [mɔːr] .

and	he	grew	strong	and	plump	once	more	.
和	他	生长	强的	和	丰满	一次	更多的	.

他又变得强壮而肥胖了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['leɪzi] ['æftərwərd] ,

It	is	even	said	that	he	was	not	so	lazy	afterward	,
它	是	甚至	说	那	他	曾是	不是	所以	懒惰的	之后	,

据说他后来甚至没那么懒惰了。

[bʌt; bət][wʌn] ['kænɑːt] [tel] ['weðər] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ,

but	one	cannot	tell	whether	to	believe	it	or	not	,
但	一	不能	告诉	无论	到	相信	它	或者	不是	,

但人们无法判断是否应该相信它。

[fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [noʊz] [ðæt] [wen] ['piːp(ə)l] [let] [ðəm'selvz] [groʊ] [ʌp] ['leɪzi] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd]

for	everybody	knows	that	when	people	let	themselves	grow	up	lazy	,	as	he	did
为了	大家	知道	那	什么时候	人们	让	他们自己	生长	向上	懒惰的	,	作为	他	做过

,

,

,

因为人人都知道，当一个人像他一样任由自己变得懒惰时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][get]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] .

it	is	almost	impossible	for	them	to	get	over	it	when	they	want	to	.
它	是	几乎	不可能的	为了	他们	到	得到	超过	它	什么时候	他们	想	到	.

即使他们想放下这件事，也几乎不可能做到。

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [ʃʊr] :

One	thing	is	sure	:
一	事物	是	当然	:

有一件事是肯定的：

[ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [huː] [helpt] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər] ['hæpiːɚ] [ænd; ənd] ['betər] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [ə; eɪ]

the	meadow	people	who	helped	him	were	happier	and	better	for	doing	a
这	草地	人们	WHO	帮助	他	是	更快乐	和	更好的	为了	正在做	一个

[kaɪnd] [θɪŋ] ,

kind	thing	,
种类	事物	,

帮助过他的草地上的人们因为做了件好事而变得更快乐、更好了。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪl] . -

no	matter	what	became	of	the	Snail	.	37
不	事情	什么	成为	的	这	蜗牛	.	-

无论蜗牛最终的命运如何。37

[ðə; ði] [ænt]

THE	ANT
这	蚂蚁

蚂蚁

[ðə; ði] [wɔːr] [wɪŋz]

THE	WORE	WINGS
这	穿着	翅膀

磨损的翅膀

[ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ænt] - [hɪlz] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['medoʊ] ,

In	one	of	the	Ant	-	hills	in	the	highest	part	of	the	meadow	,
在	一	的	这	蚂蚁	-	丘陵	在	这	最高	部分	的	这	草地	,

在草甸最高处的一座蚁丘里，

[wɜːr; wər] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ænts] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðər] .

were	a	lot	of	young	Ants	talking	together	.
是	一个	很多	的	年轻的	蚂蚁	说	一起	.

一群小蚂蚁聚在一起聊天。

" [aɪ] , " [sed] [wʌn] , " [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] ,

"	I	,	"	said	one	,	"	am	going	to	be	a	soldier	,
"	我	,	"	说	一	,	"	是	去	到	是	一个	士兵	,

“我，”其中一人说，“要去当兵。”

[ænd; ənd] [draɪv] [ə'weɪ] ['enibɑːdi] [huː] [kʌmz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['trʌb(ə)l] .

and	drive	away	anybody	who	comes	to	make	us	trouble	.
和	驾驶	离开	任何人	WHO	来	到	制作	我们	麻烦	.

把任何来给我们添麻烦的人都赶走。

[aɪ] [traɪ] ['baɪtɪŋ] [hɑːrd] [θɪŋz] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [dʒɔːz] [strɔːŋ] ,

I	try	biting	hard	things	every	day	to	make	my	jaws	strong	,
我	尝试	咬	难的	事物	每一个	天	到	制作	我的	下颚	强的	,

我每天都尝试咬硬物，以增强下颚力量。

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [gɑːrd] [ðə; ði] [hoʊm] ['betər] . "

so	that	I	can	guard	the	home	better	.	"
所以	那	我	能	警卫	这	家	更好的	.	"

这样我才能更好地守护家园。

" [aɪ] , " [sed] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] ['smɔːlər] [ænt] , " [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wɜːrkər] .

"	I	,	"	said	another	and	smaller	Ant	,	"	want	to	be	a	worker	.
"	我	,	"	说	其他	和	较小的	蚂蚁	,	"	想	到	是	一个	工人	.

“我，”另一只体型较小的蚂蚁说，“想成为一只工蚁。”

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [help] [bɪld] [ænd; ənd] [rɪ'per] [ðə; ði] [hoʊm] .

I	want	to	help	build	and	repair	the	home	.
我	想	到	帮助	建造	和	维修	这	家	.

我想帮忙建造和修缮房屋。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [fuːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fæməli] , [ænd; ənd] feed38

I	want	to	get	the	food	for	the	family	,	and	feed38
我	想	到	得到	这	食物	为了	这	家庭	,	和	feed38

我想为家人准备食物，并喂饱38人。

[ðə; ði] [ænt] ['beɪbiːz] , [ænd; ənd] [kliːn] [ðem; ðəm] [ɔːf] [wen] [ðeɪ] [krɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊld] [koʊts] .

the	Ant	babies	,	and	clean	them	off	when	they	crawl	out	of	their	old	coats	.
这	蚂蚁	婴儿	,	和	干净的	他们	离开	什么时候	他们	爬行	出去	的	他们的	老的	外套	.

清理蚂蚁幼崽，并在它们从旧皮毛里爬出来时把它们清理干净。

[ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [duː] [ðoʊz] [θɪŋz] [wel] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ðə; ði] ['hæpiːəst] , ['bɪziːst] [ænt] [ɪn] [ðə; ði] ['medoʊ] . "

If	I	can	do	those	things	well	,	I	shall	be	the	happiest	,	busiest	Ant	in	the	meadow	.	"
如果	我	能	做	那些	事物	出色地	,	我	将	是	这	最快乐	,	最繁忙	蚂蚁	在	这	草地	.	"

如果我能把这些事做好，我就会成为草地上最快乐、最忙碌的蚂蚁。

" [wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [laɪf] ,

"	We	don't	want	to	live	that	kind	of	life	,
"	我们	不	想	到	居住	那	种类	的	生活	,

“我们不想过那样的生活。”

" [sed] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['lɑːrdʒər][ænts][wɪð; wɪθ] [wɪŋz] .

"	said	a	couple	of	larger	Ants	with	wings	.
"	说	一个	夫妻	的	更大的	蚂蚁	和	翅膀	.

“几只体型较大的长着翅膀的蚂蚁说道。”

" [wiː; wi][dəunt] [miːn] [tuː; tə] [steɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ænt] - [hɪl] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [wɜːrk] .

"	We	don't	mean	to	stay	around	the	Ant	-	hill	all	the	time	and	work	.
"	我们	不	意思是	到	停留	大约	这	蚂蚁	-	爬坡道	全部	这	时间	和	工作	.

“我们并不是打算一直待在蚁丘附近工作。”

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][juːz]['aʊər; ɑːr] [wɪŋz] ,

We	want	to	use	our	wings	,
我们	想	到	使用	我们的	翅膀	,

我们想展翅高飞，

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [ʃʊr] [ðæt] [juː; jʊ] [wəʊnt] [siː] [ˌjuː 'es] [ə'raʊnd] [hoʊm] ['eni] [mɔːr] .

and	then	you	may	be	very	sure	that	you	won't	see	us	around	home	any	more	.
和	然后	你	可能	是	非常	当然	那	你	惯于	看	我们	大约	家	任何	更多的	.

到那时，你就可以非常肯定，你以后再也不会在家附近看到我们了。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wɜːrkər] [spoʊk] [ʌp] : " [hoʊm] [ɪz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [pleɪs] .

"	The	little	worker	spoke	up	:	"	Home	is	a	pleasant	place	.
"	这	小的	工人	辐	向上	:	"	家	是	一个	令人愉快的	地方	.

小工人开口说道：“家是个令人愉快的地方。”

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [deɪ] .

You	may	be	very	glad	to	come	back	to	it	some	day	.
你	可能	是	非常	高兴的	到	来	后退	到	它	一些	天	.

或许有一天你会很高兴再次回到这里。

" [bʌt; bət][ðə; ði][ænts][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪŋz] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [bæks] [ænd; ənd] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ə'nʌðər] [wɜːrd] .

"	But	the	Ants	with	the	wings	turned	their	backs	and	wouldn't	listen	to	another	word	.
"	但	这	蚂蚁	和	这	翅膀	转向	他们的	背部	和	不会	听	到	其他	单词	.

“但是长着翅膀的蚂蚁却转过身去，再也不肯听人说话了。”

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði][ænt] - [hɪl] .

A	few	days	after	this	there	were	exciting	times	in	the	Ant	-	hill	.
一个	很少	天	后	这	那里	是	激动人心	时代	在	这	蚂蚁	-	爬坡道	.

此后几天，蚁丘里发生了一件激动人心的事。

[ɔːl][ðə; ði] [wɪŋd] [ænts] [sed] " [gʊd] - [baɪ] " [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd]['wɜːrkərz] , [ænd; ənd] [fluː] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [er] ,

All	the	winged	Ants	said	"	Good	-	bye	"	to	the	soldiers	and	workers	,	and	flew	off	through	the	air	,
全部	这	有翅膀的	蚂蚁	说	"	好的	-	再见	"	到	这	士兵	和	工人	,	和	飞翔	离开	通过	这	空气	,

所有长着翅膀的蚂蚁都向兵蚁和工蚁道别，然后飞向天空。

[fluː] [soʊ][fɑːr] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [æt; ət] [hoʊm] [kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] [siː] [ðem; ðəm] .

flew	so	far	that	the	little	ones	at	home	could	no	longer	see	them	.
飞翔	所以	远的	那	这	小的	一个	在	家	可以	不	更长	看	他们	.

飞得太远了，家里的孩子们都看不见他们了。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gɔːn] , [bʌt; bət][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] when39

All	day	long	they	were	gone	,	but	the	next	morning	when39
全部	天	长的	他们	是	已消失	,	但	这	下一个	早晨	when39

他们一整天都不在，但第二天早上39

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['wɜːrkər] ([huːm] [wiː; wi] [hɜːrd] ['tɔːkɪŋ]) [went] [aʊt][tuː; tə][get] ['brekfəst] ,

the	little	worker	(	whom	we	heard	talking	)	went	out	to	get	breakfast	,
这	小的	工人	(	谁	我们	听到	说	)	去	出去	到	得到	早餐	,

我们听到说话的那个小工人出去吃早餐了。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði] [pʊr] [wɪŋd] [ænts] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪr] [ðer; ðər] [hoʊm] .

she	found	the	poor	winged	Ants	lying	on	the	ground	near	their	home	.
她	成立	这	贫穷的	有翅膀的	蚂蚁	说谎	在	这	地面	靠近	他们的	家	.

她发现这些可怜的带翅膀的蚂蚁躺在家附近的地上。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ded] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest][wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] .

Some	of	them	were	dead	,	and	the	rest	were	looking	for	food	.
一些	的	他们	是	死的	,	和	这	休息	是	寻找	为了	食物	.

有些已经死了，其余的都在寻找食物。

[ðə; ði]['wɜːrkər][ænt][ræn][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [sed] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [ə'raʊnd]

The	worker	Ant	ran	up	to	the	one	who	had	said	she	didn't	want	to	stay	around
这	工人	蚂蚁	跑	向上	到	这	一	WHO	有	说	她	没有	想	到	停留	大约

[hoʊm] ,

home	,
家	,

工蚁跑向那只说过不想待在家里的蚂蚁。

[ænd; ənd] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ænt] - [hɪl] .

and	asked	her	to	come	back	to	the	Ant	-	hill	.
和	问	她	到	来	后退	到	这	蚂蚁	-	爬坡道	.

然后请她回到蚁丘。

" [noʊ] , [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .

"	No	,	I	thank	you	,	"	she	answered	.
"	不	,	我	感谢	你	,	"	她	回答	.

“不，应该是我谢谢你，”她回答道。

" [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][maɪ] ['brekfəst] [naʊ] , [ænd; ənd][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][flai][ɔːf] [ə'gen] .

"	I	have	had	my	breakfast	now	,	and	am	going	to	fly	off	again	.
"	我	有	有	我的	早餐	现在	,	和	是	去	到	飞	离开	再次	.

“我已经吃过早餐了，准备再次乘飞机离开。”

" [ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜːr; hər] [wɪŋz] [tuː; tə][goʊ] , [bʌt; bət]['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][wʌn] ['flʌtər] , [ðeɪ]

"	She	raised	her	wings	to	go	,	but	after	she	had	given	one	flutter	,	they
"	她	提高	她	翅膀	到	去	,	但	后	她	有	给定	一	扑	,	他们

[drɑːpt] [ɔːf] ,

dropped	off	,
掉落	离开	,

她展开翅膀准备飞走，但扑扇了一下翅膀后，翅膀就落了下去。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['nevər][flai][ə'gen] .

and	she	could	never	fly	again	.
和	她	可以	绝不	飞	再次	.

她再也无法飞行了。

[ðə; ði]['wɜːrkər] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ænt] - [hɪl] [tuː; tə][kɔːl][sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər]['sɪstər]

The	worker	hurried	back	to	the	Ant	-	hill	to	call	some	of	her	sister
这	工人	慌忙	后退	到	这	蚂蚁	-	爬坡道	到	称呼	一些	的	她	姐姐

['wɜːrkərz] ,

workers	,
工人	,

工蚁急忙回到蚁丘，去叫其他工蚁过来。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] ,

and	some	of	the	soldiers	,
和	一些	的	这	士兵	,

还有一些士兵，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][ænt] [huː] [hæd; həd][lɔːst][hɜːr; hər] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['kærid] [hɜːr; hər][tuː; tə]

and	they	took	the	Ant	who	had	lost	her	wings	and	carried	her	to
和	他们	采取	这	蚂蚁	WHO	有	丢失的	她	翅膀	和	携带	她	到

[ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] .

another	part	of	the	meadow	.
其他	部分	的	这	草地	.

他们把失去翅膀的蚂蚁带到草地的另一边。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] [ænd; ənd] [meɪk] [hɜːr; hər][ðer; ðər] [kwiːn]

There	they	went	to	work	to	build	a	new	home	and	make	her	their	queen
那里	他们	去	到	工作	到	建造	一个	新的	家	和	制作	她	他们的	女王

.

:

.

他们在那里开始建造新家，并拥立她为王后。

[fɜːrst] , [ðeɪ] [lʊkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] , ['sændi] [pleɪs] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [ʃaɪn] all40

First	,	they	looked	for	a	good	,	sandy	place	,	on	which	the	sun	would	shine	all40
第一的	,	他们	看起来	为了	一个	好的	,	沙	地方	,	在	哪个	这	太阳	会	闪耀	all40

首先，他们寻找一块阳光充足的沙地。40

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

在草原上的人们(Among the Meadow People)
第2/6页

[deɪ] .
day .
天 .

天。

[ðen] [ðə; ði] ['wɜːrkər] [ænts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪg] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] ['taɪni] [raʊnd] ['piːsɪz]
Then **the** **worker** **Ants** **began** **to** **dig** **in** **the** **ground** **and** **bring** **out** **tiny** **round** **pieces**
然后 这 工人 蚂蚁 开始 到 挖 在 这 地面 和 带来 出去 微小的 圆形的 件
[ʌv; əv] [ɜːrθ] [ɪn] [ðer; ðər] [maʊðz] .
of **earth** **in** **their** **mouths** .
的 地球 在 他们的 嘴 .

然后工蚁开始在土里挖掘，并用嘴叼出一小块一小块的圆形泥土。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [helpt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [naɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['koʊzi] ['lɪt(ə)l] [hoʊm] [ɪn]
The **soldiers** **helped** **them** **,** **and** **before** **night** **they** **had** **a** **cosy** **little** **home** **in**
这 士兵 帮助 他们 , 和 前 夜晚 他们 有 一个 舒适 小的 家 在
[ðə; ði] [ɜːrθ] ,
the **earth** **,**
这 地球 ,

士兵们帮助他们，到天黑之前，他们就在地下建起了一个舒适的小家。

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [ruːmz; rʊmz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [fuːd] [ɔːl'redi] [stɔːrd] .
with **several** **rooms** **,** **and** **some** **food** **already** **stored** **.**
和 一些 房间 , 和 一些 食物 已经 存储 .

有好几个房间，而且已经储存了一些食物。

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [kwiːn] [ɪn] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɑːn]
They **took** **their** **queen** **in** **,** **and** **brought** **her** **food** **to** **eat** **,** **and** **waited** **on**
他们 采取 他们的 女王 在 , 和 带来 她 食物 到 吃 , 和 等待 在
[hɜːr; hər] ,
her **,**
她 ,

他们把女王迎进屋里，给她送来食物，服侍她。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] .
and **she** **was** **happy** **and** **contented** **.**
和 她 曾是 快乐的 和 满足 .

她感到快乐和满足。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [ænt] [egz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [hætʃ] ,
By **and** **by** **the** **Ant** **eggs** **began** **to** **hatch** **,**
经过 和 经过 这 蚂蚁 鸡蛋 开始 到 孵化 ,

不久，蚂蚁卵开始孵化。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [hæd; həd] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kwiːn]
and **the** **workers** **had** **all** **they** **could** **do** **to** **take** **care** **of** **their** **queen**
和 这 工人 有 全部 他们 可以 做 到 拿 关心 的 他们的 女王
[ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [ænt] ['beɪbiːz] ,
and **her** **little** **Ant** **babies** **,**
和 她 小的 蚂蚁 婴儿 ,

工蚁们竭尽全力照顾蚁后和她的小蚂蚁们。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['soʊldʒər] [ænts] [hæd; həd] [tuː; tə] [help] .
and **the** **soldier** **Ants** **had** **to** **help** **.**
和 这 士兵 蚂蚁 有 到 帮助 .

兵蚁们也必须帮忙。

[ðə; ði][ænt]['beɪbiːz][wɜːr; wər]['lɪt(ə)l][wəːmz, vɔːrms][ɔːr] [grʌbz] [wen] [ðeɪ] [fɜːrst] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

The	Ant	babies	were	little	worms	or	grubs	when	they	first	came	out	of	the
这	蚂蚁	婴儿	是	小的	蠕虫	或者	幼虫	什么时候	他们	第一的	来了	出去	的	这

[egz] ;

eggs	;
鸡蛋	;

蚂蚁宝宝刚从卵里孵出来的时候，还只是一些小虫子或幼虫；

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [kɜːrld] [ʌp][ɪn]['taɪni] , ['taɪni]['keɪsɪz] , [kɔːld] ['pjuːpə] - ['keɪsɪz] ,

after	a	while	they	curled	up	in	tiny	,	tiny	cases	,	called	pupa	-	cases	,
后	一个	尽管	他们	卷曲	向上	在	微小的	,	微小的	案例	,	称为	蛹	-	案例	,

过了一段时间，它们蜷缩成非常小的蛹壳。

[ænd; ənd]['æftər] [ə'nʌðər] [waɪl] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv] [ðiːz] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk][ðə; ði]

and	after	another	while	they	came	out	of	these	,	and	then	they	looked	like	the
和	后	其他	尽管	他们	来了	出去	的	这些	,	和	然后	他们	看起来	喜欢	这

['oʊldər][ænts] ,

older	Ants	,
老	蚂蚁	,

过了一会儿，它们从这些地方出来，然后看起来就像年纪较大的蚂蚁一样。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][sɪks][legz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['slendər] ['lɪt(ə)l] [weists] .

with	their	six	legs	,	and	their	slender	little	waists	.
和	他们的	六	腿	,	和	他们的	苗条	小的	腰部	.

它们有六条腿，还有纤细的小腰身。

[bʌt; bət] [wət'evər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , ['weðər] [egz] , [ɔːr] [grʌbz] , [ɔːr] [kɜːrld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['pjuːpə] - ['keɪsɪz]

But	whatever	they	were	,	whether	eggs	,	or	grubs	,	or	curled	up	in	the	pupa	-	cases
但	任何	他们	是	,	无论	鸡蛋	,	或者	幼虫	,	或者	卷曲	向上	在	这	蛹	-	案例

,

,
,

但不管它们是什么，无论是卵、幼虫，还是蜷缩在蛹壳里的蛹，

[ɔːr] ['laɪvli] ['lɪt(ə)l][ænts] , [ðə; ði] ['wɜːrkərz] fed41

or	lively	little	Ants	,	the	workers	fed41
或者	热闹	小的	蚂蚁	,	这	工人	fed41

或者活泼的小蚂蚁，工蚁们喂养41

[ænd; ənd] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz] [fɔːt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]

and	took	care	of	them	,	and	the	soldiers	fought	for	them	,	and
和	采取	关心	的	他们	,	和	这	士兵	战斗	为了	他们	,	和

[ðə; ði] [kwiːn] - ['mʌðər] [lʌvd] [ðem; ðəm] ,

the	queen	-	mother	loved	them	,
这	女王	-	母亲	喜爱	他们	,

他们照顾他们，士兵们为他们而战，王太后疼爱他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [lɪvd] ['hæpɪli] [tə'geðər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænts][wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][goʊ][aʊt]

and	they	all	lived	happily	together	until	the	young	Ants	were	ready	to	go	out
和	他们	全部	居住地	快乐地	一起	直到	这	年轻的	蚂蚁	是	准备好	到	去	出去

['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld][ænd; ənd] [lɜːrn] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv][laɪf][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] . -

into	the	great	world	and	learn	the	lessons	of	life	for	themselves	.	42
进入	这	伟大的	世界	和	学习	这	课程	的	生活	为了	他们自己	.	-

它们一起快乐地生活着，直到小蚂蚁们准备好进入广阔的世界，自己去学习生活的种种经验。[42]

[ðə; ði] ['tʃɪrf(ə)l] ['hɑːvistmæn] .

THE	CHEERFUL	HARVESTMEN	.
这	快乐	收割者	.

快乐的收割者。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [geɪ] [ænd; ənd] ['kerləs] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːr; ər]

Some	of	the	meadow	people	are	gay	and	careless	,	and	some	are
一些	的	这	草地	人们	是	同性恋	和	粗心	,	和	一些	是

['ɔːlweɪz] ['wɜːriɪŋ] .

always	worrying	.
总是	令人担忧	.

草地上有些人快乐而漫不经心，有些人则总是忧心忡忡。

[sʌm; səm] [wɜːrk] [hɑːrd] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːr; ər] [ɪk'siːdɪŋli] ['leɪzi] .

Some	work	hard	every	day	,	and	some	are	exceedingly	lazy	.
一些	工作	难的	每一个	天	,	和	一些	是	非常	懒惰的	.

有些人每天努力工作，有些人则极其懒惰。

[ðer; ðər] , [æz; əz] ['evriwer] [els] , [iːtʃ] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪ] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [θɪŋz] .

There	,	as	everywhere	else	,	each	has	his	own	way	of	thinking	about	things	.
那里	,	作为	到处	别的	,	每个	有	他的	自己的	方式	的	思维	关于	事物	.

那里和其他地方一样，每个人都有自己看待事物的方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [bæd] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt] [ɔːl] [lɜːrn] [tuː; tə] [θɪŋk] [breɪv] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] [θɔːts] ,

It	is	too	bad	that	they	cannot	all	learn	to	think	brave	and	cheerful	thoughts	,
它	是	也	坏的	那	他们	不能	全部	学习	到	思考	勇敢的	和	快乐	想法	,

可惜的是，他们并非都能学会拥有勇敢乐观的心态。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [meɪk] [laɪf] ['hæpi] .

for	these	make	life	happy	.
为了	这些	制作	生活	快乐的	.

因为这些能让生活更快乐。

[wʌn] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [hoʊm] , [kaɪnd] ['nebəz] , [ænd; ənd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] ,

One	may	have	a	comfortable	home	,	kind	neighbors	,	and	plenty	to	eat	,
一	可能	有	一个	舒服的	家	,	种类	邻居	,	和	很多	到	吃	,

一个人可能拥有舒适的房子、友善的邻居和充足的食物，

[jet] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [θɔːts] ,

yet	if	he	is	in	the	habit	of	thinking	disagreeable	thoughts	,
然而	如果	他	是	在	这	习惯	的	思维	令人不快的	想法	,

然而，如果他习惯性地思考令人不快的想法，

[nɑːt]['iːv(ə)n][ɔːl] [ðiːz] [gʊd] [θɪŋz] [kæn; kən] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['hæpi] .

not	even	all	these	good	things	can	make	him	happy	.
不是	甚至	全部	这些	好的	事物	能	制作	他	快乐的	.

即使拥有这么多美好的事物，也无法让他感到快乐。

[naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] [frɑːg] [huː] [θɔːt] [hɜːr'self] [sɪk] — [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ə'nʌðər]

Now	there	was	the	young	Frog	who	thought	herself	sick	—	but	that	is	another
现在	那里	曾是	这	年轻的	青蛙	WHO	想法	她自己	生病的	—	但	那	是	其他

['stɔːri] .

story	.
故事	.

还有一只小青蛙觉得自己生病了——但这又是另一个故事了。

[pər'hæps][ðə; ði] ['hɑːvistmæn] [wɜːr; wər][ðə; ði][moʊst] ['tʃɪrf(ə)l] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] .

Perhaps	the	Harvestmen	were	the	most	cheerful	of	all	the	meadow	people	.
也许	这	收割者	是	这	最多	快乐	的	全部	这	草地	人们	.

或许，在所有草原居民中，收割者是最快乐的人。

The43

The43

The43

[oʊld] [triː] [frɑːg] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fiːl] ['betər] [dʒʌst][tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] [niːz]

old	Tree	Frog	used	to	say	that	it	made	him	feel	better	just	to	see	their	knees
老的	树	青蛙	用过的	到	说	那	它	制成	他	感觉	更好的	只是	到	看	他们的	膝盖

['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

coming	toward	him	.
未来	朝向	他	.

老树蛙常说，只要看到它们的膝盖朝他伸过来，他就会感觉好多了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðer; ðər] [niːz] , [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['ɪnsekt] [wʌz; wəz]

Of	course	,	when	he	saw	their	knees	,	he	knew	that	the	whole	insect	was
的	课程	,	什么时候	他	锯	他们的	膝盖	,	他	知道	那	这	所有的	昆虫	曾是

['ɔːlsoʊ] ['kʌmɪŋ] .

also	coming	.
还	未来	.

当然，当他看到他们的膝盖时，他就知道整个虫子也要来了。

[hiː; hi] [spoʊk] [ɪn] [ðæt] [wei] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] ['hɑːvistmæn] ['ɔːlweɪz] [wɔːkt] [ɔːr][ræn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

He	spoke	in	that	way	because	the	Harvestmen	always	walked	or	ran	with	their
他	辐	在	那	方式	因为	这	收割者	总是	步行	或者	跑	和	他们的

[niːz] [soʊ] [mʌtʃ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðoʊz] [fɜːrst] .

knees	so	much	above	the	rest	of	their	bodies	that	one	could	see	those	first	.
膝盖	所以	很多	多于	这	休息	的	他们的	身体	那	一	可以	看	那些	第一的	.

他那样说话是因为收割者走路或跑步时膝盖总是高高翘起，高于身体其他部位，所以人们首先看到的是他们的膝盖。

[ðə; ði] ['hɑːvistmæn] [wɜːr; wər][nɑːt] [pərˈtɪkjələrli] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] , [nɑːt] ['nɪrli] [soʊ] ['hænsəm] [æz; əz]

The	Harvestmen	were	not	particularly	fine	-	looking	,	not	nearly	so	handsome	as
这	收割者	是	不是	特别	美好的	-	寻找	,	不是	几乎	所以	英俊的	作为

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər]['spaɪdər] ['kʌznz] .

some	of	their	Spider	cousins	.
一些	的	他们的	蜘蛛	表兄弟姐妹	.

收割者长相并不出众，远不如他们的一些蜘蛛表亲英俊。

[wʌn] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] , [haʊ'evər] .

One	never	thought	of	that	,	however	.
一	绝不	想法	的	那	,	然而	.

然而，谁也没想到这一点。

[ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən] ['iːzi] [wei] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðer; ðər] [eɪt] [legz] ,

They	had	such	an	easy	way	of	moving	around	on	their	eight	legs	,
他们	有	这样的	一个	简单的	方式	的	移动	大约	在	他们的	八	腿	,

它们用八条腿移动起来非常轻松自如。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [dʒɔɪnts] .

each	of	which	had	a	great	many	joints	.
每个	的	哪个	有	一个	伟大的	许多	关节	.

它们各自都有很多关节。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][dʒɔɪnts] , [ɔːr] ['bendɪŋ] - ['pleɪsɪz] , [juː; jʊ] [noʊ] , [wɪtʃ] [meɪk] [legz] ['juːsf(ə)l] .

It	is	the	joints	,	or	bending	-	places	,	you	know	,	which	make	legs	useful	.
它	是	这	关节	,	或者	弯曲	-	地方	,	你	知道	,	哪个	制作	腿	有用	.

你知道，正是关节或弯曲部位使腿具有功能性。

[bɪˈsaɪdz] ['biːɪŋ] ['greɪsf(ə)l] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['veri] ['plez(ə)nt] ['mænərz] .

Besides	being	graceful	,	they	had	very	pleasant	manners	.
除了	存在	优美	,	他们	有	非常	令人愉快的	礼仪	.

他们不仅举止优雅，而且彬彬有礼。

[wen] [ə; eɪ] ['hɑːvistmæn] [sed] " [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] " [tuː; tə][juː; jʊ][ɑːn][ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] ,

When	a	Harvestman	said	"	Good	-	morning	"	to	you	on	a	rainy	day	,
什么时候	一个	收割者	说	"	好的	-	早晨	"	到	你	在	一个	下雨	天	,

在一个雨天，当一只收割者向你道“早上好”时

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] .

you	always	had	a	feeling	that	the	sun	was	shining	.
你	总是	有	一个	感觉	那	这	太阳	曾是	灼灼	.

你总感觉阳光灿烂。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ðɪ][drɑːps][wɜːr; wər]['iːv(ə)n] then44

It	might	be	that	the	drops	were	even	then44
它	可能	是	那	这	滴	是	甚至	then44

当时的降水量可能甚至更大44

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][jʊr; jər] [feɪs] ,

falling	into	your	face	,
坠落	进入	你的	脸	,

扑到你脸上，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][juː; jʊ][wɜːr; wər] [ʃʊr] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [braɪt]

but	for	a	moment	you	were	sure	to	feel	that	everything	was	bright
但	为了	一个	片刻	你	是	当然	到	感觉	那	一切	曾是	明亮的

[ænd; ənd][wɔːrm][ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

and	warm	and	comfortable	.
和	温暖的	和	舒服的	.

但那一刻，你一定会觉得一切都明亮、温暖、舒适。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ðɪ] ['kerləs] [jʌŋ] ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd] ['krikits] [kɔːld] [ðə; ðɪ] ['hɑːvistmæn] [baɪ]

Sometimes	the	careless	young	Grasshoppers	and	Crickets	called	the	Harvestmen	by
有时	这	粗心	年轻的	蚱蜢	和	蟋蟀	称为	这	收割者	经过

[ðer; ðər] ['nikneimz] ,

their	nicknames	,
他们的	昵称	,

有时，粗心的幼年蚱蜢和蟋蟀会用绰号称呼收割者，

" ['dædi] [lɔːŋ] - [legz] " [ɔːr] " ['grænfɑːðər] ['greɪbɪrd] .

"	Daddy	Long	-	Legs	"	or	"	Grandfather	Graybeard	.
"	爸爸	长的	-	腿	"	或者	"	祖父	增	.

“长腿爸爸”或“灰胡子爷爷”。

" ['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ðɪ] ['hɑːvistmæn] [wɜːr; wər] [gʊd] - ['neɪtʃərd] ,

"	Even	then	the	Harvestmen	were	good	-	natured	,
"	甚至	然后	这	收割者	是	好的	-	自然	,

“即使在那时，收割者们也心地善良。”

[ænd; ənd]['oʊnli] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ðæt] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['lɜːrnɪd] [ðə; ðɪ]

and	only	said	with	a	smile	that	the	young	people	had	not	yet	learned	the
和	仅有的	说	和	一个	微笑	那	这	年轻的	人们	有	不是	然而	学习	这

[neɪmz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nebəz] .

names	of	their	neighbors	.
姓名	的	他们的	邻居	.

他只是笑着说，这些年轻人还不认识他们的邻居。

[ðə; ðɪ] ['græsˌhɔpəz] ['nevər] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [kwɪr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ] [jʌŋ]

The	Grasshoppers	never	seemed	to	think	how	queer	it	was	to	call	a	young
这	蚱蜢	绝不	似乎	到	思考	如何	酷儿	它	曾是	到	称呼	一个	年轻的

['hɑːvistmæn] ['dɔːtər] " ['grænfɑːðər] ['greɪbɪrd] .

Harvestman	daughter	"	Grandfather	Graybeard	.
收割者	女儿	"	祖父	增	.

蚱蜢们似乎从来没想过称呼年轻的收割者女儿为“灰胡子爷爷”是多么奇怪。

" [wen] [ðeɪ] [sɔː] [haʊ] [gʊd] - ['neɪtʃərd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [suːn] [stɑːpt] ['traɪɪŋ]
" When they saw how good - natured they were , the Grasshoppers soon stopped trying
" 什么时候 他们 锯 如何 好的 - 自然 他们 是 , 这 蚱蜢 很快 停止 尝试
[tuː; tə] [tiːz] [ðə; ði] ['hɑːvistmæn] .
to tease the Harvestmen .
到 逗 这 收割者 .

“当蚱蜢们看到收割者们多么善良时，它们很快就停止戏弄它们了。”

['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] ['riːəli] [gʊd] - ['neɪtʃərd] [ɑːr; ər] ['nevər] [tiːzd] ['veri] [lɔːŋ] , [juː; jʊ] [noʊ] .
People who are really good - natured are never teased very long , you know .
人们 WHO 是 真的 好的 - 自然 是 绝不 戏弄 非常 长的 , 你 知道 .

你知道，真正心地善良的人从来不会被嘲笑太久。

[ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] - [stɪks] [wɜːr; wər] [ɪk'siːdɪŋli] [pə'laɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːvistmæn] .
The Walking - Sticks were exceedingly polite to the Harvestmen .
这 步行 - 棍子 是 非常 有礼貌的 到 这 收割者 .

拐杖人对收割者非常有礼貌。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðem; ðəm] ['veri] ['slendər] [ænd; ənd] [dʒen'tiːl] - ['lʊkɪŋ] .
They thought them very slender and genteel - looking .
他们 想法 他们 非常 苗条 和 文雅的 - 寻找 .

他们认为她们身材苗条，相貌端庄。

[wʌns] [ðə; ði] [faɪv] - [legd] ['wɔːkɪŋ] - Stick45
Once the Five - Legged Walking - Stick45
一次 这 五 - 腿 步行 - Stick45

五脚拐杖45

[sed] [tuː; tə][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['hɑːvistmæn] ,
said to the largest Harvestman ,
说 到 这 最大 收割者 ,

对最大的收割者说，

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [tɔːk] [soʊ] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] ?
" Why do you talk so much with the common people in the meadow ?
" 为什么 做 你 讲话 所以 很多 和 这 常见的 人们 在 这 草地 ?

你为什么总是和草地上的普通百姓说话呢?

" [ðə; ði] ['hɑːvistmæn] [nuː] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk] [ment] ,
" The Harvestman knew exactly what the Walking - Stick meant ,
" 这 收割者 知道 确切地 什么 这 步行 - 戳 意思是 ,

“收割者非常清楚拐杖的含义，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][let] ['enibɑːdi] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd][ænd; ənd] ['frendli]
but he was not going to let anybody make fun of his kind and friendly
但 他 曾是 不是 去 到 让 任何人 制作 乐趣 的 他的 种类 和 友好的
['nebəz] ,
neighbors ,
邻居 ,

但他绝不会允许任何人嘲笑他善良友好的邻居。

[soʊ][hiː; hi] [sed] : " [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] ['hɑːvistmæn] [ɑːr; ər] ['ræðər] ['kɑːmən] [ɑːr'selvz] .
so he said : " I think we Harvestmen are rather common ourselves .
所以 他 说 : " 我 思考 我们 收割者 是 相当 常见的 我们自己 .

所以他说：“我认为我们这些收割者本身就很普通。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] , [greɪt] ['meni] [ʌv; əv][juː 'es] [hɪr] .
There are a great , great many of us here .
那里 是 一个 伟大的 , 伟大的 许多 的 我们 这里 .

这里人很多很多。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['loʊnli] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'kɑːmən] .

It	must	be	very	lonely	to	be	uncommon	.
它	必须	是	非常	孤独	到	是	罕见	.

与众不同的人一定非常孤独。

" ['æftər] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .

"	After	that	the	Walking	-	Stick	had	nothing	more	to	say	.
"	后	那	这	步行	-	戳	有	没有什么	更多的	到	说	.

“此后，拐杖就再也没有说什么了。”

[hiː; hi] ['nevər] [felt] [kwaɪt] [ʃʊr] ['weðər] [ðə; ði] ['hɑːvistmæn] [wʌz; wəz] [tuː] ['stuːpɪd][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ɔːr] [tuː] [waɪz] [tuː; tə] ['gɑːsɪp] .

He	never	felt	quite	sure	whether	the	Harvestman	was	too	stupid	to	understand	or	too	wise	to	gossip	.
他	绝不	毛毡	相当	当然	无论	这	收割者	曾是	也	愚蠢的	到	理解	或者	也	明智的	到	闲话	.

他始终无法确定收割者究竟是愚笨到听不懂，还是聪明到不会八卦。

[wʌns] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] - [aɪz] ['twɪŋk(ə)l] .

Once	he	thought	he	saw	the	Harvestman's	eyes	twinkle	.
一次	他	想法	他	锯	这	-	眼睛	闪烁	.

他曾一度觉得他看到收割者的眼睛闪闪发光。

[ðə; ði] ['hɑːvistmæn] ['dɪdnt] [ker] [ɪf] ['piːp(ə)l] [θɔːt] [hɪm; ɪm]['stuːpɪd] .

The	Harvestman	didn't	care	if	people	thought	him	stupid	.
这	收割者	没有	关心	如果	人们	想法	他	愚蠢的	.

收割者并不在意别人是否认为他愚蠢。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['stuːpɪd] ,

He	knew	that	he	was	not	stupid	,
他	知道	那	他	曾是	不是	愚蠢的	,

他知道自己并不愚蠢。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [siːm] [dʌl] [ðæn; ðən][tuː; tə]['lɪs(ə)n] [waɪl] [ˌʌn'kaɪnd] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [sed] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['nebəz] .

and	he	would	rather	seem	dull	than	to	listen	while	unkind	things	were	said	about	his	neighbors	.
和	他	会	相当	似乎	乏味的	比	到	听	尽管	不友善	事物	是	说	关于	他的	邻居	.

他宁愿表现得迟钝，也不愿听人说邻居们的坏话。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] it46

Some	people	would	have	thought	it46
一些	人们	会	有	想法	it46

有些人会认为46

['veri] [hɑːrd] [lʌk] [tuː; tə][biː; bi] ['hɑːvistmæn] .

very	hard	luck	to	be	Harvestmen	.
非常	难的	运气	到	是	收割者	.

当收割者真是太倒霉了。

[ðə; ði]['gɑːrtər] [sneɪk] [sed] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][wʌn] ,

The	Garter	Snake	said	that	if	he	were	one	,
这	袜带	蛇	说	那	如果	他	是	一	,

束带蛇说，如果他是其中之一，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['wɜːrid] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [legz] .

he	should	be	worried	all	the	time	about	his	legs	.
他	应该	是	担心	全部	这	时间	关于	他的	腿	.

他应该时刻担心自己的腿伤。

" [aɪm] ['θæŋkfl] [aɪ] ['hævnt] ['eni] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	I'm	thankful	I	haven't	any	,	"	he	said	,
"	我是	感恩	我	还没有	任何	,	"	他	说	,

“我很庆幸自己没有，”他说。

" [fɔːr; fər] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fər'evər] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [luːz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

"	for	if	I	had	I	should	be	forever	thinking	I	should	lose	some	of	them	.
"	为了	如果	我	有	我	应该	是	永远	思维	我	应该	失去	一些	的	他们	.

“因为如果我那样做，我就会一直想着我应该失去其中一些。”

[ə; eɪ] ['hɑːvistmæn] [wɪ'ðaʊt] [legz] [wʊd] [biː; bi] ['bædli] [ɔːf] .

A	Harvestman	without	legs	would	be	badly	off	.
一个	收割者	没有	腿	会	是	糟糕	离开	.

没有腿的哈维兰蛛就惨了。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['nevər][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [krɔːl] [ə'raʊnd][ɑːn][hɪz; ɪz] ['beli] [æz; əz][aɪ][duː] .

He	could	never	in	the	world	crawl	around	on	his	belly	as	I	do	.
他	可以	绝不	在	这	世界	爬行	大约	在	他的	腹部	作为	我	做	.

他绝对不可能像我一样用肚子爬来爬去。

" [haʊ] [ðə; ði] ['hɑːvistmæn] [dɪd] [læf] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðɪs] !

"	How	the	Harvestmen	did	laugh	when	they	heard	this	!
"	如何	这	收割者	做过	笑	什么时候	他们	听到	这	!

“收割者们听到这话都笑得多开心啊！”

[ðə; ði] [bɪgɪst] [wʌn] [sed] , " [wel] , [ɪf] [ðæt] ['iznt] [dʒʌst] [laɪk] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] !

The	biggest	one	said	,	"	Well	,	if	that	isn't	just	like	some	people	!
这	最大	一	说	,	"	出色地	,	如果	那	不是	只是	喜欢	一些	人们	!

个子最高的那个说：“哎呀，这不就是某些人的作风吗！”

['nevər] [wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] [fɪr] [ðeɪl] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] .

Never	want	to	have	anything	for	fear	they'll	lose	it	.
绝不	想	到	有	任何事物	为了	害怕	他们会	失去	它	.

他们害怕失去任何东西，所以从不愿拥有它。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hed] ?

I	wonder	if	he	worries	about	his	head	?
我	想知道	如果	他	担忧	关于	他的	头	?

我想知道他是否会担心自己的头部受伤?

[hiː; hi] [maɪt] [luːz] [ðæt] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [wʌt] [wʊd] [hiː; hi][duː] ?

He	might	lose	that	,	you	know	,	and	then	what	would	he	do	?
他	可能	失去	那	,	你	知道	,	和	然后	什么	会	他	做	?

他可能会失去这一切，你知道吗？到那时他该怎么办?

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['hɑːvistmæn] [keɪm] [hoʊm] [ɑːn]['sev(ə)n] [legz]

"	It	was	only	the	next	day	that	the	largest	Harvestman	came	home	on	seven	legs
"	它	曾是	仅有的	这	下一个	天	那	这	最大	收割者	来了	家	在	七	腿

.

:
.

“直到第二天，那只最大的收割者才用七条腿回来。”

[hɪz; ɪz] [frendz] [ɔːl] [kraɪd] [aʊt] , " [oʊ] , [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː]['evər] ['hæpən] ? "

His	friends	all	cried	out	,	"	Oh	,	how	did	it	ever	happen	?	"
他的	朋友们	全部	哭	出去	,	"	哦	,	如何	做过	它	曾经	发生	?	"

他的朋友们都惊呼：“哦，这到底是怎么发生的？”

" [kaʊz] , " [sed] [hiː; hi] .

"	Cows	,	"	said	he	.
"	牛	,	"	说	他	.

“牛，”他说。

" [dɪd] [ðeɪ] [step] [ɑːn] [juː; jʊ] ? " [æskt] [ðə; ði] [faɪv] - [legd] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk] .

" Did they step on you ? " asked the Five - Legged Walking - Stick .

" 做过 他们 步 在 你 ? " 问 这 五 - 腿 步行 - 戳 .

“他们踩到你了吗？”五脚拐杖问道。

[hiː; hi] [hæd; həd] not47

He had not47

他 有 not47

他没有47

[lɪvd] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ðə; ði] ['medoʊ] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['hɑːvistmæn] [ment] .

lived long enough in the meadow to understand all that the Harvestman meant .

居住地 长的 足够的 在 这 草地 到 理解 全部 那 这 收割者 意思是 .

在草地上生活了足够长的时间，足以理解收割者所代表的一切。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , [ðoʊ] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ] [leg] .

He was sorry for him , though , for he knew what it was to lose a leg .

他 曾是 对不起 为了 他 , 尽管 , 为了 他 知道 什么 它 曾是 到 失去 一个 腿 .

不过，他很同情他，因为他知道失去一条腿是什么滋味。

" [hʌ] ! " [sed] [ə; eɪ] ['græshɑːpər] , [ˌɪntə'rʌptɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ruːd] [wei] ,

" Huh ! " said a Grasshopper , interrupting in a very rude way ,

" 嗯 ! " 说 一个 蚱蜢 , 打断 在 一个 非常 粗鲁的 方式 ,

“哼！”一只蚱蜢粗鲁地打断道。

" [ɑːnt] ['eni] [kaʊz] [ɪn] [ðɪs] ['medoʊ] [naʊ] !

" aren't any Cows in this meadow now !

" 不是 任何 牛 在 这 草地 现在 !

“这片草地上现在没有牛了！”

" [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] ['hɑːvistmæn] [toʊld] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

" Then the other Harvestmen told the Walking - Stick all about it ,

" 然后 这 其他 收割者 讲述 这 步行 - 戳 全部 关于 它 ,

然后其他收割者把事情的来龙去脉都告诉了手杖。

[haʊ] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['medoʊ] , [kætʃ] [ə; eɪ] ['hɑːvistmæn] ,

how sometimes a boy would come to the meadow , catch a Harvestman ,

如何 有时 一个 男生 会 来 到 这 草地 , 抓住 一个 收割者 ,

有时男孩会来到草地上，捉到一只长腿蜘蛛，

[hoʊld] [hɪm; ɪm] [ʌp] [baɪ] [wʌn] [leg] , [ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , " ['grænfɑːðər] ['greɪbɪrd] ,

hold him up by one leg , and say to him , " Grandfather Graybeard ,

抓住 他 向上 经过 一 腿 , 和 说 到 他 , " 祖父 增 ,

把他的一条腿抬起来，对他说：“老爷爷，

[tel] [ˌem 'iː] [wer] [ðə; ði] [kaʊz] [ɑːr; ər] , [ɔːr] [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .

tell me where the Cows are , or I'll kill you .

告诉 我 在哪里 这 牛 是 , 或者 患病的 杀 你 .

告诉我牛在哪里，否则我就杀了你。

" [ðen] [ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑːvistmæn] [kʊd; kəd] [duː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] ['rɪgl] [hɪm'self] [friː] ,

" Then the only thing a Harvestman could do was to struggle and wriggle himself free ,

" 然后 这 仅有的 事物 一个 收割者 可以 做 曾是 到 斗争 和 扭动 他自己 自由的 ,

“那么，收割者唯一能做的就是挣扎扭动，挣脱束缚。”

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [broʊk] [ɔːf] [ə; eɪ] [leg] [ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ] .

and	he	often	broke	off	a	leg	in	doing	so	.
和	他	经常	打破	离开	一个	腿	在	正在做	所以	.

他这样做经常会弄断自己的腿。

" [haʊ] ['terəb(ə)l] ! " [sed] [ðə; ði] [θriː] ['wɔːkɪŋ] - [stɪks] [ɔːl] [tə'geðər] .

"	How	terrible	!	"	said	the	three	Walking	-	Sticks	all	together	.
"	如何	糟糕的	!	"	说	这	三	步行	-	棍子	全部	一起	.

“太可怕了！”三根拐杖异口同声地说。

" [bʌt; bət] [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [tel] [ðem; ðəm] ? "

"	But	why	don't	you	tell	them	?	"
"	但	为什么	不	你	告诉	他们	?	"

“但你为什么不告诉他们呢？”

" [wiː; wi][duː] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['hɑːvistmæn] .

"	We	do	,	"	answered	the	Harvestmen	.
"	我们	做	,	"	回答	这	收割者	.

“我们确实有，”收割者们回答道。

" [wiː; wi] [pɔɪnt] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['sev(ə)n] ['ʌðər] [legz] , [ænd; ənd][wiː; wi] [pɔɪnt] ['evri] [weɪ] [ðer; ðər][ɪz] .

"	We	point	with	our	seven	other	legs	,	and	we	point	every	way	there	is	.
"	我们	观点	和	我们的	七	其他	腿	,	和	我们	观点	每一个	方式	那里	是	.

“我们用另外七条腿指向各个方向。”

Some48

Some48

Some48

Some48

[taɪmz] [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [soʊ][wiː; wi] [pɔɪnt] ['evriwer] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] .

times	we	don't	know	where	they	are	,	so	we	point	everywhere	,	to	be	sure	.
时代	我们	不	知道	在哪里	他们	是	,	所以	我们	观点	到处	,	到	是	当然	.

有时我们不知道它们在哪里，所以为了确定，我们会到处指指点点。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] .

But	it	doesn't	make	any	difference	.
但	它	不	制作	任何	不同之处	.

但这并没有什么区别。

['aʊər; ɑːr] [legz] [drɑːp] [ɔːf] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] . "

Our	legs	drop	off	just	the	same	.	"
我们的	腿	降低	离开	只是	这	相同的	.	"

我们的腿也一样会突然失去知觉。

" ['iznt] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['klevər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][faɪnd] [kaʊz] [ə'loʊn] ? " [æskt] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] - [stɪks] .

"	Isn't	a	boy	clever	enough	to	find	Cows	alone	?	"	asked	the	Walking	-	Sticks	.
"	不是	一个	男生	聪明的	足够的	到	寻找	牛	独自的	?	"	问	这	步行	-	棍子	.

“难道一个男孩不够聪明，不能独自找到奶牛吗？”拐杖问道。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðæt] , " [kraɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [tə'geðər] .

"	Oh	,	it	isn't	that	,	"	cried	all	the	meadow	people	together	.
"	哦	,	它	不是	那	,	"	哭	全部	这	草地	人们	一起	.

“哦，不是那样的！”草地上的人们齐声喊道。

" ['iːv(ə)n]['æftər][juː; jʊ] [tel] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wen] [ðə; ði] [kaʊz] [ɑːr; ər] [raɪt] [ðer; ðər] ,

"	Even	after	you	tell	,	and	sometimes	when	the	Cows	are	right	there	,
"	甚至	后	你	告诉	,	和	有时	什么时候	这	牛	是	正确的	那里	,

“即使你告诉了他们，有时即使牛就在那里，

[ðeɪ] [wɔːk] [ɔːf] [hoʊm] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] . "

they	walk	off	home	without	them	.	"
他们	走	离开	家	没有	他们	.	"

他们把他们丢下，独自回家了。

" [aɪ'd] [stɪŋ] [ðem; ðəm] , " [sed] [ə; eɪ][wɑːsp] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fiːləz] ['fɪrsli] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd]

"	I'd	sting	them	,	"	said	a	Wasp	,	waving	his	feelers	fiercely	and	raising	and
"	ID	蜇	他们	,	"	说	一个	黄蜂	,	挥手	他的	触角	激烈地	和	提高	和

['laʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] .

lowering	his	wings	.
降低	他的	翅膀	.

“我要蛰它们,”一只黄蜂说着，猛烈地挥舞着触角，并上下扇动着翅膀。

" [aɪ'd] [stɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] . "

"	I'd	sting	them	as	hard	as	I	could	.	"
"	ID	蜇	他们	作为	难的	作为	我	可以	.	"

“我会尽我所能狠狠地蛰他们。”

" [juː; jʊ] ['wʊdnt] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][noʊ] [stɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] [triː] [frɑːg] .

"	You	wouldn't	if	you	had	no	sting	,	"	said	the	Tree	Frog	.
"	你	不会	如果	你	有	不	蜇	,	"	说	这	树	青蛙	.

“如果你没有毒刺，你就不会这么做了,”树蛙说。

" [en] - [noʊ] , " ['stæməd] [ðə; ði][wɑːsp] , " [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ] ['wʊdnt] . "

"	N	-	no	,	"	stammered	the	Wasp	,	"	I	suppose	I	wouldn't	.	"
"	N	-	不	,	"	结结巴巴	这	黄蜂	,	"	我	认为	我	不会	.	"

“不，不,”黄蜂结结巴巴地说，“我想我不会。”

" [juː; jʊ] [pʊr] ['kriːtʃər] ! " [sed] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['keɪtidɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪgɪst] ['hɑːvistmæn] .

"	You	poor	creature	!	"	said	the	biggest	Katydid	to	the	biggest	Harvestman	.
"	你	贫穷的	生物	!	"	说	这	最大	螽斯	到	这	最大	收割者	.

“你这可怜的家伙！”最大的螽斯对最大的长腿蜘蛛说道。

" [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][duː] ?

"	What	will	you	do	?
"	什么	将要	你	做	?

“你会怎么做?

['oʊnli]['sev(ə)n] [legz] ! "

Only	seven	legs	!	"
仅有的	七	腿	!	"

只有七条腿!

" [duː] ? " ['ænsər] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['hɑːvistmæn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [wʌn][kʊd; kəd] [siː]

"	Do	?	"	answered	the	biggest	Harvestman	,	and	it	was	then	one	could	see
"	做	?	"	回答	这	最大	收割者	,	和	它	曾是	然后	一	可以	看

how49

how49
how49

“做什么？”最大的收割者回答道，这时人们才能看出49

['truːli] [breɪv] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

truly	brave	and	cheerful	he	was	.
真的	勇敢的	和	快乐	他	曾是	.

他真是个勇敢开朗的人。

" [duː] ?

"	Do	?
"	做	?

“做?

[aɪl] [wɔːk] [ɑːn] [ðoʊz] ['sev(ə)n] .

I'll	walk	on	those	seven	.
患病的	走	在	那些	七	.

我会走完那七个路程。

[ɪf] [aɪ] [luːz] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [aɪl] [wɔːk] [ɑːn][sɪks] ,

If	I	lose	one	of	them	I'll	walk	on	six	,
如果	我	失去	一	的	他们	患病的	走	在	六	,

如果我丢掉其中一人，我就要走六步了。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [luːz] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [aɪl] [wɔːk] [ɑːn] [faɪv] .

and	if	I	lose	one	of	them	I'll	walk	on	five	.
和	如果	我	失去	一	的	他们	患病的	走	在	五	.

如果我丢掉其中一人，我就只能走五步了。

['hævnt] [aɪ][maɪ] [maʊθ] [ænd; ənd][maɪ] ['stʌmək] [ænd; ənd][maɪ] [aɪz] [ænd; ənd][maɪ] [tuː] ['fiːləz] ,

Haven't	I	my	mouth	and	my	stomach	and	my	eyes	and	my	two	feelers	,
还没有	我	我的	嘴	和	我的	胃	和	我的	眼睛	和	我的	二	触角	,

难道我的嘴巴、我的胃、我的眼睛和我的两根触角没有……

[ænd; ənd][maɪ] [tuː] [fuːd] - ['pɪnsərz] ?

and	my	two	food	-	pincers	?
和	我的	二	食物	-	钳	?

我的两把食物夹呢?

[aɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][soʊ] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['hɑːvistmæn] ,

I	may	not	be	so	good	-	looking	,	but	I	am	a	Harvestman	,
我	可能	不是	是	所以	好的	-	寻找	,	但	我	是	一个	收割者	,

我可能长得不太好看，但我可是只收割者。

[ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][maɪ][kaɪnd] ['nebəz] [æz; əz]

and	I	shall	enjoy	the	grass	and	the	sunshine	and	my	kind	neighbors	as
和	我	将	享受	这	草	和	这	阳光	和	我的	种类	邻居	作为

[lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv] .

long	as	I	live	.
长的	作为	我	居住	.

我将终生享受这片草地、这缕阳光和我的友善邻居们。

[aɪ][mʌst; məst] [liːv] [juː; jʊ] [naʊ] .

I	must	leave	you	now	.
我	必须	离开	你	现在	.

我必须离开了。

[gʊd] - [deɪ] .

Good	-	day	.
好的	-	天	.

再会。

" [hiː; hi] [wɔːkt] [ɔːf] ['ræðər] ['ɔːkwərdli] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [jet] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ]

"	He	walked	off	rather	awkwardly	,	for	he	had	not	yet	learned	to	manage
"	他	步行	离开	相当	尴尬地	,	为了	他	有	不是	然而	学习	到	管理

[hɪm'self] [sɪns] [hɪz; ɪz]['æksɪdənt] .

himself	since	his	accident	.
他自己	自从	他的	事故	.

“他走得有些笨拙，因为自从发生事故以来，他还没有学会如何照顾自己。”

[ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [lʊkt] ['æftər][hɪm; ɪm] ['veri] ['θɔːtfəli] .

The	meadow	people	looked	after	him	very	thoughtfully	.
这	草地	人们	看起来	后	他	非常	深思熟虑	.

草地上的人们非常体贴地照顾他。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['noʊtɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɔːkwərdnəs] ,

They	were	not	noticing	his	awkwardness	,
他们	是	不是	注意到	他的	尴尬	,

他们没有注意到他的尴尬。

[ɔːr] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haɪ] [niːz] [ɔːr][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [loʊ] ['bɑːdi] .

or	thinking	of	his	high	knees	or	of	his	little	low	body	.
或者	思维	的	他的	高的	膝盖	或者	的	他的	小的	低的	身体	.

或者想起他高高的膝盖，或者他矮小的身躯。

[pər'hæps] [ðeɪ] [θɔːt] [wʌt] [ðə; ði][sɪ'keɪdə] [sed] , " [ɑː] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ! " -

Perhaps	they	thought	what	the	Cicada	said	,	"	Ah	,	that	is	the	way	to	live	!	"	50
也许	他们	想法	什么	这	蝉	说	,	"	啊	,	那	是	这	方式	到	居住	!	"	-

或许他们想到了蝉说的话：“啊，这才是生活的真谛！”50

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['spaɪdərz] [fɜːrst] [web]

THE	LITTLE	SPIDER'S	FIRST	WEB
这	小的	蜘蛛的	第一的	网站

小蜘蛛的第一张网

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l]['spaɪdər] [rɪ'membər] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːt]

The	first	thing	our	little	Spider	remembered	was	being	crowded	with	a	lot
这	第一的	事物	我们的	小的	蜘蛛	记得	曾是	存在	挤	和	一个	很多

[ʌv; əv] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['spaɪdər] [ɪn][ə; eɪ]['taɪni] [braʊn] [haʊs] .

of	other	little	Spiders	in	a	tiny	brown	house	.
的	其他	小的	蜘蛛	在	一个	微小的	棕色的	房子	.

我们的小蜘蛛记得的第一件事，就是和许多其他的小蜘蛛挤在一个棕色的小房子里。

[ðɪs] ['taɪni] [haʊs] [hæd; həd][noʊ] ['wɪndoʊz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] [wɔːrm][ænd; ənd][dɑːrk][ænd; ənd]

This	tiny	house	had	no	windows	,	and	was	very	warm	and	dark	and
这	微小的	房子	有	不	视窗	,	和	曾是	非常	温暖的	和	黑暗的	和

['stʌfi] .

stuffy	.
闷	.

这间小屋没有窗户，非常温暖、黑暗、闷热。

[wen] [ðə; ði][wɪnd] [bluː] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['spaɪdər] [wʊd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ['rʌʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['fɔːrɪst] [nɪr]

When	the	wind	blew	,	the	little	Spiders	would	hear	it	rushing	through	the	forest	near
什么时候	这	风	吹	,	这	小的	蜘蛛	会	听到	它	匆忙	通过	这	森林	靠近

[baɪ] ,

by	,
经过	,

风吹过时，小蜘蛛们会听到风吹过附近森林的声音。

[ænd; ənd] [wʊd] [fiːl] [ðer; ðər] [raʊnd] [braʊn] [haʊs] ['swɪŋɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['kreɪd(ə)l] .

and	would	feel	their	round	brown	house	swinging	like	a	cradle	.
和	会	感觉	他们的	圆形的	棕色的	房子	摇摆	喜欢	一个	摇篮	.

他们会感觉到自己那圆圆的棕色房子像摇篮一样摇晃。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [bʊʃ] [baɪ][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] ,

It	was	fastened	to	a	bush	by	the	edge	of	the	forest	,
它	曾是	系紧	到	一个	衬套	经过	这	边缘	的	这	森林	,

它被固定在森林边缘的一丛灌木上。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] , [soʊ] [ðeɪ] [dʒʌst] ['wɪg(ə)l] and51

but	they	could	not	know	that	,	so	they	just	wiggled	and51
但	他们	可以	不是	知道	那	,	所以	他们	只是	扭动	and51

但他们不可能知道这一点，所以他们只是扭动着身体。

[pʊʃt] [ænd; ənd] [eɪt] [ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [ðeɪ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] ['wʌndɚd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː]

pushed	and	ate	the	food	that	they	found	in	the	house	,	and	wondered	what	it
推动	和	吃	这	食物	那	他们	成立	在	这	房子	,	和	想知道	什么	它

[ɔːl] [ment] .

all	meant	.
全部	意思是	.

他们把在屋里找到的食物吃掉，并想知道这一切意味着什么。

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['i:v(ə)n] [ges] [ðæt] [ə; eɪ] ['mʌðər] ['spaɪdər][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [braʊn] [haʊs] [ænd; ənd]

They	didn't	even	guess	that	a	mother	Spider	had	made	the	brown	house	and
他们	没有	甚至	猜测	那	一个	母亲	蜘蛛	有	制成	这	棕色的	房子	和

[pʊt][ðə; ði] [fu:d] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]['spaɪdər]['beɪbi:z][tu:; tə] [i:t] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv]

put	the	food	in	it	for	her	Spider	babies	to	eat	when	they	came	out	of
放	这	食物	在	它	为了	她	蜘蛛	婴儿	到	吃	什么时候	他们	来了	出去	的

[ðer; ðər] [egz] .

their	eggs	.
他们的	鸡蛋	.

他们甚至没有想到，那座棕色的房子是一位蜘蛛妈妈建造的，里面放着食物，供她的蜘蛛宝宝从蛋里出来后食用。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][pʊt][ðə; ði] [egz] [ɪn] , [tu:] ,

She	had	put	the	eggs	in	,	too	,
她	有	放	这	鸡蛋	在	,	也	,

她也把鸡蛋放进去了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['spaɪdər] ['dɪdnt] [rɪ'membər] [ðə; ði][taɪm] [wen] [ðeɪ] [leɪ] [kɜ:rld] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [egz] .

but	the	little	Spiders	didn't	remember	the	time	when	they	lay	curled	up	in	the	eggs	.
但	这	小的	蜘蛛	没有	记住	这	时间	什么时候	他们	躺	卷曲	向上	在	这	鸡蛋	.

但小蜘蛛们却不记得自己蜷缩在蛋里的时光了。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [nɔ:r] [wʌt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] — [ðeɪ] [θɔ:t] [ðæt] [tu:; tə]

They	didn't	know	what	had	been	nor	what	was	to	be	—	they	thought	that	to
他们	没有	知道	什么	有	到过	也不	什么	曾是	到	是	—	他们	想法	那	到

[i:t] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [ænd; ənd] [sli:p] [wʌz; wəz][ɔ:l][ʌv; əv][laɪf] .

eat	and	wiggle	and	sleep	was	all	of	life	.
吃	和	扭动	和	睡觉	曾是	全部	的	生活	.

他们既不知道过去是什么，也不知道未来是什么——他们认为吃、动、睡就是生活的全部。

[ju:; jʊ] [si:] [ðeɪ] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tu:; tə] [lɜ:rn] .

You	see	they	had	much	to	learn	.
你	看	他们	有	很多	到	学习	.

你看，他们还有很多东西要学。

[wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['spaɪdər] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [fu:d] [wʌz; wəz][ɔ:l] [gɔ:n] ,

One	morning	the	little	Spiders	found	that	the	food	was	all	gone	,
一	早晨	这	小的	蜘蛛	成立	那	这	食物	曾是	全部	已消失	,

一天早晨，小蜘蛛们发现食物都不见了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] ['skræmbld] ['hɑ:rdər][ðæn; ðən]['evər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

and	they	pushed	and	scrambled	harder	than	ever	,	because	they	were
和	他们	推动	和	打乱	更难	比	曾经	,	因为	他们	是

['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['wɑ:ntɪd] [mɔ:r] .

hungry	and	wanted	more	.
饥饿的	和	通缉	更多的	.

他们比以往任何时候都更加努力地拼搏，因为他们饥饿难耐，想要更多。

[ɪg'zæktli] [wʌt] ['hæpənd] ['noʊbɑ:di] [nu:] , [bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'ti:] [gru:] [laɪt] ,

Exactly	what	happened	nobody	knew	,	but	suddenly	it	grew	light	,
确切地	什么	发生	无人	知道	,	但	突然	它	生长	光	,

究竟发生了什么事，没人知道，但突然间天亮了。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [fel] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

and	some	of	them	fell	out	of	the	house	.
和	一些	的	他们	跌倒	出去	的	这	房子	.

他们中有些人从房子里摔了出来。

[ɔːl][ðə; ði][rest] ['skræmbld] ['æftər] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [stʊd] , ['wɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['blɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

All	the	rest	scrambled	after	,	and	there	they	stood	,	winking	and	blinking	in	the
全部	这	休息	打乱	后	,	和	那里	他们	站立	,	眨眼	和	眨眼	在	这

[braɪt] ['sʌnʃaɪn] ,

bright	sunshine	,
明亮的	阳光	,

其他人纷纷跟了上去，他们站在那里，在明媚的阳光下眨着眼睛、眨着眼。

[ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] ['dɪzi] , be52

and	feeling	a	little	bit	dizzy	,	be52
和	感觉	一个	小的	少量	晕眩的	,	be52

感觉有点头晕，be52

[kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ə; eɪ] ['ʃeɪki] [web] [meɪd] [ʌv; əv] ['sɪlvəri] [roʊps] .

cause	they	were	on	a	shaky	web	made	of	silvery	ropes	.
原因	他们	是	在	一个	摇晃	网站	制成	的	银色	绳索	.

因为他们身处一张由银色绳索织成的摇摇欲坠的网上。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði][web] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃeɪk] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ,

Just	then	the	web	began	to	shake	even	more	,
只是	然后	这	网站	开始	到	摇	甚至	更多的	,

就在这时，蛛网开始剧烈震动起来。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [greɪt] ['mʌðər] ['spaɪdər][ræn][aʊt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

and	a	beautiful	great	mother	Spider	ran	out	on	it	.
和	一个	美丽的	伟大的	母亲	蜘蛛	跑	出去	在	它	.

一只美丽而伟大的蜘蛛妈妈跑了出去。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['velvɪt] ,

She	was	dressed	in	black	and	yellow	velvet	,
她	曾是	穿着	在	黑色的	和	黄色的	天鹅绒	,

她身穿黑黄相间的丝绒服装，

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [eɪt] [aɪz] ['glɪsənd] [ænd; ənd] [gliːmd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

and	her	eight	eyes	glistened	and	gleamed	in	the	sunlight	.
和	她	八	眼睛	闪闪发光	和	闪闪发光	在	这	阳光	.

她的八只眼睛在阳光下闪闪发光。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [driːmd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['kriːtʃər] .

They	had	never	dreamed	of	such	a	wonderful	creature	.
他们	有	绝不	梦见	的	这样的	一个	精彩的	生物	.

他们从未想过会有如此奇妙的生物。

" [wel] , [maɪ] ['tʃɪldrən] , " [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , " [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['hʌŋgri] ,

"	Well	,	my	children	,	"	she	exclaimed	,	"	I	know	you	must	be	hungry	,
"	出色地	,	我的	孩子们	,	"	她	惊呼	,	"	我	知道	你	必须	是	饥饿的	,

“孩子们，”她喊道，“我知道你们一定饿了。”

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['brekfəst] [ɔːl] ['redi] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

and	I	have	breakfast	all	ready	for	you	.
和	我	有	早餐	全部	准备好	为了	你	.

我已经为你准备好了早餐。

" [soʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['iːtɪŋ] [æt; ət][wʌns] ,

"	So	they	began	eating	at	once	,
"	所以	他们	开始	吃	在	一次	,

于是他们立刻开始吃起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] ['spaɪdər][toʊld][ðem; ðəm] ['meni] [θɪŋz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['medoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	the	mother	Spider	told	them	many	things	about	the	meadow	and	the
和	这	母亲	蜘蛛	讲述	他们	许多	事物	关于	这	草地	和	这

['fɔːrɪst] ,

forest	,
森林	,

蜘蛛妈妈给他们讲了许多关于草地和森林的事情。

[ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ə'mjuːz] [ðəm'selvz] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wɜːrkt] [tuː; tə] [get] [fuːd] [fɔːr; fər]

and	said	they	must	amuse	themselves	while	she	worked	to	get	food	for
和	说	他们	必须	娱乐	他们自己	尽管	她	工作	到	得到	食物	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

并说在她努力工作为他们弄食物的时候，他们必须自己找乐子。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɑːðər] ['spaɪdər][tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] ,

There	was	no	father	Spider	to	help	her	,	and	,	as	she	said	,
那里	曾是	不	父亲	蜘蛛	到	帮助	她	,	和	,	作为	她	说	,

没有蜘蛛爸爸来帮助她，而且，正如她所说，

" ['groʊɪŋ] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [gʊd] [pleɪn] [fuːd] .

"	Growing	children	must	have	plenty	of	good	plain	food	.
"	生长	孩子们	必须	有	很多	的	好的	清楚的	食物	.

“成长中的孩子必须摄入大量营养丰富的清淡食物。”

" [juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst]['fænsi] [wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ðə; ði]['beɪbi]['spaɪdər] [hæd; həd] .

"	You	can	just	fancy	what	a	good	time	the	baby	Spiders	had	.
"	你	能	只是	想要	什么	一个	好的	时间	这	婴儿	蜘蛛	有	.

“你可以想象一下小蜘蛛们玩得有多开心。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [soʊ] they53

There	were	a	hundred	and	seventy	of	them	,	so	they53
那里	是	一个	百	和	七十	的	他们	,	所以	they53

他们共有170人，所以他们53

[hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [groʊ] ['loʊnli] , ['iːv(ə)n] [wen] [ðer; ðər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] .

had	no	chance	to	grow	lonely	,	even	when	their	mother	was	away	.
有	不	机会	到	生长	孤独	,	甚至	什么时候	他们的	母亲	曾是	离开	.

即使母亲不在家，他们也没有机会感到孤独。

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] [gruː] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] ['evri]

They	lived	in	this	way	for	quite	a	while	,	and	grew	bigger	and	stronger	every
他们	居住地	在	这	方式	为了	相当	一个	尽管	,	和	生长	大	和	更强	每一个

[deɪ] .

day	.
天	.

他们就这样生活了相当长一段时间，而且每天都变得越来越大、越来越强壮。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðər] ['spaɪdər] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] [bɪgɪst] ['dɔːtər] ,

One	morning	the	mother	Spider	said	to	her	biggest	daughter	,
一	早晨	这	母亲	蜘蛛	说	到	她	最大	女儿	,

一天早晨，蜘蛛妈妈对她最大的女儿说：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kwaɪt] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɜːrk] [naʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][spɪn][jʊr; jər]

"	You	are	quite	old	enough	to	work	now	,	and	I	will	teach	you	to	spin	your
"	你	是	相当	老的	足够的	到	工作	现在	,	和	我	将要	教	你	到	旋转	你的

[web] .

web	.
网站	.

“你现在已经到了可以工作的年纪了，我会教你如何织网。”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['spaɪdər] [suːn] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [drɔː] [aʊt][ðə; ði] ['sɪlvəri] [roʊps][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːkɪt] [ɪn]

"	The	little	Spider	soon	learned	to	draw	out	the	silvery	ropes	from	the	pocket	in
"	这	小的	蜘蛛	很快	学习	到	画	出去	这	银色	绳索	从	这	口袋	在

[hɜːr; hər]['bɑːdi] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ænd; ənd] [kept] ,

her	body	where	they	were	made	and	kept	,
她	身体	在哪里	他们	是	制成	和	保留	,

“小蜘蛛很快就学会了从她身体的口袋里抽出银色的绳子，那些绳子就是她制作和存放的。”

[ænd; ənd] ['veri] [suːn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][wʌn] ['fɑːsənd] [æt; ət][bəuθ]['ɛndz][tuː; tə] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃ]

and	very	soon	she	had	one	fastened	at	both	ends	to	branches	of	the	bush
和	非常	很快	她	有	一	系紧	在	两个都	结束	到	分支	的	这	衬套

.

:

.

很快，她就把其中一根两端分别固定在灌木丛的树枝上。

[ðen] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [meɪd] [hɜːr; hər] [wɔːk] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [roʊp] [brɪdʒ] ,

Then	her	mother	made	her	walk	out	to	the	middle	of	her	rope	bridge	,
然后	她	母亲	制成	她	走	出去	到	这	中间	的	她	绳索	桥	,

然后她母亲让她走到绳桥中央。

[ænd; ənd][spɪn][ænd; ənd] ['fæsn] [tuː] [mɔːr] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [krɔːs] .

and	spin	and	fasten	two	more	,	so	that	it	looked	like	a	shining	cross	.
和	旋转	和	系	二	更多的	,	所以	那	它	看起来	喜欢	一个	灼灼	叉	.

再纺线并系上两个线，使它看起来像一个闪亮的十字架。

['æftər] [ðæt] [wʌz; wəz] [dʌn] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʃoʊd] [hɜːr; hər] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [koʊm] ,

After	that	was	done	,	the	mother	showed	her	something	like	a	comb	,
后	那	曾是	完毕	,	这	母亲	显示	她	某物	喜欢	一个	梳子	,

之后，母亲给她看了看类似梳子的东西。

[wɪtʃ] [ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['spaɪdərz] [fʊt] , [ænd; ənd] [tɔːt] [hɜːr; hər] [haʊ] [tuː; tə] ['meʒər] ,

which	is	part	of	a	Spider's	foot	,	and	taught	her	how	to	measure	,
哪个	是	部分	的	一个	蜘蛛的	脚	,	和	教授	她	如何	到	措施	,

这是蜘蛛脚的一部分，它教会了她如何测量。

[ænd; ənd] [pʊt] [mɔːr] [roʊps] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] ,

and	put	more	ropes	out	from	the	middle	of	the	cross	,
和	放	更多的	绳索	出去	从	这	中间	的	这	叉	,

从十字架中间伸出更多的绳子，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [spoʊks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːl] .

until	it	looked	like	the	spokes	of	a	wheel	.
直到	它	看起来	喜欢	这	发言人	的	一个	车轮	.

直到它看起来像车轮的辐条。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['spaɪdər][gɑːt] [mʌtʃ] [dɪs'kɜːrɪdʒd] , -

The	little	Spider	got	much	discouraged	,	54
这	小的	蜘蛛	得到	很多	灰心	,	-

小蜘蛛非常沮丧，54

[ænd; ənd] [sed] , " [let] [ˌem 'iː] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] ; [aɪ][ˌeɪ 'em]['taɪərd][ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] [naʊ] .

and	said	,	"	Let	me	finish	it	some	other	time	;	I	am	tired	of	working	now	.
和	说	,	"	让	我	结束	它	一些	其他	时间	;	我	是	疲劳的	的	在职的	现在	.

他说：“让我以后再完成吧；我现在不想干活了。”

" [ðə; ði] ['mʌðər] ['spaɪdər] ['ænsər] , " [noʊ] , [aɪ] ['kænɑːt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['leɪzi] [tʃaɪld] .

"	The	mother	Spider	answered	,	"	No	,	I	cannot	have	a	lazy	child	.
"	这	母亲	蜘蛛	回答	,	"	不	,	我	不能	有	一个	懒惰的	孩子	.

蜘蛛妈妈回答说：“不，我不能有一个懒惰的孩子。”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn] [sed] , " [aɪ][kɑ:nt]['evər][du:][ˌaɪ 'ti:] , [aɪ] [noʊ] [aɪ][kɑ:nt] . "

"	The	little	one	said	,	"	I	can't	ever	do	it	,	I	know	I	can't	.	"
"	这	小的	一	说	,	"	我	不能	曾经	做	它	,	我	知道	我	不能	.	"

小家伙说："我永远也做不到，我知道我做不到。"

" [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['mʌðər] , " [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['spaɪdər]['skoʊldɪŋ] .

"	Now	,	"	said	the	mother	,	"	I	shall	have	to	give	you	a	Spider	scolding	.
"	现在	,	"	说	这	母亲	,	"	我	将	有	到	给	你	一个	蜘蛛	责骂	.

"现在，"母亲说，"我得好好训斥你一顿，就像训斥蜘蛛一样。"

[ju:; jʊ][hæv; həv]['æktɪd][æz; əz]['leɪzi][æz; əz][ðə; ði] [tri:] [frɑ:g] [sez] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜ:lz] ['sʌmtaɪmz] [du:] .

You	have	acted	as	lazy	as	the	Tree	Frog	says	boys	and	girls	sometimes	do	.
你	有	行动	作为	懒惰的	作为	这	树	青蛙	说道	男孩们	和	女孩们	有时	做	.

你表现得像树蛙说的那样懒惰，就像男孩女孩有时会做的那样。

[hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði][fɑ:rm] - [haʊs] ,

He	has	been	up	near	the	farm	-	house	,
他	有	到过	向上	靠近	这	农场	-	房子	,

他一直在农舍附近活动，

[ænd; ənd] [sez] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [si:n] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [hu:] [du:][nɑ:t][laɪk][tu:; tə][wɜ:rk] .

and	says	that	he	has	seen	there	children	who	do	not	like	to	work	.
和	说道	那	他	有	已见	那里	孩子们	WHO	做	不是	喜欢	到	工作	.

他说他见过一些不喜欢工作的孩子。

[ðə; ði] ['medoʊ] ['pi:p(ə)l][kʊd; kəd]['hɑ:rdli] [bɪ'li:v] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æt; ət][fɜ:rst] .

The	meadow	people	could	hardly	believe	such	a	thing	at	first	.
这	草地	人们	可以	几乎	相信	这样的	一个	事物	在	第一的	.

起初，草地上的人们简直不敢相信这样的事情。

[hi:; hi] [sez] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [krɔ:s] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][noʊ] ['wʌndər] !

He	says	they	were	cross	and	unhappy	children	,	and	no	wonder	!
他	说道	他们	是	叉	和	不开心	孩子们	,	和	不	想知道	!

他说他们是脾气暴躁、不快乐的孩子，这也不奇怪！

['leɪzi] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər]['nevər] ['hæpi] .

Lazy	people	are	never	happy	.
懒惰的	人们	是	绝不	快乐的	.

懒惰的人永远不会快乐。

[ju:; jʊ][traɪ][tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][web] , [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t] [raɪt] .

You	try	to	finish	the	web	,	and	see	if	I	am	not	right	.
你	尝试	到	结束	这	网站	,	和	看	如果	我	是	不是	正确的	.

你试着把网页完成，看看我说的是不是对的。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ə; eɪ]['beɪbi] [naʊ] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][mʌst; məst][wɜ:rk][ænd; ənd][get][jʊr; jər] [oʊn] [fu:d] .

You	are	not	a	baby	now	,	and	you	must	work	and	get	your	own	food	.
你	是	不是	一个	婴儿	现在	,	和	你	必须	工作	和	得到	你的	自己的	食物	.

你不再是小孩子了，你必须工作，自己挣钱养活自己。

" [soʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['spaɪdər][spʌn] [ðə; ði] ['sɜ:rkl] [ʌv; əv][roʊp][ɪn][ðə; ði][web] , [ænd; ənd] [meɪd] [ði:z] [roʊps]

"	So	the	little	Spider	spun	the	circles	of	rope	in	the	web	,	and	made	these	ropes
"	所以	这	小的	蜘蛛	旋转	这	界	的	绳索	在	这	网站	,	和	制成	这些	绳索

['stɪki] ,

sticky	,
黏	,

于是，小蜘蛛在蛛网上织出绳圈，并使这些绳圈具有粘性。

[æz; əz][ɔ:l] ['kerf(ə)l] ['spaɪdər][du:] .

as	all	careful	spiders	do	.
作为	全部	小心	蜘蛛	做	.

就像所有谨慎的蜘蛛一样。

[ʃiː; ʃi] [eɪt] [ðə; ði] [luːs] ['ɛndz] [ænd; ənd] ['piːsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] left55

She	ate	the	loose	ends	and	pieces	that	were	left55
她	吃	这	松动的	结束	和	件	那	是	left55

她把剩下的零碎东西都吃了55

['oʊvər] , [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] , [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʌn] ,

over	,	to	save	them	for	another	time	,	and	when	it	was	done	,
超过	,	到	节省	他们	为了	其他	时间	,	和	什么时候	它	曾是	完毕	,

结束，为了以后再用，当一切结束后，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [faɪn] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] [ðæt] [hɜːr; hər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] ,

it	was	so	fine	and	perfect	that	her	brothers	and	sisters	crowded	around	,
它	曾是	所以	美好的	和	完美的	那	她	兄弟	和	姐妹	挤	大约	,

['seɪɪŋ] , " [oʊ] !

saying	,	"	Oh	!
说	,	"	哦	!

它如此精美完美，以至于她的兄弟姐妹们都围了过来，说道："哦！

[oʊ] !

oh	!
哦	!

哦！

[oʊ] !

oh	!
哦	!

哦！

[haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ! " [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] ['mʌðər] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] .

how	beautiful	!	"	and	asked	the	mother	to	teach	them	.
如何	美丽的	!	"	和	问	这	母亲	到	教	他们	.

真漂亮！然后她请妈妈教他们。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [web] - ['spɪnər] [wʌz; wəz] ['hæpiːɚ] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['evər] [bɪn] [bɪ'fɔːr] ,

The	little	web	-	spinner	was	happier	than	she	had	ever	been	before	,
这	小的	网站	-	旋转器	曾是	更快乐	比	她	有	曾经	到过	前	,

小织网女比以往任何时候都更快乐。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðər] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɜːr; hər] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] .

and	the	mother	began	to	teach	her	other	children	.
和	这	母亲	开始	到	教	她	其他	孩子们	.

于是，这位母亲开始教她的其他孩子。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] ['tʃɪldrən] . -

But	it	takes	a	long	time	to	teach	a	hundred	and	seventy	children	.	56
但	它	需要	一个	长的	时间	到	教	一个	百	和	七十	孩子们	.	-

但教导一百七十个孩子需要很长时间。56

[ðə; ði] ['biːtl] [huː] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [kætə'pɪləz]

THE	BEETLE	WHO	DID	NOT	LIKE	CATERPILLARS
这	甲虫	WHO	做过	不是	喜欢	毛毛虫

那只不喜欢毛毛虫的甲虫

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ['ɜːrli] [ɪn] [dʒuːn] ,

One	morning	early	in	June	,
一	早晨	早期的	在	六月	,

六月初的一个清晨，

[ə; eɪ] [fæt] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [meɪ] ['biːtl] [leɪ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['greɪsiz] ,

a	fat	and	shining	May	Beetle	lay	on	his	back	among	the	grasses	,
一个	胖的	和	灼灼	可能	甲虫	躺	在	他的	后退	之中	这	草	,

一只肥硕闪亮的五月金龟子仰面躺在草丛中。

['kɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][sɪks][legz][ɪn][ðə; ði][er] ,

kicking	his	six	legs	in	the	air	,
踢	他的	六	腿	在	这	空气	,

他把六条腿在空中踢来踢去，

[ænd; ənd] ['rɪgəlɪŋ] [ə'raʊnd] [waɪl] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ] [græs] - [bleɪd] [baɪ] [wɪtʃ]

and	wriggling	around	while	he	tried	to	catch	hold	of	a	grass	-	blade	by	which
和	扭动	大约	尽管	他	尝试	到	抓住	抓住	的	一个	草	-	刀刃	经过	哪个

[tuː; tə] [pʊl] [hɪm'self] [ʌp] .

to	pull	himself	up	.
到	拉	他自己	向上	.

他扭动着身体，试图抓住一根草叶把自己拉起来。

[naʊ] , ['biːtlz] [duː][nɑːt][laɪk][tuː; tə][laɪ][ɑːn][ðer; ðər] [bæks] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ,

Now	,	Beetles	do	not	like	to	lie	on	their	backs	in	the	sunshine	,
现在	,	甲虫	做	不是	喜欢	到	说谎	在	他们的	背部	在	这	阳光	,

甲虫并不喜欢仰面躺在阳光下。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn][wʌz; wəz][hɑːt][ænd; ənd]['taɪərd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['strʌg(ə)l] .

and	this	one	was	hot	and	tired	from	his	long	struggle	.
和	这	一	曾是	热的	和	疲劳的	从	他的	长的	斗争	.

而这个人因为长时间的战斗，又热又累。

[bɪ'saɪd] [ðæt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [krɔːs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [leɪt] [ɪn] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brekfəst]

Beside	that	,	he	was	very	cross	because	he	was	late	in	getting	his	breakfast
旁	那	,	他	曾是	非常	叉	因为	他	曾是	晚的	在	获得	他的	早餐

, [soʊ]

,	so
,	所以

除此之外，他还因为早餐吃晚了而非常生气。

[wen] he57

when	he57
什么时候	he57

当他57岁时

[dɪd][æt; ət][læst] [get] [raɪt] [saɪd] [ʌp] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [braʊn] [ænd; ənd] [blæk] ['kætərpɪlər] ['wɑtʃɪŋ]

did	at	last	get	right	side	up	,	and	saw	a	brown	and	black	Caterpillar	watching
做过	在	最后的	得到	正确的	边	向上	,	和	锯	一个	棕色的	和	黑色的	毛虫	观看

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他终于翻了个身，看到一条棕黑色的毛毛虫正盯着他看。

[hiː; hi] [gruː] ['veri] [ɪl] - ['mænərd] , [ænd; ənd] [sed] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]

he	grew	very	ill	-	mannered	,	and	said	some	things	of	which	he	should
他	生长	非常	患病的	-	有礼貌的	,	和	说	一些	事物	的	哪个	他	应该

[hæv; həv] [bɪn] [ə'ʃeɪmd] .

have	been	ashamed	.
有	到过	羞愧	.

他变得非常没礼貌，说了一些让他感到羞耻的话。

" [oʊ] , [jes] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	Oh	,	yes	,	"	he	said	,
"	哦	,	是的	,	"	他	说	,

“哦，是的，”他说。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kwɪk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [læf] [wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['sʌmbɑːdi] [els] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [fɪks] .

"	you	are	quick	enough	to	laugh	when	you	think	somebody	else	is	in	a	fix	.
"	你	是	快的	足够的	到	笑	什么时候	你	思考	某人	别的	是	在	一个	使固定	.

“当别人遇到麻烦时，你总能很快地笑出来。”

[aɪ]['ɔːf(ə)n][laɪ][ɑːn][maɪ] [bæk] [ænd; ənd] [kɪk] , [dʒʌst][fɔːr; fər] [fʌn] .

I	often	lie	on	my	back	and	kick	,	just	for	fun	.
我	经常	说谎	在	我的	后退	和	踢	,	只是	为了	乐趣	.

我经常仰面躺着踢腿，只是为了好玩。

" ([wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] [truː] , [bʌt; bət] [wen] ['biːtlz] [ɑːr; ər] [krɔːs] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ɔːlweɪz] ['truːθfl] .)

"	(	Which	was	not	true	,	but	when	Beetles	are	cross	they	are	not	always	truthful	.	)
"	(	哪个	曾是	不是	真的	,	但	什么时候	甲虫	是	叉	他们	是	不是	总是	真实	.	)

（这并非事实，但甲虫生气时并不总是说实话。）

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] ['kætərpɪlər] , " [aɪ][dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə][hɜːrt][jʊr; jər] ['fiːlɪŋz] .

"	Excuse	me	,	"	said	the	Caterpillar	,	"	I	did	not	mean	to	hurt	your	feelings	.
"	原谅	我	,	"	说	这	毛虫	,	"	我	做过	不是	意思是	到	伤害	你的	情怀	.

“对不起，”毛毛虫说，“我不是故意要伤害你的感情。”

[ɪf] [aɪ] [smaɪld] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [rɪ'membər] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [plaɪt] [maɪ'self] ['jestərdeɪ] ,

If	I	smiled	,	it	was	because	I	remembered	being	in	the	same	plight	myself	yesterday	,
如果	我	微笑	,	它	曾是	因为	我	记得	存在	在	这	相同的	困境	我	昨天	,

如果我笑了，那是因为我想起了昨天自己也身处同样的困境。

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [taɪm] [aɪ][hæd; həd] ['smuːðɪŋ] [maɪ][fɜːr] ['æftərwərdz] .

and	what	a	time	I	had	smoothing	my	fur	afterwards	.
和	什么	一个	时间	我	有	平滑	我的	毛皮	然后	.

之后我花了好长时间才把毛发抚平。

[naʊ] , [juː; jʊ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [smuːð] [jʊr; jər][fɜːr] , [wɪl] [juː; jʊ] ?

Now	,	you	won't	have	to	smooth	your	fur	,	will	you	?
现在	,	你	惯于	有	到	光滑的	你的	毛皮	,	将要	你	?

现在，你不用再梳理毛发了，对吧?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] ['plezntli] .

"	she	asked	pleasantly	.
"	她	问	愉快	.

她语气温和地问道。

" [noʊ] , [aɪm] ['θæŋkfl] [tuː; tə] [seɪ] [aɪ] ['hævnt] ['eni] [fɜːr][tuː; tə] [smuːð] , " [snæpt] [ðə; ði] ['biːtl] .

"	No	,	I'm	thankful	to	say	I	haven't	any	fur	to	smooth	,	"	snapped	the	Beetle	.
"	不	,	我是	感恩	到	说	我	还没有	任何	毛皮	到	光滑的	,	"	啪啪	这	甲虫	.

“不，我很庆幸自己身上没有毛需要抚平，”甲壳虫厉声说道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɔːlɪŋ] , ['fɜːri] [kaɪnd] .

"	I	am	not	one	of	the	crawling	,	furry	kind	.
"	我	是	不是	一	的	这	爬行	,	毛茸茸的	种类	.

“我不是那种爬行的、毛茸茸的生物。”

[maɪ]['fæməli] [wer] [dɑːrk] [braʊn] , ['glɑːsi] [koʊts] , -

My	family	wear	dark	brown	,	glossy	coats	,	58
我的	家庭	穿	黑暗的	棕色的	,	光滑	外套	,	-

我的家人都穿深棕色亮面外套，58

[ænd; ənd][wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [lʊk] [trɪm] [ænd; ənd] [kliːn] .

and	we	always	look	trim	and	clean	.
和	我们	总是	看	修剪	和	干净的	.

我们总是看起来精神饱满、干净整洁。

[wen] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] ['hɜːri] , [wiː; wi][flai] ; [ænd; ənd] [wen] ['taɪərd][ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] , [wiː; wi] [wɔːk] [ɔːr]

When	we	want	to	hurry	,	we	fly	;	and	when	tired	of	flying	,	we	walk	or
什么时候	我们	想	到	匆忙	,	我们	飞	;	和	什么时候	疲劳的	的	飞行	,	我们	走	或者

[rʌn] .

run	.
跑步	.

当我们想赶时间时，我们就乘飞机；当乘飞机感到疲倦时，我们就步行或跑步。

[wiː; wi][hæv; həv] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] [wɪŋz] .

We	have	two	kinds	of	wings	.
我们	有	二	种类	的	翅膀	.

我们有两种翅膀。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['deɪnti] , [sɔːft] [wʌnz] , [ðæt] ['kæri] [ˌjuː 'es] [θruː] [ðə; ði] [er] ,

We	have	a	pair	of	dainty	,	soft	ones	,	that	carry	us	through	the	air	,
我们	有	一个	一对	的	纤巧	,	柔软的	一个	,	那	携带	我们	通过	这	空气	,

我们有一双轻柔纤细的翅膀，可以带着我们飞翔。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [stɪf] [wʌnz] [tuː; tə] ['kʌvər] ['oʊvər][ðə; ði] [sɔːft] [wɪŋz] [wen]

and	then	we	have	a	pair	of	stiff	ones	to	cover	over	the	soft	wings	when
和	然后	我们	有	一个	一对	的	僵硬的	一个	到	覆盖	超过	这	柔软的	翅膀	什么时候

[wiː; wi] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [ə'gen] .

we	come	down	to	the	earth	again	.
我们	来	向下	到	这	地球	再次	.

然后我们还有一对硬质的翅膀，用来在再次降落到地面时遮盖柔软的翅膀。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði]['faɪnɪst]['fæməli][ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] . "

We	are	the	finest	family	in	the	meadow	.	"
我们	是	这	最好的	家庭	在	这	草地	.	"

我们是这片草地上最优秀的家庭。

" [aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ʌv; əv][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['kætərpɪlər] , " [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] ['veri] [glæd]

"	I	have	often	heard	of	you	,	"	said	the	Caterpillar	,	"	and	am	very	glad
"	我	有	经常	听到	的	你	,	"	说	这	毛虫	,	"	和	是	非常	高兴的

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] . "

to	become	acquainted	.	"
到	变得	熟人	.	"

“我经常听到你的消息，”毛毛虫说，“很高兴能认识你。”

" [wel] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['biːtl] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

"	Well	,	"	answered	the	Beetle	,	"	I	am	willing	to	speak	to	you	,	of	course	,
"	出色地	,	"	回答	这	甲虫	,	"	我	是	愿意的	到	说话	到	你	,	的	课程	,

“嗯，”甲虫回答说，“我当然愿意和你谈谈。”

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] ['nevər] [biː; bi][æt; ət][ɔːl] ['frendli] .

but	we	can	never	be	at	all	friendly	.
但	我们	能	绝不	是	在	全部	友好的	.

但我们永远不可能成为朋友。

[ə; eɪ] [meɪ] ['biːtl] , [ɪn'diːd] , [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kætərpɪlər] !

A	May	Beetle	,	indeed	,	in	company	with	a	Caterpillar	!
一个	可能	甲虫	,	的确	,	在	公司	和	一个	毛虫	!

一只五月金龟子，竟然和一只毛毛虫在一起！

[aɪ] [tʃuːz] [maɪ] [frendz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mɔθs] , ['bʌtərflaɪz] , [ænd; ənd]['drægən] - [flaɪz] , — [ɪn][fækt] ,

I	choose	my	friends	among	the	Moths	,	Butterflies	,	and	Dragon	-	flies	,	—	in	fact	,
我	选择	我的	朋友们	之中	这	蛾子	,	蝴蝶	,	和	龙	-	苍蝇	,	—	在	事实	,

我从飞蛾、蝴蝶和蜻蜓中选择朋友——事实上，

[aɪ] [muːv] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] ['sɜːrkl] . "

I	move	in	the	upper	circles	.	"
我	移动	在	这	上	界	.	"

我在上层圈子活动。

" ['ʌpər] ['sɜ:rkl] , [ɪn'di:d] ! " [sed] [ə; eɪ] [krəʊkɪŋ] [vɔɪs] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] ['bi:tl]
" Upper circles , indeed ! " said a croaking voice beside him , which made the Beetle
" 上 界 , 的确 ! " 说 一个 呱呱叫 嗓音 旁 他 , 哪个 制成 这 甲虫
[dʒʌmp] ,
jump ,
跳 ,

“真是上层阶级啊！”他身旁传来一个沙哑的声音，吓得甲虫跳了起来。

" [aɪ][hæv; həv] [hɑ:pt] ['oʊvər][jʊr; jər] [hed] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['jɪrz] , [wen] you59
" I have hopped over your head for two or three years , when you59
" 我 有 跳跃 超过 你的 头 为了 二 或者 三 年 , 什么时候 you59

“两三年来，我一直越过你的头顶，而你59

[wɜ:r; wər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][fæt] , [waɪt] [wɜ:rm] .
were nothing but a fat , white worm .
是 没有什么 但 一个 胖的 , 白色的 蠕虫 .

只不过是一条肥胖的白色蠕虫。

[ju:d] ['betər] [nɑ:t][pʊt][ɑ:n] ['ɛrz] .
You'd better not put on airs .
你会 更好的 不是 放 在 播出 .

你最好别摆架子。

[ðə; ði] [faɪn] ['fæməli][ʌv; əv] [meɪ] ['bi:tlz] [wɜ:r; wər][ɔ:l][wə:mz, vɔ:rms][wʌns] ,
The fine family of May Beetles were all worms once ,
这 美好的 家庭 的 可能 甲虫 是 全部 蠕虫 一次 ,

五月金龟子这个美丽的家族，曾经都是蠕虫。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [i:t] [ru:ts] ,
and they had to live in the earth and eat roots ,
和 他们 有 到 居住 在 这 地球 和 吃 根 ,

他们只能生活在泥土里，以植物根茎为食。

[waɪl] [ðə; ði] [kætə'pɪləz] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] ,
while the Caterpillars were in the sunshine over their heads ,
尽管 这 毛毛虫 是 在 这 阳光 超过 他们的 头部 ,

当毛毛虫们沐浴在阳光下时，

['daɪnɪŋ] [ɑ:n] ['tendər] [gri:n] [li:vz] [ænd; ənd] ['flaʊər] [bʌdz] .
dining on tender green leaves and flower buds .
用餐 在 投标 绿色的 树叶 和 花 花蕾 .

以嫩绿的叶子和花蕾为食。

" [ðə; ði] [meɪ] ['bi:tl] [bɪ'gæn][tu:; tə] [lʊk] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] , [ænd; ənd] [skwɜ:md] [æz; əz] [ðoʊ]
" The May Beetle began to look very uncomfortable , and squirmed as though
" 这 可能 甲虫 开始 到 看 非常 不舒服 , 和 扭动着身子 作为 尽管
[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [get] [ə'weɪ] ,
he wanted to get away ,
他 通缉 到 得到 离开 ,

“五月金龟子开始显得很不自在，它扭动着身体，好像想要逃走。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [tri:] [frɑ:g] , [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [tri:] [frɑ:g] , [went] [ɑ:n] :
but the Tree Frog , for it was the Tree Frog , went on :
但 这 树 青蛙 , 为了 它 曾是 这 树 青蛙 , 去 在 :

但是，那只树蛙，因为它就是那只树蛙，继续说道：

" [æz; əz][fɔ:r; fər][jʊr; jər][nɑ:t]['laɪkɪŋ] [kætə'pɪləz] , [ðeɪ] [dəunt] [steɪ] [kætə'pɪləz] .
" As for your not liking Caterpillars , they don't stay Caterpillars .
" 作为 为了 你的 不是 喜欢 毛毛虫 , 他们 不 停留 毛毛虫 .

“至于你不喜欢毛毛虫，它们不会一直都是毛毛虫。”

[jʊr; jər] [nuː] [əˈkweɪntəns] [ʌp] [ðer; ðər] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [deɪz] ,

Your	new	acquaintance	up	there	will	come	out	with	wings	one	of	these	days	,
你的	新的	熟人	向上	那里	将要	来	出去	和	翅膀	一	的	这些	天	,

你新认识的那位朋友，总有一天会长出翅膀出来的。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [glæd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] .

and	you	will	be	glad	enough	to	know	him	.
和	你	将要	是	高兴的	足够的	到	知道	他	.

你会很高兴认识他。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [triː] [frɑːg] [hɑːpt] [əˈweɪ] .

"	And	the	Tree	Frog	hopped	away	.
"	和	这	树	青蛙	跳跃	离开	.

于是，树蛙跳走了。

[ðə; ði] [meɪ] [ˈbiːtl] [skreɪpt] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [frʌnt] [leg] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] [tuː; tə]

The	May	Beetle	scraped	his	head	with	his	right	front	leg	,	and	then	said	to
这	可能	甲虫	刮擦	他的	头	和	他的	正确的	正面	腿	,	和	然后	说	到

[ðə; ði] [ˈkætərpɪlər] ,

the	Caterpillar	,
这	毛虫	,

五月金龟子用右前腿蹭了蹭头，然后对毛毛虫说：

[huː] [wʌz; wəz] [ˈnɪblɪŋ] [əˈweɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmɪlkwiːd] : " [juː; jʊ] [noʊ] ,

who	was	nibbling	away	at	the	milkweed	:	"	You	know	,
WHO	曾是	轻咬	离开	在	这	乳草	:	"	你	知道	,

正在啃食乳草的人说："你知道，

[aɪ] [ˈwɔznt] [ˈriːəli] [ɪn] [ˈɜːrnɪst] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑːr] [nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [frendz] .

I	wasn't	really	in	earnest	about	our	not	being	friends	.
我	不是	真的	在	认真	关于	我们的	不是	存在	朋友们	.

我其实并没有真的把我们不再是朋友这件事当回事。

I60
I60
I60

I60

[ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ˈveri] [glæd] [tuː; tə] [noʊ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [jʊr; jər] [ˈfæməli] . "

shall	be	very	glad	to	know	you	,	and	all	your	family	.	"
将	是	非常	高兴的	到	知道	你	,	和	全部	你的	家庭	.	"

很高兴认识您和您的家人。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['kætərpɪlər] , " [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] ,

"	Thank	you	,	"	answered	the	Caterpillar	,	"	thank	you	very	much	,
"	感谢	你	,	"	回答	这	毛虫	,	"	感谢	你	非常	很多	,

"谢谢，"毛毛虫回答说，"非常感谢。"

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [maɪ'self] ,

but	I	have	been	thinking	it	over	myself	,
但	我	有	到过	思维	它	超过	我	,

但我一直在仔细考虑这件事。

[ænd; ənd] [aɪ] [fiːl] [ðæt] [aɪ] ['riːəli] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] ['frendli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [meɪ] ['biːtl] .

and	I	feel	that	I	really	could	not	be	friendly	with	a	May	Beetle	.
和	我	感觉	那	我	真的	可以	不是	是	友好的	和	一个	可能	甲虫	.

我觉得我真的不可能和五月金龟子成为朋友。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ] [dəunt] [maɪnd] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] , [wen] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['iːtɪŋ] ,

Of	course	,	I	don't	mind	speaking	to	you	once	in	a	while	,	when	I	am	eating	,
的	课程	,	我	不	头脑	请讲	到	你	一次	在	一个	尽管	,	什么时候	我	是	吃	,

当然，我不介意偶尔跟你聊聊天，比如我吃饭的时候。

[ænd; ənd] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [spɪn] [maɪ] [kə'kuːn] .

and	getting	ready	to	spin	my	cocoon	.
和	获得	准备好	到	旋转	我的	茧	.

准备吐丝结茧。

['æftər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfrənt] .

After	that	it	will	be	different	.
后	那	它	将要	是	不同的	.

之后情况就会不同了。

[juː; jʊ] [siː] , [ðen] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['fæməliz] [ɪn] [ðə; ði] ['medoʊ] ,

You	see	,	then	I	shall	belong	to	one	of	the	finest	families	in	the	meadow	,
你	看	,	然后	我	将	属于	到	一	的	这	最好的	家庭	在	这	草地	,

你看，那样的话，我就会成为这片草地上最显赫的家族之一的成员了。

[ðə; ði] ['mɪlkwiːd] ['bʌtərflaɪz] .

the	Milkweed	Butterflies	.
这	乳草	蝴蝶	.

乳草蝶。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [iːt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['hʌni] , [ænd; ənd] [dres] [ɪn] [sɔːft] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [blæk] ['velvɪt] .

We	shall	eat	nothing	but	honey	,	and	dress	in	soft	orange	and	black	velvet	.
我们	将	吃	没有什么	但	蜂蜜	,	和	裙子	在	柔软的	橙子	和	黑色的	天鹅绒	.

我们将只吃蜂蜜，穿柔软的橙色和黑色天鹅绒衣服。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] ['blʌndər] [ænd; ənd] [bʌmp] [ə'raʊnd] [wen] [wiː; wi] [flai] .

We	shall	not	blunder	and	bump	around	when	we	fly	.
我们	将	不是	错误	和	撞	大约	什么时候	我们	飞	.

我们飞行时不会犯错，也不会磕磕绊绊。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'dʒɔɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['drægən] - [flaɪz] [ænd; ənd] [mɔθs] .

We	shall	enjoy	visiting	with	the	Dragon	-	flies	and	Moths	.
我们	将	享受	访问	和	这	龙	-	苍蝇	和	蛾子	.

我们将很享受与蜻蜓和飞蛾的邂逅。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [fər'get] [juː; jʊ] [ˌɔːltə'geðər] , [aɪ] [der] [seɪ] ,

I	shall	not	forget	you	altogether	,	I	dare	say	,
我	将	不是	忘记	你	共	,	我	敢	说	,

我想我不会完全忘记你。

[bʌt; bət] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ] ['duːti] [tuː; tə] [muːv] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] ['sɜːrkl] , [wer] [aɪ] [bɪ'lɔːŋ] .

but	I	shall	feel	it	my	duty	to	move	in	the	upper	circles	,	where	I	belong	.
但	我	将	感觉	它	我的	责任	到	移动	在	这	上	界	,	在哪里	我	属于	.

但我认为我有责任跻身于上层社会，那才是我应有的地位。

[gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] . " -

Good	-	morning	.	"	61
好的	-	早晨	.	"	-

早上好。"61

[ðə; ði] [jʌŋ] ['rɑːbɪn] [huː] [wʌz; wəz]

THE	YOUNG	ROBIN	WHO	WAS
这	年轻的	罗宾	WHO	曾是

那只年轻的罗宾

[ə'freɪd] [tuː; tə] [flai] .

AFRAID	TO	FLY	.
害怕的	到	飞	.

害怕坐飞机。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [fɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [griːn] - [bluː] [egz] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [nest] ,

During	the	days	when	the	four	beautiful	green	-	blue	eggs	lay	in	the	nest	,
期间	这	天	什么时候	这	四	美丽的	绿色的	-	蓝色的	鸡蛋	躺	在	这	巢	,

在四枚美丽的蓝绿色鸟蛋产于巢穴的那几天里，

['mɪsɪz] . ['rɑːbɪn] [steɪd] [kwaɪt] ['kloʊsli] [æt; ət] [hoʊm] .

Mrs	**.**	**Robin**	**stayed**	**quite**	**closely**	**at**	**home**	**.**
太太	.	罗宾	入住	相当	密切	在	家	.

罗宾太太几乎足不出户。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [pleɪs] ,

She	**said**	**it**	**was**	**a**	**very**	**good**	**place**	**,**
她	说	它	曾是	一个	非常	好的	地方	,

她说那是个非常好的地方。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kiːp] [hɜːr; hər] [egz] [wɔːrm][ænd; ənd] [stɪl] [siː] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

for	**she**	**could**	**keep**	**her**	**eggs**	**warm**	**and**	**still**	**see**	**all**	**that**	**was**	**happening**	**.**
为了	她	可以	保持	她	鸡蛋	温暖的	和	仍然	看	全部	那	曾是	发生	.

因为她既可以保持鸡蛋的温度，又能看到周围发生的一切。

[ðə; ði][reɪl] - [end][ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪlt] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['medoʊ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [fens] ,

The	**rail**	**-**	**end**	**on**	**which**	**they**	**had**	**built**	**was**	**on**	**the**	**meadow**	**side**	**of**	**the**	**fence**	**,**
这	轨	-	结尾	在	哪个	他们	有	建造	曾是	在	这	草地	边	的	这	栅栏	,

他们搭建房屋的铁轨末端位于围栏的草地一侧。

['oʊvər][ðə; ði] [tɔːlɪst] ['graːsiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪsf(ə)l] [stɔːks] [ʌv; əv]['goʊldən] - [rɑːd] .

over	**the**	**tallest**	**grasses**	**and**	**the**	**graceful**	**stalks**	**of**	**golden**	**-**	**rod**	**.**
超过	这	最高	草	和	这	优美	茎	的	金的	-	杆	.

越过最高的草丛和优美的金鸡菊茎秆。

[hɪr] [ðə; ði]['gɑːrtər] [sneɪk] [druː] [hɪz; ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['bɑːdi] [θruː] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [griːn] ,

Here	**the**	**Garter**	**Snake**	**drew**	**his**	**shining**	**body**	**through**	**the**	**tangled**	**green**	**,**
这里	这	袜带	蛇	画	他的	灼灼	身体	通过	这	纠缠不清	绿色的	,

这时，一条束带蛇将它闪亮的身体从缠绕的绿色植物中游了出来。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] [triː] [frɑːg]['ɔːf(ə)n] [keɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kwaɪət][næp] .

and	**here**	**the**	**Tree**	**Frog**	**often**	**came**	**for**	**a**	**quiet**	**nap**	**.**
和	这里	这	树	青蛙	经常	来了	为了	一个	安静的	午睡	.

树蛙经常来这里安静地打盹。

[dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [fens] [ðə; ði] ['mɪlkwiːd] [gruː] , [wɪð; wɪθ] ['evri] [brɔːd] ,

Just	**outside**	**the**	**fence**	**the**	**milkweeds**	**grew**	**,**	**with**	**every**	**broad**	**,**
只是	外部	这	栅栏	这	乳草	生长	,	和	每一个	广阔	,

篱笆外长满了乳草，每株宽阔的乳草都长势喜人。

[peɪl] [griːn] [liːf] ['slæntɪŋ] ['ʌpwərd] [ɪn][ðer; ðər] [sprɪŋ] [staɪl] . -

pale	**green**	**leaf**	**slanting**	**upward**	**in**	**their**	**spring**	**style**	**.**	**62**
苍白	绿色的	叶子	斜	向上	在	他们的	春天	风格	.	-

春季，叶片呈淡绿色，向上倾斜。62

[hɪr] [ðə; ði] ['mɪlkwiːd] [kætə'pɪləz] [fed] , [ænd; ənd] [hɪr] , [tuː] ,

Here	**the**	**Milkweed**	**Caterpillars**	**fed**	**,**	**and**	**here**	**,**	**too**	**,**
这里	这	乳草	毛毛虫	美联储	,	和	这里	,	也	,

这里是乳草毛虫的觅食地，这里也是。

[wen] [ðə; ði] [greɪt] [bɔːlz] [ʌv; əv]['taɪni] [dʌl] [pɪŋk] ['blɔsəmz] ['dæŋgəld][frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːks] ,

when	**the**	**great**	**balls**	**of**	**tiny**	**dull**	**pink**	**blossoms**	**dangled**	**from**	**the**	**stalks**	**,**
什么时候	这	伟大的	球	的	微小的	乏味的	粉色的	花朵	悬挂着	从	这	茎	,

当一团团细小的暗粉色花朵从花茎上垂下来时，

[ðə; ði] ['mɪlkwiːd] ['bʌtərflaɪz] [hʌŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .

the	**Milkweed**	**Butterflies**	**hung**	**all**	**day**	**long**	**.**
这	乳草	蝴蝶	悬挂	全部	天	长的	.

乳草蝶整天都挂在空中。

[ɔːl][ðə; ði] [tiːmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːrm] - [haʊs] [pæst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['kwaɪət] , [græs] - [groʊn] [roʊd] ,

All	**the**	**teams**	**from**	**the**	**farm**	**-**	**house**	**passed**	**along**	**the**	**quiet**	**,**	**grass**	**-**	**grown**	**road**	**,**
全部	这	团队	从	这	农场	-	房子	通过了	沿着	这	安静的	,	草	-	生长	路	,

农舍的所有队伍都沿着这条安静的、长满青草的小路行进。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːrm] [æz; əz] [wel] .

and	those	which	were	going	to	the	farm	as	well	.
和	那些	哪个	是	去	到	这	农场	作为	出色地	.

以及那些要去农场的人。

['wen] ['mɪsɪz] . ['rɑːbɪn] [sɔː] [ə; eɪ] [tiːm] ['kʌmɪŋ] , [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] ['setld] [hɜːr'self] [mɔːr] ['diːpli] ['ɪntuː]

When	Mrs	.	Robin	saw	a	team	coming	,	she	always	settled	herself	more	deeply	into
什么时候	太太	.	罗宾	锯	一个	团队	未来	,	她	总是	定居	她自己	更多的	深	进入

[hɜːr; hər] [nest] ,

her	nest	,
她	巢	,

每当罗宾太太看到有队伍过来，她总是会更紧地缩回自己的窝里。

[soʊ] [ðæt] [nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [brɪk] - [red] [brest] ['fɛðɚz] [ʃoʊd] .

so	that	not	one	of	her	brick	-	red	breast	feathers	showed	.
所以	那	不是	一	的	她	砖	-	红色的	胸部	羽毛	显示	.

所以她胸前砖红色的羽毛一根也没露出来。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sæt] ['veri] [stɪl] ,

Then	she	sat	very	still	,
然后	她	卫星	非常	仍然	,

然后她静静地坐着，一动不动。

['oʊnli] ['tɜːrnɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [tiːm] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [nɪr] , [pæst] ,

only	turning	her	head	enough	to	watch	the	team	as	it	came	near	,	passed	,
仅有的	转弯	她	头	足够的	到	手表	这	团队	作为	它	来了	靠近	,	通过了	,

她只是转过头，看着球队靠近、经过。

[ænd; ənd] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] .

and	went	out	of	sight	down	the	road	.
和	去	出去	的	视线	向下	这	路	.

然后沿着路消失在视线之外。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [tuː; tə] [tɜːrn] [hɜːr; hər] [hed] ,

Sometimes	she	did	not	even	have	to	turn	her	head	,
有时	她	做过	不是	甚至	有	到	转动	她	头	,

有时她甚至不需要转头。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,

for	if	she	happened	to	be	facing	the	road	,
为了	如果	她	发生	到	是	面向	这	路	,

如果她碰巧面向马路的话，

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [aɪ] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [tiːm] [kʌm] [nɪr] ,

she	could	with	one	eye	watch	the	team	come	near	,
她	可以	和	一	眼睛	手表	这	团队	来	靠近	,

她可以用一只眼睛看着队伍靠近，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] [ə'weɪ] .

and	with	the	other	watch	it	go	away	.
和	和	这	其他	手表	它	去	离开	.

然后用另一只手看着它消失。

[noʊ] [bɜːrd] , [juː; jʊ] [noʊ] , ['evər] [hæz; həz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [aɪz] [æt; ət] [wʌns] .

No	bird	,	you	know	,	ever	has	to	look	at	anything	with	both	eyes	at	once	.
不	鸟	,	你	知道	,	曾经	有	到	看	在	任何事物	和	两个都	眼睛	在	一次	.

你知道，没有哪只鸟需要同时用两只眼睛去看东西。

['æftər][ðə; ði] [jʌŋ] ['rəubinz][hæd; həd] [ˌaʊt'groʊn] [ðer; ðər] ['ʃɛlz] [ænd; ənd]['broʊkən][ænd; ənd] [θroʊn]

After	the	young	Robins	had	outgrown	their	shells	and	broken	and	thrown
后	这	年轻的	知更鸟	有	长大了就不合适了	他们的	贝壳	和	破碎的	和	抛掷

them63

them63

them63

幼年知更鸟长大后，它们的壳被打破并扔掉了63

[ɔːf] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['neɪkɪd][ænd; ənd] [red] [ænd; ənd][blaɪnd] .

off	,	they	were	naked	and	red	and	blind	.
离开	,	他们	是	裸	和	红色的	和	瞎的	.

离开时，他们赤身裸体，面色通红，双目失明。

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [nest] ,

They	lay	in	a	heap	in	the	bottom	of	the	nest	,
他们	躺	在	一个	堆	在	这	底部	的	这	巢	,

它们叠成一堆躺在巢穴底部，

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [soʊ]['tæŋg(ə)ld] [ðæt] ['noʊbɑːdi][bʌt; bət][ə; eɪ][bɜːrd][kʊd; kəd] [tel] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wɪtʃ] .

and	became	so	tangled	that	nobody	but	a	bird	could	tell	which	was	which	.
和	成为	所以	纠缠不清	那	无人	但	一个	鸟	可以	告诉	哪个	曾是	哪个	.

结果缠成了一团，除了鸟儿之外，谁也分不清哪个是哪个。

[ɪf] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ɔːr][ðer; ðər] ['mʌðər] ['flaɪɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm] ,

If	they	heard	their	father	or	their	mother	flying	toward	them	,
如果	他们	听到	他们的	父亲	或者	他们的	母亲	飞行	朝向	他们	,

如果他们听到他们的父亲或母亲朝他们飞来，

[ðeɪ] [wʊd] [stretʃ] [ʌp][ðer; ðər] [neks] [ænd; ənd]['oʊpən][ðer; ðər] [maʊðz] .

they	would	stretch	up	their	necks	and	open	their	mouths	.
他们	会	拉紧	向上	他们的	脖子	和	打开	他们的	嘴	.

它们会伸长脖子，张开嘴巴。

[ðen] [iːtʃ] [wʊd] [hæv; həv][sʌm; səm] [fuːd] [poʊkt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] ,

Then	each	would	have	some	food	poked	down	his	throat	,
然后	每个	会	有	一些	食物	戳	向下	他的	喉	,

然后，每个人都会被强迫吞下一些食物。

[ænd; ənd] [wʊd] [laɪ] [stɪl] [ʌn'tɪl] [ə'nʌðər] ['maʊθfʊl] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	would	lie	still	until	another	mouthful	was	brought	to	him	.
和	会	说谎	仍然	直到	其他	一口气	曾是	带来	到	他	.

他会一直躺着，直到有人给他端来另一口食物。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt][ðer; ðər] [aɪz] ['oʊpən][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] [mɔːr] [daʊn] ,

When	they	got	their	eyes	open	and	began	to	grow	more	down	,
什么时候	他们	得到	他们的	眼睛	打开	和	开始	到	生长	更多的	向下	,

当它们睁开眼睛，开始向下生长时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [gʊd] ['lɪt(ə)l]['rəubinz][ænd; ənd][dɪd][ɪg'zæktli][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld] .

they	were	good	little	Robins	and	did	exactly	as	they	were	told	.
他们	是	好的	小的	知更鸟	和	做过	确切地	作为	他们	是	讲述	.

它们是乖巧的小知更鸟，完全按照吩咐去做。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [ðen] ,

It	was	easy	to	be	good	then	,
它	曾是	简单的	到	是	好的	然后	,

那时候做好人很容易。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] ['elsˌwer] ,

for	they	were	not	strong	enough	to	want	to	go	elsewhere	,
为了	他们	是	不是	强的	足够的	到	想	到	去	别处	,

因为他们没有足够的意志力去往别处。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [iːt] .

and	they	had	all	they	wanted	to	eat	.
和	他们	有	全部	他们	通缉	到	吃	.

他们吃饱喝足了。

[æt; ət] [naɪt] [ðer; ðər] ['mʌðər] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [sɔːft]

At	night	their	mother	sat	in	the	nest	and	covered	them	with	her	soft
在	夜晚	他们的	母亲	卫星	在	这	巢	和	涵盖	他们	和	她	柔软的

['fɛðɝz] .

feathers	.
羽毛	.

夜里，它们的母亲坐在巢里，用自己柔软的羽毛盖住它们。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [dɪd] [ðɪs] .

When	it	rained	she	also	did	this	.
什么时候	它	下雨了	她	还	做过	这	.

下雨的时候她也这样做。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['veri] [hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] ['mʌðər] .

She	was	a	kind	and	very	hard	-	working	mother	.
她	曾是	一个	种类	和	非常	难的	-	在职的	母亲	.

她是一位善良又非常勤劳的母亲。

['mɪstər] . ['rɑːbɪn] [wɜːrkt] [kwaɪt] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [praʊd] [ʌv; əv]

Mr	.	Robin	worked	quite	as	hard	as	she	,	and	was	exceedingly	proud	of
先生	.	罗宾	工作	相当	作为	难的	作为	她	,	和	曾是	非常	自豪的	的

[hɪz; ɪz] ['fæməli] . -

his	family	.	64
他的	家庭	.	-

罗宾先生和她一样勤奋工作，并且为自己的家庭感到无比自豪。[64]

[bʌt; bət] [wen] [ðer; ðər] ['fɛðɝz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [groʊ] ,

But	when	their	feathers	began	to	grow	,
但	什么时候	他们的	羽毛	开始	到	生长	,

但当它们的羽毛开始生长时，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [jʌŋ] ['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz] [ʃɑːrp] [kwɪlz] [prɪkt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ɪf] [ðeɪ]

and	each	young	Robin's	sharp	quills	pricked	his	brothers	and	sisters	if	they
和	每个	年轻的	罗宾的	锋利的	羽毛	刺痛	他的	兄弟	和	姐妹	如果	他们

[pʊʃt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

pushed	against	him	,
推动	反对	他	,

每只小罗宾身上的尖刺都会扎到它的兄弟姐妹，如果他们推搡它的话。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] .

then	it	was	not	so	easy	to	be	good	.
然后	它	曾是	不是	所以	简单的	到	是	好的	.

那时，做好人并不容易。

[fɔːr] ['groʊɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɪn] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] [bed] ['sʌmtaɪmz] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['ræðər] ['kraʊdɪd] .

Four	growing	children	in	one	little	round	bed	sometimes	found	themselves	rather	crowded	.
四	生长	孩子们	在	一	小的	圆形的	床	有时	成立	他们自己	相当	挤	.

四个正在长身体的孩子挤在一张小圆床上，有时会觉得很拥挤。

[wʌn] [naɪt] ['mɪsɪz] . ['rɑːbɪn] [sed] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] : " [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɔːl] ['taɪərd] [aʊt] .

One	night	Mrs	.	Robin	said	to	her	husband	:	"	I	am	all	tired	out	.
一	夜晚	太太	.	罗宾	说	到	她	丈夫	:	"	我	是	全部	疲劳的	出去	.

一天晚上，罗宾太太对丈夫说："我累坏了。"

[aɪ] [wɜːrk] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['deɪlaɪt] ['læsts] ['getɪŋ] [fuːd] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['tʃɪldrən] ,

I	work	as	long	as	daylight	lasts	getting	food	for	those	children	,
我	工作	作为	长的	作为	日光	持续时间	获得	食物	为了	那些	孩子们	,

我只要天还亮就工作，为那些孩子弄食物。

[ænd; ənd][aɪ]['kænɑːt][biː; bi] [hɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] ['eniθɪŋ] . "

and	I	cannot	be	here	enough	to	teach	them	anything	.	"
和	我	不能	是	这里	足够的	到	教	他们	任何事物	.	"

我无法在这里待足够长的时间去教他们任何东西。

" [ðen] [ðeɪ] [mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] , " [sed] ['mɪstər] . ['rɑːbɪn] [dɪ'saɪdɪdli] .

"	Then	they	must	learn	to	work	for	themselves	,	"	said	Mr	.	Robin	decidedly	.
"	然后	他们	必须	学习	到	工作	为了	他们自己	,	"	说	先生	.	罗宾	绝对地	.

“那么他们就必须学会自食其力，”罗宾先生斩钉截铁地说。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʃʊrli] [oʊld] [ɪ'nʌf] . "

"	They	are	surely	old	enough	.	"
"	他们	是	一定	老的	足够的	.	"

“他们肯定年纪够大了。”

" [waɪ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst]['beɪbiːz] !

"	Why	,	they	are	just	babies	!
"	为什么	,	他们	是	只是	婴儿	!

“哎呀，他们还只是婴儿呢！”

" [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

"	exclaimed	his	wife	.
"	惊呼	他的	妻子	.

“他妻子惊呼道。”

" [ðeɪ] [hæv; həv]['hɑːrdli] ['eni] [teɪlz] [jet] . "

"	They	have	hardly	any	tails	yet	.	"
"	他们	有	几乎	任何	尾巴	然而	.	"

“它们几乎没有尾巴。”

" [ðeɪ] [dəunt] [niːd] [teɪlz][tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ] , " [sed] [hiː; hi] , " [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [bɪ'gɪn] [naʊ] .

"	They	don't	need	tails	to	eat	with	,	"	said	he	,	"	and	they	may	as	well	begin	now	.
"	他们	不	需要	尾巴	到	吃	和	,	"	说	他	,	"	和	他们	可能	作为	出色地	开始	现在	.

“它们不需要尾巴来吃饭，”他说，“它们现在就可以开始吃了。”

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv][juː; jʊ][get][soʊ]['taɪərd][fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌn] [bruːd] .

I	will	not	have	you	get	so	tired	for	this	one	brood	.
我	将要	不是	有	你	得到	所以	疲劳的	为了	这	一	幼虫	.

我不会让你为了这一窝孩子就累得筋疲力尽。

" ['mɪsɪz] . ['rɑːbɪn] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] .

"	Mrs	.	Robin	said	nothing	more	.
"	太太	.	罗宾	说	没有什么	更多的	.

罗宾太太没有再说一句话。

In65
In65
In65

[diːd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [sed] ,

deed	,	there	was	nothing	more	to	be	said	,
契据	,	那里	曾是	没有什么	更多的	到	是	说	,

事情就是这样，没什么好说的了。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] [wʊd] [nɑːt] [iːt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [teɪlz] [ɪf]

for	she	knew	perfectly	well	that	her	children	would	not	eat	with	their	tails	if
为了	她	知道	完美	出色地	那	她	孩子们	会	不是	吃	和	他们的	尾巴	如果

[ðeɪ] [hæd; həd][ðem; ðəm] .

they	had	them	.
他们	有	他们	.

因为她非常清楚，如果她的孩子有尾巴，他们是不会用尾巴吃饭的。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɜːr; hər] ['beɪbiːz] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlmoʊst] [dɪs'laɪkt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [groʊ] [ʌp] ,

She	loved	her	babies	so	that	she	almost	disliked	to	see	them	grow	up	,
她	喜爱	她	婴儿	所以	那	她	几乎	不喜欢	到	看	他们	生长	向上	,

她非常爱她的孩子们，以至于几乎不愿看到他们长大。

[jet] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [nest] .

yet	she	knew	it	was	right	for	them	to	leave	the	nest	.
然而	她	知道	它	曾是	正确的	为了	他们	到	离开	这	巢	.

但她知道，对他们来说，离开家是正确的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ][lɑːrdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [spred] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'redi] ,

They	were	so	large	that	they	spread	out	over	the	edges	of	it	already	,
他们	是	所以	大的	那	他们	传播	出去	超过	这	边缘	的	它	已经	,

它们体积非常大，已经蔓延到边缘之外了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

and	they	must	be	taught	to	take	care	of	themselves	before	it	was
和	他们	必须	是	教授	到	拿	关心	的	他们自己	前	它	曾是

[taɪm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [rɪr] [hɜːr; hər] ['sekənd] [bruːd] .

time	for	her	to	rear	her	second	brood	.
时间	为了	她	到	后部	她	第二	幼虫	.

在她开始抚养第二窝幼崽之前，必须教会它们照顾自己。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ɔːl] [fɔːr] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][hɑːp] [aʊt] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [reɪl] .

The	next	morning	all	four	children	were	made	to	hop	out	on	to	the	rail	.
这	下一个	早晨	全部	四	孩子们	是	制成	到	跳	出去	在	到	这	轨	.

第二天早上，四个孩子都被要求跳到铁轨上。

[ðer; ðər] [legz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [toʊz] [sprɔːld] ['wiːkli] [ə'raʊnd] .

Their	legs	were	not	very	strong	and	their	toes	sprawled	weakly	around	.
他们的	腿	是	不是	非常	强的	和	他们的	脚趾	蔓延	弱	大约	.

他们的腿很弱，脚趾无力地四处伸展。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [lɜːtʃ] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [fel] .

Sometimes	they	lurched	and	almost	fell	.
有时	他们	踉跄了一下	和	几乎	跌倒	.

有时它们踉跄跄，几乎摔倒。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [nest] [ðeɪ] [hæd; həd] [felt] [bɪg][ænd; ənd] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ;

Before	leaving	the	nest	they	had	felt	big	and	very	important	;
前	离开	这	巢	他们	有	毛毡	大的	和	非常	重要的	;

离开巢穴之前，它们觉得自己很大，很重要；

[naʊ] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [felt] [smɔːl] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['helpləs] .

now	they	suddenly	felt	small	and	young	and	helpless	.
现在	他们	突然	毛毡	小的	和	年轻的	和	无助	.

现在他们突然觉得自己渺小、年轻、无助。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [hɑːp] ['fiːbli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [reɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [steps]

Once	in	a	while	one	of	them	would	hop	feebly	along	the	rail	for	a	few	steps
一次	在	一个	尽管	一	的	他们	会	跳	虚弱地	沿着	这	轨	为了	一个	很少	步骤

.

:

.

偶尔，其中一个会沿着栏杆无力地跳几步。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [tʃɜːrp] [ɪn][ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [wei] , [let] [hɪz; ɪz] [hed] ['set(ə)l] [daʊn] ['oʊvər] [hɪz; ɪz]

Then	he	would	chirp	in	a	frightened	way	,	let	his	head	settle	down	over	his
然后	他	会	啁啾	在	一个	害怕	方式	,	让	他的	头	定居	向下	超过	他的

['spekld] [brest] , -

speckled	breast	,	66
斑驳的	胸部	,	-

然后他会惊恐地发出唧唧声，把头垂到长满斑点的胸前，66

[slaɪd] [hɪz; ɪz] ['aɪˌlɪdz] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [fuːd] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə]

slide	his	eyelids	over	his	eyes	,	and	wait	for	more	food	to	be	brought	to
滑动	他的	眼睑	超过	他的	眼睛	,	和	等待	为了	更多的	食物	到	是	带来	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他拉下眼睑，闭上眼睛，等待着更多的食物送来。

[wenˈevər] [ə; eɪ] [tiːm] [went] [baɪ] , [ðə; ði]['oʊldɪst] [tʃaɪld] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Whenever	a	team	went	by	,	the	oldest	child	shut	his	eyes	.
每当	一个	团队	去	经过	,	这	最老	孩子	关闭	他的	眼睛	.

每当有球队经过时，最大的孩子就会闭上眼睛。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] ['kudnt] [siː] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] .

He	thought	they	couldn't	see	him	if	he	did	that	.
他	想法	他们	不能	看	他	如果	他	做过	那	.

他认为如果那样做，他们就看不到他了。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [kept] [ðerz] ['oʊpən][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['hæpənd] .

The	other	children	kept	theirs	open	and	watched	to	see	what	happened	.
这	其他	孩子们	保留	他们的	打开	和	观看	到	看	什么	发生	.

其他孩子都睁大眼睛看着，想看看会发生什么。

[ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [wɑːtʃ] ,

Their	father	and	mother	had	told	them	to	watch	,
他们的	父亲	和	母亲	有	讲述	他们	到	手表	,

他们的父母叮嘱他们要看好。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tɪmɪd] [jʌŋ] ['rɑːbɪn] ['ɔːlweɪz] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðæt] .

but	the	timid	young	Robin	always	shut	his	eyes	in	spite	of	that	.
但	这	胆小	年轻的	罗宾	总是	关闭	他的	眼睛	在	尽管如此	的	那	.

但胆小的罗宾尽管如此，总是闭上眼睛。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['rɑːbɪn] ,

"	We	shall	have	trouble	with	him	,	"	said	Mrs	.	Robin	,
"	我们	将	有	麻烦	和	他	,	"	说	太太	.	罗宾	,

“我们跟他相处会有麻烦，”罗宾太太说。

" [bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][duː][æz; əz][hiː; hi][ɪz][toʊld] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [əˈfreɪd] .

"	but	he	must	be	made	to	do	as	he	is	told	,	even	if	he	is	afraid	.
"	但	他	必须	是	制成	到	做	作为	他	是	讲述	,	甚至	如果	他	是	害怕的	.

“但是，即使他害怕，也必须让他听从命令。”

" [ʃiː; ʃi] [ʃʌt] [hɜːr; hər] [bɪl] ['veri] ['taɪtli] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] ,

"	She	shut	her	bill	very	tightly	as	she	spoke	,
"	她	关闭	她	账单	非常	紧紧	作为	她	辐	,

她说话时紧紧地合上了账单。

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['rɑːbɪn] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['seɪfli] [trʌst] [ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] - [ʌp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	Mr	.	Robin	knew	that	he	could	safely	trust	the	bringing	-	up	of	his
和	先生	.	罗宾	知道	那	他	可以	安全	相信	这	带来	-	向上	的	他的

['tɪmɪd] [sʌn] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

timid	son	to	her	.
胆小	儿子	到	她	.

罗宾先生知道，他完全可以放心地把胆小的儿子托付给她抚养。

['mɪsɪz] . ['rɑːbɪn] [tɔːkt] [ænd; ənd] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

Mrs	.	Robin	talked	and	talked	to	him	,
太太	.	罗宾	谈话	和	谈话	到	他	,

罗宾太太跟他滔滔不绝地讲了很久，

[ænd; ənd] [stɪl] [hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['evri] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .

and	still	he	shut	his	eyes	every	time	that	he	was	frightened	.
和	仍然	他	关闭	他的	眼睛	每一个	时间	那	他	曾是	害怕	.

但他每次害怕的时候还是会闭上眼睛。

" [aɪ] [kɑːnt] [kiːp] [ðem; ðəm]['oʊpən] , " [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] ,

"	I	can't	keep	them	open	,	"	he	would	say	,
"	我	不能	保持	他们	打开	,	"	他	会	说	,

“我不能让它们一直开着，”他会这样说。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fraɪt(ə)nd] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] [ə'freɪd] ,

"	because	when	I	am	frightened	I	am	always	afraid	,
"	因为	什么时候	我	是	害怕	我	是	总是	害怕的	,

因为我害怕的时候总是很害怕，

[ænd; ənd][aɪ] [kɑːnt] [biː; bi] [breɪv] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] . " -

and	I	can't	be	brave	when	I	am	afraid	.	"	67
和	我	不能	是	勇敢的	什么时候	我	是	害怕的	.	"	-

当我感到害怕时，我无法变得勇敢。”67

" [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wen] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [breɪv] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	That	is	just	when	you	must	be	brave	,	"	said	his	mother	.
"	那	是	只是	什么时候	你	必须	是	勇敢的	,	"	说	他的	母亲	.

“这时候你才最需要勇敢，”他母亲说。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ][juːz][ɪn] ['biːɪŋ] [breɪv] [wen] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] ,

"	There	is	no	use	in	being	brave	when	there	is	nothing	to	fear	,
"	那里	是	不	使用	在	存在	勇敢的	什么时候	那里	是	没有什么	到	害怕	,

“如果没有什么可害怕的，那么勇敢就毫无意义。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['breɪvər][tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fraɪt(ə)nd] [ðæn; ðən]

and	it	is	a	great	deal	braver	to	be	brave	when	you	are	frightened	than
和	它	是	一个	伟大的	交易	更勇敢	到	是	勇敢的	什么时候	你	是	害怕	比

[tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] .

to	be	brave	when	you	are	not	.
到	是	勇敢的	什么时候	你	是	不是	.

在害怕的时候勇敢比在不害怕的时候勇敢要勇敢得多。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [waɪz] ['rɑːbɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['mʌðər] .

"	You	can	see	that	she	was	a	very	wise	Robin	and	a	good	mother	.
"	你	能	看	那	她	曾是	一个	非常	明智的	罗宾	和	一个	好的	母亲	.

“可以看出，她是一只非常睿智的知更鸟，也是一位好母亲。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['dredf(ə)l] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə][let][hɪm; ɪm] [groʊ] [ʌp][ə; eɪ] ['kaʊərd] .

It	would	have	been	dreadful	for	her	to	let	him	grow	up	a	coward	.
它	会	有	到过	可怕	为了	她	到	让	他	生长	向上	一个	懦夫	.

如果让她眼睁睁看着他长大后变成一个懦夫，那对她来说将是多么可怕的事情。

[æt; ət][læst][ðə; ði][taɪm] [keɪm] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːrdz][wɜːr; wər][tuː; tə][flai][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]

At	last	the	time	came	when	the	young	birds	were	to	fly	to	the	ground
在	最后的	这	时间	来了	什么时候	这	年轻的	鸟类	是	到	飞	到	这	地面

[ænd; ənd][hɑːp] [ə'krɔːs] [ðə; ði][roʊd] .

and	hop	across	the	road	.
和	跳	穿过	这	路	.

终于到了小鸟们飞到地面，然后跳过马路的时候了。

[bəuθ] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['mʌðər] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] .

Both	**their**	**father**	**and**	**their**	**mother**	**were**	**there**	**to**	**show**	**them**	**how**	**.**
两个都	他们的	父亲	和	他们的	母亲	是	那里	到	展示	他们	如何	.

他们的父母都在场，亲自示范给他们看。

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪl] , " [ðeɪ] [sed] .

"	**You**	**must**	**let**	**go**	**of**	**the**	**rail**	**,**	**"**	**they**	**said**	**.**
"	你	必须	让	去	的	这	轨	,	"	他们	说	.

“你必须放开栏杆，”他们说。

" [juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [flai] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ən'les] [juː; jʊ] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪl] .

"	**You**	**will**	**never**	**fly**	**in**	**the**	**world**	**unless**	**you**	**let**	**go**	**of**	**the**	**rail**	**.**
"	你	将要	绝不	飞	在	这	世界	除非	你	让	去	的	这	轨	.

“除非你放开扶手，否则你永远无法飞翔。”

" [θriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['flʌtəd] [ænd; ənd] [lɜːtʃ] [ænd; ənd] [fluː] [daʊn] .

"	**Three**	**of**	**the**	**children**	**fluttered**	**and**	**lurched**	**and**	**flew**	**down**	**.**
"	三	的	这	孩子们	飘动	和	踉跄了一下	和	飞翔	向下	.

“三个孩子扑腾着翅膀，踉跄着，飞了下来。”

[ðə; ði] ['tɪmɪd] [jʌŋ] ['rɑːbɪn] [wʊd] [nɑːt] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	**timid**	**young**	**Robin**	**would**	**not**	**try**	**it**	**.**
这	胆小	年轻的	罗宾	会	不是	尝试	它	.

胆小的罗宾不敢尝试。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['ɔːrdərd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kəukst] ,

His	**father**	**ordered**	**and**	**his**	**mother**	**coaxed**	**,**
他的	父亲	订购	和	他的	母亲	哄骗	,

他父亲下令，他母亲哄骗，

[jet] [hiː; hi] ['oʊnli] [klʌŋ] [mɔːr] ['kloʊsli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [reɪl] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [kɑːnt] !

yet	**he**	**only**	**clung**	**more**	**closely**	**to**	**his**	**rail**	**and**	**said**	**,**	**"**	**I**	**can't**	**!**
然而	他	仅有的	紧紧抓住	更多的	密切	到	他的	轨	和	说	,	"	我	不能	!

但他只是更紧地抓住栏杆，说道：“我不能！”

[aɪm] [ə'freɪd] !

I'm	**afraid**	**!**
我是	害怕的	!

我耽心！

" [æt; ət] [læst] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] : " ['veri] [wel] . -

"	**At**	**last**	**his**	**mother**	**said**	**:**	**"**	**Very**	**well**	**.**	**68**
"	在	最后的	他的	母亲	说	:	"	非常	出色地	.	-

最后他母亲说：“很好。”68

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [steɪ] [ðer; ðər] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [bʌt; bət] [wiː; wi] ['kænɑːt] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .

You	**shall**	**stay**	**there**	**as**	**long**	**as**	**you**	**wish**	**,**	**but**	**we**	**cannot**	**stay**	**with**	**you**	**.**
你	将	停留	那里	作为	长的	作为	你	希望	,	但	我们	不能	停留	和	你	.

你想待多久就待多久，但我们不能陪你待在那里。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [tʃɜːpt] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [breɪv] ['tʃɪldrən]

"	**Then**	**she**	**chirped**	**to**	**her**	**husband**	**,**	**and**	**they**	**and**	**the**	**three**	**brave**	**children**
"	然后	她	啁啾	到	她	丈夫	,	和	他们	和	这	三	勇敢的	孩子们

[went] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [roʊd] ,

went	**across**	**the**	**road**	**,**
去	穿过	这	路	,

然后她对丈夫说了几句，他们带着三个勇敢的孩子穿过了马路。

['tɔːkɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .

talking	**as**	**they**	**went**	**.**
说	作为	他们	去	.

他们边走边聊。

" ['kerf(ə)l] !
" Careful !
" 小心 !

“小心!

" [ʃi:; ʃi] [wʊd] [seɪ] .
" she would say .
" 她 会 说 .

她会这样说。

" [naʊ] [ə'nʌðər] [hɑ:p] !
" Now another hop !
" 现在 其他 跳 !

“再跳一次!”

[ðæt] [wʌz; wəz] [faɪn] !
That was fine !
那 曾是 美好的 !

那没问题!

[naʊ] [ə'nʌðər] !
Now another !
现在 其他 !

又来一个!

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] ['flʌtəd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] : " [gʊd] ! [gʊd] !
" And the father fluttered around and said : " Good ! Good !
" 和 这 父亲 飘动 大约 和 说 : " 好的 ! 好的 !

“父亲扑腾着翅膀说：‘好！好！’

[ju:l] [bi:; bi] [groʊn] - [ʌp] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] .
You'll be grown - up before you know it .
你会 是 生长 - 向上 前 你 知道 它 .

不知不觉中，你就长大了。

" [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'krɔ:s] , [ðə; ði] ['perənts] ['hʌntɪd] [fu:d] [ænd; ənd] [fed] [ðer; ðər] [θri:] [breɪv]
" When they were across , the parents hunted food and fed their three brave
" 什么时候 他们 是 穿过 , 这 父母 猎杀 食物 和 美联储 他们的 三 勇敢的
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

“他们过河后，父母外出打猎，养活了他们三个勇敢的孩子。”

['tʌkɪŋ] [ðə; ði] ['maʊθˌfʊlz] [fɑ:r]['ɪntu:][ðer; ðər] [waɪd] - ['oʊpən] [bɪlz] .
tucking the mouthfuls far into their wide - open bills .
塞进 这 一口一口 远的 进入 他们的 宽的 - 打开 账单 .

它们把满嘴的食物深深地塞进张开的嘴里。

[ðə; ði]['tɪmɪd]['lɪt(ə)l]['rɑ:bɪn][ɑ:n][ðə; ði] [fens] [felt] ['veri] , ['veri] ['loʊnli] .
The timid little Robin on the fence felt very , very lonely .
这 胆小 小的 罗宾 在 这 栅栏 毛毡 非常 , 非常 孤独 .

篱笆上的胆小小知更鸟感到非常非常孤独。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] , [tu:] .
He was hungry , too .
他 曾是 饥饿的 , 也 .

他也饿了。

[wen'evər] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [fuːd] , [hiː; hi] [tʃɜːpt] ['laʊdli] : "

Whenever	he	saw	his	mother	pick	up	a	mouthful	of	food	,	he	chirped	loudly	:	"
每当	他	锯	他的	母亲	挑选	向上	一个	一口气	的	食物	,	他	啁啾	高声	:	"

[ˌem 'iː] !

Me	!
我	!

每当他看到妈妈拿起一口食物，他就会大声叫道：“我！”

[ˌem 'iː] !

Me	!
我	!

我!

[ˌem 'iː] !

Me	!
我	!

我!

" [fɔːr; fər][hiː; hi]['wɑːntɪd][hɜːr; hər][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

"	for	he	wanted	her	to	bring	it	to	him	.
"	为了	他	通缉	她	到	带来	它	到	他	.

因为他想让她把它带给他。

[ʃiː; ʃi] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

She	paid	no	attention	to	him	for	a	long	time	.
她	有薪酬的	不	注意力	到	他	为了	一个	长的	时间	.

她很长一段时间都没理会他。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] : " [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][flai] ?

Then	she	called	:	"	Do	you	think	you	can	fly	?
然后	她	称为	:	"	做	你	思考	你	能	飞	?

然后她打电话问道：“你认为你会飞吗？”

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][flai] ?

Do	you	think	you	can	fly	?
做	你	思考	你	能	飞	?

你觉得自己会飞吗?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

Do	you	think	?
做	你	思考	?

你觉得呢?

" [ðə; ði]['tɪmɪd]['lɪt(ə)l]['rɑːbɪn] [hɑːpt] [ə; eɪ] few69

"	The	timid	little	Robin	hopped	a	few69
"	这	胆小	小的	罗宾	跳跃	一个	few69

胆小的罗宾跳了几步。

[steps] [ænd; ənd] [tʃɜːpt] [bʌt; bət] ['nevər] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] [wɪŋ] .

steps	and	chirped	but	never	lifted	a	wing	.
步骤	和	啁啾	但	绝不	抬起	一个	翼	.

走动、鸣叫，但从未抬起过翅膀。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [geɪv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ][bɪg] ['maʊθfʊl] .

Then	his	mother	gave	each	of	the	other	children	a	big	mouthful	.
然后	他的	母亲	给予	每个	的	这	其他	孩子们	一个	大的	一口气	.

然后他妈妈给了其他每个孩子一大口。

[ðə; ði]['rɑːbɪn][ɑːn][ðə; ði] [fens] ['hʌdld] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] ['lɪt(ə)l] [bʌntʃ] , [ænd; ənd] [θɔːt] :

The	Robin	on	the	fence	huddled	down	into	a	miserable	little	bunch	,	and	thought	:
这	罗宾	在	这	栅栏	蜷缩着	向下	进入	一个	悲惨的	小的	束	,	和	想法	:

篱笆上的知更鸟蜷缩成一团，可怜兮兮的，心想：

" [ðeɪ] [dəunt] [ker] ['weðər] [aɪ]['evər][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
" They don't care whether I ever have anything to eat .
" 他们 不 关心 无论 我 曾经 有 任何事物 到 吃 .

“他们根本不在乎我有没有饭吃。”

[noʊ] , [ðeɪ] [dəunt] !
No , they don't !
不 , 他们 不 !

不，他们不会！

" [ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ʌv; əv] [wɪŋz] ,
" Then he heard a rush of wings ,
" 然后 他 听到 一个 匆忙 的 翅膀 ,

然后他听到一阵翅膀拍打的声音，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɪn][hɜːr; hər] [bɪl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
and his mother stood before him with a bunch in her bill for him .
和 他的 母亲 站立 前 他 和 一个 束 在 她 账单 为了 他 .

他的母亲站在他面前，手里拿着一张给他的钞票。

[hiː; hi] [hɑːpt] [tɔːrd] [hɜːr; hər][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ræn] [ə'weɪ] .
He hopped toward her and she ran away .
他 跳跃 朝向 她 和 她 跑 离开 .

他朝她跳去，她却跑开了。

[ðen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [kraɪd] .
Then he sat down and cried .
然后 他 卫星 向下 和 哭 .

然后他坐下来哭了。

[ʃiː; ʃi] [hɑːpt] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt] ['lʌvɪŋli] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] ['kudnt] [spiːk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
She hopped back and looked lovingly at him , but couldn't speak because
她 跳跃 后退 和 看起来 深情地 在 他 , 但 不能 说话 因为
[hɜːr; hər] [bɪl] [wʌz; wəz][soʊ] [fʊl] .
her bill was so full .
她 账单 曾是 所以 满的 .

她跳回原位，深情地看着他，但因为账单金额太大，说不出话来。

[ə'krɔːs] [ðə; ði][roʊd][ðə; ði]['rɑːbɪn] ['fɑːðər] [steɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [breɪv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] , "
Across the road the Robin father stayed with his brave children and called out , "
穿过 这 路 这 罗宾 父亲 入住 和 他的 勇敢的 孩子们 和 称为 出去 , "
[ɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Earn it ,
赚 它 ,

马路对面，罗宾的父亲和勇敢的孩子们站在一起，大声喊道：“努力争取！”

[maɪ][sʌn] , [ɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] !
my son , earn it !
我的 儿子 , 赚 它 !

我的儿子，努力争取吧！

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['rɑːbɪn] [stretʃt] [aʊt][hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [bɪl] — [bʌt; bət][hɪz; ɪz]
" The young Robin stretched out his neck and opened his bill — but his
" 这 年轻的 罗宾 拉伸 出去 他的 脖子 和 打开 他的 账单 — 但 他的
['mʌðər] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
mother flew to the ground .
母亲 飞翔 到 这 地面 .

“小知更鸟伸长脖子，张开嘴——但他的母亲却飞到了地上。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hʌŋgri] — [soʊ] ['veri] , ['veri] ['hʌŋgri] , — [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [kwaɪt]

He	was	so	hungry	—	so	very	,	very	hungry	,	—	that	for	a	minute	he	quite
他	曾是	所以	饥饿的	—	所以	非常	,	非常	饥饿的	,	—	那	为了	一个	分钟	他	相当

[fər'gɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] ,

forgot	to	be	afraid	,
忘了	到	是	害怕的	,

他饿极了——真的非常非常饿——以至于有一瞬间他完全忘记了害怕。

[ænd; ənd][hiː; hi] [liːnd] [tɔːrd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] ['tɔpld] ['oʊvər] .

and	he	leaned	toward	her	and	toppled	over	.
和	他	倾斜	朝向	她	和	倾覆	超过	.

他向她倾身，结果摔倒了。

[hiː; hi] ['flʌtəd] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd] the70

He	fluttered	his	wings	without	thinking	,	and	the70
他	飘动	他的	翅膀	没有	思维	,	和	the70

他不假思索地扇动着翅膀，70

[fɜːrst][hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [floʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

first	he	knew	he	had	flown	to	the	ground	.
第一的	他	知道	他	有	飞行	到	这	地面	.

他首先意识到自己已经飞到了地面。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['hɑːrdli][ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['fiːdɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər]

He	was	hardly	there	before	his	mother	was	feeding	him	and	his	father
他	曾是	几乎	那里	前	他的	母亲	曾是	喂养	他	和	他的	父亲

[wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] :

was	singing	:
曾是	歌唱	:

他刚出生没多久，母亲就开始喂他吃饭，父亲就开始唱歌了：

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][dɪd] ?

"	Do	you	know	what	you	did	?
"	做	你	知道	什么	你	做过	?

你知道你做了什么吗?

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][dɪd] ?

Do	you	know	what	you	did	?
做	你	知道	什么	你	做过	?

你知道你做了什么吗?

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ?

Do	you	know	?
做	你	知道	?

你知道吗?

" [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz][teɪl][wʌz; wəz] [groʊn] [ðə; ði]['tɪmɪd]['rɑːbɪn][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [breɪv] [æz; əz] ['eni]

"	Before	his	tail	was	grown	the	timid	Robin	had	become	as	brave	as	any
"	前	他的	尾巴	曾是	生长	这	胆小	罗宾	有	变得	作为	勇敢的	作为	任何

[ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

of	the	children	,
的	这	孩子们	,

“在尾巴长出来之前，胆小的罗宾已经变得像其他孩子一样勇敢了。”

[fɔːr; fər] , [juː; jʊ] [noʊ] , ['æftər][juː; jʊ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ɑːn] .

for	,	you	know	,	after	you	begin	to	be	brave	you	always	want	to	go	on	.
为了	,	你	知道	,	后	你	开始	到	是	勇敢的	你	总是	想	到	去	在	.

你知道，一旦你开始勇敢，你就会一直想继续下去。

[bʌt; bət][ðə; ði]['gɑːrtər] [sneɪk] [sez] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['rɑːbɪn][ɪz][ðə; ði]['breɪvəst][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] . -

But	the	Garter	Snake	says	that	Mrs	.	Robin	is	the	bravest	of	the	family	.	71
但	这	袜带	蛇	说道	那	太太	.	罗宾	是	这	最勇敢的	的	这	家庭	.	-

但束带蛇说，罗宾太太是家里最勇敢的。[71]

[ðə; ði] ['krikits] - [skuːl]
The Crickets ' School
这 蟋蟀 - 学校

蟋蟀学校

[ɪn] [wʌn] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['medoʊ] [lɪvd] [ə; eɪ] [fæt] [oʊld] ['krɪkɪt] ,
In one corner of the meadow lived a fat old Cricket ,
在 一 角落 的 这 草地 居住地 一个 胖的 老的 蟋蟀 ,

草地的一角住着一只肥胖的老蟋蟀。

[huː] [θɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
who thought a great deal of himself .
WHO 想法 一个 伟大的 交易 的 他自己 .

他非常自负。

[hiː; hi] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪg] , ['ʃaɪnɪŋ] ['bɑːdi] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [tʃɜːrp] [soʊ] ['veri] ['laʊdli] ,
He had such a big , shining body , and a way of chirping so very loudly ,
他 有 这样的 一个 大的 , 灼灼 身体 , 和 一个 方式 的 啁啾声 所以 非常 高声 ,

他有着庞大而闪亮的身躯，而且叫声非常响亮。

[ðæt] ['noʊbɑːdi] [kʊd; kəd] ['evər] [fər'get] [wer] [hiː; hi] [lɪvd] .
that nobody could ever forget where he lived .
那 无人 可以 曾经 忘记 在哪里 他 居住地 .

谁也不会忘记他住在哪里。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['krɪkɪt] , [tuː] ,
He was a very good sort of Cricket , too ,
他 曾是 一个 非常 好的 种类 的 蟋蟀 , 也 ,

他也是一位非常优秀的板球运动员。

['redi] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [moʊst] ['plez(ə)nt] [θɪŋz] [tuː; tə] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] , [jet] , [sæd] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] ,
ready to say the most pleasant things to everybody , yet , sad to relate ,
准备好 到 说 这 最多 令人愉快的 事物 到 大家 , 然而 , 伤心 到 涉及 ,

总是想对每个人说最美好的话，然而，令人难过的是……

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['hæbɪt] [ʌv; əv] [boʊstɪŋ] .
he had a dreadful habit of boasting .
他 有 一个 可怕 习惯 的 吹嘘 .

他有吹嘘的恶习。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['medoʊ] ,
He had not always lived in the meadow ,
他 有 不是 总是 居住地 在 这 草地 ,

他并非一直住在草地上，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [tel] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] [dʌn]
and he liked to tell of the wonderful things he had seen and done
和 他 喜欢 到 告诉 的 这 精彩的 事物 他 有 已见 和 完毕
[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['jʌŋgər] [ænd; ənd] [lɪvd] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði] [waɪt] [fɑːrm] - [haʊs] .
when he was younger and lived up near the white farm - house .
什么时候 他 曾是 年轻 和 居住地 向上 靠近 这 白色的 农场 - 房子 .

他喜欢讲述他年轻时住在白色农舍附近时所见所闻的奇妙经历。

[wen] [hiː; hi] [toʊld] [ðiːz] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] , [ðə; ði] [bɪg] ['krikits] [ə'raʊnd]
When he told these stories of what he had done , the big Crickets around
什么时候 他 讲述 这些 故事 的 什么 他 有 完毕 , 这 大的 蟋蟀 大约
him72
him72
him72

当他讲述自己做过的这些事时，他周围的蟋蟀们都鸦雀无声。[72]

[wʊd] [nɑːt] [seɪ] [mʌtʃ] , [bʌt; bət][dʒʌst][sɪt][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .

would	not	say	much	,	but	just	sit	and	look	at	each	other	.
会	不是	说	很多	,	但	只是	坐	和	看	在	每个	其他	.

他们什么也没说，只是坐着互相看着对方。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['krikits] , [haʊ'evər] , [lʌvd] [tuː; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm] [tɔːk] ,

The	little	Crickets	,	however	,	loved	to	hear	him	talk	,
这	小的	蟋蟀	,	然而	,	喜爱	到	听到	他	讲话	,

然而，小蟋蟀们却很喜欢听他说话。

[ænd; ənd] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ([wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hoʊl][ɪn]

and	would	often	come	to	the	door	of	his	house	(	which	was	a	hole	in
和	会	经常	来	到	这	门	的	他的	房子	(	哪个	曾是	一个	洞	在

[ðə; ði] [graʊnd]) ,

the	ground	)	,
这	地面	)	,

他经常会来到他家门口（那其实是地上的一个洞），

[tuː; tə][beg][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [mɔːr] .

to	beg	him	to	tell	them	more	.
到	求	他	到	告诉	他们	更多的	.

恳求他告诉他们更多信息。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ðæt] [ɔːl] ['lɪt(ə)l] ['krikits]

One	evening	he	said	he	would	teach	them	a	few	things	that	all	little	Crickets
一	晚上	他	说	他	会	教	他们	一个	很少	事物	那	全部	小的	蟋蟀

[ʃʊd; ʃəd] [noʊ] .

should	know	.
应该	知道	.

一天晚上，他说他要教他们一些所有小蟋蟀都应该知道的事情。

[hiː; hi][hæd; həd][ðem; ðəm][stænd][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] :

He	had	them	stand	in	a	row	,	and	then	began	:
他	有	他们	站立	在	一个	排	,	和	然后	开始	:

他让他们排成一排，然后开始：

" [wɪð; wɪθ] [wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər]['bɑːdi][duː][juː; jʊ] [iːt] ? "

"	With	what	part	of	your	body	do	you	eat	?	"
"	和	什么	部分	的	你的	身体	做	你	吃	?	"

你用身体的哪个部位进食?

" [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [maʊðz] , " [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['krikits] ['ʃaʊtɪd] .

"	With	our	mouths	,	"	all	the	little	Crickets	shouted	.
"	和	我们的	嘴	,	"	全部	这	小的	蟋蟀	喊叫	.

“用我们的嘴巴！”所有的小蟋蟀齐声喊道。

" [wɪð; wɪθ] [wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər]['bɑːdi][duː][juː; jʊ] [rʌn] [ænd; ənd] [liːp] ? "

"	With	what	part	of	your	body	do	you	run	and	leap	?	"
"	和	什么	部分	的	你的	身体	做	你	跑步	和	飞跃	?	"

你跑步和跳跃时用的是身体的哪个部位?

" ['aʊər; ɑːr][legz] , " [ðeɪ] [kraɪd] .

"	Our	legs	,	"	they	cried	.
"	我们的	腿	,	"	他们	哭	.

“我们的腿！”他们喊道。

" [duː][juː; jʊ][duː] ['eniθɪŋ] [els] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][legz] ? "

"	Do	you	do	anything	else	with	your	legs	?	"
"	做	你	做	任何事物	别的	和	你的	腿	?	"

你还会用腿做其他事情吗?

" [wiː; wi] [kliːn] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , " [sed] [wʌn] .

"	We	clean	ourselves	with	them	,	"	said	one	.
"	我们	干净的	我们自己	和	他们	,	"	说	一	.

“我们用它们来清洁自己，”其中一人说道。

" [wiː; wi][juːz][ðem; ðəm][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [maʊðz] [tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , "

"	We	use	them	and	our	mouths	to	make	our	houses	in	the	ground	,	"
"	我们	使用	他们	和	我们的	嘴	到	制作	我们的	房屋	在	这	地面	,	"

[sed] [ə'nʌðər] . -

said	another	.	73
说	其他	.	-

“我们用它们和我们的嘴在地下建造房屋，”另一个人说道。73

" [oʊ] [jes] , [ænd; ənd][wiː; wi] [hɪr] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [tuː] [frʌnt] [legz] , " [kraɪd] [wʌn] [braɪt] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ]

"	Oh	yes	,	and	we	hear	with	our	two	front	legs	,	"	cried	one	bright	little	fellow
"	哦	是的	,	和	我们	听到	和	我们的	二	正面	腿	,	"	哭	一	明亮的	小的	同伴

.

:
.

“哦，是的，我们用两条前腿听见声音，”一个聪明的小家伙喊道。

" [ðæt] [ɪz] [raɪt] , " ['ænsər] [ðə; ði][fæt][oʊld] ['krɪkɪt] .

"	That	is	right	,	"	answered	the	fat	old	Cricket	.
"	那	是	正确的	,	"	回答	这	胖的	老的	蟋蟀	.

“没错，”肥胖的老蟋蟀回答道。

" [sʌm; səm] ['kriːtʃərz] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] [kɔːld] [ɪrz] , [ðæt] [groʊ] [ɑːn][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðer; ðər]

"	Some	creatures	hear	with	things	called	ears	,	that	grow	on	the	sides	of	their
"	一些	生物	听到	和	事物	称为	耳朵	,	那	生长	在	这	侧面	的	他们的

['hedz] ,

heads	,
头部	,

“有些生物用长在头部两侧的耳朵来听声音，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt] , [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] ['naɪsər][tuː; tə] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [legz] , [æz; əz][wiː; wi]

but	for	my	part	,	I	think	it	much	nicer	to	hear	with	one's	legs	,	as	we
但	为了	我的	部分	,	我	思考	它	很多	更漂亮	到	听到	和	一个人的	腿	,	作为	我们

[duː] . "

do	.	"
做	.	"

但就我个人而言，我觉得用腿听声音要好得多，就像我们现在这样。

" [waɪ] , [haʊ] ['fʌni] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][nɑːt][tuː; tə] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [legz] , [æz; əz][wiː; wi][duː] ,

"	Why	,	how	funny	it	must	be	not	to	hear	with	one's	legs	,	as	we	do	,
"	为什么	,	如何	有趣的	它	必须	是	不是	到	听到	和	一个人的	腿	,	作为	我们	做	,

“哎呀，不能像我们一样用腿听声音，那该有多滑稽啊！”

" [kraɪd] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['krikits] [tə'geðər] .

"	cried	all	the	little	Crickets	together	.
"	哭	全部	这	小的	蟋蟀	一起	.

“所有的小蟋蟀都齐声喊道。”

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [kwɪr] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] ,

"	There	are	a	great	many	queer	things	to	be	seen	in	the	great	world	,
"	那里	是	一个	伟大的	许多	酷儿	事物	到	是	已见	在	这	伟大的	世界	,

“在这个广阔的世界里，有很多奇奇怪怪的事情值得我们去发现。”

" [sed] [ðer; ðər] ['tiːtʃər] .

"	said	their	teacher	.
"	说	他们的	老师	.

“他们的老师说道。”

" [aɪ][hæv; həv] [siːn] [sʌm; səm] ['terəbli] [bɪg] ['kriːtʃərz] [wɪð; wɪθ]['oʊnli] [tuː] [legz] [ænd; ənd][noʊ] [wɪŋz]
" I have seen some terribly big creatures with only two legs and no wings
" 我 有 已见 一些 可怕 大的 生物 和 仅有的 二 腿 和 不 翅膀
[wət'evər] . "
whatever . "
任何 . "

“我见过一些体型非常大的生物，它们只有两条腿，而且没有翅膀。”

" [haʊ] ['dredf(ə)l] !
" How dreadful !
" 如何 可怕 !

“太可怕了！”

" [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['krikits] [kraɪd] .
" all the little Crickets cried .
" 全部 这 小的 蟋蟀 哭 .

“所有的小蟋蟀都哭了。”

" [wiː; wi] ['wʊdnt] [θɪŋk] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [muːv] [ə'baʊt] [æt; ət][ɔːl] . "
" We wouldn't think they could move about at all . "
" 我们 不会 思考 他们 可以 移动 关于 在 全部 . "

“我们认为他们根本无法移动。”

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə][duː][soʊ] , " [sed] [ðer; ðər] ['tiːtʃər] ;
" It must be very hard to do so , " said their teacher ;
" 它 必须 是 非常 难的 到 做 所以 , " 说 他们的 老师 ;

“这样做一定非常困难，”他们的老师说；

" [aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
" I was very sorry for them ,
" 我 曾是 非常 对不起 为了 他们 ,

我为他们感到非常遗憾，

" [ænd; ənd][hiː; hi] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪŋz] [ænd; ənd] [stretʃt] [hɪz; ɪz][sɪks][legz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ]
" and he spread out his own wings and stretched his six legs to show how
" 和 他 传播 出去 他的 自己的 翅膀 和 拉伸 他的 六 腿 到 展示 如何
[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðem; ðəm] . -
he enjoyed them . 74
他 享受 他们 . -

他展开双翼，伸展六条腿，以示自己有多么享受这一切。[74]

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [sɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [wɪŋz] ? " [æskt] [ðə; ði] [braɪt] ['lɪt(ə)l]
" But how can they sing if they have no wings ? " asked the bright little
" 但 如何 能 他们 唱歌 如果 他们 有 不 翅膀 ? " 问 这 明亮的 小的
['krɪkɪt] .
Cricket .
蟋蟀 .

“可是它们没有翅膀，怎么能唱歌呢？”聪明的小蟋蟀问道。

" [ðeɪ] [sɪŋ] [θruː] [ðer; ðər] [maʊðz] , [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrdz][hæv; həv][tuː; tə]
" They sing through their mouths , in much the same way that the birds have to
" 他们 唱歌 通过 他们的 嘴 , 在 很多 这 相同的 方式 那 这 鸟类 有 到
.
:
.

“他们用嘴唱歌，就像鸟儿一样。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [mʌtʃ] ['iziə] [tuː; tə] [sɪŋ] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [wʌnz] [wɪŋz] [tə'geðər] ,
I am sure it must be much easier to sing by rubbing one's wings together ,
我 是 当然 它 必须 是 很多 更轻松 到 唱歌 经过 擦 一个人的 翅膀 一起 ,

我相信，通过摩擦翅膀来唱歌肯定要容易得多。

[æz; əz][wi:; wi][du:] , " [sed] [ðə; ði][fæt][oʊld] ['ti:tʃər] .

as	we	do	,	"	said	the	fat	old	teacher	.
作为	我们	做	,	"	说	这	胖的	老的	老师	.

“就像我们一样，”那位肥胖的老教师说道。

" [aɪ][kʊd; kəd] [tel] [ju:; jʊ] ['meni] [kwɪr] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ði:z] [tu:] - [legd] ['kri:tʃərz] ,

"	I	could	tell	you	many	queer	things	about	these	two	-	legged	creatures	,
"	我	可以	告诉	你	许多	酷儿	事物	关于	这些	二	-	腿	生物	,

我可以告诉你很多关于这些两足动物的奇特事情，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] , [ænd; ənd][pər'hæps][sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] [wɪl] .

and	the	houses	in	which	they	live	,	and	perhaps	some	day	I	will	.
和	这	房屋	在	哪个	他们	居住	,	和	也许	一些	天	我	将要	.

还有他们居住的房子，也许有一天我也会去。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ʌðər] [lɑ:rdʒ] [fɔ:r] - [legd] ['kri:tʃərz] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['veri]

There	are	other	large	four	-	legged	creatures	around	their	homes	that	are	very
那里	是	其他	大的	四	-	腿	生物	大约	他们的	房屋	那	是	非常

['terəb(ə)l] , [bʌt; bət] , [maɪ] ['tʃɪldrən] ,

terrible	,	but	,	my	children	,
糟糕的	,	但	,	我的	孩子们	,

他们家周围还有其他一些非常可怕的大型四足动物，但是，我的孩子们，

[aɪ][wʌz; wəz] ['nevər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

I	was	never	afraid	of	any	of	them	.
我	曾是	绝不	害怕的	的	任何	的	他们	.

我从不害怕他们中的任何人。

[aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tru:li] [breɪv] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər] ['nevər] ['fraɪt(ə)nd] ,

I	am	one	of	the	truly	brave	people	who	are	never	frightened	,
我	是	一	的	这	真的	勇敢的	人们	WHO	是	绝不	害怕	,

我是那种从不畏惧的真正勇敢的人之一。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['terəb(ə)l][ðə; ði] [saɪt] .

no	matter	how	terrible	the	sight	.
不	事情	如何	糟糕的	这	视线	.

无论景象多么可怕。

[aɪ] [hoʊp] , ['tʃɪldrən] , [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [breɪv] , [laɪk] [ˌem 'i:] .

I	hope	,	children	,	that	you	will	always	be	brave	,	like	me	.
我	希望	,	孩子们	,	那	你	将要	总是	是	勇敢的	,	喜欢	我	.

孩子们，我希望你们永远像我一样勇敢。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [sker] [ju:; jʊ] , [du:][nɑ:t][dʒʌmp][ɔ:r] [rʌn] [ə'weɪ] .

If	anything	should	scare	you	,	do	not	jump	or	run	away	.
如果	任何事物	应该	吓	你	,	做	不是	跳	或者	跑步	离开	.

如果有什么事情吓到你，不要跳起来或逃跑。

[steɪ] [raɪt] [wer] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , [ænd; ənd] — —

Stay	right	where	you	are	,	and	—	—
停留	正确的	在哪里	你	是	,	和	—	—

就待在原地，然后——

" [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['krikits] ['nevər] [hɜ:rd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [wʌt] [ðer; ðər] ['ti:tʃər] [bɪ'gæn][tu:; tə] [seɪ]

"	But	the	little	Crickets	never	heard	the	rest	of	what	their	teacher	began	to	say
"	但	这	小的	蟋蟀	绝不	听到	这	休息	的	什么	他们的	老师	开始	到	说

,

,

,

“但是小蟋蟀们再也没听到老师接下来要说什么。”

[fɔːr; fər][æt; ət] [ðæt] ['mɪnɪt] [braʊn] [bes] , [ðə; ði] [kaʊ] , came75

for	at	that	minute	Brown	Bess	,	the	Cow	,	came75
为了	在	那	分钟	棕色的	贝丝	,	这	奶牛	,	came75

就在这时，母牛布朗贝丝来了75

[θruː] [ə; eɪ]['broʊkən] [fens] [tɔːrd] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði] ['krikits] [wɜːr; wər] .

through	a	broken	fence	toward	the	spot	where	the	Crickets	were	.
通过	一个	破碎的	栅栏	朝向	这	点	在哪里	这	蟋蟀	是	.

穿过破损的栅栏，朝着蟋蟀所在的地方走去。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [geɪv] [wʌn] [ʃrɪl] " [tʃɜːrp] , " [ænd; ənd] ['skræmbld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hoʊl] .

The	teacher	gave	one	shrill	"	chirp	,	"	and	scrambled	down	his	hole	.
这	老师	给予	一	尖锐	"	啁啾	,	"	和	打乱	向下	他的	洞	.

老师发出了一声尖锐的"唧唧"声，然后迅速钻进了洞里。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['krikits] ['ferli] ['tʌmbld] ['oʊvər] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðer; ðər] ['hɜːri] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] ,

The	little	Crickets	fairly	tumbled	over	each	other	in	their	hurry	to	get	away	,
这	小的	蟋蟀	相当	翻滚	超过	每个	其他	在	他们的	匆忙	到	得到	离开	,

小蟋蟀们为了尽快逃离，几乎是互相跌跌撞撞地挤在一起。

[ænd; ənd][ðə; ði][fæt][oʊld] ['krɪkɪt] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] ,

and	the	fat	old	Cricket	,	who	had	been	out	in	the	great	world	,
和	这	胖的	老的	蟋蟀	,	WHO	有	到过	出去	在	这	伟大的	世界	,

还有那只肥胖的老蟋蟀，它曾到过外面的世界，

['nevər] [ə'gen] [tɔːkt] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [breɪv] . -

never	again	talked	to	them	about	being	brave	.	76	-
绝不	再次	谈话	到	他们	关于	存在	勇敢的	.		-

之后再也没有跟他们谈过勇敢的事。[76]

[ðə; ði] [kən'tentɪd] ['ɜːrθwɜːrm]

THE	CONTENTED	EARTHWORMS
这	满足	蚯蚓

满足的蚯蚓

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['soʊkɪŋ] [reɪn] , [ðə; ði] ['ɜːrθwɜːrm] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɝːoʊz] , [ɔːr] ['ræðər] ,

After	a	long	and	soaking	rain	,	the	Earthworms	came	out	of	their	burrows	,	or	rather	,
后	一个	长的	和	浸泡	雨	,	这	蚯蚓	来了	出去	的	他们的	洞穴	,	或者	相当	,

经过一场漫长而湿透的雨后，蚯蚓们从洞穴里钻了出来，或者更确切地说，

[ðeɪ] [keɪm] [pɑːrt] [weɪ] [aʊt] , [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ɜːrθwɜːrm] [pʊt] [aʊt] [hæf][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] , [ænd; ənd] ,

they	came	part	way	out	,	for	each	Earthworm	put	out	half	of	his	body	,	and	,
他们	来了	部分	方式	出去	,	为了	每个	蚯蚓	放	出去	一半	的	他的	身体	,	和	,

它们探出一半，因为每条蚯蚓都探出半个身体，

[æz; əz][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd] [nɪr] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

as	there	were	many	of	them	and	they	lived	near	to	each	other	,
作为	那里	是	许多	的	他们	和	他们	居住地	靠近	到	每个	其他	,

因为他们人数众多，而且居住地彼此相邻，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] ['vɪzɪt] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmz] .

they	could	easily	visit	without	leaving	their	own	homes	.
他们	可以	容易地	访问	没有	离开	他们的	自己的	房屋	.

他们无需离开家就能轻松参观。

[tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [lɔːŋ] , ['slaɪmi] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] , [wen] [ə; eɪ][pə'teɪtoʊ] [bʌg] ['stroʊld] [baɪ] .

Two	of	these	long	,	slimy	people	were	talking	,	when	a	Potato	Bug	strolled	by	.
二	的	这些	长的	,	黏糊糊的	人们	是	说	,	什么时候	一个	土豆	漏洞	漫步	经过	.

两个又长又黏糊糊的人正在交谈，这时一只土豆虫走了过来。

" [juː; jʊ] [pʊr] [θɪŋz] , " [sed] [hiː; hi] , " [wʌt] [ə; eɪ] ['retʃɪd] [laɪf] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [liːd] .

"	You	poor	things	,	"	said	he	,	"	what	a	wretched	life	you	must	lead	.
"	你	贫穷的	事物	,	"	说	他	,	"	什么	一个	可怜	生活	你	必须	带领	.

“你们这些可怜的人，”他说，“你们过着多么悲惨的生活啊。”

['spendɪŋ] [wʌnz] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] [ɜːrθ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] ['drɪri] . " -

Spending	one's	days	in	the	dark	earth	must	be	very	dreary	.	"	77
开支	一个人的	天	在	这	黑暗的	地球	必须	是	非常	凄凉	.	"	-

终日埋在黑暗的泥土里，一定非常凄凉。”77

" ['drɪri] ! " [ɪk'skleɪmd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrθwɜːrm] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] .

"	Dreary	!	"	exclaimed	one	of	the	Earthworms	,	"	it	is	delightful	.
"	凄凉	!	"	惊呼	一	的	这	蚯蚓	,	"	它	是	愉快	.

“真无聊！”一条蚯蚓惊呼道，“真是令人愉悦。”

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [ə; eɪ] [snʌg] [ænd; ənd] [sɔːft] [hoʊm] .

The	earth	is	a	snug	and	soft	home	.
这	地球	是	一个	舒适	和	柔软的	家	.

地球是一个舒适柔软的家。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɔːrm] [ɪn] [koʊld] ['weðər] [ænd; ənd] [kuːl] [ɪn] [wɔːrm] ['weðər] .

It	is	warm	in	cold	weather	and	cool	in	warm	weather	.
它	是	温暖的	在	寒冷的	天气	和	凉爽的	在	温暖的	天气	.

天气冷的时候它很暖和，天气热的时候它很凉爽。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['waɪndz] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [noʊ] [sʌn] [tuː; tə] [skɔːrtʃ] [ˌjuː 'es] . "

There	are	no	winds	to	trouble	us	,	and	no	sun	to	scorch	us	.	"
那里	是	不	风	到	麻烦	我们	,	和	不	太阳	到	烧焦	我们	.	"

这里没有狂风侵袭，也没有烈日炙烤。

" [bʌt; bət] , " [sed] [ðə; ði] [pə'teɪtoʊ] [bʌg] , " [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] [dʌl] .

"	But	,	"	said	the	Potato	Bug	,	"	it	must	be	very	dull	.
"	但	,	"	说	这	土豆	漏洞	,	"	它	必须	是	非常	乏味的	.

“但是，”土豆虫说，“那一定很无聊。”

[naʊ] , [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [græs] , [wʌn] [faindz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] , [ænd; ənd] [soʊ] ['meni] ['fæməliz] [ʌv; əv] [frendz] . "

Now	,	out	in	the	grass	,	one	finds	beautiful	flowers	,	and	so	many	families	of	friends	.	"
现在	,	出去	在	这	草	,	一	发现	美丽的	花朵	,	和	所以	许多	家庭	的	朋友们	.	"

现在，在草地上，可以看到美丽的鲜花，还有许多朋友和家人。

" [ænd; ənd] [daʊn] [hɪr] , " ['ænsər] [ðə; ði] [wɜːrm] , " [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [ruːts] .

"	And	down	here	,	"	answered	the	Worm	,	"	we	have	the	roots	.
"	和	向下	这里	,	"	回答	这	蠕虫	,	"	我们	有	这	根	.

“而在这里，”蠕虫回答说，“我们有根。”

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] [braʊn] [ænd; ənd] ['wʊdi] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triːz] ,

Some	are	brown	and	woody	,	like	those	of	the	trees	,
一些	是	棕色的	和	木质的	,	喜欢	那些	的	这	树木	,

有些是棕色的木质的，就像树木的那些一样。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɑːr; ər] [waɪt] [ænd; ənd] ['slendər] [ænd; ənd] [sɔːft] .

and	some	are	white	and	slender	and	soft	.
和	一些	是	白色的	和	苗条	和	柔软的	.

有些是白色、纤细、柔软的。

[ðeɪ] [kriːp] [ænd; ənd] [twaɪn] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] ['pæsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [tuː; tə][goʊ] [ə'mʌŋ]

They	creep	and	twine	,	until	it	is	like	passing	through	a	forest	to	go	among
他们	潜行者	和	缠绕	,	直到	它	是	喜欢	通过	通过	一个	森林	到	去	之中

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

它们蔓生缠绕，穿行其中仿佛置身于森林之中。

[ænd; ənd] [ðen] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [siːdz] .

And	then	,	there	are	the	seeds	.
和	然后	,	那里	是	这	种子	.

然后，还有种子。

[sʌtʃ] ['bɪzi] [taɪmz] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [sprɪŋ] - [taɪm] !

Such	busy	times	as	there	are	in	the	ground	in	spring	-	time	!
这样的	忙碌的	时代	作为	那里	是	在	这	地面	在	春天	-	时间	!

春天是田间地头最忙碌的时候!

[iːtʃ] ['taɪni] [siːd] [ə'weɪkənz] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [groʊ] .

Each	tiny	seed	awakens	and	begins	to	grow	.
每个	微小的	种子	觉醒	和	开始	到	生长	.

每一颗小小的种子都会苏醒，开始生长。

[ɪts] [ruːts] [mʌst; məst] [straɪk] ['daʊnwərd] , [ænd; ənd][ɪts] [stɔːk] ['ʌpwərd] [tɔːrd] [ðə; ði] [laɪt] .

Its	roots	must	strike	downward	,	and	its	stalk	upward	toward	the	light	.
它是	根	必须	罢工	向下	,	和	它是	茎	向上	朝向	这	光	.

它的根必须向下扎，茎必须向上朝着光生长。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [siːdz] [ɑːr; ər] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruːt] [end] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðen]

Sometimes	the	seeds	are	buried	in	the	earth	with	the	root	end	up	,	and	then
有时	这	种子	是	埋葬	在	这	地球	和	这	根	结尾	向上	,	和	然后

they78

they78
they78

有时种子根部朝上埋入土中，然后它们78

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

在草原上的人们(Among the Meadow People)
第3/6页

[hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] ['getɪŋ] ['twɪstɪd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [groʊ] . "

have	a	great	time	getting	twisted	around	and	ready	to	grow	.	"
有	一个	伟大的	时间	获得	扭曲	大约	和	准备好	到	生长	.	"

尽情享受扭动身体、准备成长的乐趣吧!

" [stɪl] , ['æftər][ðə; ðɪ][plænts][ɑːr; ər][ɔːl] ['groʊɪŋ] [ænd; ənd][hæv; həv][ðer; ðər] ['hedz] [ɪn][ðə; ðɪ] [er] ,

"	Still	,	after	the	plants	are	all	growing	and	have	their	heads	in	the	air	,
"	仍然	,	后	这	植物	是	全部	生长	和	有	他们的	头部	在	这	空气	,

“然而，当植物都长起来，顶端冒出嫩芽之后，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [mɪs] [ðem; ðəm] . "

you	must	miss	them	.	"
你	必须	错过	他们	.	"

你一定很想念他们。

" [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ðɪ] [ruːts] ['ɔːlweɪz] , " [sed] [ðə; ðɪ] [wɜːrm] .

"	We	have	the	roots	always	,	"	said	the	Worm	.
"	我们	有	这	根	总是	,	"	说	这	蠕虫	.

“我们始终都有根，”蠕虫说道。

" [ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ðə; ðɪ] ['sʌmər] [ɪz]['oʊvər] , [ðə; ðɪ][plænts][hæv; həv] [dʌn] [ðer; ðər][wɜːrk] ,

"	And	then	,	when	the	summer	is	over	,	the	plants	have	done	their	work	,
"	和	然后	,	什么时候	这	夏天	是	超过	,	这	植物	有	完毕	他们的	工作	,

“然后，当夏天结束时，植物就完成了它们的工作。”

['helpɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ][wɜːrld] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [reɪz] [ðer; ðər] [siːd] ['beɪbiːz] ,

helping	to	make	the	world	beautiful	and	raise	their	seed	babies	,
帮助	到	制作	这	世界	美丽的	和	增加	他们的	种子	婴儿	,

帮助美化世界并养育它们的种子宝宝，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɪðər] [ænd; ənd] [druːp] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [ə'gen] ,

and	they	wither	and	droop	to	the	earth	again	,
和	他们	枯萎	和	下垂	到	这	地球	再次	,

它们最终枯萎凋零，再次倒在地上。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ðɪ][sʌn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][frɔːst][ænd; ənd][ðə; ðɪ][reɪn] [help] [ðem; ðəm][tuː; tə]

and	little	by	little	the	sun	and	the	frost	and	the	rain	help	them	to
和	小的	经过	小的	这	太阳	和	这	霜	和	这	雨	帮助	他们	到

[melt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] .

melt	back	into	the	earth	.
熔化	后退	进入	这	地球	.

渐渐地，阳光、霜冻和雨水帮助它们融化，回归大地。

[ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [ɪz][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][plænts] . "

The	earth	is	the	beginning	and	the	end	of	plants	.	"
这	地球	是	这	开始	和	这	结尾	的	植物	.	"

大地是植物的起源，也是植物的终结。

" [duː][juː; jʊ]['evər] [miːt] [ðə; ðɪ] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ðə; ðɪ][pə'teɪtoʊ][bʌg] .

"	Do	you	ever	meet	the	meadow	people	in	it	?	"	asked	the	Potato	Bug	.
"	做	你	曾经	见面	这	草地	人们	在	它	?	"	问	这	土豆	漏洞	.

“你在里面遇到过草地上的人们吗？”土豆虫问道。

" ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][lɪv; laɪv] [hɪr] [æz; əz]['beɪbiːz] , " [sed] [ðə; ðɪ] [wɜːrm] .

"	Many	of	them	live	here	as	babies	,	"	said	the	Worm	.
"	许多	的	他们	居住	这里	作为	婴儿	,	"	说	这	蠕虫	.

“它们中的许多人从婴儿时期就生活在这里，”蠕虫说道。

" [ðə; ði] [meɪ] ['biːtlz] , [ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] , [ðə; ði] [greɪt] ['hʌmɪŋ] - [bɜːrd] [mɔθs] , [ænd; ənd] ['meni]

"	The	May	Beetles	,	the	Grasshoppers	,	the	great	Humming	-	bird	Moths	,	and	many
"	这	可能	甲虫	,	这	蚱蜢	,	这	伟大的	哼唱	-	鸟	蛾子	,	和	许多

['ʌðər] [spend] [ðer; ðər] ['beɪbihʊd] [hɪr] ,

others	spend	their	babyhood	here	,
其他的	花费	他们的	婴儿期	这里	,

“五月金龟子、蚱蜢、大蜂鸟蛾以及许多其他昆虫的幼虫期都在这里度过。”

[ɔːl] [ræpt] [ɪn] [egz] [ɔːr] [kə'kuːnz] .

all	wrapped	in	eggs	or	cocoons	.
全部	包装	在	鸡蛋	或者	茧	.

它们都被包裹在蛋壳或茧里。

[ðen] , [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] , and79

Then	,	when	they	are	strong	enough	,	and79
然后	,	什么时候	他们	是	强的	足够的	,	and79

然后，当他们足够强大时，79

[ðer; ðər] [legz] [ænd; ənd] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [groʊn] , [ðeɪ] [pʊʃ] [ðer; ðər] [weɪ] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər]

their	legs	and	wings	are	grown	,	they	push	their	way	out	and	begin	their
他们的	腿	和	翅膀	是	生长	,	他们	推	他们的	方式	出去	和	开始	他们的

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

它们的腿和翅膀已经长出来了，它们破土而出，开始工作。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðer; ðər] ['getɪŋ] - ['redi] [taɪm] , [daʊn] [hɪr] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] .

It	is	their	getting	-	ready	time	,	down	here	in	the	dark	.
它	是	他们的	获得	-	准备好	时间	,	向下	这里	在	这	黑暗的	.

这是他们在黑暗中做准备的时间。

[ænd; ənd] [ðen] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [stoʊnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [soʊ] [oʊld] [ænd; ənd] [kwɪr] .

And	then	,	there	are	the	stones	,	and	they	are	so	old	and	queer	.
和	然后	,	那里	是	这	石头	,	和	他们	是	所以	老的	和	酷儿	.

然后，还有那些石头，它们既古老又奇特。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɔːf(ə)n] [glæd] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ə; eɪ] [stoʊn] ,

I	am	often	glad	that	I	am	not	a	stone	,
我	是	经常	高兴的	那	我	是	不是	一个	石头	,

我常常庆幸自己不是一块石头。

[fɔːr; fər] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [laɪ] [stɪl] [mʌst; məst] [biː; bi] [hɑːrd] [tuː; tə] [ber] .

for	to	have	to	lie	still	must	be	hard	to	bear	.
为了	到	有	到	说谎	仍然	必须	是	难的	到	熊	.

因为被迫静静躺着一定很难熬。

[jet] [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [laɪ] [soʊ] ,

Yet	I	have	heard	that	they	did	not	always	lie	so	,
然而	我	有	听到	那	他们	做过	不是	总是	说谎	所以	,

但我听说他们并非一直都这样撒谎。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veri] ['peblz] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] [tɔːst] [ænd; ənd] [roʊld] [ænd; ənd]

and	that	some	of	the	very	pebbles	around	us	tossed	and	rolled	and
和	那	一些	的	这	非常	鹅卵石	大约	我们	抛掷	和	滚动	和

[graʊnd] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [ɪn] [ðə; ði] [bed] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['rɪvər] ,

ground	for	years	in	the	bed	of	a	river	,
地面	为了	年	在	这	床	的	一个	河	,

而我们周围的一些鹅卵石，正是在河床上经过多年的抛掷、滚动和磨砺形成的。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [rʌbd] [ænd; ənd] ['broʊkən] [ɔːf] [ʌv; əv] [greɪt] ['rɑːks] .

and	that	some	of	them	were	rubbed	and	broken	off	of	great	rocks	.
和	那	一些	的	他们	是	摩擦	和	破碎的	离开	的	伟大的	岩石	.

其中一些是从巨大的岩石上摩擦和剥落下来的。

[pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər][glæd] [naʊ] [tuː; tə][dʒʌst][laɪ][ænd; ənd][rest] . "

Perhaps	they	are	glad	now	to	just	lie	and	rest	.	"
也许	他们	是	高兴的	现在	到	只是	说谎	和	休息	.	"

或许他们现在只想躺下休息吧。

" ['truːli] , " [sed] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [bʌg] , " [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [hoʊm] ,

"	Truly	,	"	said	the	Potato	Bug	,	"	you	have	a	pleasant	home	,
"	真的	,	"	说	这	土豆	漏洞	,	"	你	有	一个	令人愉快的	家	,

“真的，”土豆虫说，“你有一个舒适的家。”

[bʌt; bət] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [freʃ] [er] , [maɪ][sɪks][legz] , [ænd; ənd][maɪ] [straɪpt] [wɪŋz]

but	give	me	the	sunshine	and	fresh	air	,	my	six	legs	,	and	my	striped	wings
但	给	我	这	阳光	和	新鲜的	空气	,	我的	六	腿	,	和	我的	有条纹的	翅膀

,

,

,

但请给我阳光和新鲜空气，我的六条腿，还有我条纹的翅膀。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['welkəm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] . "

and	you	are	welcome	to	it	all	.	"
和	你	是	欢迎	到	它	全部	.	"

欢迎您体验这一切。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['welkəm] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl] , " ['ænsər] [ðə; ði][wəːmz, vɔːrms] .

"	You	are	welcome	to	them	all	,	"	answered	the	Worms	.
"	你	是	欢迎	到	他们	全部	,	"	回答	这	蠕虫	.

“欢迎你们带他们去，”蠕虫们回答道。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ] [smuːð] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] ['bɑːdɪz] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən]

"	We	are	contented	with	smooth	and	shining	bodies	,	with	which	we	can
"	我们	是	满足	和	光滑的	和	灼灼	身体	,	和	哪个	我们	能

[bɔːr] [ænd; ənd] ['rɪgl] ['aʊər; ɑːr] way80

bore	and	wriggle	our	way80
钻孔	和	扭动	我们的	way80

我们满足于光滑闪亮的躯体，凭借它我们可以钻来钻去，扭来扭去。80

[θruː] [ðə; ði][sɔːft] , [braʊn] [ɜːrθ] .

through	the	soft	,	brown	earth	.
通过	这	柔软的	,	棕色的	地球	.

穿过柔软的棕色泥土。

[wiː; wi][laɪk]['aʊər; ɑːr][tæsk][ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [raɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][plænts] ,

We	like	our	task	of	keeping	the	earth	right	for	the	plants	,
我们	喜欢	我们的	任务	的	保持	这	地球	正确的	为了	这	植物	,

我们喜欢我们所做的工作，那就是让土地适合植物生长。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [wɜːrk][ænd; ənd][rest] ['hæpɪli] [hɪr] .

and	we	will	work	and	rest	happily	here	.
和	我们	将要	工作	和	休息	快乐地	这里	.

我们将在这里愉快地工作和休息。

" [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [bʌg] [went] [hɪz; ɪz] [weɪ] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] , " [wʌt] [duː][juː; jʊ]

"	The	Potato	Bug	went	his	way	,	and	said	to	his	brothers	,	"	What	do	you
"	这	土豆	漏洞	去	他的	方式	,	和	说	到	他的	兄弟	,	"	什么	做	你

[θɪŋk] ?

think	?
思考	?

“土豆虫走开了，对它的兄弟们说：‘你们觉得怎么样？

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɜːrθwɜːrm] [huː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][pə'teɪtoʊ] [bʌgz] [ɪf] [ðeɪ]

I	have	been	talking	with	Earthworms	who	would	not	be	Potato	Bugs	if	they
我	有	到过	说	和	蚯蚓	WHO	会	不是	是	土豆	漏洞	如果	他们

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

我一直在和蚯蚓交谈，如果可以的话，它们肯定不想变成马铃薯虫。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] [ɪn] ['wʌndər] ,

"	And	they	all	shook	their	heads	in	wonder	,
"	和	他们	全部	摇晃	他们的	头部	在	想知道	,

他们都惊奇地摇了摇头。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi][pə'teɪtoʊ] [bʌgz] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['grændəst] [ænd; ənd] ['hæpiːəst]

for	they	thought	that	to	be	Potato	Bugs	was	the	grandest	and	happiest
为了	他们	想法	那	到	是	土豆	漏洞	曾是	这	最宏伟	和	最快乐

[θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] . -

thing	in	the	world	.	81
事物	在	这	世界	.	-

因为他们认为成为土豆虫是世界上最伟大、最快乐的事情。81

[ðə; ði] ['meʒərɪŋ] ['wɝːmz] [dʒoʊk]

THE	MEASURING	WORM'S	JOKE
这	测量	蠕虫的	开玩笑

测量蠕虫的笑话

[wʌn] [deɪ] [ðer; ðər] [krɔːld] ['oʊvər][ðə; ði] ['medoʊ] [fens] [ə; eɪ]['dʒɑːli] [jʌŋ] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] .

One	day	there	crawled	over	the	meadow	fence	a	jolly	young	Measuring	Worm	.
一	天	那里	爬行	超过	这	草地	栅栏	一个	快乐的	年轻的	测量	蠕虫	.

有一天，一只快乐的小测量虫爬过了草地的栅栏。

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [bʊʃ] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] ,

He	came	from	a	bush	by	the	roadside	,
他	来了	从	一个	衬套	经过	这	路边	,

他从路边的灌木丛里钻了出来，

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] [wɜːrm] [hiː; hi][hæd; həd] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpən]

and	although	he	was	still	a	young	Worm	he	had	kept	his	eyes	open
和	虽然	他	曾是	仍然	一个	年轻的	蠕虫	他	有	保留	他的	眼睛	打开

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [aɪ'diːə] [haʊ] [θɪŋz] [goʊ][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .

and	had	a	very	good	idea	how	things	go	in	this	world	.
和	有	一个	非常	好的	主意	如何	事物	去	在	这	世界	.

虽然他还是一条年轻的虫子，但他一直睁大眼睛，对这个世界的运行方式有着非常清晰的认识。

" [naʊ] , " [θɔːt] [hiː; hi] , [æz; əz][hiː; hi] ['restɪd] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][reɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [fens] ,

"	Now	,	"	thought	he	,	as	he	rested	on	the	top	rail	of	the	fence	,
"	现在	,	"	想法	他	,	作为	他	休息	在	这	顶部	轨	的	这	栅栏	,

“现在，”他想，一边靠在栅栏顶梁上。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [miːt] [sʌm; səm] [nuː] [frendz] .

"	I	shall	meet	some	new	friends	.
"	我	将	见面	一些	新的	朋友们	.

我将结识一些新朋友。

[aɪ][duː] [hoʊp] [ðeɪ] [wɪl] be82

I	do	hope	they	will	be82
我	做	希望	他们	将要	be82

我希望他们能达到82

['plez(ə)nt] .

pleasant	.
令人愉快的	.

令人愉快的。

[aɪ] [wɪl] [lʊk] [ə'baʊt] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [siː] [ɪf] ['eniwʌn] [ɪz][ɪn] [saɪt] .

I	will	look	about	me	and	see	if	anyone	is	in	sight	.
我	将要	看	关于	我	和	看	如果	任何人	是	在	视线	.

我会环顾四周，看看有没有人。

" [soʊ][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,

"	So	he	raised	his	head	high	in	the	air	and	,	sure	enough	,
"	所以	他	提高	他的	头	高的	在	这	空气	和	,	当然	足够的	,

于是他高高昂起头，果然，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n] [kætə'pɪləz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɑːn][ə; eɪ][tɔːl] [klʌmp] [ʌv; əv] [wiːdz] [nɪr]

there	were	seven	Caterpillars	of	different	kinds	on	a	tall	clump	of	weeds	near
那里	是	七	毛毛虫	的	不同的	种类	在	一个	高的	丛	的	杂草	靠近

[baɪ] .

by	.
经过	.

附近一丛高高的杂草上有七只不同种类的毛虫。

[ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] ['hɜːrid] ['oʊvər][tuː; tə] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [best]

The	Measuring	Worm	hurried	over	to	where	they	were	,	and	making	his	best
这	测量	蠕虫	慌忙	超过	到	在哪里	他们	是	,	和	制作	他的	最好的

[baʊ; boʊ] [sed] :

bow	said	:
弓	说	:

测量虫急忙跑到他们面前，鞠了一躬，说道：

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd] [θɪŋk] [aɪ][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['medoʊ]

"	I	have	just	come	from	the	roadside	and	think	I	shall	live	in	the	meadow
"	我	有	只是	来	从	这	路边	和	思考	我	将	居住	在	这	草地

.

:
.

“我刚从路边过来，我想我会住在草地上。”

[meɪ] [aɪ] [fiːd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?

May	I	feed	with	you	?
可能	我	喂养	和	你	?

我可以和你一起喂食吗?

" [ðə; ði] [kætə'pɪləz] [wɜːr; wər][ɔːl][glæd][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][dʒɔɪnd][ðer; ðər]['pɑːrti] .

"	The	Caterpillars	were	all	glad	to	have	him	,	and	he	joined	their	party	.
"	这	毛毛虫	是	全部	高兴的	到	有	他	,	和	他	加入	他们的	派对	.

“毛毛虫们都很高兴他能来，他也加入了它们的队伍。”

[hiː; hi] [æskt] ['meni] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['medoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [ðer; ðər] ,

He	asked	many	questions	about	the	meadow	,	and	the	people	who	lived	there	,
他	问	许多	问题	关于	这	草地	,	和	这	人们	WHO	居住地	那里	,

他问了很多关于草地和住在那里的人们的问题。

[ænd; ənd][ðə; ði][best] [pleɪs] [tuː; tə][faɪnd] [fuːd] .

and	the	best	place	to	find	food	.
和	这	最好的	地方	到	寻找	食物	.

也是寻找美食的最佳去处。

[ðə; ði] [kætə'pɪləz] [sed] , " [oʊ] , [ðə; ði] ['medoʊ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]

The	Caterpillars	said	,	"	Oh	,	the	meadow	is	a	good	place	,	and	the	people	are
这	毛毛虫	说	,	"	哦	,	这	草地	是	一个	好的	地方	,	和	这	人们	是

[naɪs] [ɪ'nʌf] ,

nice	enough	,
好的	足够的	,

毛毛虫们说：“哦，草地是个好地方，那里的人们也都很友善。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] — [nɑːt][æt; ət][ɔːl] . "

but	they	are	not	at	all	fashionable	—	not	at	all	.	"
但	他们	是	不是	在	全部	时髦	—	不是	在	全部	.	"

但它们一点也不时髦——一点也不。

" [waɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] ,

"	Why	,	"	said	the	Measuring	Worm	,
"	为什么	,	"	说	这	测量	蠕虫	,

“为什么？”测量虫问道。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][naɪs] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,

"	if	you	have	nice	people	and	a	pleasant	place	in	which	to	live	,
"	如果	你	有	好的	人们	和	一个	令人愉快的	地方	在	哪个	到	居住	,

“如果你身边有和善的人，居住环境也宜人，

[aɪ][dəunt] [siː] [wʌt] [mɔːr] [juː; jʊ] [niːd] . "

I	don't	see	what	more	you	need	.	"
我	不	看	什么	更多的	你	需要	.	"

我不知道你还需要什么。

" [ðæt] [ɪz][ɔːl] ['veri] [wel] , " [sed] [ə; eɪ] [blæk] and83

"	That	is	all	very	well	,	"	said	a	black	and83
"	那	是	全部	非常	出色地	,	"	说	一个	黑色的	and83

“那都很好，”一个黑人说道。

['jeloʊ] ['kætərpɪlər] , " [bʌt; bət] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt][ɪz] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [sə'saɪəti] .

yellow	Caterpillar	,	"	but	what	we	want	is	fashionable	society	.
黄色的	毛虫	,	"	但	什么	我们	想	是	时髦	社会	.

黄色毛毛虫，“但我们想要的是时尚的社会。”

[ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [duː] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [ænd; ənd][wʌn] [gets] [soʊ]['taɪərd][ʌv; əv]

The	meadow	people	always	do	things	in	the	same	way	,	and	one	gets	so	tired	of
这	草地	人们	总是	做	事物	在	这	相同的	方式	,	和	一	获得	所以	疲劳的	的

[ðæt] .

that	.
那	.

草地上的人们总是按同样的方式做事，真是让人厌倦。

[naʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] [tel] [juː 'es] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] ,

Now	can	you	not	tell	us	something	different	,
现在	能	你	不是	告诉	我们	某物	不同的	,

你就不能告诉我们点别的吗?

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wəːmz, vɔːrms][duː][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [kʌm] ?

something	that	Worms	do	in	the	great	world	from	which	you	come	?
某物	那	蠕虫	做	在	这	伟大的	世界	从	哪个	你	来	?

这是蠕虫在你来自的那个伟大世界里会做的事情吗?

" [dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] ['mɪnɪt] [ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] [hæd; həd][ə; eɪ] ['fʌni] [aɪ'diːə] ,

"	Just	at	this	minute	the	Measuring	Worm	had	a	funny	idea	,
"	只是	在	这	分钟	这	测量	蠕虫	有	一个	有趣的	主意	,

就在这时，测量虫突然想到了一个有趣的主意，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌndɚd] [ɪf] [ðə; ði] [kætə'pɪləz] [wʊd] [biː; bi] ['fuːlɪʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['kɑːpi][hɪm; ɪm] .

and	he	wondered	if	the	Caterpillars	would	be	foolish	enough	to	copy	him	.
和	他	想知道	如果	这	毛毛虫	会	是	愚蠢	足够的	到	复制	他	.

他想知道毛毛虫们会不会愚蠢到模仿他。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [dʒoʊk] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [soʊ][hiː; hi] [sed] ['veri] ['soʊbərli] ,

He	thought	it	would	be	a	good	joke	if	they	did	,	so	he	said	very	soberly	,
他	想法	它	会	是	一个	好的	开玩笑	如果	他们	做过	,	所以	他	说	非常	清醒地	,

他觉得如果他们真这么做了，那将是一个不错的笑话，所以他非常严肃地说：

" [aɪ]['noʊtɪs] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [wɔːk] [juː; jʊ] [kiːp] [jʊr; jər]['bɑːdi] [kwaɪt] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

"	I	notice	that	when	you	walk	you	keep	your	body	quite	close	to	the	ground	.
"	我	注意	那	什么时候	你	走	你	保持	你的	身体	相当	关闭	到	这	地面	.

我注意到你走路时身体贴近地面。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] ['meni] [wəːmz, vɔːrms][duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

I	have	seen	many	Worms	do	the	same	thing	,
我	有	已见	许多	蠕虫	做	这	相同的	事物	,

我见过很多蠕虫做同样的事情。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [raɪt] [ɪf] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] , [bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ]['fæməli]['evər][duː][soʊ] .

and	it	is	all	right	if	they	wish	to	,	but	none	of	my	family	ever	do	so	.
和	它	是	全部	正确的	如果	他们	希望	到	,	但	没有任何	的	我的	家庭	曾经	做	所以	.

如果他们愿意，那也无可厚非，但我的家人从来没有这样做过。

[dɪd][juː; jʊ]['noʊtɪs] [haʊ] [aɪ] [wɔːk] ? "

Did	you	notice	how	I	walk	?	"
做过	你	注意	如何	我	走	?	"

你注意到我走路的姿势了吗?

" [jes] , [jes] , " [kraɪd] [ðə; ði] [kætə'pɪlər] , " [ʃoʊ] [juː 'es] [ə'gen] .

"	Yes	,	yes	,	"	cried	the	Caterpillars	,	"	show	us	again	.
"	是的	,	是的	,	"	哭	这	毛毛虫	,	"	展示	我们	再次	.

“是啊，是啊，”毛毛虫们喊道，“再给我们演示一遍吧。”

" [soʊ][ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] [wɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

"	So	the	Measuring	Worm	walked	back	and	forth	for	them	,
"	所以	这	测量	蠕虫	步行	后退	和	前进	为了	他们	,

于是，测量虫就替他们来回走了一遍。

['ɑːrtʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [ænd; ənd] ['stɑːpɪŋ] ['evri] little84

arching	his	body	as	high	as	he	could	,	and	stopping	every	little84
拱形	他的	身体	作为	高的	作为	他	可以	,	和	停止	每一个	little84

他尽可能地拱起身体，并停下来，哪怕只是轻微地84次。

[waɪl] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊk] ['hɔːtɪli] [ə'raʊnd] .

while	to	raise	his	head	and	look	haughtily	around	.
尽管	到	增加	他的	头	和	看	傲慢地	大约	.

他抬起头，傲慢地环顾四周。

" [wʌt] [greɪs] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [kætə'pɪlər] .

"	What	grace	!	"	exclaimed	the	Caterpillars	.
"	什么	优雅	!	"	惊呼	这	毛毛虫	.

“多么优雅啊！”毛毛虫们惊叹道。

" [wʌt] [greɪs] , [ænd; ənd] [wʌt] [staɪl] !

"	What	grace	,	and	what	style	!
"	什么	优雅	,	和	什么	风格	!

“多么优雅，多么有风度！”

" [ænd; ənd][wʌn] [blæk] [ænd; ənd] [braʊn] [wʌn] [traɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .

"	and	one	black	and	brown	one	tried	to	walk	in	the	same	way	.
"	和	一	黑色的	和	棕色的	一	尝试	到	走	在	这	相同的	方式	.

“还有一只黑棕色的狗也试图以同样的方式行走。”

[ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [læf] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['ɔːkwərd] [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [braʊn]

The	Measuring	Worm	wanted	to	laugh	to	see	how	awkward	the	black	and	brown
这	测量	蠕虫	通缉	到	笑	到	看	如何	尴尬的	这	黑色的	和	棕色的

['kætərpɪlər] [wʌz; wəz] ,

Caterpillar	was	,
毛虫	曾是	,

测量虫很想看看那条黑褐色相间的毛毛虫有多么笨拙，然后就笑了起来。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n][smaɪl] ,

but	he	did	not	even	smile	,
但	他	做过	不是	甚至	微笑	,

但他连笑都没笑一下。

[ænd; ənd] [suːn] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kætə'pɪləz] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , [ænd; ənd]

and	soon	every	one	of	the	Caterpillars	was	trying	the	same	thing	,	and
和	很快	每一个	一	的	这	毛毛虫	曾是	尝试	这	相同的	事物	,	和

['seɪɪŋ] " [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] .

saying	"	Look	at	me	.
说	"	看	在	我	.

很快，每只毛毛虫都开始尝试做同样的事情，并说："看我。"

[dəunt][aɪ][duː] [wel] ?

Don't	I	do	well	?
不	我	做	出色地	?

我做得不好吗?

" [ɔːr] , " [haʊ] [wʌz; wəz] [ðæt] ?

"	or	,	"	How	was	that	?
"	或者	,	"	如何	曾是	那	?

或者，"那感觉怎么样？"

" [juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ðoʊz] ['sev(ə)n] [kætə'pɪləz] [lʊkt] [wen] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [wɔːk]

"	You	can	just	imagine	how	those	seven	Caterpillars	looked	when	trying	to	walk
"	你	能	只是	想象	如何	那些	七	毛毛虫	看起来	什么时候	尝试	到	走

[laɪk] [ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] .

like	the	Measuring	Worm	.
喜欢	这	测量	蠕虫	.

"你可以想象一下，当那七条毛毛虫试图像测量蠕虫一样行走时，它们的样子。"

['evri] [fjuː] ['mɪnɪts] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] ['tʌmb(ə)l]['oʊvər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][gɑːt][wɔːrm]

Every	few	minutes	one	of	them	would	tumble	over	,	and	they	all	got	warm
每一个	很少	分钟	一	的	他们	会	翻滚	超过	,	和	他们	全部	得到	温暖的

[ænd; ənd]['taɪərd] .

and	tired	.
和	疲劳的	.

每隔几分钟，它们就会有一个摔倒，它们都变得又热又累。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [rest] ,

At	last	they	thought	they	had	learned	it	very	well	,	and	took	a	long	rest	,
在	最后的	他们	想法	他们	有	学习	它	非常	出色地	,	和	采取	一个	长的	休息	,

最后，他们觉得自己已经学得很好了，于是好好休息了一会儿。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['medoʊ] ['piːp(ə)l]

in	which	they	planned	to	take	a	long	walk	and	show	the	other	meadow	people
在	哪个	他们	计划	到	拿	一个	长的	走	和	展示	这	其他	草地	人们

[ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld] . -

the	fashion	they	had	received	from	the	outside	world	.	85
这	时尚	他们	有	已收到	从	这	外部	世界	.	-

他们计划进行一次长途旅行，向其他草原居民展示他们从外界引进的时尚服饰。85

" [wiː; wi] [wɪl] [wɔːk] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] , " [ðeɪ] [sed] , " [æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] ,

"	We	will	walk	in	a	line	,	"	they	said	,	"	as	far	as	we	can	,
"	我们	将要	走	在	一个	线	,	"	他们	说	,	"	作为	远的	作为	我们	能	,

"我们会排成一列走，"他们说，"尽可能地排成一列。"

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm][ɔːl] [siː] [ˌjuː 'es] .

and	let	them	all	see	us	.
和	让	他们	全部	看	我们	.

让他们都看到我们。

[ɑː] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['medoʊ] [wen] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [set] [ðə; ði]

Ah	,	it	will	be	a	great	day	for	the	meadow	when	we	begin	to	set	the
啊	,	它	将要	是	一个	伟大的	天	为了	这	草地	什么时候	我们	开始	到	放	这

['fæʃənz] !

fashions	!
时尚	!

啊，当我们开始引领时尚潮流的那天，草地将会迎来美好的一天！

" [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] [jʌŋ] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] [sed] [nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd] , [ænd; ənd] [ɔːf] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] .

"	The	mischievous	young	Measuring	Worm	said	not	a	word	,	and	off	they	started	.
"	这	恶作剧	年轻的	测量	蠕虫	说	不是	一个	单词	,	和	离开	他们	开始	.

“那只调皮的小测量虫一句话也没说，就出发了。”

[ðə; ði][bɪg] [blæk] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['kætərpɪlər] [went] [fɜːrst] , [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [braʊn] [wʌn][nekst] ,

The	big	black	and	yellow	Caterpillar	went	first	,	the	black	and	brown	one	next	,
这	大的	黑色的	和	黄色的	毛虫	去	第一的	,	这	黑色的	和	棕色的	一	下一个	,

那只黑黄相间的大毛毛虫最先动身，接着是那只黑棕色的毛毛虫。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːlɪst] [wʌn][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ,

and	so	on	down	to	the	smallest	one	at	the	end	of	the	line	,
和	所以	在	向下	到	这	最小	一	在	这	结尾	的	这	线	,

以此类推，直到队伍末尾最小的那个。

[ɔːl] ['ɑːrtʃɪŋ] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

all	arching	their	bodies	as	high	as	they	could	.
全部	拱形	他们的	身体	作为	高的	作为	他们	可以	.

他们都尽可能地将身体拱起。

[ɔːl][ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [stɛərd][æt; ət][ðem; ðəm] , ['kɔːlɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] ,

All	the	meadow	people	stared	at	them	,	calling	each	other	to	come	and	look	,
全部	这	草地	人们	凝视	在	他们	,	呼叫	每个	其他	到	来	和	看	,

草地上的所有居民都盯着他们看，互相呼唤着过来看看。

[ænd; ənd] [wen'evər] [ðə; ði] [kætə'pɪləz] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['wɑtʃɪŋ]

and	whenever	the	Caterpillars	reached	a	place	where	there	were	many	watching
和	每当	这	毛毛虫	达到	一个	地方	在哪里	那里	是	许多	观看

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

每当毛毛虫们来到一个有很多人观看它们的地方时，

[ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [reɪz] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] [ɪg'zæktli][æz; əz][ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm]

they	would	all	raise	their	heads	and	look	around	exactly	as	the	Measuring	Worm
他们	会	全部	增加	他们的	头部	和	看	大约	确切地	作为	这	测量	蠕虫

[hæd; həd] [dʌn] .

had	done	.
有	完毕	.

它们都会抬起头，像测量虫一样环顾四周。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] , [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði][moʊst] ['dredf(ə)l]

When	they	got	back	to	their	clump	of	bushes	,	they	had	the	most	dreadful
什么时候	他们	得到	后退	到	他们的	丛	的	灌木丛	,	他们	有	这	最多	可怕

['bækˌeɪkiz] ,

backaches	,
背痛	,

当他们回到灌木丛旁时，都感到剧烈的背痛。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] , " [wel] , [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [fɔːr; fər] [wʌns] .

but	they	said	to	each	other	,	"	Well	,	we	have	been	fashionable	for	once	.
但	他们	说	到	每个	其他	,	"	出色地	,	我们	有	到过	时髦	为了	一次	.

但他们彼此说道：“好吧，我们终于时髦了一次。”

" [ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [aʊt][ɪn][ðə; ði] [græs] , [ðə; ði] ['medoʊ] ['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] ['seɪɪŋ] ,
" And , at the same time , out in the grass , the meadow people were saying ,
" 和 , 在 这 相同的 时间 , 出去 在 这 草 , 这 草地 人们 是 说 ,
-
86
-

与此同时，草地上的人们说，86

" [dɪd][ju:; jʊ]['evər] [si:] ['eniθɪŋ] [soʊ] [rɪ'dɪkjələs] [ɪn][jʊr; jər][laɪf] ?
" Did you ever see anything so ridiculous in your life ?
" 做过 你 曾经 看 任何事物 所以 荒谬的 在 你的 生活 ?

你这辈子见过这么荒唐的事吗?

" [ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [goʊz][tu:; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['veri] ['sɪli] ['pi:p(ə)l] ['sʌmtaɪmz] [ɑ:r; ər] [wen] [ðeɪ] [θɪŋk]
" All of which goes to show how very silly people sometimes are when they think
" 全部 的 哪个 去 到 展示 如何 非常 愚蠢的 人们 有时 是 什么时候 他们 思考
[tu:] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] . -
too much of being fashionable . 87
也 很多 的 存在 时髦 . -

这一切都表明，有些人过分在意时尚，结果却显得非常愚蠢。87

[ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [sɪ'keɪdə]
A PUZZLED CICADA
一个 困惑 蝉

一只困惑的蝉

[ˌsev(ə)n'ti:n] ['jɪrz] [ɪz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] [taɪm][tu:; tə][bi:; bi] ['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə][flai] ;
Seventeen years is a long , long time to be getting ready to fly ;
十七 年 是 一个 长的 , 长的 时间 到 是 获得 准备好 到 飞 ;

十七年的时间，对于一次飞行来说，实在太漫长了；

[jet] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:n] - [jɪr] ['loʊkəsts] , [ɔ:r][si'keidəz] , [hæv; həv][tu:; tə][ɪk'spekt] .
yet that is what the Seventeen - year Locusts , or Cicadas , have to expect .
然而 那 是 什么 这 十七 - 年 蝗虫 , 或者 蝉 , 有 到 预计 .

但这就是十七年蝉（或称蝉）所要面对的。

[fɜ:rst] , [ðeɪ] [laɪ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ɪn] [egz] , [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
First , they lie for a long time in eggs , down in the earth .
第一的 , 他们 说谎 为了 一个 长的 时间 在 鸡蛋 , 向下 在 这 地球 .

首先，它们会在地下的卵中潜伏很长时间。

[ðen] , [wen] [ðeɪ] [ə'weɪkən] , [ænd; ənd] [krɔ:l] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['ʃɛlz] ,
Then , when they awaken , and crawl out of their shells ,
然后 , 什么时候 他们 觉醒 , 和 爬行 出去 的 他们的 贝壳 ,

然后，当它们醒来，从壳里爬出来的时候，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [groʊ] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][dɪg] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ðer; ðər] [wei] [aʊt][tu:; tə]
they must grow strong enough to dig before they can make their way out to
他们 必须 生长 强的 足够的 到 挖 前 他们 能 制作 他们的 方式 出去 到
[wer] the88
where the88
在哪里 the88

它们必须长得足够强壮才能挖掘，然后才能找到通往88号出口的路。

['bju:tɪf(ə)l] [gri:n] [græs] [ɪz] ['groʊɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] .
beautiful green grass is growing and waving in the wind .
美丽的 绿色的 草 是 生长 和 挥手 在 这 风 .

美丽的绿草在风中生长摇曳。

[ðə; ði][sɪ'keɪdə] [huː] [gɑːt][soʊ] ['veri] [mʌtʃ] ['pʌz(ə)ld] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [lɔːŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn]

The	Cicada	who	got	so	very	much	puzzled	had	not	been	long	out	of	his	home	in
这	蝉	WHO	得到	所以	非常	很多	困惑	有	不是	到过	长的	出去	的	他的	家	在

[ðə; ði][wɔːrm] ,

the	warm	,
这	温暖的	,

那只感到非常困惑的蝉离开温暖的巢穴不久，

[braʊn] [ɜːrθ] .

brown	earth	.
棕色的	地球	.

棕色的土壤。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][sɪ'keɪdə] ['eniwer] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['loʊnli] [fɔːr; fər]

He	was	the	only	Cicada	anywhere	around	,	and	it	was	very	lonely	for
他	曾是	这	仅有的	蝉	任何地方	大约	,	和	它	曾是	非常	孤独	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他是周围唯一的蝉，他感到非常孤独。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][maɪnd] [ðæt] [soʊ] [mʌtʃ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] , [ɔːr] ['sɪŋɪŋ] ,

However	,	he	did	not	mind	that	so	much	when	he	was	eating	,	or	singing	,
然而	,	他	做过	不是	头脑	那	所以	很多	什么时候	他	曾是	吃	,	或者	歌唱	,

然而，当他吃饭或唱歌时，他并不太在意这些。

[ɔːr] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːðər] ['iːtɪŋ] , [ɔːr] ['sɪŋɪŋ] ,

or	resting	in	the	sunshine	,	and	as	he	was	either	eating	,	or	singing	,
或者	休息	在	这	阳光	,	和	作为	他	曾是	任何一个	吃	,	或者	歌唱	,

或者在阳光下休息，他要么在吃东西，要么在唱歌，

[ɔːr] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] , [hiː; hi][gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['ferli] [wel] .

or	resting	in	the	sunshine	most	of	the	time	,	he	got	along	fairly	well	.
或者	休息	在	这	阳光	最多	的	这	时间	,	他	得到	沿着	相当	出色地	.

他大部分时间都在阳光下休息，过得还不错。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [hiː; hi] [gruː] [fæst] .

Because	he	was	young	and	healthy	he	grew	fast	.
因为	他	曾是	年轻的	和	健康	他	生长	快速地	.

因为他年轻健康，所以长得很快。

[hiː; hi] [gruː] [soʊ] ['veri] [fæst] [ðæt] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['hevi] [ænd; ənd] [stɪf] ,

He	grew	so	very	fast	that	after	a	while	he	began	to	feel	heavy	and	stiff	,
他	生长	所以	非常	快速地	那	后	一个	尽管	他	开始	到	感觉	重的	和	僵硬的	,

他长得太快了，过了一段时间后，他开始感到身体沉重僵硬。

[ænd; ənd] [mɔːr] [laɪk] ['sɪtɪŋ] [stɪl] [ðæn; ðən] [laɪk] ['krɔːlɪŋ] [ə'raʊnd] .

and	more	like	sitting	still	than	like	crawling	around	.
和	更多的	喜欢	坐着	仍然	比	喜欢	爬行	大约	.

更像是静静地坐着，而不是到处爬。

[bɪ'saɪd] [ɔːl] [ðɪs] , [hɪz; ɪz][skɪn] [gɑːt] [taɪt] ,

Beside	all	this	,	his	skin	got	tight	,
旁	全部	这	,	他的	皮肤	得到	紧的	,

除此之外，他的皮肤也变得紧绷起来。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][tuː; tə][hæv; həv] [wʌnz]

and	you	can	imagine	how	uncomfortable	it	must	be	to	have	one's
和	你	能	想象	如何	不舒服	它	必须	是	到	有	一个人的

[skɪn] [tuː] [taɪt] .

skin	too	tight	.
皮肤	也	紧的	.

你可以想象皮肤太紧会有多不舒服。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [brænʧ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊʃ] [wʌn] [deɪ] , ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l]

He	was	sitting	on	the	branch	of	a	bush	one	day	,	thinking	about	the	wonderful
他	曾是	坐着	在	这	分支	的	一个	衬套	一	天	,	思维	关于	这	精彩的

[greɪt] [wɜːrld] ,

great	world	,
伟大的	世界	,

有一天，他坐在灌木丛的树枝上，想着这个美好的世界。

[wen] — [pɑːp] ! — [hɪz; ɪz] [skɪn] [hæd; həd] [krækt] ['oʊpən] [raɪt] [daʊn] the89

when	—	pop	!	—	his	skin	had	cracked	open	right	down	the89
什么时候	—	流行音乐	!	—	他的	皮肤	有	裂纹	打开	正确的	向下	the89

突然——砰！——他的皮肤从头到脚裂开了。

['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bæk] !

middle	of	his	back	!
中间	的	他的	后退	!

他的背部正中间！

[ðə; ði] [pʊr] [sɪ'keɪdə][wʌz; wəz] ['bædli] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][fɜːrst] ,

The	poor	Cicada	was	badly	frightened	at	first	,
这	贫穷的	蝉	曾是	糟糕	害怕	在	第一的	,

可怜的蝉起初吓坏了。

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [soʊ] [gʊd] [ænd; ənd]['ruːmiˌrʊmi] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] ,

but	then	it	seemed	so	good	and	roomy	that	he	took	a	deep	breath	,
但	然后	它	似乎	所以	好的	和	宽敞	那	他	采取	一个	深的	气息	,

[ænd; ənd] — [pɑːp] !

and	—	pop	!
和	—	流行音乐	!

但后来他觉得这里太好了，空间也太宽敞了，于是他深吸了一口气，然后——砰！

— [ðə; ði] [kræk] [wʌz; wəz] [lɔːŋgər] [stɪl] !

—	the	crack	was	longer	still	!
—	这	裂缝	曾是	更长	仍然	!

裂缝竟然更长了！

[ðə; ði][sɪ'keɪdə] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'nʌðər] [hoʊl] [skɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wʌn] [wɪʧ]

The	Cicada	found	that	he	had	another	whole	skin	under	the	outside	one	which
这	蝉	成立	那	他	有	其他	所有的	皮肤	在下面	这	外部	一	哪个

[hæd; həd] [krækt] ,

had	cracked	,
有	裂纹	,

蝉发现，在已经破裂的外皮下面，还有一层完整的皮。

[soʊ][hiː; hi] [θɔːt] ,

so	he	thought	,
所以	他	想法	,

他当时是这么想的。

" [haʊ] [mʌʧ] ['kuːlər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪf] [aɪ] [krɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs]

"	How	much	cooler	and	more	comfortable	I	shall	be	if	I	crawl	out	of	this
"	如何	很多	冷却器	和	更多的	舒服的	我	将	是	如果	我	爬行	出去	的	这

['broʊkən] ['kʌvərɪŋ] ,

broken	covering	,
破碎的	覆盖	,

“如果我能从这破损的遮蔽物里爬出来，我会感觉凉爽舒适得多！”

" [ænd; ənd] [aʊt] [hiː; hi] [krɔːld] .

"	and	out	he	crawled	.
"	和	出去	他	爬行	.

然后他爬了出去。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['veri] ['iːzi] [wɜːrk] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['enibɑːdi] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

It	wasn't	very	easy	work	,	because	he	didn't	have	anybody	to	help	him	.
它	不是	非常	简单的	工作	,	因为	他	没有	有	任何人	到	帮助	他	.

这项工作并不轻松，因为他没有人帮他。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [hʊk] [ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['aʊtər] [skɪn] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [brænʧ]

He	had	to	hook	the	claws	of	his	outer	skin	into	the	bark	of	the	branch
他	有	到	钩	这	爪子	的	他的	外	皮肤	进入	这	吠	的	这	分支

,

,

,

他不得不将外皮的爪子钩进树枝的树皮里。

[hʊk] [ðem; ðəm][ɪn][soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] [pʊl] [aʊt] ,

hook	them	in	so	hard	that	they	couldn't	pull	out	,
钩	他们	在	所以	难的	那	他们	不能	拉	出去	,

钩子钩得太紧，他们根本拔不出来。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['rɪgl] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [skɪn] .

and	then	he	began	to	wriggle	out	of	the	back	of	his	own	skin	.
和	然后	他	开始	到	扭动	出去	的	这	后退	的	他的	自己的	皮肤	.

然后他开始从自己的皮肤后面挣脱出来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [hɑːrd][wɜːrk] ,

It	was	exceedingly	hard	work	,
它	曾是	非常	难的	工作	,

这是一项极其艰苦的工作。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][ʌv; əv][ɔːl][wʌz; wəz][ðə; ði] ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz][legz] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər]['keɪsɪz] .

and	the	hardest	of	all	was	the	pulling	his	legs	out	of	their	cases	.
和	这	最难	的	全部	曾是	这	拉	他的	腿	出去	的	他们的	案例	.

最难的是把他的腿从腿套里拔出来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]['taɪərd] [wen] [hiː; hi][gɑːt] [friː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [θɪŋk] ,

He	was	so	tired	when	he	got	free	that	he	could	hardly	think	,
他	曾是	所以	疲劳的	什么时候	他	得到	自由的	那	他	可以	几乎	思考	,

他获救时筋疲力尽，几乎无法思考。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nuː] [skɪn] [wʌz; wəz][soʊ][sɔːft][ænd; ənd] ['tendər] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [lɪmp] and90

and	his	new	skin	was	so	soft	and	tender	that	he	felt	limp	and90
和	他的	新的	皮肤	曾是	所以	柔软的	和	投标	那	他	毛毡	跛行	and90

他新生的皮肤如此柔软娇嫩，以至于他感觉浑身无力。

[kwɪr] .

queer	.
酷儿	.

酷儿。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [wɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɪti] [griːn] , [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] [æz; əz][hɪz; ɪz]

He	found	that	he	had	wings	of	a	pretty	green	,	the	same	color	as	his
他	成立	那	他	有	翅膀	的	一个	漂亮的	绿色的	,	这	相同的	颜色	作为	他的

[legz] .

legs	.
腿	.

他发现自己长出了一对漂亮的绿色翅膀，和他的腿颜色一样。

[hiː; hi] [nuː] [ðiːz] [wɪŋz] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['groʊɪŋ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][oʊld] [skɪn] ,

He	knew	these	wings	must	have	been	growing	under	his	old	skin	,
他	知道	这些	翅膀	必须	有	到过	生长	在下面	他的	老的	皮肤	,

他知道这些翅膀一定是在他古老的皮肤下生长出来的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stretʃt] [ðem; ðəm] ['sloʊli] [aʊt][tuː; tə] [siː] [haʊ] [bɪg] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

and	he	stretched	them	slowly	out	to	see	how	big	they	were	.
和	他	拉伸	他们	缓慢地	出去	到	看	如何	大的	他们	是	.

他慢慢地把它们伸展开来，看看它们有多大。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

This	was	in	the	morning	,
这	曾是	在	这	早晨	,

那是早上发生的事。

[ænd; ənd]['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

and	after	he	had	stretched	his	wings	he	went	to	sleep	for	a	long	time	.
和	后	他	有	拉伸	他的	翅膀	他	去	到	睡觉	为了	一个	长的	时间	.

他伸展了一下翅膀，然后睡了很久。

[wen] [hiː; hi] [ə'weɪkənd] , [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['westərn] [skaɪ] ,

When	he	awakened	,	the	sun	was	in	the	western	sky	,
什么时候	他	觉醒	,	这	太阳	曾是	在	这	西	天空	,

他醒来时，太阳已经西沉。

[ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

and	he	tried	to	think	who	he	was	.
和	他	尝试	到	思考	WHO	他	曾是	.

他努力回想自己是谁。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [griːn] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʌl] [braʊn] [ænd; ənd] [blæk] .

He	looked	at	himself	,	and	instead	of	being	green	he	was	a	dull	brown	and	black	.
他	看起来	在	他自己	,	和	反而	的	存在	绿色的	他	曾是	一个	乏味的	棕色的	和	黑色的	.

他看了看自己，发现自己不再是绿色的，而是暗淡的棕色和黑色。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][oʊld][skɪn] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bræntʃ] [ænd; ənd] ['sterɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

Then	he	saw	his	old	skin	clinging	to	the	branch	and	staring	him	in	the	face
然后	他	锯	他的	老的	皮肤	依恋	到	这	分支	和	凝视	他	在	这	脸

.

:
.

然后他看到自己原来的皮粘在树枝上，直勾勾地盯着他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] [æz; əz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

It	was	just	the	same	shape	as	when	he	was	in	it	,
它	曾是	只是	这	相同的	形状	作为	什么时候	他	曾是	在	它	,

它的形状和他待在里面时一模一样。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['driːmiŋ] .

and	he	thought	for	a	minute	that	he	was	dreaming	.
和	他	想法	为了	一个	分钟	那	他	曾是	做梦	.

他有一瞬间以为自己是在做梦。

[hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [hed] [hɑːrd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪk] ,

He	rubbed	his	head	hard	with	his	front	legs	to	make	sure	he	was	awake	,
他	摩擦	他的	头	难的	和	他的	正面	腿	到	制作	当然	他	曾是	醒	,

他用前腿用力蹭着头，确认自己已经醒了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wʌndər] [wɪtʃ] [wʌn] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

and	then	he	began	to	wonder	which	one	he	was	.
和	然后	他	开始	到	想知道	哪个	一	他	曾是	.

然后他开始思考自己究竟是哪一个。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] [skɪn] [wɪtʃ] [klʌŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bʊʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ði]

Sometimes	he	thought	that	the	old	skin	which	clung	to	the	bush	was	the
有时	他	想法	那	这	老的	皮肤	哪个	紧紧抓住	到	这	衬套	曾是	这

[sɪ'keɪdə] [ðæt] [hæd; həd] [leɪn] [soʊ] [lɔːŋ] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Cicada	that	had	lain	so	long	in	the	ground	,
蝉	那	有	莱恩	所以	长的	在	这	地面	,

他有时觉得粘在灌木丛上的那层旧皮是已经蛰伏在土里很久的蝉。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [θɔːt] that91

and	sometimes	he	thought	that91
和	有时	他	想法	that91

有时他认为91

[ðə; ði] [sɔːft] , [fæt] , [nuː] - ['lʊkɪŋ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sɪ'keɪdə] .

the	soft	,	fat	,	new	-	looking	one	was	the	Cicada	.
这	柔软的	,	胖的	,	新的	-	寻找	一	曾是	这	蝉	.

那只柔软、肥硕、看起来很新鲜的蝉就是蝉。

[ɔːr] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [sɪ'keɪdə] ?

Or	were	both	of	them	the	Cicada	?
或者	是	两个都	的	他们	这	蝉	?

或者它们俩都是蝉?

[ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] , [wʌt] [wʊd] [hiː; hi] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ?

If	he	were	only	one	of	the	two	,	what	would	he	do	with	the	other	?
如果	他	是	仅有的	一	的	这	二	,	什么	会	他	做	和	这	其他	?

如果他只能是其中之一，他会如何处置另一个人?

[waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪn] [ə; eɪ] ['sliːpi] [weɪ] ,

While	he	was	wondering	about	this	in	a	sleepy	way	,
尽管	他	曾是	好奇	关于	这	在	一个	困	方式	,

他迷迷糊糊地想着这件事的时候，

[æn; ən] [oʊld] [sɪ'keɪdə] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [fluː] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

an	old	Cicada	from	across	the	river	flew	down	beside	him	.
一个	老的	蝉	从	穿过	这	河	飞翔	向下	旁	他	.

一只老蝉从河对岸飞来，落在他身边。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [æsk] [hɜːr; hər] , [soʊ] [hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] ['fiːləz] [æz; əz] [pə'laɪtli] [æz; əz]

He	thought	he	would	ask	her	,	so	he	waved	his	feelers	as	politely	as
他	想法	他	会	问	她	,	所以	他	挥手	他的	触角	作为	礼貌地	作为

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] ,

he	knew	how	,
他	知道	如何	,

他想问问她，于是他尽可能礼貌地挥动了一下触角。

[ænd; ənd] [sed] , " [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , ['mædəm] [sɪ'keɪdə] , [fɔːr; fər] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] ['pʌz(ə)ld] .

and	said	,	"	Excuse	me	,	Madam	Cicada	,	for	I	am	much	puzzled	.
和	说	,	"	原谅	我	,	女士	蝉	,	为了	我	是	很多	困惑	.

他说："对不起，蝉夫人，我感到非常困惑。"

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌem 'iː] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [tuː; tə] [groʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [strɔːŋ] , ['krɔːlɪŋ] [sɪ'keɪdə] ,

It	took	me	seventeen	years	to	grow	into	a	strong	,	crawling	Cicada	,
它	采取	我	十七	年	到	生长	进入	一个	强的	,	爬行	蝉	,

我花了十七年才成长为一只强壮的、爬行的蝉，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn] [wʌn] [deɪ] [aɪ] ['sepəreɪtɪd] .

and	then	in	one	day	I	separated	.
和	然后	在	一	天	我	分开	.

然后，一天之内我就和他们分开了。

[ðə; ði] ['θɪŋkɪŋ] , ['muːvɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌem 'iː][ɪz] [hɪr] ,

The	thinking	,	moving	part	of	me	is	here	,
这	思维	,	移动	部分	的	我	是	这里	,

我思考和行动的那部分在这里。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʃel] [ʌv; əv][ˌem 'iː][ɪz][ðer; ðər][ɑːn] [ðæt] [bræntʃ] .

but	the	outside	shell	of	me	is	there	on	that	branch	.
但	这	外部	壳	的	我	是	那里	在	那	分支	.

但我的外壳就在那根树枝上。

[naʊ] , [wɪtʃ] [pɑːrt][ɪz][ðə; ði] ['riːəl] [sɪ'keɪdə] ? "

Now	,	which	part	is	the	real	Cicada	?	"
现在	,	哪个	部分	是	这	真实的	蝉	?	"

那么，哪一部分才是真正的蝉呢?

" [waɪ] , [ðæt] [ɪz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] , " [sed] [ðə; ði]['mædəm][sɪ'keɪdə] ; " [juː; jʊ][ɑːr; ər][juː; jʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

"	Why	,	that	is	easy	enough	,	"	said	the	Madam	Cicada	;	"	You	are	you	,	of	course	.
"	为什么	,	那	是	简单的	足够的	,	"	说	这	女士	蝉	;	"	你	是	你	,	的	课程	.

“那很简单，”蝉夫人说，“你当然是你。”

[ðə; ði][pɑːrt] [ðæt] [juː; jʊ][kæst] [ɔːf] [ænd; ənd] [left] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bræntʃ] [wʌz; wəz] ['veri] ['juːsf(ə)l] [wʌns] .

The	part	that	you	cast	off	and	left	clinging	to	the	branch	was	very	useful
这	部分	那	你	投掷	离开	和	左边	依恋	到	这	分支	曾是	非常	有用

once	.
一次	.

你甩掉并留在树枝上的那部分曾经非常有用。

[ˌaɪ 'tiː] [kept] [juː; jʊ] [wɔːrm] [ɑːn] [koʊld] [deɪz] [ænd; ənd] [kuːl] [ɑːn] [wɔːrm] [deɪz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] while92

It	kept	you	warm	on	cold	days	and	cool	on	warm	days	,	and	you	needed	it
它	保留	你	温暖的	在	寒冷的	天	和	凉爽的	在	温暖的	天	,	和	你	需要	它

while92
while92

它冬暖夏凉，你需要它的时候92

[juː; jʊ][wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ] ['krɔːlɪŋ] ['kriːtʃər] .

you	were	only	a	crawling	creature	.
你	是	仅有的	一个	爬行	生物	.

你当时只不过是一条爬行的生物。

[bʌt; bət] [wen] [jʊr; jər] [wɪŋz] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] ['kæri] [juː; jʊ] [ɔːf] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [ænd; ənd] ['hæpiːɜ˞] [laɪf] ,

But	when	your	wings	were	ready	to	carry	you	off	to	a	higher	and
但	什么时候	你的	翅膀	是	准备好	到	携带	你	离开	到	一个	更高	和

happier	life	,
更快乐	生活	,

但当你的翅膀准备好带你飞向更高更幸福的生活时，

[ðen] [ðə; ði] [skɪn] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [help] [wʌz; wəz][ɪn][jʊr; jər] [weɪ] ,

then	the	skin	that	had	been	a	help	was	in	your	way	,
然后	这	皮肤	那	有	到过	一个	帮助	曾是	在	你的	方式	,

这时，原本对你有帮助的皮肤反而成了你的绊脚石。

[ænd; ənd][juː; jʊ][dɪd] [raɪt] [tuː; tə] ['rɪgl] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	you	did	right	to	wriggle	out	of	it	.
和	你	做过	正确的	到	扭动	出去	的	它	.

你成功脱身是对的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ] .

It	is	no	longer	useful	to	you	.
它	是	不	更长	有用	到	你	.

它对你来说已经没有用了。

[liːv] [ˌaɪ ˈtiː] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ænd; ənd][flai] [ɔːf] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][jʊr; jər] [nuː] [laɪf] .

Leave	it	where	it	is	and	fly	off	to	enjoy	your	new	life	.
离开	它	在哪里	它	是	和	飞	离开	到	享受	你的	新的	生活	.

把它留在原地，然后飞去享受你的新生活吧。

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈnevər] [hæv; həv] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈmembər] [ðæt] [ðə; ði] [ˈθɪŋkɪŋ] [pɑːrt][ɪz][ðə; ði] [ˈriːəl] [juː; jʊ]

You	will	never	have	trouble	if	you	remember	that	the	thinking	part	is	the	real	you
你	将要	绝不	有	麻烦	如果	你	记住	那	这	思维	部分	是	这	真实的	你

.

:

.

只要你记住，思考的部分才是真正的你，你就永远不会遇到麻烦。

" [ænd; ənd] [ðen] [ˈmædəm][sɪˈkeɪdə][ænd; ənd][hɜːr; hər] [nuː] [frend] [fluː] [əˈweɪ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [hoʊm]

"	And	then	Madam	Cicada	and	her	new	friend	flew	away	to	her	home
"	和	然后	女士	蝉	和	她	新的	朋友	飞翔	离开	到	她	家

[ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈrɪvər] ,

over	the	river	,
超过	这	河	,

“然后，蝉夫人和她的新朋友飞回了河对岸的家。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ˈmeni] [streɪndʒ] [saɪts] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmedoʊ] . -

and	he	saw	many	strange	sights	before	he	returned	to	the	meadow	.	93
和	他	锯	许多	奇怪的	景点	前	他	返回	到	这	草地	.	-

在返回草地之前，他看到了许多奇异的景象。93

[ðə; ði] [triː] [ˈfrɑːgz] [ˈstɔːri]

THE	TREE	FROG'S	STORY
这	树	青蛙的	故事

树蛙的故事

[ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈmedoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈnoʊbɑːdi] [huː] [kʊd; kəd] [tel] [sʌtʃ] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈstɔːriz] [æz; əz]

In	all	the	meadow	there	was	nobody	who	could	tell	such	interesting	stories	as
在	全部	这	草地	那里	曾是	无人	WHO	可以	告诉	这样的	有趣的	故事	作为

[ðə; ði][oʊld] [triː] [frɑːg] .

the	old	Tree	Frog	.
这	老的	树	青蛙	.

整个草地上，没有一个人能像老树蛙那样讲出如此有趣的故事。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈgɑːrtər] [sneɪk] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][ðə; ði] [ˈlɔːŋgɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [ˈkrɪkɪt]

Even	the	Garter	Snake	,	who	had	been	there	the	longest	,	and	the	old	Cricket
甚至	这	袜带	蛇	,	WHO	有	到过	那里	这	最长	,	和	这	老的	蟋蟀

,

,

,

就连在那里待的时间最长的束带蛇，还有那只老蟋蟀，

[huː] [hæd; həd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][fɑːrm] - [jɑːrd] , [kʊd; kəd] [tel] [noʊ] [sʌtʃ] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [teɪlz; ˈteɪˌliz][æz; əz][ðə; ði]

who	had	lived	in	the	farm	-	yard	,	could	tell	no	such	exciting	tales	as	the
WHO	有	居住地	在	这	农场	-	院子	,	可以	告诉	不	这样的	激动人心	故事	作为	这

[triː] [frɑːg] .

Tree	Frog	.
树	青蛙	.

那些曾经住在农场院子里的人，可讲不出像树蛙那样精彩的故事。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][toʊld][hæd; həd] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]

All	the	wonderful	things	of	which	he	told	had	happened	before	he	came	to
全部	这	精彩的	事物	的	哪个	他	讲述	有	发生	前	他	来了	到

[ðə; ði] [ˈmedoʊ] ,

the	meadow	,
这	草地	,

他所讲述的所有奇妙的事情都发生在他来到草地之前。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] [frɑːg] .

and	while	he	was	still	a	young	Frog	.
和	尽管	他	曾是	仍然	一个	年轻的	青蛙	.

当时他还是个小青蛙。

[nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [noʊn] [hɪm; ɪm] [ðen] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnɪst]

None	of	his	friends	had	known	him	then	,	but	he	was	an	honest
没有任何	的	他的	朋友们	有	已知	他	然后	,	但	他	曾是	一个	诚实的

['feloʊ] , -

fellow	,	94
同伴	,	-

当时他的朋友们都不认识他，但他是个诚实的人。94

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðæt] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][toʊld][wʌz; wəz] [truː] : [bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [mʌst; məst]

and	they	were	sure	that	everything	he	told	was	true	:	besides	,	they	must
和	他们	是	当然	那	一切	他	讲述	曾是	真的	:	除了	,	他们	必须

[biː; bi] [truː] ,

be	true	,
是	真的	,

他们确信他所说的一切都是真的：再说，他说的也一定是真的。

[fɔːr; fər] [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['bɑːdi]['evər] [θɪŋk] [aʊt] [sʌtʃ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][teɪlz; 'teɪˌliz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn]

for	how	could	a	body	ever	think	out	such	remarkable	tales	from	his	own
为了	如何	可以	一个	身体	曾经	思考	出去	这样的	卓越	故事	从	他的	自己的

[hed] ?

head	?
头	?

一个人的大脑怎么可能构思出如此奇妙的故事呢?

[wen] [hiː; hi][fɜːrst] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [baɪ][ðə; ðɪ] [elm] [triː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [θɪn] ,

When	he	first	came	to	his	home	by	the	elm	tree	he	was	very	thin	,
什么时候	他	第一的	来了	到	他的	家	经过	这	榆树	树	他	曾是	非常	薄的	,

他刚来到榆树旁的家时，非常瘦弱。

[ænd; ənd] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [sɪk] .

and	looked	as	though	he	had	been	sick	.
和	看起来	作为	尽管	他	有	到过	生病的	.

他看上去好像生病了。

[ðə; ðɪ] ['keɪtɪdɪd] [huː] [steɪd] [nɪr] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [krəʊkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] , [ænd; ənd] [ðæt] , [juː; jʊ]

The	Katydids	who	stayed	near	said	that	he	croaked	in	his	sleep	,	and	that	,	you
这	螽斯	WHO	入住	靠近	说	那	他	呱呱叫	在	他的	睡觉	,	和	那	,	你

[noʊ] ,

know	,
知道	,

留在附近的螽斯说，他在睡梦中发出了一声呱呱声，你知道的。

[ɪz][nɑːt] [wʌt] [wel] [ænd; ənd] ['hæpi] ['frɑːgz] [ʃʊd; ʃəd] [duː] .

is	not	what	well	and	happy	Frogs	should	do	.
是	不是	什么	出色地	和	快乐的	青蛙	应该	做	.

这并非健康快乐的青蛙应该做的。

[wʌn] [deɪ] [wen] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][toʊld]

One	day	when	many	of	the	meadow	people	were	gathered	around	him	,	he	told
一	天	什么时候	许多	的	这	草地	人们	是	聚集	大约	他	,	他	讲述

[ðem; ðəm][hɪz; ɪz] ['stɔːri] .

them	his	story	.
他们	他的	故事	.

有一天，当许多草地上的人们聚集在他身边时，他把自己的故事告诉了他们。

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] , " [hiː; hi] [sed] , " [aɪ][wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] ,

"	When	I	was	a	little	fellow	,	"	he	said	,	"	I	was	strong	and	well	,
"	什么时候	我	曾是	一个	小的	同伴	,	"	他	说	,	"	我	曾是	强的	和	出色地	,

“我小时候，”他说，“身体强壮，很健康。”

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [liːp] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [frɑːg][ʌv; əv][maɪ][saɪz] .

and	could	leap	farther	than	any	other	Frog	of	my	size	.
和	可以	飞跃	更远	比	任何	其他	青蛙	的	我的	尺寸	.

而且它能比任何与我体型相当的青蛙跳得更远。

[aɪ][wʌz; wəz] [hætʃt] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][fɑːrm] - [haʊs] ,

I	was	hatched	in	the	pond	beyond	the	farm	-	house	,
我	曾是	孵化	在	这	池塘	超过	这	农场	-	房子	,

我出生在农舍后面的池塘里。

[ænd; ənd] [eɪt] [maɪ] [weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [eg] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] [ˌaʊt'saɪd] [laɪk] ['eni] ['ʌðər] [frɑːg] .

and	ate	my	way	from	the	egg	to	the	water	outside	like	any	other	Frog	.
和	吃	我的	方式	从	这	蛋	到	这	水	外部	喜欢	任何	其他	青蛙	.

我像其他青蛙一样，从卵里吃到水里。

[pər'hæps][aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [seɪ] , - [laɪk] ['eni] ['ʌðər] ['tædpoʊl] , - [fɔːr; fər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Perhaps	I	ought	to	say	,	'	like	any	other	Tadpole	,	'	for	,	of	course	,
也许	我	应该	到	说	,	-	喜欢	任何	其他	蝌蚪	,	-	为了	,	的	课程	,

或许我应该说，“像其他蝌蚪一样”，因为，当然，

[aɪ][bɪ'gæn] [laɪf] [æz; əz][ə; eɪ]['tædpoʊl] .

I	began	life	as	a	Tadpole	.
我	开始	生活	作为	一个	蝌蚪	.

我最初是一只蝌蚪。

[aɪ] [pleɪd] [ænd; ənd] [eɪt] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] ,

I	played	and	ate	with	my	brothers	and	sisters	,
我	玩	和	吃	和	我的	兄弟	和	姐妹	,

我和兄弟姐妹们一起玩耍、吃饭。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [driːmd] [wʌt] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər] me95

and	little	dreamed	what	trouble	was	in	store	for	me95
和	小的	梦见	什么	麻烦	曾是	在	店铺	为了	me95

我当时丝毫没有想到会有怎样的麻烦在等着我。95

[wen] [aɪ] [gruː] [ʌp] .

when	I	grew	up	.
什么时候	我	生长	向上	.

当我长大后。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə][biː; bi]['frɑːgz] ,

We	were	all	in	a	hurry	to	be	Frogs	,
我们	是	全部	在	一个	匆忙	到	是	青蛙	,

我们都急于成为青蛙，

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [tɔːkt] [ʌv; əv] [wʌt] [wiː; wi] [wʊd] [duː][ænd; ənd] [haʊ] [fɑːr][wiː; wi] [wʊd] ['træv(ə)l] [wen]

and	often	talked	of	what	we	would	do	and	how	far	we	would	travel	when
和	经常	谈话	的	什么	我们	会	做	和	如何	远的	我们	会	旅行	什么时候

[wiː; wi][wɜːr; wər] [groʊn] .

we	were	grown	.
我们	是	生长	.

我们经常谈论长大后要做什么，要去多远的地方旅行。

" [oʊ] , [haʊ] ['hæpi] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ðen] !

"	Oh	,	how	happy	we	were	then	!
"	哦	,	如何	快乐的	我们	是	然后	!

“哦，那时我们是多么幸福啊！”

[aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ðɪ] [deɪ] [wen] [maɪ][haɪnd][legz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] ,

I	remember	the	day	when	my	hind	legs	began	to	grow	,
我	记住	这	天	什么时候	我的	后	腿	开始	到	生长	,

我记得我的后腿开始生长的那一天，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['tæd,pol] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtər][ænd; ənd][swæm] [kloʊz]

and	how	the	other	Tadpoles	crowded	around	me	in	the	water	and	swam	close
和	如何	这	其他	蝌蚪	挤	大约	我	在	这	水	和	游泳	关闭

[tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ðɪ] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['bʌntʃɪz] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [legz] .

to	me	to	feel	the	two	little	bunches	that	were	to	be	legs	.
到	我	到	感觉	这	二	小的	成捆	那	是	到	是	腿	.

其他蝌蚪在水中围着我，游到我身边，感受着我身上那两团即将长成腿的小东西。

[maɪ] [fɔːr] [legz] [dɪd][nɑːt] [groʊ] [ʌn'tɪl] ['leɪtər] ,

My	fore	legs	did	not	grow	until	later	,
我的	前	腿	做过	不是	生长	直到	之后	,

我的前腿发育得比较晚。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['bʌntʃɪz] [keɪm] [dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] [teɪl] . "

and	these	bunches	came	just	in	front	of	my	tail	.	"
和	这些	成捆	来了	只是	在	正面	的	我的	尾巴	.	"

这些花束正好落在我的尾巴前面。

" [jʊr; jər] [teɪl] ! " [kraɪd] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [jʌŋ] ['krɪkɪt] ; " [waɪ] , [juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] [teɪl] ! "

"	Your	tail	!	"	cried	a	puzzled	young	Cricket	;	"	why	,	you	haven't	any	tail	!	"
"	你的	尾巴	！	"	哭	一个	困惑	年轻的	蟋蟀	；	"	为什么	,	你	还没有	任何	尾巴	！	"

“你的尾巴！”一只困惑的小蟋蟀喊道，“哎呀，你根本没有尾巴啊！”

" [aɪ][dɪd][hæv; həv] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['tædpoʊl] , " [sed] [ðə; ðɪ] [triː] [frɑːg] .

"	I	did	have	when	I	was	a	Tadpole	,	"	said	the	Tree	Frog	.
"	我	做过	有	什么时候	我	曾是	一个	蝌蚪	,	"	说	这	树	青蛙	.

“我还是蝌蚪的时候确实有过，”树蛙说。

" [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['wɪgli] ['lɪt(ə)l] [teɪl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [swɪm] [θruː] [ðə; ðɪ]['wɔːtərz]

"	I	had	a	beautiful	,	wiggly	little	tail	with	which	to	swim	through	the	waters
"	我	有	一个	美丽的	,	摇晃的	小的	尾巴	和	哪个	到	游泳	通过	这	水

[ʌv; əv][ðə; ðɪ][pɑːnd] ;

of	the	pond	;
的	这	池塘	;

“我有一条漂亮、摇摆的小尾巴，可以游过池塘里的水；

[bʌt; bət][æz; əz][maɪ][legz] [gruː] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [strɔːŋgər] , [maɪ][teɪl] [gruː] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['wikər] ,

but	as	my	legs	grew	larger	and	stronger	,	my	tail	grew	littler	and	weaker	,
但	作为	我的	腿	生长	更大的	和	更强	,	我的	尾巴	生长	小	和	较弱	,

但是随着我的腿越来越粗壮有力，我的尾巴却越来越小越来越弱。

[ʌn'tɪl] [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] [teɪl] [left] .

until	there	wasn't	any	tail	left	.
直到	那里	不是	任何	尾巴	左边	.

直到尾巴完全消失为止。

[baɪ][ðə; ðɪ] [taɪm] [maɪ] [teɪl] [wʌz; wəz] [gɔːn] [aɪ][hæd; həd] [fɔːr] [gʊd] [legz] ,

By	the	time	my	tail	was	gone	I	had	four	good	legs	,
经过	这	时间	我的	尾巴	曾是	已消失	我	有	四	好的	腿	,

当我的尾巴没了的时候，我还有四条健康的腿。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [briːð] [θruː] [bəuθ][maɪ][noʊz][ænd; ənd] my96

and	could	breathe	through	both	my	nose	and	my96
和	可以	呼吸	通过	两个都	我的	鼻子	和	my96

我可以用鼻子和96号呼吸。

[skɪn] .

skin	**.**
皮肤	.

皮肤。

[ðə; ði] [nɑːbz] [ɑːn][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][maɪ][toʊz][wɜːr; wər] ['stɪki] , [soʊ][ðæt][aɪ][kʊd; kəd][klaɪm][ə; eɪ] [triː] ,

The	**knobs**	**on**	**the**	**ends**	**of**	**my**	**toes**	**were**	**sticky**	**,**	**so**	**that**	**I**	**could**	**climb**	**a**	**tree**	**,**
这	旋钮	在	这	结束	的	我的	脚趾	是	黏	,	所以	那	我	可以	爬	一个	树	,

我脚趾末端的突起很粘，所以我可以爬树。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt][ɑːn][maɪ] ['trævlz] .

and	**then**	**I**	**was**	**ready**	**to**	**start**	**on**	**my**	**travels**	**.**
和	然后	我	曾是	准备好	到	开始	在	我的	旅行	.

然后，我就准备开始我的旅程了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['frɑːgz]['stɑːrtɪd][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [stɑːpt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,

Some	**of**	**the**	**other**	**Frogs**	**started**	**with**	**me**	**,**	**but**	**they**	**stopped**	**along**	**the**	**way**	**,**
一些	的	这	其他	青蛙	开始	和	我	,	但	他们	停止	沿着	这	方式	,

其他一些“青蛙”和我一起开始，但他们中途退出了。

[ænd; ənd][æt; ət][læst][aɪ][wʌz; wəz][ə'loʊn] .

and	**at**	**last**	**I**	**was**	**alone**	**.**
和	在	最后的	我	曾是	独自的	.

最后，只剩下我一个人了。

" [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][boʊld] [jʌŋ] ['feloʊ] ,

"	**I**	**was**	**a**	**bold**	**young**	**fellow**	**,**
"	我	曾是	一个	大胆的	年轻的	同伴	,

我年轻时是个大胆的小伙子，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [θɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ʌp] ['jɑːndər] ,

and	**when**	**I**	**saw**	**a**	**great**	**white**	**thing**	**among**	**the**	**trees**	**up**	**yonder**	**,**
和	什么时候	我	锯	一个	伟大的	白色的	事物	之中	这	树木	向上	远处	,

当我看到远处树丛中有一个巨大的白色物体时，

[aɪ] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

I	**made**	**up**	**my**	**mind**	**to**	**see**	**what**	**it**	**was**	**.**
我	制成	向上	我的	头脑	到	看	什么	它	曾是	.

我下定决心要看看那到底是什么。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [red] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

There	**was**	**a**	**great**	**red**	**thing**	**in**	**the**	**yard**	**beside**	**it**	**,**
那里	曾是	一个	伟大的	红色的	事物	在	这	院子	旁	它	,

院子旁边有一个巨大的红色物体，

[bʌt; bət][aɪ] [laɪkt] [ðə; ði] [waɪt] [wʌn] ['betər] .

but	**I**	**liked**	**the**	**white**	**one**	**better**	**.**
但	我	喜欢	这	白色的	一	更好的	.

但我更喜欢白色的那款。

[aɪ] [hɑːpt] [ə'lɔːŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] ,

I	**hopped**	**along**	**as**	**fast**	**as**	**I**	**could**	**,**
我	跳跃	沿着	作为	快速地	作为	我	可以	,

我尽可能快地跳着前进，

[fɔːr; fər][aɪ][dɪd][nɑːt] [ðen] [noʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd] .

for	**I**	**did**	**not**	**then**	**know**	**enough**	**to**	**be**	**afraid**	**.**
为了	我	做过	不是	然后	知道	足够的	到	是	害怕的	.

因为那时我还不懂事，所以不觉得害怕。

[aɪ][gɑːt][kloʊz] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm][bəuθ] , [ænd; ənd] [sɔː] [streɪndʒ] ,

I	**got**	**close**	**up**	**to**	**them**	**both**	**,**	**and**	**saw**	**strange**	**,**
我	得到	关闭	向上	到	他们	两个都	,	和	锯	奇怪的	,

我走近他们俩，看到了奇怪的景象。

[bɪg] ['kriːtʃərz] ['goʊɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [θɪŋ] — [ðə; ði][bɑːrn] ,

big	creatures	going	in	and	out	of	the	red	thing	—	the	barn	,
大的	生物	去	在	和	出去	的	这	红色的	事物	—	这	谷仓	,

大型动物进出那个红色的东西——谷仓，

[æz; əz][aɪ] ['æftərwərd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] .

as	I	afterward	found	it	was	called	.
作为	我	之后	成立	它	曾是	称为	.

后来我才知道它叫什么。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['kriːtʃərz] [hæd; həd] [fɔːr] [legz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][hɔːrnz] .

The	largest	creatures	had	four	legs	,	and	some	of	them	had	horns	.
这	最大	生物	有	四	腿	,	和	一些	的	他们	有	角	.

体型最大的生物有四条腿，有些还长着角。

[ðə; ði] ['smɔːlər] ['kriːtʃərz] [hæd; həd]['oʊnli] [tuː] [legz] [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [wɔːk] ,

The	smaller	creatures	had	only	two	legs	on	which	to	walk	,
这	较小的	生物	有	仅有的	二	腿	在	哪个	到	走	,

这些体型较小的生物只有两条腿用来行走。

[ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [lɪmz] [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['lɪftɪd] [ænd; ənd] ['kærid] [θɪŋz] .

and	two	other	limbs	of	some	sort	with	which	they	lifted	and	carried	things	.
和	二	其他	四肢	的	一些	种类	和	哪个	他们	抬起	和	携带	事物	.

还有另外两个肢体，用来举起和搬运东西。

[ðə; ði] ['kwɪrɪst] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ðæt] [ðə; ði] ['smɔːlər] creat97

The	queerest	thing	about	it	was	,	that	the	smaller	creat97
这	最酷儿的	事物	关于	它	曾是	,	那	这	较小的	creat97

最奇怪的是，较小的 creat97

['jʊərz] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['lɑːrdʒər][wʌnz][duː] [wət'evər] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] .

ures	seemed	to	make	the	larger	ones	do	whatever	they	wanted	them	to	.
ures	似乎	到	制作	这	更大的	一个	做	任何	他们	通缉	他们	到	.

那些家伙似乎能让体型较大的家伙做任何他们想让他们做的事。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [meɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][help][duː][ðer; ðər][wɜːrk] .

They	even	made	some	of	them	help	do	their	work	.
他们	甚至	制成	一些	的	他们	帮助	做	他们的	工作	.

他们甚至还让其中一些人帮忙干活。

[juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [wʌt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][ɪz] [truː] .

You	may	not	believe	me	,	but	what	I	tell	you	is	true	.
你	可能	不是	相信	我	,	但	什么	我	告诉	你	是	真的	.

你或许不相信我，但我说的都是真的。

[aɪ] [sɔː] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər][wʌnz] [taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [loʊd] [ʌv; əv] [draɪd] [græs] [ænd; ənd]

I	saw	two	of	the	larger	ones	tied	to	a	great	load	of	dried	grass	and
我	锯	二	的	这	更大的	一个	系	到	一个	伟大的	加载	的	干燥	草	和

['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][bɑːrn] .

pulling	it	into	the	barn	.
拉	它	进入	这	谷仓	.

我看到两辆较大的拖拉机拉着一大车干草进了谷仓。

" [æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [ges] , [aɪ] [steɪd] [ðer; ðər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , ['wɑtʃɪŋ] [ðiːz] [streɪndʒ] ['kriːtʃərz]

"	As	you	may	guess	,	I	stayed	there	a	long	time	,	watching	these	strange	creatures
"	作为	你	可能	猜测	,	我	入住	那里	一个	长的	时间	,	观看	这些	奇怪的	生物

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

正如你可能猜到的那样，我在那里待了很久，观察这些奇怪的生物工作。

[ðen] [aɪ] [went] ['oʊvər] [tɔːrd] [ðə; ði] [waɪt] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] , [aɪ] [faʊnd] [aʊt] , [wʌz; wəz] [ðə; ði]

Then	I	went	over	toward	the	white	thing	,	and	that	,	I	found	out	,	was	the
然后	我	去	超过	朝向	这	白色的	事物	,	和	那	,	我	成立	出去	,	曾是	这

[fɑːrm] - [haʊs] .

farm	-	house	.
农场	-	房子	.

然后我朝那个白色的东西走去，我发现，那就是农舍。

[hɪr] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] - [legd] ['kriːtʃərz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [drest]

Here	were	more	of	the	two	-	legged	creatures	,	but	they	were	dressed
这里	是	更多的	的	这	二	-	腿	生物	,	但	他们	是	穿着

['dɪfrəntli] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːrn] .

differently	from	those	in	the	barn	.
不同	从	那些	在	这	谷仓	.

这里还有更多两足动物，但它们的穿着与谷仓里的动物不同。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] [braɪt] - ['kʌlərd] ['flaʊərz] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] [aɪ] [krɔːld] [ɪn]

There	were	some	bright	-	colored	flowers	near	the	house	,	and	I	crawled	in
那里	是	一些	明亮的	-	有色	花朵	靠近	这	房子	,	和	我	爬行	在

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

among	them	.
之中	他们	.

房子附近有一些颜色鲜艳的花朵，我爬进了花丛中。

[ðer; ðər] [aɪ] ['restɪd] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] , [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn] [maɪ] ['iːvnɪŋ] [sɔːŋ] .

There	I	rested	until	sunset	,	and	then	began	my	evening	song	.
那里	我	休息	直到	日落	,	和	然后	开始	我的	晚上	歌曲	.

我在那里休息到日落，然后开始唱我的晚祷歌。

[waɪl] [aɪ] [wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd]

While	I	was	singing	,	one	of	the	people	from	the	house	came	out	and
尽管	我	曾是	歌唱	,	一	的	这	人们	从	这	房子	来了	出去	和

[faʊnd] [ˌem 'iː] .

found	me	.
成立	我	.

我唱歌的时候，房子里有人走了出来，发现了正在唱歌的我。

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ˌem 'iː] [ʌp] [ænd; ənd] ['kærid] [ˌem 'iː] [ˌɪn'saɪd] .

She	picked	me	up	and	carried	me	inside	.
她	挑选	我	向上	和	携带	我	里面	.

她抱起我，把我带进了屋里。

[oʊ] , [haʊ] ['fraɪt(ə)nd] [aɪ] [wʌz; wəz] !

Oh	,	how	frightened	I	was	!
哦	,	如何	害怕	我	曾是	!

我当时真是吓坏了！

[maɪ] [hɑːrt] [θʌmpt] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɜːrst] , [ænd; ənd] [aɪ] [traɪd] my98

My	heart	thumped	as	though	it	would	burst	,	and	I	tried	my98
我的	心	猛击	作为	尽管	它	会	爆裂	,	和	我	尝试	my98

我的心脏怦怦直跳，仿佛要跳出来似的，我试着用我的98

[best] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] .

best	to	get	away	from	her	.
最好的	到	得到	离开	从	她	.

最好离她远点。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [hɜːrt] [ˌem 'iː] [æt; ət] [ɔːl] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] [let] [ˌem 'iː] [goʊ] .

She	didn't	hurt	me	at	all	,	but	she	would	not	let	me	go	.
她	没有	伤害	我	在	全部	,	但	她	会	不是	让	我	去	.

她没有伤害我，但她就是不肯放我走。

" [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [kwɪr] ['prɪzn] .

"	She	put	me	in	a	very	queer	prison	.
"	她	放	我	在	一个	非常	酷儿	监狱	.

“她把我关进了一座非常奇怪的监狱。”

[æt; ət][fɜːrst] , [wen] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ˌem 'iː] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] [ɪn][sʌm; səm]['wɔːtər] ,

At	first	,	when	she	put	me	down	on	a	stone	in	some	water	,
在	第一的	,	什么时候	她	放	我	向下	在	一个	石头	在	一些	水	,

起初，她把我放在水里的一块石头上，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] ['prɪzn] .

I	did	not	know	that	I	was	in	prison	.
我	做过	不是	知道	那	我	曾是	在	监狱	.

我当时并不知道自己身处监狱。

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə][hɑːp] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] — [bʌmp] ! [went] [maɪ] [hed] [ə'genst] ['sʌmθɪŋ] .

I	tried	to	hop	away	,	and	—	bump	!	went	my	head	against	something	.
我	尝试	到	跳	离开	,	和	—	撞	!	去	我的	头	反对	某物	.

我试图跳开，结果——砰！我的头撞到了什么东西上。

[jet] [wen] [aɪ] [druː] [bæk] , [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [noʊ] [wɔːl] [ðer; ðər] .

Yet	when	I	drew	back	,	I	could	see	no	wall	there	.
然而	什么时候	我	画	后退	,	我	可以	看	不	墙	那里	.

然而当我后退时，却看不到那堵墙。

[aɪ] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [aɪ][hɜːrt][maɪ] [hed] .

I	tried	it	again	and	again	,	and	every	time	I	hurt	my	head	.
我	尝试	它	再次	和	再次	,	和	每一个	时间	我	伤害	我的	头	.

我反复尝试，每次都伤到了头。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , [maɪ] [frendz] ,

I	tell	you	the	truth	,	my	friends	,
我	告诉	你	这	真相	,	我的	朋友们	,

朋友们，我告诉你们实话：

[ðoʊz] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [θruː] . "

those	walls	were	made	of	something	which	one	could	see	through	.	"
那些	墙壁	是	制成	的	某物	哪个	一	可以	看	通过	.	"

那些墙是用一种可以透光的材料制成的。

" ['wʌndərf(ə)l] ! " [ɪk'skleɪmd] [ɔːl][ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] ; " ['wʌndərf(ə)l] , [ɪn'diːd] ! "

"	Wonderful	!	"	exclaimed	all	the	meadow	people	;	"	wonderful	,	indeed	!	"
"	精彩的	!	"	惊呼	全部	这	草地	人们	;	"	精彩的	,	的确	!	"

“太棒了！”草地上的人们齐声惊叹道，“真是太棒了！”

" [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [triː] [frɑːg] ,

"	And	at	the	top	,	"	continued	the	Tree	Frog	,
"	和	在	这	顶部	,	"	持续	这	树	青蛙	,

“而在顶端，”树蛙继续说道，

" [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [waɪt] ['oʊvər][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ['ɪntuː][maɪ] ['prɪzn] .

"	was	something	white	over	the	doorway	into	my	prison	.
"	曾是	某物	白色的	超过	这	门口	进入	我的	监狱	.

“我的监狱门口上方有一块白色的东西。”

[ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [wɜːr; wər]['wɔːtər][ænd; ənd][ə; eɪ] [stoʊn] ,

In	the	bottom	were	water	and	a	stone	,
在	这	底部	是	水	和	一个	石头	,

底部有水和一块石头。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lædər] .

and	from	the	bottom	to	the	top	was	a	ladder	.
和	从	这	底部	到	这	顶部	曾是	一个	梯子	.

从底部到顶部是一架梯子。

[ðer; ðər][aɪ][hæd; həd][tuː; tə][lɪv; laɪv][fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] .

There	I	had	to	live	for	most	of	the	summer	.
那里	我	有	到	居住	为了	最多	的	这	夏天	.

整个夏天的大部分时间我都得在那里度过。

[aɪ][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] ; [bʌt; bət]

I	had	enough	to	eat	;	but
我	有	足够的	到	吃	;	但

我吃饱了；但是

['enibɑːdi] [huː] has99

anybody	who	has99
任何人	WHO	has99

任何拥有99的人

[bɪn] [friː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['hæpi] [ʃʌt] [ɪn] .

been	free	cannot	be	happy	shut	in	.
到过	自由的	不能	是	快乐的	关闭	在	.

自由之后，被困其中是无法快乐的。

[aɪ] [wɑːtʃt] [maɪ] [tʃæns] ,

I	watched	my	chance	,
我	观看	我的	机会	,

我等待着机会，

[ænd; ənd] [θriː] [taɪmz] [aɪ][gɑːt] [aʊt] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dɔːr] [wʌz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [kloʊzd] .

and	three	times	I	got	out	when	the	little	door	was	not	quite	closed	.
和	三	时代	我	得到	出去	什么时候	这	小的	门	曾是	不是	相当	关闭	.

我三次趁着小门没关严的时候溜了出去。

[twaɪs] [aɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd] [pʊt] [bæk] .

Twice	I	was	caught	and	put	back	.
两次	我	曾是	捕捉	和	放	后退	.

我被抓到过两次，然后又被放了回去。

[ɪn][ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['weðər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['lædər] ,

In	the	pleasant	weather	,	of	course	,	I	went	to	the	top	of	the	ladder	,
在	这	令人愉快的	天气	,	的	课程	,	我	去	到	这	顶部	的	这	梯子	,

天气这么好，我当然爬到了梯子顶端。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][reɪn][aɪ] [wʊd] [goʊ] [daʊn] [ə'gen] .

and	when	it	was	going	to	rain	I	would	go	down	again	.
和	什么时候	它	曾是	去	到	雨	我	会	去	向下	再次	.

每当要下雨的时候，我就会再下去。

['evri] [taɪm] [ðæt] [aɪ] [went] [ʌp] [ɔːr] [daʊn] ,

Every	time	that	I	went	up	or	down	,
每一个	时间	那	我	去	向上	或者	向下	,

每次我上坡或下坡的时候，

[ðoʊz] ['dredf(ə)l] ['kriːtʃərz] [wʊd] [pʊt] [ðer; ðər]['feɪsɪz] [ʌp] [kloʊz] [tuː; tə][maɪ] ['prɪzn] ,

those	dreadful	creatures	would	put	their	faces	up	close	to	my	prison	,
那些	可怕	生物	会	放	他们的	面孔	向上	关闭	到	我的	监狱	,

那些可怕的生物会把它们的脸凑近我的监狱，

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] [saʊnd] [wɪtʃ] [ment] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd]

and	I	could	hear	a	roaring	sound	which	meant	they	were	talking	and
和	我	可以	听到	一个	咆哮	声音	哪个	意思是	他们	是	说	和

['læfɪŋ] .

laughing	.
笑	.

我听到一阵喧闹声，这意味着他们在说话和大笑。

" [ðə; ði][læst] [taɪm] [aɪ][gɑːt][aʊt] , [aɪ][hɪd] [nɪr] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
" The last time I got out , I hid near the door of the house ,
" 这 最后的 时间 我 得到 出去 , 我 隐藏 靠近 这 门 的 这 房子 ,

“我上次逃跑的时候，躲在房子门口附近。”

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [ˈhʌntɪd] [ænd; ənd] [ˈhʌntɪd] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] , [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [faɪnd][ˌem ˈiː] .
and although they hunted and hunted for me , they didn't find me .
和 虽然 他们 猎杀 和 猎杀 为了 我 , 他们 没有 寻找 我 .

虽然他们四处搜寻我，但始终没有找到我。

[ˈæftər] [ðeɪ] [stɑːpt] [ˈhʌntɪŋ] , [ðə; ði][wɪnd] [bluː] [ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpən] , [ænd; ənd][aɪ] [hɑːpt] [aʊt] . "
After they stopped hunting , the wind blew the door open , and I hopped out . "
后 他们 停止 打猎 , 这 风 吹 这 门 打开 , 和 我 跳跃 出去 . "

他们停止狩猎后，风把门吹开了，我跳了出去。

" [juː; jʊ][dəunt] [seɪ] !
" You don't say !
" 你 不 说 !

“你别说！”

" [ɪkˈskleɪmd] [ə; eɪ] [ˈgræshɑːpər] .
" exclaimed a Grasshopper .
" 惊呼 一个 蚱蜢 .

“一只蚱蜢惊呼道。”

" [jes] , [aɪ] [hɑːpt] [aʊt][ænd; ənd] [ˈskræmbld] [əˈweɪ] [θruː] [ðə; ði] [græs] [æz; əz][fæst][æz; əz][ˈevər][aɪ]
" Yes , I hopped out and scrambled away through the grass as fast as ever I
" 是的 , 我 跳跃 出去 和 打乱 离开 通过 这 草 作为 快速地 作为 曾经 我
[kʊd; kəd] .
could .
可以 .

“是的，我跳下车，以最快的速度穿过草丛逃走了。”

[juː; jʊ] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [ˈnevər] been100
You people who have never been100
你 人们 WHO 有 绝不 been100

你们这些从未达到100岁的人

[ɪn] [ˈprɪzn] [ˈkænɑːt] [θɪŋk] [haʊ] [ˈhæpi] [aɪ][wʌz; wəz] .
in prison cannot think how happy I was .
在 监狱 不能 思考 如何 快乐的 我 曾是 .

在监狱里，我无法想象自己曾经有多快乐。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [dʒʌst] [ˈstretʃiŋ] [maɪ] [legz] [wʌz; wəz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem ˈiː][waɪld]
It seemed to me that just stretching my legs was enough to make me wild
它 似乎 到 我 那 只是 伸展 我的 腿 曾是 足够的 到 制作 我 荒野
[wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
with joy .
和 喜悦 .

我觉得，仅仅是伸展一下双腿就足以让我欣喜若狂。

[wel] , [aɪ] [keɪm] [raɪt] [hɪr] , [ænd; ənd][juː; jʊ][wɜːr; wər][ɔːl][kaɪnd][tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
Well , I came right here , and you were all kind to me ,
出色地 , 我 来了 正确的 这里 , 和 你 是 全部 种类 到 我 ,

我来到这里，你们都对我很好。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [sliːp] [wɪˈðaʊt] [ˈdriːmiŋ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [bæk] [ɪn]
but for a long time I could not sleep without dreaming that I was back in
但 为了 一个 长的 时间 我 可以 不是 睡觉 没有 做梦 那 我 曾是 后退 在
[ˈprɪzn] ,
prison ,
监狱 ,

但很长一段时间里，我总是梦见自己又回到了监狱，无法入睡。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [kroʊk][ɪn][maɪ] [sliːp] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] . "

and	I	would	croak	in	my	sleep	at	the	thought	of	it	.	"
和	我	会	发牢骚	在	我的	睡觉	在	这	想法	的	它	.	"

一想到这件事，我就会在睡梦中呱呱坠地。

" [aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] , " [kraɪd][ðə; ði] [ˈkeɪtidɪd] , " [ænd; ənd][aɪ] [ˈwʌndɚd] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmætər] . "

"	I	heard	you	,	"	cried	the	Katydid	,	"	and	I	wondered	what	was	the	matter	.	"
"	我	听到	你	,	"	哭	这	螽斯	,	"	和	我	想知道	什么	曾是	这	事情	.	"

“我听到了，”螽斯叫道，“我想知道发生了什么事。”

" [ˈmætər] [ɪˈnʌf] , " [sed] [ðə; ði] [triː] [frɑːg] .

"	Matter	enough	,	"	said	the	Tree	Frog	.
"	事情	足够的	,	"	说	这	树	青蛙	.

“这事儿够重要的了，”树蛙说道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [maɪ][skɪn] [draɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] .

"	It	makes	my	skin	dry	to	think	of	it	now	.
"	它	制作	我的	皮肤	干燥	到	思考	的	它	现在	.

“现在一想到这件事，我的皮肤就发干。”

[ænd; ənd] , [frendz] , [ðə; ði][best] [wei] [aɪ][kæn; kən]['evər] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

And	,	friends	,	the	best	way	I	can	ever	repay	your	kindness	to	me	,
和	,	朋友们	,	这	最好的	方式	我	能	曾经	偿还	你的	仁慈	到	我	,

朋友们，我能回报你们对我的恩情的最好方式就是

[ɪz][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] ['nevər] , ['nevər] , ['nevər] , ['nevər] [goʊ] [nɪr] [ðə; ði][fɑːrm] - [haʊs] .

is	to	tell	you	to	never	,	never	,	never	,	never	go	near	the	farm	-	house	.
是	到	告诉	你	到	绝不	,	绝不	,	绝不	,	绝不	去	靠近	这	农场	-	房子	.

就是要告诉你，千万、千万、千万、千万不要靠近那座农舍。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['ænsər] , " [wiː; wi] ['nevər] [wɪl] . " -

"	And	they	all	answered	,	"	We	never	will	.	"	101
"	和	他们	全部	回答	,	"	我们	绝不	将要	.	"	-

他们都回答说：“我们永远不会。”101

[ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [græs]

THE	DAY	WHEN	THE	GRASS
这	天	什么时候	这	草

草儿枯萎的那一天

[wʌz; wəz] [kʌt] .

WAS	CUT	.
曾是	切	.

被剪掉了。

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ɔːl][ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

There	came	a	day	when	all	the	meadow	people	rushed	back	and	forth	,
那里	来了	一个	天	什么时候	全部	这	草地	人们	匆忙	后退	和	前进	,

有一天，草地上的人们都来回奔跑起来。

['weɪvɪŋ] [ðer; ðər] ['fiːləz] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] ['hɜːrɪdli] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

waving	their	feelers	and	talking	hurriedly	to	each	other	.
挥手	他们的	触角	和	说	匆匆	到	每个	其他	.

它们挥动着触须，匆匆地互相交谈。

[ðə; ði][fæt][oʊld] ['krɪkɪt] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

The	fat	old	Cricket	was	nowhere	to	be	seen	.
这	胖的	老的	蟋蟀	曾是	无处	到	是	已见	.

那只肥胖的老蟋蟀不见了踪影。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [legz] [wʌz; wəz] [leɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [best] [tuː; tə] [steɪ]

He	said	that	one	of	his	legs	was	lame	and	he	thought	it	best	to	stay
他	说	那	一	的	他的	腿	曾是	瘸	和	他	想法	它	最好的	到	停留

['kwaɪətli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hoʊl] .

quietly	in	his	hole	.
悄悄	在	他的	洞	.

他说他的一条腿瘸了，他觉得最好还是安静地待在洞里。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['krikits] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .

The	young	Crickets	thought	he	was	afraid	.
这	年轻的	蟋蟀	想法	他	曾是	害怕的	.

小蟋蟀们以为他害怕了。

[pər'hæps] [hiː; hi] [wʌz; wəz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [leɪm] .

Perhaps	he	was	,	but	he	said	that	he	was	lame	.
也许	他	曾是	,	但	他	说	那	他	曾是	瘸	.

或许他确实是跛子，但他却说自己瘸了。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ɪnsekts] [huː] [hæd; həd] [hoʊlz] [krɔːld] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] ['kæriɪŋ] [fuːd] .

All	the	insects	who	had	holes	crawled	into	them	carrying	food	.
全部	这	昆虫	WHO	有	孔	爬行	进入	他们	携带	食物	.

所有有洞的昆虫都爬了进去，并带来了食物。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] ['fʌsi] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] [krɔːs] .

Everybody	was	anxious	and	fussy	,	and	some	people	were	even	cross	.
大家	曾是	焦虑的	和	挑剔的	,	和	一些	人们	是	甚至	叉	.

每个人都焦虑不安，有些人甚至很生气。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['fɑːrmər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['medoʊ]

It	was	all	because	the	farmer	and	his	men	had	come	into	the	meadow
它	曾是	全部	因为	这	农民	和	他的	男人	有	来	进入	这	草地

[tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [græs] .

to	cut	the	grass	.
到	切	这	草	.

这一切都是因为农夫和他的工人们来到草地上割草。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] work102

They	began	to	work102
他们	开始	到	work102

他们开始工作102

[ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] ['nɪrəst] [ðə; ði] [roʊd] ,

on	the	side	nearest	the	road	,
在	这	边	最近的	这	路	,

在靠近道路的一侧，

[bʌt; bət] ['evri] [step] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tʊk] [brɔːt] [ðə; ði] ['moʊər] ['nɪrər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]

but	every	step	which	the	Horses	took	brought	the	mower	nearer	to	the	people
但	每一个	步	哪个	这	马匹	采取	带来	这	割草机	更近	到	这	人们

[huː] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['medoʊ] [ɔːr] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['rɪvər] .

who	lived	in	the	middle	of	the	meadow	or	down	toward	the	river	.
WHO	居住地	在	这	中间	的	这	草地	或者	向下	朝向	这	河	.

但马匹每走一步，割草机就离住在草地中央或河边的人们更近一步。

" [aɪ] [hæv; həv] [siːn] [ðɪs] [dʌn] [bɪ'fɔːr] , " [sed] [ðə; ði] ['gɑːrtər] [sneɪk] .

"	I	have	seen	this	done	before	,	"	said	the	Garter	Snake	.
"	我	有	已见	这	完毕	前	,	"	说	这	袜带	蛇	.

“我以前见过这种事，”束带蛇说道。

" [aɪ] [gɑːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪg] ['moʊər] , [ænd; ənd] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [græs] [baɪ] [ðə; ði] [triːz] ,

"	I	got	away	from	the	big	mower	,	and	hid	in	the	grass	by	the	trees	,
"	我	得到	离开	从	这	大的	割草机	,	和	隐藏	在	这	草	经过	这	树木	,

“我躲过了那台大型割草机，藏在了树旁的草丛里。”

[ɔːr][baɪ][ðə; ði] [stʌmps] [wer] [ðə; ði] ['moʊvər] ['kudnt] [kʌm] .

or	by	the	stumps	where	the	mower	couldn't	come	.
或者	经过	这	树桩	在哪里	这	割草机	不能	来	.

或者在割草机无法到达的树桩旁。

[ðen] [ðə; ði] [men] [keɪm] [ænd; ənd] [kʌt] [ðæt] [græs] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [saɪðz] ,

Then	the	men	came	and	cut	that	grass	with	their	scythes	,
然后	这	男人	来了	和	切	那	草	和	他们的	镰刀	,

然后男人们过来用镰刀割了那些草。

[ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] ['rɪgl] [ə'weɪ] ['oʊvər] [ðə; ði] [ʃɔːrt] , [ʃɑːrp] [græs] - ['stʌbl] [tuː; tə] [maɪ] [hoʊl] .

and	I	had	to	wriggle	away	over	the	short	,	sharp	grass	-	stubble	to	my	hole	.
和	我	有	到	扭动	离开	超过	这	短的	,	锋利的	草	-	茬	到	我的	洞	.

我不得不扭动着身子，越过又短又尖的草茬，回到我的洞里。

[wen] [ðeɪ] [get] [nɪr] [ˌem 'iː] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [goʊ] ['ɪntuː] [maɪ] [hoʊl] [ænd; ənd] [steɪ] [ðer; ðər] . "

When	they	get	near	me	this	time	,	I	shall	go	into	my	hole	and	stay	there	.	"
什么时候	他们	得到	靠近	我	这	时间	,	我	将	去	进入	我的	洞	和	停留	那里	.	"

这次他们要是敢靠近我，我就躲进洞里去。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [soʊ] [bæd] ['æftər] [ɔːl] , " [sed] [ðə; ði] [triː] [frɑːg] .

"	They	are	not	so	bad	after	all	,	"	said	the	Tree	Frog	.
"	他们	是	不是	所以	坏的	后	全部	,	"	说	这	树	青蛙	.

“它们其实也没那么坏，”树蛙说道。

" [aɪ] [laɪk] [ðem; ðəm] ['betər] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] [ðæn; ðən] [aɪ] [dɪd] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .

"	I	like	them	better	out	-	of	-	doors	than	I	did	in	the	house	.
"	我	喜欢	他们	更好的	出去	-	的	-	门	比	我	做过	在	这	房子	.

“我更喜欢它们在户外而不是在室内。”

[ðeɪ] [sɔː] [ˌem 'iː] [aʊt] [hɪr] [wʌns] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [traɪ] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] .

They	saw	me	out	here	once	and	didn't	try	to	catch	me	.
他们	锯	我	出去	这里	一次	和	没有	尝试	到	抓住	我	.

他们曾经在这里见过我一次，但并没有试图抓住我。

" [ə; eɪ] ['medoʊ] [maʊs] [keɪm] ['hʌrɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

"	A	Meadow	Mouse	came	hurrying	along	.
"	一个	草地	老鼠	来了	匆忙	沿着	.

一只田鼠匆匆而过。

" [aɪ] [mʌst; məst] [get] [hoʊm] [tuː; tə] [maɪ] ['beɪbiːz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	must	get	home	to	my	babies	,	"	she	said	.
"	我	必须	得到	家	到	我的	婴儿	,	"	她	说	.

“我必须回家见我的孩子们，”她说。

" [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [ɪf] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ðer; ðər] . " -

"	They	will	be	frightened	if	I	am	not	there	.	"	103
"	他们	将要	是	害怕	如果	我	是	不是	那里	.	"	-

“如果我不在那里，他们会害怕的。”103

" [mʌtʃ] [gʊd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː] [wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] ! " [grauld] [ə; eɪ] [vɔɪs] [daʊn] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [fiːt] .

"	Much	good	you	can	do	when	you	are	there	!	"	growled	a	voice	down	under	her	feet	.
"	很多	好的	你	能	做	什么时候	你	是	那里	!	"	咆哮	一个	嗓音	向下	在下面	她	脚	.

“你在那儿能做多少好事啊！”她脚下传来一个低沉的声音。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [hoʊl] [wer] [ðə; ði] [fæt] [oʊld] ['krɪkɪt] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [leɪm]

She	was	standing	over	the	hole	where	the	fat	old	Cricket	was	with	his	lame
她	曾是	常设	超过	这	洞	在哪里	这	胖的	老的	蟋蟀	曾是	和	他的	瘸

[leg] .

leg	.
腿	.

她站在那个坑边，胖老蟋蟀瘸着腿躺在那里。

[ðə; ði] ['mʌðər] ['medoʊ] [maʊs] [lʊkt] ['ræðər] ['æŋgri] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi]

The	mother	Meadow	Mouse	looked	rather	angry	for	a	minute	,	and	then	she
这	母亲	草地	老鼠	看起来	相当	生气的	为了	一个	分钟	,	和	然后	她

['ænsər] :

answered	:
回答	:

母鼠草地看起来有点生气，愣了一会儿，然后回答道：

" [aɪm] [nɑːt] [soʊ] ['veri] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ,

"	I'm	not	so	very	large	and	strong	,
"	我是	不是	所以	非常	大的	和	强的	,

“我个子不算很高，力气也不算很大。”

[bʌt; bət] [aɪ] [kæn; kən] [skwiːk] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [nest] [ɪz] .

but	I	can	squeak	and	let	the	Horses	know	where	the	nest	is	.
但	我	能	吱	和	让	这	马匹	知道	在哪里	这	巢	是	.

但我可以发出吱吱声，让马儿们知道巢穴在哪里。

[ðen] [ðeɪ] [wəʊnt] [step] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	they	won't	step	on	it	.
然后	他们	惯于	步	在	它	.

这样他们就不会踩到它了。

[læst] [jɪr] [aɪ] [hæd; həd] [ten] [ɔːr] [twelv] ['beɪbiːz] [ðer; ðər] ,

Last	year	I	had	ten	or	twelve	babies	there	,
最后的	年	我	有	十	或者	十二	婴儿	那里	,

去年我在那里生了十到十二个孩子，

[ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðen]

and	one	of	the	men	picked	them	up	and	looked	at	them	and	then
和	一	的	这	男人	挑选	他们	向上	和	看起来	在	他们	和	然后

[pʊt] [ðem; ðəm] [bæk] .

put	them	back	.
放	他们	后退	.

其中一名男子拿起它们看了看，然后又放了回去。

[aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [maɪ] [fɜːr] [stʊd] [ɑːn] [end] [ænd; ənd] [aɪ] [ʃʊk] [laɪk] [dʒuːn] [greɪs] [ɪn]

I	was	so	frightened	that	my	fur	stood	on	end	and	I	shook	like	June	grass	in
我	曾是	所以	害怕	那	我的	毛皮	站立	在	结尾	和	我	摇晃	喜欢	六月	草	在

[ðə; ði] [wɪnd] . "

the	wind	.	"
这	风	.	"

我吓坏了，毛发都竖了起来，浑身像六月风中的青草一样颤抖。

" [həmf] !

"	Humph	!
"	哼	!

“哼！

[tuː] [skerd] [tuː; tə] [rʌn] [əˈweɪ] , " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [fiːt] .

Too	scared	to	run	away	,	"	said	the	voice	under	her	feet	.
也	害怕的	到	跑步	离开	,	"	说	这	嗓音	在下面	她	脚	.

“吓得不敢逃跑，”她脚下传来一个声音。

" ['mʌðərz] [dəunt] [rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ɪn]['deɪndʒər] , " ['ænsər] [ðə; ði]

"	Mothers	don't	run	away	and	leave	their	children	in	danger	,	"	answered	the
"	母亲们	不	跑步	离开	和	离开	他们的	孩子们	在	危险	,	"	回答	这

['medoʊ] [maʊs] .

Meadow	Mouse	.
草地	老鼠	.

“母亲不会逃跑，也不会让自己的孩子身处险境，”草地老鼠回答道。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['breɪvər][tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ðæn; ðən]

"	I	think	it	is	a	great	deal	braver	to	be	brave	when	you	are	afraid	than
"	我	思考	它	是	一个	伟大的	交易	更勇敢	到	是	勇敢的	什么时候	你	是	害怕的	比

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [breɪv] [wen] -

it	is	to	be	brave	when	you're104
它	是	到	是	勇敢的	什么时候	-

我认为，在恐惧中保持勇敢比在104岁时保持勇敢要勇敢得多。

[nɑːt] [ə'freɪd] .

not	afraid	.
不是	害怕的	.

不害怕。

" [ʃiː; ʃi] [hwiskt] [hɜːr; hər] [lɔːŋ] [teɪl] [ænd; ənd] ['skæmpəd] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [græs] .

"	She	whisked	her	long	tail	and	scampered	off	through	the	grass	.
"	她	搅拌	她	长的	尾巴	和	四处逃窜	离开	通过	这	草	.

她甩动长尾巴，飞快地穿过草丛跑开了。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [ðə; ði] ['nɪrəst] [wei] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [nest] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðə; ði] ['gɑːrtər]

She	did	not	go	the	nearest	way	to	her	nest	because	she	thought	the	Garter
她	做过	不是	去	这	最近的	方式	到	她	巢	因为	她	想法	这	袜带

[sneɪk] [maɪt] [biː; bi] ['wɑtʃɪŋ] .

Snake	might	be	watching	.
蛇	可能	是	观看	.

她没有走离巢穴最近的路，因为她觉得束带蛇可能在监视她。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [wɪʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [ʃiː; ʃi] [lɪvd] .

She	didn't	wish	him	to	know	where	she	lived	.
她	没有	希望	他	到	知道	在哪里	她	居住地	.

她不想让他知道她住在哪里。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɑːnd] [ʌv; əv] [jʌŋ] [maɪs] ,

She	knew	he	was	fond	of	young	Mice	,
她	知道	他	曾是	喜爱	的	年轻的	小鼠	,

她知道他喜欢小老鼠。

[ænd; ənd] ['dɪdnt] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ['beɪbiːz] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] .

and	didn't	want	him	to	come	to	see	her	babies	while	she	was	away	.
和	没有	想	他	到	来	到	看	她	婴儿	尽管	她	曾是	离开	.

她不在家的时候，不想让他来看她的孩子。

[ʃiː; ʃi] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .

She	said	he	was	not	a	good	friend	for	young	children	.
她	说	他	曾是	不是	一个	好的	朋友	为了	年轻的	孩子们	.

她说他不是个适合和小孩子交朋友的人。

" [wiː; wi] [dəunt] [maɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ɔːl] , " [sed] [ðə; ði] [mə'skiːtoʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] [ʌv; əv]

"	We	don't	mind	it	at	all	,	"	said	the	Mosquitoes	from	the	lower	part	of
"	我们	不	头脑	它	在	全部	,	"	说	这	蚊子	从	这	降低	部分	的

[ðə; ði] ['medoʊ] .

the	meadow	.
这	草地	.

“我们一点也不介意，”草地下部的蚊子们说道。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] ['hʌŋgri] [tə'deɪ] ['eniweɪ] , [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɪn'dʒɔɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði]

"	We	are	unusually	hungry	today	anyway	,	and	we	shall	enjoy	having	the
"	我们	是	异常地	饥饿的	今天	反正	,	和	我们	将	享受	拥有	这

[men] [kʌm] . "

men	come	.	"
男人	来	.	"

“我们今天本来就特别饿，很高兴男人们能来。”

" ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ['oʊvər] , " [sed] [ə; eɪ] ['mɪlkwiːd] ['bʌtərflaɪ] .

"	Nothing	to	make	such	a	fuss	over	,	"	said	a	Milkweed	Butterfly	.
"	没有什么	到	制作	这样的	一个	大惊小怪	超过	,	"	说	一个	乳草	蝴蝶	.

“没什么好大惊小怪的，”一只乳草蝴蝶说道。

" [dʒʌst] [krɔːl] ['ɪntuː][jʊr; jər] [hoʊlz] [ɔːr][flaɪ] [ə'weɪ] . "

"	Just	crawl	into	your	holes	or	fly	away	.	"
"	只是	爬行	进入	你的	孔	或者	飞	离开	.	"

“要么钻进你们的洞里，要么飞走吧。”

" ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [step] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊlz] [ænd; ənd] [kloʊz] [ðem; ðəm] , " [sed] [æn; ən][ænt] .

"	Sometimes	they	step	on	the	holes	and	close	them	,	"	said	an	Ant	.
"	有时	他们	步	在	这	孔	和	关闭	他们	,	"	说	一个	蚂蚁	.

“有时候它们会踩住洞，把洞堵上，”一只蚂蚁说。

" [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][duː] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [hoʊl] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl]

"	What	would	you	do	if	you	were	in	a	hole	and	it	stopped	being	a	hole
"	什么	会	你	做	如果	你	是	在	一个	洞	和	它	停止	存在	一个	洞

[ænd; ənd][wʌz; wəz][dʒʌst] [ɜːrθ] ? " -

and	was	just	earth	?	"	105
和	曾是	只是	地球	?	"	-

“如果你身处一个洞里，而这个洞突然消失了，变成了一片泥土，你会怎么办？”105

" [krɔːl] [aʊt] , [aɪ] [sə'poʊz] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['mɪlkwiːd] ['bʌtərflaɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kerləs] ['flʌtər] .

"	Crawl	out	,	I	suppose	,	"	answered	the	Milkweed	Butterfly	with	a	careless	flutter	.
"	爬行	出去	,	我	认为	,	"	回答	这	乳草	蝴蝶	和	一个	粗心	扑	.

“我想，你只能爬出来了。”乳草蝶漫不经心地扑腾着翅膀回答道。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði][ænt] , " [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [siː] [wʌt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [krɔːl] [aʊt]

"	Yes	,	"	said	the	Ant	,	"	but	I	don't	see	what	there	would	be	to	crawl	out
"	是的	,	"	说	这	蚂蚁	,	"	但	我	不	看	什么	那里	会	是	到	爬行	出去

[θruː] .

through	.
通过	.

“是的，”蚂蚁说，“但我不知道该从哪里爬出去。”

" [ðə; ði] ['mɪlkwiːd] ['bʌtərflaɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [gɔːn] .

"	The	Milkweed	Butterfly	was	already	gone	.
"	这	乳草	蝴蝶	曾是	已经	已消失	.

“乳草蝶已经不见了。”

['bʌtərflaɪz] ['nevər] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] ['veri] [lɔːŋ] , [juː; jʊ] [noʊ] .

Butterflies	never	worry	about	anything	very	long	,	you	know	.
蝴蝶	绝不	担心	关于	任何事物	非常	长的	,	你	知道	.

你知道，蝴蝶从来不会长时间为任何事情担忧。

" [hæz; həz] ['enibɑːdi] [siːn] [ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] ? " [æskt] [ðə; ði] ['keɪtidɪd] .

"	Has	anybody	seen	the	Measuring	Worm	?	"	asked	the	Katydid	.
"	有	任何人	已见	这	测量	蠕虫	?	"	问	这	螽斯	.

“有人见过测量虫吗？”螽斯问道。

" [wer] [ɪz][hiː; hi] ? "

"	Where	is	he	?	"
"	在哪里	是	他	?	"

“他在哪儿？”

" [oʊ] , [aɪm] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] , " ['ænsər] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [vɔɪs] [ə'bʌv] [ðer; ðər] ['hedz] ,
" Oh , I'm up a tree , " answered a pleasant voice above their heads ,
" 哦 , 我是 向上 一个 树 , " 回答 一个 令人愉快的 嗓音 多于 他们的 头部 ,

“哦，我在树上，”他们头顶上方传来一个悦耳的声音。

" [bʌt; bət] [aɪ] ['ʃænt] [biː; bi] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] ['veri] [lɔːŋ] .
" but I sha'n't be up a tree very long .
" 但 我 不会 是 向上 一个 树 非常 长的 .

但我不会在树上待太久。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [daʊn] [wen] [ðə; ði] [græs] [ɪz] [kʌt] . "
I shall come down when the grass is cut . "
我 将 来 向下 什么时候 这 草 是 切 . "

等草割完了我就下来。

" [oʊ] , [dɪr] , [dɪr] , [dɪr] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [ænts] , ['hʌriŋ] [ə'raʊnd] .
" Oh , dear , dear , dear ! " cried the Ants , hurrying around .
" 哦 , 亲爱的 , 亲爱的 , 亲爱的 ! " 哭 这 蚂蚁 , 匆忙 大约 .

“哦，天哪，天哪，天哪！”蚂蚁们一边惊叫一边四处奔走。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [θɪŋk] [wʌt] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] .
" We can't think what we want to do .
" 我们 不能 思考 什么 我们 想 到 做 .

“我们无法思考我们想做什么。”

[wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [duː] .
We don't know what we ought to do .
我们 不 知道 什么 我们 应该 到 做 .

我们不知道该怎么办。

[wiː; wi] [kɑːnt] [θɪŋk] [ænd; ənd] [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [dəunt] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] ! "
We can't think and we don't know , and we don't think that we ought to ! "
我们 不能 思考 和 我们 不 知道 , 和 我们 不 思考 那 我们 应该 到 ! "

我们不能思考，我们不知道，而且我们认为我们也不应该知道！

" [klɪk] ! " [sed] [ə; eɪ] ['græshɑːpər] , ['sprɪŋɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] .
" Click ! " said a Grasshopper , springing into the air .
" 点击 ! " 说 一个 蚱蜢 , 弹簧 进入 这 空气 .

“咔哒！”一只蚱蜢说着，跃向空中。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] ['hɜːri] , ['hɜːri] , -
" We must hurry , hurry , 106
" 我们 必须 匆忙 , 匆忙 , -

我们必须抓紧时间，抓紧时间，106

['hɜːri] !
hurry !
匆忙 !

匆忙！

" [hiː; hi] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [stɔːk] [ʌv; əv] ['pepər] - [græs] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['plæntɪn,'plænteɪn] .
" He jumped from a stalk of pepper - grass to a plantain .
" 他 跳了起来 从 一个 茎 的 胡椒 - 草 到 一个 芭蕉 .

他从一株胡椒草跳到了一株车前草上。

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['hɜːri] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['plæntɪn,'plænteɪn]

"	We	must	hurry	,	"	he	said	,	and	he	jumped	from	the	plantain
"	我们	必须	匆忙	,	"	他	说	,	和	他	跳了起来	从	这	芭蕉

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pepər] - [græs] .

back	to	the	pepper	-	grass	.
后退	到	这	胡椒	-	草	.

“我们必须快点，”他说，然后从车前草丛跳回了胡椒草丛。

[ʌp] [ɪn][ðə; ði] [triː] [wer] [ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] [wʌz; wəz] ,

Up	in	the	tree	where	the	Measuring	Worm	was	,
向上	在	这	树	在哪里	这	测量	蠕虫	曾是	,

在测量蠕虫所在的那棵树上，

[sʌm; səm] ['keɪtidɪd] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [bræntʃ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['ʃrɪlli] : " [dɪd][juː; jʊ]['evər] ?

some	Katydids	were	sitting	on	a	branch	and	singing	shrilly	:	"	Did	you	ever	?
一些	螽斯	是	坐着	在	一个	分支	和	歌唱	尖锐地	:	"	做过	你	曾经	?

一些螽斯栖息在树枝上，尖声唱着：“你曾经有过吗？”

[dɪd][juː; jʊ]['evər] ?

Did	you	ever	?
做过	你	曾经	?

你曾经有过吗?

['evər] ?

Ever	?
曾经	?

曾经?

['evər] ?

Ever	?
曾经	?

曾经?

['evər] ?

Ever	?
曾经	?

曾经?

[dɪd][juː; jʊ]['evər] ?

Did	you	ever	?
做过	你	曾经	?

你曾经有过吗?

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ʃoʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sæŋ] ['oʊnli]

"	And	this	shows	how	much	excited	they	were	,	for	they	usually	sang	only
"	和	这	演出	如何	很多	兴奋的	他们	是	,	为了	他们	通常	唱	仅有的

[æt; ət] [naɪt] .

at	night	.
在	夜晚	.

“这表明他们有多么兴奋，因为他们通常只在晚上唱歌。”

[ðen] [ðə; ði] ['moʊər] [keɪm] ['swiːpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [fiːld] , [drɔːn] [baɪ][ðə; ði][blaɪnd] [hɔːrs] [ænd; ənd]

Then	the	mower	came	sweeping	down	the	field	,	drawn	by	the	Blind	Horse	and
然后	这	割草机	来了	扫荡	向下	这	场地	,	绘制	经过	这	瞎的	马	和

[ðə; ði]['dæp(ə)ld] [greɪ] ,

the	Dappled	Gray	,
这	斑驳的	灰色的	,

然后，由盲马和花斑灰马拉着的割草机呼啸着驶过田野。

[ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]['fɑːrmər] [hɪm'self] .

and	guided	by	the	farmer	himself	.
和	引导	经过	这	农民	他自己	.

并由农夫亲自指导。

[ðə; ði] [dʌst] [roʊz] [ɪn] [klaʊdz] [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] ,

The	dust	rose	in	clouds	as	they	passed	,
这	灰尘	玫瑰	在	云	作为	他们	通过了	,

他们经过时，扬起的尘土汇成一片云雾。

[ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [geɪv] ['maɪti] [sprɪŋz] [wɪtʃ] [tʊk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] ,

the	Grasshoppers	gave	mighty	springs	which	took	them	out	of	the	way	,
这	蚱蜢	给予	强大的	弹簧	哪个	采取	他们	出去	的	这	方式	,

蚱蜢们腾出强劲的弹簧，将它们冲离了道路。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ʃrɪlɪŋ] [stɑːpt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['moʊər] [hæd; həd] [pæst] .

and	all	the	singing	and	shrilling	stopped	until	the	mower	had	passed	.
和	全部	这	歌唱	和	尖锐的	停止	直到	这	割草机	有	通过了	.

所有的歌声和尖叫声都停止了，直到割草机驶过。

[ðə; ði] ['nɑːdɪŋ] ['graːsiz] [swei] [ænd; ənd] [fel] [æz; əz] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [naɪvz] [slɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	nodding	grasses	swayed	and	fell	as	the	sharp	knives	slid	over	the	ground	.
这	点头	草	摇摆	和	跌倒	作为	这	锋利的	刀具	滑行	超过	这	地面	.

锋利的刀刃划过地面，摇曳的青草也随之飘落。

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [heɪ] , " [ðeɪ] [sed] , " [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [bɑːrn] . " -

"	We	are	going	to	be	hay	,	"	they	said	,	"	and	live	in	the	big	barn	.	"	107
"	我们	是	去	到	是	干草	,	"	他们	说	,	"	和	居住	在	这	大的	谷仓	.	"	-

“我们将变成干草，”他们说，“住在大谷仓里。”107

" [naʊ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [groʊ] [sʌm; səm] [mɔːr] ['tendər] [griːn] [bleɪdz] , " [sed] [ðə; ði] [græs] [ruːts] .

"	Now	we	shall	grow	some	more	tender	green	blades	,	"	said	the	grass	roots	.
"	现在	我们	将	生长	一些	更多的	投标	绿色的	刀片	,	"	说	这	草	根	.

“现在我们要长出更多嫩绿的叶子，”草根说道。

" [faɪn] ['weðər] [fɔːr; fər] ['heɪɪŋ] , " [snɔːtid] [ðə; ði] ['dæp(ə)ld] [greɪ] .

"	Fine	weather	for	haying	,	"	snorted	the	Dappled	Gray	.
"	美好的	天气	为了	干草	,	"	哼了一声	这	斑驳的	灰色的	.

“天气真好，适合割草，”斑灰马哼了一声。

" [wiːl] [kʌt] [ɔːl] [ðə; ði] [græs] [ɪn] [ðɪs] [fiːld] [bɪ'fɔːr] [nuːn] . "

"	We'll	cut	all	the	grass	in	this	field	before	noon	.	"
"	出色地	切	全部	这	草	在	这	场地	前	中午	.	"

“我们会在中午之前把这块地里的草全部割掉。”

" [gʊd] ['fiːlɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn] , " [sed] [ðə; ði] [blaɪnd] [hɔːrs] ,

"	Good	feeling	ground	to	walk	on	,	"	said	the	Blind	Horse	,
"	好的	感觉	地面	到	走	在	,	"	说	这	瞎的	马	,

“脚下的地面感觉真好，”盲马说道。

['tɔːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['hɑːrnɪs] ['dʒɪŋgld] .

tossing	his	head	until	the	harness	jingled	.
抛掷	他的	头	直到	这	马具	叮当作响	.

他甩了甩头，直到安全带发出叮当声。

[ðen] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːrmər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['moʊər] [pæst] [fɑːr] [ə'weɪ] ,

Then	the	Horses	and	the	farmer	and	the	mower	passed	far	away	,
然后	这	马匹	和	这	农民	和	这	割草机	通过了	远的	离开	,

然后，马、农夫和割草人远远地走了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tə'geðər] [ə'gen] .

and	the	meadow	people	came	together	again	.
和	这	草地	人们	来了	一起	再次	.

于是，草地上的人们再次聚集在一起。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði] [triː] [frɑːg] .

"	Well	,	"	said	the	Tree	Frog	.
"	出色地	,	"	说	这	树	青蛙	.

“嗯，”树蛙说道。

" [ðæts] ['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
" That's over for a while .
" 那就是 超过 为了 一个 尽管 .

“那件事暂时结束了。”

" [ðə; ði][ænts][ænd; ənd][ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər][oʊld]['pleɪsɪz] .
" The Ants and the Grasshoppers came back to their old places .
" 这 蚂蚁 和 这 蚱蜢 来了 后退 到 他们的 老的 地方 .

蚂蚁和蚱蜢回到了它们原来的地方。

" [wiː; wi][dɪd][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] , " [ðeɪ] [kraɪd] ['dʒɔɪfəli] .
" We did just the right thing , " they cried joyfully .
" 我们 做过 只是 这 正确的 事物 , " 他们 哭 欣喜地 .

“我们做得太棒了！”他们高兴地喊道。

" [wiː; wi][gɑːt][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
" We got out of the way .
" 我们 得到 出去 的 这 方式 .

我们躲开了。

" [ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm][ænd; ənd][ðə; ði] ['keɪtidɪd] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [triː] [æz; əz][ðə; ði]
" The Measuring Worm and the Katydids came down from their tree as the
" 这 测量 蠕虫 和 这 螽斯 来了 向下 从 他们的 树 作为 这
['mɪlkwiːd] ['bʌtərflaɪ] ['flʌtəd] [pæst] .
Milkweed Butterfly fluttered past .
乳草 蝴蝶 飘动 过去的 .

“当乳草蝶翩翩飞过时，测量虫和螽斯从树上飞了下来。”

" [ðə; ði] [men] [left] [ðə; ði] [græs] ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['medoʊ] ['maʊsɪz] [nest] , " [sed] [ðə; ði]
" The men left the grass standing around the Meadow Mouse's nest , " said the
" 这 男人 左边 这 草 常设 大约 这 草地 老鼠的 巢 , " 说 这
['mɪlkwiːd] ['bʌtərflaɪ] ,
Milkweed Butterfly ,
乳草 蝴蝶 ,

“男人们把草地鼠巢穴周围的草都留下了，”乳草蝶说道。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊz] up108
" and the Cows up108
" 和 这 牛 up108

“还有奶牛们向上108

[baɪ][ðə; ði][bɑːrn][ɑːr; ər] ['telɪŋ] [haʊ] [glæd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [heɪ] [wen] [ðə; ði][koʊld]
by the barn are telling how glad they will be to have the hay when the cold
经过 这 谷仓 是 讲述 如何 高兴的 他们 将要 是 到 有 这 干草 什么时候 这 寒冷的
['weðər] [kʌmz] . "
weather comes . "
天气 来 . "

谷仓旁的人们都在说，寒冷的天气到来时，他们多么希望有干草可用。

" [græs] [mʌst; məst] [groʊ] [ænd; ənd] [heɪ] [biː; bi] [kʌt] , " [sed] [ðə; ði] [waɪz] [oʊld] [triː] [frɑːg] ,
" Grass must grow and hay be cut , " said the wise old Tree Frog ,
" 草 必须 生长 和 干草 是 切 , " 说 这 明智的 老的 树 青蛙 ,

“草要生长，干草要收割，”睿智的老树蛙说道。

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
" and when the time comes we always know what to do .
" 和 什么时候 这 时间 来 我们 总是 知道 什么 到 做 .

“到时候我们总知道该怎么做。”

[pʊk] - [rʌp] !
Puk - rup !
puk - 鲁普 !

噗噗！

[pʊk] - [ɑːr] - [ɑːr] - [rʌp] ! "

Puk	-	**r**	-	**r**	-	**rup**	**!**	**"**
puk	-	r	-	r	-	鲁普	!	"

噗噗噗!

" [aɪ] [θɪŋk] , " [sed] [ðə; ðiː][fæt][oʊld] ['krɪkɪt] , [æz; əz][hiː; hi] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊl] ,

"	**I**	**think**	**,**	**"**	**said**	**the**	**fat**	**old**	**Cricket**	**,**	**as**	**he**	**crawled**	**out**	**of**	**his**	**hole**	**,**
"	我	思考	,	"	说	这	胖的	老的	蟋蟀	,	作为	他	爬行	出去	的	他的	洞	,

“我想,”那只肥胖的老蟋蟀一边说着，一边从洞里爬了出来。

" [ðæt] [maɪ] [leɪm] [leg] [ɪz] [wel] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][juːz] .

"	**that**	**my**	**lame**	**leg**	**is**	**well**	**enough**	**to**	**use**	**.**
"	那	我的	瘸	腿	是	出色地	足够的	到	使用	.

“我的跛腿已经恢复到可以使用的程度了。”

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [leɪm] [leg] . " -

There	**is**	**nothing**	**like**	**rest**	**for**	**a**	**lame**	**leg**	**.**	**"**	**109**
那里	是	没有什么	喜欢	休息	为了	一个	瘸	腿	.	"	-

对于跛腿来说，休息是最好的办法。”109

[ðə; ði] ['græshɑːpər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs]

The	**GRASSHOPPER**	**and**	**the**	**MEASURING**	**WORM**	**RUN**	**a**	**RACE**
这	蚱蜢	和	这	测量	蠕虫	跑步	一个	种族

蚱蜢和测量虫赛跑

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər][ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['medoʊ] [hiː; hi] [met] [ðə; ði]

A	**few**	**days**	**after**	**the**	**Measuring**	**Worm**	**came**	**to**	**the**	**meadow**	**he**	**met**	**the**
一个	很少	天	后	这	测量	蠕虫	来了	到	这	草地	他	遇见	这

['græsˌhɔpəz] .

Grasshoppers	**.**
蚱蜢	.

测量虫来到草地几天后，遇到了蚱蜢们。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kætəˈpɪləz] - [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] , [ænd; ənd]

Everybody	**had**	**heard**	**of**	**the**	**Caterpillars**	**'**	**wish**	**to**	**be**	**fashionable**	**,**	**and**
大家	有	听到	的	这	毛毛虫	-	希望	到	是	时髦	,	和

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['græsˌhɔpəz] ,

some	**of**	**the**	**young**	**Grasshoppers**	**,**
一些	的	这	年轻的	蚱蜢	,

大家都听说过毛毛虫们想要变得时髦的愿望，一些年轻的蚱蜢们也.....

[huː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][ə; eɪ][dʒoʊk] ,

who	**did**	**not**	**know**	**that**	**it**	**was**	**all**	**a**	**joke**	**,**
WHO	做过	不是	知道	那	它	曾是	全部	一个	开玩笑	,

谁又不知道这一切都是个玩笑呢?

[sed] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] .

said	**they**	**would**	**like**	**to**	**teach**	**the**	**Measuring**	**Worm**	**a**	**few**	**things**	**.**
说	他们	会	喜欢	到	教	这	测量	蠕虫	一个	很少	事物	.

他们说想教测量虫一些东西。

[soʊ] [wen] [ðeɪ] [met] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [jʌŋ] ['græsˌhɔpəz] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

So	**when**	**they**	**met**	**him**	**the**	**young**	**Grasshoppers**	**began**	**to**	**make**	**fun**	**of**	**him**	**,**
所以	什么时候	他们	遇见	他	这	年轻的	蚱蜢	开始	到	制作	乐趣	的	他	,

所以当他们遇到他时，这些小蚱蜢们就开始嘲笑他。

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] [ɪf] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌn] ,

and	**asked**	**him**	**what**	**he**	**did**	**if**	**he**	**wanted**	**to**	**run**	**,**
和	问	他	什么	他	做过	如果	他	通缉	到	跑步	,

然后问他，如果他想竞选该怎么办。

[ænd; ənd] ['weðər] [hiː; hi] ['dɪdnt] [wɪʃ] [hɪz; ɪz] [hed] [gruː] on110

and	whether	he	didn't	wish	his	head	grew	on110
和	无论	他	没有	希望	他的	头	生长	on110

他是否希望自己的头能长长呢？110

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bæk] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] ['betər] [wen] ['wɔːkɪŋ] .

the	middle	of	his	back	so	that	he	could	see	better	when	walking	.
这	中间	的	他的	后退	所以	那	他	可以	看	更好的	什么时候	步行	.

在他的背部中间，这样他走路时就能看得更清楚。

[ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] [wʌz; wəz] [gʊd] - ['neɪtʃərd] , [ænd; ənd] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz]

The	Measuring	Worm	was	good	-	natured	,	and	only	said	that	he	found	his
这	测量	蠕虫	曾是	好的	-	自然	,	和	仅有的	说	那	他	成立	他的

[hed] ['juːsf(ə)l] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .

head	useful	where	it	was	.
头	有用	在哪里	它	曾是	.

测量虫性情温和，只说它觉得自己的脑袋待在那儿挺有用的。

[suːn] [wʌn] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] ['græshɑːpər] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [reɪs] .

Soon	one	fine	-	looking	Grasshopper	asked	him	to	race	.
很快	一	美好的	-	寻找	蚱蜢	问	他	到	种族	.

不久，一只外形漂亮的蚱蜢向他请赛跑。

" [ðæt] [wɪl] [ʃoʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['græshɑːpər] , " [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['betər] ['trævələr] .

"	That	will	show	,	"	said	the	Grasshopper	,	"	which	is	the	better	traveller	.
"	那	将要	展示	,	"	说	这	蚱蜢	,	"	哪个	是	这	更好的	游客	.

“那就会证明，”蚱蜢说，“谁才是更好的旅行者。”

" [ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] [sed] : " ['sɜːrt(ə)nli] , [aɪ] [wɪl] [reɪs] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ,

"	The	Measuring	Worm	said	:	"	Certainly	,	I	will	race	with	you	to	-	morrow	,
"	这	测量	蠕虫	说	:	"	当然	,	我	将要	种族	和	你	到	-	明天	,

测量虫说：“当然，我明天会和你赛跑。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [æsk] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [frendz] [tuː; tə] [lʊk] [ɑːn] .

and	we	will	ask	all	our	friends	to	look	on	.
和	我们	将要	问	全部	我们的	朋友们	到	看	在	.

我们会邀请所有朋友来观看。

" [ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [els] .

"	Then	he	began	talking	about	something	else	.
"	然后	他	开始	说	关于	某物	别的	.

然后他开始谈论其他事情。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz] [jʌŋ] ['feloʊ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒɑːli] [wʌn] ,

He	was	a	wise	young	fellow	,	as	well	as	a	jolly	one	,
他	曾是	一个	明智的	年轻的	同伴	,	作为	出色地	作为	一个	快乐的	一	,

他是个既聪明又开朗的年轻人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['biːtn] .

and	he	knew	the	Grasshoppers	felt	sure	that	he	would	be	beaten	.
和	他	知道	这	蚱蜢	毛毡	当然	那	他	会	是	被打败	.

他知道蚱蜢队确信他会被打败。

" [ɪf] [aɪ] ['kænɑːt] [wɪn] [ðə; ði] [reɪs] [baɪ] [swɪft] ['rʌnɪŋ] , " [θɔːt] [hiː; hi] ,

"	If	I	cannot	win	the	race	by	swift	running	,	"	thought	he	,
"	如果	我	不能	赢	这	种族	经过	迅速	跑步	,	"	想法	他	,

“如果我不能靠跑得快赢得比赛，”他心想，

" [aɪ] [mʌst; məst] [traɪ] [tuː; tə] [wɪn] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [gʊd] ['plænɪŋ] .

"	I	must	try	to	win	it	by	good	planning	.
"	我	必须	尝试	到	赢	它	经过	好的	规划	.

我必须通过周密的计划来争取胜利。

" [soʊ][hiː; hi][gɑːt][ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]

"	So	he	got	the	Grasshoppers	to	go	with	him	to	a	place	where	the
"	所以	他	得到	这	蚱蜢	到	去	和	他	到	一个	地方	在哪里	这

[swiːt] [jʌŋ] [græs] [gruː] ,

sweet	young	grass	grew	,
甜的	年轻的	草	生长	,

于是他带着蚱蜢们一起去了长着鲜嫩青草的地方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [fed] [tə'geðər] .

and	they	all	fed	together	.
和	他们	全部美联储		一起	.

它们一起进食。

[ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] ['nɪbəld] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [bʌt; bət][hiː; hi] [tɔːkt] [ə; eɪ]

The	Measuring	Worm	nibbled	only	a	little	here	and	there	,	but	he	talked	a
这	测量	蠕虫	轻咬	仅有的	一个	小的	这里	和	那里	,	但	他	谈话	一个

great111

great111

great111

测量虫只是零星地啃了几口，但它却滔滔不绝地讲了一大堆。

[diːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['swiːtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [græs] ,

deal	about	the	sweetness	of	the	grass	,
交易	关于	这	甜味	的	这	草	,

谈论青草的甜味，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][get] ['eni] [mɔːr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][hɑːt]

and	how	they	would	not	get	any	more	for	a	long	time	because	the	hot
和	如何	他们	会	不是	得到	任何	更多的	为了	一个	长的	时间	因为	这	热的

['weðər] [wʊd] [spɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

weather	would	spoil	it	.
天气	会	剧透	它	.

而且由于天气炎热，作物会变质，所以很长一段时间内他们都无法再获得作物了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [sed] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] : " [hiː; hi][ɪz] [raɪt] ,

And	the	Grasshoppers	said	to	each	other	:	"	He	is	right	,
和	这	蚱蜢	说	到	每个	其他	:	"	他	是	正确的	,

蚱蜢们彼此说：“他说得对，

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [iːt] [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən] [waɪl] [wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

and	we	must	eat	all	we	can	while	we	have	it	.
和	我们	必须	吃	全部	我们	能	尽管	我们	有	它	.

我们必须趁着还有食物的时候尽可能多吃。

" [soʊ] [ðeɪ] [eɪt] , [ænd; ənd] [eɪt] , [ænd; ənd] [eɪt] , [ænd; ənd] [eɪt] , [ʌn'tɪl] ['sʌnset] ,

"	So	they	ate	,	and	ate	,	and	ate	,	and	ate	,	until	sunset	,
"	所以	他们	吃	,	和	吃	,	和	吃	,	和	吃	,	直到	日落	,

于是他们吃啊吃啊吃啊吃，直到日落时分。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [ə'weɪkənd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['iːtɪŋ] [ə'gen] .

and	in	the	morning	they	awakened	and	began	eating	again	.
和	在	这	早晨	他们	觉醒	和	开始	吃	再次	.

早上他们醒来后又开始吃东西。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [reɪs] [keɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['hevi] [ænd; ənd]['stuːpɪd][frʌm; frəm][soʊ]

When	the	time	for	the	race	came	,	they	were	all	heavy	and	stupid	from	so
什么时候	这	时间	为了	这	种族	来了	,	他们	是	全部	重的	和	愚蠢的	从	所以

[mʌtʃ] ['iːtɪŋ] ,

much	eating	,
很多	吃	,

比赛开始时，他们都因为吃得太多而变得又胖又笨。

— [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪg'zæktli] [wʌt] [ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] ['wɑːntɪd] .

—	which	was	exactly	what	the	Measuring	Worm	wanted	.
—	哪个	曾是	确切地	什么	这	测量	蠕虫	通缉	.

——这正是测量虫所希望的。

[ðə; ði] [triː] [frɑːg] , [ðə; ði][fæt] , [oʊld] ['krɪkɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kætərpɪlər] [wɜːr; wər] ['tʃoʊzn] [tuː; tə][biː; bi]

The	Tree	Frog	,	the	fat	,	old	Cricket	,	and	a	Caterpillar	were	chosen	to	be
这	树	青蛙	,	这	胖的	,	老的	蟋蟀	,	和	一个	毛虫	是	选定	到	是

[ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] ,

the	judges	,
这	法官	,

树蛙、肥胖的老蟋蟀和一条毛毛虫被选为评委。

[ænd; ənd][ðə; ði] [reɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wʌn] ,

and	the	race	was	to	be	a	long	one	,
和	这	种族	曾是	到	是	一个	长的	一	,

而且这场比赛将会是一场漫长的比赛。

— [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [fens] .

—	from	the	edge	of	the	woods	to	the	fence	.
—	从	这	边缘	的	这	树林	到	这	栅栏	.

—从树林边缘到栅栏。

[wen] [ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [reɪs] ,

When	the	meadow	people	were	all	gathered	around	to	see	the	race	,
什么时候	这	草地	人们	是	全部	聚集	大约	到	看	这	种族	,

当草地上的人们都聚集在一起观看比赛时，

[ðə; ði] ['krɪkɪt] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [tʃɜːrp] , [wɪtʃ] [ment] " [goʊ] !

the	Cricket	gave	a	shrill	chirp	,	which	meant	"	Go	!
这	蟋蟀	给予	一个	尖锐	啁啾	,	哪个	意思是	"	去	!

蟋蟀发出了一声尖锐的鸣叫，意思是“走！”

" [ænd; ənd] [ɔːf] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] .

"	and	off	they	started	.
"	和	离开	他们	开始	.

于是他们出发了。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] ['stɑːrtɪd] .

That	is	to	say	,	the	Measuring	Worm	started	.
那	是	到	说	,	这	测量	蠕虫	开始	.

也就是说，测量蠕虫开始了。

[ðə; ði] ['græshɑːpər] [felt] [soʊ] [ʃʊr] [hiː; hi][kʊd; kəd] beat112

The	Grasshopper	felt	so	sure	he	could	beat112
这	蚱蜢	毛毡	所以	当然	他	可以	beat112

蚱蜢觉得自己肯定能打败112

[ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði][stɑːrt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðen] ,

that	he	wanted	to	give	the	Measuring	Worm	a	little	the	start	,	because	then	,
那	他	通缉	到	给	这	测量	蠕虫	一个	小的	这	开始	,	因为	然后	,

[juː; jʊ] [siː] ,

you	see	,
你	看	,

他想让测量蠕虫稍微启动一下，因为那样的话，你就会明白了。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] [wɪ'ðaʊt] [hæf] ['traɪɪŋ] .

he	could	say	he	had	won	without	half	trying	.
他	可以	说	他	有	韩元	没有	一半	尝试	.

他可以说自己毫不费力就赢了。

[ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] , ['stedi] [reɪt] ,

The	Measuring	Worm	started	off	at	a	good	,	steady	rate	,
这	测量	蠕虫	开始	离开	在	一个	好的	,	稳定的	速度	,

测量蠕虫一开始进展顺利，速度稳定。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ðə; ði] ['græshɑːpər] [geɪv] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]

and	when	he	had	gone	a	few	feet	the	Grasshopper	gave	a	couple	of
和	什么时候	他	有	已消失	一个	很少	脚	这	蚱蜢	给予	一个	夫妻	的

[greɪt] [liːps] ,

great	leaps	,
伟大的	跳跃	,

当蚱蜢走了几步之后，它猛地跳了两下。

[wɪtʃ] ['lændɪd] [hɪm; ɪm][fɑːr] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrm] .

which	landed	him	far	ahead	of	the	Worm	.
哪个	登陆	他	远的	前方	的	这	蠕虫	.

这使他远远领先于蠕虫。

[ðen] [hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə] ['nɪb(ə)l] [ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['keɪtidɪd]

Then	he	stopped	to	nibble	a	blade	of	grass	and	visit	with	some	Katydids
然后	他	停止	到	蚕食	一个	刀刃	的	草	和	访问	和	一些	螽斯

[huː] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [ɑːn] .

who	were	looking	on	.
WHO	是	寻找	在	.

然后他停下来，啃了一口草叶，还和几只正在围观的螽斯聊了会儿天。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [liːps] [ænd; ənd] [pæst] [ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] [ə'gen] .

By	and	by	he	took	a	few	more	leaps	and	passed	the	Measuring	Worm	again	.
经过	和	经过	他	采取	一个	很少	更多的	跳跃	和	通过了	这	测量	蠕虫	再次	.

不久，他又跳了几步，再次通过了测量蠕虫。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [baɪ] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] ,

This	time	he	began	to	show	off	by	jumping	up	straight	into	the	air	,
这	时间	他	开始	到	展示	离开	经过	跳	向上	直的	进入	这	空气	,

这一次，他开始炫耀，径直跳到了空中。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [hiː; hi] [wʊd] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [stʊd] [nɪr] [tuː; tə] [siː]

and	when	he	came	down	he	would	call	out	to	those	who	stood	near	to	see
和	什么时候	他	来了	向下	他	会	称呼	出去	到	那些	WHO	站立	靠近	到	看

[haʊ] [strɔːŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ænd; ənd] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][wɪn][ðə; ði]

how	strong	he	was	and	how	easy	it	would	be	for	him	to	win	the
如何	强的	他	曾是	和	如何	简单的	它	会	是	为了	他	到	赢	这

[reɪs] .

race	.
种族	.

当他下来时，他会大声向附近的人们喊叫，让他们看看他有多强壮，以及他赢得比赛有多么容易。

[ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [sed] , " [haʊ] [strɔːŋ] [hiː; hi][ɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ! "

And	everybody	said	,	"	How	strong	he	is	,	to	be	sure	!	"
和	大家	说	,	"	如何	强的	他	是	,	到	是	当然	!	"

大家都说："他力气真大！"

" [wʌt] ['wʌndərf(ə)l] [legz] [hiː; hi][hæz; həz] !

"	What	wonderful	legs	he	has	!
"	什么	精彩的	腿	他	有	!

"他有一双多么漂亮的腿啊！"

" [ænd; ənd] " [hiː; hi][kʊd; kəd] [biːt] [ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃʌt] !

"	and	"	He	could	beat	the	Measuring	Worm	with	his	eyes	shut	!
"	和	"	他	可以	打	这	测量	蠕虫	和	他的	眼睛	关闭	!

"他闭着眼睛都能打败测量蠕虫！"

" [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] ['græshɑːpər] [soʊ] [ɪk'siːdɪŋli] [veɪn] [ðæt] [hiː; hi] stopped113

"	which	made	the	Grasshopper	so	exceedingly	vain	that	he	stopped113
"	哪个	制成	这	蚱蜢	所以	非常	徒劳	那	他	stopped113

“这使得蚱蜢变得极其虚荣，以至于他停止了113

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] ['derɪŋ] .

more	and	more	often	to	show	his	strength	and	daring	.
更多的	和	更多的	经常	到	展示	他的	力量	和	大胆	.

他越来越频繁地展现自己的力量和胆识。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [went] ,

That	was	the	way	it	went	,
那	曾是	这	方式	它	去	,

事情就是这样发生的。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [kɔːrs] .

until	they	were	only	a	short	distance	from	the	end	of	the	race	course	.
直到	他们	是	仅有的	一个	短的	距离	从	这	结尾	的	这	种族	课程	.

直到他们距离赛道终点只有很短的距离。

[ðə; ði] ['græshɑːpər] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [pliːzd] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] ['iːzəli] [hiː; hi][wʌz; wəz]

The	Grasshopper	was	more	and	more	pleased	to	think	how	easily	he	was
这	蚱蜢	曾是	更多的	和	更多的	高兴	到	思考	如何	容易地	他	曾是

['wɪnɪŋ] ,

winning	,
获胜	,

蚱蜢越来越高兴，因为他觉得自己赢得如此轻松。

[ænd; ənd] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][læst] [taɪm] [tuː; tə]['nɪb(ə)l] [græs] [ænd; ənd] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrm]

and	stopped	for	a	last	time	to	nibble	grass	and	make	fun	of	the	Worm
和	停止	为了	一个	最后的	时间	到	蚕食	草	和	制作	乐趣	的	这	蠕虫

.

:

.

它最后一次停下来，啃了几口草，还嘲笑了那条虫子。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [liːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,

He	gave	a	great	leap	into	the	air	,
他	给予	一个	伟大的	飞跃	进入	这	空气	,

他纵身跃向空中，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][wɜːrm] [ɑːn][ðə; ði] [fens] !

and	when	he	came	down	there	was	the	Worm	on	the	fence	!
和	什么时候	他	来了	向下	那里	曾是	这	蠕虫	在	这	栅栏	!

当他下来时，发现栅栏上有一条虫子!

[ɔːl][ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [krəʊkt] , [ænd; ənd] [ʃrɪld] ,

All	the	meadow	people	croaked	,	and	shrilled	,
全部	这	草地	人们	呱呱叫	,	和	尖锐的	,

草地上的人们都发出呱呱声和尖锐的叫声。

[ænd; ənd] [tʃɜːpt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [reɪs] ['endɪd] ,

and	chirped	to	see	the	way	in	which	the	race	ended	,
和	啁啾	到	看	这	方式	在	哪个	这	种族	结束	,

它们叽叽喳喳地看着比赛以怎样的方式结束，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['græshɑːpər] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [vekst] .

and	the	Grasshopper	was	very	much	vexed	.
和	这	蚱蜢	曾是	非常	很多	烦恼	.

蚱蜢非常生气。

" [juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [kɔːl][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈwɪnər] , " [hiː; hi] [sed] ;

"	You	shouldn't	call	him	the	winner	,	"	he	said	;
"	你	不应该	称呼	他	这	优胜者	,	"	他	说	;

“你不应该称他为赢家，”他说；

" [aɪ][kæn; kən]['træv(ə)l][ten] [taɪmz] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi] , [ɪf] [aɪ][traɪ] . "

"	I	can	travel	ten	times	as	fast	as	he	,	if	I	try	.	"
"	我	能	旅行	十	时代	作为	快速地	作为	他	,	如果	我	尝试	.	"

“如果我努力的话，我的速度可以比他快十倍。”

" [jes] , " ['ænsər] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] , " [wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [ðæt] ,

"	Yes	,	"	answered	the	judges	,	"	we	all	know	that	,
"	是的	,	"	回答	这	法官	,	"	我们	全部	知道	那	,

“是的，”法官们回答说，“我们都知道这一点。”

[jet] [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ɪz][nɑːt][dɪ'saɪdɪd][baɪ] [wʌt] [juː; jʊ] [maɪt] [duː] ,

yet	the	winning	of	the	race	is	not	decided	by	what	you	might	do	,
然而	这	获胜	的	这	种族	是	不是	决定	经过	什么	你	可能	做	,

然而，比赛的胜负并非取决于你的行动。

[bʌt; bət][baɪ] [wʌt] [juː; jʊ][dɪd][duː] .

but	by	what	you	did	do	.
但	经过	什么	你	做过	做	.

但你实际做了什么。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [kraɪd] : " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] !

"	And	the	meadow	people	all	cried	:	"	Long	live	the	Measuring	Worm	!
"	和	这	草地	人们	全部	哭	:	"	长的	居住	这	测量	蠕虫	!

于是草地上的人们都喊道：“测量虫万岁！”

[lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] ! " -

Long	live	the	Measuring	Worm	!	"	114
长的	居住	这	测量	蠕虫	!	"	-

测量蠕虫万岁！“114

['mɪstər] [griːn] [frɑːg] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['vɪzɪtər]

Mr	GREEN	FROG	AND	HIS	VISITORS
先生	绿色的	青蛙	和	他的	访客

绿蛙先生和他的访客们

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [frɑːg] [huː] [lɪvd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər] , [keɪm] ['hɑːpɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði]

One	day	a	young	Frog	who	lived	down	by	the	river	,	came	hopping	up	through	the
一	天	一个	年轻的	青蛙	WHO	居住地	向下	经过	这	河	,	来了	跳跃	向上	通过	这

['medoʊ] .

meadow	.
草地	.

有一天，一只住在河边的小青蛙蹦蹦跳跳地穿过草地走了过来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] ['feloʊ] , [ɔːl] [braʊn] [ænd; ənd] [griːn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [vest] ,

He	was	a	fine	-	looking	fellow	,	all	brown	and	green	,	with	a	white	vest	,
他	曾是	一个	美好的	-	寻找	同伴	,	全部	棕色的	和	绿色的	,	和	一个	白色的	背心	,

他长相英俊，一身棕绿色皮肤，穿着一件白色背心。

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [saɪts] .

and	he	came	to	see	the	sights	.
和	他	来了	到	看	这	景点	.

他来这里观光。

[ðə; ði]['oʊldɪst][frɑːg][ɑːn][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk][hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][ðæt] he115

The	oldest	Frog	on	the	river	bank	had	told	him	that	he115
这	最老	青蛙	在	这	河	银行	有	讲述	他	那	he115

河岸上最老的青蛙告诉他，他115

[ɔːt] [tuː; tə]['træv(ə)l][ænd; ənd] [lɜːrn] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ðiː][wɜːrld] , [soʊ][hiː; hi][hæd; həd]['stɑːrtɪd][æt; ət]

ought	to	travel	and	learn	to	know	the	world	,	so	he	had	started	at
应该	到	旅行	和	学习	到	知道	这	世界	,	所以	他	有	开始	在

[wʌns] .

once	.
一次	.

他应该去旅行，去了解世界，所以他立刻就出发了。

[jʌŋ] ['mɪstər] . [griːn] [frɑːg][hæd; həd]['veri] [bɪg] [aɪz] ,

Young	Mr	.	Green	Frog	had	very	big	eyes	,
年轻的	先生	.	绿色的	青蛙	有	非常	大的	眼睛	,

小绿蛙先生有一双很大的眼睛，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stʌk] [aʊt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ɔːl][ðə; ðiː]

and	they	stuck	out	from	his	head	more	than	ever	when	he	saw	all	the
和	他们	卡住	出去	从	他的	头	更多的	比	曾经	什么时候	他	锯	全部	这

[streɪndʒ] [saɪts] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ɔːl][ðə; ðiː] [streɪndʒ] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['medoʊ] .

strange	sights	and	heard	all	the	strange	sounds	of	the	meadow	.
奇怪的	景点	和	听到	全部	这	奇怪的	声音	的	这	草地	.

当他看到草地上所有奇怪的景象，听到所有奇怪的声音时，他的头顶上的那些东西比以往任何时候都更加突出。

[jet] [hiː; hi] [meɪd] [wʌn] [greɪt] [mis'teik] ,

Yet	he	made	one	great	mistake	,
然而	他	制成	一	伟大的	错误	,

但他犯了一个大错误，

[dʒʌst][æz; əz] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] ['betər] ['piːp(ə)l] ['sʌmtaɪmz] [duː] [wen] [ðeɪ] [goʊ][ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] ;

just	as	bigger	and	better	people	sometimes	do	when	they	go	on	a	journey	;
只是	作为	大	和	更好的	人们	有时	做	什么时候	他们	去	在	一个	旅行	;

就像一些更有成就、更优秀的人在旅行中所做的那样；

[hiː; hi] ['dɪdnt] [traɪ][tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [θɪŋz] [hiː; hi] [sɔː] ,

he	didn't	try	to	learn	from	the	things	he	saw	,
他	没有	尝试	到	学习	从	这	事物	他	锯	,

他没有尝试从所见所闻中吸取教训。

[bʌt; bət]['oʊnli][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ðiː] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [ɔːl'redi] [nuː] ,

but	only	to	show	off	to	the	meadow	people	how	much	he	already	knew	,
但	仅有的	到	展示	离开	到	这	草地	人们	如何	很多	他	已经	知道	,

但他只是想向草地上的人们炫耀他已经知道多少东西而已。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['boʊstɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [faɪn] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lɪvd] [wen] [æt; ət]

and	he	boasted	a	great	deal	of	the	fine	way	in	which	he	lived	when	at
和	他	吹嘘	一个	伟大的	交易	的	这	美好的	方式	在	哪个	他	居住地	什么时候	在

[hoʊm] .

home	.
家	.

他经常吹嘘自己在家里的美好生活。

['mɪstər] . [griːn] [frɑːg][toʊld] [ðoʊz] [huːm] [hiː; hi] [met] [ðæt] [ðə; ðiː] ['medoʊ] [wʌz; wəz] ['dredfəli] [draɪ] ,

Mr	.	Green	Frog	told	those	whom	he	met	that	the	meadow	was	dreadfully	dry	,
先生	.	绿色的	青蛙	讲述	那些	谁	他	遇见	那	这	草地	曾是	极其糟糕	干燥	,

绿蛙先生告诉他遇到的每个人，草地非常干旱。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [lɪvd] [ðer; ðər] .

and	that	he	really	could	not	see	how	they	lived	there	.
和	那	他	真的	可以	不是	看	如何	他们	居住地	那里	.

他实在无法想象他们在那里是如何生活的。

[hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðiː] ['lʌvli] [sɔːft] [mʌd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðiː] [mɑːrʃ] ,

He	said	they	ought	to	see	the	lovely	soft	mud	that	there	was	in	the	marsh	,
他	说	他们	应该	到	看	这	迷人的	柔软的	泥	那	那里	曾是	在	这	沼泽	,

他说他们应该去看看沼泽里那柔软美丽的泥土。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [kʊd; kəd][sɪt] [ɔ:l] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fi:t] [ɪn]['wɔ:tər][ɪn] [ə'mʌŋ]

and	that	there	the	people	could	sit	all	day	with	their	feet	in	water	in	among
和	那	那里	这	人们	可以	坐	全部	天	和	他们的	脚	在	水	在	之中

[ðə; ði] ['rʌʃɪz] [wer] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ['nevər] [keɪm] .

the	rushes	where	the	sunshine	never	came	.
这	冲刺	在哪里	这	阳光	绝不	来了	.

人们可以整天坐在芦苇丛中，双脚泡在水中，那里阳光永远照不到。

" [ænd; ənd] [ðen] , " [hi:; hi] [sed] , " [tu:; tə] [i:t] [græs] [æz; əz] the116

"	And	then	,	"	he	said	,	"	to	eat	grass	as	the116
"	和	然后	,	"	他	说	,	"	到	吃	草	作为	the116

“然后，”他说，“吃草，就像116

['græs,hɔpəz] [dɪd] !

Grasshoppers	did	!
蚱蜢	做过	!

蚱蜢们做到了！

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [wʊd] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .

If	they	would	go	home	with	him	,	he	would	show	them	how	to	live	.
如果	他们	会	去	家	和	他	,	他	会	展示	他们	如何	到	居住	.

如果他们愿意跟他回家，他会教他们如何生活。

" [ðə; ði]['oʊldər] ['græs,hɔpəz] [ænd; ənd] ['krikits] [ænd; ənd]['loʊkəsts]['oʊnli] [lʊkt] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðər]

"	The	older	Grasshoppers	and	Crickets	and	Locusts	only	looked	at	each	other
"	这	老	蚱蜢	和	蟋蟀	和	蝗虫	仅有的	看起来	在	每个	其他

[ænd; ənd]['oʊpənd] [ðer; ðər] ['fʌni] [maʊðz] [ɪn][ə; eɪ] [smaɪl] ,

and	opened	their	funny	mouths	in	a	smile	,
和	打开	他们的	有趣的	嘴	在	一个	微笑	,

“年纪较大的蚱蜢、蟋蟀和蝗虫只是互相看了一眼，然后咧嘴一笑，露出了滑稽的嘴巴。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] [θɔ:t] ['mɪstər] . [gri:n] [frɑ:g][mʌst; məst][bi:; bi] [raɪt] ,

but	the	young	ones	thought	Mr	.	Green	Frog	must	be	right	,
但	这	年轻的	一个	想法	先生	.	绿色的	青蛙	必须	是	正确的	,

但小孩子们都认为绿蛙先生说得对。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	they	wanted	to	go	back	with	him	.
和	他们	通缉	到	去	后退	和	他	.

他们想和他一起回去。

[ðə; ði][oʊld] ['hɒpəz] [toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] ['wʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [ðer; ðər] ,

The	old	Hoppers	told	them	that	they	wouldn't	like	it	down	there	,
这	老的	料斗	讲述	他们	那	他们	不会	喜欢	它	向下	那里	,

老霍珀们告诉他们，他们不会喜欢那里的生活。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['sɑ:ri] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] ;

and	that	they	would	be	sorry	that	they	had	gone	;
和	那	他们	会	是	对不起	那	他们	有	已消失	;

他们会后悔离开的；

[stɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] [ti:zd] [ænd; ənd] [ti:zd] [ænd; ənd] [ti:zd] [ænd; ənd] [ti:zd] [ʌn'tɪl]

still	the	young	ones	teased	and	teased	and	teased	and	teased	until
仍然	这	年轻的	一个	戏弄	和	戏弄	和	戏弄	和	戏弄	直到

['evribɑ:di; 'evribʌdi] [sed] : " [wel] ,

everybody	said	:	"	Well	,
大家	说	:	"	出色地	,

孩子们仍然不停地戏弄、戏弄、戏弄、戏弄，直到大家都说：“好吧，

[let] [ðem; ðəm] [goʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [pər'hæps] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [kən'tentɪd] [wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rn] .

let	them	go	,	and	then	perhaps	they	will	be	contented	when	they	return	.
让	他们	去	,	和	然后	也许	他们	将要	是	满足	什么时候	他们	返回	.

放他们走吧，也许他们回来的时候会心满意足。

" [æt; ət][læst] [ðeɪ] [ɔːl][set][ɔːf] [təˈgeðər] , — [ˈmɪstər] .

"	At	last	they	all	set	off	together	,	—	Mr	.
"	在	最后的	他们	全部	放	离开	一起	,	—	先生	.

“最后他们一起出发了，——先生。”

[griːn] [frɑːg][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmedoʊ] [ˈpiːp(ə)l] .

Green	Frog	and	the	young	meadow	people	.
绿色的	青蛙	和	这	年轻的	草地	人们	.

绿蛙和草地上的年轻人。

[ˈmɪstər] . [griːn] [frɑːg] [tʊk] [ˈlɪt(ə)l][dʒʌmps][ɔːl][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [brægd] [ænd; ənd] [brægd] .

Mr	.	Green	Frog	took	little	jumps	all	the	way	and	bragged	and	bragged	.
先生	.	绿色的	青蛙	采取	小的	跳跃	全部	这	方式	和	吹嘘	和	吹嘘	.

绿蛙先生一路小跳着前进，一路吹嘘个不停。

[ðə; ði] [ˈgræsˌhɔpəz] [went] [ɪn] [lɔːŋ] [liːps] , [ðə; ði] [ˈkrikits] [ˈskæmpəd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ,

The	Grasshoppers	went	in	long	leaps	,	the	Crickets	scampered	most	of	the	way	,
这	蚱蜢	去	在	长的	跳跃	,	这	蟋蟀	四处逃窜	最多	的	这	方式	,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈloʊkəsts] [ˈflʌtəd] .

and	the	Locusts	fluttered	.
和	这	蝗虫	飘动	.

蚱蜢们纵身一跃，蟋蟀们一路疾行，蝗虫们则扑腾飞舞。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] gay117

It	was	a	very	gay117
它	曾是	一个	非常	gay117

这是一个非常gay117

[ˈlɪt(ə)l] [ˈpɑːrti] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ˈseɪɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] , " [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]

little	party	,	and	they	kept	saying	to	each	other	,	"	What	a	fine	time	we	shall
小的	派对	,	和	他们	保留	说	到	每个	其他	,	"	什么	一个	美好的	时间	我们	将

[hæv; həv] !

have	!
有	!

一个小聚会，他们不停地互相说：“我们将会玩得很开心！”

" [wen] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [mɑːrʃ] ,

"	When	they	got	to	the	marsh	,
"	什么时候	他们	得到	到	这	沼泽	,

“当他们到达沼泽地时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

在草原上的人们(Among the Meadow People)
第4/6页

['mɪstər] . [griːn] [frɑːg] [went] [ɪn][fɜːrst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːft] " [plʌŋk] " [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

Mr	.	Green	Frog	went	in	first	with	a	soft	"	plunk	"	in	the	mud	.
先生	.	绿色的	青蛙	去	在	第一的	和	一个	柔软的	"	噗通	"	在	这	泥	.

绿蛙先生第一个跳进泥潭，发出了一声轻柔的"噗通"声。

[ðə; ði] [rest] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	rest	all	followed	and	tried	to	make	believe	that	they	liked	it	,
这	休息	全部	随后	和	尝试	到	制作	相信	那	他们	喜欢	它	,

其他人也都跟着做了，并努力装作很喜欢的样子。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] — [ðeɪ] ['dɪdnt] [æt; ət] [ɔːl] .

but	they	didn't	—	they	didn't	at	all	.
但	他们	没有	—	他们	没有	在	全部	.

但他们没有——他们根本没有。

[ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [kept] ['bʌmpɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [tʌf] , [hɑːrd] ['rʌʃɪz] [wen] [ðeɪ] [dʒʌmpt] ,

The	Grasshoppers	kept	bumping	against	the	tough	,	hard	rushes	when	they	jumped	,
这	蚱蜢	保留	碰撞	反对	这	艰难的	,	难的	冲刺	什么时候	他们	跳了起来	,

蚱蜢们跳跃时，总是撞到坚硬的芦苇。

[ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [wʊd] ['tʌmb(ə)l][ðem; ðəm]['oʊvər][ɑːn][ðer; ðər] [bæks] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,

and	then	that	would	tumble	them	over	on	their	backs	in	the	mud	,
和	然后	那	会	翻滚	他们	超过	在	他们的	背部	在	这	泥	,

然后就会把他们摔倒在泥里，仰面朝天。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [wʊd] [laɪ] , ['kɪkɪŋ] [ðer; ðər] [legz] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

and	there	they	would	lie	,	kicking	their	legs	in	the	air	,
和	那里	他们	会	说谎	,	踢	他们的	腿	在	这	空气	,

他们会躺在那里，双腿在空中踢动。

[ʌn'tɪl] [sʌm; səm] ['frendli] ['krɪkɪt] [pʊʃt] [ðem; ðəm]['oʊvər][ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] [ə'gen] .

until	some	friendly	Cricket	pushed	them	over	on	their	feet	again	.
直到	一些	友好的	蟋蟀	推动	他们	超过	在	他们的	脚	再次	.

直到某个友好的蟋蟀再次把它们推倒在地。

[ðə; ði]['loʊkəsts] ['kudnt] [flai][æt; ət][ɔːl][ðer; ðər] ,

The	Locusts	couldn't	fly	at	all	there	,
这	蝗虫	不能	飞	在	全部	那里	,

蝗虫在那里根本飞不起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['krikits] [gɑːt][ðer; ðər] ['ʃaɪni] [blæk] [koʊts] [ɔːl]['graɪmi][ænd; ənd] ['hɔːrɪd] .

and	the	Crickets	got	their	shiny	black	coats	all	grimy	and	horrid	.
和	这	蟋蟀	得到	他们的	闪亮的	黑色的	外套	全部	肮脏的	和	可怕的	.

蟋蟀们闪亮的黑色羽毛变得又脏又丑。

[ðeɪ] [ɔːl][gɑːt][koʊld][ænd; ənd] [wet] [ænd; ənd]['taɪərd] — [jes] , [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [tuː] ,

They	all	got	cold	and	wet	and	tired	—	yes	,	and	hungry	too	,
他们	全部	得到	寒冷的	和	湿的	和	疲劳的	—	是的	,	和	饥饿的	也	,

他们都又冷又湿又累——是的，也饿了。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['tendər] [griːn] [θɪŋz] ['groʊɪŋ] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] .

for	there	were	no	tender	green	things	growing	in	among	the	rushes	.
为了	那里	是	不	投标	绿色的	事物	生长	在	之中	这	冲刺	.

因为灯芯草丛中没有生长任何嫩绿的植物。

[stɪl] [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , ['i:v(ə)n] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] think118

Still	they	pretended	to	have	a	good	time	,	even	while	they	were	think118
仍然	他们	假装	到	有	一个	好的	时间	,	甚至	尽管	他们	是	think118

即使他们内心在想118，他们仍然假装玩得很开心。

[ɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðer; ðər] [dɪr] [oʊld] [hoʊm] .

ing	how	they	would	like	to	be	in	their	dear	old	home	.
ing	如何	他们	会	喜欢	到	是	在	他们的	亲爱的	老的	家	.

他们多么希望回到自己亲爱的老家。

['æftər][ðə; ði] [sʌn] [went] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [west] [ˌaɪ 'ti:] [gru:] ['koʊldɚ] [stɪl] ,

After	the	sun	went	down	in	the	west	it	grew	colder	still	,
后	这	太阳	去	向下	在	这	西方	它	生长	更冷	仍然	,

太阳西沉后，气温进一步下降。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['frɑ:gz][ɪn][ðə; ði] [mɑ:rʃ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [kroʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [mu:n] ,

and	all	the	Frogs	in	the	marsh	began	to	croak	to	the	moon	,
和	全部	这	青蛙	在	这	沼泽	开始	到	发牢骚	到	这	月亮	,

于是沼泽里的所有青蛙都开始对着月亮呱呱叫起来。

[krəʊkɪŋ] [soʊ] ['laʊdli] [ðæt] [ðə; ði]['taɪərd]['lɪt(ə)l] ['trævələz] [kʊd; kəd][nɑ:t] [sli:p] [æt; ət][ɔ:l] .

croaking	so	loudly	that	the	tired	little	travellers	could	not	sleep	at	all	.
呱呱叫	所以	高声	那	这	疲劳的	小的	旅行者	可以	不是	睡觉	在	全部	.

它们的叫声如此响亮，以至于疲惫的小旅客们根本无法入睡。

[wen] [ðə; ði]['frɑ:gz] [stɑ:pt] [krəʊkɪŋ] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] , [wʌn]['taɪərd] ['krɪkɪt] [sed] :

When	the	Frogs	stopped	croaking	and	went	to	sleep	in	the	mud	,	one	tired	Cricket	said	:
什么时候	这	青蛙	停止	呱呱叫	和	去	到	睡觉	在	这	泥	,	一	疲劳的	蟋蟀	说	:

当青蛙们停止鸣叫，在泥泞中睡着后，一只疲惫的蟋蟀说道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] [laɪk] [ðɪs] , [steɪ] .

"	If	you	like	this	,	stay	.
"	如果	你	喜欢	这	,	停留	.

如果你喜欢这里，就留下来。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [hoʊm] [æz; əz][fæst][æz; əz][maɪ][sɪks]['lɪt(ə)l] [legz] [wɪl] ['kæri] [ˌem 'i:] .

I	am	going	home	as	fast	as	my	six	little	legs	will	carry	me	.
我	是	去	家	作为	快速地	作为	我的	六	小的	腿	将要	携带	我	.

我要用我六条小短腿最快的速度回家。

" [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trævələz] [sed] : " [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , "

"	And	all	the	rest	of	the	travellers	said	:	"	So	am	I	,	"
"	和	全部	这	休息	的	这	旅行者	说	:	"	所以	是	我	,	"

“其他旅客都说：‘我也是。’”

" [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , "

"	So	am	I	,	"
"	所以	是	我	,	"

“我也是，”

" [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] .

"	So	am	I	.
"	所以	是	我	.

“我也是。

" ['mɪstər] . [gri:n] [frɑ:g][wʌz; wəz] ['sli:pɪŋ] ['saʊndli] ,

"	Mr	.	Green	Frog	was	sleeping	soundly	,
"	先生	.	绿色的	青蛙	曾是	睡眠	稳固地	,

绿蛙先生睡得很香，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [krept] [ə'weɪ] [æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪlvəri] ['muːnlaɪt]

and	they	crept	away	as	quietly	as	they	could	out	into	the	silvery	moonlight
和	他们	悄悄地爬	离开	作为	悄悄	作为	他们	可以	出去	进入	这	银色	月光

[ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] [bæŋk] [tɔːrdz] [hoʊm] .

and	up	the	bank	towards	home	.
和	向上	这	银行	向	家	.

于是，他们蹑手蹑脚地溜走了，来到银色的月光下，沿着河岸向家的方向走去。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['taɪərd]['lɪt(ə)l]['pɑːrti][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

Such	a	tired	little	party	as	they	were	,
这样的	一个	疲劳的	小的	派对	作为	他们	是	,

他们真是个疲惫不堪的小团体啊！

[ænd; ənd] [soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [iːt] ['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] .

and	so	hungry	that	they	had	to	stop	and	eat	every	little	while	.
和	所以	饥饿的	那	他们	有	到	停止	和	吃	每一个	小的	尽管	.

他们饿得不行，不得不时不时停下来吃点东西。

[ðə; ði] [duː] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][get] [wɔːrm] .

The	dew	was	on	the	grass	and	they	could	not	get	warm	.
这	露	曾是	在	这	草	和	他们	可以	不是	得到	温暖的	.

草地上有露水，他们感觉不到暖和。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['raɪzɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['iːstərn] ['fɔːrɪst] [wen] [ðeɪ] [gɑːt] [hoʊm] .

The	sun	was	just	rising	behind	the	eastern	forest	when	they	got	home	.
这	太阳	曾是	只是	上升	在后面	这	东	森林	什么时候	他们	得到	家	.

他们到家时，太阳刚刚从东边的森林后升起。

They119
They119
They119

他们119

[dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [trɪp] [æt; ət] [ɔːl] ,

did	not	want	to	tell	about	their	trip	at	all	,
做过	不是	想	到	告诉	关于	他们的	旅行	在	全部	,

他们根本不想提起他们的旅行，

[bʌt; bət][dʒʌst] [eɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['pepər] - [græs] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][wɔːrm] ,

but	just	ate	a	lot	of	pepper	-	grass	to	make	them	warm	,
但	只是	吃	一个	很多	的	胡椒	-	草	到	制作	他们	温暖的	,

但他吃了很多辣椒草来暖身。

[ænd; ənd] [ðen] [roʊld] [ðəm'selvz] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wʊli] ['mʌlɪn] [liːvz] [tuː; tə] [rest] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ]

and	then	rolled	themselves	in	between	the	woolly	mullein	leaves	to	rest	all	day	long
和	然后	滚动	他们自己	在	之间	这	毛茸茸的	慕合怀特	树叶	到	休息	全部	天	长的

.

:

.

然后它们把自己蜷缩在毛茸茸的毛蕊花叶子之间，休息了一整天。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [læst] [taɪm] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['evər] [went] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['streɪndʒər]

And	that	was	the	last	time	any	of	them	ever	went	away	with	a	stranger
和	那	曾是	这	最后的	时间	任何	的	他们	曾经	去	离开	和	一个	陌生人

. -

. 120

. -

而那也是他们最后一次跟陌生人离开。120

[ðə; ði] ['dɪgnɪfaɪd] ['wɔːkɪŋ] - [stɪks] .

THE	DIGNIFIED	WALKING	-	STICKS	.
这	凝重	步行	-	棍子	.

庄重的手杖。

[θriː] ['wɔːkɪŋ] - [stɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][bɪg]['meɪp(ə)l]

Three	Walking	-	Sticks	from	the	forest	had	come	to	live	in	the	big	maple
三	步行	-	棍子	从	这	森林	有	来	到	居住	在	这	大的	枫

[triː] [nɪr] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] .

tree	near	the	middle	of	the	meadow	.
树	靠近	这	中间	的	这	草地	.

森林里的三根竹节虫来到草地中央附近的一棵大枫树上安家。

['noʊbɑːdi] [nuː] [ɪg'zæktli] [waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,

Nobody	knew	exactly	why	they	had	left	the	forest	,
无人	知道	确切地	为什么	他们	有	左边	这	森林	,

没有人确切知道他们为什么离开森林。

[wer] [ɔːl][ðer; ðər] ['sɪstər] [ænd; ənd] ['kʌznz] [ænd; ənd] [ænt] [lɪvd] .

where	all	their	sisters	and	cousins	and	aunts	lived	.
在哪里	全部	他们的	姐妹	和	表兄弟姐妹	和	姑姑们	居住地	.

她们的姐妹、表兄弟姐妹和姑姨都住在那里。

[pər'hæps] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['hæpi] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['relətɪvz] .

Perhaps	they	were	not	happy	with	their	relatives	.
也许	他们	是	不是	快乐的	和	他们的	亲属	.

或许他们对亲戚们并不满意。

[bʌt; bət] [ðen] , [ɪf] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

But	then	,	if	one	is	a	Walking	-	Stick	,	you	know	,
但	然后	, 如果		一	是	一个	步行	-	戳	,	你	知道	,

但是，如果你是一根拐杖，你知道，

[wʌn] [dʌz] [nɑːt] [ker] [soʊ] ['veri] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [wʌnz] ['fæməli] .

one	does	not	care	so	very	much	about	one's	family	.
一	做	不是	关心	所以	非常	很多	关于	一个人的	家庭	.

一个人并不太在意自己的家人。

[ðiːz] ['wɔːkɪŋ] - [stɪks] [hæd; həd] [groʊn] [ʌp][ðə; ði][best] [weɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

These	Walking	-	Sticks	had	grown	up	the	best	way	they	could	,
这些	步行	-	棍子	有	生长	向上	这	最好的	方式	他们	可以	,

这些拐杖树已经以它们所能达到的最佳方式生长了。

[wɪð; wɪθ][noʊ] ['fɑːðər] [ɔːr] ['mʌðər] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

with	no	father	or	mother	to	care	for	them	.
和	不	父亲	或者	母亲	到	关心	为了	他们	.

没有父母照顾他们。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] ['juːsf(ə)l] , [ɔːr][tuː; tə] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ə'baʊt]

They	had	never	been	taught	to	do	anything	useful	,	or	to	think	much	about
他们	有	绝不	到过	教授	到	做	任何事物	有用	,	或者	到	思考	很多	关于

['ʌðər] ['piːp(ə)l] .

other	people	.
其他	人们	.

他们从未被教导去做任何有用的事情，或者如何去关心他人。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] [ðeɪ] [eɪt] [sʌm; səm] [liːvz] , [ænd; ənd] ['nevər] [θɔːt] [wʌt] they121

When	they	were	hungry	they	ate	some	leaves	,	and	never	thought	what	they121
什么时候	他们	是	饥饿的	他们	吃	一些	树叶	,	和	绝不	想法	什么	they121

他们饿了就吃些树叶，从没想过他们吃了什么。

[ʃʊd; ʃəd] [iːt] [ðə; ði][nekst] [taɪm] [ðæt] [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋgri] .

should	eat	the	next	time	that	they	happened	to	be	hungry	.
应该	吃	这	下一个	时间	那	他们	发生	到	是	饥饿的	.

下次饿的时候就应该吃。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['taɪərd] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [slept] [ɪ'nʌf]

When	they	were	tired	they	went	to	sleep	,	and	when	they	had	slept	enough
什么时候	他们	是	疲劳的	他们	去	到	睡觉	,	和	什么时候	他们	有	睡着了	足够的

[ðeɪ] [ə'weɪkənd] .

they	awakened	.
他们	觉醒	.

他们疲倦了就去睡觉，睡够了就醒了。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] ,

They	had	nothing	to	do	but	to	eat	and	sleep	,
他们	有	没有什么	到	做	但	到	吃	和	睡觉	,

他们除了吃和睡之外无事可做。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['ɔːf(ə)n] [teɪk] [ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [θɪŋk] .

and	they	did	not	often	take	the	trouble	to	think	.
和	他们	做过	不是	经常	拿	这	麻烦	到	思考	.

他们往往懒得思考。

[ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [huː] [rʌʃt]

They	felt	that	they	were	a	little	better	than	those	meadow	people	who	rushed
他们	毛毡	那	他们	是	一个	小的	更好的	比	那些	草地	人们	WHO	匆忙

[ænd; ənd] ['skræmbld] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [ʌn'tɪl] [naɪt] ,

and	scrambled	and	worked	from	morning	until	night	,
和	打乱	和	工作	从	早晨	直到	夜晚	,

他们觉得自己比那些在草地上忙碌奔波、从早到晚劳作的人们要好一些。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃoʊd] ['veri] ['pleɪnli] [haʊ] [ðeɪ] [felt] .

and	they	showed	very	plainly	how	they	felt	.
和	他们	显示	非常	显然	如何	他们	毛毡	.

他们非常直白地表达了自己的感受。

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [dʒen'tiːl] [tuː; tə] ['hɜːri] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] ['hæpənd] .

They	said	it	was	not	genteel	to	hurry	,	no	matter	what	happened	.
他们	说	它	曾是	不是	文雅的	到	匆忙	,	不	事情	什么	发生	.

他们说，无论发生什么事，匆忙行事都是不礼貌的。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ðɪ] [triː] [frɑːg][wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [triː] [wen] [ðə; ðɪ][lɑːrdʒ] [braʊn] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk]

One	day	the	Tree	Frog	was	under	the	tree	when	the	large	Brown	Walking	-	Stick
一	天	这	树	青蛙	曾是	在下面	这	树	什么时候	这	大的	棕色的	步行	-	戳

[dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [leɪ] [sʌm; səm] [egz] .

decided	to	lay	some	eggs	.
决定	到	躺	一些	鸡蛋	.

有一天，树蛙在树下，这时大棕竹节虫决定产卵。

[hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər] ['drɑːpɪŋ] [ðem; ðəm] ['kerləsli] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] , [ænd; ənd] [æskt] ,

He	saw	her	dropping	them	carelessly	around	on	the	ground	,	and	asked	,
他	锯	她	下降	他们	粗心大意	大约	在	这	地面	,	和	问	,

他看到她随意地把东西扔在地上，便问道：

" [duː][juː; jʊ] ['nevər] [fɪks] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [egz] ? "

"	Do	you	never	fix	a	place	for	your	eggs	?	"
"	做	你	绝不	使固定	一个	地方	为了	你的	鸡蛋	?	"

你难道从来不给鸡蛋找个地方放吗?

" [ə; eɪ] [pleɪs] ? " [sed] [ðə; ðɪ] [braʊn] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk] , ['weɪvɪŋ] [hɜːr; hər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['slendər]

"	A	place	?	"	said	the	Brown	Walking	-	Stick	,	waving	her	long	and	slender
"	一个	地方	?	"	说	这	棕色的	步行	-	戳	,	挥手	她	长的	和	苗条

['fiːləz] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] .

feelers	to	and	fro	.
触角	到	和	弗	.

“一个地方？”棕色手杖说着，挥动着它又长又细的触角。

" [ə; eɪ] [pleɪs] ?
" A place ?
" 一个 地方 ?

“一个地方？”

[oʊ] , [noʊ] !
Oh , no !
哦 , 不 !

哦，不!

[aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [hætʃ] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
I think they will hatch where they are .
我 思考 他们 将要 孵化 在哪里 他们 是 .

我认为它们会在原地孵化。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] . " -
It is too much trouble to find a place . " 122
它 是 也 很多 麻烦 到 寻找 一个 地方 . " -

找地方太麻烦了。”122

" [pʊk] - [ɑːr] - [ɑːr] - [rʌp] ! " [sed] [ðə; ði] [triː] [frɑːg] .
" Puk - r - r - rup ! " said the Tree Frog .
" puk - r - r - 鲁普 ! " 说 这 树 青蛙 .

“噗噗噗！”树蛙说道。

" [sʌm; səm] [ˈmʌðərz] [duː][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [wer] [ðeɪ] [leɪ]
" Some mothers do not think it too much trouble to be careful where they lay
" 一些 母亲们 做 不是 思考 它 也 很多 麻烦 到 是 小心 在哪里 他们 躺
[egz] . "
eggs . "
鸡蛋 . "

“有些母亲并不觉得在产卵地点上格外小心是件麻烦事。”

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] , " [sed] [ðə; ði] [braʊn] [ˈwɔːkɪŋ] - [stɪk] , " [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə]
" That may be , " said the Brown Walking - Stick , " but they do not belong to
" 那 可能 是 , " 说 这 棕色的 步行 - 戳 , " 但 他们 做 不是 属于 到
[ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli] .
our family .
我们的 家庭 .

“也许是这样，”棕色手杖说，“但它们不属于我们家。”

" [ʃiː; ʃi] [spoʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðoʊz] [huː] [dɪd][nɑːt] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər]['fæməli] [maɪt] [biː; bi] [gʊd] [bʌt; bət]
" She spoke as if those who did not belong to her family might be good but
" 她 辐 作为 如果 那些 WHO 做过 不是 属于 到 她 家庭 可能 是 好的 但
[kʊd; kəd] [ˈnevər] [biː; bi] [dʒenˈtiːl] .
could never be genteel .
可以 绝不 是 文雅的 .

“她说话的口气好像那些不属于她家族的人可能是好人，但永远不可能有教养。”

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wʌns] [toʊld][hɜːr; hər] ['brʌðər] , [ðə; ði] [faɪv] - [legd] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk] ,
She had once told her brother , the Five - Legged Walking - Stick ,
她 有 一次 讲述 她 兄弟 , 这 五 - 腿 步行 - 戳 ,

她曾告诉过她的哥哥，那只五脚拐杖，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [dʒenˈtiːl] .
that she would not want to live if she could not be genteel .
那 她 会 不是 想 到 居住 如果 她 可以 不是 是 文雅的 .

如果不能举止优雅，她宁愿不要活下去。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] ['veri] ['kɑːmən] .
She thought the meadow people very common .
她 想法 这 草地 人们 非常 常见的 .

她觉得草地上的人们很普通。

[ðə; ði] [faɪv] - [legd] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk] [lʊkt] [mʌtʃ] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .

The	Five	-	Legged	Walking	-	Stick	looked	much	like	his	sister	.
这	五	-	腿	步行	-	戳	看起来	很多	喜欢	他的	姐姐	.

五脚拐杖兽长得和它的妹妹很像。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] [lɔːŋ] , ['slendər] ['bɑːdi] , [ðə; ði] [seɪm] [lɔːŋ] ['fiːləz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm]

He	had	the	same	long	,	slender	body	,	the	same	long	feelers	,	and	the	same
他	有	这	相同的	长的	,	苗条	身体	,	这	相同的	长的	触角	,	和	这	相同的

[sɔːrt] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ,

sort	of	long	,
种类	的	长的	,

他有着同样修长的身躯，同样长长的触角，以及同样长长的.....

['slendər] [legz] .

slender	legs	.
苗条	腿	.

修长的双腿。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [pæst] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [heɪ] - [fiːld] ,

If	you	had	passed	them	in	a	hay	-	field	,
如果	你	有	通过了	他们	在	一个	干草	-	场地	,

如果你在干草地上遇到他们，

[juː; jʊ] [wʊd] ['ʃʊrli] [hæv; həv] [θɔːt] [iːtʃ] [ə; eɪ] [stem] [ʌv; əv] [heɪ] , [ən'les] [juː; jʊ] ['hæpənd] [tuː; tə]

you	would	surely	have	thought	each	a	stem	of	hay	,	unless	you	happened	to
你	会	一定	有	想法	每个	一个	干	的	干草	,	除非	你	发生	到

[siː] [ðem; ðəm] [muːv] .

see	them	move	.
看	他们	移动	.

除非你碰巧看到它们动了，否则你肯定会把它们都看作是一根干草。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk] , [ðer; ðər] [frend] , [wʌz; wəz] ['jʌŋgər] [ænd; ənd] [griːn] .

The	other	Walking	-	Stick	,	their	friend	,	was	younger	and	green	.
这	其他	步行	-	戳	,	他们的	朋友	,	曾是	年轻	和	绿色的	.

另一根手杖，他们的朋友，更年轻，皮肤是绿色的。

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] .

You	would	have	thought	her	a	blade	of	grass	.
你	会	有	想法	她	一个	刀刃	的	草	.

你会觉得她像一根小草。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['brʌðər] [hæd; həd] [ðə; ði] same123

It	is	true	that	the	brother	had	the	same123
它	是	真的	那	这	兄弟	有	这	same123

兄弟俩的确也拥有同样的123。

[kaɪnd] [ʌv; əv] [legz] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] .

kind	of	legs	as	his	sister	,	but	he	did	not	have	the	same	number	.
种类	的	腿	作为	他的	姐姐	,	但	他	做过	不是	有	这	相同的	数字	.

他的腿型和他姐姐的腿型相似，但腿长却不一样。

[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [griːn] [hiː; hi] [hæd; həd] [sɪks] ,

When	he	was	young	and	green	he	had	six	,
什么时候	他	曾是	年轻的	和	绿色的	他	有	六	,

他年轻稚嫩的时候有六个孩子。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [deɪ] [wen] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['nʌthætʃ] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [fluː] [daʊn] , [kɔːt]

then	came	a	dreadful	day	when	a	hungry	Nuthatch	saw	him	,	flew	down	,	caught
然后	来了	一个	可怕	天	什么时候	一个	饥饿的	红胸山雀	锯	他	,	飞翔	向下	,	捕捉

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

后来，可怕的一天到来了，一只饥饿的红胸啄木鸟发现了它，飞下来抓住了它。

[ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] .

and	carried	him	up	a	tree	.
和	携带	他	向上	一个	树	.

然后把他抱到树上。

[hiː; hi] [nuː] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə] [ɪk'spekt] ,

He	knew	just	what	to	expect	,
他	知道	只是	什么	到	预计	,

他早就预料到了会发生什么。

[soʊ] [wen] [ðə; ði] ['nʌthætʃ] [set] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [bɑːrk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ,

so	when	the	Nuthatch	set	him	down	on	the	bark	to	look	at	him	,
所以	什么时候	这	红胸山雀	放	他	向下	在	这	吠	到	看	在	他	,

所以当那只山雀把他放在树皮上仔细观察他时，

[hiː; hi] [ʌn'hʊk] [hɪz; ɪz] [fiːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɑːrk] [ænd; ənd] ['tʌmbld] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

he	unhooked	his	feet	from	the	bark	and	tumbled	to	the	ground	.
他	解开	他的	脚	从	这	吠	和	翻滚	到	这	地面	.

他双脚从树皮上滑落，摔倒在地。

[ðə; ði] ['nʌthætʃ] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [broʊk] [ɔːf] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [legz] ,

The	Nuthatch	tried	to	catch	him	and	broke	off	one	of	his	legs	,
这	红胸山雀	尝试	到	抓住	他	和	打破	离开	一	的	他的	腿	,

红胸鴷试图抓住他，结果折断了他的一条腿。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['nevər] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] , [ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] .

but	she	never	found	him	again	,	although	she	looked	and	looked	and	looked	and	looked	.
但	她	绝不	成立	他	再次	,	虽然	她	看起来	和	看起来	和	看起来	和	看起来	.

但是，尽管她找啊找啊找啊找啊找啊，却再也没有找到他。

[ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [krɔːld] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] ['fɝːnz] [ænd; ənd] [kept] ['veri] [stɪl] .

That	was	because	he	crawled	into	a	clump	of	ferns	and	kept	very	still	.
那	曾是	因为	他	爬行	进入	一个	丛	的	蕨类植物	和	保留	非常	仍然	.

那是因为他爬进了一丛蕨类植物里，一动不动。

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] [keɪm] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] ,

His	sister	came	and	looked	at	him	and	said	,
他的	姐姐	来了	和	看起来	在	他	和	说	,

他的妹妹走过来，看着他说道：

" [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['spaɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [sɪks] [legz] [ə'gen] .

"	Now	if	you	were	only	a	Spider	it	would	not	be	long	before	you	would	have	six	legs	again	.
"	现在	如果	你	是	仅有的	一个	蜘蛛	它	会	不是	是	长的	前	你	会	有	六	腿	再次	.

“如果你只是一只蜘蛛，那么用不了多久你就会再次长出六条腿。”

" [hɜːr; hər] ['brʌðər] [weɪvd] [fɜːrst] [wʌn] ['fiːlər] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [sed] :

"	Her	brother	waved	first	one	feeler	and	then	the	other	,	and	said	:
"	她	兄弟	挥手	第一的	一	触角	和	然后	这	其他	,	和	说	:

“她哥哥先挥动了一下触角，然后又挥动了一下另一根，说道：

" [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['spaɪdər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['groʊɪŋ] [legz] ?

"	Do	you	think	I	would	be	a	Spider	for	the	sake	of	growing	legs	?
"	做	你	思考	我	会	是	一个	蜘蛛	为了	这	清酒	的	生长	腿	?

你认为我会为了长出腿而变成蜘蛛吗?

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [biː; bi][ə; eɪ] Walkin124

I	would	rather	be	a	Walkin124
我	会	相当	是	一个	Walkin124

我宁愿做个 Walkin124

[dʒiː] - [stɪk] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [legz] [ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['spaɪdər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] .

g	-	Stick	without	any	legs	than	to	be	a	Spider	with	a	hundred	.
克	-	戳	没有	任何	腿	比	到	是	一个	蜘蛛	和	一个	百	.

没有腿的g-Stick还不如一只长着一百条腿的蜘蛛。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ] [noʊ] , ['spaɪdər] ['nevər] [duː][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,

"	Of	course	,	you	know	,	Spiders	never	do	have	a	hundred	,
"	的	课程	,	你	知道	,	蜘蛛	绝不	做	有	一个	百	,

“当然，你知道，蜘蛛从来不会有100只蜘蛛。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk] ['wʊdnt] [biː; bi] ['wɔːkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst]

and	a	Walking	-	Stick	wouldn't	be	walking	without	any	,	but	that	was	just
和	一个	步行	-	戳	不会	是	步行	没有	任何	,	但	那	曾是	只是

[hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] ,

his	way	of	speaking	,
他的	方式	的	请讲	,

而拐杖如果没有它就走不了路，但这只是他说话的方式而已。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊd] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['ɪnsekt][hiː; hi][wʌz; wəz] .

and	it	showed	what	kind	of	insect	he	was	.
和	它	显示	什么	种类	的	昆虫	他	曾是	.

这显示了他是什么样的昆虫。

[hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ɔːl] [weɪvd] [ðer; ðər] ['fiːləz] , [wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , [ænd; ənd] [sed] , " [ɑː] ,

His	relatives	all	waved	their	feelers	,	one	at	a	time	,	and	said	,	"	Ah	,
他的	亲属	全部	挥手	他们的	触角	,	一	在	一个	时间	,	和	说	,	"	啊	,

他的亲戚们一个接一个地挥动触角，说道：“啊，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [truː] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk] ['spɪrɪt] !

he	has	the	true	Walking	-	Stick	spirit	!
他	有	这	真的	步行	-	戳	精神	!

他拥有真正的拐杖精神！

" [ðen] [ðeɪ] [peɪd] [noʊ] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

"	Then	they	paid	no	more	attention	to	him	,
"	然后	他们	有薪酬的	不	更多的	注意力	到	他	,

“然后他们就不再理会他了。”

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər][ænd; ənd][ðer; ðər] [griːn] ['lɪt(ə)l] [frend] [left]

and	after	a	while	he	and	his	sister	and	their	green	little	friend	left
和	后	一个	尽管	他	和	他的	姐姐	和	他们的	绿色的	小的	朋友	左边

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['medoʊ] .

the	forest	for	the	meadow	.
这	森林	为了	这	草地	.

过了一会儿，他和妹妹以及他们的绿色小伙伴离开了森林，来到了草地上。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [kʌt] ,

On	the	day	when	the	grass	was	cut	,
在	这	天	什么时候	这	草	曾是	切	,

割草那天，

[ðeɪ] [hæd; həd][sæt]['kwaɪətli][ɪn][ðer; ðər] [triːz] [ænd; ənd] [lʊkt] [dʒen'tiːl] .

they	had	sat	quietly	in	their	trees	and	looked	genteel	.
他们	有	卫星	悄悄	在	他们的	树木	和	看起来	文雅的	.

它们静静地坐在树上，看起来很优雅。

[ðer; ðər] ['fi:ləz] [wɜ:r; wər] [held] [kwaɪt] [kloʊz] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [mu:v] [ðer; ðər] [fi:t]

Their	feelers	were	held	quite	close	together	,	and	they	did	not	move	their	feet
他们的	触角	是	握住	相当	关闭	一起	,	和	他们	做过	不是	移动	他们的	脚

[æt; ət] [ɔ:l] ,

at	all	,
在	全部	,

它们的触角靠得很近，脚也一动不动。

['oʊnli] [swei] [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] ['greɪsfəli] [frʌm; frəm] [saɪd] [tu:; tə] [saɪd] .

only	swayed	their	bodies	gracefully	from	side	to	side	.
仅有的	摇摆	他们的	身体	优雅地	从	边	到	边	.

他们只是优雅地左右摇摆着身体。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Now	they	were	on	the	ground	,
现在	他们	是	在	这	地面	,

现在他们都倒在了地上。

['hʌntɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [flæt] [paɪlz] [ʌv; əv] [kʌt] [græs] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [freʃ] [ænd; ənd] ['dʒu:si] ['bɪts] [tu:; tə]

hunting	through	the	flat	piles	of	cut	grass	for	some	fresh	and	juicy	bits	to
打猎	通过	这	平坦的	堆	的	切	草	为了	一些	新鲜的	和	多汁的	比特	到

[i:t] .

eat	.
吃	.

在平整的割草堆里寻找新鲜多汁的草屑食用。

[ðə; ði] [tri:] [frɑ:g] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [aʊt] , ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ku:l] , [dæmp] ['kɔ:rnər] of125

The	Tree	Frog	was	also	out	,	sitting	in	a	cool	,	damp	corner	of125
这	树	青蛙	曾是	还	出去	,	坐着	在	一个	凉爽的	,	潮湿	角落	of125

树蛙也出来了，它蹲在125号树干一个阴凉潮湿的角落里。

[ðə; ði] [græs] ['roʊz; 'raʊz] .

the	grass	rows	.
这	草	行	.

草行。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['græsˌhɔpəz] [wɜ:r; wər] ['kɪkɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] [fi:t] , [ðə; ði] [ænts] [wɜ:r; wər] ['skræmblɪŋ]

The	young	Grasshoppers	were	kicking	up	their	feet	,	the	Ants	were	scrambling
这	年轻的	蚱蜢	是	踢	向上	他们的	脚	,	这	蚂蚁	是	争抢

[ə'raʊnd] [æz; əz] ['bɪzi] [æz; əz] ['evər] ,

around	as	busy	as	ever	,
大约	作为	忙碌的	作为	曾经	,

小蚱蜢们腾空而起，蚂蚁们也像往常一样忙碌地四处奔走。

[ænd; ənd] [laɪf] [went] [ɑ:n] [kwaɪt] [æz; əz] [ðoʊ] ['ni:ðər] [men] [nɔ:r] ['hɔ:rsɪz] [hæd; həd] ['evər] ['entərd] [ðə; ði]

and	life	went	on	quite	as	though	neither	men	nor	Horses	had	ever	entered	the
和	生活	去	在	相当	作为	尽管	两者都不	男人	也不	马匹	有	曾经	进入	这

['medoʊ] .

meadow	.
草地	.

生活依旧如常，仿佛人和马都从未踏入过这片草地。

" [si:] !

"	See	!
"	看	!

“看！

" [kraɪd] [ə; eɪ] ['spaɪdər] [huː] [wʌz; wəz] ['bɪzɪli] ['lʊkɪŋ] ['æftər] [hɜːr; hər] [web] , " [ðer; ðər] [kʌmz] [ə; eɪ] [hɔːrs]

"	cried	a	Spider	who	was	busily	looking	after	her	web	,	"	there	comes	a	Horse
"	哭	一个	蜘蛛	WHO	曾是	忙碌地	寻找	后	她	网站	,	"	那里	来	一个	马

['drɔːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ,

drawing	something	,
绘画	某物	,

一只正在忙着照看蛛网的蜘蛛喊道：“有匹马过来画什么东西了！”

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːrmər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] .

and	the	farmer	sitting	on	it	and	driving	.
和	这	农民	坐着	在	它	和	驾驶	.

农夫坐在上面开车。

" [wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [wel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['medoʊ] , [ðə; ði] ['fɑːrmər] [muːvd] [ə; eɪ] [bɑːr] ,

"	When	the	Horse	was	well	into	the	meadow	,	the	farmer	moved	a	bar	,
"	什么时候	这	马	曾是	出色地	进入	这	草地	,	这	农民	已搬	一个	酒吧	,

“当马儿走进草地深处时，农夫挪动了一根栅栏，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kwɪr] - ['lʊkɪŋ] [məˈʃiːn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɪk] [ðə; ði] [græs] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt]

and	the	queer	-	looking	machine	began	to	kick	the	grass	this	way	and	that
和	这	酷儿	-	寻找	机器	开始	到	踢	这	草	这	方式	和	那

[wɪð; wɪθ] [ɪts] ['meni] [stɪf] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [legz] .

with	its	many	stiff	and	shining	legs	.
和	它是	许多	僵硬的	和	灼灼	腿	.

那台外形奇特的机器开始用它许多僵硬闪亮的腿踢来踢去，踢动着草地。

[ə; eɪ] ['frɪski] [jʌŋ] ['græshɑːpər] [kɪkt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , [ænd; ənd] ['hæpənd] — [dʒʌst]

A	frisky	young	Grasshopper	kicked	in	the	same	way	,	and	happened	—	just
一个	活泼的	年轻的	蚱蜢	踢	在	这	相同的	方式	,	和	发生	—	只是

['hæpənd] ,

happened	,
发生	,

一只活泼的小蚱蜢也以同样的方式踢了起来，然后——就这么发生了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] — [tuː; tə] [nɑːk] ['oʊvər] [tuː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] .

of	course	—	to	knock	over	two	of	his	friends	.
的	课程	—	到	敲	超过	二	的	他的	朋友们	.

当然——是为了撞倒他的两个朋友。

[ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['skræmblɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['krikits] ['frɔlɪkt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

Then	there	was	a	great	scrambling	and	the	Crickets	frolicked	with	them	.
然后	那里	曾是	一个	伟大的	争抢	和	这	蟋蟀	嬉戏	和	他们	.

然后大家大打出手，蟋蟀们也加入其中，嬉戏玩耍。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [greɪt] [fʌn] [ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] [wɪʃt]

The	young	Walking	-	Stick	thought	it	looked	like	great	fun	and	almost	wished
这	年轻的	步行	-	戳	想法	它	看起来	喜欢	伟大的	乐趣	和	几乎	希望

[hɜːr'self] [sʌm; səm] ['ʌðər] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['ɪnsekt] ,

herself	some	other	kind	of	insect	,
她自己	一些	其他	种类	的	昆虫	,

年轻的竹节虫觉得这看起来很有趣，几乎希望自己变成另一种昆虫。

[soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] could126

so	that	she	could126
所以	那	她	could126

这样她就可以126

['tʌmb(ə)l] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

tumble	around	in	the	same	way	.
翻滚	大约	在	这	相同的	方式	.

以同样的方式翻滚。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [kwaɪt] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] ,
She did not quite wish it , you understand ,
她 做过 不是 相当 希望 它 , 你 理解 ,

你明白，她并不完全希望如此。

[ænd; ənd] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tɜːrnd] [braʊn] .
and would never have thought of it if she had turned brown .
和 会 绝不 有 想法 的 它 如果 她 有 转向 棕色的 .

如果她皮肤变黑了，她绝对不会想到这一点。

" [ɑː] , " [sed] [ðə; ði] [faɪv] - [legd] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk] , " [wʌt] ['skræmblɪŋ] !
" Ah , " said the Five - Legged Walking - Stick , " what scrambling !
" 啊 , " 说 这 五 - 腿 步行 - 戳 , " 什么 争抢 !

“啊，”五脚拐杖说道，“真是狼狈不堪！”

[haʊ] ['veri] ['kɑːmən] ! "
How very common ! "
如何 非常 常见的 ! "

真是太常见了！

" [jes] , [ɪn'diːd] ! " [sed] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
" Yes , indeed ! " said his sister .
" 是的 , 的确 ! " 说 他的 姐姐 .

“没错！”他妹妹说。

" [waɪ] [kɑːnt] [ðeɪ] [lɜːrn] [tuː; tə] [muːv] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['greɪsfəli] ?
" Why can't they learn to move slowly and gracefully ?
" 为什么 不能 他们 学习 到 移动 缓慢地 和 优雅地 ?

为什么他们就不能学会缓慢而优雅地移动呢?

[pər'hæps] [ðeɪ] [kɑːnt] [help] ['biːɪŋ] [fæt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [maɪt] [æt; ət] [liːst] [ækt] [dʒen'tiːl] . "
Perhaps they can't help being fat , but they might at least act genteel . "
也许 他们 不能 帮助 存在 胖的 , 但 他们 可能 在 至少 行为 文雅的 . "

也许他们无法改变自己的肥胖，但至少他们可以举止得体。

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒen'tiːl] ? " [æskt] [ə; eɪ] ['græshɑːpər] ['sʌd(ə)nli] .
" What is it to be genteel ? " asked a Grasshopper suddenly .
" 什么 是 它 到 是 文雅的 ? " 问 一个 蚱蜢 突然 .

“什么是优雅？”一只蚱蜢突然问道。

[hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːrd] ['evri] [wɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk] [sed] .
He had heard every word that the Walking - Stick said .
他 有 听到 每一个 单词 那 这 步行 - 戳 说 .

他听到了手杖说的每一个字。

" [waɪ] , " [sed] [ðə; ði] [faɪv] - [legd] ['wɔːkɪŋ] - [stɪk] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒen'tiːl] .
" Why , " said the Five - Legged Walking - Stick , " it is just to be genteel .
" 为什么 , " 说 这 五 - 腿 步行 - 戳 , " 它 是 只是 到 是 文雅的 .

“为什么呢？”五脚拐杖说，“这只是为了保持礼貌。”

[tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [ˌjuː 'es] [ækt] , [ænd; ənd] [tuː; tə] — —
To act as you see us act , and to — —
到 行为 作为 你 看 我们 行为 , 和 到 — —

按照你们看到的我们的行为方式行事，并且——

" [dʒʌst] [hɪr] [ðə; ði] [heɪ] - ['tedər] [pæst] ['oʊvər] [ðem; ðəm] ,
" Just here the hay - tedder passed over them ,
" 只是 这里 这 干草 - 泰迪熊 通过了 超过 他们 ,

“就在这时，翻草机从他们身边经过。”

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] - [stɪks] [wʌz; wəz][sent] ['flaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði][er] [ænd; ənd]

and	every	one	of	the	Walking	-	Sticks	was	sent	flying	through	the	air	and
和	每一个	一	的	这	步行	-	棍子	曾是	发送	飞行	通过	这	空气	和

['lændɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

landed	on	his	back	.
登陆	在	他的	后退	.

每一根拐杖都被击飞到空中，落在了他的背上。

[ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [dɪ'kler] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] - [stɪks] ['tʌmbld] [ænd; ənd] [kɪkt] [ænd; ənd]

The	Grasshoppers	declare	that	the	Walking	-	Sticks	tumbled	and	kicked	and
这	蚱蜢	宣布	那	这	步行	-	棍子	翻滚	和	踢	和

[flɔpt] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] dread127

flopped	around	in	a	dread127
失败	大约	在	一个	dread127

蚱蜢们宣称，拐杖在可怕的127中翻滚、踢打、扑腾。

['fʊli] ['kɑːmən] [weɪ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [raɪt] [saɪd] [ʌp] .

fully	common	way	until	they	were	right	side	up	.
完全	常见的	方式	直到	他们	是	正确的	边	向上	.

完全正常，直到它们翻过来为止。

" [waɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] , " [juː; jʊ][ækt] [laɪk] ['enibɑːdi] [els] [wen] [ðə; ði] [heɪ] - ['tedər]

"	Why	,	"	said	the	Measuring	Worm	,	"	you	act	like	anybody	else	when	the	hay	-	tedder
"	为什么	,	"	说	这	测量	蠕虫	,	"	你	行为	喜欢	任何人	别的	什么时候	这	干草	-	泰迪熊

[kʌmz] [ə'lɔːŋ] !

comes	along	!
来	沿着	!

“为什么，”测量虫说，“当翻草机来了，你的反应就跟其他人一样呢！”

" [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] - [stɪks] [lʊkt] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər]

"	The	Walking	-	Sticks	looked	very	uncomfortable	,	and	the	brother	and	sister
"	这	步行	-	棍子	看起来	非常	不舒服	,	和	这	兄弟	和	姐姐

[kʊd; kəd][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

could	not	think	of	anything	to	say	.
可以	不是	思考	的	任何事物	到	说	.

“拐杖兄妹俩看起来很不舒服，一时语塞。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] [griːn] [wʌn] [huː] [spoʊk] [æt; ət] [læst] .

It	was	the	young	green	one	who	spoke	at	last	.
它	曾是	这	年轻的	绿色的	一	WHO	辐	在	最后的	.

最后开口说话的是那个年轻的、皮肤黝黑的男孩。

" [aɪ] [θɪŋk] , " [sed] [ʃiː; ʃi] ,

"	I	think	,	"	said	she	,
"	我	思考	,	"	说	她	,

“我想，”她说。

" [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['iziə] [tuː; tə][ækt] [dʒen'tiːl] [wen] [wʌn][ɪz] [raɪt] [saɪd] [ʌp] . " -

"	that	it	is	much	easier	to	act	genteel	when	one	is	right	side	up	.	"	128
"	那	它	是	很多	更轻松	到	行为	文雅的	什么时候	一	是	正确的	边	向上	.	"	-

“一个人如果头脑清醒，举止得体就容易得多。”128

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [stɔːrm]

THE	DAY	OF	THE	GREAT	STORM
这	天	的	这	伟大的	风暴

大风暴之日

['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] [wʌz; wəz][draɪ][ænd; ənd] ['dʌsti] .

Everything	in	the	meadow	was	dry	and	dusty	.
一切	在	这	草地	曾是	干燥	和	尘土飞扬	.

草地上的一切都干燥而尘土飞扬。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːn][ðə; ði] ['mɪlkwiːd] [wɜːr; wər] ['tɜːrnɪŋ] ['jeloʊ] [wɪð; wɪθ] [θɜːrst] ,

The	leaves	on	the	milkweeds	were	turning	yellow	with	thirst	,
这	树叶	在	这	乳草	是	转弯	黄色的	和	口渴	,

乳草的叶子因缺水而泛黄。

[ðə; ði] [fiːld] ['blɔsəmz] [druːpt] [ðer; ðər] ['deɪnti] ['hedz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ,

the	field	blossoms	drooped	their	dainty	heads	in	the	sunshine	,
这	场地	花朵	下垂	他们的	纤巧	头部	在	这	阳光	,

阳光下，田野里的花朵低垂着娇嫩的花头。

[ænd; ənd][ðə; ði] [græs] [siːmd] [tuː; tə] ['ferli] ['ræt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [braʊn] [ænd; ənd]

and	the	grass	seemed	to	fairly	rattle	in	the	wind	,	it	was	so	brown	and
和	这	草	似乎	到	相当	嘎嘎作响	在	这	风	,	它	曾是	所以	棕色的	和

[draɪ] .

dry	.
干燥	.

草又干又黄，在风中似乎都能发出沙沙声。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [wen] [ðeɪ] [met] [iːtʃ] ['ʌðər] [wʊd] [seɪ] , " [wel] , [ðɪs] [ɪz][hɑːt] ,

All	of	the	meadow	people	when	they	met	each	other	would	say	,	"	Well	,	this	is	hot	,
全部	的	这	草地	人们	什么时候	他们	遇见	每个	其他	会	说	,	"	出色地	,	这	是	热的	,

草地上的人们相遇时都会说："嗯，这里真热啊。"

" [ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːrtər] [sneɪk] , [huː] [hæd; həd] [lɪvd] [ðer; ðər][lɔːŋgər][ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] , -

"	and	the	Garter	Snake	,	who	had	lived	there	longer	than	anyone	else	,	129
"	和	这	袜带	蛇	,	WHO	有	居住地	那里	更长	比	任何人	别的	,	-

还有那条束带蛇，它在那里生活的时间比其他任何生物都长，129

[dɪ'klerd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [hɑːtɪst] [ænd; ənd]['draɪɪst][taɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [noʊn] .

declared	that	it	was	the	hottest	and	driest	time	that	he	had	ever	known	.
声明	那	它	曾是	这	最热门	和	最干燥	时间	那	他	有	曾经	已知	.

他宣称这是他所经历过的最炎热、最干燥的时期。

" ['riːəli] , " [hiː; hi] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][hɑːt] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [iːt] ,

"	Really	,	"	he	said	,	"	it	is	so	hot	that	I	cannot	eat	,
"	真的	,	"	他	说	,	"	它	是	所以	热的	那	我	不能	吃	,

"真的，"他说，"天气太热了，我吃不下东西。"

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['nevər] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] .

and	such	a	thing	never	happened	before	.
和	这样的	一个	事物	绝不	发生	前	.

这种事以前从未发生过。

" [ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd]['loʊkəsts][wɜːr; wər] ['veri] ['hæpi] , [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['weðər] [wʌz; wəz]

"	The	Grasshoppers	and	Locusts	were	very	happy	,	for	such	weather	was
"	这	蚱蜢	和	蝗虫	是	非常	快乐的	,	为了	这样的	天气	曾是

[ɪg'zæktli] [wʌt] [ðeɪ] [laɪkt] .

exactly	what	they	liked	.
确切地	什么	他们	喜欢	.

"蚱蜢和蝗虫非常高兴，因为这正是它们喜欢的天气。"

[ðeɪ] ['dɪdnt] [siː] [haʊ] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['skɔːrtʃɪŋ] [deɪz] .

They	didn't	see	how	people	could	complain	of	such	delightful	scorching	days	.
他们	没有	看	如何	人们	可以	抱怨	的	这样的	愉快	灼热	天	.

他们不明白为什么有人会抱怨如此令人愉悦的炎热天气。

[bʌt; bət] [ðæt] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [weɪ] , [fɔːr; fər]['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['kænɑːt] [biː; bi] ['suːtɪd]

But	that	,	you	know	,	is	always	the	way	,	for	everybody	cannot	be	suited
但	那	,	你	知道	,	是	总是	这	方式	,	为了	大家	不能	是	适合

[æt; ət] [wʌns] ,

at	once	,
在	一次	,

但你知道，事情总是这样，因为不可能每个人都同时合适。

[ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['weðər] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [jɪr] .

and	all	kinds	of	weather	are	needed	to	make	a	good	year	.
和	全部	种类	的	天气	是	需要	到	制作	一个	好的	年	.

各种各样的天气对于一个丰收年来说都是必不可少的。

[ðə; ði] [pʊr] [triː] [frɑːg] [krɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði] [kuːlɪst] [pleɪs] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] — ['hɑːloʊ] [triːz] ,

The	poor	Tree	Frog	crawled	into	the	coolest	place	he	could	find	—	hollow	trees	,
这	贫穷的	树	青蛙	爬行	进入	这	最酷	地方	他	可以	寻找	—	空洞的	树木	,

可怜的树蛙爬进了它能找到的最凉爽的地方——空心树里。

['ʃeɪdi] [nʊks] ['ʌndər] [ðə; ði] ['fɝːnz] , [ɔːr]['iːv(ə)n] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [stoʊn] .

shady	nooks	under	the	ferns	,	or	even	beneath	the	corner	of	a	great	stone	.
阴凉	角落	在下面	这	蕨类植物	,	或者	甚至	下面	这	角落	的	一个	伟大的	石头	.

蕨类植物下的阴凉角落，甚至是巨石的角落下。

" [oʊ] , " [sed] [hiː; hi] , " [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ]['tædpoʊl] [ə'gen] , ['swɪmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [puːl] .

"	Oh	,	"	said	he	,	"	I	wish	I	were	a	Tadpole	again	,	swimming	in	a	shady	pool	.
"	哦	,	"	说	他	,	"	我	希望	我	是	一个	蝌蚪	再次	,	游泳	在	一个	阴凉	水池	.

“哦，”他说，“我真希望自己又变成一只蝌蚪，在树荫下的水池里游泳。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [hɑːt] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [mɑːrʃ] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [goʊ] .

It	is	such	a	long	,	hot	journey	to	the	marsh	that	I	cannot	go	.
它	是	这样的	一个	长的	,	热的	旅行	到	这	沼泽	那	我	不能	去	.

去沼泽地的路途遥远又炎热，我不能去。

[læst] [naɪt] [aɪ] [driːmd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['tædpoʊl] , ['splæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

Last	night	I	dreamed	that	I	was	a	Tadpole	,	splashing	in	the	water	,
最后的	夜晚	我	梦见	那	我	曾是	一个	蝌蚪	,	溅起水花	在	这	水	,

昨晚我梦见自己变成了一只蝌蚪，在水里嬉戏。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə][ə'weɪkən][ænd; ənd][faɪnd][maɪ'self]['oʊnli][æn; ən] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [oʊld] [triː] [frɑːg] . " -

and	it	was	hard	to	awaken	and	find	myself	only	an	uncomfortable	old	Tree	Frog	.	"	130
和	它	曾是	难的	到	觉醒	和	寻找	我	仅有的	一个	不舒服	老的	树	青蛙	.	"	-

醒来后发现自己只是一只不舒服的老树蛙，这感觉真糟糕。130

['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [ðə; ði] ['keɪtɪdɪd] [wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] , " ['lʌvli] ['weðər] !

Over	his	head	the	Katydids	were	singing	,	"	Lovely	weather	!
超过	他的	头	这	蝽斯	是	歌唱	,	"	迷人的	天气	!

在他头顶上，蝽斯鸟唱着：“天气真好！”

['lʌvli] ['weðər] !

Lovely	weather	!
迷人的	天气	!

天气真好！

" [ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [frɑːg] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] - ['neɪtʃərd] [oʊld] ['feloʊ] ['æftər][ɔːl] ,

"	and	the	Tree	Frog	,	who	was	a	good	-	natured	old	fellow	after	all	,
"	和	这	树	青蛙	,	WHO	曾是	一个	好的	-	自然	老的	同伴	后	全部	,

“还有那只树蛙，它毕竟是个性情温和的老家伙，”

[wiŋkt] [hɪz; ɪz] [aɪ] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] : " [sɪŋ] [ə'weɪ] .

winked	his	eye	at	them	and	said	:	"	Sing	away	.
眨眼	他的	眼睛	在	他们	和	说	:	"	唱歌	离开	.

他朝他们眨了眨眼，说道：“唱吧。”

[ðɪs] [wəʊnt] [læst] ['ɔːlweɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][maɪ][tɜːrn][tuː; tə] [sɪŋ] .

This	won't	last	always	,	and	then	it	will	be	my	turn	to	sing	.
这	惯于	最后的	总是	,	和	然后	它	将要	是	我的	转动	到	唱歌	.

这种情况不会永远持续下去，到时候就轮到我唱歌了。

" [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] [ə; eɪ]['taɪni] [klaʊd] ['drɪftɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]
" Sure enough , the very next day a tiny cloud drifted across the sky , and the
" 当然 足够的 , 这 非常 下一个 天 一个 微小的 云 漂移 穿过 这 天空 , 和 这
[triː] [frɑːg] ,
Tree Frog ,
树 青蛙 ,

果然，第二天，一小片云飘过天空，树蛙……”

[huː] ['ɔːlweɪz] [nuː] [wen] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] , [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [reɪn] - [sɔːŋ] .
who always knew when the weather was about to change , began his rain - song .
WHO 总是 知道 什么时候 这 天气 曾是 关于 到 改变 , 开始 他的 雨 - 歌曲 .

他总是能预知天气变化，于是开始唱起了雨歌。

" - - [ɑːr] - [rʌp] ! " [sæŋ] [hiː; hi] , " - - [ɑːr] - [rʌp] !
" Pukr - r - rup ! " sang he , " Pukr - r - rup !
" - - r - 鲁普 ! " 唱 他 , " - - r - 鲁普 !

“Pukr-r-rup！”他唱道，“Pukr-r-rup！

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [reɪn] !
It will rain !
它 将要 雨 !

将会下雨！

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [reɪn] !
It will rain !
它 将要 雨 !

将会下雨！

[ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [reɪn] !
R - r - r - rain !
拉 - r - r - 雨 !

下雨啦！

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] [klaʊd] , [gruː] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [blækər] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [keɪm] ['fɑːloʊɪŋ]
" The little white cloud , grew bigger and blacker , and another came following
" 这 小的 白色的 云 , 生长 大 和 更黑 , 和 其他 来了 下列的
['æftər] , [ðen] [ə'nʌðər] ,
after , then another ,
后 , 然后 其他 ,

“那小团白云越变越大，颜色也越来越黑，接着又有一团，然后又有一团，

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['rʌʃɪŋ]
and another , and another , until the sky was quite covered with rushing
和 其他 , 和 其他 , 直到 这 天空 曾是 相当 涵盖 和 匆忙
[blæk] [klaʊdz] .
black clouds .
黑色的 云 .

又一朵，又一朵，直到天空完全被翻滚的黑云遮蔽。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [loʊ] ['rʌmb(ə)l][ʌv; əv] ['θʌndər] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] ['hɜːrid]
Then came a long , low rumble of thunder , and all the meadow people hurried
然后 来了 一个 长的 , 低的 隆隆 的 雷 , 和 全部 这 草地 人们 慌忙
[tuː; tə][faɪnd] ['ʃeltər] .
to find shelter .
到 寻找 庇护所 .

随后传来一阵低沉悠长的雷声，草地上的人们都赶紧寻找避难所。

[ðə; ði] [mɔθs] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪdz] [ʌv; əv] [greɪt] [liːvz] .
The Moths and Butterflies hung on the under sides of great leaves .
这 蛾子 和 蝴蝶 悬挂 在 这 在下面 侧面 的 伟大的 树叶 .

飞蛾和蝴蝶悬挂在大叶子的背面。

[ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kʌznz] [krɔ:ld] ['ʌndər] ['bɜ:rdɑ:k] [ænd; ənd] ['mʌlɪn] [plænts] .

The	Grasshoppers	and	their	cousins	crawled	under	burdock	and	mullein	plants	.
这	蚱蜢	和	他们的	表兄弟姐妹	爬行	在下面	牛蒡	和	慕合怀特	植物	.

蚱蜢和它们的近亲爬到了牛蒡和毛蕊花下面。

[ðə; ði][ænts] ['skɜ:ri:d] [ə'raʊnd] [tu:; tə][faɪnd] their131

The	Ants	scurried	around	to	find	their131
这	蚂蚁	匆匆跑过	大约	到	寻找	their131

蚂蚁们四处奔走，寻找它们的131

[oʊn] ['hoʊmz] .

own	homes	.
自己的	房屋	.

拥有自己的住房。

[ðə; ði] [bi:z] [ænd; ənd] ['wɒsps] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['gæðərɪŋ] ['hʌni] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [nests] , [flu:]

The	Bees	and	Wasps	,	who	had	been	gathering	honey	for	their	nests	,	flew
这	蜜蜂	和	黄蜂	,	WHO	有	到过	采集	蜂蜜	为了	他们的	巢穴	,	飞翔

['swɪftli] [bæk] .

swiftly	back	.
迅速地	后退	.

蜜蜂和黄蜂原本正在为巢穴采集蜂蜜，现在它们迅速飞了回去。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hʌrɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʃaʊər] ,

Everyone	was	hurrying	to	be	ready	for	the	shower	,
每个人	曾是	匆忙	到	是	准备好	为了	这	淋浴	,

大家都急着准备去洗澡。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l][ðə; ði]['rʌs(ə)l] [ænd; ənd][stɜ:r][kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

and	above	all	the	rustle	and	stir	could	be	heard	the	voice	of	the	old
和	多于	全部	这	沙沙	和	搅拌	可以	是	听到	这	嗓音	的	这	老的

[frɑ:g] , " - - [ɑ:r] - [rʌp] !

Frog	,	"	Pukr	-	r	-	rup	!
青蛙	,	"	-	-	r	-	鲁普	!

在所有沙沙声和骚动声中，还能听到老青蛙的声音：“噗噗噗！”

- - [ɑ:r] - [rʌp] !

Pukr	-	r	-	rup	!
-	-	r	-	鲁普	!

噗噗噗！

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [reɪn] !

It	will	rain	!
它	将要	雨	!

将会下雨！

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [reɪn] !

It	will	rain	!
它	将要	雨	!

将会下雨！

[ɑ:r] - [ɑ:r] - [ɑ:r] - [reɪn] !

R	-	r	-	r	-	rain	!
拉	-	r	-	r	-	雨	!

下雨啦！

" [ðə; ði] [wɪnd] [blu:] ['hɑ:rdər][ænd; ənd]['hɑ:rdər] , [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [swei] [ænd; ənd] [tɔ:st] , [ðə; ði]

"	The	wind	blew	harder	and	harder	,	the	branches	swayed	and	tossed	,	the
"	这	风	吹	更难	和	更难	,	这	分支	摇摆	和	抛掷	,	这

[li:vz] [dɑ:nst] ,

leaves	danced	,
树叶	跳舞	,

风越刮越大，树枝摇曳摆动，树叶翩翩起舞。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['i:v(ə)n] [blu:] [ɔ:f][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌðər] [tri:z] ;

and	some	even	blew	off	of	their	mother	trees	;
和	一些	甚至	吹	离开	的	他们的	母亲	树木	;

有些甚至被风吹落了母树;

[ðə; ði] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['klɪŋɪŋ] ['kri:tʃərz] [klʌŋ] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['taɪtli] [tu:; tə][ðə; ði]

the	hundreds	of	little	clinging	creatures	clung	more	and	more	tightly	to	the
这	数百	的	小的	依恋	生物	紧紧抓住	更多的	和	更多的	紧紧	到	这

[li:vz] [ðæt] ['ʃeltərd] [ðem; ðəm] ,

leaves	that	sheltered	them	,
树叶	那	避难所	他们	,

成百上千的小生物紧紧地依附在庇护它们的树叶上。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][reɪn] [keɪm] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][reɪn] !

and	then	the	rain	came	,	and	such	a	rain	!
和	然后	这	雨	来了	,	和	这样的	一个	雨	!

然后就下起了雨，而且下得好大!

[greɪt] [drɑ:ps] ['hʌrɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] , ['kraʊdɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] , ['bi:tɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]

Great	drops	hurrying	down	from	the	sky	,	crowding	each	other	,	beating	down	the
伟大的	滴	匆忙	向下	从	这	天空	,	拥挤	每个	其他	,	殴打	向下	这

[græs] ,

grass	,
草	,

巨大的雨滴从天而降，彼此拥挤，拍打着草地。

['flʌdɪŋ] [ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði][ænts][ænd; ənd] ['dɪgər] ['wɒsps] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][hæf] [tʃoʊkt]

flooding	the	homes	of	the	Ants	and	Digger	Wasps	until	they	were	half	choked
洪水	这	房屋	的	这	蚂蚁	和	挖掘机	黄蜂	直到	他们	是	一半	窒息

[wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] ,

with	water	,
和	水	,

洪水淹没了蚂蚁和掘地蜂的巢穴，直到它们半窒息。

['nɔkiŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['græs,hɔpəz] [ænd; ənd] ['tʌmblɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [laɪk] [li:vz] .

knocking	over	the	Grasshoppers	and	tumbling	them	about	like	leaves	.
敲门	超过	这	蚱蜢	和	翻滚	他们	关于	喜欢	树叶	.

把蚱蜢们撞倒在地，像落叶一样把它们翻来覆去。

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [flæʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['θʌndər] [pi:ld] ,

The	lightning	flashed	,	and	the	thunder	pealed	,
这	闪电	闪光灯	,	和	这	雷	剥皮	,

闪电划破夜空，雷声轰鸣。

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n][ə; eɪ] [tri:] [wʊd] [kræʃ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['fɔ:rɪst] [nɪr] [baɪ] [wen] [ðə; ði][wɪnd] [blu:] [ə; eɪ]

and	often	a	tree	would	crash	down	in	the	forest	near	by	when	the	wind	blew	a
和	经常	一个	树	会	碰撞	向下	在	这	森林	靠近	经过	什么时候	这	风	吹	一个

[greɪt] [blæst] . -

great	blast	.	132
伟大的	爆炸	.	-

狂风吹拂时，附近森林里的树木常常会倒塌。[132]

[wen] ['evribɑ:di; 'evribʌdi][wʌz; wəz][wet] ,

When	everybody	was	wet	,
什么时候	大家	曾是	湿的	,

当大家都浑身湿透的时候，

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [rɪvjʊ'lɪts] [ʌv; əv]['wɔːtər][wɜːr; wər] ['trɪklɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː]

and	little	rivulets	of	water	were	trickling	through	the	grass	and	running	into
和	小的	小溪	的	水	是	涓涓细流	通过	这	草	和	跑步	进入

[greɪt] ['pʌdlz] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊz] ,

great	puddles	in	the	hollows	,
伟大的	水坑	在	这	空心	,

涓涓细流穿过草丛，汇入洼地里的大水坑。

[ðə; ði][reɪn] [stɑːpt] , [stɑːpt] ['sʌd(ə)nli] .

the	rain	stopped	,	stopped	suddenly	.
这	雨	停止	,	停止	突然	.

雨停了，突然就停了。

[wʌn] [baɪ][wʌn][ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [krɔːld] [ɔːr][swæm]['ɪntuː] [saɪt] .

One	by	one	the	meadow	people	crawled	or	swam	into	sight	.
一	经过	一	这	草地	人们	爬行	或者	游泳	进入	视线	.

草地上的人们一个接一个地爬出来或游出来。

[ðə; ði] ['dɪgər] [wɑːsp][wʌz; wəz] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [liːf] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] ['pʌd(ə)l] .

The	Digger	Wasp	was	floating	on	a	leaf	in	a	big	puddle	.
这	挖掘机	黄蜂	曾是	漂浮的	在	一个	叶子	在	一个	大的	水坑	.

掘地蜂漂浮在一片落叶上，落叶落在一个大水坑里。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['taɪərd][ænd; ənd] [wet] [tuː; tə][flaɪ] ,

He	was	too	tired	and	wet	to	fly	,
他	曾是	也	疲劳的	和	湿的	到	飞	,

他太累太湿了，飞不动了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɜːlɪŋ, 'hwɜːlɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fiːl] [sɪk] [ænd; ənd] ['dɪzi] ,

and	the	whirling	of	the	leaf	made	him	feel	sick	and	dizzy	,
和	这	旋转	的	这	叶子	制成	他	感觉	生病的	和	晕眩的	,

树叶的旋转让他感到恶心和头晕。

[bʌt; bət][hiː; hi] [stʊd] ['fɜːrmli][ɑːn][hɪz; ɪz]['taɪni][boʊt][ænd; ənd][traɪd][tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi]

but	he	stood	firmly	on	his	tiny	boat	and	tried	to	look	as	though	he
但	他	站立	牢牢	在	他的	微小的	船	和	尝试	到	看	作为	尽管	他

[ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

enjoyed	it	.
享受	它	.

但他稳稳地站在他的小船上，努力装出一副很享受的样子。

[ðə; ði][ænts][wɜːr; wər] ['rʌʃɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [pʊt] [ðer; ðər]['hoʊmz][ɪn] [ʃeɪp] ,

The	Ants	were	rushing	around	to	put	their	homes	in	shape	,
这	蚂蚁	是	匆忙	大约	到	放	他们的	房屋	在	形状	,

蚂蚁们忙着整理它们的巢穴。

[ðə; ði]['spaɪdər][wɜːr; wər] ['bɪzɪli] ['iːtɪŋ] [ðer; ðər][oʊld][webz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən][ænd; ənd]

the	Spiders	were	busily	eating	their	old	webs	,	which	had	been	broken	and
这	蜘蛛	是	忙碌地	吃	他们的	老的	网络	,	哪个	有	到过	破碎的	和

[tɔːrn][ɪn][ðə; ði][stɔːrm] ,

torn	in	the	storm	,
撕裂	在	这	风暴	,

蜘蛛们正忙着吃掉它们在暴风雨中被破坏殆尽的旧网。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [bɪ'gɪnɪŋ] [nuː] [wʌnz] .

and	some	were	already	beginning	new	ones	.
和	一些	是	已经	开始	新的	一个	.

有些人已经开始着手新的项目了。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæməli][ʌv; əv] [biːz] , [huːz] [triː] - [hoʊm][hæd; həd] [bɪn] [bloʊn] [daʊn] ,

A	large	family	of	Bees	,	whose	tree	-	home	had	been	blown	down	,
一个	大的	家庭	的	蜜蜂	,	谁	树	-	家	有	到过	吹	向下	,

一大群蜜蜂，它们的树屋被风吹倒了，

[pæst] ['oʊvər][ðə; ði] ['medoʊ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] ['dwelɪŋ] ,

passed	over	the	meadow	in	search	for	a	new	dwelling	,
通过了	超过	这	草地	在	搜索	为了	一个	新的	住宅	,

穿过草地去寻找新的住所，

[ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [siːmd] ['bɪzi] [ænd; ənd] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [er] [ðæt] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]

and	everybody	seemed	busy	and	happy	in	the	cool	air	that	followed	the
和	大家	似乎	忙碌的	和	快乐的	在	这	凉爽的	空气	那	随后	这

[stɔːrm] .

storm	.
风暴	.

暴风雨过后，空气凉爽宜人，每个人都显得忙碌而快乐。

[ðə; ði] [sneɪk] [went] ['glaɪdɪŋ] [θruː] the133

The	Snake	went	gliding	through	the133
这	蛇	去	滑翔	通过	the133

蛇滑过133

[wet] [græs] , [æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz]['evər] ,

wet	grass	,	as	hungry	as	ever	,
湿的	草	,	作为	饥饿的	作为	曾经	,

湿漉漉的草，依然饥肠辘辘。

[ðə; ði] [triː] [frɑːg][wʌz; wəz][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['tædpoʊl] ,

the	Tree	Frog	was	as	happy	as	when	he	was	a	Tadpole	,
这	树	青蛙	曾是	作为	快乐的	作为	什么时候	他	曾是	一个	蝌蚪	,

树蛙和它还是蝌蚪时一样快乐。

[ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kʌznz] , [ðə; ði]['loʊkəsts][ænd; ənd] ['keɪtidɪd] ,

and	only	the	Grasshoppers	and	their	cousins	,	the	Locusts	and	Katydids	,
和	仅有的	这	蚱蜢	和	他们的	表兄弟姐妹	,	这	蝗虫	和	螽斯	,

[wɜːr; wər] [krɔːs] .

were	cross	.
是	叉	.

只有蚱蜢和它们的近亲蝗虫和螽斯感到生气。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɔːrɪd] [reɪn] !

"	Such	a	horrid	rain	!
"	这样的	一个	可怕的	雨	!

“真是场可怕的雨！”

" [ðeɪ] ['grʌmbld] , " [ˌaɪ 'tiː] [spɔɪld] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [fʌn] .

"	they	grumbled	,	"	it	spoiled	all	our	fun	.
"	他们	咕哝	,	"	它	被宠坏了	全部	我们的	乐趣	.

他们抱怨道：“这破坏了我们所有的乐趣。”

[ænd; ənd]['æftər] [sʌtʃ] ['lʌvli] [hɑːt] ['weðər] [tuː] . "

And	after	such	lovely	hot	weather	too	.	"
和	后	这样的	迷人的	热的	天气	也	.	"

而且天气这么热，真是太难熬了。

" [naʊ] [dəunt][biː; bi] ['sɪli] , " [sed] [ðə; ði] [triː] [frɑːg] ,

"	Now	don't	be	silly	,	"	said	the	Tree	Frog	,
"	现在	不	是	愚蠢的	,	"	说	这	树	青蛙	,

“别傻了，”树蛙说。

[huː] [kʊd; kəd][biː; bi] ['riːəli] [sɪ'vɪr] [wen] [hiː; hi] [θɔːt] [best] , " [ðə; ði] [biːz] [ænd; ənd][ðə; ði][ænts]

who	could	be	really	severe	when	he	thought	best	,	"	the	Bees	and	the	Ants
WHO	可以	是	真的	严重	什么时候	他	想法	最好的	,	"	这	蜜蜂	和	这	蚂蚁

[ɑːr; ər][nɑːt] [kəm'pleɪnɪŋ] ,

are	not	complaining	,
是	不是	抱怨	,

他有时会非常严厉，但他认为“蜜蜂和蚂蚁并没有抱怨”。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['hɑːrdər] [taɪm] [ðæn; ðən][juː; jʊ] .

and	they	had	a	good	deal	harder	time	than	you	.
和	他们	有	一个	好的	交易	更难	时间	比	你	.

他们遇到的困难比你多得多。

[kɑːnt] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ?

Can't	you	make	the	best	of	anything	?
不能	你	制作	这	最好的	的	任何事物	?

难道你不能把任何事情都往好处想吗?

[ə; eɪ] [naɪs] , ['hʌŋgri] , [krɔːs] [lɑːt][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [reɪn] ,

A	nice	,	hungry	,	cross	lot	you	would	be	if	it	didn't	rain	,
一个	好的	,	饥饿的	,	叉	很多	你	会	是	如果	它	没有	雨	,

如果不下雨，你将会是一群又饿又暴躁的家伙。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðen] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [gʊd] , ['dʒuːsi] [fuːd] .

because	then	you	would	have	no	good	,	juicy	food	.
因为	然后	你	会	有	不	好的	,	多汁的	食物	.

因为那样你就吃不到美味多汁的食物了。

[its] ['betər] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][end] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt] ,

It's	better	for	you	in	the	end	as	it	is	,	but	even	if	it	were	not	,
它是	更好的	为了	你	在	这	结尾	作为	它	是	,	但	甚至	如果	它	是	不是	,

从长远来看，这对你更有利，但即便并非如此，

[juː; jʊ] [maɪt] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][aɪ][dɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːt] ['weðər] .

you	might	make	the	best	of	it	as	I	did	of	the	hot	weather	.
你	可能	制作	这	最好的	的	它	作为	我	做过	的	这	热的	天气	.

你或许可以像我一样，充分利用炎热的天气。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [lɪvd] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] ,

When	you	have	lived	as	long	as	I	have	,
什么时候	你	有	居住地	作为	长的	作为	我	有	,

当你活到和我一样长的年纪时，

[juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðæt] ['niːðər] ['græsˌhɔpəz] [nɔːr] [triː] ['frɑːgz][kæn; kən][hæv; həv][ðer; ðər] [weɪ] [ɔːl]

you	will	know	that	neither	Grasshoppers	nor	Tree	Frogs	can	have	their	way	all
你	将要	知道	那	两者都不	蚱蜢	也不	树	青蛙	能	有	他们的	方式	全部

[ðə; ði][taɪm] ,

the	time	,
这	时间	,

你会明白，无论是蚱蜢还是树蛙，都不可能总是如愿以偿。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [kʌmz] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][end] [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər] ['fretɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

but	that	it	always	comes	out	all	right	in	the	end	without	their	fretting	about	it	.
但	那	它	总是	来	出去	全部	正确的	在	这	结尾	没有	他们的	烦躁	关于	它	.

" -

"	134
"	-

但最终总能圆满解决，他们也不会为此烦恼。”134

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]

THE	STORY	OF
这	故事	的

故事

['lɪli] [pæd] ['aɪlənd]

LILY	PAD	ISLAND
百合	软垫	岛

睡莲岛

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ventʃərsəm] [jʌŋ] ['spaɪdər] ,

This	is	the	story	of	a	venturesome	young	Spider	,
这	是	这	故事	的	一个	冒险	年轻的	蜘蛛	,

这是一个关于一只充满冒险精神的年轻蜘蛛的故事。

[huː] [left] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] .

who	left	his	home	in	the	meadow	to	seek	his	fortune	in	the	great	world	.
WHO	左边	他的	家	在	这	草地	到	寻找	他的	财富	在	这	伟大的	世界	.

他离开家乡，前往广阔的世界寻求财富。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spaɪdər] , [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['fæməliz] [ɪn]

He	was	a	beautiful	Spider	,	and	belonged	to	one	of	the	best	families	in
他	曾是	一个	美丽的	蜘蛛	,	和	属于	到	一	的	这	最好的	家庭	在

[ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd] .

the	country	around	.
这	国家	大约	.

他是一只漂亮的蜘蛛，出身于全国最好的家族之一。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɜːrkər] , [tuː] , [fɔːr; fər] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [sed] ,

He	was	a	worker	,	too	,	for	,	as	he	had	often	said	,
他	曾是	一个	工人	,	也	,	为了	,	作为	他	有	经常	说	,

他也是一名劳动者，正如他常说的那样，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['leɪzi] [leg] [ɑːn][hɪz; ɪz]['bɑːdi] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][spɪn][ðə; ði] [bɪgɪst] ,

there	wasn't	a	lazy	leg	on	his	body	,	and	he	could	spin	the	biggest	,
那里	不是	一个	懒惰的	腿	在	他的	身体	,	和	他	可以	旋转	这	最大	,

['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ,

strongest	,
最强	,

他浑身上下没有一条腿是懒散的，他能旋转最大、最强壮的物体。

[ænd; ənd] ['ʃaɪnɪɪst] [web] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] .

and	shiniest	web	in	the	meadow	.
和	最闪亮的	网站	在	这	草地	.

以及草地上最闪亮的蛛网。

[ɔːl][ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] [laɪkt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə]

All	the	young	people	in	the	meadow	liked	him	,	and	he	was	invited	to
全部	这	年轻的	人们	在	这	草地	喜欢	他	,	和	他	曾是	受邀	到

['evri] ['pɑːrti] , or135

every	party	,	or135
每一个	派对	,	or135

草地上所有的年轻人都喜欢他，他被邀请参加每一个聚会，或者135

[dæns] , [ɔːr]['pɪknɪk] [ðæt] [ðeɪ] [plænd] .

dance	,	or	picnic	that	they	planned	.
舞蹈	,	或者	野餐	那	他们	计划	.

他们计划的舞会或野餐。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['kɑːntent][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] , [æz; əz][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər]

If	he	had	been	content	to	stay	at	home	,	as	his	brothers	and	sisters
如果	他	有	到过	内容	到	停留	在	家	,	作为	他的	兄弟	和	姐妹

[wɜːr; wər] ,

were	,
是	,

如果他像他的兄弟姐妹一样，甘愿待在家里，

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn] [taɪm] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ænd; ənd] [wel] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [triː]

he	would	in	time	have	become	as	important	and	well	known	as	the	Tree
他	会	在	时间	有	变得	作为	重要的	和	出色地	已知	作为	这	树

[frɑːg] ,

Frog	,
青蛙	,

他终有一天会变得像树蛙一样重要和出名。

[ɔːr] [ðə; ði] [fæt] , [oʊld] ['krɪkɪt] , [ɔːr] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['gɑːrtər] [sneɪk] .

or	the	fat	,	old	Cricket	,	or	even	as	the	Garter	Snake	.
或者	这	胖的	,	老的	蟋蟀	,	或者	甚至	作为	这	袜带	蛇	.

或者肥胖的老蟋蟀，甚至是束带蛇。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [nɑːt] ['sætɪsfaɪ] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ɔːl] ,

But	that	would	not	satisfy	him	at	all	,
但	那	会	不是	满足	他	在	全部	,

但这丝毫不能让他满意。

[ænd; ənd] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [sed] " [gʊd] - [baɪ] " [tuː; tə] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] ,

and	one	morning	he	said	"	Good	-	by	"	to	all	his	friends	and	relatives	,
和	一	早晨	他	说	"	好的	-	经过	"	到	全部	他的	朋友们	和	亲属	,

一天早晨，他向所有的朋友和亲戚道别。

[ænd; ənd] [set] [seɪl] [fɔːr; fər] [ˌʌn'noʊn] [lændz] .

and	set	sail	for	unknown	lands	.
和	放	帆	为了	未知	土地	.

扬帆驶向未知的土地。

[hiː; hi] [set] [seɪl] , [bʌt; bət] [nɑːt] [ɑːn] ['wɔːtər] .

He	set	sail	,	but	not	on	water	.
他	放	帆	,	但	不是	在	水	.

他扬帆起航，但不是在水上。

[hiː; hi] [krɔːld] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ɪts] ['bræntʃɪz] .

He	crawled	up	a	tree	,	and	out	to	the	end	of	one	of	its	branches	.
他	爬行	向上	一个	树	,	和	出去	到	这	结尾	的	一	的	它是	分支	.

他爬上一棵树，然后爬到一根树枝的末端。

[ðer; ðər] [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['spɪnɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['sɪlkən] [roʊp] ,

There	he	began	spinning	a	long	silken	rope	,
那里	他	开始	旋转	一个	长的	丝	绳索	,

他开始在那里纺一条长长的丝绳，

[ænd; ənd] ['letɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [triː] .

and	letting	the	wind	blow	it	away	from	the	tree	.
和	出租	这	风	吹	它	离开	从	这	树	.

任由风把它从树上吹走。

[hiː; hi] [held] [fæst] [tuː; tə] [wʌn] [end] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [strɔːŋ] ,

He	held	fast	to	one	end	,	and	when	the	wind	was	quite	strong	,
他	握住	快速地	到	一	结尾	,	和	什么时候	这	风	曾是	相当	强的	,

他紧紧抓住船的一端，当风势强劲时，

[hiː; hi] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bræntʃ] [ænd; ənd] [seɪld] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [er] , ['kærid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [roʊp] [bə'luːn] ,

he	let	go	of	the	branch	and	sailed	off	through	the	air	,	carried	by	his	rope	balloon	,
他	让	去	的	这	分支	和	航行	离开	通过	这	空气	,	携带	经过	他的	绳索	气球	,

他松开树枝，乘着绳索气球飞向天空。

[ænd; ənd] [bloʊn] [ə'lɔːŋ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

and	blown	along	by	the	wind	.
和	吹	沿着	经过	这	风	.

被风吹走了。

[ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] , [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'loʊ] ,

The	meadow	people	,	on	the	ground	below	,
这	草地	人们	,	在	这	地面	以下	,

草地上的人们，在下面的地面上，

[wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][gɑːt][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ]

watched	him	until	he	got	so	far	away	that	he	looked	about	as	large	as	a
观看	他	直到	他	得到	所以	远的	离开	那	他	看起来	关于	作为	大的	作为	一个

[flaɪ] ,

Fly	,
飞	,

我一直看着他，直到他飞得远远的，看起来就像一只苍蝇那么大。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [noʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][æn; ən][ænt] , -

and	then	he	looked	no	bigger	than	an	Ant	,	136
和	然后	他	看起来	不	大	比	一个	蚂蚁	,	-

然后他看起来就像一只蚂蚁那么大，136

[ænd; ənd] [ðen] [noʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kloʊvər] [siːd] ,

and	then	no	bigger	than	a	clover	seed	,
和	然后	不	大	比	一个	三叶草	种子	,

而且大小不超过三叶草种子，

[ænd; ənd] [ðen] [noʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]['taɪniːəst] [eg] [ðæt] [wʌz; wəz]['evər] [leɪd] , [ænd; ənd] [ðen] —

and	then	no	bigger	than	the	tiniest	egg	that	was	ever	laid	,	and	then	—
和	然后	不	大	比	这	最小的	蛋	那	曾是	曾经	铺设	,	和	然后	—

[wel] ,

well	,
出色地	,

然后，它的大小甚至比人类历史上最小的鸡蛋还要小，然后——嗯，

[ðen] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][skaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['spaɪdər][wʌz; wəz]['truːli] [gɔːn] .

then	you	could	see	nothing	but	sky	,	and	the	Spider	was	truly	gone	.
然后	你	可以	看	没有什么	但	天空	,	和	这	蜘蛛	曾是	真的	已消失	.

然后，除了天空什么也看不到了，蜘蛛真的消失了。

[ðə; ði] ['ʌðər] [jʌŋ] ['spaɪdər] [ɔːl] [wɪʃt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['spaɪdər] [sed]

The	other	young	Spiders	all	wished	that	they	had	gone	,	and	the	old	Spiders	said
这	其他	年轻的	蜘蛛	全部	希望	那	他们	有	已消失	,	和	这	老的	蜘蛛	说

,

,
,

其他年轻的蜘蛛都后悔自己当初没走，年长的蜘蛛们说：

" [ðeɪ] [maɪt] [mʌtʃ] ['betər] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] , [æz; əz][ðer; ðər] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [hæd; həd]

"	They	might	much	better	stay	at	home	,	as	their	fathers	and	mothers	had
"	他们	可能	很多	更好的	停留	在	家	,	作为	他们的	父亲们	和	母亲们	有

[dʌn] .

done	.
完毕	.

“他们最好待在家里，就像他们的父母那样。”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][juːz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] [ˌdisə'griːd] [soʊ] , [ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l]

"	There	was	no	use	talking	about	it	when	they	disagreed	so	,	and	very	little
"	那里	曾是	不	使用	说	关于	它	什么时候	他们	不同意	所以	,	和	非常	小的

[mɔːr] [wʌz; wəz] [sed] .

more	was	said	.
更多的	曾是	说	.

“既然他们意见如此相左，再谈也没用，之后就很少再说什么了。”

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['trævələr] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [taɪm] .

Meanwhile	,	the	young	traveller	was	having	a	very	fine	time	.
同时	,	这	年轻的	游客	曾是	拥有	一个	非常	美好的	时间	.

与此同时，这位年轻的旅行者玩得非常开心。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kærid] [pæst] [triːz] [ænd; ənd]['oʊvər] [fensɪz] , [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði]['rɪvər] .

He	was	carried	past	trees	and	over	fences	,	down	toward	the	river	.
他	曾是	携带	过去的	树木	和	超过	栅栏	,	向下	朝向	这	河	.

他被抬着越过树木和栅栏，一路向下，朝着河边走去。

['ʌndər] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər][ɔːl][ðə; ði] [braɪt] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] ,

Under	him	were	all	the	bright	flowers	of	the	meadow	,
在下面	他	是	全部	这	明亮的	花朵	的	这	草地	,

他脚下是草地上所有鲜艳的花朵。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊʃɪz] [wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə] ['taʊər] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .

and	the	bushes	which	used	to	tower	above	his	head	.
和	这	灌木丛	哪个	用过的	到	塔	多于	他的	头	.

还有曾经高耸在他头顶的灌木丛。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːrʃ] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] ,

After	a	while	,	he	saw	the	rushes	of	the	marsh	below	him	,
后	一个	尽管	,	他	锯	这	冲刺	的	这	沼泽	以下	他	,

过了一会儿，他看到了下方沼泽里的芦苇。

[ænd; ənd] ['wʌndɚd] [ɪf] [ðə; ði]['frɑːgz][ðer; ðər] [wʊd] [siː] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [pæst] ['oʊvər][ðem; ðəm] .

and	wondered	if	the	Frogs	there	would	see	him	as	he	passed	over	them	.
和	想知道	如果	这	青蛙	那里	会	看	他	作为	他	通过了	超过	他们	.

他心想，当他从青蛙身上经过时，青蛙们会不会看到他。

[nekst] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['ʃaɪnɪŋ] ['rɪvər] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['kwaɪət]['wɔːtər][baɪ][ðə; ði] [ʃɔːr]

Next	,	he	saw	a	beautiful	,	shining	river	,	and	in	the	quiet	water	by	the	shore
下一个	,	他	锯	一个	美丽的	,	灼灼	河	,	和	在	这	安静的	水	经过	这	支撑

were137

were137
were137

接下来，他看到一条美丽闪亮的河流，在岸边平静的水面上有137只鱼。

[greɪt] [waɪt] ['wɔːtər] - ['liliz] ['groʊɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [griːn] [liːvz] , [ɔːr][pædz] , ['floʊtɪŋ] [bɪ'saɪd]

great	white	water	-	lilies	growing	,	with	their	green	leaves	,	or	pads	,	floating	beside
伟大的	白色的	水	-	百合花	生长	,	和	他们的	绿色的	树叶	,	或者	垫子	,	漂浮的	旁

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

巨大的白色睡莲生长着，绿色的叶子（或称叶片）漂浮在旁边。

" [ɑː] , " [θɔːt] [hiː; hi] , " [aɪ][ʃæl; ʃəl] [pæs] ['oʊvər][ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd][lænd][ɑːn][ðə; ði] ['fɑːrðər] [saɪd]

"	Ah	,	"	thought	he	,	"	I	shall	pass	over	the	river	,	and	land	on	the	farther	side
"	啊	,	"	想法	他	,	"	我	将	经过	超过	这	河	,	和	土地	在	这	更远	边

,

,
,

“啊，”他心想，“我将渡过这条河，到达对岸。”

" [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz][roʊp] [bə'luːn] ,

"	and	he	began	to	think	of	eating	his	rope	balloon	,
"	和	他	开始	到	思考	的	吃	他的	绳索	气球	,

于是他开始想吃掉他的绳气球。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [sɪŋk] ['sloʊli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [wen] — [ðə; ði] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] ['bloʊɪŋ] ,

so	that	he	might	sink	slowly	to	the	ground	,	when	—	the	wind	suddenly	stopped	blowing	,
所以	那	他	可能	下沉	缓慢地	到	这	地面	,	什么时候	—	这	风	突然	停止	吹	,

这样他就可以慢慢地沉到地上，这时——风突然停了。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn] ['fɔːlɪŋ] ['sloʊli] [daʊn] , [daʊn] , [daʊn] , [daʊn] .

and	he	began	falling	slowly	down	,	down	,	down	,	down	.
和	他	开始	坠落	缓慢地	向下	,	向下	,	向下	,	向下	.

他开始慢慢地向下坠落，向下，向下，向下。

[haʊ] [hiː; hi] [lɔŋd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bræntʃ] [tuː; tə] [klɪŋ] [tuː; tə] !

How	he	longed	for	a	branch	to	cling	to	!
如何	他	渴望	为了	一个	分支	到	黏着	到	!

他多么渴望能抓住一根树枝！

[haʊ] [hiː; hi] ['ʃivəd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['plʌndʒɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][koʊld]['wɔːtər] !

How	he	shivered	at	the	thought	of	plunging	into	the	cold	water	!
如何	他	瑟瑟发抖	在	这	想法	的	骤降	进入	这	寒冷的	水	!

一想到要跳进冰冷的水中，他就不寒而栗！

[haʊ] [hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] !

How	he	wished	that	he	had	always	stayed	at	home	!
如何	他	希望	那	他	有	总是	入住	在	家	!

他多么希望自己一直待在家里！

[haʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['nɔːti] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [dʌn] ,

How	he	thought	of	all	the	naughty	things	that	he	had	ever	done	,
如何	他	想法	的	全部	这	淘气	事物	那	他	有	曾经	完毕	,

他想起了自己曾经做过的所有淘气事，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['sɑːri] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ðem; ðəm] !

and	was	sorry	that	he	had	done	them	!
和	曾是	对不起	那	他	有	完毕	他们	!

他很后悔自己做了这些事！

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ][juːz] , [fɔːr; fər] [stɪl] [hiː; hi] [went] [daʊn] , [daʊn] , [daʊn] .

But	it	was	of	no	use	,	for	still	he	went	down	,	down	,	down	.
但	它	曾是	的	不	使用	,	为了	仍然	他	去	向下	,	向下	,	向下	.

但这毫无用处，他还是继续往下沉，往下沉，往下沉。

[hiː; hi] [geɪv] [ʌp] [ɔːl] [hoʊp] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi] [breɪv] ,

He	gave	up	all	hope	and	tried	to	be	brave	,
他	给予	向上	全部	希望	和	尝试	到	是	勇敢的	,

他放弃了所有希望，努力让自己勇敢起来。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [felt] [hɪm'self] [ə'laɪt] [ɑːn][ə; eɪ] [greɪt] [griːn] ['lɪli] - [pæd] .

and	at	that	very	minute	he	felt	himself	alight	on	a	great	green	lily	-	pad	.
和	在	那	非常	分钟	他	毛毡	他自己	点燃	在	一个	伟大的	绿色的	百合	-	软垫	.

就在那一刻，他感觉自己落在了一片巨大的绿色睡莲叶上。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [æn; ən] [əd'ventʃər] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['dʒɔɪfl] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

This	was	indeed	an	adventure	,	and	he	was	very	joyful	for	a	little
这	曾是	的确	一个	冒险	,	和	他	曾是	非常	快乐	为了	一个	小的

[waɪl] .

while	.
尽管	.

这确实是一次冒险，他为此感到非常高兴了一阵子。

[bʌt; bət][hi:; hi][gɑ:t] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fu:d] [nɪr] . -

But	he	got	hungry	,	and	there	was	no	food	near	.	138
但	他	得到	饥饿的	,	和	那里	曾是	不	食物	靠近	.	-

但他饿了，附近却没有吃的。[138]

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] [li:f] , ['lɪli] - [pæd]['aɪlənd][hi:; hi] [neɪmd] [ˌaɪ 'ti:] ,

He	walked	all	over	the	leaf	,	Lily	-	Pad	Island	he	named	it	,
他	步行	全部	超过	这	叶子	,	百合	-	软垫	岛	他	命名	它	,

他走遍了整片叶子，并将它命名为睡莲岛。

[ænd; ənd][ræn] [ə'raʊnd] [ɪts]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['fɔ:rti] [taɪmz] .

and	ran	around	its	edges	as	many	as	forty	times	.
和	跑	大约	它是	边缘	作为	许多	作为	四十	时代	.

绕着它的边缘跑了多达四十圈。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [flæt] , [gri:n] ['aɪlənd] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [saɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [waɪt]

It	was	just	a	flat	,	green	island	,	and	at	one	side	was	a	perfect	white
它	曾是	只是	一个	平坦的	,	绿色的	岛	,	和	在	一	边	曾是	一个	完美的	白色的

['lɪli] ,

lily	,
百合	,

那只是一座平坦的绿色小岛，岛的一侧长着一朵洁白的百合花。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [groʊn] , [soʊ] [pjʊr] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ænd; ənd] [slaɪm]

which	had	grown	,	so	pure	and	beautiful	,	out	of	the	darkness	and	slime
哪个	有	生长	,	所以	纯的	和	美丽的	,	出去	的	这	黑暗	和	粘液

[ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ['bɑ:təm] .

of	the	river	bottom	.
的	这	河	底部	.

它纯洁美丽地从河底的黑暗和淤泥中生长出来。

[ðə; ði] ['lɪli] [wʌz; wəz][soʊ] [nɪr] [ðæt] [hi:; hi] [dʒʌmpt] ['oʊvər][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

The	lily	was	so	near	that	he	jumped	over	to	it	.
这	百合	曾是	所以	靠近	那	他	跳了起来	超过	到	它	.

百合花离他很近，他便跳了过去。

[ðer; ðər][hi:; hi] ['nesəld] [ɪn][ɪts] [swi:t] , ['jeloʊ] ['sentər] , [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .

There	he	nestled	in	its	sweet	,	yellow	centre	,	and	went	to	sleep	.
那里	他	依偎	在	它是	甜的	,	黄色的	中心	,	和	去	到	睡觉	.

他依偎在它香甜的黄色中心，睡着了。

[wen] [hi:; hi] [fel] [ə'sli:p] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] , [ænd; ənd] ,

When	he	fell	asleep	it	was	late	in	the	afternoon	,	and	,
什么时候	他	跌倒	睡着了	它	曾是	晚的	在	这	下午	,	和	,

他睡着的时候已是下午晚些时候了，

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sæŋk] ['loʊər] [ænd; ənd] ['loʊər] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

as	the	sun	sank	lower	and	lower	in	the	west	,
作为	这	太阳	沉没	降低	和	降低	在	这	西方	,

随着太阳在西方越落越低，

[ðə; ði] ['lɪli] [bɪ'gæn][tu:; tə] [kloʊz] [hɜ:r; hər] [petlz] [ænd; ənd] [get] ['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .

the	lily	began	to	close	her	petals	and	get	ready	for	the	night	.
这	百合	开始	到	关闭	她	花瓣	和	得到	准备好	为了	这	夜晚	.

百合花开始闭合花瓣，准备迎接夜晚的到来。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['drɔːɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði]['wɔːtər] [wen] [ðə; ði]['spaɪdər] [ə'weɪkənd] .

She	was	just	drawing	under	the	water	when	the	Spider	awakened	.
她	曾是	只是	绘画	在下面	这	水	什么时候	这	蜘蛛	觉醒	.

她正在水下作画时，蜘蛛醒了过来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ənd][kloʊz] , [ænd; ənd][hiː; hi][felt] [hɪm'self] [ʃʌt] [ɪn][ænd; ənd]['goʊɪŋ] [daʊn] .

It	was	dark	and	close	,	and	he	felt	himself	shut	in	and	going	down	.
它	曾是	黑暗的	和	关闭	,	和	他	毛毡	他自己	关闭	在	和	去	向下	.

天色昏暗，气氛压抑，他感觉自己被困住了，正在下坠。

[hiː; hi] ['skræmbld] [ænd; ənd] [pʊʃt] ,

He	scrambled	and	pushed	,
他	打乱	和	推动	,

他慌忙挣扎着推搡，

[ænd; ənd][gɑːt][aʊt][dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [liːp] [ænd; ənd] [ə'laɪt] [ɑːn] ['lɪli] [pæd] - ['aɪlənd]

and	got	out	just	in	time	to	give	a	great	leap	and	alight	on	Lily	Pad	-	Island
和	得到	出去	只是	在	时间	到	给	一个	伟大的	飞跃	和	点燃	在	百合	软垫	-	岛

[wʌns] [mɔːr] .

once	more	.
一次	更多的	.

然后及时脱身，纵身一跃，再次落到睡莲岛上。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][sæd] [plaɪt] .

And	then	he	was	in	a	sad	plight	.
和	然后	他	曾是	在	一个	伤心	困境	.

然后他就陷入了悲惨的境地。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][koʊld] , [ænd; ənd] [naɪt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] , [ænd; ənd] , [wʌt]

He	was	hungry	and	cold	,	and	night	was	coming	on	,	and	,	what
他	曾是	饥饿的	和	寒冷的	,	和	夜晚	曾是	未来	在	,	和	,	什么

[wʌz; wəz][wɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , in139

was	worst	of	all	,	in139
曾是	最差	的	全部	,	in139

他又饿又冷，夜幕即将降临，而最糟糕的是，139

[hɪz; ɪz] [greɪt] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [friː] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪli] [hiː; hi][hæd; həd] [pʊld] [ɔːf] [tuː] [ʌv; əv]

his	great	struggle	to	free	himself	from	the	lily	he	had	pulled	off	two	of
他的	伟大的	斗争	到	自由的	他自己	从	这	百合	他	有	拉	离开	二	的

[hɪz; ɪz][legz] ,

his	legs	,
他的	腿	,

他拼命挣扎，才从扯断他两条腿的百合花中挣脱出来。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli][sɪks][left] .

so	he	had	only	six	left	.
所以	他	有	仅有的	六	左边	.

所以他只剩下六个了。

[hiː; hi] ['nevər] [laɪkt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] [naɪt] ['æftərwərd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['dredf(ə)l] .

He	never	liked	to	think	of	that	night	afterward	,	it	was	so	dreadful	.
他	绝不	喜欢	到	思考	的	那	夜晚	之后	,	它	曾是	所以	可怕	.

他之后总是不愿意想起那个夜晚，那太可怕了。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [liːf] [kʌm] ['floʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] ; [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ;

In	the	morning	he	saw	a	leaf	come	floating	down	the	stream	;	he	watched	it	;
在	这	早晨	他	锯	一个	叶子	来	漂浮的	向下	这	溪流	;	他	观看	它	;

早上他看到一片树叶顺着溪流漂来；他看着它；

[ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] ['lɪli] - [pæd] ['aɪlənd] [fɔːr; fər][dʒʌst][æn; ən] ['ɪnstənt] [ænd; ənd][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɑːn] .

it	touched	Lily	-	Pad	Island	for	just	an	instant	and	he	jumped	on	.
它	感动	百合	-	软垫	岛	为了	只是	一个	立即的	和	他	跳了起来	在	.

它只触碰到了睡莲岛一瞬间，他就跳了上去。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm] ,

He	did	not	know	where	it	would	take	him	,
他	做过	不是	知道	在哪里	它	会	拿	他	,

他不知道这会把他带到哪里。

[bʌt; bət] ['eniθɪŋ] [wʌz; wəz] ['betər] [ðæn; ðən] ['steɪɪŋ] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][ænd; ənd] ['stɑːrvɪŋ] .

but	anything	was	better	than	staying	where	he	was	and	starving	.
但	任何事物	曾是	更好的	比	入住	在哪里	他	曾是	和	饥饿	.

但总比待在原地挨饿要好。

[ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [floʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

It	might	float	to	the	shore	,
它	可能	漂浮	到	这	支撑	,

它可能会漂到岸边，

[ɔːr] [əˈgenst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ðæt] [gruː] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæloʊ˞] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

or	against	one	of	the	rushes	that	grew	in	the	shallower	parts	of	the	river	.
或者	反对	一	的	这	冲刺	那	生长	在	这	较浅	部分	的	这	河	.

或者靠在河水较浅处生长的芦苇丛中。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [ðæt] ,

If	it	did	that	,
如果	它	做过	那	,

如果它那样做了，

[hiː; hi] [wʊd] [dʒʌmp][ɔːf][ænd; ənd][rʌn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd][set][seɪl] [əˈgen] , [bʌt; bət][ðə; ði]

he	would	jump	off	and	run	up	to	the	top	and	set	sail	again	,	but	the
他	会	跳	离开	和	跑步	向上	到	这	顶部	和	放	帆	再次	,	但	这

['aɪlənd] ,

island	,
岛	,

他会跳下船，跑到顶端，然后再次扬帆起航，但是这座岛屿，

[wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] , [wʌz; wəz] [tuː] [loʊ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][stɑːrt] .

where	he	had	been	,	was	too	low	to	give	him	a	start	.
在哪里	他	有	到过	,	曾是	也	低的	到	给	他	一个	开始	.

他之前所处的位置太低，根本无法让他重新开始。

[hiː; hi] [went] [streɪt] [daʊn] - [striːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðen] [ðə; ði] [liːf] ['drɪftɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

He	went	straight	down	-	stream	for	a	while	,	then	the	leaf	drifted	into	a	little
他	去	直的	向下	-	溪流	为了	一个	尽管	,	然后	这	叶子	漂移	进入	一个	小的

['edi] ,

eddy	,
涡流	,

他顺流而下走了一段路，然后树叶漂进了一个小漩涡里。

[ænd; ənd] [wɜːrl] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] , [ʌnˈtɪl] [ðə; ði]['spaɪdər][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [tuː] ['dɪzi] [tuː; tə]

and	whirled	around	and	around	,	until	the	Spider	was	almost	too	dizzy	to
和	旋转	大约	和	大约	,	直到	这	蜘蛛	曾是	几乎	也	晕眩的	到

[stænd][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .

stand	on	it	.
站立	在	它	.

它不停地旋转，直到蜘蛛几乎晕头转向，无法站立。

['æftər] [ðæt] , [ˌaɪ ˈtiː] ['floʊtɪd] ['sloʊli] , ['veri] ['sloʊli] , [tɔːrd] [ðə; ði] [ʃɔːr] , [ænd; ənd][æt; ət] last140

After	that	,	it	floated	slowly	,	very	slowly	,	toward	the	shore	,	and	at	last140
后	那	,	它	漂浮	缓慢地	,	非常	缓慢地	,	朝向	这	支撑	,	和	在	last140

之后，它缓缓地、非常缓慢地向岸边漂去，最后140

[keɪm] [ðə; ðɪ] ['dʒɔɪfl] ['mɪnɪt] [wen] [ðə; ðɪ]['spaɪdər][kʊd; kəd][dʒʌmp][tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][plænts]

came	the	joyful	minute	when	the	Spider	could	jump	to	some	of	the	plants
来了	这	快乐	分钟	什么时候	这	蜘蛛	可以	跳	到	一些	的	这	植物

[ðæt] [gruː] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] ,

that	grew	in	the	shallow	water	,
那	生长	在	这	浅的	水	,

令人欣喜的时刻终于到来了，蜘蛛能够跳到浅水中生长的一些植物上。

[ænd; ənd] , [baɪ] ['meɪkɪŋ] [roʊp] ['brɪdʒɪz] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðər] , [get][ɑːn]['sɑːlɪd] [graʊnd] .

and	,	by	making	rope	bridges	from	one	to	another	,	get	on	solid	ground	.
和	,	经过	制作	绳索	桥梁	从	一	到	其他	,	得到	在	坚硬的	地面	.

然后，通过搭建绳桥将一座桥连接到另一座桥上，最终到达坚实的地面。

['æftər][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] - [rest][hiː; hi]['stɑːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['medoʊ] ,

After	a	few	days	'	rest	he	started	back	to	the	meadow	,
后	一个	很少	天	-	休息	他	开始	后退	到	这	草地	,

休息几天后，他开始返回草地。

['æskɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌv; əv] ['evrɪ] ['ɪnsekt] [ðæt] [hiː; hi] [met] .

asking	his	way	of	every	insect	that	he	met	.
问	他的	方式	的	每一个	昆虫	那	他	遇见	.

他询问遇到的每一种昆虫的习性。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][hoʊm] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [tʃeɪndʒd] ,

When	he	got	home	they	did	not	know	him	,	he	was	so	changed	,
什么时候	他	得到	家	他们	做过	不是	知道	他	,	他	曾是	所以	已更改	,

他回到家时，大家都认不出他了，他变化太大了。

[bʌt; bət] [θɔːt] [hɪm; ɪm]['oʊnli][ə; eɪ][træmp]['spaɪdər] , [ænd; ənd][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['piːp(ə)l] .

but	thought	him	only	a	tramp	Spider	,	and	not	one	of	their	own	people	.
但	想法	他	仅有的	一个	流浪汉	蜘蛛	,	和	不是	一	的	他们的	自己的	人们	.

但他们却认为他只是一只流浪蜘蛛，而不是他们自己人。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][fɜːrst][wʌn][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [wen] [hɜːr; hər]

His	mother	was	the	first	one	to	find	out	who	he	was	,	and	when	her
他的	母亲	曾是	这	第一的	一	到	寻找	出去	WHO	他	曾是	,	和	什么时候	她

[frendz] [sed] ,

friends	said	,
朋友们	说	,

他的母亲是第一个知道他身份的人，当她的朋友们说起这件事时，

" [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [ɪk'spektɪd] !

"	Just	what	I	expected	!
"	只是	什么	我	预期的	!

“正合我意！”

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [noʊn] ['betər] , " [ʃiː; ʃi] [hʌʃt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['ænsər] :

He	might	have	known	better	,	"	she	hushed	them	,	and	answered	:
他	可能	有	已知	更好的	,	"	她	静静地	他们	,	和	回答	:

“他本应该更清楚才对，”她示意他们安静，然后回答道：

" [ðə; ðɪ] [pʊr] [tʃaɪld][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd][taɪm] , [ænd; ənd][aɪ][wəʊnt][skoʊld][hɪm; ɪm][fɔːr; fər]

"	The	poor	child	has	had	a	hard	time	,	and	I	won't	scold	him	for
"	这	贫穷的	孩子	有	有	一个	难的	时间	,	和	我	惯于	骂	他	为了

['goʊɪŋ] .

going	.
去	.

“这孩子过得很艰难，我不会责怪他去。”

[hiː; hi][hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hoʊm][ɪz][ðə; ði][best] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðæt] [hoʊm] [frendz] [ɑːr; ər][ðə; ði]

He	has	learned	that	home	is	the	best	place	,	and	that	home	friends	are	the
他	有	学习	那	家	是	这	最好的	地方	,	和	那	家	朋友们	是	这

['dɪrɪst] .

dearest	.
亲爱的	.

他明白了家是最好的地方，家里的朋友是最亲爱的。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [kiːp] [hɪm; ɪm]['kwaɪət] [waɪl] [hɪz; ɪz] [nuː] [legz][ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] , [aɪ] [θɪŋk] ,

I	shall	keep	him	quiet	while	his	new	legs	are	growing	,	and	then	,	I	think	,
我	将	保持	他	安静的	尽管	他的	新的	腿	是	生长	,	和	然后	,	我	思考	,

我会让他安静下来，等他的新腿长出来，然后，我想，

[hiː; hi] [wɪl] [spɪn][hɪz; ɪz][webz] [nɪr] [ðə; ði][oʊld] [pleɪs] .

he	will	spin	his	webs	near	the	old	place	.
他	将要	旋转	他的	网络	靠近	这	老的	地方	.

他会在旧址附近织网。

" [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][dɪd] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [wʌn][ʌv; əv] the141

"	And	so	he	did	,	and	is	now	one	of	the141
"	和	所以	他	做过	,	和	是	现在	一	的	the141

于是他照做了，现在是141人之一。

['stɛdiɪst] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] .

steadiest	of	all	the	meadow	people	.
最稳定的	的	全部	这	草地	人们	.

草地上所有居民中最沉稳的。

[wen] ['enibɑːdi] [æsks][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][eɪdʒ] , [hiː; hi] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [tel] , " [fɔːr; fər] , " [hiː; hi] [sez] ,

When	anybody	asks	him	his	age	,	he	refuses	to	tell	,	"	For	,	"	he	says	,
什么时候	任何人	问	他	他的	年龄	,	他	拒绝	到	告诉	,	"	为了	,	"	他	说道	,

当有人问他多大年纪时，他总是拒绝透露，“因为，”他说。

" [moʊst][ʌv; əv][ˌem 'iː][ɪz] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] , [bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] [nuː] [legz][ʌv; əv][maɪn][ɑːr; ər] [stɪl] ['veri]

"	most	of	me	is	middle	-	aged	,	but	these	two	new	legs	of	mine	are	still	very
"	最多	的	我	是	中间	-	老年人	,	但	这些	二	新的	腿	的	矿	是	仍然	非常

[jʌŋ] . " -

young	.	"	142
年轻的	.	"	-

“我身体的大部分已经步入中年，但我的这两条新腿还很年轻。”142

[ðə; ði] ['græshɑːpər] [huː]

THE	GRASSHOPPER	WHO
这	蚱蜢	WHO

蚱蜢

['wʊdnt] [biː; bi] [skerd] .

WOULDN'T	BE	SCARED	.
不会	是	害怕的	.

不会害怕。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ænts][ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] [ðæn; ðən][ðer; ðər][wɜːr; wər][ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [kaɪnd]

There	were	more	Ants	in	the	meadow	than	there	were	of	any	other	kind
那里	是	更多的	蚂蚁	在	这	草地	比	那里	是	的	任何	其他	种类

[ʌv; əv] ['ɪnsekts] .

of	insects	.
的	昆虫	.

草地上蚂蚁的数量比其他任何种类的昆虫都多。

[ɪn][ðer; ðər]['fæməli][ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt]['oʊnli][ænts] , [bʌt; bət] [greɪt] - [ænt] , ['kʌznz] , ['nefjuːz] ,

In	their	family	there	were	not	only	Ants	,	but	great	-	aunts	,	cousins	,	nephews	,
在	他们的	家庭	那里	是	不是	仅有的	蚂蚁	,	但	伟大的	-	姑姑们	,	表兄弟姐妹	,	侄子们	,

[ænd; ənd] [niːsiz] ,

and	nieces	,
和	侄女	,

他们家不仅有蚂蚁，还有姑婆、堂表兄弟姐妹、侄子侄女等等。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [wʌn] ['sliːpi] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] ['meni] ['relətɪvz] [iːtʃ] [ænt][hæd; həd] .

until	it	made	one	sleepy	to	think	how	many	relatives	each	Ant	had	.
直到	它	制成	一	困	到	思考	如何	许多	亲属	每个	蚂蚁	有	.

想到每只蚂蚁有多少亲戚，就让人犯困。

[jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [smɔːl] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['nevər] ['nɔɪzi] ,

Yet	they	were	small	people	and	never	noisy	,
然而	他们	是	小的	人们	和	绝不	嘈杂	,

然而，他们个子矮小，而且从不吵闹。

[soʊ][pər'hæps][ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['fæməli][ðer; ðər] .

so	perhaps	the	Grasshoppers	seemed	to	be	the	largest	family	there	.
所以	也许	这	蚱蜢	似乎	到	是	这	最大	家庭	那里	.

所以，或许蚱蜢家族是那里最大的家族。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['dɪfrənt] ['fæməliz] [ʌv; əv] ['græsˌhɔpəz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [rɪ'leɪtɪd] .

There	were	many	different	families	of	Grasshoppers	,	but	they	were	all	related	.
那里	是	许多	不同的	家庭	的	蚱蜢	,	但	他们	是	全部	有关的	.

蚱蜢有很多不同的家族，但它们之间都有亲缘关系。

[sʌm; səm][hæd; həd] [ʃɔːrt] [hɔːrnz] , [ɔːr] ['fiːləz] , [ænd; ənd] [red] [legz] ; [ænd; ənd][sʌm; səm][hæd; həd] [lɔːŋ] [hɔːrnz] .

Some	had	short	horns	,	or	feelers	,	and	red	legs	;	and	some	had	long	horns	.
一些	有	短的	角	,	或者	触角	,	和	红色的	腿	;	和	一些	有	长的	角	.

有些动物长着短角或触角，腿是红色的；有些动物长着长角。

[sʌm; səm] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dæmp] ,

Some	lived	in	the	lower	part	of	the	meadow	where	it	was	damp	,
一些	居住地	在	这	降低	部分	的	这	草地	在哪里	它	曾是	潮湿	,

有些动物居住在草地较低、较为潮湿的地方。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn][ðə; ði] upper143

and	some	in	the	upper143
和	一些	在	这	upper143

还有一些在上层143

[pɑːrt] .

part	.
部分	.

部分。

[ðə; ði] ['keɪtɪdɪd] , [huː] ['riːəli] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['fæməli] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

The	Katydids	,	who	really	belong	to	this	family	,	you	know	,
这	螽斯	,	WHO	真的	属于	到	这	家庭	,	你	知道	,

你知道，螽斯家族的成员们，他们才是真正属于这个家族的。

[steɪd] [ɪn] [triːz] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt]['ɔːf(ə)n] [sɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .

stayed	in	trees	and	did	not	often	sing	in	the	daytime	.
入住	在	树木	和	做过	不是	经常	唱歌	在	这	白天	.

它们栖息在树上，白天很少鸣叫。

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] [greɪt] [roʊd] ['græsˌhɔpəz] [huː] [lɪvd] ['oʊnli][ɪn]['pleɪsɪz] [wer] [ðə; ði]

Then	there	were	the	great	Road	Grasshoppers	who	lived	only	in	places	where	the
然后	那里	是	这	伟大的	路	蚱蜢	WHO	居住地	仅有的	在	地方	在哪里	这

[graʊnd] [wʌz; wəz] [ber] [ænd; ənd] ['dʌsti] ,

ground	was	bare	and	dusty	,
地面	曾是	裸	和	尘土飞扬	,

还有一种体型巨大的路蚱蜢，它们只生活在地面裸露且尘土飞扬的地方。

[ænd; ənd] [huːm] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [siː] [ən'les] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] .

and	whom	you	could	hardly	see	unless	they	were	flying	.
和	谁	你	可以	几乎	看	除非	他们	是	飞行	.

除非他们在飞行，否则你几乎看不到他们。

[wen] [ðeɪ] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ðer; ðər] [waɪd] [wɪŋz] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃoʊd] ['oʊnli]

When	they	lay	in	the	dust	their	wide	wings	were	hidden	and	they	showed	only
什么时候	他们	躺	在	这	灰尘	他们的	宽的	翅膀	是	隐	和	他们	显示	仅有的

[ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dʌst] - ['kʌlər] .

that	part	of	their	bodies	which	was	dust	-	color	.
那	部分	的	他们的	身体	哪个	曾是	灰尘	-	颜色	.

当它们躺在尘土中时，宽大的翅膀被遮盖住了，只露出身体中与尘土颜色相同的部分。

[let] [ðə; ði]['fɑːrmər] [draɪv] [ə'lɔːŋ] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [roʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒent(ə)l]

Let	the	farmer	drive	along	,	however	,	and	they	rose	into	the	air	with	a	gentle
让	这	农民	驾驶	沿着	,	然而	,	和	他们	玫瑰	进入	这	空气	和	一个	温和的

,

,

,

然而，让农夫继续开车，它们便轻轻地升入空中。

[hwɜːɪŋ] [saʊnd] [ænd; ənd] ['flʌtəd] [tuː; tə][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] .

whirring	sound	and	fluttered	to	a	safe	place	.
嗡嗡声	声音	和	飘动	到	一个	安全的	地方	.

发出嗡嗡声，扑腾着飞到安全的地方。

[ðen] [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm] ['pleɪnli] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][lɑːrdʒ] ['ʌndər] [wɪŋz] [wɜːr; wər] [blæk]

Then	one	could	see	them	plainly	,	for	their	large	under	wings	were	black
然后	一	可以	看	他们	显然	,	为了	他们的	大的	在下面	翅膀	是	黑色的

[wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

with	yellow	edges	.
和	黄色的	边缘	.

这样就能清楚地看到它们了，因为它们的大翅膀下部是黑色的，边缘是黄色的。

[pər'hæps] [ðoʊz] ['græsˌhɔpəz] [huː] [wɜːr; wər] [best] [noʊn] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['klaʊdɪd]

Perhaps	those	Grasshoppers	who	were	best	known	in	the	meadow	were	the	Clouded
也许	那些	蚱蜢	WHO	是	最好的	已知	在	这	草地	是	这	阴天

['græsˌhɔpəz] ,

Grasshoppers	,
蚱蜢	,

也许草地上最著名的蚱蜢就是云纹蚱蜢了。

[lɑːrdʒ]['dɜːrti] - [braʊn] [wʌnz][wɪð; wɪθ][dɑːrk][spɑːts] , [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['evriwer] ['dʊrɪŋ]

large	dirty	-	brown	ones	with	dark	spots	,	who	seemed	to	be	everywhere	during
大的	肮脏的	-	棕色的	一个	和	黑暗的	地点	,	WHO	似乎	到	是	到处	期间

[ðə; ði] ['ɔːtəm] .

the	autumn	.
这	秋天	.

秋季时节，到处都能看到体型较大的、呈脏褐色、带有深色斑点的虫子。

[ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [ɪn] [ðɪs] ['fæməli] ['ɔːlweɪz] ['krækld] [ðer; ðər] [wɪŋz] ['laʊdli] [wen]

The	**fathers**	**and**	**brothers**	**in**	**this**	**family**	**always**	**crackled**	**their**	**wings**	**loudly**	**when**
这	父亲们	和	兄弟	在	这	家庭	总是	噼啪作响	他们的	翅膀	高声	什么时候

they144

they144

they144

这个家庭的父亲和兄弟们在144岁时总是大声地拍打着翅膀。

[fluː] ['eniwer] , [soʊ][wʌn][kʊd; kəd]['nevər] [fər'get] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'raʊnd] .

flew	**anywhere**	**,**	**so**	**one**	**could**	**never**	**forget**	**that**	**they**	**were**	**around**	**.**
飞翔	任何地方	,	所以	一	可以	绝不	忘记	那	他们	是	大约	.

它们飞遍世界各地，所以人们永远不会忘记它们的存在。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwɪr] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz] ['græsˌhɔpəz] .

It	**was**	**queer**	**that**	**they**	**were**	**always**	**spoken**	**of**	**as**	**Grasshoppers**	**.**
它	曾是	酷儿	那	他们	是	总是	说	的	作为	蚱蜢	.

奇怪的是，人们总是称他们为蚱蜢。

[ðer; ðər] [greɪt] - [greɪt] - [greɪt] - ['grænperənts] [wɜːr; wər] [kɔːld] ['loʊkəsts] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz]

Their	**great**	**-**	**great**	**-**	**great**	**-**	**grandparents**	**were**	**called**	**Locusts**	**,**	**and**	**that**	**was**
他们的	伟大的	-	伟大的	-	伟大的	-	祖父母	是	称为	蝗虫	,	和	那	曾是

[ðə; ði]['fæməli] [neɪm] ,

the	**family**	**name**	**,**
这	家庭	姓名	,

他们的曾曾祖父母名叫蝗虫，那也是他们的家族姓氏。

[bʌt; bət][ðə; ði] [siˈkeidəz] [laɪkt] [ðæt] [neɪm] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,

but	**the**	**Cicadas**	**liked**	**that**	**name**	**and**	**wanted**	**it**	**for**	**themselves**	**,**
但	这	蝉	喜欢	那	姓名	和	通缉	它	为了	他们自己	,

但蝉喜欢这个名字，也想把它据为己有。

[ænd; ənd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɔːl] [ðem; ðəm] [ˌsev(ə)n'tiːn] -

and	**made**	**such**	**a**	**fuss**	**about**	**it**	**that**	**people**	**began**	**to**	**call**	**them**	**Seventeen**	**-**
和	制成	这样的	一个	大惊小怪	关于	它	那	人们	开始	到	称呼	他们	十七	-

[jɪr] - ['loʊkəsts] ;

Year	**-**	**Locusts**	**;**
年	-	蝗虫	;

他们对此大惊小怪，以至于人们开始称它们为“十七年蝗虫”；

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði]['riːəl] ['loʊkəsts] ['sʌmθɪŋ] [els] , [ðeɪ]

and	**then**	**because**	**they**	**had**	**to**	**call**	**the**	**real**	**Locusts**	**something**	**else**	**,**	**they**
和	然后	因为	他们	有	到	称呼	这	真实的	蝗虫	某物	别的	,	他们

[kɔːld] [ðem; ðəm] ['græsˌhɔpəz] .

called	**them**	**Grasshoppers**	**.**
称为	他们	蚱蜢	.

然后，因为他们不得不给真正的蝗虫起个别的名字，所以就称它们为蚱蜢。

[ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] ['dɪdnt] [maɪnd] [ðɪs] .

The	**Grasshoppers**	**didn't**	**mind**	**this**	**.**
这	蚱蜢	没有	头脑	这	.

蚱蜢们并不介意。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['dʒɑːli][ænd; ənd] ['nɔɪzi] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [gruː] ['oʊldər][wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] ['veri]

They	**were**	**jolly**	**and**	**noisy**	**,**	**and**	**as**	**they**	**grew**	**older**	**were**	**sometimes**	**very**
他们	是	快乐的	和	嘈杂	,	和	作为	他们	生长	老	是	有时	非常

['pɑːmpəs] .

pompous	**.**
傲慢	.

他们活泼好动，吵吵闹闹，但随着年龄增长，有时变得非常自负。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['pɑːmpəs] .

And	you	know	what	it	is	to	be	pompous	.
和	你	知道	什么	它	是	到	是	傲慢	.

你也知道什么是自大。

[wen] [ðə; ðɪ]['fɑːrmər][wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [ðə; ðɪ] [læst] ['loʊdz] [ʌv; əv] [heɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bɑːrn][ænd; ənd]

When	the	farmer	was	drawing	the	last	loads	of	hay	to	his	barn	and
什么时候	这	农民	曾是	绘画	这	最后的	负载	的	干草	到	他的	谷仓	和

['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [greɪt] ['maʊz] [ðer; ðər] ,

putting	them	away	in	the	great	mows	there	,
推杆	他们	离开	在	这	伟大的	割草机	那里	,

当农夫把最后几车干草拉到谷仓，并把它们堆放在那里的大草垛里时，

[θriː] [jʌŋ] ['klaʊdɪd] ['græshɑːpər] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [f'rɒlɪkɪŋ] [nɪr] [ðə; ðɪ]['wægən] .

three	young	Clouded	Grasshopper	brothers	were	frolicking	near	the	wagon	.
三	年轻的	阴天	蚱蜢	兄弟	是	嬉戏	靠近	这	车皮	.

三只年轻的云蚱蜢兄弟在马车附近嬉戏玩耍。

[ðeɪ] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [siː] [huː] [kʊd; kəd] [rʌn] [ðə; ðɪ] [fæstɪst] , -

They	had	tried	to	see	who	could	run	the	fastest	,	145
他们	有	尝试	到	看	WHO	可以	跑步	这	最快	,	-

他们曾试图比拼谁跑得最快，145

['krækl] [ðə; ðɪ] ['laʊdəst] , [sprɪŋ] [ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst] , ['flʌtər] [ðə; ðɪ] ['fɑːrðɪst] , [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ðɪ]

crackle	the	loudest	,	spring	the	highest	,	flutter	the	farthest	,	and	eat	the
裂纹	这	最响亮	,	春天	这	最高	,	扑	这	最远	,	和	吃	这

[moʊst] .

most	.
最多	.

噼啪声最大，弹得最高，飘得最远，吃得最多。

[ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə][duː] .

There	seemed	to	be	nothing	more	to	do	.
那里	似乎	到	是	没有什么	更多的	到	做	.

似乎已经无事可做了。

[ðeɪ] ['kudnt] [iːt] [ə'nʌðər] ['maʊθfʊl] , [ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['fɛloʊz] ['wʊdnt] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

They	couldn't	eat	another	mouthful	,	the	other	fellows	wouldn't	play	with	them	,
他们	不能	吃	其他	一口气	,	这	其他	伙伴们	不会	玩	和	他们	,

他们再也吃不下一口了，其他伙伴也不愿意和他们玩了。

[ðeɪ] ['wʊdnt] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['sɪstər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['hævɪŋ] ['eni] [fʌn] [æt; ət][ɔːl]

they	wouldn't	play	with	their	sisters	,	and	they	were	not	having	any	fun	at	all
他们	不会	玩	和	他们的	姐妹	,	和	他们	是	不是	拥有	任何	乐趣	在	全部

.

:
.

她们不和姐妹们一起玩，一点也不觉得开心。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [heɪ] - [kɑːk] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ðɪ]['wægən][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['nɪrər]

They	were	sitting	on	a	hay	-	cock	,	watching	the	wagon	as	it	came	nearer
他们	是	坐着	在	一个	干草	-	公鸡	,	观看	这	车皮	作为	它	来了	更近

[ænd; ənd] ['nɪrər] .

and	nearer	.
和	更近	.

他们坐在干草堆上，看着马车越来越近。

[ðə; ðɪ]['fɑːrmər][wʌz; wəz][ɑːn][tɑːp][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

The	farmer	was	on	top	and	one	of	his	men	was	walking	beside	it	.
这	农民	曾是	在	顶部	和	一	的	他的	男人	曾是	步行	旁	它	.

农夫站在山顶上，他的一个手下走在旁边。

[wen'evər] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [heɪ] - [kɑːk] [ðə; ði]['fɑːrmər] [wʊd] [stɑːp][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

Whenever	they	came	to	a	hay	-	cock	the	farmer	would	stop	the	Horses	,
每当	他们	来了	到	一个	干草	-	公鸡	这	农民	会	停止	这	马匹	,

每当马匹来到干草堆旁，农夫就会让马停下来。

[ðə; ði][mæn] [wʊd] [rʌn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['hændəld] ,

the	man	would	run	a	long	-	handled	,
这	男人	会	跑步	一个	长的	-	处理	,

这个人会跑一个长柄的，

['ʃaɪnɪŋ] [pɪtʃ] - [fɔːrk]['ɪntuː][ðə; ði] [heɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmər]

shining	pitch	-	fork	into	the	hay	on	the	ground	and	throw	it	up	to	the	farmer
灼灼	沥青	-	叉	进入	这	干草	在	这	地面	和	扔	它	向上	到	这	农民

.

:

.

将闪亮的干草叉插入地上的干草中，然后扔给农夫。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['træmpld] [daʊn] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [loʊd] ,

Then	it	would	be	trampled	down	on	to	the	load	,
然后	它	会	是	践踏	向下	在	到	这	加载	,

然后它会被踩到货物上。

[ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [waɪf] [wʊd] [reɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['skætərɪŋ] [heɪ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [left] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

the	farmer's	wife	would	rake	up	the	scattering	hay	which	was	left	on	the	ground	,
这	农民的	妻子	会	耙	向上	这	散射	干草	哪个	曾是	左边	在	这	地面	,

农妇会把散落在地上的干草耙起来。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [θroʊn] [ʌp] ['ɔːlsoʊ] .

and	that	would	be	thrown	up	also	.
和	那	会	是	抛掷	向上	还	.

而且那东西也会被吐出来。

[ðə; ði] [bɪgɪst] ['klaʊdɪd] ['græshɑːpər] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ,

The	biggest	Clouded	Grasshopper	said	to	his	brothers	,
这	最大	阴天	蚱蜢	说	到	他的	兄弟	,

最大的云蚱蜢对他的兄弟们说：

" [juː; jʊ] [der] [nɑːt][sɪt] [stɪl] [waɪl] [ðeɪ] [pʊt] [ðɪs] [heɪ] [ɑːn][ðə; ði] [loʊd] ! " -

"	You	dare	not	sit	still	while	they	put	this	hay	on	the	load	!	"	146
"	你	敢	不是	坐	仍然	尽管	他们	放	这	干草	在	这	加载	!	"	-

“他们把干草装上车的时候，你敢坐下别动！”146

[ðə; ði] [smɔːlɪst] ['klaʊdɪd] ['græshɑːpər] [sed] , " [aɪ][duː] [tuː] !

The	smallest	Clouded	Grasshopper	said	,	"	I	do	too	!
这	最小	阴天	蚱蜢	说	,	"	我	做	也	!

最小的云蚱蜢说：“我也是！”

" [ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðər] [sed] , " [hʌ] !

"	The	second	brother	said	,	"	Huh	!
"	这	第二	兄弟	说	,	"	嗯	!

二哥说：“哈！”

[ges] [aɪ] [der] [duː] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ][duː] !

Guess	I	dare	do	anything	you	do	!
猜测	我	敢	做	任何事物	你	做	!

我想我敢做你做的任何事！

" [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['ræðər] [miːn] [weɪ] ,

"	He	said	it	in	a	rather	mean	way	,
"	他	说	它	在	一个	相当	意思是	方式	,

他说这话的语气相当刻薄。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] ['i:tn] [tu:] [mʌtʃ] .

and	that	may	have	been	because	he	had	eaten	too	much	.
和	那	可能	有	到过	因为	他	有	吃	也	很多	.

那可能是因为他吃得太多了。

[ˌoʊvər'i:tɪŋ] [wɪl] [meɪk] ['eni] ['ɪnsekt] [krɔ:s] .

Overeating	will	make	any	insect	cross	.
暴饮暴食	将要	制作	任何	昆虫	叉	.

任何昆虫如果吃得过多都会变得暴躁。

[naʊ] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə'freɪd] , [bʌt; bət] [i:tʃ] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [tu:; tə]

Now	every	one	of	them	was	afraid	,	but	each	waited	for	the	others	to
现在	每一个	一	的	他们	曾是	害怕的	,	但	每个	等待	为了	这	其他的	到

[bæk] [aʊt] .

back	out	.
后退	出去	.

现在他们每个人都很害怕，但都等着其他人退出。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['weɪtɪŋ] , [ðə; ðɪ]['wægən] [stɑ:pt] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] , [ðə; ðɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [fɔ:rk][wʌz; wəz]

While	they	were	waiting	,	the	wagon	stopped	beside	them	,	the	shining	fork	was
尽管	他们	是	等待	,	这	车皮	停止	旁	他们	,	这	灼灼	叉	曾是

[rʌn] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [heɪ] ,

run	into	the	hay	,
跑步	进入	这	干草	,

他们正等着的时候，马车停在了他们旁边，闪亮的叉子插进了干草堆里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ʃeɪkən] [ænd; ənd] [stʊd] [ɑ:n][ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [θru:] [ðə; ðɪ] [er]

and	they	were	shaken	and	stood	on	their	heads	and	lifted	through	the	air
和	他们	是	摇晃	和	站立	在	他们的	头部	和	抬起	通过	这	空气

[ɑ:n][tu:; tə][ðə; ðɪ]['wægən] .

on	to	the	wagon	.
在	到	这	车皮	.

他们被摇晃着，头朝下倒立着，被举到空中，落到马车上。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɔ:l]['tæŋg(ə)ld][ʌp][wɪð; wɪθ] [heɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][loʊd] .

There	they	found	themselves	all	tangled	up	with	hay	in	the	middle	of	the	load	.
那里	他们	成立	他们自己	全部	纠缠不清	向上	和	干草	在	这	中间	的	这	加载	.

他们发现自己被困在了干草堆中间。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɑ:rk][ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['hɑ:rdli] [bri:ð] .

It	was	dark	and	they	could	hardly	breathe	.
它	曾是	黑暗的	和	他们	可以	几乎	呼吸	.

天色很暗，他们几乎无法呼吸。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [fju:] [stemz] [ʌv; əv] ['netlz] [ɪn][ðə; ðɪ] [heɪ] ,

There	were	a	few	stems	of	nettles	in	the	hay	,
那里	是	一个	很少	茎	的	荨麻	在	这	干草	,

干草堆里有几株荨麻。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [krɔ:l] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

and	they	had	to	crawl	away	from	them	.
和	他们	有	到	爬行	离开	从	他们	.

他们不得不爬着逃离。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ] [fʌn] [æt; ət][ɔ:l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [tɔ:k] ['veri] [mʌtʃ] .

It	was	no	fun	at	all	,	and	they	didn't	talk	very	much	.
它	曾是	不	乐趣	在	全部	,	和	他们	没有	讲话	非常	很多	.

一点也不好玩，他们也没怎么说话。

[wen] [ðə; ðɪ]['wægən] [ri:tʃt] [ðə; ðɪ][bɑ:rn] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pɪtʃt] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [moʊ] [wɪð; wɪθ] the147

When	the	wagon	reached	the	barn	,	they	were	pitched	into	the	mow	with	the147
什么时候	这	车皮	达到	这	谷仓	,	他们	是	投球	进入	这	刈	和	the147

当马车到达谷仓时，他们被连同147个牲畜一起扔进了草垛里。

[heɪ] ,
hay **,**
干草 ,

干草，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [hɑːpt] [ænd; ənd] ['flʌtəd] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ['oʊvər]
and **then** **they** **hopped** **and** **fluttered** **around** **until** **they** **were** **on** **the** **floor** **over**
和 然后 他们 跳跃 和 飘动 大约 直到 他们 是 在 这 地面 超过
[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] - [stɔːlz] .
the **Horses** **'** **stalls** **.**
这 马匹 - 摊位 .

然后它们蹦蹦跳跳、扑腾飞来，直到落在马厩上方的地板上。

[ðeɪ] [sæt] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] ['wʌndɚd] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['evər] [get] [bæk] [tuː; tə]
They **sat** **together** **on** **the** **floor** **and** **wondered** **how** **they** **could** **ever** **get** **back** **to**
他们 卫星 一起 在 这 地面 和 想知道 如何 他们 可以 曾经 得到 后退 到
[ðə; ði] ['medoʊ] .
the **meadow** **.**
这 草地 .

他们并排坐在地板上，想知道怎样才能回到草地上。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][loʊd] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [wei]
Because **they** **had** **come** **in** **the** **middle** **of** **the** **load** **,** **they** **did** **not** **know** **the** **way**
因为 他们 有 来 在 这 中间 的 这 加载 , 他们 做过 不是 知道 这 方式
.
:
.

因为他们是在货物堆中间进来的，所以他们不知道路。

" [oʊ] ! " [sed] [ðeɪ] .
" **Oh** **!** **"** **said** **they** **.**
" 哦 ! " 说 他们 .

“哦！”他们说道。

" [huː] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [fɔːr] - [legd] ['piːp(ə)l] ['oʊvər][ðer; ðər] ? "
" **Who** **are** **those** **four** **-** **legged** **people** **over** **there** **?** **"**
" WHO 是 那些 四 - 腿 人们 超过 那里 ? "

“那边那些四条腿的人是谁？”

" ['kɪtnz] ! " [sæŋ] [ə; eɪ] ['swɑːloʊ] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] .
" **Kittens** **!** **"** **sang** **a** **Swallow** **over** **their** **heads** **.**
" 小猫 ! " 唱 一个 吞 超过 他们的 头部 .

“小猫咪！”一只燕子在他们头顶上方唱道。

" [oʊ] , ['tɪtl] - ['ɪtəl] - ['ɪtəl] - [iː] !
" **Oh** **,** **tittle** **-** **ittle** **-** **ittle** **-** **ee** **!**
" 哦 , 标题 - 小 - 小 - ee !

“哦，小小小！

" [ðə; ði] ['klaʊdɪd] ['græsˌhɔpəz] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] ['kɪtnz] .
" **The** **Clouded** **Grasshoppers** **had** **never** **seen** **Kittens** **.**
" 这 阴天 蚱蜢 有 绝不 已见 小猫 .

“云蚱蜢从未见过小猫。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][kæt]['ɔːf(ə)n] [went] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] ,
It **is** **true** **that** **the** **old** **Cat** **often** **went** **hunting** **in** **the** **meadow** **,**
它 是 真的 那 这 老的 猫 经常 去 打猎 在 这 草地 ,

老猫确实经常到草地上打猎。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][æt; ət] [naɪt] , [wen] ['græsˌhɔpəz] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] .
but **that** **was** **at** **night** **,** **when** **Grasshoppers** **were** **asleep** **.**
但 那 曾是 在 夜晚 , 什么时候 蚱蜢 是 睡着了 .

但那是在晚上，蚱蜢们都睡着的时候。

" - ! " [sed] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['kɪt(ə)n] .
" Meouw ! " said the Yellow Kitten .
" - ! " 说 这 黄色的 小猫 .

“喵！”黄色小猫叫道。

" [lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] [braʊn] ['pi:p(ə)l] [ɑ:n] [ðə; ði] [flɔ:r] .
" Look at those queer little brown people on the floor .
" 看 在 那些 酷儿 小的 棕色的 人们 在 这 地面 .

“看看地上那些古怪的小棕色人。”

[lets] [i:tʃ] [kætʃ] [wʌn] .
Let's each catch one .
我们来吧 每个 抓住 一 .

我们每人抓一只吧。

" [soʊ] [ðə; ði] ['kɪtnz] [bɪ'gæn] ['krɔ:lɪŋ] ['sloʊli] ['oʊvər] [ðə; ði] [flɔ:r] , ['ki:pɪŋ] [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] [ænd; ənd]
" So the Kittens began crawling slowly over the floor , keeping their bodies and
" 所以 这 小猫 开始 爬行 缓慢地 超过 这 地面 , 保持 他们的 身体 和
[teɪlz] [loʊ] ,
tails low ,
尾巴 低的 ,

于是小猫们开始慢慢地在地板上爬行，身体和尾巴都低垂着。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['veri] [ʃɔ:rt] [steps] .
and taking very short steps .
和 采取 非常 短的 步骤 .

并且迈着非常小的步伐。

[nɑ:t] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tʊk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɔ:f] the148
Not one of them took his eyes off the148
不是 一 的 他们 采取 他的 眼睛 离开 the148

他们没有一个人把目光从148号上移开。

['klaʊdɪd] ['græshɑ:pər] [hu:m] [hi:; hi] [ment] [tu:; tə] [kætʃ] .
Clouded Grasshopper whom he meant to catch .
阴天 蚱蜢 谁 他 意思是 到 抓住 .

他原本打算捕捉的是一只云蚱蜢。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [stɑ:pt] [ænd; ənd] [kraʊtʃt] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] , [ðen] [ðeɪ] [went] [ɑ:n] , ['nɪrər] ,
Sometimes they stopped and crouched and watched , then they went on , nearer ,
有时 他们 停止 和 蹲着 和 观看 , 然后 他们 去 在 , 更近 ,
['nɪrər] , ['nɪrər] , [stɪl] ,
nearer , nearer , still ,
更近 , 更近 , 仍然 ,

有时他们停下来蹲下观看，然后他们继续前进，越来越近，越来越近，越来越近，仍然如此。

[waɪl] [ðə; ði] ['klaʊdɪd] ['græsˌhɔpəz] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [skerd] [ænd; ənd] [wɪʃt] [ðeɪ]
while the Clouded Grasshoppers were more and more scared and wished they
尽管 这 阴天 蚱蜢 是 更多的 和 更多的 害怕的 和 希望 他们
[hæd; həd] ['nevər] [left] [ðə; ði] ['medoʊ] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [seɪf] [ænd; ənd] ['hæpi] .
had never left the meadow where they had been so safe and happy .
有 绝不 左边 这 草地 在哪里 他们 有 到过 所以 安全的 和 快乐的 .

云雾草蜢们越来越害怕，后悔当初离开了那片曾经安全快乐的草地。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] ['kɪtnz] [dʒʌmpt] ,
At last the Kittens jumped ,
在 最后的 这 小猫 跳了起来 ,

最后，小猫们跳了起来。

['kʌmɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ʃɑːrp] ['lɪt(ə)l] [klɔːz] [dʒʌst] [wer] [ðə; ði] ['klaʊdɪd] ['græsˌhɔpəz] —

coming	down	with	their	sharp	little	claws	just	where	the	Clouded	Grasshoppers	—
未来	向下	和	他们的	锋利的	小的	爪子	只是	在哪里	这	阴天	蚱蜢	—

[hæd; həd] [bɪn] .

had	been	.
有	到过	.

它们用锋利的小爪子落在了云蚱蜢曾经待过的地方。

[ðə; ði] ['klaʊdɪd] ['græsˌhɔpəz] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [tuː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [steɪ] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði]

The	Clouded	Grasshoppers	had	jumped	too	,	but	they	could	not	stay	long	in	the
这	阴天	蚱蜢	有	跳了起来	也	,	但	他们	可以	不是	停留	长的	在	这

[er] ,

air	,
空气	,

云蜂鸟也跳了起来，但它们无法在空中停留太久。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['kɪtnz] [dʒʌmpt] [ə'gen] .

and	when	they	came	down	the	Kittens	jumped	again	.
和	什么时候	他们	来了	向下	这	小猫	跳了起来	再次	.

它们下来后，小猫们又跳了起来。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [went] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [pʊr] ['klaʊdɪd] ['græsˌhɔpəz] [wɜːr; wər] ['veri] ,

So	it	went	until	the	poor	Clouded	Grasshoppers	were	very	,
所以	它	去	直到	这	贫穷的	阴天	蚱蜢	是	非常	,

事情就这样一直持续下去，直到可怜的云蚱蜢们非常……

['veri] ['taɪərd][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][dʒʌmp][hæf][soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [æt; ət][fɜːrst] .

very	tired	and	could	not	jump	half	so	far	as	they	had	done	at	first	.
非常	疲劳的	和	可以	不是	跳	一半	所以	远的	作为	他们	有	完毕	在	第一的	.

他们非常疲惫，跳不了一开始的一半距离了。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['kɪtnz] ['iːv(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['flʌtərɪŋ] ,

Sometimes	the	Kittens	even	tried	to	catch	them	while	they	were	fluttering	,
有时	这	小猫	甚至	尝试	到	抓住	他们	尽管	他们	是	飘动	,

有时小猫们甚至会试图在它们扑腾翅膀的时候抓住它们。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɪrər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

and	each	time	they	came	a	little	nearer	than	before	.
和	每个	时间	他们	来了	一个	小的	更近	比	前	.

而且每次都比之前更接近目标。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ]['taɪərd] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] ['liːpɪŋ] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]

They	were	so	tired	that	they	never	thought	of	leaping	up	on	the	wall	of	the
他们	是	所以	疲劳的	那	他们	绝不	想法	的	跳跃	向上	在	这	墙	的	这

[bɑːrn] [wer] [ðə; ði] ['kɪtnz] ['kudnt] [riːtʃ] [ðem; ðəm] . -

barn	where	the	Kittens	couldn't	reach	them	.	149
谷仓	在哪里	这	小猫	不能	抵达	他们	.	-

它们太累了，根本没想到可以跳到小猫够不着的谷仓墙上。149

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['klaʊdɪd] ['græshɑːpər] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] , " [let] [juː 'es] [tʃeɪs]

At	last	the	smallest	Clouded	Grasshopper	called	to	his	brothers	,	"	Let	us	chase
在	最后的	这	最小	阴天	蚱蜢	称为	到	他的	兄弟	,	"	让	我们	追赶

[ðə; ði] ['kɪtnz] .

the	Kittens	.
这	小猫	.

最后，最小的云蚱蜢向他的兄弟们喊道："我们去追小猫吧。"

" [ðə; ði] ['brʌðərz] ['ænsər] , " [ðeə(r)] [tuː] [bɪg] .

"	The	brothers	answered	,	"	They're	too	big	.
"	这	兄弟	回答	,	"	它们是	也	大的	.

兄弟俩回答说："它们太大了。"

" [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['klaʊdɪd] ['græshɑːpər] , [huː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ðə; ði] ['braɪtəst] [wʌn][ɪn][ðə; ði]

"	The	smallest	Clouded	Grasshopper	,	who	had	always	been	the	brightest	one	in	the
"	这	最小	阴天	蚱蜢	,	WHO	有	总是	到过	这	最亮的	一	在	这

['fæməli] , [kɔːld] [bæk] ,

family	,	called	back	,
家庭	,	称为	后退	,

“体型最小的云蚱蜢，一直是家族中最聪明的那只，回应道：

" [wiː; wi] [meɪ] [sker] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bɪg] .

"	We	may	scare	them	if	they	are	big	.
"	我们	可能	吓	他们	如果	他们	是	大的	.

“如果它们体型很大，我们可能会吓到它们。”

" [ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['klaʊdɪd] ['græsˌhɔpəz] [liːpt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['kɪtnz] [ænd; ənd] ['krækld] [ðer; ðər]

"	Then	all	the	Clouded	Grasshoppers	leaped	toward	the	Kittens	and	crackled	their
"	然后	全部	这	阴天	蚱蜢	跳跃	朝向	这	小猫	和	噼啪作响	他们的

[wɪŋz] [ænd; ənd] [lʊkt] ['veri] ,

wings	and	looked	very	,
翅膀	和	看起来	非常	,

“然后所有的云蚱蜢都向小猫们跳去，拍打着翅膀，看起来非常……”

['veri] [fɪrs] .

very	fierce	.
非常	凶猛的	.

非常凶猛。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪtnz] [ræn] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

And	the	Kittens	ran	away	as	fast	as	they	could	.
和	这	小猫	跑	离开	作为	快速地	作为	他们	可以	.

于是小猫们拼命地逃走了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['kɪt(ə)n] ['tʌmbld] ['oʊvər][ðə; ði]

They	were	in	such	a	hurry	to	get	away	that	the	Yellow	Kitten	tumbled	over	the
他们	是	在	这样的	一个	匆忙	到	得到	离开	那	这	黄色的	小猫	翻滚	超过	这

[waɪt] ['kɪt(ə)n] [ænd; ənd] [ðeɪ] [roʊld] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn][ə; eɪ] ['fɜːri] ['lɪt(ə)l] [hiːp] .

White	Kitten	and	they	rolled	on	the	floor	in	a	furry	little	heap	.
白色的	小猫	和	他们	滚动	在	这	地面	在	一个	毛茸茸的	小的	堆	.

它们急着逃跑，结果黄猫撞倒了白猫，两只小猫滚倒在地，变成了一堆毛茸茸的小肉团。

[ðə; ði] ['klaʊdɪd] ['græsˌhɔpəz] [liːpt] [ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪtnz] ['skræmbld] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðer; ðər]

The	Clouded	Grasshoppers	leaped	again	,	and	the	Kittens	scrambled	away	to	their
这	阴天	蚱蜢	跳跃	再次	,	和	这	小猫	打乱	离开	到	他们的

[nest] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] ,

nest	in	the	hay	,
巢	在	这	干草	,

云纹蚱蜢再次跳跃，小猫们慌忙逃回干草堆里的巢穴。

[ænd; ənd] [stʊd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [reɪzd] [ðer; ðər] [bæks] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['pɔɪntɪd] ['lɪt(ə)l]

and	stood	against	the	wall	and	raised	their	backs	and	their	pointed	little
和	站立	反对	这	墙	和	提高	他们的	背部	和	他们的	尖	小的

[teɪlz] ,

tails	,
尾巴	,

它们靠墙站着，抬起了背和尖尖的小尾巴，

[ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [pɪŋk] [maʊðz] [ænd; ənd][spæt][æt; ət][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sed] , " [hɑː] - [ɑː] -

and	opened	their	pink	mouths	and	spat	at	them	,	and	said	,	"	Ha	-	ah	-
和	打开	他们的	粉色的	嘴	和	争吵	在	他们	,	和	说	,	"	哈	-	啊	-

[eɪtʃ] - [eɪtʃ] ! " -

h	-	h	!	"	150
h	-	h	!	"	-

它们张开粉红色的嘴，朝它们吐了口唾沫，然后说：“哈啊哈！”150

" [ðer; ðər] ! " [sed] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['klaʊdɪd] ['græshɑːpər] [tuː; tə][ðem; ðəm] , " [wiː; wi][wəʊnt][duː]

"	There	!	"	said	the	smallest	Clouded	Grasshopper	to	them	,	"	we	won't	do
"	那里	!	"	说	这	最小	阴天	蚱蜢	到	他们	,	"	我们	惯于	做

['eniθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] ,

anything	to	you	this	time	,
任何事物	到	你	这	时间	,

“好了！”最小的云蚱蜢对它们说，“这次我们不会再对你们做什么了。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ] [ænd; ənd][dəunt] [noʊ] ['veri] [mʌtʃ] ,

because	you	are	young	and	don't	know	very	much	,
因为	你	是	年轻的	和	不	知道	非常	很多	,

因为你年轻，懂得不多。

[bʌt; bət][dəunt][juː; jʊ]['evər] ['bɑːðər] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [ə'gen] .

but	don't	you	ever	bother	one	of	us	again	.
但	不	你	曾经	打扰	一	的	我们	再次	.

但是你以后最好别再来烦我们。

[wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv] [hɑːpt] [raɪt] [ɑːn][tuː; tə][juː; jʊ] ,

We	might	have	hopped	right	on	to	you	,
我们	可能	有	跳跃	正确的	在	到	你	,

我们可能已经直接盯上你了，

[ænd; ənd] [ðen] [wʌt] [kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə] [help] [jɔːr'selvz] ?

and	then	what	could	you	have	done	to	help	yourselves	?
和	然后	什么	可以	你	有	完毕	到	帮助	你们自己	?

那么，你们当时可以做些什么来帮助自己呢?

" [ðə; ði] ['klaʊdɪd] ['græsˌhɔpəz] ['stɑːrtɪd] [ɔːf][tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['medoʊ] ,

"	The	Clouded	Grasshoppers	started	off	to	find	their	way	back	to	the	meadow	,
"	这	阴天	蚱蜢	开始	离开	到	寻找	他们的	方式	后退	到	这	草地	,

“云雀蚱蜢们开始寻找返回草地的路。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['kɪtnz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['wɪspəd] :

and	the	frightened	Kittens	looked	at	each	other	and	whispered	:
和	这	害怕	小猫	看起来	在	每个	其他	和	低声说道	:

受惊的小猫们面面相觑，低声说道:

" [dʒʌst] [sə'poʊzɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɑːpt] [ɑːn][tuː; tə][ˌjuː 'es] !

"	Just	supposing	they	had	hopped	on	to	us	!
"	只是	假如	他们	有	跳跃	在	到	我们	!

“假设他们真的盯上我们了！”

[wʌt] [kʊd; kəd][wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] ! " -

What	could	we	have	done	!	"	151
什么	可以	我们	有	完毕	!	"	-

我们还能做些什么呢！“151

[ðə; ði] ['ɜːrθwɜːrm] [hæf] - ['brʌðərz]

The	Earthworm	Half	-	Brothers
这	蚯蚓	一半	-	兄弟

蚯蚓同父异母兄弟

['ɜːrli] [wʌn] [wet] ['mɔːrnɪŋ] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['ɜːrθwɜːrm] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɜːroʊ] .

Early	one	wet	morning	,	a	long	Earthworm	came	out	of	his	burrow	.
早期的	一	湿的	早晨	,	一个	长的	蚯蚓	来了	出去	的	他的	洞穴	.

在一个潮湿的清晨，一条长长的蚯蚓从洞穴里爬了出来。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['riːəli] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['drægd] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi] [aʊt] ,

He	did	not	really	leave	it	,	but	he	dragged	most	of	his	body	out	,
他	做过	不是	真的	离开	它	,	但	他	拖拽	最多	的	他的	身体	出去	,

他其实并没有真正离开，但他拖着大部分身体走了出来。

[ænd; ənd][let][dʒʌst][ðə; ði][tɪp] - [end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

and	let	just	the	tip	-	end	of	it	stay	in	the	earth	.
和	让	只是	这	提示	-	结尾	的	它	停留	在	这	地球	.

只让尖端留在土里。

[nɑːt] ['hævɪŋ] ['eni] [aɪz] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['hevi] , [greɪ] [klaʊdz] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] ,

Not	having	any	eyes	,	he	could	not	see	the	heavy	,	gray	clouds	that	filled	the	sky	,
不是	拥有	任何	眼睛	,	他	可以	不是	看	这	重的	,	灰色的	云	那	已填	这	天空	,

由于没有眼睛，他看不到笼罩天空的厚重灰色云层。

[nɔːr][ðə; ði] ['mɪlkwiːd] [stɔːks] , [soʊ] ['hevi] [wɪð; wɪθ][reɪn] - [drɑːps] [ðæt] [ðeɪ] [druːpt] [ðer; ðər][pɪŋk]

nor	the	milkweed	stalks	,	so	heavy	with	rain	-	drops	that	they	drooped	their	pink
也不	这	乳草	茎	,	所以	重的	和	雨	-	滴	那	他们	下垂	他们的	粉色的

['hedz] .

heads	.
头部	.

乳草的茎秆也耷拉着，沾满了雨滴，粉红色的花头都耷拉了下来。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðiːz] [θɪŋz] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði][sɔːft] , [dæmp] [græs] ,

He	could	not	see	these	things	,	but	he	could	feel	the	soft	,	damp	grass	,
他	可以	不是	看	这些	事物	,	但	他	可以	感觉	这	柔软的	,	潮湿	草	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [kuːl] ,

and	the	cool	,
和	这	凉爽的	,

他看不见这些东西，但他能感觉到柔软潮湿的草地和凉爽的空气。

[klɪr] [er] , [ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər] ['siːɪŋ] , [waɪ] , ['ɜːrθwɜːrm] ['nevər] [duː][hæv; həv] [aɪz] ,

clear	air	,	and	as	for	seeing	,	why	,	Earthworms	never	do	have	eyes	,
清除	空气	,	和	作为	为了	看到	,	为什么	,	蚯蚓	绝不	做	有	眼睛	,

空气清新，至于视力嘛，蚯蚓根本没有眼睛。

[ænd; ənd]['nevər] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['wɑːntɪŋ] [ðem; ðəm] , ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [wʊd] [wɑːnt][sɪks][legz] ,

and	never	think	of	wanting	them	,	any	more	than	you	would	want	six	legs	,
和	绝不	思考	的	想要	他们	,	任何	更多的	比	你	会	想	六	腿	,

永远不要想要它们，就像你不会想要六条腿一样。

[ɔːr] ['fiːləz] [ɑːn][jʊr; jər] [hed] . -

or	feelers	on	your	head	.	152
或者	触角	在	你的	头	.	-

或者你头上的触角。152

[ðɪs] ['ɜːrθwɜːrm] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɜːroʊ] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

This	Earthworm	had	been	out	of	his	burrow	only	a	little	while	,
这	蚯蚓	有	到过	出去	的	他的	洞穴	仅有的	一个	小的	尽管	,

这条蚯蚓从洞穴里出来才没多久，

[wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['flʌtər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rʌʃ] ,

when	there	was	a	flutter	and	a	rush	,
什么时候	那里	曾是	一个	扑	和	一个	匆忙	,

当一阵骚动和一阵骚动发生时，

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [fluː] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][bɪt][hɪz; ɪz] [pʊr] ['bɑːdi][ɪn] [tuː] .

and	Something	flew	down	from	the	sky	and	bit	his	poor	body	in	two	.
和	某物	飞翔	向下	从	这	天空	和	少量	他的	贫穷的	身体	在	二	.

突然，有什么东西从天而降，把他可怜的身体咬成了两截。

[oʊ] , [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hɜːrt] !

Oh	,	how	it	hurt	!
哦	,	如何	它	伤害	!

啊，好痛啊！

[bəuθ] [hævz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['rɪgəld] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [wɪð; wɪθ][peɪn] ,

Both	**halves**	**of**	**him**	**wriggled**	**and**	**twisted**	**with**	**pain**	**,**
两个都	一半	的	他	扭动	和	扭曲	和	疼痛	,

他身体的两半都因疼痛而扭动挣扎。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪf] [ə'nʌðər] [ænd; ənd]

and	**there**	**is**	**no**	**telling**	**what**	**might**	**have**	**become**	**of**	**them**	**if**	**another**	**and**
和	那里	是	不	讲述	什么	可能	有	变得	的	他们	如果	其他	和

[bɪgə(r)] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd][nɑːt] [kʌm] ['rʌʃɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði][fɜːrst] ['sʌmθɪŋ] [ə'weɪ] .

bigger	**Something**	**had**	**not**	**come**	**rushing**	**down**	**to**	**drive**	**the**	**first**	**Something**	**away**	**.**
大	某物	有	不是	来	匆忙	向下	到	驾驶	这	第一的	某物	离开	.

如果没有另一个更强大的存在冲下来赶走第一个存在，谁也说不准他们会变成什么样。

[soʊ][ðer; ðər][ðə; ði] [pʊr] ['ɜːrθwɜːrm] [leɪ] , [ɪn] [tuː] ['eɪkɪŋ] , ['rɪgəlɪŋ] ['piːsɪz] ,

So	**there**	**the**	**poor**	**Earthworm**	**lay**	**,**	**in**	**two**	**aching**	**,**	**wriggling**	**pieces**	**,**
所以	那里	这	贫穷的	蚯蚓	躺	,	在	二	疼痛	,	扭动	件	,

可怜的蚯蚓就这样躺在那里，分成两截痛苦地扭动着身子。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [baɪt] [hɪm; ɪm][ɪn] [tuː] ,

and	**although**	**it**	**had**	**been**	**easy**	**enough**	**to**	**bite**	**him**	**in**	**two**	**,**
和	虽然	它	有	到过	简单的	足够的	到	咬	他	在	二	,

虽然把他咬成两截很容易，

['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][kʊd; kəd]['evər] [baɪt][hɪm; ɪm]['ɪntuː][wʌn] .

nothing	**in**	**the**	**world**	**could**	**ever**	**bite**	**him**	**into**	**one**	**.**
没有什么	在	这	世界	可以	曾经	咬	他	进入	一	.

世界上没有任何东西能让他咬上一口。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['eɪkɪŋ] [stɑːpt] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] .

After	**a**	**while**	**the**	**aching**	**stopped**	**,**	**and**	**he**	**had**	**time**	**to**	**think**	**.**
后	一个	尽管	这	疼痛	停止	,	和	他	有	时间	到	思考	.

过了一会儿，疼痛消失了，他有了思考的时间。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wʌt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][duː] .

It	**was**	**very**	**hard**	**to**	**decide**	**what**	**he**	**ought**	**to**	**do**	**.**
它	曾是	非常	难的	到	决定	什么	他	应该	到	做	.

他很难决定自己应该怎么做。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [dʒʌst] [haʊ] ['pʌzlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] , [fɔːr; fər] ,

You	**can**	**see**	**just**	**how**	**puzzling**	**it**	**must**	**have**	**been**	**,**	**for**	**,**
你	能	看	只是	如何	令人费解	它	必须	有	到过	,	为了	,

你可以想象这有多么令人困惑，因为.....

[ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['sʌd(ə)nli] [faɪnd] [jɔːr'self] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn'sted] [ʌv; əv][wʌn] ,

if	**you**	**should**	**suddenly**	**find**	**yourself**	**two**	**people**	**instead**	**of**	**one**	**,**
如果	你	应该	突然	寻找	你自己	二	人们	反而	的	一	,

如果你突然发现自己变成了两个人而不是一个人，

[juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn][wʌz; wəz] [wɪtʃ] .

you	**would**	**not**	**know**	**which**	**one**	**was**	**which**	**.**
你	会	不是	知道	哪个	一	曾是	哪个	.

你根本分不清哪个是哪个。

[æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [bʌt; bət] the153

At	**this**	**very**	**minute**	**,**	**who**	**should**	**come**	**along**	**but**	**the153**
在	这	非常	分钟	,	WHO	应该	来	沿着	但	the153

就在此时，谁会来呢？正是153号。

[sɪ'keɪdə] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθwɜːrm] ['piːsɪz] [æskt] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .

Cicada	**,**	**and**	**one**	**of**	**the**	**Earthworm**	**pieces**	**asked**	**his**	**advice**	**.**
蝉	,	和	一	的	这	蚯蚓	件	问	他的	建议	.

蝉，还有蚯蚓的其中一块碎片向他征求意见。

[ðə; ði][sɪˈkeɪdə] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [ədˈvaɪz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [keɪs] ,

The	Cicada	thought	that	he	was	the	very	person	to	advise	in	such	a	case	,
这	蝉	想法	那	他	曾是	这	非常	人	到	建议	在	这样的	一个	案件	,

蝉认为自己正是处理这种情况的最佳人选。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pʌzlɪŋ] [taɪm] [hɪmˈself] .

because	he	had	had	such	a	puzzling	time	himself	.
因为	他	有	有	这样的	一个	令人费解	时间	他自己	.

因为他自己也经历过一段非常困惑的时期。

[soʊ][hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['noʊɪŋ] [wei] : " [puː] !

So	he	said	in	a	very	knowing	way	:	"	Pooh	!
所以	他	说	在	一个	非常	会心	方式	:	"	呸	!

于是他用一种非常意味深长的语气说道：“噗！

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['mætər] .

That	is	a	simple	matter	.
那	是	一个	简单的	事情	.

那是一件很简单的事。

[aɪ] [θɔːt] [aɪ][wʌz; wəz] [tuː] [siˈkeidəz] [wʌns] , [bʌt; bət][aɪ] ['wɔznt] .

I	thought	I	was	two	Cicadas	once	,	but	I	wasn't	.
我	想法	我	曾是	二	蝉	一次	,	但	我	不是	.

我曾经以为自己是两只蝉，但其实不是。

[ðə; ði] ['θɪŋkɪŋ] , ['muːvɪŋ] [pɑːrt][ɪz][ðə; ði] ['riːəl] [wʌn] , [wətˈevər] ['hæpənz] ,

The	thinking	,	moving	part	is	the	real	one	,	whatever	happens	,
这	思维	,	移动	部分	是	这	真实的	一	,	任何	发生	,

无论发生什么，真正重要的是思考和行动的部分。

[soʊ] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrm] [wɪtʃ] [θɪŋks] [ænd; ənd] [muːvz] [ɪz][ðə; ði] ['riːəl] [wɜːrm] . "

so	that	part	of	the	Worm	which	thinks	and	moves	is	the	real	Worm	.	"
所以	那	部分	的	这	蠕虫	哪个	思考	和	移动	是	这	真实的	蠕虫	.	"

所以，蠕虫中会思考和行动的那部分才是真正的蠕虫。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['θɪŋkɪŋ] [pɑːrt] , " [kraɪd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] .

"	I	am	the	thinking	part	,	"	cried	each	of	the	pieces	.
"	我	是	这	思维	部分	,	"	哭	每个	的	这	件	.

“我是思考的部分，”每个碎片都喊道。

[ðə; ði][sɪˈkeɪdə] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frʌnt] [legz] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [səˈpraɪzd] .

The	Cicada	rubbed	his	head	with	his	front	legs	,	he	was	so	surprised	.
这	蝉	摩擦	他的	头	和	他的	正面	腿	,	他	曾是	所以	惊讶	.

蝉用前腿蹭了蹭头，它非常惊讶。

" [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['muːvɪŋ] [pɑːrt] , " [kraɪd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] ,

"	And	I	am	the	moving	part	,	"	cried	each	of	the	pieces	,
"	和	我	是	这	移动	部分	,	"	哭	每个	的	这	件	,

“而我就是那个会动的部件，”每一块碎片都喊道。

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['rɪgl] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .

giving	a	little	wriggle	to	prove	it	.
给予	一个	小的	扭动	到	证明	它	.

扭动一下身体来证明这一点。

" [wel] , [wel] , [wel] , [wel] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði][sɪˈkeɪdə] , " [aɪ] [brˈliːv] [aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə]

"	Well	,	well	,	well	,	well	!	"	exclaimed	the	Cicada	,	"	I	believe	I	don't	know	how	to
"	出色地	,	出色地	,	出色地	,	出色地	!	"	惊呼	这	蝉	,	"	我	相信	我	不	知道	如何	到

['set(ə)l] [ðɪs] .

settle	this	.
定居	这	.

“哎呀，哎呀，哎呀，哎呀！”蝉叫道，“我想我不知道该如何解决这个问题。”

[aɪ] [wɪl] [kɔːl] [ðə; ði] ['gɑːrtər] [sneɪk] ， " [ænd; ənd] [hiː; hi] [fluː] [ɔːf] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] .

I	will	call	the	Garter	Snake	,	"	and	he	flew	off	to	get	him	.
我	将要	称呼	这	袜带	蛇	，	"	和	他	飞翔	离开	到	得到	他	.

“我去叫束带蛇，”然后他就飞去把他带走了。

[ə; eɪ] ['veri] [kwɪr] ['kʌp(ə)l] [ðeɪ] [meɪd] ， the154

A	very	queer	couple	they	made	,	the154
一个	非常	酷儿	夫妻	他们	制成	，	the154

他们组成了一对非常古怪的情侣，154

['gɑːrtər] [sneɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪ'keɪdə] , [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] ['hʌrɪŋ] [bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sneɪks] [hoʊm] .

Garter	Snake	and	the	Cicada	,	as	they	came	hurrying	back	from	the	Snake's	home	.
袜带	蛇	和	这	蝉	，	作为	他们	来了	匆忙	后退	从	这	蛇的	家	.

束带蛇和蝉，它们正匆匆从蛇的家回来。

[ðə; ði] ['gɑːrtər] [sneɪk] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪk'saɪtɪd] .

The	Garter	Snake	was	quite	excited	.
这	袜带	蛇	曾是	相当	兴奋的	.

束带蛇非常兴奋。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hæz; həz] [nɑːt] ['hæpənd] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['medoʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ， " [hiː; hi] [sed] ，

"	Such	a	thing	has	not	happened	in	our	meadow	for	a	long	time	,	"	he	said	,
"	这样的	一个	事物	有	不是	发生	在	我们的	草地	为了	一个	长的	时间	，	"	他	说	，

“我们这片草地很久没发生过这种事了，”他说。

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmbɑːdi] [hɪr] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] ，

"	and	it	is	a	good	thing	there	is	somebody	here	to	explain	it	to	you	,
"	和	它	是	一个	好的	事物	那里	是	某人	这里	到	解释	它	到	你	，

“幸好这里有人可以给你解释一下。”

[ɔːr] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['dredfəli] ['fraɪt(ə)nd] .

or	you	would	be	dreadfully	frightened	.
或者	你	会	是	极其糟糕	害怕	.

否则你会感到非常害怕。

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wəːmz, vɔːrms] , [ænd; ənd] [aɪ] [noʊ] .

My	family	is	related	to	the	Worms	,	and	I	know	.
我的	家庭	是	有关的	到	这	蠕虫	，	和	我	知道	.

我家和沃姆斯家族有亲戚关系，我知道。

[bəuθ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ['piːsɪz] [ɑːr; ər] [wəːmz, vɔːrms] [naʊ] .

Both	of	you	pieces	are	Worms	now	.
两个都	的	你	件	是	蠕虫	现在	.

你们两个现在都变成蠕虫了。

[ðə; ði] ['bɪtn] ['ɛndz] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [wel] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kiːp] [haʊs] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,

The	bitten	ends	will	soon	be	well	,	and	you	can	keep	house	side	by	side	,
这	被咬	结束	将要	很快	是	出色地	，	和	你	能	保持	房子	边	经过	边	，

被咬伤的地方很快就会好起来，你可以继续并排住房子了。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [tə'geðər] . "

if	you	don't	want	to	live	together	.	"
如果	你	不	想	到	居住	一起	.	"

如果你不想住在一起的话。”

" [wel] , " [sed] [ðə; ði] ['ɜ:rθwɜ:rm] , " [ɪf] [wi:; wi][ɑ:r; ər][noʊ][lɔ:ŋgər][ðə; ði] [seɪm] [wɜ:rm] , [bʌt; bət] [tu:]
" Well , " said the Earthworms , " if we are no longer the same Worm , but two
" 出色地 , " 说 这 蚯蚓 , " 如果 我们 是 不 更长 这 相同的 蠕虫 , 但 二
[wə:mz, vɔ:rms] ,
Worms ,
蠕虫 ,

“好吧，”蚯蚓们说，“如果我们不再是同一条蚯蚓，而是两条蚯蚓，

[ɑ:r; ər][wi:; wi] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] ?
are we related to each other ?
是 我们 有关的 到 每个 其他 ?

我们是亲戚吗?

[ɑ:r; ər][wi:; wi] ['brʌðərz] , [ɔ:r] [wʌt] ? "
Are we brothers , or what ? "
是 我们 兄弟 , 或者 什么 ? "

我们是兄弟吗?

" [waɪ] , " ['ænsər] [ðə; ði]['gɑ:rtər] [sneɪk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [smaɪl] ,
" Why , " answered the Garter Snake , with a funny little smile ,
" 为什么 , " 回答 这 袜带 蛇 , 和 一个 有趣的 小的 微笑 ,

“为什么呢？”束带蛇带着一丝滑稽的微笑回答道。

" [aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [maɪt] [kɔ:l] [jɔ:r'selvz] [hæf] - ['brʌðərz] .
" I think you might call yourselves half - brothers .
" 我 思考 你 可能 称呼 你们自己 一半 - 兄弟 .

我认为你们可以称自己为同父异母的兄弟。

" [ænd; ənd][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði] ['ɜ:rθwɜ:rm] [hæf] - ['brʌðərz] .
" And to this day they are known as " the Earthworm half - brothers .
" 和 到 这 天 他们 是 已知 作为 " 这 蚯蚓 一半 - 兄弟 .

直到今天，他们仍然被称为“蚯蚓同父异母的兄弟”。

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [si:n] [tə'geðər] . -
" They are very fond of each other and are always seen together . 155
" 他们 是 非常 喜爱 的 每个 其他 和 是 总是 已见 一起 . -

他们彼此非常喜欢对方，总是形影不离。155

[ə; eɪ]['dʒɑ:li] [jʌŋ] ['græshɑ:pər] , [hu:] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['i:tər] [ænd; ənd] [θɪŋks] ['ræðər] [tu:] [mʌtʃ] [ə'baʊt]
A jolly young Grasshopper , who is a great eater and thinks rather too much about
一个 快乐的 年轻的 蚱蜢 , WHO 是 一个 伟大的 食客 和 思考 相当 也 很多 关于
[fu:d] ,
food ,
食物 ,

一只快乐的年轻蚱蜢，它食量惊人，而且对食物想得太多。

[sed] [hi:; hi] ['wʊdnt] [maɪnd] ['bi:ɪŋ] ['bɪtn] ['ɪntu:] [tu:] ['græsˌhɔpəz] ,
said he wouldn't mind being bitten into two Grasshoppers ,
说 他 不会 头脑 存在 被咬 进入 二 蚱蜢 ,

他说他不介意被两只蚱蜢咬成肉块。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [tu:] ['stʌməks] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [i:t] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] .
if it would give him two stomachs and let him eat twice as much .
如果 它 会 给 他 二 胃 和 让 他 吃 两次 作为 很多 .

如果那样就能给他两个胃，让他吃双倍的食物。

[ðə; ði][sɪ'keɪdə][toʊld][ðə; ði]['gɑ:rtər] [sneɪk] [ðɪs] [wʌn] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['gɑ:rtər] [sneɪk] [sed] :
The Cicada told the Garter Snake this one day , and the Garter Snake said :
这 蝉 讲述 这 袜带 蛇 这 一 天 , 和 这 袜带 蛇 说 :

有一天，蝉把这件事告诉了束带蛇，束带蛇回答说：

" [tel] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ ˈtiː] .

"	Tell	him	not	to	try	it	.
"	告诉	他	不是	到	尝试	它	.

告诉他不要尝试。

[ðə; ði] [ˈɜːrθwɜːrm] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈmedoʊ] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [kæn; kən][lɪv; laɪv][ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [ˈbɪtn] [ɪn]

The	Earthworms	are	the	only	meadow	people	who	can	live	after	being	bitten	in
这	蚯蚓	是	这	仅有的	草地	人们	WHO	能	居住	后	存在	被咬	在

[tuː] [ðæt] [wei] .

two	that	way	.
二	那	方式	.

蚯蚓是唯一一种被咬成两截后还能存活的草原生物。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

在草原上的人们(Among the Meadow People)
第5/6页

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [juː 'es] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] , [ɔːr] ['nʌθɪŋ] .

The	rest	of	us	have	to	be	one	,	or	nothing	.
这	休息	的	我们	有	到	是	一	,	或者	没有什么	.

我们其他人要么成为其中之一，要么什么都不是。

[ænd; ənd] [æz; əz] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [tuː] ['stʌməks] , [hiː; hi] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ,

And	as	for	having	two	stomachs	,	he	is	just	as	well	off	with	one	,
和	作为	为了	拥有	二	胃	,	他	是	只是	作为	出色地	离开	和	一	,

至于有两个胃这件事，他一个胃也一样好用。

[fɔːr; fər] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] , [hiː; hi] [wʊd] [get] [twaɪs] [æz; əz] ['hʌŋgri] . " -

for	if	he	had	two	,	he	would	get	twice	as	hungry	.	"	156
为了	如果	他	有	二	,	他	会	得到	两次	作为	饥饿的	.	"	-

因为如果他有两个，他就会饿两倍。”156

[ə; eɪ] ['gɔsipiŋ] [flai]

A	GOSSIPING	FLY
一个	八卦	飞

一只爱嚼舌根的苍蝇

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [ɪn] [ðə; ði] ['medoʊ] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

Of	all	the	people	who	lived	and	worked	in	the	meadow	by	the	river	,
的	全部	这	人们	WHO	居住地	和	工作	在	这	草地	经过	这	河	,

在所有居住和工作在河边草地上的人们中，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [wʌn] [huː] [geɪv] [soʊ] [mʌtʃ] [θɔːt] [tuː; tə] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] [æz; əz] [ə; eɪ]

there	was	not	one	who	gave	so	much	thought	to	other	people's	business	as	a
那里	曾是	不是	一	WHO	给予	所以	很多	想法	到	其他	人们的	商业	作为	一个

['sɜːrt(ə)n] [bluː] - ['bɑːt(ə)l] [flai] .

certain	Blue	-	bottle	Fly	.
肯定	蓝色的	-	瓶子	飞	.

没有哪个生物像某只蓝瓶苍蝇那样热衷于窥探他人的私事。

[waɪ] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [soʊ] , ['noʊbɑːdi] [kʊd; kəd] [seɪ] ;

Why	this	should	be	so	,	nobody	could	say	;
为什么	这	应该	是	所以	,	无人	可以	说	;

为什么会这样，没有人能说清楚；

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [bʌt; bət] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] ,

perhaps	it	was	because	he	had	nothing	to	do	but	eat	and	sleep	,
也许	它	曾是	因为	他	有	没有什么	到	做	但	吃	和	睡觉	,

或许是因为他除了吃和睡之外无事可做。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [duː] ['lɪt(ə)l] [wɜːrk] .

for	that	is	often	the	way	with	those	who	do	little	work	.
为了	那	是	经常	这	方式	和	那些	WHO	做	小的	工作	.

因为那些不干活的人往往就是这样。

['truːli] [hɪz; ɪz] ['kɛrz] [wɜːr; wər] [laɪt] .

Truly	his	cares	were	light	.
真的	他的	关心	是	光	.

他确实无忧无虑。

[tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] , [hiː; hi] [eɪt] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [ðen] ,

To	be	sure	,	he	ate	much	,	but	then	,
到	是	当然	,	他	吃	很多	,	但	然后	,

没错，他吃得很多，但是，

[wɪð; wɪθ] ['nɪrli] ['sɪksti] [tiːθ] [fɔːr; fər] ['nɪblɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [lɔːŋ] [tʌŋ] [fɔːr; fər] ['sʌkɪŋ]

with	nearly	sixty	teeth	for	nibbling	and	a	wonderful	long	tongue	for	sucking
和	几乎	六十	牙齿	为了	轻咬	和	一个	精彩的	长的	舌头	为了	吸吮

,

,

,

它有近六十颗牙齿用来啃咬，还有一条很棒的长舌头用来吮吸。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] .

he	could	eat	a	great	deal	in	a	very	short	time	.
他	可以	吃	一个	伟大的	交易	在	一个	非常	短的	时间	.

他能在很短的时间内吃下大量的食物。

And157

And157

And157

和157

[æz; əz][fɔːr; fər] ['sliːpɪŋ] — [wel] , ['sliːpɪŋ] [wʌz; wəz][æz; əz] ['iːzi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æz; əz][fɔːr; fər] ['eniwʌn]

as	for	sleeping	—	well	,	sleeping	was	as	easy	for	him	as	for	anyone
作为	为了	睡眠	—	出色地	,	睡眠	曾是	作为	简单的	为了	他	作为	为了	任何人

[els] .

else	.
别的	.

至于睡觉——嗯，对他来说睡觉和其他人一样容易。

[haʊ'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [hiː; hi] [sɔː] ['nɪrli] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] ,

However	it	was	,	he	saw	nearly	everything	that	happened	,
然而	它	曾是	,	他	锯	几乎	一切	那	发生	,

然而，无论如何，他几乎目睹了所有发生的事情。

[ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] [θriː] - ['kɔːrnərd] [hed] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]

and	thought	it	over	in	his	queer	little	three	-	cornered	head	until	he	was
和	想法	它	超过	在	他的	酷儿	小的	三	-	被逼到绝境	头	直到	他	曾是

[ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['sʌmbɑːdi] [els] .

sure	that	he	ought	to	go	to	talk	about	it	with	somebody	else	.
当然	那	他	应该	到	去	到	讲话	关于	它	和	某人	别的	.

他那古怪的小三角脑袋里反复琢磨着，直到确信自己应该去找别人谈谈这件事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [soʊ] [mʌtʃ] ,

It	was	no	wonder	that	he	saw	so	much	,
它	曾是	不	想知道	那	他	锯	所以	很多	,

难怪他见识过那么多东西。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [aɪz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd]

for	he	had	a	great	bunch	of	eyes	on	each	side	of	his	head	,	and
为了	他	有	一个	伟大的	束	的	眼睛	在	每个	边	的	他的	头	,	和

[θriː] [braɪt] ,

three	bright	,
三	明亮的	,

因为他脑袋两侧都长着一大群眼睛，其中三只眼睛很明亮。

['ʃaɪnɪŋ] [wʌnz][ɑːn][ðə; ðɪ] ['veri] [tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

shining	ones	on	the	very	top	of	it	.
灼灼	一个	在	这	非常	顶部	的	它	.

最顶端闪闪发光的那些。

[ðæt] [let][hɪm; ɪm] [siː] ['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] [æt; ət][wʌns] ,

That	let	him	see	almost	everything	at	once	,
那	让	他	看	几乎	一切	在	一次	,

那让他几乎能同时看到所有东西。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ðɪs] [hɪz; ɪz] [nek] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'si:dɪŋli] ['slendər] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][tɜ:rn][hɪz; ɪz]

and	beside	this	his	neck	was	so	exceedingly	slender	that	he	could	turn	his
和	旁	这	他的	脖子	曾是	所以	非常	苗条	那	他	可以	转动	他的

[hed] ['veri] [fɑ:r] [ə'raʊnd] .

head	very	far	around	.
头	非常	远的	大约	.

此外，他的脖子非常细长，以至于他可以把头转很大的角度。

[ðɪs] [pər'tɪkjələr] [flai] , [laɪk] [ɔ:l] ['ʌðər] [flaɪz] ,

This	particular	Fly	,	like	all	other	Flies	,
这	特别的	飞	,	喜欢	全部	其他	苍蝇	,

这只苍蝇，和其他所有苍蝇一样，

[wʌz; wəz] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [kept] ['kloʊsli] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn][dɑ:rk][ɔ:r] [wet]

was	very	fond	of	the	sunshine	and	kept	closely	at	home	in	dark	or	wet
曾是	非常	喜爱	的	这	阳光	和	保留	密切	在	家	在	黑暗的	或者	湿的

['weðər] .

weather	.
天气	.

它非常喜欢阳光，在阴暗或潮湿的天气里则一直待在家里。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [haʊs] ,

He	had	no	house	,
他	有	不	房子	,

他没有房子，

[bʌt; bət] [steɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['eldər] [bʊʃ] [ɑ:n] ['klaʊdi] [deɪz] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .

but	stayed	in	a	certain	elder	bush	on	cloudy	days	and	called	that	his	home	.
但	入住	在	一个	肯定	长老	衬套	在	多云	天	和	称为	那	他的	家	.

但在阴天，他会待在一丛接骨木里，把那里当作自己的家。

[hi:; hi][hæd; həd] [spent] [ɔ:l][ʌv; əv][wʌn] ['stɔ:rmi] [deɪ] [ðer; ðər] , ['hæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]

He	had	spent	all	of	one	stormy	day	there	,	hanging	on	the	under	side	of	a
他	有	花费	全部	的	一	暴风雨	天	那里	,	绞刑	在	这	在下面	边	的	一个

[li:f] ,

leaf	,
叶子	,

他在那里待了一整天，整整一天，都挂在一片叶子的背面。

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][bʌt; bət] [θɪŋk] .

with	nothing	to	do	but	think	.
和	没有什么	到	做	但	思考	.

除了思考，无事可做。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [daʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] feet158

Of	course	,	his	head	was	down	and	his	feet158
的	课程	,	他的	头	曾是	向下	和	他的	feet158

当然，他低着头，脚也低着。

[wɜ:r; wər] [ʌp] , [bʌt; bət] [blu:] - ['bɑ:t(ə)l] [flaɪz] [θɪŋk] [ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['eni] ['ʌðər] ,

were	up	,	but	Blue	-	bottle	Flies	think	in	that	position	as	well	as	in	any	other	,
是	向上	,	但	蓝色的	-	瓶子	苍蝇	思考	在	那	位置	作为	出色地	作为	在	任何	其他	,

当时我们处于优势，但蓝瓶蝇在这种位置上和其他任何位置上一样思考。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['stɪki] [pædz][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sɪks] [fi:t] [held] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ['veri]

and	the	two	sticky	pads	on	each	side	of	his	six	feet	held	him	there	very
和	这	二	黏	垫子	在	每个	边	的	他的	六	脚	握住	他	那里	非常

['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] .

comfortably	.
舒适地	.

他六只脚两侧的两个粘性垫让他非常舒服地固定在原地。

[hiː; hi] [θɔːt] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [deɪ] , [ðæt] [wen] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [dɔːnd] ['sʌnʃaɪni] [ænd; ənd]

He	thought	so	much	that	day	,	that	when	the	next	morning	dawned	sunshiny	and
他	想法	所以	很多	那	天	,	那	什么时候	这	下一个	早晨	黎明	阳光明媚	和

[klɪr] ,

clear	,
清除	,

那天他想了很多，以至于第二天早晨阳光明媚、万里无云时，

[hiː; hi][hæd; həd] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə] [tel] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [æt; ət]

he	had	any	number	of	things	to	tell	people	,	and	he	started	out	at
他	有	任何	数字	的	事物	到	告诉	人们	,	和	他	开始	出去	在

[wʌns] .

once	.
一次	.

他有很多话想对人们说，于是立刻开始滔滔不绝地讲了起来。

[fɜːrst][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [frɑːg] .

First	he	went	to	the	Tree	Frog	.
第一的	他	去	到	这	树	青蛙	.

他首先去了树蛙那里。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] , " [sed] [hiː; hi] , " [ðæt] [ðə; ði]['gɑːrtər] [sneɪk] [ɪz] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ?

"	What	do	you	suppose	,	"	said	he	,	"	that	the	Garter	Snake	is	saying	about	you	?
"	什么	做	你	认为	,	"	说	他	,	"	那	这	袜带	蛇	是	说	关于	你	?

“你觉得，”他说，“那条束带蛇会怎么说你呢？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [əb'sɜːrd] , [jet] [aɪ] [fiːl] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] .

It	is	very	absurd	,	yet	I	feel	that	you	ought	to	know	.
它	是	非常	荒诞	,	然而	我	感觉	那	你	应该	到	知道	.

这虽然很荒谬，但我还是觉得你应该知道。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [jʊr; jər] [tʌŋ] [ɪz] ['fɑːsənd] [æt; ət][ðə; ði] [rɔːŋ] [end] ,

He	says	that	your	tongue	is	fastened	at	the	wrong	end	,
他	说道	那	你的	舌头	是	系紧	在	这	错误的	结尾	,

他说你的舌头装反了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [pɔɪnts] [daʊn] [jʊr; jər] [θroʊt] .

and	that	the	tip	of	it	points	down	your	throat	.
和	那	这	提示	的	它	积分	向下	你的	喉	.

它的尖端指向你的喉咙深处。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] [truː] ,

Of	course	,	I	knew	it	couldn't	be	true	,
的	课程	,	我	知道	它	不能	是	真的	,

我当然知道这不可能是真的。

[stɪl] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ,

still	I	thought	I	would	tell	you	what	he	said	,
仍然	我	想法	我	会	告诉	你	什么	他	说	,

但我还是想把他说的话告诉你。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][pʊt] [ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	then	you	could	see	him	and	put	a	stop	to	it	.
和	然后	你	可以	看	他	和	放	一个	停止	到	它	.

然后你就能看到他，并阻止这一切。

" [fɔːr; fər][æn; ən] ['ænsər] [tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [triː] [frɑːg][ræn] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] , [ænd; ənd] , [ʃʊr]

"	For	an	answer	to	this	the	Tree	Frog	ran	out	his	tongue	,	and	,	sure
"	为了	一个	回答	到	这	这	树	青蛙	跑	出去	他的	舌头	,	和	,	当然

[ɪ'nʌf] ,

enough	,
足够的	,

为了回答这个问题，树蛙伸出舌头，果然，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfɑːsənd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [end] .

it	was	fastened	at	the	front	end	.
它	曾是	系紧	在	这	正面	结尾	.

它的前端是固定的。

" [ðə; ði] [sneɪk] [ɪz] [kwaɪt] [raɪt] , " [hiː; hi] [sed] [ˈplezntli] , " [ænd; ənd][maɪ] [tʌŋ] [ˈsuːts][ˌem ˈiː]

"	The	Snake	is	quite	right	,	"	he	said	pleasantly	,	"	and	my	tongue	suits	me
"	这	蛇	是	相当	正确的	,	"	他	说	愉快	,	"	和	我的	舌头	西装	我

[ˈpɜːrfɪktli] .

perfectly	.
完美	.

“蛇说得对，”他愉快地说，“我的舌头非常适合我。”

[ˌaɪ ˈtiː] is159

It	is159
它	is159

是159

[dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [fuːd] [aɪ] [iːt] ,

just	what	I	need	for	the	kind	of	food	I	eat	,
只是	什么	我	需要	为了	这	种类	的	食物	我	吃	,

正是我这种饮食需要的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ɔːl][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈnevər] [meɪks] [ˈmɪstʃɪf] [bɪˈtwiːn] [frendz] .

and	the	best	of	all	is	that	it	never	makes	mischief	between	friends	.
和	这	最好的	的	全部	是	那	它	绝不	制作	恶作剧	之间	朋友们	.

最棒的是，它从不会在朋友之间制造麻烦。

" [ˈæftər] [ðæt] , [ðə; ði][flaɪ][kʊd; kəd] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðer; ðər] ,

"	After	that	,	the	Fly	could	say	nothing	more	there	,
"	后	那	,	这	飞	可以	说	没有什么	更多的	那里	,

“在那之后，苍蝇就再也说不出话来了。”

[soʊ][hiː; hi] [fluː] [əˈweɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈnɔɪziːəst] [ˈmænər] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈgræshɑːpər] [huː] [lɔːst][ðə; ði]

so	he	flew	away	in	his	noisiest	manner	to	find	the	Grasshopper	who	lost	the
所以	他	飞翔	离开	在	他的	最吵闹的	方式	到	寻找	这	蚱蜢	WHO	丢失的	这

[reɪs] .

race	.
种族	.

于是，他用最吵闹的方式飞走了，去找那位输掉比赛的蚱蜢。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃeɪm] , " [sed] [ðə; ði][flaɪ][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

"	It	was	a	shame	,	"	said	the	Fly	to	him	,
"	它	曾是	一个	耻辱	,	"	说	这	飞	到	他	,

“真是可惜，”苍蝇对他说。

" [ðæt] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][dɪd][nɑːt] [gɪv] [ðə; ði] [reɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .

"	that	the	judges	did	not	give	the	race	to	you	.
"	那	这	法官	做过	不是	给	这	种族	到	你	.

“裁判没有把比赛判给你。”

[ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [griːn] [ˈmeʒərɪŋ] [wɜːrm] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn] [hɪr] , [ˈɔːlmoʊst][ə; eɪ][ˈstreɪndʒər] ,

The	idea	of	that	little	green	Measuring	Worm	coming	in	here	,	almost	a	stranger	,
这	主意	的	那	小的	绿色的	测量	蠕虫	未来	在	这里	,	几乎	一个	陌生人	,

想象一下，那条绿色的小测量虫走进来，几乎像个陌生人一样，

[ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] !

and	making	so	much	trouble	!
和	制作	所以	很多	麻烦	!

而且还惹了这么多麻烦！

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][hɪm; ɪm] ['drɪvn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] , [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][juː; jʊ] . "

I	would	have	him	driven	out	of	the	meadow	,	if	I	were	you	.	"
我	会	有	他	驱动	出去	的	这	草地	,	如果	我	是	你	.	"

如果我是你，我会把他赶出草地。

" [oʊ] , [ðæt] [ɪz][ɔːl] [raɪt] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['græshɑːpər] , [huː] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [gʊd] ['feloʊ]

"	Oh	,	that	is	all	right	,	"	answered	the	Grasshopper	,	who	was	really	a	good	fellow
"	哦	,	那	是	全部	正确的	,	"	回答	这	蚱蜢	,	WHO	曾是	真的	一个	好的	同伴

[æt; ət] [hɑːrt] ;

at	heart	;
在	心	;

“哦，没关系，”蚱蜢回答道，他本质上是个好人；

" [aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['fuːlɪʃ] [ə'baʊt] [ðæt] [reɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,

"	I	was	very	foolish	about	that	race	for	a	time	,
"	我	曾是	非常	愚蠢	关于	那	种族	为了	一个	时间	,

“我当时对那场比赛的看法非常愚蠢。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][fɜːrm] [frendz] [naʊ] .

but	the	Measuring	Worm	and	I	are	firm	friends	now	.
但	这	测量	蠕虫	和	我	是	公司	朋友们	现在	.

但是现在我和测量虫已经是铁哥们了。

[ɑːr; ər][wiː; wi][nɑːt] ?

Are	we	not	?
是	我们	不是	?

难道不是吗?

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [liːf] [dʒʌst] [bæk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðer; ðər] , ['piːpɪŋ]

"	And	he	turned	to	a	leaf	just	back	of	him	,	and	there	,	peeping
"	和	他	转向	到	一个	叶子	只是	后退	的	他	,	和	那里	,	偷窥

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] ,

around	the	edge	,
大约	这	边缘	,

“然后他转向身后的一片叶子，从叶子边缘探出头来，

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] [hɪm'self] .

was	the	Measuring	Worm	himself	.
曾是	这	测量	蠕虫	他自己	.

正是测量蠕虫本人。

[ðə; ði] [bluː] - ['bɑːt(ə)l][flai] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , [fɔːr; fər] [wer] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][soʊ] [gʊd] - ['neɪtʃərd]

The	Blue	-	bottle	Fly	left	in	a	hurry	,	for	where	people	were	so	good	-	natured
这	蓝色的	-	瓶子	飞	左边	在	一个	匆忙	,	为了	在哪里	人们	是	所以	好的	-	自然

he160

he160
he160

蓝瓶蝇匆匆离去，因为那里的人们性情温和，它.....

[kʊd; kəd][duː] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .

could	do	nothing	at	all	.
可以	做	没有什么	在	全部	.

完全无能为力。

[hiː; hi] [went] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['krikits] , [huːm] [hiː; hi] [faʊnd] [ɔːl] [tə'geðər] [baɪ][ðə; ði][fæt] ,

He	went	this	time	to	the	Crickets	,	whom	he	found	all	together	by	the	fat	,
他	去	这	时间	到	这	蟋蟀	,	谁	他	成立	全部	一起	经过	这	胖的	,

这次他去了蟋蟀乐队，发现他们全都聚在一起吃肥肉。

[oʊld] ['krɪkɪts] [hoʊl] .

old	Cricket's	hole	.
老的	板球的	洞	.

老蟋蟀的洞。

" [aɪ] [keɪm] , " [hiː; hi] [sed] , " [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [truː] , [æz; əz][ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l]
" I came , " he said , " to find out if it were true , as the meadow people
" 我 来了 , " 他 说 , " 到 寻找 出去 如果 它 是 真的 , 作为 这 草地 人们
[seɪ] ,
say ,
说 ,

“我来这里，”他说，“是为了看看草地上的人们所说的是否属实。”

[ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɔːl] ['dredfəli] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [ðə; ði] [kaʊ] [keɪm] ?
that you were all dreadfully frightened when the Cow came ?
那 你 是 全部 极其糟糕 害怕 什么时候 这 奶牛 来了 ?

你们当时是不是都吓坏了，因为那头牛来了?

" [ðə; ði] ['krikits] ['ænsər] ['nevər] [ə; eɪ][wɜːrd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd]
" The Crickets answered never a word , but they looked at each other and
" 这 蟋蟀 回答 绝不 一个 单词 , 但 他们 看起来 在 每个 其他 和
[bɪ'gæn] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] ['kwestʃənz] .
began asking him questions .
开始 问 他 问题 .

“蟋蟀们一句话也没回答，但它们互相看了看，然后开始问他问题。

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [truː] , " [sed] [wʌn] , " [ðæt] [juː; jʊ][duː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] ? "
" Is it true , " said one , " that you do nothing but eat and sleep ? "
" 是 它 真的 , " 说 一 , " 那 你 做 没有什么 但 吃 和 睡觉 ? "

“听说你除了吃就是睡，什么也不做，”其中一人问道，“这是真的吗？”

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [truː] , " [sed] [əˈnʌðər] ,
" Is it true , " said another ,
" 是 它 真的 , " 说 其他 ,

“是真的吗？”另一个人问道。

" [ðæt] [jʊr; jər] [aɪz] [ɑːr; ər] [juːst] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] ['siːɪŋ] ['ʌðər] ['piːpəlz] [fɔːlts] ? "
" that your eyes are used most of the time for seeing other people's faults ? "
" 那 你的 眼睛 是 用过的 最多 的 这 时间 为了 看到 其他 人们的 故障 ? "

“你的眼睛大部分时间都用来发现别人的缺点吗？”

" [ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [truː] , " [sed] [əˈnʌðər] , " [ðæt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [fʌs] [juː; jʊ] [meɪk] ,
" And is it true , " said another , " that with all the fuss you make ,
" 和 是 它 真的 , " 说 其他 , " 那 和 全部 这 大惊小怪 你 制作 ,

“而且，”另一个人说，“你大惊小怪的，难道真是这样吗？”

[juː; jʊ][duː]['lɪt(ə)l][bʌt; bət] ['mɪstʃɪf] ?
you do little but mischief ?
你 做 小的 但 恶作剧 ?

你除了捣蛋什么都不做?

" [ðə; ði] [bluː] - ['bɑːt(ə)l][flaɪ] ['ænsər] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] ['stɑːrtɪd] [æt; ət] [wʌns] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn]
" The Blue - bottle Fly answered nothing , but started at once for his home in
" 这 蓝色的 - 瓶子 飞 回答 没有什么 , 但 开始 在 一次 为了 他的 家 在
[ðə; ði] ['eldər] [bʊʃ] ,
the elder bush ,
这 长老 衬套 ,

“蓝瓶蝇没有回答，而是立刻飞向它在接骨木丛中的家。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [θriː] - ['kɔːrnərd] [hed] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['dɪfrənt]
and they say that his three - cornered head was filled with very different
和 他们 说 那 他的 三 - 被逼到绝境 头 曾是 已填 和 非常 不同的
[θɔːts] [frʌm; frəm] ['eni] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] . -
thoughts from any that had been there before . 161 -
想法 从 任何 那 有 到过 那里 前 . -

他们说，他那三角形的脑袋里充满了与以往截然不同的想法。[161]

[ðə; ði] [frɑːg] - ['hɒpəz] [goʊ] [aʊt]

THE	FROG	-	HOPPERS	GO	OUT
这	青蛙	-	料斗	去	出去

蛙跳者们出门

['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːrld] .

INTO	THE	WORLD	.
进入	这	世界	.

走向世界。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði][reɪl] [fens]

Along	the	upper	edge	of	the	meadow	and	in	the	corners	of	the	rail	fence
沿着	这	上	边缘	的	这	草地	和	在	这	角落	的	这	轨	栅栏

[ðer; ðər] [gruː] ['goʊldən] - [rɑːd] .

there	grew	golden	-	rod	.
那里	生长	金的	-	杆	.

草甸的上边缘和栅栏的角落里长满了金鸡菊。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['sʌmər] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [tel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] ,

During	the	spring	and	early	summer	you	could	hardly	tell	that	it	was	there	,
期间	这	春天	和	早期的	夏天	你	可以	几乎	告诉	那	它	曾是	那里	,

在春季和初夏时节，你几乎感觉不到它的存在。

[ən'les] [juː; jʊ] [wɔːkt] [kloʊz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['slendər] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] [stɔːks]

unless	you	walked	close	to	it	and	saw	the	slender	and	graceful	stalks
除非	你	步行	关闭	到	它	和	锯	这	苗条	和	优美	茎

['pʊʃɪŋ] ['ʌpwərd] [θruː] [ðə; ði][tɔːl] [græs] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [ɪn] ['meni] ['dɪfrənt] [weɪz] [wɪð; wɪθ]

pushing	upward	through	the	tall	grass	and	pointing	in	many	different	ways	with
推动	向上	通过	这	高的	草	和	指向	在	许多	不同的	方式	和

[ðer; ðər] ['deɪnti] [liːvz] .

their	dainty	leaves	.
他们的	纤巧	树叶	.

除非你走近它，看到纤细优美的茎秆从高高的草丛中向上伸展，纤细的叶子指向不同的方向。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [kaʊz] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	Horses	and	Cows	knew	it	,
这	马匹	和	牛	知道	它	,

马和牛都知道这一点。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [maɪt] [iːt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] ['nevər] [pʊld] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

and	although	they	might	eat	all	around	it	they	never	pulled	at	it	with	their
和	虽然	他们	可能	吃	全部	大约	它	他们	绝不	拉	在	它	和	他们的

[lɪps][ɔːr] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

lips	or	ate	it	.
嘴唇	或者	吃	它	.

虽然它们可能会吃掉它周围的一切，但它们从来没有用嘴唇撕咬它，也没有吃掉它。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] , [iːtʃ] [stɔːk] [wʌz; wəz] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] [spreɪz] [ʌv; əv]['taɪni] [braɪt] ['jeloʊ]

In	the	autumn	,	each	stalk	was	crowned	with	sprays	of	tiny	bright	yellow
在	这	秋天	,	每个	茎	曾是	加冕	和	喷雾	的	微小的	明亮的	黄色的

['blɔsəmz] ,

blossoms	,
花朵	,

秋天，每根茎秆顶端都簇拥着一簇簇明亮的小黄花。

[wɪtʃ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn][ðə; ði][wɪnd] [ænd; ənd] ['skætərd] [ðer; ðər]['goʊldən]['pɑːlən] [ɔːl] [ə'raʊnd] .

which	nodded	in	the	wind	and	scattered	their	golden	pollen	all	around	.
哪个	点头	在	这	风	和	疏散	他们的	金的	花粉	全部	大约	.

它们在风中摇曳，金色的花粉四处散播。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] sometimes162

Then	it	sometimes162
然后	它	sometimes162

然后有时是162

['hæpənd] [ðæt] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] ['draɪvɪŋ] [pæst] [wʊd] [stɑːp] , [klaɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [fens] ,

happened	that	people	who	were	driving	past	would	stop	,	climb	over	the	fence	,
发生	那	人们	WHO	是	驾驶	过去的	会	停止	,	爬	超过	这	栅栏	,

经常有驾车路过的人停下来，翻过栅栏，

[ænd; ənd] [plʌk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['kæri] [ə'weɪ] .

and	pluck	some	of	it	to	carry	away	.
和	采摘	一些	的	它	到	携带	离开	.

摘一些带走。

['iːv(ə)n] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [left] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [mɪs] [ðə; ði] [stɔːks] [ðæt]

Even	then	there	was	so	much	left	that	one	could	hardly	miss	the	stalks	that
甚至	然后	那里	曾是	所以	很多	左边	那	一	可以	几乎	错过	这	茎	那

[wɜːr; wər] [gɔːn] .

were	gone	.
是	已消失	.

即使如此，剩下的东西仍然很多，以至于人们很难注意到哪些茎秆不见了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['goʊldən] - [rɑːd][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [seɪf] [hoʊm] [ðæt] [moʊst]

It	may	have	been	because	the	golden	-	rod	was	such	a	safe	home	that	most
它	可能	有	到过	因为	这	金的	-	杆	曾是	这样的	一个	安全的	家	那	最多

[ʌv; əv][ðə; ði][frɑːg] - ['hɒpəz] [leɪd][ðer; ðər] [egz] [ðer; ðər] .

of	the	Frog	-	Hoppers	laid	their	eggs	there	.
的	这	青蛙	-	料斗	铺设	他们的	鸡蛋	那里	.

或许是因为金鸡菊是一个非常安全的家园，所以大多数蛙跳虫都在那里产卵。

[sʌm; səm][leɪd] [egz] [ɪn] ['ʌðər] [plænts][ænd; ənd] [bʊʃɪz] , [bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʃoʊz] [ðə; ði]

Some	laid	eggs	in	other	plants	and	bushes	,	but	most	of	them	chose	the
一些	铺设	鸡蛋	在	其他	植物	和	灌木丛	,	但	最多	的	他们	选择	这

['goʊldən] - [rɑːd] .

golden	-	rod	.
金的	-	杆	.

有些蜜蜂在其他植物和灌木丛中产卵，但大多数蜜蜂选择了金鸡菊。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd][leɪd][ðer; ðər] [egz] [ðeɪ] ['wɔndəd] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [græs] , [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,

After	they	had	laid	their	eggs	they	wandered	around	on	the	grass	,	the	bushes	,
后	他们	有	铺设	他们的	鸡蛋	他们	漫步	大约	在	这	草	,	这	灌木丛	,

它们产卵后，就在草地上、灌木丛里四处游荡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fjuː] [triːz] [wɪtʃ] [gruː] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] ,

and	the	few	trees	which	grew	in	the	meadow	,
和	这	很少	树木	哪个	生长	在	这	草地	,

还有草地上生长的几棵树，

['hɑːpɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

hopping	from	one	place	to	another	and	eating	a	little	here	and	a	little
跳跃	从	一	地方	到	其他	和	吃	一个	小的	这里	和	一个	小的

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

四处奔波，这里吃一点，那里吃一点。

['noʊbɑːdi] [noʊz] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [frɑːg] - ['hɒpəz] ,

Nobody	knows	why	they	should	have	been	called	Frog	-	Hoppers	,
无人	知道	为什么	他们	应该	有	到过	称为	青蛙	-	料斗	,

没有人知道为什么它们会被叫做蛙跳虫。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [juː; jʊ] [lʊk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ðeɪ] [siːm] [ə; eɪ] ['veri]

unless	it	was	because	when	you	look	them	in	the	face	they	seem	a	very
除非	它	曾是	因为	什么时候	你	看	他们	在	这	脸	他们	似乎	一个	非常

['lɪt(ə)l] [laɪk] ['taɪni]['frɑːgz] .

little	like	tiny	Frogs	.
小的	喜欢	微小的	青蛙	.

除非是因为当你看着它们的时候，它们看起来有点像小青蛙。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [ðeɪ] [hæv; həv][sɪks][legz] , [ænd; ənd] [tiːθ] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [per] ,

To	be	sure	,	they	have	six	legs	,	and	teeth	on	the	front	pair	,
到	是	当然	,	他们	有	六	腿	,	和	牙齿	在	这	正面	一对	,

可以肯定的是，它们有六条腿，前两条腿上有牙齿。

[æz; əz][noʊ]['riːəl][frɑːg] ever163

as	no	real	Frog	ever163
作为	不	真实的	青蛙	ever163

就像从来没有真正的青蛙一样163

[θɔːt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] .

thought	of	having	.
想法	的	拥有	.

想过要拥有。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] [oʊn] [neɪm] [wʌz; wəz][soʊ] [lɔːŋ]

Perhaps	it	was	only	a	nickname	because	their	own	name	was	so	long
也许	它	曾是	仅有的	一个	昵称	因为	他们的	自己的	姓名	曾是	所以	长的

[ænd; ənd][hɑːrd][tuː; tə] [spiːk] .

and	hard	to	speak	.
和	难的	到	说话	.

也许这只是个昵称，因为他们自己的名字太长，不好念。

[ðə; ði]['goʊldən] - [rɑːd][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [smɔːl] ['jeloʊ] - [griːn] [bʌdz] [ɑːn][ðə; ði][tɪps]

The	golden	-	rod	was	beginning	to	show	small	yellow	-	green	buds	on	the	tips
这	金的	-	杆	曾是	开始	到	展示	小的	黄色的	-	绿色的	花蕾	在	这	尖端

[ʌv; əv][ɪts] [stɔːks] ,

of	its	stalks	,
的	它是	茎	,

金鸡菊的茎秆顶端开始冒出小小的黄绿色花苞。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][frɑːg] - ['hɒpəz] [wɜːr; wər] [naʊ] [oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tɔːk] [ænd; ənd] ['wʌndər] [ə'baʊt]

and	the	little	Frog	-	Hoppers	were	now	old	enough	to	talk	and	wonder	about
和	这	小的	青蛙	-	料斗	是	现在	老的	足够的	到	讲话	和	想知道	关于

[ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] .

the	great	world	.
这	伟大的	世界	.

小青蛙们现在都长大了，会说话，也会对这个精彩的世界感到好奇。

[ɑːn][wʌn] [stɔːk] [fɔːr] [frɑːg] - ['hɑːpər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [lɪvd] [kloʊz] [tə'geðər] .

On	one	stalk	four	Frog	-	Hopper	brothers	and	sisters	lived	close	together	.
在	一	茎	四	青蛙	-	料斗	兄弟	和	姐妹	居住地	关闭	一起	.

一根茎秆上住着四只蛙跳兄妹，它们住得很近。

[ðæt] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['plezəntə] [ðæn; ðən] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [groʊ] [ʌp] [ɔːl] [ə'loʊn] , [æz; əz][moʊst] [jʌŋ]

That	was	much	pleasanter	than	having	to	grow	up	all	alone	,	as	most	young
那	曾是	很多	更令人愉悦	比	拥有	到	生长	向上	全部	独自的	,	作为	最多	年轻的

[frɑːg] - ['hɒpəz] [duː] ,

Frog	-	Hoppers	do	,
青蛙	-	料斗	做	,

这比像大多数年轻的蛙跳族人那样独自长大要愉快得多。

['nevər] ['siːɪŋ] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [ɔːr] ['noʊɪŋ] ['weðər] [ðeɪ] ['evər] [wʊd] .

never	seeing	their	fathers	and	mothers	or	knowing	whether	they	ever	would	.
绝不	看到	他们的	父亲们	和	母亲们	或者	会心	无论	他们	曾经	会	.

他们从未见过自己的父母，也不知道将来是否还能见到他们。

[ðiːz] [fɔːr] ['lɪt(ə)l] [frɑːg] - ['hɒpəz] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] ['lʌki] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ænd; ənd] [ðæt] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

These	four	little	Frog	-	Hoppers	did	not	know	how	lucky	they	were	,	and	that	,	you	know	,
这些	四	小的	青蛙	-	料斗	做过	不是	知道	如何	幸运的	他们	是	,	和	那	,	你	知道	,

这四只小跳蛙并不知道自己有多幸运，你知道的。

['hæpənz] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [wen] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [nɑːt] [siːn] ['ʌðər] ['loʊnli] [ɔːr] [ʌn'hæpi] .

happens	very	often	when	people	have	not	seen	others	lonely	or	unhappy	.
发生	非常	经常	什么时候	人们	有	不是	已见	其他的	孤独	或者	不开心	.

当人们没有见过别人感到孤独或不快乐时，这种情况经常发生。

[ðeɪ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] ['evri] [frɑːg] - ['hɑːpər] ['fæməli] [hæd; həd] [tuː] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [tuː] ['sɪstər] ['lɪvɪŋ] [tə'geðər] [ɑːn] [ə; eɪ] ['goʊldən] - [rɑːd] [stɔːk] .

They	supposed	that	every	Frog	-	Hopper	family	had	two	brothers	and	two	sisters	living	together	on	a	golden	-	rod	stalk	.
他们	据称	那	每一个	青蛙	-	料斗	家庭	有	二	兄弟	和	二	姐妹	活的	一起	在	一个	金的	-	杆	茎	.

他们认为每个蛙跳家族都有两兄弟和两姐妹一起生活在一根金鸡菊茎上。

[ðeɪ] [fed] [ɑːn] [ðə; ði] [dʒuːs] [ɔːr] [sæp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldən] - [rɑːd] , ['pʌmpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] stalk164

They	fed	on	the	juice	or	sap	of	the	golden	-	rod	,	pumping	it	out	of	the	stalk164	stalk164
他们	美联储	在	这	汁	或者	树液	的	这	金的	-	杆	,	抽水	它	出去	的	这	stalk164	stalk164

它们以金鸡菊的汁液为食，将其从茎秆中抽出。164

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [staʊt] ['lɪt(ə)l] [biːks] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ɔːr] ['drɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

with	their	stout	little	beaks	and	eating	or	drinking	it	.
和	他们的	肥硕	小的	喙	和	吃	或者	喝	它	.

它们用粗壮的小喙吃或喝着它。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [meɪd] [waɪt] [foʊm] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

After	they	had	eaten	it	,	they	made	white	foam	out	of	it	,
后	他们	有	吃	它	,	他们	制成	白色的	泡沫	出去	的	它	,

他们吃完后，用它做出了白色的泡沫。

[ænd; ənd] [ðɪs] [foʊm] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] [stɔːk] .

and	this	foam	was	all	around	them	on	the	stalk	.
和	这	泡沫	曾是	全部	大约	他们	在	这	茎	.

茎秆上到处都是泡沫。

['eni] [wʌn] ['pæsɪŋ] [baɪ] [kʊd; kəd] [tel] [æt; ət] [wʌns] [baɪ] [ðə; ði] [foʊm] [dʒʌst] [wer] [ðə; ði] [frɑːg] - ['hɒpəz] [lɪvd] .

Any	one	passing	by	could	tell	at	once	by	the	foam	just	where	the	Frog	-	Hoppers	lived	.
任何	一	通过	经过	可以	告诉	在	一次	经过	这	泡沫	只是	在哪里	这	青蛙	-	料斗	居住地	.

任何路过的人都能立刻从泡沫中看出蛙跳虫的栖息地在哪里。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['oʊldɪst] [frɑːg] - ['hɑːpər] ['brʌðər] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [sæp] [pʌmpt] ['veri] [hɑːrd] .

One	morning	the	oldest	Frog	-	Hopper	brother	thought	that	the	sap	pumped	very	hard	.
一	早晨	这	最老	青蛙	-	料斗	兄弟	想法	那	这	树液	泵	非常	难的	.

一天早晨，年纪最大的蛙跳兄弟觉得树液流动得非常剧烈。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [pʌmp] [hɑːrd] ,

It	may	be	that	it	did	pump	hard	,
它	可能	是	那	它	做过	泵	难的	,

它可能确实泵得很猛。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['taɪərd][ɔːr]['leɪzi] .

and	it	may	be	that	he	was	tired	or	lazy	.
和	它	可能	是	那	他	曾是	疲劳的	或者	懒惰的	.

或许他当时很累，或者很懒。

['eniweɪ] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['grʌmb(ə)l][ænd; ənd][faɪnd] [fɔːlt] .

Anyway	,	he	began	to	grumble	and	find	fault	.
反正	,	他	开始	到	叽	和	寻找	过错	.

总之，他开始抱怨，挑剔起来。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][wɜːrst] [stɔːk] [ʌv; əv]['goʊldən] - [rɑːd][aɪ]['evər] [sɔː] [ɪn][maɪ][laɪf] , " [hiː; hi] [sed] .

"	This	is	the	worst	stalk	of	golden	-	rod	I	ever	saw	in	my	life	,	"	he	said	.
"	这	是	这	最差	茎	的	金的	-	杆	我	曾经	锯	在	我的	生活	,	"	他	说	.

“这是我这辈子见过的最差的一株金鸡菊，”他说。

" [ˌaɪ ˈtiː] ['dʌznt] [peɪ] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [pʌmp] ['eni] [mɔːr] [sæp] , [ænd; ənd][aɪ][dʒʌst][wəʊnt][traɪ] ,

"	It	doesn't	pay	to	try	to	pump	any	more	sap	,	and	I	just	won't	try	,
"	它	不	支付	到	尝试	到	泵	任何	更多的	树液	,	和	我	只是	惯于	尝试	,

“再抽取树液已经没有意义了，所以我不会再尝试了。”

[soʊ][ðer; ðər] !

so	there	!
所以	那里	!

就是这样！

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [raɪt] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][wɜːrst] [stɔːk] [hiː; hi][hæd; həd]['evər]

"	He	was	quite	right	in	saying	that	it	was	the	worst	stalk	he	had	ever
"	他	曾是	相当	正确的	在	说	那	它	曾是	这	最差	茎	他	有	曾经

[siːn] ,

seen	,
已见	,

他说的完全没错，那是他见过的最糟糕的茎秆。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [siːn] ['eni] ['ʌðər] ,

because	he	had	never	seen	any	other	,
因为	他	有	绝不	已见	任何	其他	,

因为他从未见过其他的，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɪ'steɪkən][ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː]['dɪdnt] [peɪ] [tuː; tə] [pʌmp] [sæp] ,

but	he	was	much	mistaken	in	saying	that	it	didn't	pay	to	pump	sap	,
但	他	曾是	很多	错误	在	说	那	它	没有	支付	到	泵	树液	,

但他认为抽取树液不划算的说法大错特错。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər] ['seɪɪŋ] [ðæt] " [ˌaɪ ˈtiː] ['dɪdnt] [peɪ] , [soʊ][ðer; ðər] !

and	as	for	saying	that	"	it	didn't	pay	,	so	there	!
和	作为	为了	说	那	"	它	没有	支付	,	所以	那里	!

至于说“没赚到钱，所以就这样吧！”

" [wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [ðæt] [wen] ['ɪnsekts] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [tɔːk] [ɪn] [ðæt] [weɪ] [ðə; ðɪ] [best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz]

"	we	all	know	that	when	insects	begin	to	talk	in	that	way	the	best	thing	to	do	is
"	我们	全部	知道	那	什么时候	昆虫	开始	到	讲话	在	那	方式	这	最好的	事物	到	做	是

[tuː; tə] [liːv] them165

to	leave	them165
到	离开	them165

我们都知道，当昆虫开始那样说话时，最好的办法就是离开它们。165

[kwaɪt] [ə'loʊn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['betər] - ['neɪtʃərd] .

quite	alone	until	they	are	better	-	natured	.
相当	独自的	直到	他们	是	更好的	-	自然	.

直到他们性情好转之前，他们会一直独处。

[ðə; ði] ['ʌðər] [frɑːg] - ['hɑːpər] ['tʃɪldrən] ['kudnt] [liːv] [hɪm; ɪm] [ə'loʊn] ,

The	other	Frog	-	Hopper	children	couldn't	leave	him	alone	,
这	其他	青蛙	-	料斗	孩子们	不能	离开	他	独自的	,

其他蛙跳家的孩子都不愿让他一个人待着，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['hædnt] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [skɪnz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [læst] [taɪm] .

because	they	hadn't	changed	their	skins	for	the	last	time	.
因为	他们	之前没有	已更改	他们的	皮肤	为了	这	最后的	时间	.

因为他们还没有最后一次换皮。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðer; ðər] [foʊm] [ʌn'tɪl] [ðæt] [wʌz; wəz] [dʌn] .

They	had	to	stay	in	their	foam	until	that	was	done	.
他们	有	到	停留	在	他们的	泡沫	直到	那	曾是	完毕	.

他们必须待在泡沫垫里，直到完成为止。

['æftər] [ðə; ði] [bɪg] ['brʌðər] [spoʊk] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

After	the	big	brother	spoke	in	this	way	,
后	这	大的	兄弟	辐	在	这	方式	,

哥哥这样说完之后，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [sæp] ['dɪdnt] [pʌmp] [hɑːrd] .

they	all	began	to	wonder	if	the	sap	didn't	pump	hard	.
他们	全部	开始	到	想知道	如果	这	树液	没有	泵	难的	.

他们都开始怀疑树液是不是泵送得很猛。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðə; ði] [bɪg] ['sɪstər] ['wɪg(ə)l] [ɪm'peɪʃntli] [ænd; ənd] [sed] , " [maɪ] [biːk] [ɪz] ['dredfəli] ['taɪərd] .

Before	long	the	big	sister	wiggled	impatiently	and	said	,	"	My	beak	is	dreadfully	tired	.	:	.
前	长的	这	大的	姐姐	扭动	不耐烦地	和	说	,	"	我的	喙	是	极其糟糕	疲劳的	.	:	.

没过多久，姐姐就不耐烦地扭动着身子说："我的喙好累啊。"

" [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [stɑːpt] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] .

"	Then	they	all	stopped	eating	and	began	to	talk	.
"	然后	他们	全部	停止	吃	和	开始	到	讲话	.

"然后他们都停止进食，开始交谈。"

[ðeɪ] [kɔːld] [ðer; ðər] [hoʊm] ['stʌfi] ,

They	called	their	home	stuffy	,
他们	称为	他们的	家	闷	,

他们称自己的家很闷。

[ænd; ənd] [sed] [ðer; ðər] ['wɔznt] [ruːm] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [foʊm] .

and	said	there	wasn't	room	to	turn	around	in	it	without	hitting	the	foam	.
和	说	那里	不是	房间	到	转动	大约	在	它	没有	击中	这	泡沫	.

他说，里面空间太小，转身都会碰到泡沫。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [maɪnd] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [foʊm] .

They	didn't	say	why	they	should	mind	hitting	the	foam	.
他们	没有	说	为什么	他们	应该	头脑	击中	这	泡沫	.

他们没有说明为什么他们应该介意击打泡沫。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sɔːft][ænd; ənd] [kliːn] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] ['oʊpənd] [ʌp][ə; eɪ] [weɪ] [wen] [ðeɪ] [pʊʃt]

It	was	soft	and	clean	,	and	always	opened	up	a	way	when	they	pushed
它	曾是	柔软的	和	干净的	,	和	总是	打开	向上	一个	方式	什么时候	他们	推动

[ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

against	it	.
反对	它	.

它柔软干净，而且当他们推它的时候，它总是会打开一条路。

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] ! " [sed] [ðə; ði][bɪg] ['brʌðər] ,

"	I	tell	you	what	!	"	said	the	big	brother	,
"	我	告诉	你	什么	!	"	说	这	大的	兄弟	,

“我告诉你！”哥哥说道。

" ['æftər] [aɪv] [tʃeɪndʒd] [maɪ][skɪn] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd] [gɔːn] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrld] ,

"	after	I've	changed	my	skin	once	more	and	gone	out	into	the	great	world	,
"	后	我已经	已更改	我的	皮肤	一次	更多的	和	已消失	出去	进入	这	伟大的	世界	,

“在我再次蜕皮，走向广阔世界之后，

[juː; jʊ][wəʊnt] [kætʃ] [ˌem 'iː] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ðɪs] [oʊld]['goʊldən] - [rɑːd] . " -

you	won't	catch	me	hanging	around	this	old	golden	-	rod	.	"	166
你	惯于	抓住	我	绞刑	大约	这	老的	金的	-	杆	.	"	-

你不会看到我在这株老金鸡菊附近闲逛。166

" [nɔːr][ˌem 'iː] ! "

"	Nor	me	!	"
"	也不	我	!	"

“我也不是！”

" [nɔːr][ˌem 'iː] ! "

"	Nor	me	!	"
"	也不	我	!	"

“我也不是！”

" [nɔːr][ˌem 'iː] ! " [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [jʌŋ] [frɑːg] - ['hɒpəz] .

"	Nor	me	!	"	said	the	other	young	Frog	-	Hoppers	.
"	也不	我	!	"	说	这	其他	年轻的	青蛙	-	料斗	.

“我也不是！”其他小蛙跳者们说道。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði][wɜːrld][ɪz][laɪk] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪstər] .

"	I	wonder	what	the	world	is	like	,	"	said	the	little	sister	.
"	我	想知道	什么	这	世界	是	喜欢	,	"	说	这	小的	姐姐	.

“我想知道外面的世界是什么样子，”妹妹说。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [bɪgə(r)] [foʊm] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] ['goʊldən] - [rɑːd][ænd; ənd] [mɔːr] [frɑːg] - ['hɒpəz] ? "

"	Is	it	just	bigger	foam	and	bigger	golden	-	rod	and	more	Frog	-	Hoppers	?	"
"	是	它	只是	大	泡沫	和	大	金的	-	杆	和	更多的	青蛙	-	料斗	?	"

“是不是只是更大的泡沫、更大的金鸡菊和更多的蛙跳虫？”

" [hʌ] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɜːr; hər][bɪg] ['brʌðər] .

"	Huh	!	"	exclaimed	her	big	brother	.
"	嗯	!	"	惊呼	她	大的	兄弟	.

“啊！”她哥哥惊呼道。

" [wʌt] [lɑːts][juː; jʊ] [noʊ] !

"	What	lots	you	know	!
"	什么	很多	你	知道	!

你懂得真多啊！

[ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪd] [kiːp] [stɪl] [ænd; ənd] [nɑːt] [tel]

If	I	didn't	know	any	more	than	that	about	it	,	I'd	keep	still	and	not	tell
如果	我	没有	知道	任何	更多的	比	那	关于	它	,	ID	保持	仍然	和	不是	告诉

['enibɑːdi] .

anybody	.
任何人	.

如果我对这件事一无所知，我会保持沉默，不会告诉任何人。

" [ðæt] [meɪd] [hɜːr; hər] [fiːl] ['bædli] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [spiːk] [ə'gen] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

"	That	made	her	feel	badly	,	and	she	didn't	speak	again	for	a	long	time	.
"	那	制成	她	感觉	糟糕	,	和	她	没有	说话	再次	为了	一个	长的	时间	.

“这让她很难过，很长一段时间她都没有再说话。”

[ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [spoʊk] .

Then	the	little	brother	spoke	.
然后	这	小的	兄弟	辐	.

这时，弟弟开口说话了。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ] [hæd; həd] ['evər] [bɪn] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːrld] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	didn't	know	you	had	ever	been	out	into	the	world	,	"	he	said	.
"	我	没有	知道	你	有	曾经	到过	出去	进入	这	世界	,	"	他	说	.

“我不知道你曾经到过外面的世界，”他说。

" [noʊ] , " [sed] [ðə; ði] [bɪg] ['brʌðər] , " [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] ['dɪdnt] .

"	No	,	"	said	the	big	brother	,	"	I	suppose	you	didn't	.
"	不	,	"	说	这	大的	兄弟	,	"	我	认为	你	没有	.

“不，”哥哥说，“我想你没有。”

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [lɑːts] [ʌv; əv] [θɪŋz] [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] .

There	are	lots	of	things	you	don't	know	.
那里	是	很多	的	事物	你	不	知道	.

你不知道的事情有很多。

" [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fiːl] ['bædli] ,

"	That	made	him	feel	badly	,
"	那	制成	他	感觉	糟糕	,

“这让他感到难过，”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [ɔːf] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɑːrðɪst] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [foʊm] [ænd; ənd] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed]

and	he	went	off	into	the	farthest	corner	of	the	foam	and	stuck	his	head
和	他	去	离开	进入	这	最远	角落	的	这	泡沫	和	卡住	他的	头

[ɪn] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['goʊldən] - [rɑːd] [liːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɔːk] .

in	between	a	golden	-	rod	leaf	and	the	stalk	.
在	之间	一个	金的	-	杆	叶子	和	这	茎	.

于是他走到泡沫的最远角落，把头伸进一株金鸡菊的叶子和茎秆之间。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [bɪg] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['veri] [krɔːs] .

You	see	the	big	brother	was	very	cross	.
你	看	这	大的	兄弟	曾是	非常	叉	.

你看，哥哥非常生气。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] [krɔːs] . -

Indeed	,	he	was	exceedingly	cross	.	167	-
的确	,	他	曾是	非常	叉	.		-

他确实非常生气。[167]

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['noʊbɑːdi] [spoʊk] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɪg] ['sɪstər] [sed] ,

For	a	long	time	nobody	spoke	,	and	then	the	big	sister	said	,
为了	一个	长的	时间	无人	辐	,	和	然后	这	大的	姐姐	说	,

沉默了很久，谁也没说话，然后姐姐开口了。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [laɪk] .

"	I	wish	you	would	tell	us	what	the	world	is	like	.
"	我	希望	你	会	告诉	我们	什么	这	世界	是	喜欢	.

“我希望你能告诉我们这个世界是什么样子。”

" [ðə; ði] [bɪg] ['brʌðər] [nuː] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] ,

"	The	big	brother	knew	no	more	about	the	world	than	the	other	children	,
"	这	大的	兄弟	知道	不	更多的	关于	这	世界	比	这	其他	孩子们	,

“哥哥对这个世界的了解并不比其他孩子多。”

[bʌt; bət] ['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [krɔːs] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn] ['ɛrz] [hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]

but	after	he	had	been	cross	and	put	on	airs	he	didn't	like	to	tell	the
但	后	他	有	到过	叉	和	放	在	播出	他	没有	喜欢	到	告诉	这

[truːθ] .

truth	.
真相	.

但是，当他生气摆架子之后，他就不喜欢说真话了。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [aʊt] ,

He	might	have	known	that	he	would	be	found	out	,
他	可能	有	已知	那	他	会	是	成立	出去	,

他或许早就知道自己会被揭穿。

[jet] [hiː; hi] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['ænsər] :

yet	he	held	up	his	head	and	answered	:
然而	他	握住	向上	他的	头	和	回答	:

但他抬起头回答说：

" [aɪ] [dəunt] [sə'poʊz] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] ,

"	I	don't	suppose	that	I	can	tell	you	so	that	you	will	understand	,
"	我	不	认为	那	我	能	告诉	你	所以	那	你	将要	理解	,

“我恐怕无法用言语让你明白。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .

because	you	have	never	seen	it	.
因为	你	有	绝不	已见	它	.

因为你从未见过它。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [lɑːts] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðer; ðər] — [hoʊl] [lɑːts] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] — [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [bɪg]

There	are	lots	of	things	there	—	whole	lots	of	them	—	and	it	is	very	big
那里	是	很多	的	事物	那里	—	所有的	很多	的	他们	—	和	它	是	非常	大的

.

:
.

那里有很多东西——非常非常多——而且地方很大。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [laɪk] ['goʊldən] - [rɑːd] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [nɑːt] .

Some	of	the	things	are	like	golden	-	rod	and	some	of	them	are	not	.
一些	的	这	事物	是	喜欢	金的	-	杆	和	一些	的	他们	是	不是	.

有些东西像金鸡菊，有些则不像。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [laɪk] [foʊm] .

Some	of	them	are	not	even	like	foam	.
一些	的	他们	是	不是	甚至	喜欢	泡沫	.

有些甚至不像泡沫。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər] .

And	there	are	a	great	many	people	there	.
和	那里	是	一个	伟大的	许多	人们	那里	.

那里人很多。

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv][sɪks][legz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ]['klevər] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] .

They	all	have	six	legs	,	but	they	are	not	so	clever	as	we	are	.
他们	全部	有	六	腿	,	但	他们	是	不是	所以	聪明的	作为	我们	是	.

它们都有六条腿，但它们不如我们聪明。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [θɪŋz] .

We	shall	have	to	tell	them	things	.
我们	将	有	到	告诉	他们	事物	.

我们必须告诉他们一些事情。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [fər'get] [tuː; tə] [paʊt] [ænd; ənd]

"	This	was	very	interesting	and	made	the	little	sister	forget	to	pout	and
"	这	曾是	非常	有趣的	和	制成	这	小的	姐姐	忘记	到	噘	和

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [foʊm] - ['kɔːrnər] .

the	little	brother	come	out	of	his	foam	-	corner	.
这	小的	兄弟	来	出去	的	他的	泡沫	-	角落	.

“这很有趣，让妹妹忘记了撅嘴，也让弟弟走出了他的泡沫角落。”

He168

He168

He168

氦-168

['iːv(ə)n] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [maɪt] [æsk][ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] , [soʊ][ðə; ði][bɪg] ['brʌðər] ['ædɪd] ,

even	looked	as	though	he	might	ask	a	few	questions	,	so	the	big	brother	added	,
甚至	看起来	作为	尽管	他	可能	问	一个	很少	问题	,	所以	这	大的	兄弟	额外	,

他看起来甚至好像要问几个问题，于是哥哥补充道：

" [naʊ] [dəunt] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [fɔːr; fər][aɪ][mʌst; məst] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] .

"	Now	don't	talk	to	me	,	for	I	must	think	about	something	.
"	现在	不	讲话	到	我	,	为了	我	必须	思考	关于	某物	.

“现在别跟我说话，我需要思考一下。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [frɑːg] - ['hɒpəz] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər] [skɪnz]

"	It	was	not	long	after	this	that	the	young	Frog	-	Hoppers	changed	their	skins
"	它	曾是	不是	长的	后	这	那	这	年轻的	青蛙	-	料斗	已更改	他们的	皮肤

[fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [taɪm] .

for	the	last	time	.
为了	这	最后的	时间	.

“此后不久，这些年轻的蛙跳者最后一次蜕皮了。”

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [foʊm] ['hɑrdnd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ruːf] ['oʊvər][ðem; ðəm]

The	outside	part	of	the	foam	hardened	and	made	a	little	roof	over	them
这	外部	部分	的	这	泡沫	硬化	和	制成	一个	小的	屋顶	超过	他们

[waɪl] [ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] .

while	they	did	this	.
尽管	他们	做过	这	.

在他们进行这些操作时，泡沫的外层变硬，在他们头顶形成了一个小屋顶。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['medoʊ] .

Then	they	were	ready	to	go	out	into	the	meadow	.
然后	他们	是	准备好	到	去	出去	进入	这	草地	.

然后他们就准备去草地上走走。

[ðə; ði][bɪg] ['brʌðər] [felt] ['rɑːðər] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz] [nuː] [skɪn] [wɪtʃ]

The	big	brother	felt	rather	uncomfortable	,	and	it	was	not	his	new	skin	which
这	大的	兄弟	毛毡	相当	不舒服	,	和	它	曾是	不是	他的	新的	皮肤	哪个

[meɪd] [hɪm; ɪm][soʊ] .

made	him	so	.
制成	他	所以	.

哥哥感到很不自在，但这并非因为他换了新皮肤。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'membərɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ˌaʊt'saɪd] .

It	was	remembering	what	he	had	said	about	the	world	outside	.
它	曾是	记住	什么	他	有	说	关于	这	世界	外部	.

那让他想起了他曾说过的关于外面世界的话。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðer; ðər] [foʊm] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['goʊldən] - [rɑːd] , [ðeɪ] [hæd; həd] [mʌtʃ]

When	they	had	left	their	foam	and	their	golden	-	rod	,	they	had	much
什么时候	他们	有	左边	他们的	泡沫	和	他们的	金的	-	杆	,	他们	有	很多

[tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [æsk] [ə'baʊt] .

to	see	and	ask	about	.
到	看	和	问	关于	.

当他们离开泡沫和金鸡菊时，他们有很多东西要看，有很多问题要问。

['evri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['smɔːlər] [frɑːg] - ['hɒpəz] [wʊd] [ɪk'skleɪm] , " [waɪ] , [juː; jʊ] ['nevər]

Every	little	while	one	of	the	smaller	Frog	-	Hoppers	would	exclaim	,	"	Why	,	you	never
每一个	小的	尽管	一	的	这	较小的	青蛙	-	料斗	会	惊叹	,	"	为什么	,	你	绝不

[toʊld] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðɪs] !

told	us	about	this	!
讲述	我们	关于	这	!

时不时地，一只体型较小的蛙跳虫就会惊呼："哎呀，你从来没告诉我们这件事！"

" [ɔːr] , " [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðæt] ?

"	or	,	"	Why	didn't	you	tell	us	about	that	?
"	或者	,	"	为什么	没有	你	告诉	我们	关于	那	?

或者，"你为什么不告诉我们这件事？"

" [ðen] [ðə; ði] [bɪg] ['brʌðər] [wʊd] ['ænsər] : " [jes] , [aɪ] [dɪd] .

"	Then	the	big	brother	would	answer	:	"	Yes	,	I	did	.
"	然后	这	大的	兄弟	会	回答	:	"	是的	,	我	做过	.

然后哥哥会回答："是的，我做了。"

[ðæt] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] things169

That	is	one	of	the	things169
那	是	一	的	这	things169

这是其中一件事169

[wɪtʃ] [aɪ] [sed] [wɜːr; wər] [nɑːt] [laɪk] ['iːðər] ['goʊldən] - [rɑːd] [ɔːr] [foʊm] .

which	I	said	were	not	like	either	golden	-	rod	or	foam	.
哪个	我	说	是	不是	喜欢	任何一个	金的	-	杆	或者	泡沫	.

我说过，它们既不像金盏花，也不像泡沫。

" [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [met] ['oʊnli] ['krikits] , [ænts] , ['græsˌhɔpəz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [sɪks] - [legd]

"	For	a	while	they	met	only	Crickets	,	Ants	,	Grasshoppers	,	and	other	six	-	legged
"	为了	一个	尽管	他们	遇见	仅有的	蟋蟀	,	蚂蚁	,	蚱蜢	,	和	其他	六	-	腿

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

"有一段时间，他们只遇到了蟋蟀、蚂蚁、蚱蜢和其他六条腿的人。"

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .

and	although	they	looked	at	each	other	they	did	not	have	much	to	say	.
和	虽然	他们	看起来	在	每个	其他	他们	做过	不是	有	很多	到	说	.

虽然他们互相看了一眼，但却没什么可说的。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [hɑːpt] [nɪr] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː] [frɑːg] ,

At	last	they	hopped	near	to	the	Tree	Frog	,
在	最后的	他们	跳跃	靠近	到	这	树	青蛙	,

最后，它们跳到了树蛙附近。

[huː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['mɔːsi] [trʌŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [biːtʃ] [triː] [ænd; ənd] [lʊkt] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪk]

who	**was**	**sitting**	**by**	**the**	**mossy**	**trunk**	**of**	**a**	**beech**	**tree**	**and**	**looked**	**so**	**much**	**like**
WHO	曾是	坐着	经过	这	苔藓	树干	的	一个	山毛榉	树	和	看起来	所以	很多	喜欢

[ðə; ði][bɑːrk] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['noʊtɪs][hɪm; ɪm][æt; ət][fɜːrst] .

the	**bark**	**that**	**they**	**did**	**not**	**notice**	**him**	**at**	**first**	**.**
这	吠	那	他们	做过	不是	注意	他	在	第一的	.

他坐在长满苔藓的山毛榉树干旁，看起来和树皮非常相似，以至于他们一开始都没有注意到他。

[ðə; ði][bɪg] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['veri] [nɪr] [ðə; ði] [triː] ['frɑːgz] [hed] .

The	**big**	**brother**	**was**	**very**	**near**	**the**	**Tree**	**Frog's**	**head**	**.**
这	大的	兄弟	曾是	非常	靠近	这	树	青蛙的	头	.

哥哥离树蛙的头很近。

" [oʊ] , [siː] !

"	**Oh**	**,**	**see**	**!**
"	哦	,	看	!

“哦，看到了吧！”

" [kraɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	**cried**	**the**	**others**	**.**
"	哭	这	其他的	.

“其他人喊道。”

" [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmbɑːdi] [wɪð; wɪθ]['oʊnli] [fɔːr] [legz] ,

"	**There**	**is**	**somebody**	**with**	**only**	**four**	**legs**	**,**
"	那里	是	某人	和	仅有的	四	腿	,

“有一个人只有四条腿，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi]['evər][hæd; həd]['eni] [mɔːr] .

and	**he**	**doesn't**	**look**	**as**	**though**	**he**	**ever**	**had**	**any**	**more**	**.**
和	他	不	看	作为	尽管	他	曾经	有	任何	更多的	.

而且他看起来好像从来没有再怀孕过。

[waɪ] , ['brʌðər] , [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?

Why	**,**	**Brother**	**,**	**what**	**does**	**this**	**mean**	**?**
为什么	,	兄弟	,	什么	做	这	意思是	?

哥哥，这是什么意思?

[juː; jʊ] [sed] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][hæd; həd][sɪks] .

You	**said**	**everybody**	**had**	**six**	**.**
你	说	大家	有	六	.

你说每个人都有六个。

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][ðə; ði] [triː] [frɑːg] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə; eɪ]

"	**At**	**this**	**moment**	**the**	**Tree**	**Frog**	**opened**	**his**	**eyes**	**a**	**little**	**and**	**his**	**mouth**	**a**
"	在	这	片刻	这	树	青蛙	打开	他的	眼睛	一个	小的	和	他的	嘴	一个

[greɪt] [diːl] ,

great	**deal**	**,**
伟大的	交易	,

这时，树蛙微微睁开了眼睛，嘴巴也张得大大的。

[ænd; ənd] [ʃɑːt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kwɪk] [tʌŋ] .

and	**shot**	**out**	**his**	**quick**	**tongue**	**.**
和	射击	出去	他的	快的	舌头	.

然后他迅速地伸出舌头。

[wen] [hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə'gen] , [ðə; ði][bɪg] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][frɑːg] - ['hɒpəz] [wʌz; wəz]

When	**he**	**shut**	**his**	**mouth**	**again**	**,**	**the**	**big**	**brother**	**of**	**the**	**Frog**	**-**	**Hoppers**	**was**
什么时候	他	关闭	他的	嘴	再次	,	这	大的	兄弟	的	这	青蛙	-	料斗	曾是

['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

nowhere	**to**	**be**	**seen**	**.**
无处	到	是	已见	.

当他再次闭上嘴时，蛙跳队的大哥已经不见踪影了。

[ðeɪ] ['nevər] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tʃæns] to170

They	never	had	a	chance	to170
他们	绝不	有	一个	机会	to170

他们根本没有机会达到170

[æsk] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['kwestʃən] [ə'gen] .

ask	him	that	question	again	.
问	他	那	问题	再次	.

再问他这个问题。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bʌt; bət] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [triː] [frɑːg] [æt; ət] [ðæt] ['mɪnɪt] [hæd; həd] [ten] [legz] ,

If	they	had	but	known	it	,	the	Tree	Frog	at	that	minute	had	ten	legs	,
如果	他们	有	但	已知	它	,	这	树	青蛙	在	那	分钟	有	十	腿	,

如果他们当时知道的话，就会知道那只树蛙当时有十条腿。

[fɔːr; fər] [sɪks] [ænd; ənd] [fɔːr] [ɑːr; ər] [ten] .

for	six	and	four	are	ten	.
为了	六	和	四	是	十	.

六加四等于十。

[bʌt; bət] [ðen] , [ðeɪ] ['kudnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər] [sɪks] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] . -

But	then	,	they	couldn't	know	it	,	for	six	were	on	the	inside	.	171
但	然后	,	他们	不能	知道	它	,	为了	六	是	在	这	里面	.	-

但他们当时不可能知道，因为里面有六个人。171

[ðə; ði] [mə'skiːtoʊ] [traɪz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz] ['nebəz]

THE	MOSQUITO	TRIES	TO	TEACH	HIS	NEIGHBORS
这	蚊子	尝试	到	教	他的	邻居

蚊子试图教导它的邻居们

[ɪn] [ðɪs] ['medoʊ] , [æz; əz] [ɪn] ['evri] ['ʌðər] ['medoʊ] [sɪns] [ðə; ði] [wɜːrld] [bɪ'gæn] ,

In	this	meadow	,	as	in	every	other	meadow	since	the	world	began	,
在	这	草地	,	作为	在	每一个	其他	草地	自从	这	世界	开始	,

在这片草地上，就像自世界诞生以来所有的其他草地一样，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['taɪərd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ,

there	were	some	people	who	were	always	tired	of	the	way	things	were	,
那里	是	一些	人们	WHO	是	总是	疲劳的	的	这	方式	事物	是	,

[ænd; ənd] [θɔːt] [ðæt] ,

and	thought	that	,
和	想法	那	,

有些人总是厌倦现状，他们认为，

[ɪf] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɜːr; wər] ['oʊnli] ['dɪfrənt] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] ['hæpi] .

if	the	world	were	only	different	,	they	would	be	perfectly	happy	.
如果	这	世界	是	仅有的	不同的	,	他们	会	是	完美	快乐的	.

如果世界有所不同，他们就会非常幸福。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌdɪskən'tentɪd] [wʌnz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [mə'skiːtoʊ] ,

One	of	these	discontented	ones	was	a	certain	Mosquito	,
一	的	这些	不满	一个	曾是	一个	肯定	蚊子	,

这些不满者中就包括一只名叫蚊子的家伙。

[ə; eɪ] ['feloʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['waɪnɪŋ] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['mænərz] .

a	fellow	with	a	whining	voice	and	disagreeable	manners	.
一个	同伴	和	一个	抱怨	嗓音	和	令人不快的	礼仪	.

一个声音尖酸刻薄、举止粗鲁的人。

[hiː; hi][hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð; wɪθ]['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt][laɪk][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

He	had	very	little	patience	with	people	who	were	not	like	him	,	and
他	有	非常	小的	耐心	和	人们	WHO	是	不是	喜欢	他	,	和

[θɔːt] that172

thought	that172
想法	that172

他对与自己不同的人几乎没有耐心，并且认为172

[ðə; ði][wɜːrld] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['plezəntə] [pleɪs] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði]['ɪnsekts][hæd; həd] [bɪn] [meɪd]

the	world	would	be	a	much	pleasanter	place	if	all	the	insects	had	been	made
这	世界	会	是	一个	很多	更令人愉悦	地方	如果全部		这	昆虫	有	到过	制成

[mə'skiːtoʊz] .

Mosquitoes	.
蚊子	.

如果所有的昆虫都变成蚊子，世界将会变得更加美好。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['spaɪdər] , [ænd; ənd]['drægən] - [flaɪz] , [ænd; ənd] ['biːtlz] , [ænd; ənd]

"	What	is	the	use	of	Spiders	,	and	Dragon	-	flies	,	and	Beetles	,	and
"	什么	是	这	使用	的	蜘蛛	,	和	龙	-	苍蝇	,	和	甲虫	,	和

['bʌtərflaɪz] ? " [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] ,

Butterflies	?	"	he	would	say	,
蝴蝶	?	"	他	会	说	,

他会说：“蜘蛛、蜻蜓、甲虫和蝴蝶有什么用呢？”

['fretfəli] ; " [ə; eɪ] [mə'skiːtoʊ] [ɪz] [wɜːrθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

fretfully	;	"	a	Mosquito	is	worth	more	than	any	of	them	.
忧心忡忡地	;	"	一个	蚊子	是	值得	更多的	比	任何	的	他们	.

焦急地说：“一只蚊子比它们中的任何一只都值钱。”

" [juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [siː] [haʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

"	You	can	just	see	how	unreasonable	he	was	.
"	你	能	只是	看	如何	不合理	他	曾是	.

“你一眼就能看出他有多么不讲道理。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [mə'skiːtoʊz] [ænd; ənd] [flaɪz] [duː] [help] [kiːp] [ðə; ði] [er] [pjʊr] [ænd; ənd] [swiːt] ,

Of	course	,	Mosquitoes	and	Flies	do	help	keep	the	air	pure	and	sweet	,
的	课程	,	蚊子	和	苍蝇	做	帮助	保持	这	空气	纯的	和	甜的	,

当然，蚊子和苍蝇确实有助于保持空气清新。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [set] [ðəm'selvz] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɪnsekts] .

but	that	is	no	reason	why	they	should	set	themselves	up	above	the	other	insects	.
但	那	是	不	原因	为什么	他们	应该	放	他们自己	向上	多于	这	其他	昆虫	.

但这并不意味着它们就应该凌驾于其他昆虫之上。

[duː][nɑːt][ðə; ði] [biːz] ['kæri] ['pɑːlən][frʌm; frəm][wʌn] ['flaʊər] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

Do	not	the	Bees	carry	pollen	from	one	flower	to	another	,
做	不是	这	蜜蜂	携带	花粉	从	一	花	到	其他	,

蜜蜂不是把花粉从一朵花带到另一朵花吗?

[ænd; ənd][soʊ][help][ðə; ði][plænts] [reɪz] [ðer; ðər] [siːd] ['beɪbiːz] ?

and	so	help	the	plants	raise	their	Seed	Babies	?
和	所以	帮助	这	植物	增加	他们的	种子	婴儿	?

这样就能帮助植物养育它们的种子宝宝了吗?

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [nɑːt] [mɪs] [ðə; ði] [braɪt] , ['hæpi] ['bʌtərflaɪz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][wɜːrk][ʌv; əv]

And	who	would	not	miss	the	bright	,	happy	Butterflies	,	with	their	work	of
和	WHO	会	不是	错过	这	明亮的	,	快乐的	蝴蝶	,	和	他们的	工作	的

['meɪkɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld] ['bjuːtɪf(ə)l] ?

making	the	world	beautiful	?
制作	这	世界	美丽的	?

谁会不怀念那些明亮快乐的蝴蝶呢？它们让世界变得如此美丽！

[bʌt; bət] [ðɪs] [mə'skiːtoʊ] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] : "

But	this	Mosquito	never	thought	of	those	things	,	and	he	said	to	himself	:	"
但	这	蚊子	绝不	想法	的	那些	事物	,	和	他	说	到	他自己	:	"

[wel] ,

Well	,
出色地	,

但这只蚊子从没想过这些，它自言自语道："好吧，

[ɪf] [ðeɪ] ['kænɑːt] [ɔːl][biː; bi] [mə'skiːtoʊz] , [ðeɪ] [kæn; kən][æt; ət] [liːst] [traɪ][tuː; tə][lɪv; laɪv] [laɪk] [ðem; ðəm] ,

if	they	cannot	all	be	Mosquitoes	,	they	can	at	least	try	to	live	like	them	,
如果	他们	不能	全部	是	蚊子	,	他们	能	在	至少	尝试	到	居住	喜欢	他们	,

如果他们不能全部变成蚊子，至少可以试着像蚊子一样生活。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [kɔːl][ðem; ðəm] [tə'geðər] [ænd; ənd] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .

and	I	think	I	will	call	them	together	and	talk	it	over	.
和	我	思考	我	将要	称呼	他们	一起	和	讲话	它	超过	.

我想我会把他们召集起来好好商量一下。

" [soʊ][hiː; hi] [sent] [wɜːrd] [ɔːl] [ə'raʊnd] , and173

"	So	he	sent	word	all	around	,	and173
"	所以	他	发送	单词	全部	大约	,	and173

于是他四处传话，173

[hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['nebəz] ['gæðərd] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] .

his	friends	and	neighbors	gathered	to	hear	what	he	had	to	say	.
他的	朋友们	和	邻居	聚集	到	听到	什么	他	有	到	说	.

他的朋友和邻居们都聚集在一起，想听听他要说什么。

" [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , " [hiː; hi] [ri'mɑːkt] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]

"	In	the	first	place	,	"	he	remarked	,	"	it	is	unfortunate	that	you	are	not
"	在	这	第一的	地方	,	"	他	评论	,	"	它	是	不幸	那	你	是	不是

[mə'skiːtoʊz] ,

Mosquitoes	,
蚊子	,

"首先，"他说道，"很遗憾你们不是蚊子。"

[bʌt; bət] , [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] , [wʌn][mʌst; məst] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

but	,	since	you	are	not	,	one	must	make	the	best	of	it	.
但	,	自从	你	是	不是	,	一	必须	制作	这	最好的	的	它	.

但是，既然你不是，那就只能尽力而为。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] , [haʊ'evər] , [wɪtʃ] [juː; jʊ] [maɪt] [lɜːrn] [frʌm; frəm][juː 'es] ['fɔːrtʃənət]

There	are	some	things	,	however	,	which	you	might	learn	from	us	fortunate
那里	是	一些	事物	,	然而	,	哪个	你	可能	学习	从	我们	幸运

['kriːtʃərz] [huː] [ɑːr; ər] .

creatures	who	are	.
生物	WHO	是	.

然而，有些事情，或许你可以从我们这些幸运儿身上学到。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , ['noʊtɪs][ðə; ði] ['eksələnt] ['hæbɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'skiːtoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]

For	instance	,	notice	the	excellent	habit	of	the	Mosquitoes	in	the	matter	of
为了	实例	,	注意	这	出色的	习惯	的	这	蚊子	在	这	事情	的

['leɪɪŋ] [egz] .

laying	eggs	.
躺下	鸡蛋	.

例如，请注意蚊子在产卵方面的优良习性。

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] ['fɑːsənd] [tə'geðər] [ænd; ənd] [left] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]

Three	or	four	hundred	of	the	eggs	are	fastened	together	and	left	floating	on	a
三	或者	四	百	的	这	鸡蛋	是	系紧	一起	和	左边	漂浮的	在	一个

[pɑːnd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] ,

pond	in	such	a	way	that	,
池塘	在	这样的	一个	方式	那	,

三四百个鸡蛋被绑在一起，漂浮在池塘里，这样，

[wen] [ðə; ði] ['beɪbiːz] [breɪk] [ðer; ðər] ['ʃɛlz] , [ðeɪ] [goʊ] [hed] [fɜːrst][ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

when	the	babies	break	their	shells	,	they	go	head	first	into	the	water	.
什么时候	这	婴儿	休息	他们的	贝壳	,	他们	去	头	第一的	进入	这	水	.

小海龟破壳而出时，会头朝下跳入水中。

[ðen] [ðeɪ] — — "

Then	they	—	—	"
然后	他们	—	—	"

然后他们——”

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [wʊd] [duː] [ðæt] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] ? " [ˌɪntə'rʌptɪd] [ə; eɪ] ['mʌðərli] [oʊld]

"	Do	you	think	I	would	do	that	if	I	could	?	"	interrupted	a	motherly	old
"	做	你	思考	我	会	做	那	如果	我	可以	?	"	中断	一个	母性	老的

['græshɑːpər] .

Grasshopper	.
蚱蜢	.

“你觉得如果我能做到，我会那么做吗？”一位慈祥的老蚱蜢插嘴道。

" [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][maɪ] ['tʃɪldrən] [wʊd] [draʊn] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [eg] ?

"	Fix	it	so	my	children	would	drown	the	minute	they	came	out	of	the	egg	?
"	使固定	它	所以	我的	孩子们	会	溺水	这	分钟	他们	来了	出去	的	这	蛋	?

“能不能改成我的孩子一破壳而出就淹死？”

[noʊ] , [ɪn'diːd] !

No	,	indeed	!
不	,	的确	!

不，确实如此！

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] ['æŋgrəli] [ə'weɪ] , ['fɑːloʊd] [baɪ] ['sevrəl] ['ʌðər] ['lʌvɪŋ] ['mʌðərz] .

"	and	she	hurried	angrily	away	,	followed	by	several	other	loving	mothers	.
"	和	她	慌忙	愤怒地	离开	,	随后	经过	一些	其他	爱	母亲们	.

“然后她生气地匆匆离开，后面跟着其他几位慈爱的母亲。”

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [draʊn] , " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [mə'skiːtoʊ] , [ɪn] [sər'praɪz] . -

"	But	they	don't	drown	,	"	exclaimed	the	Mosquito	,	in	surprise	.	174
"	但	他们	不	溺水	,	"	惊呼	这	蚊子	,	在	惊喜	.	-

“可是它们不会淹死啊！”蚊子惊讶地喊道。[174]

" [ðeɪ] [dəunt] [ɪf] [ðeə(r)] [mə'skiːtoʊz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][ænt] ,

"	They	don't	if	they're	Mosquitoes	,	"	replied	the	Ant	,
"	他们	不	如果	它们是	蚊子	,	"	回复	这	蚂蚁	,

“如果是蚊子的话，它们就不会，”蚂蚁回答说。

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['θæŋkfl] [tuː; tə] [seɪ] [maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][lænd]['beɪbiːz][ænd; ənd][nɑːt]['wɔːtər]['beɪbiːz]

"	but	I	am	thankful	to	say	my	children	are	land	babies	and	not	water	babies
"	但	我	是	感恩	到	说	我的	孩子们	是	土地	婴儿	和	不是	水	婴儿

. "

: "

. "

“但我很庆幸我的孩子们是陆地宝宝，而不是水宝宝。”

" [wel] , [aɪ][wəʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðæt] , [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [spiːk] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['vɔɪsɪz]

" Well , I won't say anything more about that , but I must speak of your voices

" 出色地 , 我 惯于 说 任何事物 更多的 关于 那 , 但 我 必须 说话 的 你的 声音

,

,

,

“好吧，关于这件事我就不多说了，但我必须谈谈你们的声音。”

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] [tuː] ['hevi] [ænd; ənd] [laʊd] [tuː; tə][biː; bi] ['plez(ə)nt] .

which are certainly too heavy and loud to be pleasant .

哪个 是 当然 也 重的 和 大声 到 是 令人愉快的 .

它们确实太重太吵，让人难以忍受。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [juː; jʊ] [maɪt] [spiːk] [ænd; ənd] [sɪŋ] [mɔːr] ['sɔːftli] ,

I should think you might speak and sing more softly ,

我 应该 思考 你 可能 说话 和 唱歌 更多的 轻轻 ,

我想你应该说话唱歌轻声细语一些。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['pɑːkəts] ['ʌndər] [jʊr; jər] [wɪŋz] [laɪk] [maɪn] .

even if you have no pockets under your wings like mine .

甚至 如果 你 有 不 口袋 在下面 你的 翅膀 喜欢 矿 .

即使你像我一样身无分文。

[aɪ] ['flʌtər] [maɪ] [wɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [straɪks] [ðiːz] ['pɑːkəts] [ænd; ənd] [meɪks] [maɪ] [swiːt] [vɔɪs]

I flutter my wings , and the air strikes these pockets and makes my sweet voice

我 扑 我的 翅膀 , 和 这 空气 罢工 这些 口袋 和 制作 我的 甜的 嗓音

. "

. "

. "

我扇动翅膀，空气吹拂着翅膀上的褶皱，发出我甜美的歌声。

" [həmf] ! " [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ] [biː] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [pʊr] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['pɑːkəts] ,

" Humph ! " exclaimed a Bee , " it is a very poor place for pockets ,

" 哼 ! " 惊呼 一个 蜜蜂 , " 它 是 一个 非常 贫穷的 地方 为了 口袋 ,

“哼！”一只蜜蜂叫道，“这里可不是个口袋充裕的地方。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [pʊr] [juːz][tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and a very poor use to make of them .

和 一个 非常 贫穷的 使用 到 制作 的 他们 .

而且它们的使用方式非常糟糕。

['evri] [biː] [noʊz] [ðæt] ['pɑːkəts] [ɑːr; ər]['hændiːəst][ɑːn][ðə; ði][haɪnd] [legz] ,

Every Bee knows that pockets are handiest on the hind legs ,

每一个 蜜蜂 知道 那 口袋 是 最 在 这 后 腿 ,

每只蜜蜂都知道，后腿上的口袋最方便。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] ['pɑːlən] [tuː; tə][ðə; ði] ['beɪbiːz] [æt; ət] [hoʊm] . "

and should be used for carrying pollen to the babies at home . "

和 应该 是 用过的 为了 携带 花粉 到 这 婴儿 在 家 . "

应该用来将花粉带回家给婴儿。

" [maɪ] ['pɑːkɪt] [ɪz][bɪ'haɪnd] , " [sed] [ə; eɪ]['spaɪdər] , " [ænd; ənd][maɪ] [web] [sɪlk] [ɪz] [kept] [ðer; ðər] .

" My pocket is behind , " said a Spider , " and my web silk is kept there .

" 我的 口袋 是 在后面 , " 说 一个 蜘蛛 , " 和 我的 网站 丝绸 是 保留 那里 .

“我的口袋在后面，”一只蜘蛛说，“我的蛛丝就放在那里。”

[aɪ] ['kudnt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['pɑːkɪt] .

I couldn't live without a pocket .

我 不能 居住 没有 一个 口袋 .

我离不开口袋。

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] get175

"	Some	of	the	meadow	people	were	get175
"	一些	的	这	草地	人们	是	get175

“草地上的一些人得到了175

[tɪŋ] ['æŋgri] , [soʊ][ðə; ði]['gɑːrtər] [sneɪk] , [huː] [wʊd] ['ɔːlweɪz] ['ræðər] [læf] [ðæn; ðən] ['kwɑːrəl] , [glaidid]

ting	angry	,	so	the	Garter	Snake	,	who	would	always	rather	laugh	than	quarrel	,	glided
ting	生气的	,	所以	这	袜带	蛇	,	WHO	会	总是	相当	笑	比	争吵	,	滑翔

['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :

forward	and	said	:
向前	和	说	:

丁生气了，于是，一向宁愿笑也不愿争吵的束带蛇滑到前面说道：

" [maɪ] [frendz] [ænd; ənd] ['nebəz] ;

"	My	friends	and	neighbors	;
"	我的	朋友们	和	邻居	;

我的朋友和邻居；

['aʊər; ɑːr] ['spiːkər] [hɪr] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ðə; ði] [mə'skiːtoʊz] [duː]

our	speaker	here	has	been	so	kind	as	to	tell	us	how	the	Mosquitoes	do
我们的	扬声器	这里	有	到过	所以	种类	作为	到	告诉	我们	如何	这	蚊子	做

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] ,

a	great	many	things	,
一个	伟大的	许多	事物	,

我们的演讲者非常友好地向我们介绍了蚊子所做的许多事情。

[ænd; ənd][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es][ðer; ðər] [wei] .

and	to	try	to	teach	us	their	way	.
和	到	尝试	到	教	我们	他们的	方式	.

并试图教给我们他们的方法。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [rɪ'peɪ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [baɪ] ['ʃoʊɪŋ]

It	seems	to	me	that	we	might	repay	some	of	his	kindness	by	showing
它	似乎	到	我	那	我们	可能	偿还	一些	的	他的	仁慈	经过	显示

[hɪm; ɪm]['aʊər; ɑːr] [weɪz] ,

him	our	ways	,
他	我们的	方式	,

我觉得我们或许可以向他展示我们的生活方式，以此来回报他的恩情。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ləːnz] [baɪ] ['præktɪs] .

and	seeing	that	he	learns	by	practice	.
和	看到	那	他	学习	经过	实践	.

并且看到他通过实践学习。

[aɪ] [wʊd] [æsk][ðə; ði]['spaɪdər][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə]

I	would	ask	the	Spiders	to	take	him	with	them	and	show	him	how	to
我	会	问	这	蜘蛛	到	拿	他	和	他们	和	展示	他	如何	到

[spɪn][ə; eɪ][web] .

spin	a	web	.
旋转	一个	网站	.

我会请蜘蛛们带他一起去，教他如何织网。

[ðen] [ðə; ði] [biːz] [kʊd; kəd] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [koʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [frɑːg] [haʊ]

Then	the	Bees	could	teach	him	how	to	build	comb	,	and	the	Tree	Frog	how
然后	这	蜜蜂	可以	教	他	如何	到	建造	梳子	,	和	这	树	青蛙	如何

[tuː; tə] [kroʊk] ,

to	croak	,
到	发牢骚	,

那样一来，蜜蜂就可以教他如何筑巢，树蛙就可以教他如何呱呱叫了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːrθwɜːrm] [haʊ] [tuː; tə] ['bɜːroʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kætə'pɪləz] [haʊ] [tuː; tə][spɪn][ə; eɪ]

and	the	Earthworms	how	to	burrow	,	and	the	Caterpillars	how	to	spin	a
和	这	蚯蚓	如何	到	洞穴	,	和	这	毛毛虫	如何	到	旋转	一个

[kə'kuːn] .

cocoon	.
茧	.

蚯蚓如何挖洞，毛毛虫如何结茧。

[iːtʃ] [ʌv; əv][juː 'es] [wɪl] [duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Each	of	us	will	do	something	for	him	.
每个	的	我们	将要	做	某物	为了	他	.

我们每个人都会为他做点什么。

[pər'hæps][ðə; ði] ['meʒərɪŋ] [wɜːrm] [wɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɔːk] [æz; əz][ðə; ði][wəːmz, vɔːrms][ʌv; əv]

Perhaps	the	Measuring	Worm	will	teach	him	to	walk	as	the	Worms	of
也许	这	测量	蠕虫	将要	教	他	到	走	作为	这	蠕虫	的

[hɪz; ɪz]['fæməli][duː] .

his	family	do	.
他的	家庭	做	.

或许测量虫会教他像他家族的其他虫子一样走路。

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [hiː; hi] [dʌz] [ðæt] ['veri] [wel] .

I	understand	he	does	that	very	well	.
我	理解	他	做	那	非常	出色地	.

我知道他在这方面做得很好。

" [hɪr] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [læft] , [rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði][dʒoʊk] [pleɪd] [ɑːn][ðə; ði] [kætə'pɪləz] ,

"	Here	everybody	laughed	,	remembering	the	joke	played	on	the	Caterpillars	,
"	这里	大家	笑了	,	记住	这	开玩笑	玩	在	这	毛毛虫	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪk] [stɑːpt] ['spiːkɪŋ] . -

and	the	Snake	stopped	speaking	.	176
和	这	蛇	停止	请讲	.	-

“这时大家都笑了，想起了捉弄毛毛虫的笑话，蛇也停止了说话。”176

[ðə; ði] [mə'skiːtoʊ] [dɪd][nɑːt] [der] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] ,

The	Mosquito	did	not	dare	refuse	to	be	taught	,
这	蚊子	做过	不是	敢	拒绝	到	是	教授	,

蚊子不敢拒绝学习。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

and	so	he	was	taken	from	one	place	to	another	,
和	所以	他	曾是	已采取	从	一	地方	到	其他	,

于是他被从一个地方带到了另一个地方。

[ænd; ənd][toʊld][ɪg'zæktli] [haʊ] [tuː; tə][duː] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [duː] ,

and	told	exactly	how	to	do	everything	that	he	could	not	possibly	do	,
和	讲述	确切地	如何	到	做	一切	那	他	可以	不是	可能	做	,

并详细地告诉他如何做所有他根本不可能做到的事情，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [felt] [soʊ] ['veri] [miːk] [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l]

until	he	felt	so	very	meek	and	humble	that	he	was	willing	the	meadow	people
直到	他	毛毡	所以	非常	温顺	和	谦逊的	那	他	曾是	愿意的	这	草地	人们

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['bɪzi] [ænd; ənd] ['hæpi] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [wei] . -

should	be	busy	and	happy	in	their	own	way	.	177
应该	是	忙碌的	和	快乐的	在	他们的	自己的	方式	.	-

直到他感到自己如此温顺谦卑，以至于他愿意让草地上的人们以他们自己的方式忙碌和快乐。177

[ðə; ði] [frɑːg] [huː] [θɔːt] [hɜːr'self] [sɪk]

THE	FROG	WHO	THOUGHT	HERSELF	SICK
这	青蛙	WHO	想法	她自己	生病的

那只自认为生病的青蛙

[baɪ][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːrʃ] [lɪvd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [frɑːg] ,

By	the	edge	of	the	marsh	lived	a	young	Frog	,
经过	这	边缘	的	这	沼泽	居住地	一个	年轻的	青蛙	,

沼泽边缘住着一只小青蛙。

[huː] [θɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] [hɜːr'self] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [les] [ə'baʊt] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .

who	thought	a	great	deal	about	herself	and	much	less	about	other	people	.
WHO	想法	一个	伟大的	交易	关于	她自己	和	很多	较少的	关于	其他	人们	.

她非常关注自己，很少关注他人。

[nɑːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [hɜːr'self] ,

Not	that	it	was	wrong	to	think	so	much	of	herself	,
不是	那	它	曾是	错误的	到	思考	所以	很多	的	她自己	,

倒不是说她高估了自己，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [soʊ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [left] [ɪn]

but	it	certainly	was	unfortunate	that	she	should	have	so	little	time	left	in
但	它	当然	曾是	不幸	那	她	应该	有	所以	小的	时间	左边	在

[wɪtʃ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːrld] .

which	to	think	of	others	and	of	the	beautiful	world	.
哪个	到	思考	的	其他的	和	的	这	美丽的	世界	.

但令人遗憾的是，她留给她的思考他人和思考这个美丽世界的时间实在太少了。

['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðɪs] [frɑːg] [wʊd] [ə'weɪkən] [ænd; ənd] [liːn] [fɑːr] ['oʊvər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

Early	in	the	morning	this	Frog	would	awaken	and	lean	far	over	the	edge	of	a
早期的	在	这	早晨	这	青蛙	会	觉醒	和	倾斜	远的	超过	这	边缘	的	一个

[puːl] [tuː; tə] [siː] how178

pool	to	see	how178
水池	到	看	how178

清晨，这只青蛙会醒来，探身越过水池边缘，看看水面如何。178

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['æftər] [hɜːr; hər] ['naɪts] [rest] .

she	looked	after	her	night's	rest	.
她	看起来	后	她	夜晚	休息	.

她好好休息了一晚。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ,

Then	she	would	give	a	spring	,
然后	她	会	给	一个	春天	,

然后她会弹跳起来，

[ænd; ənd] [kʌm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [splæʃ] [ɪn] [ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['mɔːrnɪŋ] [bæθ] .

and	come	down	with	a	splash	in	the	cool	water	for	her	morning	bath	.
和	来	向下	和	一个	溅	在	这	凉爽的	水	为了	她	早晨	洗澡	.

然后她兴高采烈地跳进凉爽的水中，开始晨浴。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [swɪm] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hɜːr; hər] ['deɪnti] [webd] [fiːt] [wʊd] [pʊʃ]

For	a	while	she	would	swim	as	fast	as	her	dainty	webbed	feet	would	push
为了	一个	尽管	她	会	游泳	作为	快速地	作为	她	纤巧	蹼状的	脚	会	推

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

她会游一会儿，游得飞快，全靠她那纤细的蹼足推动着她前进。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [rest] , ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sɔːft] [mʌd] [wɪð; wɪθ] [dʒʌst] [hɜːr; hər] [hed] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

then	she	would	rest	,	sitting	in	the	soft	mud	with	just	her	head	above	the	water	.
然后	她	会	休息	,	坐着	在	这	柔软的	泥	和	只是	她	头	多于	这	水	.

然后她会休息，坐在柔软的泥浆里，只露出头部在水面上。

[wen] [hɜːr; hər] [bæθ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hɜːr; hər] ['brekfəst] ,

When	her	bath	was	taken	,	she	had	her	breakfast	,
什么时候	她	洗澡	曾是	已采取	,	她	有	她	早餐	,

她洗完澡后吃了早餐。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [hɜːr; hər] [deɪ] .

and	that	was	the	way	in	which	she	began	her	day	.
和	那	曾是	这	方式	在	哪个	她	开始	她	天	.

这就是她一天的开始方式。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [beɪð] [ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd] [rest] , [frʌm; frəm] ['sʌnraɪz] [tuː; tə] ['sʌnset] .

She	did	nothing	but	bathe	and	eat	and	rest	,	from	sunrise	to	sunset	.
她	做过	没有什么	但	洗澡	和	吃	和	休息	,	从	日出	到	日落	.

从日出到日落，她除了洗澡、吃饭和休息什么也没做。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪn] , [strɔːŋ] ['bɑːdi] , [ænd; ənd] [hæd; həd] ['nevər] [æn; ən] [eɪk] [ɔːr] [ə; eɪ] [peɪn] ,

She	had	a	fine	,	strong	body	,	and	had	never	an	ache	or	a	pain	,
她	有	一个	美好的	,	强的	身体	,	和	有	绝不	一个	疼痛	或者	一个	疼痛	,

她体格健壮，从未感到过任何疼痛或不适。

[bʌt; bət] [wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [gɑːt] [tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] , " [wʌt] [ɪf] ['sʌmtaɪm] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪk] ?

but	one	day	she	got	to	thinking	,	"	What	if	sometime	I	should	be	sick	?
但	一	天	她	得到	到	思维	,	"	什么	如果	有时	我	应该	是	生病的	?

但有一天她开始想："万一我生病了怎么办？"

" [ænd; ənd] [ðen] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [hɜːr; hər] [oʊn] [self] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]

"	And	then	,	because	she	thought	about	nothing	but	her	own	self	,	she	was
"	和	然后	,	因为	她	想法	关于	没有什么	但	她	自己的	自己	,	她	曾是

[suːn] ['seɪɪŋ] ,

soon	saying	,
很快	说	,

"然后，因为她满脑子想的都是自己，很快就说道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [sɪk] .

"	I	am	afraid	I	shall	be	sick	.
"	我	是	害怕的	我	将	是	生病的	.

我恐怕要生病了。

" [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɔːŋgər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] , " [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [ˌeɪ 'em] [sɪk] .

"	In	a	little	while	longer	it	was	,	"	I	certainly	am	sick	.
"	在	一个	小的	尽管	更长	它	曾是	,	"	我	当然	是	生病的	.

过了一会儿，他又说："我肯定病了。"

" [ʃiː; ʃi] [krɔːld] ['ʌndər] [ə; eɪ] [bɪg] ['toʊdstuːl] , [ænd; ənd] [sæt] [ðer; ðər] ['lʊkɪŋ] ['veri] [glʌm] [ɪn'diːd] ,

"	She	crawled	under	a	big	toadstool	,	and	sat	there	looking	very	glum	indeed	,
"	她	爬行	在下面	一个	大的	毒菌	,	和	卫星	那里	寻找	非常	沮丧	的确	,

她爬到一朵大毒菌菇下面，坐在那里，看起来非常沮丧。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [sɪ'keɪdə] [keɪm] [ə'lɔːŋ] .

until	a	Cicada	came	along	.
直到	一个	蝉	来了	沿着	.

直到一只蝉飞来。

[ʃiː; ʃi] [toʊld] [ðə; ði] Cicada179

She	told	the	Cicada179
她	讲述	这	Cicada179

她告诉 Cicada179

[haʊ] [sɪk] [ʃiː; ʃi] [felt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['kʌznz] , [ðə; ði] ['loʊkəsts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [toʊld]

how	sick	she	felt	,	and	he	told	his	cousins	,	the	Locusts	,	and	they	told
如何	生病的	她	毛毡	,	和	他	讲述	他的	表兄弟姐妹	,	这	蝗虫	,	和	他们	讲述

[ðer; ðər] ['kʌznz] ,

their	cousins	,
他们的	表兄弟姐妹	,

她感觉很不舒服，他就告诉了他的表亲蝗虫们，而蝗虫们又告诉了他们的表亲们。

[ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [toʊld][ðer; ðər] ['kʌznz] , [ðə; ði] ['keɪtidɪd] , [ænd; ənd] [ðen]

the	Grasshoppers	,	and	they	told	their	cousins	,	the	Katydids	,	and	then
这	蚱蜢	,	和	他们	讲述	他们的	表兄弟姐妹	,	这	螽斯	,	和	然后

['evribɑːdi; 'evribʌdi][toʊld] ['sʌmbɑːdi] [els] ,

everybody	told	somebody	else	,
大家	讲述	某人	别的	,

蚱蜢们，它们告诉了它们的表亲螽斯，然后大家又都告诉了其他人。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['toʊdstuːl] [wer] [ðə; ði] [jʌŋ] [frɑːg][sæt] .

and	started	for	the	toadstool	where	the	young	Frog	sat	.
和	开始	为了	这	毒菌	在哪里	这	年轻的	青蛙	卫星	.

于是，他朝着小青蛙坐着的毒蘑菇走去。

[ðə; ði] [mɔːr] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [wɜːrs] [ʃiː; ʃi] [felt] , [ʌn'tɪl] ,

The	more	she	had	thought	of	it	,	the	worse	she	felt	,	until	,
这	更多的	她	有	想法	的	它	,	这	更糟	她	毛毡	,	直到	,

她越想这件事，感觉就越糟糕，直到.....

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [keɪm] ['kraʊdɪŋ] [ə'raʊnd] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['veri] [sɪk]

by	the	time	the	meadow	people	came	crowding	around	,	she	was	feeling	very	sick
经过	这	时间	这	草地	人们	来了	拥挤	大约	,	她	曾是	感觉	非常	生病的

[ɪn'diːd] .

indeed	.
的确	.

当草地上的人们围过来时，她已经感到非常不舒服了。

" [wer] [duː][juː; jʊ] [fiːl] ['bædli] ? " [ðeɪ] [kraɪd] , [ænd; ənd] , " [haʊ] [lɔːŋ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [sɪk] ?

"	Where	do	you	feel	badly	?	"	they	cried	,	and	,	"	How	long	have	you	been	sick	?
"	在哪里	做	你	感觉	糟糕	?	"	他们	哭	,	和	,	"	如何	长的	有	你	到过	生病的	?

“你哪里不舒服？”他们问，“你病了多久了？”

" [ænd; ənd][wʌn] ['krɪkɪt] [stɛərd][wɪð; wɪθ][bɪg] [aɪz] , [ænd; ənd] [sed] , " [haʊ] ['draɪv, 'dɑːktɝ] - [ɑːr] -

"	and	one	Cricket	stared	with	big	eyes	,	and	said	,	"	How	dr	-	r	-
"	和	一	蟋蟀	凝视	和	大的	眼睛	,	和	说	,	"	如何	博士	-	r	-

- [ʃiː; ʃi] [lʊks] !

readfully	she	looks	!
-	她	看起来	!

一只蟋蟀瞪大了眼睛，说道：“她看起来真漂亮！”

" [ðə; ði] [jʌŋ] [frɑːg] [felt] ['wikər] [ænd; ənd] ['wikər] ,

"	The	young	Frog	felt	weaker	and	weaker	,
"	这	年轻的	青蛙	毛毡	较弱	和	较弱	,

“小青蛙感到越来越虚弱，

[ænd; ənd] ['ænsər] [ɪn][ə; eɪ] [feɪnt] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [felt] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ʌn'tɪl] ['æftər]

and	answered	in	a	faint	little	voice	that	she	had	felt	perfectly	well	until	after
和	回答	在	一个	头晕的	小的	嗓音	那	她	有	毛毡	完美	出色地	直到	后

['brekfəst] ,

breakfast	,
早餐	,

她用微弱的声音回答说，早餐前她感觉一切都很好。

[bʌt; bət] [ðæt] [naʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʃʊr] [hɜːr; hər] [skɪn] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [draɪ] , [ænd; ənd] " [oʊ] [dɪr]

but	that	now	she	was	quite	sure	her	skin	was	getting	dry	,	and	"	Oh	dear
但	那	现在	她	曾是	相当	当然	她	皮肤	曾是	获得	干燥	,	和	"	哦	亲爱的

!

!
!

但她现在非常确定自己的皮肤变得干燥了，“哦，天哪！”

" [ænd; ənd] " [oʊ] [dɪr] !
" and " Oh dear !
" 和 " 哦 亲爱的 !

“哦，天哪！

" [naʊ] ['evrɪbɑːdi; 'evrɪbʌdi] [noʊz] [ðæt] ['frɑːgz] [briːð] [θruː] [ðer; ðər] [skɪnz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
" Now everybody knows that Frogs breathe through their skins as well as
" 现在 大家 知道 那 青蛙 呼吸 通过 他们的 皮肤 作为 出色地 作为
[θruː] [ðer; ðər] ['noʊzɪz] ,
through their noses ,
通过 他们的 鼻子 ,

“现在大家都知道，青蛙不仅用鼻子呼吸，也用皮肤呼吸。”

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['frɑːgz] skin180
and for a Frog's skin180
和 为了 一个 青蛙的 skin180

以及青蛙的皮肤180

[tuː; tə] [get] [draɪ] [ɪz] ['veri] ['sɪriəs] , [fɔːr; fər] [ðen] [hiː; hi] ['kænɑːt] [briːð] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ; [soʊ] ,
to get dry is very serious , for then he cannot breathe through it ; so ,
到 得到 干燥 是 非常 严肃的 , 为了 然后 他 不能 呼吸 通过 它 ; 所以 ,

身体干涸是非常严重的，因为那样他就无法呼吸；所以，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] ,
as soon as she said that ,
作为 很快 作为 她 说 那 ,

她话音刚落，

['evrɪbɑːdi; 'evrɪbʌdi] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [æt; ət]
everybody was frightened and wanted to do something for her at
大家 曾是 害怕 和 通缉 到 做 某物 为了 她 在
[wʌns] .
once .
一次 .

大家都吓坏了，都想立刻为她做点什么。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɪmɪd] [wʌnz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wiːp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['bʌsld] [ə'raʊnd] ,
Some of the timid ones began to weep , and the others bustled around ,
一些 的 这 胆小 一个 开始 到 哭泣 , 和 这 其他的 熙熙攘攘 大约 ,

有些胆小的孩子开始哭泣，其他的孩子则忙来忙去。

['getɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [wei] [ænd; ənd] [ɔːl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] .
getting in each other's way and all trying to do something different .
获得 在 每个 其他的 方式 和 全部 尝试 到 做 某物 不同的 .

互相掣肘，而且都想做不同的事情。

[wʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ræp] [hɜːr; hər] [ɪn] ['mʌlɪn] [liːvz] ,
One wanted to wrap her in mullein leaves ,
一 通缉 到 裹 她 在 慕合怀特 树叶 ,

有人想用毛蕊花叶子把她裹起来，

[ə'nʌðər] ['wɑːntɪd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] ['nɪb(ə)l] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pepərmɪnt] [wɪtʃ] [gruː] [nɪr] ,
another wanted her to nibble a bit of the peppermint which grew near ,
其他 通缉 她 到 蚕食 一个 少量 的 这 薄荷 哪个 生长 靠近 ,

另一个人想让她尝尝附近长着的薄荷。

[ə; eɪ] [θɜːrd] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] ['muːvɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [went] .
a third thought she should be kept moving , and that was the way it went .
一个 第三 想法 她 应该 是 保留 移动 , 和 那 曾是 这 方式 它 去 .

第三个人认为应该让她继续前进，事情就是这样发展的。

[dʒʌst] [wen] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz][wɪts] - [end] , [ðə; ði][oʊld] [triː] [frɑːg] [keɪm] [ə'lɔːŋ] .

Just	when	everybody	was	at	his	wits	'	end	,	the	old	Tree	Frog	came	along	.
只是	什么时候	大家	曾是	在	他的	智慧	-	结尾	,	这	老的	树	青蛙	来了	沿着	.

正当大家都束手无策的时候，老树蛙出现了。

" - - [ɑːr] - [rʌp] !

"	Pukr	-	r	-	rup	!
"	-	-	r	-	鲁普	!

“Pukr-r-rup!

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? " [hiː; hi] [sed] .

What	is	the	matter	with	you	?	"	he	said	.
什么	是	这	事情	和	你	?	"	他	说	.

“你怎么了？”他问道。

" [oʊ] ! " [gɑːspt] [ðə; ði] [jʌŋ] [frɑːg] , ['wiːkli] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [maɪ][skɪn][ɪz] ['getɪŋ] [draɪ] ,

"	Oh	!	"	gasped	the	young	Frog	,	weakly	,	"	I	am	sure	my	skin	is	getting	dry	,
"	哦	!	"	倒吸一口气	这	年轻的	青蛙	,	弱	,	"	我	是	当然	我的	皮肤	是	获得	干燥	,

“哦！”小青蛙虚弱地喘着气说，“我感觉我的皮肤快要干燥了。”

[ænd; ənd][aɪ] [fiːl] [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][maɪ] [hed] . "

and	I	feel	as	though	I	had	something	in	my	head	.	"
和	我	感觉	作为	尽管	我	有	某物	在	我的	头	.	"

我感觉脑子里好像有什么东西在盘旋。

" [əmf] ! " [grʌntid] [ðə; ði] [triː] [frɑːg][tuː; tə] [hɪm'self] ,

"	Umph	!	"	grunted	the	Tree	Frog	to	himself	,
"	嗯	!	"	哼哼	这	树	青蛙	到	他自己	,

“嗯！”树蛙低声咕哝道。

" [aɪ] [ges] [ðer; ðər] ['iznt] [ɪ'nʌf] [ɪn][hɜːr; hər] [hed] [tuː; tə]['evər] [meɪk] [hɜːr; hər] [sɪk] ; [ænd; ənd] ,

"	I	guess	there	isn't	enough	in	her	head	to	ever	make	her	sick	;	and	,
"	我	猜测	那里	不是	足够的	在	她	头	到	曾经	制作	她	生病的	;	和	,

as181

as181
as181

“我猜她脑子里装的东西不足以让她生病；而且，as181

[fɔːr; fər][hɜːr; hər][skɪn] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [draɪ] [jet] , [ænd; ənd]['noʊbɑːdi] [noʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['evər] [wɪl] [biː; bi] .

for	her	skin	,	it	isn't	dry	yet	,	and	nobody	knows	that	it	ever	will	be	.
为了	她	皮肤	,	它	不是	干燥	然而	,	和	无人	知道	那	它	曾经	将要	是	.

她的皮肤现在还不干燥，而且谁也不知道它以后会不会干燥。

" [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪz][oʊld] ['feloʊ] [ænd; ənd][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [laɪf] ,

"	But	as	he	was	a	wise	old	fellow	and	had	learned	much	about	life	,
"	但	作为	他	曾是	一个	明智的	老的	同伴	和	有	学习	很多	关于	生活	,

但他是一位睿智的老人，对人生有很多领悟，

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ə'laʊd] .

he	knew	he	must	not	say	such	things	aloud	.
他	知道	他	必须	不是	说	这样的	事物	大声	.

他知道自己不能把这些话说出口。

[wʌt] [hiː; hi][dɪd] [seɪ] [wʌz; wəz] ,

What	he	did	say	was	,
什么	他	做过	说	曾是	,

他说的是：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [reɪs] [ɪn][ðə; ði] [puːl] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

"	I	heard	there	was	to	be	a	great	race	in	the	pool	this	morning	.
"	我	听到	那里	曾是	到	是	一个	伟大的	种族	在	这	水池	这	早晨	.

“我听说今天早上游泳池里有一场精彩的比赛。”

" [ðə; ði] [jʌŋ] [frɑːg] ['lɪftɪd] [hɜːr; hər] [hed] [kwaɪt] ['kwɪkli] , ['seɪɪŋ] : " [juː; jʊ][dɪd] ?

"	The	young	Frog	lifted	her	head	quite	quickly	,	saying	:	"	You	did	?
"	这	年轻的	青蛙	抬起	她	头	相当	迅速地	,	说	:	"	你	做过	?

小青蛙迅速抬起头，说道："你真的这么做了？"

[huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['reɪsəz] ? "

Who	are	the	racers	?	"
WHO	是	这	赛车手	?	"

参赛选手是谁?

" [waɪ] , [ɔːl][ðə; ði] [jʌŋ] ['frɑːgz] [huː] [lɪv; laɪv] [ə'raʊnd] [hɪr] .

"	Why	,	all	the	young	Frogs	who	live	around	here	.
"	为什么	,	全部	这	年轻的	青蛙	WHO	居住	大约	这里	.

"为什么呢，所有生活在这附近的幼蛙们。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [bæd] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [goʊ] . "

It	is	too	bad	that	you	cannot	go	.	"
它	是	也	坏的	那	你	不能	去	.	"

真可惜你不能去。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hɜːrt][ˌem 'iː] ['eni] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	don't	believe	it	would	hurt	me	any	,	"	she	said	.
"	我	不	相信	它	会	伤害	我	任何	,	"	她	说	.

"我不认为这会对我造成任何伤害，"她说。

" [juː; jʊ] [maɪt] [teɪk] [koʊld] , " [ðə; ði] [triː] [frɑːg] [sed] ; " [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði]['eksərsaɪz] [wʊd] ['taɪər][juː; jʊ] .

"	You	might	take	cold	,	"	the	Tree	Frog	said	;	"	besides	,	the	exercise	would	tire	you	.
"	你	可能	拿	寒冷的	,	"	这	树	青蛙	说	;	"	除了	,	这	锻炼	会	胎	你	.

"

"

"

"你可能会着凉，"树蛙说，"而且，运动也会让你疲惫不堪。"

" [oʊ] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['fiːlɪŋ] [mʌtʃ] ['betər] , " [ðə; ði] [jʌŋ] [frɑːg] [sed] ,

"	Oh	,	but	I	am	feeling	much	better	,	"	the	young	Frog	said	,
"	哦	,	但	我	是	感觉	很多	更好的	,	"	这	年轻的	青蛙	说	,

"哦，但我感觉好多了，"小青蛙说。

" [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː][ˌem 'iː] [gʊd] . "

"	and	I	am	certain	it	will	do	me	good	.	"
"	和	我	是	肯定	它	将要	做	我	好的	.	"

"而且我确信这对我有好处。"

" [juː; jʊ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] , " [ɪn'sɪstɪd] [ɔːl][ðə; ði]['oʊldər] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] .

"	You	ought	not	to	go	,	"	insisted	all	the	older	meadow	people	.
"	你	应该	不是	到	去	,	"	坚持	全部	这	老	草地	人们	.

"你不应该去，"草地上所有年纪较大的人都坚持说。

" [juː; jʊ] ['riːəli] [ɔːt] [nɑːt] . " -

"	You	really	ought	not	.	"	182
"	你	真的	应该	不是	.	"	-

"你真的不应该。"182

" [aɪ][dəunt] [ker] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] , " [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] ['eniweɪ] ,

"	I	don't	care	,	"	she	answered	,	"	I	am	going	anyway	,
"	我	不	关心	,	"	她	回答	,	"	我	是	去	反正	,

"我不在乎，"她回答说，"反正我都要去。"

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['enibɑːdi] .

and	I	am	just	as	well	as	anybody	.
和	我	是	只是	作为	出色地	作为	任何人	.

我和其他人一样好。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd][goʊ] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [siːm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz]['evər] .

"	And	she	did	go	,	and	it	did	seem	that	she	was	as	strong	as	ever	.
"	和	她	做过	去	,	和	它	做过	似乎	那	她	曾是	作为	强的	作为	曾经	.

“她去了，而且看起来她和以前一样坚强。”

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ɔːl] ['wʌndɝd] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [triː] [frɑːg] [wiŋkt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æt; ət]

The	people	all	wondered	at	it	,	but	the	Tree	Frog	winked	his	eyes	at
这	人们	全部	想知道	在	它	,	但	这	树	青蛙	眨眼	他的	眼睛	在

[ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] ,

them	and	said	,
他们	和	说	,

人们都对此感到惊奇，但树蛙朝他们眨了眨眼，说道：

" [aɪ] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [kjʊr] [hɜːr; hər] .

"	I	knew	that	it	would	cure	her	.
"	我	知道	那	它	会	治愈	她	.

我知道这会治好她的病。

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['gɑːrtər] [sneɪk] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][fæt] , [oʊld] ['krɪkɪt] [læft]

"	And	then	he	,	and	the	Garter	Snake	,	and	the	fat	,	old	Cricket	laughed
"	和	然后	他	,	和	这	袜带	蛇	,	和	这	胖的	,	老的	蟋蟀	笑了

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

然后，他和束带蛇，还有那只肥胖的老蟋蟀一起大笑起来。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ] ['jʌŋgər] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] ['wʌndɝd] [æt; ət] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] . -

and	all	the	younger	meadow	people	wondered	at	what	they	were	laughing	.	183
和	全部	这	年轻	草地	人们	想知道	在	什么	他们	是	笑	.	-

所有住在草地上的年轻人们都纳闷，他们到底在笑什么。183

[ðə; ðɪ] ['keɪtɪdɪd] - ['kwɑːrəl]

THE	KATYDIDS	'	QUARREL
这	螽斯	-	争吵

螽斯的争吵

[ðə; ðɪ][wɔːrm] ['sʌmər] [deɪz] [wɜːr; wər][pæst] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['keɪtɪdɪd] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

The	warm	summer	days	were	past	,	and	the	Katydids	came	again	to	the
这	温暖的	夏天	天	是	过去的	,	和	这	螽斯	来了	再次	到	这

['medoʊ] .

meadow	.
草地	.

温暖的夏日已经过去，螽斯又来到了草地上。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['græsˌhɔpəz] , [huː] [ɑːr; ər]

Everybody	was	glad	to	see	them	,	and	the	Grasshoppers	,	who	are
大家	曾是	高兴的	到	看	他们	,	和	这	蚱蜢	,	WHO	是

['kʌznz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['keɪtɪdɪd] ,

cousins	of	the	Katydids	,
表兄弟姐妹	的	这	螽斯	,

大家都很高兴见到它们，还有蚱蜢，它们是螽斯的近亲。

[geɪv] [ə; eɪ]['pɑːrti][ɪn][ðer; ðər] ['ɑːnər] .

gave	a	party	in	their	honor	.
给予	一个	派对	在	他们的	荣誉	.

为他们举办了一场庆祝派对。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] ['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɑːrti] !

Such	a	time	as	the	meadow	people	had	getting	ready	for	that	party	!
这样的	一个	时间	作为	这	草地	人们	有	获得	准备好	为了	那	派对	!

当时草地上的人们正在为那场盛会做准备！

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] ['dresɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [skreɪpt] [ænd; ənd] [kliːnd]

They	did	not	have	to	change	their	dresses	,	but	they	scraped	and	cleaned
他们	做过	不是	有	到	改变	他们的	连衣裙	,	但	他们	刮擦	和	已清洗

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

她们不必更换衣服，但她们需要刮擦和清洁自己。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [jʌŋ] ['græsˌhɔpəz] [went] [ɔːf] by184

and	all	the	young	Grasshoppers	went	off	by184
和	全部	这	年轻的	蚱蜢	去	离开	by184

所有的小蚱蜢都在184年之前离开了。

[ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] ['præktɪs] ['dʒʌmpɪŋ] [ænd; ənd] [get] [ðer; ðər] [niːz] [wel] ['limbə] ,

the	woods	to	practise	jumping	and	get	their	knees	well	limbered	,
这	树林	到	实践	跳	和	得到	他们的	膝盖	出色地	灵活的	,

他们到树林里练习跳跃，并活动膝盖。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [geɪmz] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['pɑːrti] ,

because	there	might	be	games	and	dancing	at	the	party	,
因为	那里	可能	是	游戏	和	跳舞	在	这	派对	,

因为派对上可能会有游戏和跳舞，

[ænd; ənd] [ðen] [haʊ] ['dredf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] ['eni] [jʌŋ] ['græshɑːpər] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ðæt] [tuː]

and	then	how	dreadful	it	would	be	if	any	young	Grasshopper	should	find	that	two
和	然后	如何	可怕	它	会	是	如果	任何	年轻的	蚱蜢	应该	寻找	那	二

[ɔːr] [θriː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][legz] ['wʊdnt] [bend] ['iːzəli] !

or	three	of	his	legs	wouldn't	bend	easily	!
或者	三	的	他的	腿	不会	弯曲	容易地	!

如果一只小蚱蜢发现自己的两三条腿不能轻易弯曲，那该是多么可怕啊！

[ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [æt; ət][dʒʌst] [wʌt] [taɪm] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['pɑːrti] .

The	Grasshoppers	did	not	know	at	just	what	time	they	ought	to	have	the	party	.
这	蚱蜢	做过	不是	知道	在	只是	什么	时间	他们	应该	到	有	这	派对	.

蚱蜢们不知道他们应该在什么时候举行派对。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [huːm] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə]

Some	of	the	meadow	people	whom	they	wanted	to	invite	were	used	to
一些	的	这	草地	人们	谁	他们	通缉	到	邀请	是	用过的	到

['sliːpɪŋ] [ɔːl] [deɪ] ,

sleeping	all	day	,
睡眠	全部	天	,

他们想邀请的一些草地居民习惯了整天睡觉。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] ['sliːpɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,

and	some	were	used	to	sleeping	all	night	,
和	一些	是	用过的	到	睡眠	全部	夜晚	,

有些人习惯了整夜睡觉。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][æn; ən] ['aʊər] [æt; ət] [wɪtʃ] [ɔːl] [wʊd] [biː; bi] [waɪd] - [ə'weɪk]

so	it	really	was	hard	to	find	an	hour	at	which	all	would	be	wide	-	awake
所以	它	真的	曾是	难的	到	寻找	一个	小时	在	哪个	全部	会	是	宽的	-	醒

[ænd; ənd] ['redi] [fɔːr; fər] [fʌn] .

and	ready	for	fun	.
和	准备好	为了	乐趣	.

所以，要找到一个所有人都精神抖擞、准备好玩乐的时间真的很难。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [triː] [frɑːg] [sed] : " - - [ɑːr] - [rʌp] !

At	last	the	Tree	Frog	said	:	"	Pukr	-	r	-	rup	!
在	最后的	这	树	青蛙	说	:	"	-	-	r	-	鲁普	!

最后，树蛙说道：“噗噗噗！”

- - [ɑːr] - [rʌp] !
Pukr - r - rup !
- - r - 鲁普 !

噗噗噗!

[hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [ˈsʌnset] !
Have it at sunset !
有 它 在 日落 !

在日落时分享用!

" [ænd; ənd][æt; ət] [ˈsʌnset] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .
" And at sunset it was .
" 和 在 日落 它 曾是 .

“日落时分，的确如此。”

[ˈevriwʌn] [keɪm] [ɑːn] [taɪm] ,
Everyone came on time ,
每个人 来了 在 时间 ,

大家都准时到达了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hɑːpt] [ænd; ənd] [ˈtʃætəd] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ænd; ənd] [eɪt] [ə; eɪ] [ˈpɑːrti] [ˈsʌpər] [ʌv; əv]
and they hopped and chattered and danced and ate a party supper of
和 他们 跳跃 和 喋喋不休 和 跳舞 和 吃 一个 派对 晚餐 的
[ˈtendər] [griːn] [liːvz] .
tender green leaves .
投标 绿色的 树叶 .

他们蹦蹦跳跳，叽叽喳喳，跳着舞，享用了一顿用嫩绿叶子做成的盛宴晚餐。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈgræsˌhɔpəz] [gruː] [ˈsliːpi] [ænd; ənd] [krɔːld] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈplæntinz]
Some of the little Grasshoppers grew sleepy and crawled among the plantains
一些 的 这 小的 蚱蜢 生长 困 和 爬行 之中 这 大蕉
[fɔːr; fər][ə; eɪ][næp] .
for a nap .
为了 一个 午睡 .

有些小蚱蜢犯困了，爬到大蕉丛中打盹儿。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][bɪg] [ˈkeɪtidɪd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] — [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] very185
Just then a big Katydid said he would sing a song — which was a very185
只是 然后 一个 大的 螽斯 说 他 会 唱歌 一个 歌曲 — 哪个 曾是 一个 very185

就在这时，一只巨大的螽斯说它要唱首歌——这是一首非常185的歌

[kaɪnd] [θɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [ˈriːəli] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈʌðər]
kind thing for him to do , because he really did it to make the others
种类 事物 为了 他 到 做 , 因为 他 真的 做过 它 到 制作 这 其他的
[ˈhæpi] ,
happy ,
快乐的 ,

他这么做真是太好了，因为他确实是为了让其他人开心。

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] [ʃoʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [mjuˈzɪʃ(ə)n] [hiː; hi][wʌz; wəz] .
and not to show what a fine musician he was .
和 不是 到 展示 什么 一个 美好的 音乐家 他 曾是 .

并非为了展现他是一位多么优秀的音乐家。

[ɔːl][ðə; ði] [gests] [sed] , " [haʊ] [ˈtʃɑːrmɪŋ] !
All the guests said , " How charming !
全部 这 客人 说 , " 如何 迷人 !

所有宾客都说：“真有魅力！”

" [ɔːr] , " [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈlaɪtɪd] !
" or , " We should be delighted !
" 或者 , " 我们 应该 是 高兴极了 !

或者，“我们应该感到高兴！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['siːtɪd] [hɪm'self] [ɑːn][ə; eɪ] [loʊ] ['swɪŋɪŋ] [brænʧ] .

"	and	he	seated	himself	on	a	low	swinging	branch	.
"	和	他	坐着	他自己	在	一个	低的	摇摆	分支	.

他坐在一根低矮摇晃的树枝上。

[juː; jʊ] [noʊ] ['keɪtidɪd] [sɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌvərz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪŋz] ,

You	know	Katydids	sing	with	the	covers	of	their	wings	,
你	知道	螽斯	唱歌	和	这	封面	的	他们的	翅膀	,

你知道螽斯是用翅膀的折叠部分来唱歌的吗?

[ænd; ənd][soʊ] [wen] [hiː; hi] [ə'laɪt] [ɑːn][ðə; ði] [brænʧ] [hiː; hi] [smuːðd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [peɪl] [griːn] [suːt]

and	so	when	he	alighted	on	the	branch	he	smoothed	down	his	pale	green	suit
和	所以	什么时候	他	下车	在	这	分支	他	平滑	向下	他的	苍白	绿色的	套装

[ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] - ['keɪsɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [tuːn] .

and	rubbed	his	wing	-	cases	a	little	to	make	sure	that	they	were	in	tune	.
和	摩擦	他的	翼	-	案例	一个	小的	到	制作	当然	那	他们	是	在	调	.

于是，当他落在树枝上时，他抚平了浅绿色的西装，并轻轻摩擦了一下机翼，以确保它们协调一致。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] , " ['ketɪ] [dɪd] !

Then	he	began	loud	and	clear	,	"	Katy	did	!
然后	他	开始	大声	和	清除	,	"	凯蒂	做过	!

然后他大声清晰地说道：“凯蒂做到了！”

['ketɪ] [dɪd] ! !

Katy	did	!	!
凯蒂	做过	!	!

凯蒂做到了！！

['ketɪ] [dɪd] ! ! !

Katy	did	!	!	!
凯蒂	做过	!	!	!

凯蒂做到了！！！

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] ['dɪdnt] [miːn] ['eni] ['riːəl] ['ketɪ] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][dʒʌst] ['sɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] .

"	Of	course	he	didn't	mean	any	real	Katy	,	but	was	just	singing	his	song	.
"	的	课程	他	没有	意思是	任何	真实的	凯蒂	,	但	曾是	只是	歌唱	他的	歌曲	.

“他当然不是指真正的凯蒂，他只是在唱他自己的歌而已。”

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['keɪtidɪd] [ðer; ðər] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] [ˌkɔntrə'diktɪŋ]

However	,	there	was	another	Katydid	there	who	had	a	habit	of	contradicting
然而	,	那里	曾是	其他	螽斯	那里	WHO	有	一个	习惯	的	矛盾的

,

,

,

然而，那里还有另一只螽斯，它有自相矛盾的习惯。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [tuː] [mʌʧ] ['sʌpər] , [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fiːl] ['krɔsɚ]

and	he	had	eaten	too	much	supper	,	and	that	made	him	feel	crosser
和	他	有	吃	也	很多	晚餐	,	和	那	制成	他	感觉	交叉

[ðæn; ðən]['evər] ;

than	ever	;
比	曾经	;

他晚饭吃得太多了，这让他比以往任何时候都更加恼火；

[soʊ] [wen] [ðə; ði] ['sɪŋər] [sed] " ['ketɪ] [dɪd] !

so	when	the	singer	said	"	Katy	did	!
所以	什么时候	这	歌手	说	"	凯蒂	做过	!

所以当歌手说“凯蒂做到了！”

" [ðɪs] [krɔːs] ['feloʊ] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [sed] , " ['ketɪ] ['dɪdnt] !

"	this	cross	fellow	jumped	up	and	said	,	"	Katy	didn't	!
"	这	叉	同伴	跳了起来	向上	和	说	,	"	凯蒂	没有	!

“这个脾气暴躁的家伙跳起来说：‘凯蒂没有！’”

['ketɪ] ['dɪdnt] ！！
Katy didn't ! !
凯蒂 没有 ！！

凯蒂没有！！

['ketɪ] ['dɪdnt] ！！！
Katy didn't ! ! !
凯蒂 没有 ！！！

凯蒂没有！！！

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [wʌn] ['seɪɪŋ] [ðæt] she186
" and they kept at it , one saying that she186
" 和 他们 保留 在 它 , 一 说 那 she186

他们继续说下去，其中一个说她186

[dɪd][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] , [ʌn'tɪl] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd]
did and the other that she didn't , until everybody was ashamed and
做过 和 这 其他 那 她 没有 , 直到 大家 曾是 羞愧 和
[ʌn'kʌmftəb(ə)l] ,
uncomfortable ,
不舒服 ,

她做了，而其他人没做，直到每个人都感到羞愧和不自在。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['græsˌhɔpəz] [ə'weɪkənd] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt]
and some of the little Grasshoppers awakened and wanted to know what
和 一些 的 这 小的 蚱蜢 觉醒 和 通缉 到 知道 什么
[wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['mætər] .
was the matter .
曾是 这 事情 .

一些小蚱蜢醒了过来，想知道发生了什么事。

[bəuθ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪŋərz] [gɑːt] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [vekst] [ʌn'tɪl] [æt; ət] [læst] ['niːðər] [wʌn] [nuː]
Both of the singers got more and more vexed until at last neither one knew
两个都 的 这 歌手 得到 更多的 和 更多的 烦恼 直到 在 最后的 两者都不 一 知道
[dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] — [ænd; ənd] [ðæt] ,
just what he was saying — and that ,
只是 什么 他 曾是 说 — 和 那 ,

两位歌手越来越恼火，最后两人都搞不清楚自己到底在唱什么——就这样，

[juː; jʊ] [noʊ] , [ɪz] [wʌt] ['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] ['hæpənz] [wen] ['piːp(ə)l] [groʊ] ['æŋgri] .
you know , is what almost always happens when people grow angry .
你 知道 , 是 什么 几乎 总是 发生 什么时候 人们 生长 生气的 .

你知道，这几乎总是人们生气时会发生的事情。

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] [laʊd] [ænd; ənd][fæst][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd] [θɔːt] [ɔːl]
They just kept saying something as loud and fast as possible and thought all
他们 只是 保留 说 某物 作为 大声 和 快速地 作为 可能的 和 想法 全部
[ðə; ðɪ] [waɪl] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [braɪt] — [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɔːl] [ðeɪ] [nuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
the while that they were very bright — which was all they knew about it .
这 尽管 那 他们 是 非常 明亮的 — 哪个 曾是 全部 他们 知道 关于 它 .

他们只是不停地大声快速地说着什么，并且一直认为自己非常聪明——这就是他们对聪明的全部认识。

['sʌd(ə)nli] ['sʌmbɑːdi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ðɪ][wʌn] [huː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [seɪ] " ['ketɪ] [dɪd] ! " [wʌz; wəz]
Suddenly somebody noticed that the one who began to say " Katy did ! " was
突然 某人 注意到 那 这 一 WHO 开始 到 说 " 凯蒂 做过 ！ " 曾是
['skriːmɪŋ] " ['ketɪ] ['dɪdnt] !
screaming " Katy didn't !
尖叫 " 凯蒂 没有 ！

突然有人注意到，那个开始说“凯蒂做了！”的人正在尖叫“凯蒂没有！”

" [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [sed] " ['ketɪ] ['dɪdnt] ! " [wʌz; wəz] ['rɔːrɪŋ] " ['ketɪ] [dɪd] !
" and the one who had said " Katy didn't ! " was roaring " Katy did !
" 和 这 一 WHO 有 说 " 凯蒂 没有 ! " 曾是 咆哮 " 凯蒂 做过 !

而之前说"凯蒂没有！"的人却大声喊道"凯蒂做了！"

" [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [læft] ,
" Then they all laughed ,
" 然后 他们 全部 笑了 ,

然后他们都笑了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ɑːn][ðə; ði] [bræntʃ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃeɪm'feɪst] [wei] .
and the two on the branch looked at each other in a very shamefaced way .
和 这 二 在 这 分支 看起来 在 每个 其他 在 一个 非常 羞愧 方式 .

树枝上的两人面面相觑，羞愧难当。

[ðə; ði] [triː] [frɑːg] ['ɔːlweɪz] [nuː] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] " - - [ɑːr] - [rʌp]
The Tree Frog always knew the right thing to do , and he said " Pukr - r - rup
这 树 青蛙 总是 知道 这 正确的 事物 到 做 , 和 他 说 " - - r - 鲁普
! " -
! " 187
! " -

树蛙总是知道该怎么做，它发出"噗噗噗！"的声音。187

[soʊ] ['laʊdli] [ðæt] [ɔːl] [stɑːpt] ['tɔːkɪŋ] [æt; ət][wʌns] .
so loudly that all stopped talking at once .
所以 高声 那 全部 停止 说 在 一次 .

声音大到所有人都立刻停止了说话。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['kwaɪət][hiː; hi] [sed] : " [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][du'et] , - ['ketɪ] ,
When they were quiet he said : " We will now listen to a duet , ' Katy ,
什么时候 他们 是 安静的 他 说 : " 我们 将要 现在 听 到 一个 二重唱 , - 凯蒂 ,

当他们安静下来时，他说："现在我们将欣赏一首二重唱，凯蒂，

- [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['sɪŋərz] [huː] [ɑːr; ər][ʌp][ðə; ði] [triː] .
' by the two singers who are up the tree .
- 经过 这 二 歌手 WHO 是 向上 这 树 .

由树上的两位歌手演唱。

[ɔːl] [pliːz] [dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrəs] .
All please join in the chorus .
全部 请 加入 在 这 合唱 .

请大家一起合唱。

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ə'gen] , [ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði] ['lidər] [wɜːr; wər] [gʊd] - ['neɪtʃərd] ,
" So it was begun again , and both the leaders were good - natured ,
" 所以 它 曾是 开始 再次 , 和 两个都 这 领导人 是 好的 - 自然 ,

于是谈判又开始了，两位领导人态度都很和善。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['keɪtɪdɪd] [bɪ'loʊ] [dʒɔɪnd][ɪn][wɪð; wɪθ] " [dɪd][ɔːr] ['dɪdnt] , [dɪd][ɔːr] ['dɪdnt] , [dɪd][ɔːr]
and all the Katydids below joined in with " did or didn't , did or didn't , did or
和 全部 这 螽斯 以下 加入 在 和 " 做过 或者 没有 , 做过 或者 没有 , 做过 或者
['dɪdnt] .
didn't .
没有 .

下面所有的螽斯都跟着说："做还是不做，做还是不做，做还是不做。"

" [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑːrəl] . -
" And that was the end of the quarrel . 188
" 和 那 曾是 这 结尾 的 这 争吵 . -

"争吵就此结束。"188

[ðə; ði] [læst] ['pɑːrti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)n]

THE	LAST	PARTY	OF	THE	SEASON
这	最后的	派对	的	这	季节

本季最后一场派对

['sʌmər] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] .

Summer	had	been	a	joyful	time	in	the	meadow	.
夏天	有	到过	一个	快乐	时间	在	这	草地	.

夏天在草地上度过了一段快乐的时光。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['bɪzi] [taɪm] , [tuː] ,

It	had	been	a	busy	time	,	too	,
它	有	到过	一个	忙碌的	时间	,	也	,

那段时间也很忙。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [tɪl] [naɪt] [ðə; ði] [tʃɜːrp] [ænd; ənd] ['hʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæpi] ['piːp(ə)l]

and	from	morning	till	night	the	chirping	and	humming	of	the	happy	people
和	从	早晨	直到	夜晚	这	啁啾声	和	哼唱	的	这	快乐的	人们

[ðer; ðər][hæd; həd] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rʌs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] ,

there	had	mingled	with	the	rustle	of	the	leaves	,
那里	有	混合	和	这	沙沙	的	这	树叶	,

从早到晚，那里快乐人们的叽叽喳喳声和树叶的沙沙声交织在一起。

[ænd; ənd][ðə; ði][sɔːft] " [swɪʃ] , [swɪʃ] , " [ʌv; əv][ðə; ði][tɔːl] [græs] , [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [pæst] ['oʊvər]

and	the	soft	"	swish	,	swish	,	"	of	the	tall	grass	,	as	the	wind	passed	over
和	这	柔软的	"	嗖嗖	,	嗖嗖	,	"	的	这	高的	草	,	作为	这	风	通过了	超过

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

微风拂过，高高的草丛发出轻柔的“沙沙”声。

[truː] , [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['kwɔrəlz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ʌn'plez(ə)nt] [θɪŋz] [tuː; tə]

True	,	there	had	been	a	few	quarrels	,	and	some	unpleasant	things	to
真的	,	那里	有	到过	一个	很少	争吵	,	和	一些	令人不快的	事物	到

remem189

remem189

remem189

的确，曾发生过一些争吵，也发生过一些不愉快的事情。189

[bəː] ,

ber	,
ber	,

ber，

[bʌt; bət] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [θroʊ] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðə; ði][sæd] ['meməriz]

but	these	little	people	were	wise	enough	to	throw	away	all	the	sad	memories
但	这些	小的	人们	是	明智的	足够的	到	扔	离开	全部	这	伤心	回忆

[ænd; ənd] [kiːp] ['oʊnli][ðə; ði][glæd] [wʌnz] .

and	keep	only	the	glad	ones	.
和	保持	仅有的	这	高兴的	一个	.

但这些小家伙们很聪明，他们舍弃了所有悲伤的回忆，只保留了快乐的回忆。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['sʌmər] [wʌz; wəz]['oʊvər] .

And	now	the	summer	was	over	.
和	现在	这	夏天	曾是	超过	.

夏天就这样结束了。

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] [triːz] [wɜːr; wər]['tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [griːn] [tuː; tə]['skɑːrlət] , [ˈɔrɪndʒ] ,

The	leaves	of	the	forest	trees	were	turning	from	green	to	scarlet	,	orange	,
这	树叶	的	这	森林	树木	是	转弯	从	绿色的	到	猩红	,	橙子	,

[ænd; ənd] [braʊn] .

and	brown	.
和	棕色的	.

森林树木的叶子由绿色变成了猩红色、橙色和棕色。

[ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] ['hɪkəri] [nʌts] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['frendli] [frɔːst][tuː; tə]['oʊpən]

The	beech	and	hickory	nuts	were	only	waiting	for	a	friendly	frost	to	open
这	山毛榉	和	山胡桃木	坚果	是	仅有的	等待	为了	一个	友好的	霜	到	打开

[ðer; ðər] ['aʊtər] ['ʃɛlz] ,

their	outer	shells	,
他们的	外	贝壳	,

山毛榉和山核桃的坚果只等一场温和的霜冻来打开它们的外壳。

[ænd; ənd]['luːs(ə)n][ðer; ðər] [stemz] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][fɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] .

and	loosen	their	stems	,	so	that	they	could	fall	to	the	earth	.
和	松开	他们的	茎	,	所以	那	他们	可以	落下	到	这	地球	.

并使它们的茎秆松动，以便它们掉落在地上。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz][koʊld] [naʊ] ,

The	wind	was	cold	now	,
这	风	曾是	寒冷的	现在	,

风现在很冷。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [get] ['redi] [fɔːr; fər]

and	the	meadow	people	knew	that	the	time	had	come	to	get	ready	for
和	这	草地	人们	知道	那	这	时间	有	来	到	得到	准备好	为了

['wɪntər] .

winter	.
冬天	.

草地上的人们知道，准备过冬的时候到了。

[wʌn] ['tʃɪli] ['kætərpɪlər] [sed] [tuː; tə] [ə'nʌðər] , " [buː] - ['əu'əu] !

One	chilly	Caterpillar	said	to	another	,	"	Boo	-	oo	!
一	寒冷	毛虫	说	到	其他	,	"	嘘	-	oo	!

一只怕冷的毛毛虫对另一只说："嘘——！"

[haʊ] [koʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

How	cold	it	is	!
如何	寒冷的	它	是	!

好冷啊！

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][maɪ] [kə'kuːn] .

I	must	find	a	place	for	my	cocoon	.
我	必须	寻找	一个	地方	为了	我的	茧	.

我必须为我的茧找到一个地方。

[sə'poʊz] [wiː; wi] [sliːp] [saɪd][baɪ][saɪd] [ðɪs] ['wɪntər] , ['swɪŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [bʊʃ] ?

Suppose	we	sleep	side	by	side	this	winter	,	swinging	on	the	same	bush	?
认为	我们	睡觉	边	经过	边	这	冬天	,	摇摆	在	这	相同的	衬套	?

假设今年冬天我们并排睡在同一棵灌木上，一起荡秋千?

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [rɪ'plaɪd] : " [wiː; wi][mʌst; məst] ['hɜːri] [ðen] ,

"	And	his	friend	replied	:	"	We	must	hurry	then	,
"	和	他的	朋友	回复	:	"	我们	必须	匆忙	然后	,

他的朋友回答说："那我们得抓紧时间了。"

[ɔːr][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tuː] [oʊld][ænd; ənd] [stɪf] [tuː; tə][spɪn] [gʊd] [wʌnz] .

or	we	shall	be	too	old	and	stiff	to	spin	good	ones	.
或者	我们	将	是	也	老的	和	僵硬的	到	旋转	好的	一个	.

否则我们将太老太僵，写不出好故事了。

" [ðə; ði]['gɑːrtər] [sneɪk] [felt] ['sliːpi] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

"	The	Garter	Snake	felt	sleepy	all	the	time	,
"	这	袜带	蛇	毛毡	困	全部	这	时间	,

“这条束带蛇总是感到困倦。”

[ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [hiː; hi] [wʊd] [doʊz] [ɔːf] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] . -

and	declared	that	in	a	few	days	he	would	doze	off	until	spring	.	190
和	声明	那	在	一个	很少	天	他	会	瞌睡	离开	直到	春天	.	-

并宣称再过几天他就会睡到春天。190

[ðə; ði] [triː] [frɑːg][hæd; həd] ['tʃoʊzn] [hɪz; ɪz] ['wɪntər] [hoʊm] [ɔːl'redi] ,

The	Tree	Frog	had	chosen	his	winter	home	already	,
这	树	青蛙	有	选定	他的	冬天	家	已经	,

树蛙已经选好了它的过冬地点。

[ænd; ənd][ðə; ði] [biːz] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] [ɪn] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][læst] [fɔːl] ['flaʊərz] ,

and	the	Bees	were	making	the	most	of	their	time	in	visiting	the	last	fall	flowers	,
和	这	蜜蜂	是	制作	这	最多	的	他们的	时间	在	访问	这	最后的	落下	花朵	,

蜜蜂们正抓紧时间，拜访秋季最后的花朵。

[ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] ['evri] [bɪt][ʌv; əv] ['hʌni] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][fɔːr; fər][ðer; ðər][koʊld] - ['weðər] [stɑːk] .

and	gathering	every	bit	of	honey	they	could	find	for	their	cold	-	weather	stock	.
和	采集	每一个	少量	的	蜂蜜	他们	可以	寻找	为了	他们的	寒冷的	-	天气	库存	.

他们竭尽所能地收集蜂蜜，以供冬季牲畜食用。

[ðə; ði][læst] [egz] [hæd; həd] [bɪn] [leɪd] ,

The	last	eggs	had	been	laid	,
这	最后的	鸡蛋	有	到过	铺设	,

最后一批蛋已经产下了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [bɪ'saɪd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði]['beɪbiːz] [ðæt] [wʊd] [hætʃ] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

and	the	food	had	been	placed	beside	many	of	them	for	the	babies	that	would	hatch	out	in	the	spring	.
和	这	食物	有	到过	放置	旁	许多	的	他们	为了	这	婴儿	那	会	孵化	出去	在	这	春天	.

许多幼崽旁边都放着食物，供春天孵化的小家伙们食用。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [left] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] " [gʊd] - [baɪ] , " [ænd; ənd] [fɔːl] [ə'sliːp] .

Nothing	was	left	but	to	say	"	Good	-	by	,	"	and	fall	asleep	.
没有什么	曾是	左边	但	到	说	"	好的	-	经过	,	"	和	落下	睡着了	.

最后只剩下说声“再见”，然后沉沉睡去。

[soʊ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['medoʊ] [fɔːr; fər] [ɔːl] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['pɑːrti] ['ʌndər] [ðə; ði] [elm] [triː] .

So	a	message	was	sent	around	the	meadow	for	all	to	come	to	a	farewell	party	under	the	elm	tree	.
所以	一个	信息	曾是	发送	大约	这	草地	为了	全部	到	来	到	一个	告别	派对	在下面	这	榆树	树	.

于是，消息传遍了整个草地，邀请大家到榆树下参加告别派对。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [keɪm] , [ænd; ənd][ɔːl] [huː] [kʊd; kəd] [sɪŋ] [dɪd][soʊ] ,

Everybody	came	,	and	all	who	could	sing	did	so	,
大家	来了	,	和	全部	WHO	可以	唱歌	做过	所以	,

所有人都来了，所有会唱歌的人都唱了歌。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['krikits] [ænd; ənd] [mə'ski:toʊz] [meɪd] ['mju:zɪk][fɔ:r; fər][ðə; ði][rest][tu:; tə] [dæns] [baɪ] .

and	the	Crickets	and	Mosquitoes	made	music	for	the	rest	to	dance	by	.
和	这	蟋蟀	和	蚊子	制成	音乐	为了	这	休息	到	舞蹈	经过	.

蟋蟀和蚊子奏起了音乐，让其他人可以伴着音乐翩翩起舞。

[ðə; ði] [tri:] [frɑ:g][led][ɔ:f][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['spaɪdər] ,

The	Tree	Frog	led	off	with	a	black	and	yellow	Spider	,
这	树	青蛙	引领	离开	和	一个	黑色的	和	黄色的	蜘蛛	,

树蛙率先发现了一只黑黄相间的蜘蛛，

[ðə; ði]['gɑ:rtər] [sneɪk] ['fɑ:loʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pə'teɪtoʊ][bʌg] ,

the	Garter	Snake	followed	with	a	Potato	Bug	,
这	袜带	蛇	随后	和	一个	土豆	漏洞	,

束带蛇后面跟着一只马铃薯虫。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['krɔ:lɪŋ] ['pi:p(ə)l] [dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [dæns] [ɑ:n][ðə; ði] [græs] ,

and	all	the	other	crawling	people	joined	in	the	dance	on	the	grass	,
和	全部	这	其他	爬行	人们	加入	在	这	舞蹈	在	这	草	,

其他所有爬行的人也都加入了草地上的舞蹈。

[waɪl] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [laɪt] - [wɪŋd] [wʌnz] ['flʌtəd] [tu:; tə]

while	over	their	heads	the	Butterflies	and	other	light	-	winged	ones	fluttered	to
尽管	超过	他们的	头部	这	蝴蝶	和	其他	光	-	有翅膀的	一个	飘动	到

[ænd; ənd][froʊ][wɪð; wɪθ] ['eri] [greɪs] . -

and	fro	with	airy	grace	.	191
和	弗	和	轻盈的	优雅	.	-

而蝴蝶和其他轻盈的飞虫则在他们头顶翩翩起舞，姿态轻盈优雅。191

[ðə; ði] [sneɪl] [ænd; ənd][ðə; ði][fæt] , [oʊld] ['krɪkɪt] [hæd; həd] [ment] [tu:; tə] [lʊk] [ɑ:n] , [ænd; ənd] ['ri:əli] [dɪd]

The	Snail	and	the	fat	,	old	Cricket	had	meant	to	look	on	,	and	really	did
这	蜗牛	和	这	胖的	,	老的	蟋蟀	有	意思是	到	看	在	,	和	真的	做过

[soʊ] ,

so	,
所以	,

蜗牛和那只肥胖的老蟋蟀原本打算观看，而且也确实这么做了。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [frʌm; frəm][ə; eɪ][wɔ:rm]['kɔ:rnər][baɪ][ðə; ði] [tri:] ,

for	a	time	,	from	a	warm	corner	by	the	tree	,
为了	一个	时间	,	从	一个	温暖的	角落	经过	这	树	,

有一段时间，在树旁温暖的角落里，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['krɪkɪt] ['kudnt] [stænd][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][nɑ:t][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði][fʌn] .

but	the	Cricket	couldn't	stand	it	to	not	join	in	the	fun	.
但	这	蟋蟀	不能	站立	它	到	不是	加入	在	这	乐趣	.

但蟋蟀实在忍不住要加入这场欢乐的盛宴。

[fɜ:rst] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [gli:md] , [hɪz; ɪz] ['fi:ləz] [weɪvd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fi:t] [kept] [taɪm][tu:; tə][ðə; ði]

First	,	his	eyes	gleamed	,	his	feelers	waved	,	and	his	feet	kept	time	to	the
第一的	,	他的	眼睛	闪闪发光	,	他的	触角	挥手	,	和	他的	脚	保留	时间	到	这

['mju:zɪk] ,

music	,
音乐	,

首先，他的眼睛闪闪发光，触角挥动着，双脚也随着音乐的节奏舞动起来。

[ænd; ənd] , [wen] [ə; eɪ] ['frɪski] [jʌŋ] [ænt] ['bekənd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

and	,	when	a	frisky	young	Ant	beckoned	to	him	,
和	,	什么时候	一个	活泼的	年轻的	蚂蚁	招手	到	他	,

这时，一只活泼的小蚂蚁向他招了招手，

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [li:p] [ænd; ənd] [dɑ:nst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest] , ['bælənsɪŋ] , ['dʒʌmpɪŋ] ,

he	gave	a	great	leap	and	danced	with	the	rest	,	balancing	,	jumping	,
他	给予	一个	伟大的	飞跃	和	跳舞	和	这	休息	,	平衡	,	跳	,

他纵身一跃，和其他人一起跳舞，保持平衡，跳跃，

[ænd; ənd] ['sɜ:rklɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] [sər'praɪzɪŋ] [weɪ] .

and	circling	around	in	a	most	surprising	way	.
和	盘旋	大约	在	一个	最多	奇怪	方式	.

并以一种最出人意料的方式兜圈子。

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [gru:] [dɑ:rk] , [ðə; ði] ['faɪəˌflaɪz] - [laɪts] [ʃoʊn] [laɪk] ['taɪni][stɑ:rz] ,

When	it	grew	dark	,	the	Fireflies	'	lights	shone	like	tiny	stars	,
什么时候	它	生长	黑暗的	,	这	萤火虫	-	灯	闪耀	喜欢	微小的	明星	,

天黑的时候，萤火虫的灯光像星星一样闪烁。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [went] [ɑ:n] [ʌn'tɪl] [ɔ:l][wɜ:r; wər]['taɪərd][ænd; ənd] ['redi] [tu:; tə] [sɪŋ] [tə'geðər]

and	the	dancing	went	on	until	all	were	tired	and	ready	to	sing	together
和	这	跳舞	去	在	直到	全部	是	疲劳的	和	准备好	到	唱歌	一起

[ðə; ði][læst] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] ,

the	last	song	of	the	summer	,
这	最后的	歌曲	的	这	夏天	,

于是，大家一直跳舞，直到筋疲力尽，准备一起唱起夏天的最后一首歌。

[fɔ:r; fər][ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:roʊ] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ][tu:; tə] [rest] .

for	on	the	morrow	they	would	go	to	rest	.
为了	在	这	明天	他们	会	去	到	休息	.

因为明天他们就要休息了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [sɔ:ŋ] :

And	this	was	their	song	:
和	这	曾是	他们的	歌曲	:

这是他们的歌：

[ðə; ði] ['ɔ:təm] [li:vz] ['laɪɪŋ]

The	autumn	leaves	lying
这	秋天	树叶	说谎

秋叶铺满大地

[soʊ] [θɪk] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,

So	thick	on	the	ground	,
所以	厚的	在	这	地面	,

地面上密密麻麻的，

[ðə; ði] ['sʌmər] [bɜ:rdz] ['flaɪɪŋ]

The	summer	Birds	flying
这	夏天	鸟类	飞行

夏日飞鸟

[ðə; ði] ['medoʊ] [ə'raʊnd] ,

The	meadow	around	,
这	草地	大约	,

周围的草地，

[seɪ] , " [gʊd] - [baɪ] . " -

Say	,	"	Good	-	by	.	"	192
说	,	"	好的	-	经过	.	"	-

说声“再见”。192

[ðə; ði] [si:d] ['beɪbi:z] ['drɑ:pɪŋ]

The	Seed	Babies	dropping
这	种子	婴儿	下降

种子宝宝们掉落

[daʊn] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [saɪt] ,

Down	out	of	our	sight	,
向下	出去	的	我们的	视线	,

消失在我们的视线之外，

[ðə; ði]['drægən] - [flaɪz] ['stɑːpɪŋ]
The Dragon - flies stopping
这 龙 - 苍蝇 停止

蜻蜓停了下来

[ə; eɪ]['moʊmənt][ɪn] [flaɪt] ,
A moment in flight ,
一个 片刻 在 航班 ,

飞行中的一瞬间

[seɪ] , " [gʊd] - [baɪ] .
Say , " Good - by .
说 , " 好的 - 经过 .

说“再见”。

" [ðə; ði] [red] ['skwirəlz] ['berɪŋ]
" The red Squirrels bearing
" 这 红色的 松鼠 轴承

“红松鼠携带

[ðer; ðər] [nʌts] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] ,
Their nuts to the tree ,
他们的 坚果 到 这 树 ,

他们的坚果挂在树上，

[ðə; ði][waɪld] ['ræbəts] ['kerɪŋ]
The wild Rabbits caring
这 荒野 兔子 关怀

野生兔子的关爱

[fɔːr; fər]['beɪbiːz][soʊ] [wiː] ,
For babies so wee ,
为了 婴儿 所以 哇 ,

对于这么小的婴儿来说，

[seɪ] , " [gʊd] - [baɪ] .
Say , " Good - by .
说 , " 好的 - 经过 .

说“再见”。

" [ðə; ði] ['sʌnbiːmz] [naʊ] ['ʃoʊɪŋ]
" The sunbeams now showing
" 这 阳光 现在 显示

“阳光现在显现出来

[ɑːr; ər]['heɪzi][ænd; ənd] [peɪl] ,
Are hazy and pale ,
是 朦胧 和 苍白 ,

朦胧而苍白

[ðə; ði][wɔːrm] ['briːzɪz] ['bloʊɪŋ]
The warm breezes blowing
这 温暖的 微风 吹

温暖的微风吹拂

[hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] [geɪl] ,
Have changed to a gale ,
有 已更改 到 一个 大风 ,

已变为大风，

[soʊ] , " [gʊd] - [baɪ] .
So , " Good - by .
所以 , " 好的 - 经过 .

所以，“再见。”

" [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['wɜːrkɪŋ]
" The season for working
" 这 季节 为了 在职的

工作季节

[ɪz] ['pæsɪŋ] [ə'weɪ] .
Is passing away .
是 通过 离开 .

正在离世。

[bəuθ] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃɜːrkɪŋ]
Both playing and shirking
两个都 玩耍 和 偷懒

既参与又逃避

[ɑːr; ər] ['endɪd] [tuː; tə] [deɪ] ,
Are ended to day ,
是 结束 到 天 ,

今天就结束了。

[soʊ] , " [gʊd] - [baɪ] .
So , " Good - by .
所以 , " 好的 - 经过 .

所以，“再见。”

" [ðə; ði]['gɑːrtər] [sneɪk] ['kriːpɪŋ]
" The Garter Snake creeping
" 这 袜带 蛇 爬行

“束带蛇爬行”

[soʊ] ['sɔːftli] [tuː; tə] [rest] ,
So softly to rest ,
所以 轻轻 到 休息 ,

轻轻地休息，

[ðə; ði] ['fʌzi] [wəːmz, vɔːrms] ['sliːpɪŋ]
The fuzzy Worms sleeping
这 模糊 蠕虫 睡眠

毛茸茸的蠕虫睡着了

[wɪ'ðɪn] [ðer; ðər][wɔːrm] [nest] ,
Within their warm nest ,
之内 他们的 温暖的 巢 ,

在它们温暖的巢穴里，

[seɪ] , " [gʊd] - [baɪ] . " -
Say , " Good - by . " 193
说 , " 好的 - 经过 . " -

说声“再见”。193

[ðə; ði] ['hʌni] [biːz] ['krɔːlɪŋ]
The Honey Bees crawling
这 蜂蜜 蜜蜂 爬行

蜜蜂爬行

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [fʊl] [koʊm] ,
Around the full comb ,
大约 这 满的 梳子 ,

围绕整个梳子，

[ðə; ði]['taɪni][ænts] ['kɔːlɪŋ]
The tiny Ants calling
这 微小的 蚂蚁 呼叫

小蚂蚁的呼唤

[iːtʃ] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði][hoʊm] ,
Each one to the home ,
每个 一 到 这 家 ,

每个人都回家了，

[seɪ] , " [gʊd] - [baɪ] .
Say , " Good - by .
说 , " 好的 - 经过 .

说“再见”。

" [wiːv] ['endɪd]['aʊər; ɑːr] ['sɪŋɪŋ] ,
" We've ended our singing ,
" 我们已经 结束 我们的 歌唱 ,

“我们停止了唱歌。”

['aʊər; ɑːr] ['dænsɪŋ] , [ænd; ənd] [pleɪ] ,
Our dancing , and play ,
我们的 跳舞 , 和 玩 ,

我们的舞蹈和游戏，

[ænd; ənd] ['neɪtʃɝz] [vɔɪs] ['rɪŋɪŋ]
And Nature's voice ringing
和 自然的 嗓音 铃声

大自然的声音响起

[naʊ] [telz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [seɪ]
Now tells us to say
现在 讲述 我们 到 说

现在告诉我们要说

['aʊər; ɑːr] " [gʊd] - [baɪ] .
Our " Good - by .
我们的 " 好的 - 经过 .

我们的“再见。

" [ðə; ði] [end] .
" THE END .
" 这 结尾 .

“剧终。”

" ['meni] [ə; eɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['tiːtʃər] [wɪl] [ə'kɔːrd] [ə; eɪ] [voʊt] [ʌv; əv] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθər] .
" Many a mother and teacher will accord a vote of thanks to the author .
" 许多 一个 母亲 和 老师 将要 符合 一个 投票 的 谢谢 到 这 作者 .

许多母亲和老师都会对作者表示感谢。

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] .
" Among the Meadow People .
" 之中 这 草地 人们 .

“在草原上的人们中间。”

['stɔːriz] [ʌv; əv] [fiːld] [laɪf] , ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .
STORIES OF FIELD LIFE , WRITTEN FOR THE LITTLE ONES .
故事 的 场地 生活 , 书面 为了 这 小的 一个 .

为小朋友们讲述的田野生活故事。

[baɪ] ['klærə] [diː] . ['pɪrsən] .
By CLARA D . PIERSON .
经过 克拉拉 D . 皮尔森 .

作者：克拉拉·D·皮尔森。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ef] . [siː] . ['gɔːrdn] .
Illustrated by F . C . Gordon .
插图 经过 F . C . 戈登 .

由 FC Gordon 绘制插图。

[nuː] [ɪˈdɪʃn] , 12mo , - [ˈpeɪdʒɪz] , [klɔːθ] , [gɪlt] [tɑːp] , $1 . -

New	Edition	,	12mo	,	194	pages	,	cloth	,	gilt	top	,	$1	.	25
新的	版	,	12mo	,	-	页面	,	布	,	镀金	顶部	,	$1	.	-

新版，12开本，194页，精装，烫金封面，1.25美元

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪntɪɪst] [ænd; ənd] [ɪn] ['meni] [weɪz] [moʊst] [ə'træktɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meni] [bʊks]

"	One	of	the	daintiest	and	in	many	ways	most	attractive	of	the	many	books
"	一	的	这	最精致的	和	在	许多	方式	最多	吸引人的	的	这	许多	图书

[ʌv; əv] ['neɪtʃər] ['stʌdi] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pæst] [jɪr] [hæz; həz] [brɔːt] [fɔːrθ] .

of	nature	study	which	the	past	year	has	brought	forth	.
的	自然	学习	哪个	这	过去的	年	有	带来	前进	.

“在过去一年出版的众多自然研究书籍中，这是最精致、在很多方面也最吸引人的一本书。”

" — ['bɔːstən; 'bɑːstən] ['ædvərtaɪzər] .

"	—	Boston	Advertiser	.
"	—	波士顿	广告商	.

——《波士顿广告报》

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] ['mɪsɪz] . - [wel] - [noʊn] - ['pærəblz] [frʌm; frəm] ['neɪtʃər] , - ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]

"	They	are	like	Mrs	.	Gatty's	well	-	known	'	Parables	from	Nature	,	'	written	in	the
"	他们	是	喜欢	太太	.	-	出色地	-	已知	-	寓言	从	自然	,	-	书面	在	这

[best] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ,

best	of	English	,
最好的	的	英语	,

“它们就像盖蒂夫人著名的《自然寓言》一样，是用最优秀的英语写成的。”

[æz; əz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [æz; əz] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] , [ænd; ənd] [jet] - ['riːəli] [truː] ,

as	fascinating	as	fairy	tales	,	and	yet	'	really	true	,
作为	迷人	作为	仙女	故事	,	和	然而	-	真的	真的	,

像童话故事一样引人入胜，而且“非常真实”，

- [ə; eɪ] ['kwɑːləti] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɔːl] [noʊ] [ə'piːlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃaɪldɪʃ] [maɪnd] .

'	a	quality	which	we	all	know	appeals	to	the	childish	mind	.
-	一个	质量	哪个	我们	全部	知道	上诉	到	这	幼稚	头脑	.

我们都知道，这种特质很能吸引孩子般的心灵。

" — [en] .

"	—	N	.
"	—	N	.

“—N.

[waɪ] . [ɪ'vændʒəlɪst] .

Y	.	Evangelist	.
是	.	福音传道者	.

Y. 传道者。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] ['nʌθɪŋ] ['betər] [fɔːr; fər] [ɪts] ['pɜːrpəs] ,

"	We	have	seen	nothing	better	for	its	purpose	,
"	我们	有	已见	没有什么	更好的	为了	它是	目的	,

“就其用途而言，我们还没有发现更好的选择。”

[ænd; ənd] [hoʊp] ['meni] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ʌv; əv] ['kɪndəgɑːtnz] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['mʌðər] [meɪ] [ə'veɪl]

and	hope	many	a	teacher	of	kindergartens	and	many	a	mother	may	avail
和	希望	许多	一个	老师	的	幼儿园	和	许多	一个	母亲	可能	可用

[hɜːr'self] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [teɪlz; 'teɪˌliz] .

herself	of	the	privilege	of	using	these	little	tales	.
她自己	的	这	特权	的	使用	这些	小的	故事	.

希望许多幼儿园老师和许多母亲能够有机会使用这些小故事。

" — [en] . [waɪ] . ['krɪstʃən] ['ædvəkeɪt] .

"	—	N	.	Y	.	Christian	Advocate	.
"	—	N	.	是	.	基督教	提倡	.

——《纽约基督教倡导者报》

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ædˈvæns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd]

"	It	will	be	a	great	advance	in	the	work	of	education	in	the	school	and
"	它	将要	是	一个	伟大的	进步	在	这	工作	的	教育	在	这	学校	和

[ðə; ði] [hoʊm] [wen] [sʌtʃ] [bʊks] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈdʒen(ə)rəli][ˈjuːtəˌlaɪzd] .

the	home	when	such	books	are	more	generally	utilized	.
这	家	什么时候	这样的	图书	是	更多的	一般来说	利用	.

“如果这类书籍能够得到更广泛的应用，将会是学校和家庭教育工作的一大进步。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

在草原上的人们(Among the Meadow People)
第6/6页

" — ['zaɪənz] ['herəld] .
" — Zion's Herald .
" — 锡安的 先驱报 .

——锡安先驱报。

" [ðiːz] ['tʃɑːrmɪŋ] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [fiːld] [laɪf] [wɪl] [dɪ'laɪt] ['meni] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ʌv; əv] ['kɪndərgɑːrt(ə)n] [eɪdʒ] ;
" These charming stories of field life will delight many a child of kindergarten age ;
" 这些 迷人 故事 的 场地 生活 将要 喜 许多 一个 孩子 的 幼儿园 年龄 ;

“这些关于田野生活的迷人故事会让许多幼儿园年龄的孩子感到高兴；

[ænd; ənd] [aɪ 'tiː] [ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['oʊldər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə]
and it is safe to say that older brothers and sisters will also want to
和 它 是 安全的 到 说 那 老 兄弟 和 姐妹 将要 还 想 到
[kleɪm] [ə; eɪ] [ʃer] [ɪn] [ðem; ðəm] . " — ['krɪstʃən]
claim a share in them . " — Christian
宣称 一个 分享 在 他们 . " — 基督教

可以肯定的是，哥哥姐姐们也想分一杯羹。——克里斯蒂安

['redʒɪstər] .
Register .
登记 .

登记。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['piːp(ə)l]
Among the Forest People
之中 这 森林 人们

在森林民族中

[baɪ] ['klærə] [diː] . ['pɪrsən]
By CLARA D . PIERSON
经过 克拉拉 D . 皮尔森

作者：克拉拉·D·皮尔森

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ef] . [siː] . ['gɔːrdn]
Illustrated by F . C . Gordon
插图 经过 F . C . 戈登

由 FC Gordon 绘制插图

12mo , - ['peɪdʒɪz] , [klɔːθ] , [gɪlt] [tɑːp] $1 . -
12mo , 220 pages , cloth , gilt top $1 . 25
12mo , - 页面 , 布 , 镀金 顶部 $1 . -

12开本，220页，精装，烫金书顶，售价1.25美元

" [ə; eɪ] ['θɜːrəli] ['tʃɑːrmɪŋ] [bʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] , [wɪtʃ] [groʊn] [foʊks] [kæn; kən] [riːd] ,
" A thoroughly charming book for the little people , which grown folks can read ,
" 一个 彻底 迷人 书 为了 这 小的 人们 , 哪个 生长 各位 能 读 ,
['ɔːlsoʊ] ,
also ,
还 ,

这是一本非常适合小朋友阅读的迷人书籍，成年人也可以阅读。

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ə; eɪ] ['sætɪsfaɪd] ['tʃʌk(ə)l] [æt; ət] [ɪts] ['slaili] [ɪn'sɪnjuːˌeɪtid] - ['mɔrəlz] ,
with many a satisfied chuckle at its slily insinuated ' morals ,
和 许多 一个 使满意 轻笑 在 它是狡猾地 暗示 - 德 ,

许多人对影片中巧妙暗示的“道德说教”感到满意，并发出满足的轻笑。

- [ænd; ənd][ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] ['miŋgliŋ] [ʌv; əv]['hju:mən] ['sentɪmənts] [ænd; ənd] [ə'ferz] [ɪn][ðə; ði][waɪld][laɪf][ʌv; əv]

'	and	inimitable	mingling	of	human	sentiments	and	affairs	in	the	wild	life	of
-	和	无比	混杂	的	人类	情感	和	事务	在	这	荒野	生活	的

- [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ['pi:p(ə)l] . -

'	the	Forest	People	.	'
-	这	森林	人们	.	-

以及"森林居民"野外生活中人类情感和事务的独特交融。

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [hæv; həv] ['ri:əli] [ɑ:r'tɪstɪk]['vælju:] ; ['θɜ:rəli] [wel] [dʌn] ,

The	illustrations	have	really	artistic	value	;	thoroughly	well	done	,
这	插图	有	真的	艺术	价值	;	彻底	出色地	完毕	,

这些插图很有艺术价值，做得非常出色。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pli:zɪŋ] [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [ɪn][fɔ:rm][ænd; ənd] [laɪt] [ænd; ənd]

with	a	pleasing	combination	of	the	conventional	in	form	and	light	and
和	一个	令人愉悦	组合	的	这	传统的	在	形式	和	光	和

[ʃeɪd] ,

shade	,
阴影	,

它巧妙地融合了传统造型和光影效果，令人赏心悦目。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['klevər] [ænd; ənd] ['ækjərət] [ɪn] ['drɔ:ɪŋ] .

they	are	also	clever	and	accurate	in	drawing	.
他们	是	还	聪明的	和	准确的	在	绘画	.

他们绘画技巧娴熟，而且非常精准。

" — ['lɪvɪŋ]

"	—	Living
"	—	活的

"-活的

[tʃɜ:rtʃ] .

Church	.
教会	.

教会。

" [ə; eɪ][moʊst] ['tʃɑ:rmɪŋ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['stɔ:riz] [fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] — [jes] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən]

"	A	most	charming	series	of	stories	for	children	—	yes	,	and	for	children
"	一个	最多	迷人	系列	的	故事	为了	孩子们	—	是的	,	和	为了	孩子们

[ʌv; əv][ɔ:l]['eɪdʒɪz] ,

of	all	ages	,
的	全部	年龄	,

"这是一套非常迷人的儿童故事集——是的，也适合所有年龄段的儿童阅读。"

[bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] — [ɪz]['gɪv(ə)n][ju: 'es][ɪn][ðə; ði] ['vɑ:ljəm] [bɪ'fɔ:r] [ju: 'es] .

both	young	and	old	—	is	given	us	in	the	volume	before	us	.
两个都	年轻的	和	老的	—	是	给定	我们	在	这	体积	前	我们	.

无论老幼，都已在眼前这本书中呈现给我们。

[noʊ][wʌn][kæn; kən] [ri:d] [ði:z] [ˌri:ə'lɪstɪk] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kri:tʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd]

No	one	can	read	these	realistic	conversations	of	the	little	creatures	of	the	wood
不	一	能	读	这些	实际的	对话	的	这	小的	生物	的	这	木头

[wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [moʊst] ['tendərli] [drɔ:n] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] ,

without	being	most	tenderly	drawn	toward	them	,
没有	存在	最多	温柔地	绘制	朝向	他们	,

任何人读到这些森林小动物们写实的对话，都会被它们深深地打动。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['stɔːri] ['tiːtʃɪz] ['meni] [ˌentər'teɪnɪŋ] [fækts] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd]['hæbɪts]
and **each** **story** **teaches** **many** **entertaining** **facts** **regarding** **the** **lives** **and** **habits**
和 每个 故事 教导 许多 娱乐 事实 关于 这 生活 和 习惯
[ʌv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] .
of **these** **little** **people** **.**
的 这些 小的 人们 .

每个故事都讲述了许多关于这些小矮人的生活和习惯的有趣事实。

['mʌðərz] [ænd; ənd] ['tiːtʃərz] [mʌst; məst] ['welkəm] [ðɪs] [bʊk] [moʊst] ['kɔːrdʒəli] .
Mothers **and** **teachers** **must** **welcome** **this** **book** **most** **cordially** **.**
母亲们 和 教师 必须 欢迎 这 书 最多 诚挚地 .

母亲和教师们一定会热烈欢迎这本书。

[wʌn] ['kænɑːt] [spiːk] [tuː] ['strɔːŋli] [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
One **cannot** **speak** **too** **strongly** **in** **praise** **of** **it** **.**
一 不能 说话 也 强烈 在 称赞 的 它 .

对它的赞美之情怎么强调都不为过。

" — ['bɔːstən; 'bɑːstən] ['trænskrɪpt] .
" **—** **Boston** **Transcript** **.**
" — 波士顿 文字稿 .

——《波士顿纪事报》

" [aɪ] [dɪ'kler] [aɪ] ['riːəli] [fiːl] ['temptɪd] [tuː; tə][ə'dɑːpt][ɔːr] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ][naɪs] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][ʌv; əv][sɪks][ɔːr]
" **I** **declare** **I** **really** **feel** **tempted** **to** **adopt** **or** **borrow** **a** **nice** **little** **girl** **of** **six** **or**
" 我 宣布 我 真的 感觉 受诱惑 到 采纳 或者 借 一个 好的 小的 女孩 的 六 或者
['sev(ə)n] ,
seven **,**
七 ,

“我坦白说，我真的非常想收养或借用一个六七岁的可爱小女孩。”

[dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ðɪs] ['pɜːrfɪkt] [bʊk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [waɪl] [ʃiː; ʃi] ['snʌgəlz]
just **for** **the** **pleasure** **of** **reading** **this** **perfect** **book** **to** **her** **while** **she** **snuggles**
只是 为了 这 乐趣 的 阅读 这 完美的 书 到 她 尽管 她 依偎
[daʊn] [ɪn][maɪ][læp] . " — [keit]
down **in** **my** **lap** **.** **"** **—** **Kate**
向下 在 我的 膝 . " — 凯特

“我只是想在她依偎在我腿上的时候，给她读这本完美的书，享受这份快乐。”——凯特

['sænbɔːn] .
Sanborn **.**
桑伯恩 .

桑伯恩。

" [ðə; ði] ['telɪŋ] [ɪz] [kən'siːvd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'saɪdɪd] [əˌrɪdʒə'nælətɪ] . " — ['aʊtlʊk] .
" **The** **telling** **is** **conceived** **with** **decided** **originality** **.** **"** **—** **Outlook** **.**
" 这 讲述 是 构思 和 决定 独创性 . " — 前景 .

“叙述方式极具原创性。”——《展望》杂志

" [ðer; ðər][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] [jɪr] ,
" **There** **has** **not** **been** **such** **a** **book** **for** **many** **a** **year** **,**
" 那里 有 不是 到过 这样的 一个 书 为了 许多 一个 年 ,

“多年来都没有出现过这样的书了。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði][oʊld][foʊks] [lɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi] [jʌŋ] [ə'gen] .
and **it** **makes** **the** **old** **folks** **long** **to** **be** **young** **again** **.**
和 它 制作 这 老的 各位 长的 到 是 年轻的 再次 .

这让老年人渴望重返青春。

" — [en] .
" **—** **N** **.**
" — N .

“—N.

[waɪ] . [əb'zɜːrvər] .
Y . Observer .
是 . 观察员 .

Y.观察者。

" [ɪz][æn; ən] ['ʌtərli] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l][foʊk] .
" Is an utterly delightful book for the little folk .
" 是 一个 完全地 愉快 书 为了 这 小的 民间 .

“对于小朋友来说，这是一本非常令人愉悦的书。”

" — [ɪn'tɪriər] .
" — Interior .
" — 内部的 .

“-内部的。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɑːrmjɑːrd] ['piːp(ə)l]
Among the Farmyard People
之中 这 农场 人们

在农场居民中

[baɪ] ['klærə] [diː] . ['pɪrsən]
By CLARA D . PIERSON
经过 克拉拉 D . 皮尔森

作者：克拉拉·D·皮尔森

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ef] . [siː] . ['gɔːrdn]
Illustrated by F . C . Gordon
插图 经过 F . C . 戈登

由 FC Gordon 绘制插图

12mo , - ['peɪdʒɪz] , [klɔːθ] , [gɪlt][tɑːp] , $1 . -
12mo , 256 pages , cloth , gilt top , $1 . 25
12mo , - 页面 , 布 , 镀金 顶部 , $1 . -

12开本，256页，布面精装，烫金书口，售价1.25美元

" [ðə; ði] ['veri] ['prɪti] ['stɔːriz] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf] , - [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['piːp(ə)l] , - [ænd; ənd] -
" The very pretty stories of animal life , ' Among the Forest People , ' and '
" 这 非常 漂亮的 故事 的 动物 生活 , - 之中 这 森林 人们 , - 和 -
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['medoʊ] ['piːp(ə)l] ,
Among the Meadow People ,
之中 这 草地 人们 ,

“《森林居民》和《草原居民》是两本非常优美的动物生活故事集，

- [ɑːr; ər] [kən'tɪnjuːd] [ɪn]['klærə][diː] . ['pɪrsənz] - [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['fɑːrmjɑːrd] ['piːp(ə)l] . -
' are continued in Clara D . Pierson's ' Among the Farmyard People . '
- 是 持续 在 克拉拉 D . 皮尔森的 - 之中 这 农场 人们 . -

克拉拉·D·皮尔森的《在农场的人们中间》一书中继续讲述了这些故事。

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [noʊ] [ðə; ði] ['ɜːrliər] ['vɑːljəmz] , [ðɪs] [niːdz] [noʊ] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ɔːr] [preɪz] .
To those who know the earlier volumes , this needs no introduction or praise .
到 那些 WHO 知道 这 早些时候 卷 , 这 需求 不 介绍 或者 称赞 .

对于了解前几卷的人来说，这无需介绍或赞扬。

[tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [meɪ] [stɪl] [hæv; həv] [ðæt] ['pleʒər] [ɪn] [stɔːr] ,
To those who may still have that pleasure in store ,
到 那些 WHO 可能 仍然 有 那 乐趣 在 店铺 ,

对于那些或许仍能享受到这种乐趣的人来说，

[wiː; wi][kæn; kən] [kə'mend] ['hɑːrtɪli] [ðiːz] ['tendərli] [ˌriːə'lɪstɪk] [ˌkɔnvə'seiʃənz] ,
we can commend heartily these tenderly realistic conversations ,
我们 能 表彰 衷心地 这些 温柔地 实际的 对话 ,

我们衷心赞赏这些既温柔又现实的对话。

[wɪtʃ] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['nɑːlɪdʒ] [æt; ət] [wʌns] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ,

which	show	a	sympathetic	knowledge	at	once	of	animals	and	of	children	,
哪个	展示	一个	交感神经	知识	在	一次	的	动物	和	的	孩子们	,

这既展现了对动物的同情心，也展现了对儿童的同情心。

[huː] [wɪl] [biː; bi] [ə'mjuːzd] [ænd; ənd] [tɔːt] [ænd; ənd] ['edəˌfaɪd] [baɪ] [ðiːz] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l] [teɪlz; 'teɪˌliz] [ðæt]

who	will	be	amused	and	taught	and	edified	by	these	dainty	little	tales	that
WHO	将要	是	觉得好笑	和	教授	和	受启发	经过	这些	纤巧	小的	故事	那

['nevər] [əb'truːd] [ðə; ði] ['ɔːlweɪz] ['helθi] ['mɔːrəl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒenjuɪn] ['tʃaɪldz] [bʊk] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] . " —

never	obtrude	the	always	healthy	moral	of	this	genuine	Child's	Book	of	Nature	.	"	—
绝不	突兀	这	总是	健康	道德	的	这	真的	孩子的	书	的	自然	.	"	—

['tʃɜːrtʃmən] .

Churchman	.
牧师	.

“孩子们会从这些精巧的小故事中获得乐趣、知识和启发，这些故事从不喧宾夺主，始终传递着这本真正的儿童自然书籍的健康寓意。”——丘奇曼

" [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['væljuəb(ə)l] [fɔːr; fər] [juːz] [baɪ] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['kɪndərgɑːrt(ə)n] ['tiːtʃərz] .

"	They	will	be	found	valuable	for	use	by	mothers	and	kindergarten	teachers	.
"	他们	将要	是	成立	有价值的	为了	使用	经过	母亲们	和	幼儿园	教师	.

“它们对母亲和幼儿园老师来说非常有价值。”

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃəns] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ] [ef] . [siː] . ['gɔːrdn] [ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋktɪvli] [ɪn'strʌktɪv] .

The	beautiful	illustrations	furnished	by	F	.	C	.	Gordon	are	distinctively	instructive	.
这	美丽的	插图	提供	经过	F	.	C	.	戈登	是	独特地	有指导意义的	.

FC Gordon 提供的精美插图极具指导意义。

[ˌɔːltə'geðər] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [wɜːrks] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd]

Altogether	the	book	is	one	of	the	most	desirable	works	that	can	be	found
共	这	书	是	一	的	这	最多	理想	作品	那	能	是	成立

[tuː; tə] [treɪn] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

to	train	the	child's	imagination	,
到	火车	这	孩子的	想像力	,

总而言之，这本书是培养孩子想象力的最佳作品之一。

[ə'fekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['paʊɝz] [ʌv; əv] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

affection	,	and	powers	of	observation	.
感情	,	和	权力	的	观察	.

情感和观察力。

" — ['bɔːstən; 'bɑːstən] ['biːkən] .

"	—	Boston	Beacon	.
"	—	波士顿	灯塔	.

——《波士顿灯塔报》。

" [wiː; wi] ['hɑːrtɪli] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [bʊk] [fɔːr; fər] [ɪts] ['θɜːrəli] ['helθi] [toʊn] ,

"	We	heartily	recommend	the	book	for	its	thoroughly	healthy	tone	,
"	我们	衷心地	推荐	这	书	为了	它是	彻底	健康	语气	,

“我们衷心推荐这本书，因为它传递了一种非常健康向上的理念。”

[fɑːr] ['betər] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [swiːt] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] ['tʃaɪldhʊd] [ðæn; ðən] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

far	better	adapted	to	a	sweet	and	simple	childhood	than	much	of	the
远的	更好的	改编	到	一个	甜的	和	简单的	童年	比	很多	的	这

['ræðər] ['stɪmjuleɪtɪŋ] ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .

rather	stimulating	juvenile	literature	of	the	day	.
相当	刺激性的	少年	文学	的	这	天	.

与当时许多颇具刺激性的青少年文学作品相比，它更适合甜蜜而简单的童年。

" — [en] . [waɪ] . [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['ædvərtaɪzər] .

"	—	N	.	Y	.	Commercial	Advertiser	.
"	—	N	.	是	.	商业的	广告商	.

——《纽约商业广告报》

" [ə; eɪ]['helpf(ə)l] [bʊk] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['riːdɚz] , ['tiːtʃɪŋ] [fɜːrst]['lesnz; 'lesənz][ɪn]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

"	A	helpful	book	for	young	readers	,	teaching	first	lessons	in	natural	history	,
"	一个	有帮助	书	为了	年轻的	读者	,	教学	第一的	课程	在	自然的	历史	,

这是一本对年轻读者很有帮助的书，教授自然历史的入门知识。

[ænd; ənd] [ɪn'kʌlˌkeɪtɪŋ] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [lʌv] [fɔːr; fər] ['ænɪmlz] . " — [ˌfɪlə'delfɪr]

and	inculcating	principles	of	love	for	animals	.	"	—	Philadelphia
和	灌输	原则	的	爱	为了	动物	.	"	—	费城

并灌输爱护动物的理念。——费城

['iːvnɪŋ] ['telɪgræm] .

Evening	Telegram	.
晚上	电报	.

晚间电讯报。

" [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪti] [bʊk] [fɔːr; fər] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .

"	A	charming	and	pretty	book	for	young	children	.
"	一个	迷人	和	漂亮的	书	为了	年轻的	孩子们	.

这是一本适合小朋友的迷人又漂亮的书。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [help] [ðem; ðəm][tuː; tə] [əb'zɜːrv] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [help] [ðem; ðəm][tuː; tə] [θɪŋk] .

It	will	help	them	to	observe	,	and	it	will	also	help	them	to	think	.
它	将要	帮助	他们	到	观察	,	和	它	将要	还	帮助	他们	到	思考	.

这将有助于他们观察，也有助于他们思考。

['nɪrli] ['evri] ['stɔːri] ['ɛndz] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'sed] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nɜːrsəri] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][tuː; tə]

Nearly	every	story	ends	with	something	unsaid	,	which	the	nursery	people	are	to
几乎	每一个	故事	结束	和	某物	未说出口的话	,	哪个	这	苗圃	人们	是	到

[θɪŋk] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

think	out	for	themselves	.
思考	出去	为了	他们自己	.

几乎每个故事都以未说出口的话语结尾，让托儿所的孩子们自己去思考。

" — [tʃɜːrtʃ]

"	—	Church
"	—	教会

“-教会

['stændərd] .

Standard	.
标准	.

标准。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][pɑːnd] ['piːp(ə)l]

Among	the	Pond	People
之中	这	池塘	人们

池塘边的人们

[baɪ] ['klærə] [diː] . ['pɪrsən]

By	CLARA	D	.	PIERSON
经过	克拉拉	D	.	皮尔森

作者：克拉拉·D·皮尔森

[wɪð; wɪθ] - [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ][ef] . [siː] . ['gɔːrdn]

With	12	full	-	page	illustrations	by	F	.	C	.	Gordon
和	-	满的	-	页	插图	经过	F	.	C	.	戈登

本书包含 FC Gordon 绘制的 12 幅全页插图。

12mo , - ['peɪdʒɪz] , [klɔːθ] , [gɪlt][tɑːp] $1 . -

12mo	,	222	pages	,	cloth	,	gilt	top	$1	.	25
12mo	,	-	页面	,	布	,	镀金	顶部	$1	.	-

12开本，222页，精装，烫金书顶，售价1.25美元

[ðɪs] [læst] [bʊk] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['pɪrsənz] [hæz; həz][ɔ:l][ðə; ði] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rliər] ['vɑ:ljəmz] .

This	last	book	of	Mrs	.	Pierson's	has	all	the	charm	of	the	earlier	volumes	.
这	最后的	书	的	太太	.	皮尔森的	有	全部	这	魅力	的	这	早些时候	卷	.

皮尔森夫人这最后一本书和她之前的作品一样，充满了魅力。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['mʌðər] [i:l] , [ðə; ði]['pleɪf(ə)l] ['mʌskræt] , [ðə; ði] ['snæpi] ['snæpɪŋ] ['tɜ:rt(ə)l] ,

The	adventures	of	Mother	Eel	,	the	Playful	Muskrat	,	the	Snappy	Snapping	Turtle	,
这	冒险	的	母亲	鳗鱼	,	这	顽皮的	麝鼠	,	这	轻快	咔嗒声	龟	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑ:nd] ['pi:p(ə)l] ,

and	the	other	Pond	People	,
和	这	其他	池塘	人们	,

鳗鱼妈妈、顽皮的麝鼠、爱咬人的鳄龟和其他池塘居民的冒险故事

[wɪl] [bi:; bi] ['i:gərli] ['fɑ:loʊd] [baɪ] ['tʃɪldrən] , ['weðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['nætʃərələsts][ɔ:r]['ɔ:rd(ə)neri] ['ri:dɚz] .

will	be	eagerly	followed	by	children	,	whether	they	are	naturalists	or	ordinary	readers	.
将要	是	急切地	随后	经过	孩子们	,	无论	他们	是	自然学家	或者	普通的	读者	.

无论是博物学家还是普通读者，孩子们都会热切地阅读这本书。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [wʌn] [dʌz] [nɑ:t] [kən'tɪnjuəli] [fi:l] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['raɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv]

The	fact	that	one	does	not	continually	feel	that	she	is	writing	for	the	purpose	of
这	事实	那	一	做	不是	持续	感觉	那	她	是	写作	为了	这	目的	的

[in'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ,

instructing	the	young	,
指导	这	年轻的	,

事实上，作者并不总是觉得自己在写作是为了教导年轻人，

['gɪvz] ['mɪsɪz] . ['pɪrsən] [hɜ:r; hər][hoʊld][ɑ:n][soʊ] ['meni] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝ:lz] .

gives	Mrs	.	Pierson	her	hold	on	so	many	boys	and	girls	.
给予	太太	.	皮尔森	她	抓住	在	所以	许多	男孩们	和	女孩们	.

这使得皮尔森夫人能够吸引如此多的男孩女孩。

[ðə; ði] [bʊks] [ti:tʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['lesnz; 'lesənz] ,

The	books	teach	a	great	many	lessons	,
这	图书	教	一个	伟大的	许多	课程	,

这些书教会了我们很多道理，

[bʌt; bət][wʌn] [dʌz] [nɑ:t] [fi:l] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ɪz] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [tu:; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði] [ʌn'weri]

but	one	does	not	feel	that	the	author	is	lying	in	wait	to	enlighten	the	unwary
但	一	做	不是	感觉	那	这	作者	是	说谎	在	等待	到	开导	这	粗心大意

['jʌŋstər] .

youngster	.
青少年	.

但人们并不觉得作者是在埋伏着，准备去启发那些懵懂的年轻人。

" [ɪn][ˌaɪ 'ti:] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][oʊld] [gri:k] ['kɑ:mədi:z] ,

"	In	it	,	as	in	the	old	Greek	comedies	,
"	在	它	,	作为	在	这	老的	希腊语	喜剧	,

“在其中，就像在古希腊喜剧中一样，

[ðə; ði]['frɑ:gz][hæv; həv][ə; eɪ] [vɔɪs] [ænd; ənd] [spi:k] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [ɔ:'reɪʃənz] [ænd; ənd] [kræk] [ðer; ðər]

the	frogs	have	a	voice	and	speak	their	little	orations	and	crack	their
这	青蛙	有	一个	嗓音	和	说话	他们的	小的	演讲	和	裂缝	他们的

[dʒoʊks][ænd; ənd] [pleɪ] [ðer; ðər] [prænks] .

jokes	and	play	their	pranks	.
笑话	和	玩	他们的	恶作剧	.

青蛙们会说话，会发表简短的演说，会讲笑话，会恶作剧。

[ðə; ði] - ['saɪəns] - [ɪz] [ˌelɪ'mentri] [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌentər'teɪnmənt] ['dʒenjuɪn] ,

The	'	science	'	is	elementary	but	the	entertainment	genuine	,
这	-	科学	-	是	初级	但	这	娱乐	真的	,

“科学”部分虽然浅显易懂，但娱乐性十足。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pi:p(ə)l][tu:; tə][hu:m][ˌaɪ'ti:][ɪz][ri:d][wɪl]['evər]['tʃerɪʃ][ə; eɪ]['kaɪndli]['ɪntrəst][ɪn]

and	the	little	people	to	whom	it	is	read	will	ever	cherish	a	kindly	interest	in
和	这	小的	人们	到	谁	它	是	读	将要	曾经	珍惜	一个	亲切地	兴趣	在

[ðə; ði]['denɪzənz][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:ndz][ænd; ənd][ðər; ðər]['flɔ:rəl]['hoʊmz][ænd; ənd][ɪn'vaɪrənmənts].

the	denizens	of	the	ponds	and	their	floral	homes	and	environments	.
这	居民	的	这	池塘	和	他们的	花的	房屋	和	环境	.

而那些听到这个故事的小朋友们，将会永远对池塘里的居民、它们的花卉家园和环境抱有浓厚的兴趣。

" — [ɪn'tɪriər] .

"	—	Interior	.
"	—	内部的	.

“-内部的。

" [wʌn][leiz][daʊn][ðə; ði][bʊk][wɪð; wɪθ]['kwɪkənd]['sɪmpəθi][fɔ:r; fər]['evriθɪŋ][ðæt][krɔ:lz]

"	One	lays	down	the	book	with	quickened	sympathy	for	everything	that	crawls
"	一	躺下	向下	这	书	和	加速	同情	为了	一切	那	爬行

[ænd; ənd][kri:ps][ænd; ənd][swɪmz].

and	creeps	and	swims	.
和	令人毛骨悚然	和	游泳	.

“放下这本书，你会对爬行、蠕动和游泳的一切生物产生更强烈的同情。”

" — ['krɪtɪk] .

"	—	Critic	.
"	—	评论家	.

“-评论家。

" [ðə; ði][pɑ:nd]['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər][kwaɪt][æz; əz]['ri:əl][ænd; ənd][æz; əz]['fæsɪneɪtɪŋ][æz; əz][wɜ:r; wər][ðə; ði]

"	The	Pond	People	are	quite	as	real	and	as	fascinating	as	were	the
"	这	池塘	人们	是	相当	作为	真实的	和	作为	迷人	作为	是	这

['medoʊ]['pi:p(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['bɑ:rnjɑ:rd]['pi:p(ə)l][ʌv; əv]['pri:viəs][bʊks].

Meadow	People	and	the	Barnyard	People	of	previous	books	.
草地	人们	和	这	农场	人们	的	以前的	图书	.

“池塘居民和之前书中出现的草地居民和农场居民一样真实、一样迷人。”

[ðeɪ][ɑ:r; ər]['dʒenjuɪn]['stɔ:riz], [fʊl][ʌv; əv][ə; eɪ]['hju:mər][ðæt][wɪl][ə'pi:l][tu:; tə][bɔɪz][ænd; ənd]['gɝ:lz],

They	are	genuine	stories	,	full	of	a	humor	that	will	appeal	to	boys	and	girls	,
他们	是	真的	故事	,	满的	的	一个	幽默	那	将要	上诉	到	男孩们	和	女孩们	,

这些都是真实的故事，充满了男孩女孩都会喜欢的幽默。

[jet]['klevərli][kən'veiiŋ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt][ðə; ði]['frɑ:gz], ['tə:tlz], ['mɪnoʊz], [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

yet	cleverly	conveying	information	about	the	frogs	,	turtles	,	minnows	,	etc	.	,
然而	巧妙地	传递	信息	关于	这	青蛙	,	海龟	,	小鱼	,	ETC	.	,

但巧妙地传达了有关青蛙、乌龟、小鱼等的信息。

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][ə; eɪ]['mɔ:rəl][ɪn][ə; eɪ]['delɪkət]['mænər][wɪtʃ][noʊ][tʃaɪld][kʊd; kəd]

and	often	suggesting	a	moral	in	a	delicate	manner	which	no	child	could
和	经常	建议	一个	道德	在	一个	精美的	方式	哪个	不	孩子	可以

[rɪ'zent] . " — [ˌkɑ:ŋgrɪ'geɪʃənəlɪst] .

resent	.	"	—	Congregationalist	.
怨恨	.	"	—	公理会	.

并且常常以一种巧妙的方式提出道德教训，任何孩子都不会对此感到反感。”——公理会教徒

" [ɪn][ɪts][wei][ðə; ði][wɜ:rk][ɪz]['veri]['deɪntɪli][dʌn] . " — ['tʃɜ:rtʃmən] .

"	In	its	way	the	work	is	very	daintily	done	.	"	—	Churchman	.
"	在	它是	方式	这	工作	是	非常	轻柔地	完毕	.	"	—	牧师	.

“从某种意义上说，这项工作完成得非常精致。”——丘奇曼

[sent][baɪ][meɪl], [poʊst] - [peɪd], [ɑ:n][rɪ'si:t][ʌv; əv][praɪs]

Sent	by	mail	,	post	-	paid	,	on	receipt	of	price
发送	经过	邮件	,	邮政	-	有薪酬的	,	在	收据	的	价格

收到价款后，以邮资已付的方式寄出。

[iː] . [piː] . ['dʌtən] & [ˌsiː 'oʊ] . , ['pʌblɪʃərz]

E	**.**	**P**	**.**	**DUTTON**	**&**	**CO**	**.**	**,**	**Publishers**
E	.	P	.	达顿	&	一氧化碳	.	,	出版商

EP DUTTON & CO. 出版社

-	[west]	23d	[striːt]	[nuː]	[jɔːk]
31	**West**	**23d**	**Street**	**New**	**York**
-	西方	23d	街道	新的	约克

纽约西23街31号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神